THE LIBRARY
OF
THE UNIVERSITY
OF CALIFORNIA
LOS ANGELES

ספר עדות ה׳

JEWISH SCHOOL & FAMILY BIBLE.

THE FIRST PART, CONTAINING

THE PENTATEUCH,

NEWLY TRANSLATED

UNDER THE SUPERVISION OF THE REV. THE CHIEF RABBI,

BY DR. A. BENISCH,

Professor of Hebrew to the Jews' and General Literary and Scientific Institution, Lecturer pro tem. to the Western Synagogue, St. Alban's Place, Member of the London Philological Society, and of the German Oriental Society, Editor of Hymns of Israel, Author of a Translation of, and a Commentary on Ezekiel, The Life of Maimonides, Jewish Life, and of the Jewish War under Hadrian and Trajan.

LONDON:

PUBLISHED BY JAMES DARLING, 81, GREAT QUEEN ST., LINCOLN'S INN FIELDS;

AND MAY BE HAD AT SUSSEX HALL, LEADENHALL STREET.

A. M. 5611—1851.

PRINTED BY CRUBE AND CO., 11, CAMOMILE STREET, BISHOPSGATE.

חומשים

HEBREW PENTATEUCH.—A new Edition of the חומשים has just appeared, by Dr BENISCH, and can be had at Sussex Hall, at 4s. p bound in cloth.

A liberal discount allowed to parties addressing themselves to the proprietor.

In the Press,

ספר עדות יי

Being the first part of a Jewish School and Family Bible, contain Pentateuch, (Hebrew and English,) translated from the Hebrew the supervision of the Rev. the Chief Rabbi, by

DR. A. BENISCH.

By the same author has appeared (second edition, price 2s. 6d.) Lectures on the Life and Writings of Maimonides."

WERTHEIM, Paternoster Row, and Sussex Hall, Leadenhall St

"In these Lectures are concisely pourtrayed the life and history of one of t eminent men whom Jewish or any other literature has ever produced. App the sketch of his life, is a valuable list of all the known works of Maimonides, th which has yet appeared in any European collection."—*Athenæum.*

"Dr. Benisch has given us within the compass of two short lectures much information concerning the greatest of the modern Hebrew philosophers."—*Mi*

ספר עדות ה׳

JEWISH SCHOOL & FAMILY BIBLE.

THE FIRST PART, CONTAINING

THE PENTATEUCH,

NEWLY TRANSLATED

UNDER THE SUPERVISION OF THE REV. THE CHIEF RABBI,

BY DR. A. BENISCH,

Professor of Hebrew to the Jews' and General Literary and Scientific Institution, Lecturer pro tem. to the Western Synagogue, St. Alban's Place, Member of the London Philological Society, and of the German Oriental Society, Editor of the Voice of Jacob, Author of a Translation of, and a Commentary on Ezekiel, The Life of Maimonides, of Jewish Life, and of the Jewish War under Hadrian and Trajan.

LONDON:

PUBLISHED BY JAMES DARLING, 81, GREAT QUEEN ST., LINCOLN'S INN FIELDS.

A. M. 5611—1851.

895
B437
1851
v. 1

TO

HIS BRETHREN IN FAITH

IN THE BRITISH EMPIRE,

THIS VERSION OF

THE PENTATEUCH

IS RESPECTFULLY DEDICATED BY

THE TRANSLATOR.

2093047

Digitized by the Internet Archive
in 2008 with funding from
Microsoft Corporation

http://www.archive.org/details/schoolfamilybibl01beni

TRANSLATOR'S PREFACE.

I HAVE thought fit to entitle this version of the inspired writings the Jewish School and Family Bible, because it is marked by characteristics peculiar to Judaism.

Whilst Jew and Gentile agree in considering this volume as emanating from God, and reverencing it as such, the Christian nevertheless regards it from a point of view of his own. He does not feel bound in its interpretation and rendering by the massorethic rules from which the Jew may not depart without deviating from the path of orthodoxy; and there is probably no version of the Hebrew Scriptures executed for the Christian public, but exhibits instances of that liberty indulged in by the translators, whilst a Jew, by any such latitude, would render his work liable to the charge of heterodoxy on the part of the Synagogue. The Christian, moreover, considers himself absolved from what he calls the ceremonial laws of the Mosaic Dispensation. The Jew, however, although he divides the laws into various classes, this is, theoretically only, for scientific purposes, yet, practically, he makes no distinction between law and law; and although some by their special reference to the Temple in Jerusalem, and the national existence of Israel in the Holy Land, are at present not practicable, yet they are all equally binding upon him, and of an equally obligatory character. This latter view must materially influence the translator in his work. He that regards the ceremonial laws as a mass of types which have lost their significance since the appearance of the architype will, no doubt, look at them with the respect due to their exalted origin, and perhaps

even with the reverence with which the endeared remains of the departed are considered. But as, in his opinion, it is only a lifeless frame which he beholds, his eyes will fail to observe the characteristics which distinguish a living organism, and his delineation will be accordingly. He that perceives in the ceremonial laws institutions of a temporary nature, befitting only views and circumstances no longer in existence, will examine them with antiquarian curiosity, critical acumen, and historical exactness. But as, in his, opinion they have no bearing on the present age, he will be satisfied with a general knowledge of them sufficient for his purpose, but will not become acquainted with those minutiæ acquired only by him that sees their working daily and has daily to apply them. The former may be an excellent theorist, but the latter only can be called a practitionist. If it is considered that the ceremonial laws compose a large proportion of the Pentateuch and that they are intimately interwoven with its other elements, it will be admitted at once that the spirit in which a Jewish translator has to conceive his work must be of a peculiar character. Let us illustrate by a few examples the view here set forth.

In Lev. xxiii. 40, we read in reference to the Feast of Tabernacles: ולקחתם לכם ביום הראשון פרי עץ הדר כפות תמרים וענף עץ עבת וערבי נחל thus rendered in the Anglican version: "And ye shall take you on the first day the boughs of goodly trees, branches of palm trees, and the boughs of thick trees and willows of the brook." From the observance of this law, Christians, in unison with their views of the Bible, deem themselves absolved. For them it has no practical interest. A misconception of the text, therefore, is apt to escape the attention of the scholar, and will certainly not be discovered by the unlearned biblical student, and even if noticed, is likely to pass as an inadvertence. But it is quite different with the Jewish reader of the Bible. To him this commandment is of practical importance, and every year he sees it carried into effect. However ignorant in other respects, he knows what the text refers to; for from personal experience he is aware that by this text are meant the citron, palm branch, myrtle, and the willow of the brook. To him, therefore, it is of

the utmost importance that if not in accordance with Jewish tradition, the translator should at least not misconceive and consequently, mistranslate the text. But how has this passage been rendered? פרי, which never has any other signification except that of fruit, is in the body of the version translated "boughs." The substantive הדר (meaning glory or majesty,) probably here the name of a species of tree, is rendered "goodly," and ענף, which is singular, is translated "boughs," and עבת which is probably the name of a species of tree, and which, at all events, cannot be taken adjectively, is rendered "thick."

In the same chapter, (v. 15) וספרתם לכם ממחרת השבת is rendered "And ye shall count unto you from the morrow after the Sabbath." Now inasmuch as שבת literally means rest, it equally applies to the Sabbath and other festive days. In this passage tradition has decided that by שבת here is meant the first day of Passover, and that, consequently, on the 50th afterwards, the Festival of Weeks commences. From this view, however, the Sadducees differed, taking the word שבת in the signification of Sabbath. They, therefore, began to count the 7 weeks from the Sunday following the first day of Passover, and, consequently, their Festival of Weeks did not coincide with that of the orthodox Jews. The Anglican version evidently adopted the Sadducean view, and therefore is apt to mislead the orthodox Jew.

I shall now, for the sake of illustration, select from the numerous instances before me an example where, by departing from the system of accents, as established by the *Massorah*, and rigorously followed by the Synagogue, quite a different sense has been given to the text.

In Levit. xvii. 14, we read, כי נפש כל בשר דמו בנפשו הוא, which is rendered in the Anglican version, "For it is the life of all flesh; the blood of it is for the life thereof." The version here makes of the Hebrew two sentences. But as the word בשר (flesh) has a *rebia*, which is a minor disjunctive accent, it does not conclude the sentence.* Whatever the meaning of this difficult

* Compare the first part of the preceding verse, where precisely the same accents occur, which, as is evident from the text, do not divide the passage into two sentences.

verse, this much is clear, the Anglican version takes the passage in a sense widely differing from that given it by the *Massorah*, as may be seen by comparing the rendering of the verse in this translation with that of the Anglican version.

Having pointed out the characteristic features of a version of the Scriptures for Jews, it would be a work of supererogation to prove to the Jewish community the desirableness of their possessing a translation which shall be the faithful expositor of Jewish opinions on every point in which the Synagogue holds distinct views, and to which they may safely refer in cases of doubt. To possess such a version in their vernacular tongue was the endeavour of every portion of the Jewish community wherever they were established; and to this endeavour the world is indebted for most of the ancient, and for many of the best modern translations of the Bible. An enumeration of these various performances, together with an inquiry into their respective merits, would not be uninteresting, and perhaps not out of place; but as such an examination would overstep the limits of a preface, I confine myself to the mention of two versions which deserve special notice for the fidelity and skill with which they are executed, and for their close adherence to the opinions of the synagogue, and which have rendered me signal services in the performance of my task. These are the German translation of the Pentateuch made by Moses Mendelssohn, in the last century, and that of the whole Scriptures, also executed in Germany, by a band of Jewish scholars under the editorship of Dr. L. Zunz.

With the view of affording to the public the highest guarantee possible that the work before them is a faithful expositor of Jewish opinion in *every theological point*, the proof sheets were submitted to the Rev. the Chief Rabbi, whose suggestions were implicitly complied with in all those particulars bearing on religious subjects, while in every other respect I remained unfettered, although I largely availed myself of the numerous and important hints which the Rev. Dr. threw out during our frequent conferences, and for which I now publicly beg to tender him my sincere thanks.

It now remains for me to develop the principles on which this translation is based.

The object for which the Bible is resorted to differs so materially from the purpose for which other literary works are studied, that the rules given for their translation from a foreign language into a vernacular, appear to me insufficient for the production of a version of the Scriptures. It is for the comparatively few that the versions of the ancients are made ; it is the mass of the people for whom translations of the Bible are destined. It is for the gratification of curiosity, for the acquisition of historical lore, for the enlargement of the sphere of philosophical knowledge that the scrolls of antiquity are mostly unfolded. But the sacred volume is read for the purpose of searching out the path of truth, for deducing and forming rules of conduct in practical life, and for becoming acquainted with the means upon which human happiness depends. A translator of the Bible, therefore, should not be satisfied with a performance bearing all the characteristic features of the original, but should endeavour to give even those which being considered as adventitious are designedly neglected in other works. To use a simile, it is not the production of a portrait, but rather that of a daguerreotype of the original at which the translator of the Bible should aim. The translator who sets about his work with preconceived opinions, or mixes up the commentator with the translator, does not discharge his duty to the reader, since the latter does not seek to know the views of the former, or of any body else—but the word of God as expressed in the Bible, and as shall be understood by him according to the measure of intelligence and the amount of preparatory knowledge which he may happen to possess. I have accordingly laid down the following three principles for my guidance in this work—*Fidelity, Uniformity, and Independence.*

Fidelity.—In order to attain the highest possible degree of fidelity, and to enable the biblical scholar to ascertain at a glance whether the signification of a Hebrew word is fully established, doubtful, or altogether unknown, every term previous to its being

rendered has been subjected to a careful examination. The best dictionaries, and especially the various treatises investigating Hebrew synonymes, were for this purpose consulted; and where these did not prove satisfactory, inquiries of my own were instituted. Terms, about which I arrived at the conclusion that as yet we do not know their signification, I did not render at all; whilst to such as are yet doubtful, although there is strong (but not conclusive) evidence in favor of the rendering adopted, I prefixed the following sign ‖. As an instance of the first class I quote *Tachash* (Exod. xxvi 5, and in many other places.) This is translated by the Anglican version "a badger." "This is," observes the Cyclopædia of Biblical Literature (*sub. voc.*) "unquestionably a wrong interpretation of the word תחש, since the badger is not found in Southern Asia, and has not as yet been noticed out of Europe." And as this, as well as all other renderings, are purely conjectural, destitute of every proof by which sound philologists support their views, I left it untranslated. As an instance of the second class I quote the word *Reem*, ראם (Numb. xxii. 22, and in several other places) translated by the Anglican version "unicorn." Gesenius (in his dictionary *sub. voc.*) translates it "buffalo," and his reasons appeared to me very strong, although not decisive, therefore I rendered it "buffalo‖."

Uniformity.—The rendering of a word fixed, has been, as far as practicable, uniformly adhered to. If, for instance, the ascertained signification of מדבר is *desert*, this, and no other translation is given to this term wherever it may occur. The Anglican version is in this respect very inconsistent. The word just quoted, although generally rendered "wilderness," is sometimes translated "desert" (for instance, in Exod. iii. 1; xix. 2; xxiii. 31, &c.) The same is the case with the noun, חן which is indiscriminately rendered *grace* (for instance, Gen. vi. 8), and *favour* (for instance, Numb. xi. 11, 15). For the verb, חנה the Anglican version has no less than eight renderings, of which the reader may convince himself by referring to the following passages: In Numb. i. 25, it is translated "pitch," but in x. 31, "encamp;" in xxxi. 19, "abide;" ix. 17, "rest in their tents;" and in v. 20,

"abide in their tents." In Nehem. xi. 20, "dwelt;" Numb. x. 5, "to lie;" Nahum iii. 17, "camp." The verb נסע (he journeyed) I have noticed is rendered in ten different ways. That these instances are not solitary, every reader may convince himself by consulting "The Englishman's Hebrew and Chaldee Concordance of the Old Testament," published at Longman's, where every page will afford him exemplifications of this kind.

Whatever the principle by which the translators appointed by king James were, in this respect, guided (and I must confess I have hitherto failed to discover it), it is evidently attended with two great disadvantages. It, in the first place, increases the difficulties for the learner who uses their version for the purpose of acquiring a knowledge of the Hebrew. Let the learner, for instance, on the first outset have met with a passage where the verb חנה is given by "he encamped," he will impress this rendering upon his memory, and as a matter of course, wherever he finds the Hebrew חנה his memory will suggest to him its English equivalent "he encamped," and *vice versa*. So far so good. But let him in the next verse find "he pitched his tent," he would not for a moment think that the Hebrew equivalent is again חנה, and expecting some other term, he will be at the trouble of consulting the original, when, to his surprise, he will find the same חנה, which in the line above it was rendered "he encamped." Well, let us suppose the learner to have impressed upon his memory also this second signification, he will naturally expect the next time he reads in the version "he pitched his tent" the Hebrew חנה; but no such thing, it is not חנה in the text, it is תקע את אהלו (Gen. xxxi. 25.)

This lax mode of rendering is, in the second place, most perplexing to the student, and must necessarily often mislead him. Let us suppose, in order to illustrate this point, a student not acquainted with the Hebrew, investigating the laws concerning the paschal lamb; he will read (Exod. xii. 43) "And the Lord said unto Moses and Aaron, this is the ordinance of the Passover: there shall no stranger eat thereof." The word "stranger" as used in the Anglican version may mean a "layman" (as, for instance, זר Exod.

xxix. 33), or an individual sojourning in a place of which he is not "a native" (גר, Gen. xxiii. 4), and lastly, "an alien" (נכרי, Deut. xvii. 15), all of which are indiscriminately rendered "a stranger." The inquirer not acquainted with the existence of these Hebrew words for these three distinct ideas will take the English term in its conventional meaning; but what will be his perplexity when he reads in verses 48, 49 (ibid.): "And when a stranger shall sojourn with thee, and keep the passover of the Lord, let all his males be circumcised, and then let him come near and keep it.... One law shall be to him that is home-born, and to the stranger that sojourneth among you," whilst the text presents no difficulty whatever; the Herbrew for the first "stranger," being בן נכר, *son of an alien;* and for the second *stranger,* גר, in the second meaning of the term.

This lax rendering may further practically lead the biblical student to conclusions which may very materially affect the weal of society. Let us suppose our inquirer interested in the question of capital punishment. Before taking a part, he will probably search in the Word of God for a safe line of conduct. He will find in the ten commandments, "thou shalt not kill." Seeing from many passages (for instance, Numbers xxxv. 31) that the Hebrew has a distinct term for "to murder," (רצח)* he will conclude that this verb is not used in this commandment, and that consequently it is against the Decalogue putting a person to death for any reason whatever; whilst, in fact, the scriptural text under discussion prohibits murder, the verb רצח (to murder) and not הרג (to slay), or המית (to put to death) being employed.

But as a too rigid adherence to this rule would occasionally have done violence to our language, and at other times have rendered the expression unintelligible, a suitable translation has in such cases been inserted in the version, whilst the original ren-

Strictly taken, רצח neither means to kill (*i. e.* to take life) nor to murder. (*i. e.* to take human life unlawfully and unintentionally). The Hebrew רצח means "to taks human life unlawfully without reference to intention (comp. Numb. xxv. 12-13); it is therefore more faithfully rendered by "to murder" than to "kill."

dering is always given in a foot note; the same rule is also observed with respect to idioms and words of various significations, the literal meanings of which are given in like manner.* This original rendering, however, is not always the primitive signification of the word; for this could not at all times be traced, or was doubtful, rarely used, or altogether obsolete. In such cases that rendering was fixed upon which is suitable to the greatest number of passages in which the term occurs. However, the number of these words is very small, and the most important among them are פקד and חקריב. The former, for the reason assigned, is rendered "he visited," although its primitive signification seems to be "he bore in mind," and the latter, "he offered;" although obviously meaning "he caused to approach." There are, however, a few words of various significations which occur too frequently to be marked in the foot note. These I subjoin here, as, היה, "he was" and "it came to pass;" בן, "son" or "child;" איש, "man" or "husband;" כסף, "money" or "silver," עץ, "wood" or "tree."

Of a few Hebrew synonymes, I could either not trace the distinction, or could not find corresponding synonymes in English, as, חלצים, and מתנים, "loins;" שכם, and כתף, "shoulder;" טנא, and סל, "basket;" מוש, and סור, "to depart."

Fully admitting the great merits of the Anglican version, I am nevertheless of opinion that the translators appointed by King James cannot be considered as free agents, they having been bound in this work partly by the positive injunctions of that monarch, and partly by the less obvious but more powerful influence of Christian authorities. Among the instructions given by the King to the translators are these:—

"I.—The ordinary Bible read in the Church (commonly called the Bishops' Bible) to be followed, and as little altered as the original will permit.

II.—The ecclesiastical words to be kept, viz., as the word *church*, not to be translated *congregation*, *&c.*

* The indulgence of the reader is claimed for occasional unintentional deviations from this rule, discovered when it was too late for correction.

III.—When any word hath divers significations, that to be kept which hath been the most commonly used by the most eminent fathers, being agreeable to the propriety of the place and the analogy of the faith."

The view which a Christian interpreter, and consequently translator, should take of the Bible is so well set forth by a modern divine and a Hebrew scholar, that I cannot do better than transcribe his words. Dr. Lee, in the preface to his "Hebrew Lexicon," (p. ix) says, "Again, as to orthodoxy in the article of biblical interpretation, the only authoritative guide and corrective is, beyond all dispute, the New Testament. In this, a system of theology, repugnant to that of the Jews, and directly opposed to that of the notions of heathen philosophers and poets, is clearly discoverable. These notions and principles, therefore, connected as they are with theology, cannot fail, in the first place, to exercise a considerable influence on the grammarian, and thence also on the interpreter of Scripture in the second. This, I say, they cannot but do, and that the consequence must necessarily be a considerable variety discoverable between the interpretations, grammatical as well as theological, of the Jew, or neologian, and of the conscientious and well-informed Christian divine respectively."

The reader, unbiassed by such preconceived opinions, be he Jew or Gentile, will readily admit that a work executed under such influences, and with such views, cannot lay claim to independence of rendering, and will, it is hoped, find the following rules followed in this version appropriate:—

I. To bestow particular attention upon the translation of those passages in the rendering of which the translators appointed by King James may have been guided by their peculiar notions.

II. To retain the rendering of the Anglican version where they agree with the principles set forth.—For the information of such of the Christian public as are not acquainted with the tenets of Judaism, it may be as well to add, that with respect to the interpretation (and consequently also the translation) of those scriptural passages on the meaning of which Christianity is at

issue with Judaism, the Synagogue (I use this term in contradistinction to Church) has no *authoritative* tradition, so that a Jew is left quite unfettered in his investigaion. Let me illustrate this by some passage in the Pentateuch. In Gen. xiv. 18, we read concerning Malkizedek, King of Salem, והוא כהן לאל עליון This king, according to Christian authorities, was the type of the founder of Christianity. Impressed with this view, the translators, disregarding the absence of the ה article of כהן "priest," render the passage, "and he was *the* priest of the most high God." A Jewish translator, however, who has no further object to serve beyond that of properly rendering the passage, will translate, "and he was a priest to the most high God."

To sum up, whilst in the ceremonial law this translation is a faithful expositor of Jewish opinion, in every other respect it is a perfectly impartial performance, embodying the result of long continued studies and numerous patient researches, the labour of many years.

GENESIS.

Chapter I.

1 In *the* beginning God created the heaven and the earth.*
2 But the earth was desolate and void, and darkness *was*
upon the face of the murmuring deep, and the Spirit of
3 God *was* hovering on the face of the waters.* And
4 God said, Be there light: and light was.* And God saw
the light, that *it was* good: and God caused a division
5 between the light and the darkness.* And God called
the light Day, and the darkness he called Night. And
it was evening and it was morning, one day.
6 And God said, Be there an expanse in the midst
of the waters, and let it cause a division between
7 waters and the waters.* And God made the expanse,
and caused a division between the waters which *were*
under the expanse, and the waters which *were* above
8 the expanse: and it was so.* And God called the
expanse Heaven. And it was evening and it was
morning, a second day.
9 And God said, The waters shall be drawn together
under the heaven unto one place, and let the dry *land*
10 appear: and it was so.* And God called the dry *land*
Earth; and the gathering together of the waters called
11 he Seas; and God saw that *it was* good.* And God said,
The earth shall sprout forth sprouts, herb yielding[1] seed,
fruit tree yielding[2] fruit after its kind, whose seed *is* in
12 itself, upon the earth: and it was so.* And the earth
brought forth sprouts, herb yielding[1] seed after its kind,

[1] seeding. [2] making.

and tree yielding[1] fruit, whose seed *was* in itself after
13 its kind: and God saw that *it was* good.* And it was
evening and it was morning, a third day.

14 And God said, Be there luminaries in the expanse of
the heaven to cause a division between the day and the
night; and they shall be for signs, and for appointed
15 seasons, and for days, and years.* And they shall be for
luminaries in the expanse of the heaven to give light up-
16 on the earth: and it was so.* And God made the two
great luminaries, the great luminary to rule[4] the day, and
17 the small luminary to rule[4] the night and the stars.* And
God set[2] them in the expanse of the heaven to give light
18 upon the earth.* And to rule[4] during the day and during
the night, and to cause a division between the light and
19 the darkness: and God saw that *it was* good.* And it
was evening and it was morning, a fourth day.

20 And God said, The waters shall bring forth abundantly
the prolific creature, a living soul, and fowl *that* may
fly above the earth in the face of the expanse of heaven.*
21 And God created the great huge creatures, and every living
soul that creepeth, which the waters brought forth abund-
antly, after their kinds, and every winged fowl after its
22 kind: and God saw that *it was* good.* And God blessed
them, saying, Be fruitful, and multiply, and fill the
waters in the seas, and the fowl shall multiply on the earth.*
23 And it was evening and it was morning, a fifth day.

24 And God said, The earth shall bring forth the living
soul, after its kind, beast, and creeping thing, and
animal of the earth after their kind: and it was so.*
25 And God made the animal of the earth after its kind,
and beasts after their kind, and every thing that creep-
eth upon the ground after its kind: and God saw that
it was good.

26 And God said, We will make man[3] in our image,
after our likeness: and they shall have dominion over
the fish of the sea, and over the fowl of the heaven, and
over the beasts, and over all the earth, and over every
27 creeping thing upon the earth.* So God created the

[1] making. [2] gave. [3] Adam. [4] have dominion.

man[1] in his *own* image, in the image of God created he
28 him; male and female created he them.* And God
blessed them, and God said unto them, Be fruitful and multiply, and fill the earth, and subdue it: and have dominion over the fish of the sea, and over the fowl of the heaven, and over every animal that creepeth upon the earth.*
29 And God said, Behold, I have given you every herb bearing[2] seed, which *is* upon the face of all the earth, and every tree in which *is* the fruit of a tree yielding[2]
30 seed; to you it shall be for food.* And to every animal of the earth, and to every fowl of the heaven, and to every thing that creepeth upon the earth, wherein *there is* a living soul, *I have given* every green herb for food:
31 and it was so.* And God saw every thing that he had made, and behold, it *was* very good. And it was evening and it was morning, day the sixth.

Chap. II.

1 Thus the heaven and the earth were finished, and all
2 the host of them.* And on the seventh day God had finished his work which he had made: and he rested[3] on the seventh day from all his work which he had
3 made.* And God blessed the seventh day, and sanctified it: because that in it he rested[3] from all his work which God had created in order to make *it*.

4 These *are* the generations[4] of the heavens and of the earth when they were created, in the day that the
5 Eternal God made the earth and the heaven.* And every plant of the field was not yet in the earth, and every herb of the field had not yet grown: for the Eternal God had not caused it to rain upon the earth,
6 and *there was* no man[1] to till[5] the ground.* But there went up a mist from the earth, and watered the whole
7 face of the ground.* And the Eternal God formed the man[1] of the dust of the ground, and breathed into his nostrils the breath of life; and the man[1] became a living
8 soul. And the Eternal God planted a garden eastward in Eden; and there he put the man[1] whom he had formed.

[1] Adam. [2] seeding. [3] left off. [4] progeny. [5] serve.

9 And out of the ground caused the Eternal God to grow
every tree that is desirable to the sight and good for
food; the tree of life also in the midst of the garden,
10 and the tree of knowledge of good and evil.* And a
river goeth out of Eden to water the garden; and from
11 thence it parteth, and becomethinto four heads.* The
name of the first *is* Pison: that *is* it which compasseth
12 the whole land of Havilah, where *there* is the gold;* And
the gold of that land *is* good: there *is* the bedollach and
13 onyx stone.* And the name of the second river *is*
Gihon: the same *is* it that compasseth the whole land
14 of Ethiopia.* And the name of the third river *is* Hid-
dekel: that *is* it which goeth towards the east of Assyria.
15 And the fourth river *is* Euphrates.* And the Eternal
God took the man, and placed him in the garden of
16 Eden to cultivate[1] it and to keep it.* And the Eternal
God commanded the man,[2] saying, of every tree of the
17 garden thou mayest freely eat:*[3] But of the tree of the
knowledge of good and evil, thou shalt not eat of it: for
in the day that thou eatest thereof thou shalt surely die.*[4]
18 And the Eternal God said, *It is* not good that the man[2]
should be alone; I will make him a help meet for[5]
19 him.* Now out of the ground the Eternal God had
formed every animal of the field, and every fowl of the
heaven; and brought *it* unto the man[2] to see what he
would call it: and whatsoever the man[2] called every
20 living soul that *was* its name.* And the man[2] gave[6]
names to all the beasts, and to the fowl of the heaven,
and to every animal of the field; but for the man[2] he
21 had not found a help meet for[5] him.* And the Eternal
God caused an overpowering sleep to fall upon the man,[2]
and he slept: and he took one of his ribs, and shut in flesh
22 instead thereof;* And the Eternal God made[7] the rib,
which he had taken from the man[2] into a woman, and
23 brought her unto the man.* And the man[2] said, This
is this time bone of my bones, and flesh of my flesh: this
shall be called Woman, because this was taken out of
24 Man.* Therefore a man leaveth his father and his
mother, and cleaveth unto his wife: that they may
25 become as one flesh. And they were both naked, the
man[2] and his wife, and were not ashamed.

[1] serve. [2] Adam. [3] eating thou mayest eat. [4] dying thou shalt die.
[5] as opposite. [6] called. [7] built.

Chap. III.

1 Now the serpent was more subtle than any animal of
the field which the Eternal God had made. And he
said unto the woman, Although God hath said, Ye
2 shall not eat of every tree of the garden . . . .* And the
woman said unto the serpent, We may eat of the fruit
3 of the trees of the garden:* But of the fruit of the tree
which *is* in the midst of the garden, God hath said, Ye
shall not eat of it, neither shall ye touch it, lest ye die.*
4 And the serpent said unto the woman, Ye shall not
5 surely die:* For God doth know that in the day ye eat
thereof, then your eyes shall be unclosed, and ye shall
6 be as gods, knowing good and evil.* And when the
woman saw that the tree *was* good for food, and that it
was a delight to the eyes, and a tree to be desired in
order to make one wise, she took of the fruit thereof, and
did eat, and gave also unto her husband with her; and
7 he did eat.* And the eyes of them both were unclosed,
and they knew that they *were* naked; and they fastened
8 together fig leaves, and made themselves girdles.* And
they heard the voice of the Eternal God walking about
in the garden in[1] the wind of the day: and the man[2] and
his wife hid themselves from the face of the Eternal God
9 in the midst of the trees of the garden.* And the Eternal
God called unto the man,[2] and said unto him, Where
10 *art* thou?* And he said, I heard thy voice in the
garden, and I was afraid, because I *was* naked; and I
11 hid myself.* And he said, Who told thee that thou
wast naked? Hast thou eaten of the tree, whereof
12 I commanded thee that thou shouldest not eat?* And
the man[2] said, The woman whom thou gavest *to be*
13 with me, she gave me of the tree: and I did eat.* And
the Eternal God said unto the woman, What *is* this
that thou hast done? And the woman said, The
14 serpent beguiled me, and I did eat.* And the Eternal
God said unto the serpent, Because thou hast done
this, *be* thou cursed above all beasts, and above every
animal of the field; upon thy belly shalt thou go, and
15 dust shalt thou eat all the days of thy life:* And I will
set enmity between thee and the woman, and between
thy seed and her seed; it shall bruise thy head, and
thou shalt bruise its heel.

[1] towards. [2] Adam.

16 Unto the woman he said, I will greatly multiply thy
sorrow and thy pregnancy; in pain thou shalt bear
children; and thy longing *shall be* to thy husband, and
he shall have dominion over thee.
17 And unto Adam he said, Because thou hast hearkened unto the voice of thy wife, and hast eaten of the
tree, of which I commanded thee, saying, Thou shalt
not eat of it: cursed *be* the ground for thy sake; in
sorrow shalt thou eat *of* it all the days of thy life;*
18 Thorns also and thistles shall it bring forth[1] to thee;
19 and thou shalt eat the herb of the field;* In the sweat
of thy face[2] shalt thou eat bread, till thou return unto
the ground; for out of it wast thou taken: for dust
20 thou *art*, and unto dust shalt thou return.* And the
man[3] called his wife's name Eve; because she was the
21 mother of all living.* And unto Adam and to his wife
did the Eternal God make inner garments *for the* skin,
and clothed them.
22 And the Eternal God said, Behold, the man is become
as one of us, to know good and evil: and now, lest he put[4]
forth his hand, and take also of the tree of life, and eat and
23 live for ever:[5]* Therefore the Eternal God sent him forth
from the garden of Eden, to till[6] the ground from
24 whence he was taken.* So he drove out the man;[3] and
he stationed at the east of the garden of Eden the Cherubim, and the flame of the sword turning itself to keep
the way of the tree of life.

Chap. IV.

1 And the man[3] knew Eve his wife; and she became
pregnant, and bare Cain, and said, I have obtained a
2 man from the Eternal.* And she again bare[7] his
brother Abel. And Abel was a feeder of flocks, but
3 Cain was a tiller of[8] the ground.* And in process of
time[9] it came to pass, that Cain brought of the fruit of
4 the ground an oblation unto the Eternal.* And Abel,
he also brought of the first-born of his flock and of the
fat thereof. And the Eternal had regard unto Abel and
5 to his oblation.* But unto Cain and to his oblation he
had not regard. And Cain was very wroth,[10] and his
6 face fell. *And the Eternal said unto Cain, Wherefore

[1] cause to grow. [2] nose. [3] Adam. [4] send. [5] henceforth. [6] serve in.
[7] continued to bear. [8] serving. [9] at the end of days. [10] glowed greatly.

art thou wroth?[1] and wherefore is thy face fallen?*
7 Is it not thus! if thou mendest there is forgiveness,[2] and if
thou dost not mend, sin croucheth at the entrance; and
unto thee is its longing, nevertheless thou mayest rule
8 over it.* And Cain said to Abel his brother . . . .
and it came to pass, when they were in the field, that
Cain rose up against Abel his brother, and slew him.*
9 And the Eternal said unto Cain, Where *is* Abel thy
brother? And he said, I know not: *am* I my brother's
10 keeper?* And he said, What hast thou done? the voice
of thy brother's blood crieth unto me from the ground.*
11 And now cursed be thou from the ground, which hath
opened her mouth to take thy brother's blood from
12 thy hand;* When thou tillest[3] the ground, it shall not
continue to give unto thee her strength; a vagabond and
13 a wanderer shalt thou be in the earth.* And Cain said
unto the Eternal, My punishment[4] *is* greater than can
14 be borne.* Behold, thou hast driven me out this day
from the face of the ground; and from thy face shall I
be hid; and I shall be a vagabond and a wanderer in the
earth; and it shall come to pass, *that* whosoever findeth
15 me shall slay me.* And the Eternal said unto him,
Verily, whosoever slayeth Cain, it shall be avenged
sevenfold. And the Eternal appointed[7] a sign for Cain,
16 that none finding him should smite him.* And Cain went
away from the face of the Eternal, and abode in the land
17 of Nod, on the east of Eden.* And Cain knew his wife;
and she became pregnant, and bare Enoch: and he
builded a city, and called the name of the city, after the
18 name of his son, Enoch.* And unto Enoch was born
Irad; and Irad begat[5] Mehujael: and Mehujael begat[5]
19 Methusael: and Methusael begat[5] Lamech.* And La-
mech took unto him two wives: the name of the one
20 *was* Adah, and the name of the second Zillah.* And
Adah bare Jabal: he was the father of such as abide in
21 tents, and *of such as have* cattle.* And his brother's
name *was* Jubal: he was the father of all such as handle[6]
22 the harp and pipes.* And Zillah, she also bare Tubal-
cain, *the father of every* sharpener, *and of* every arti-
ficer in copper and iron: and the sister of Tubal-
23 cain *was* Naamah.* And Lamech said unto his wives,

[1] dost thou glow? [2] forbearing. [3] servest. [4] iniquity. [5] bare. [6] lay hold of.
[7] put.

Adah and Zillah, hear my voice; ye wives of Lamech,
give ear unto my speech: *now* that I can slay[1] a man by
24 a wound of mine, and a child by a stripe of mine:* If
Cain be avenged sevenfold, truly Lamech seventy and
25 sevenfold.* And Adam knew his wife again: and she
bare a son, and called his name Seth: For God, *said
she,* hath appointed[2] me another seed instead of Abel,
26 for Cain slew him.* And to Seth, to him also there
was born a son; and he called his name Enos: then it
was begun to call *idols* by the name of the Eternal.

CHAP. V.

1 THIS *is* the book of the generations of Adam. In the
day that God created man,[3] in the likeness of God
2 made he him;* Male and female created he them; and
blessed them, and called their name man,[3] in the day
3 when they were created.* And Adam lived an hundred
and thirty years, and begat *a son* in his own likeness,
4 after his image; and called his name Seth:* And the
days of Adam, after he had begotten Seth were eight
5 hundred years: and he begat sons and daughters:* And
all the days that Adam lived were nine hundred and
thirty years: and he died.

6 And Seth lived an hundred and five years, and
7 begat Enos:* And Seth lived after he begat Enos eight
hundred and seven years, and begat sons and daughters:*
8 And all the days of Seth were nine hundred and twelve
years: and he died.

9 And Enos lived ninety years, and begat Cainan:*
10 And Enos lived after he begat Cainan eight hundred
11 and fifteen years, and begat sons and daughters:* And
all the days of Enos were nine hundred and five years:
and he died.

12 And Cainan lived seventy years, and begat Maha-
13 lalcel:* And Cainan lived after he begat Mahalalcel
eight hundred and forty years, and begat sons and
14 daughters:* And all the days of Cainan were nine
hundred and ten years: and he died.

15 And Mahalalcel lived sixty and five years, and begat

[1] have slain [2] set. [3] Adam.

16 Jared:* And Mahalaleel lived after he begat Jared eight
hundred and thirty years, and begat sons and daughters:*
17 And all the days of Mahalaleel were eight hundred
ninety and five years: and he died.

18 And Jared lived an hundred sixty and two years, and
19 he begat Enoch:* And Jared lived after he begat Enoch
eight hundred years, and begat sons and daughters:*
20 And all the days of Jared were nine hundred sixty
and two years: and he died.

21 And Enoch lived sixty and five years, and begat
22 Methuselah:* And Enoch walked with God after he
begat Methuselah three hundred years, and begat sons
23 and daughters:* And all the days of Enoch were three
24 hundred sixty and five years:* And Enoch walked with
God: and he *was* not; for God took him.

25 And Methuselah lived an hundred eighty and seven
26 years, and begat Lamech:* And Methuselah lived after
he begat Lamech seven hundred eighty and two years,
27 and begat sons and daughters:* And all the days of
Methuselah were nine hundred sixty and nine years:
and he died.

28 And Lamech lived an hundred eighty and two years,
29 and begat a son.* And he called his name Noah,
saying,* This *same* shall comfort us concerning our
work[1] and sorrow of our hands, because of the ground
30 which the Eternal hath cursed.* And Lamech lived
after he begat Noah five hundred ninety and five years,
31 and begat sons and daughters:* And all the days of
Lamech were seven hundred seventy and seven years:
and he died.

32 And Noah was five hundred years old: and Noah
begat Shem, Ham, and Japheth.

[1] deed.

CHAP. VI.

1 AND it came to pass, when men began to multiply on
the face of the earth, and daughters were born unto
2 them,* That the sons of the gods saw the daughters of
men that they *were* fair[1] and they took them wives of all
3 whom they chose.* And the Eternal said, My spirit
shall not henceforth pronounce judgment against man
through their backslidings: he is *only* flesh, therefore
4 his days shall be an hundred and twenty years.* There
were the giants[2] in the earth in those days; and also after
that, when the sons of the gods came unto the daughters of
men, and they bare *children* to them, these are the
heroes who *were* of old men of name.

5 And the Eternal saw that the wickedness of man *was*
great[3] in the earth, and *that* every imagination of the
6 thoughts of his heart *was* only evil continually.[4]* And
the Eternal repented that he had made man on the
7 earth, and it pained his heart.* And the Eternal said,
I will blot out[5] the man whom I have created from the face
of the ground; from man, to beast, to the creeping thing,
and to the fowls of the heaven; for I repent that I
8 have made them.* But Noah found favor in the eyes of
the Eternal.

9 These *are* the progeny of Noah; Noah was a righteous
man *and* perfect in his generations, *and* Noah walked
10 with God.* And Noah begat three sons, Shem, Ham,
11 and Japheth.* Now the earth was corrupt before God,
12 and the earth was filled with violence.* And God saw
the earth, and behold, it was corrupt; for all flesh had
corrupted its way upon the earth.

13 And God said unto Noah, The end of all flesh is
come before me; for the earth is filled with violence
through them; and, behold, I will destroy[6] them with
14 the earth.* Make thee an ark[7] of gopher wood; rooms[8]

[1] good. [2] fallen ones. [3] numerous. [4] all the day. [5] wipe away.
[6] corrupt. [7] chest. [8] nests.

shalt thou make in the ark[1] and shalt pitch it within and
15 without with pitch.* And thus shalt thou make it: The
length of the ark[1] *shall be* three hundred cubits, the
breadth of it fifty cubits, and the height of it thirty
16 cubits.* A transparency shalt thou make to the ark,[1]
and in a cubit shalt thou finish it above; and the entrance of the ark[1] shalt thou put in the side thereof;
with lower, second, and third *stories* shalt thou make it.*
17 And behold, I, even I, do bring a deluge of waters upon
the earth, to destroy[2] all flesh, wherein *is* the spirit of
life, from under the heaven; *and* every thing that *is* in
18 the earth shall expire.* But with thee will I establish[3]
my covenant; and thou shalt come into the ark,[1] thou,
and thy sons, and thy wife, and thy sons' wives with
19 thee.* And of every living thing of all flesh, two of all
shalt thou bring into the ark,[1] to keep *them* alive with
20 thee; they shall be male and female.* Of fowls after
their kind, and of beasts after their kind, of every
creeping thing of the ground, after its kind, two of all
21 shall come unto thee, to keep *them* alive.* And take
thou unto thee of all food that is eaten, and thou shalt
gather *it* to thee; and it shall be for food for thee, and
22 for them.* And Noah did thus; according to all that God
commanded him, so did he.

Chap. VII.

1 And the Eternal said unto Noah, Come thou and all
thy house into the ark;[1] for thee have I seen righteous
2 before me in this generation.* Of every clean beast thou
shalt take to thee by sevens, the male and its female:[4]
and of beasts that *are* not clean by two, the male and
3 its female.[5]* Of fowls also of the heaven, by sevens,[6]
the male and the female; to keep seed alive upon the
4 face of all the earth.* For yet seven days, and I will
cause it to rain upon the earth forty days and forty
nights; and every being that I have made will I blot[7]
5 out from off the face of the ground.* And Noah did
according unto all that the Eternal commanded him.*
6 And Noah *was* six hundred years old[8] when the deluge

[1] chest. [2] corrupt. [3] raise. [4] seven seven, a man and his wife.
[5] a man and his wife. [6] seven seven. [7] wipe. [8] a son of.

7 of waters was upon the earth.* And Noah came in, and
his sons, and his wife, and his sons' wives with him,
8 into the ark,[1] because of the waters of the deluge.* Of
clean beasts, and of beasts that *are* not clean, and of
fowls, and of every thing that creepeth upon the earth,*
9 There came in two and two unto Noah into the ark,[1]
the male and the female, as God had commanded Noah.*
10 And it came to pass after the seven days, that the waters
11 of the deluge were upon the earth.* In the six hun-
dredth year of Noah's life, in the second month, the
seventeenth day of the month, the same day were all
the fountains of the great[2] murmuring deep broken up,
12 and the apertures of the heaven were opened.* And the
rain was upon the earth forty days and forty nights.*
13 In the selfsame day came Noah, and Shem, and Ham,
and Japheth, the sons of Noah, and Noah's wife, and
the three wives of his sons with them, into the ark.[1]*
14 They, and every animal after its kind, and every
beast after its kind, and every creeping thing that
creepeth upon the earth after its kind, and every fowl
15 after its kind, every bird, whatever *hath* wings.* And
they came in unto Noah into the ark,[1] two and two of
16 all flesh, wherein *is* the spirit of life.* And they that
came in, came in male and female of all flesh, as God
had commanded him: and the Eternal shut him in.*
17 And the deluge was forty days upon the earth; and the
waters increased, and bare up the ark,[1] and it was lifted
18 up above the earth.* And the waters prevailed, and
were increased greatly upon the earth; and the ark[1]
19 went upon the face of the waters.* And the waters pre-
vailed exceedingly upon the earth; and all the high
mountains, that *were* under the whole heaven, were
20 covered.* Fifteen cubits above *them* did the waters pre-
21 vail; and the mountains were covered. And all flesh
expired that moved[3] upon the earth, of fowl, and
of beast, and of animal, and of every prolific creature
that bringeth forth abundantly upon the earth, and every
22 man:* All in whose nostrils *was* the breath of the spirit
23 of life, of all that *was* in the dry[4] *land*, died.* And he
blotted[5] out every being which was upon the face of the

[1] chest. [2] numerous. [3] crept. [4] dried up. [5] wiped away.

ground, from man to beast, to creeping things, and to
fowl of the heaven; and they were blotted[1] out from the
earth: and Noah only remained *alive*, and they that
24 *were* with him in the ark.[2]* And the waters prevailed
upon the earth a hundred and fifty days.

Chap. VIII.

1 And God remembered Noah, and every animal, and
every beast that *was* with him in the ark:[2] and God
caused a wind to pass over the earth, and the waters
2 assuaged.* The fountains also of the murmuring deep
and the apertures of heaven were stopped, and the rain
3 from the heaven was wtihheld;* And the waters returned
from off the earth continually;[3] and after the end[4] of
4 the hundred and fifty days the waters decreased.*[5] And
the ark rested in the seventh month, on the seventeenth
day of the month, upon the mountains of Ararat.*
5 And the waters decreased[5] continually[6] until the tenth
month: in the tenth *month*, on the first *day* of the
6 month, were the tops[7] of the mountains seen.* And it
came to pass at the end of forty days, that Noah opened
7 the window of the ark which he had made:* And he
sent forth the raven, which went out to and fro,[8] until
8 the waters were dried up from off the earth.* Also he
sent forth the dove from him, to see if the waters were
9 abated from off the face of the ground;* But the dove
found no rest for the sole[9] of her foot, and she returned
unto him into the ark,[2] for the waters *were* on the face
of the whole earth: then he put forth[10] his hand, and
took her, and brought her in unto him into the ark.[2]*
10 And he waited yet seven other days: and again he sent
11 forth[11] the dove out of the ark.[2]* And the dove came
in to him in the evening time; and, lo, in her mouth
was an olive leaf torn off: so Noah knew that the waters
12 were abated from off the earth.* And he waited yet
seven other days; and sent forth the dove which
13 returned not again unto him any more.* And it came
to pass in the six hundredth and first year, in the first
month, the first *day* of the month, the waters were dried
up from off the earth; and Noah removed the covering

[1] wiped away. [2] chest. [3] going and returning. [4] extremity. [5] diminished.
[6] were going and returning. [7] heads. [8] going out and returning.
[9] hollow. [10] sent. [11] he continued to send.

of the ark[1] and saw, and, behold, the face of the ground
14 was dried up. And in the second month, on the seven
and twentieth day of the month, was the earth dried.
15 16 And God spake unto Noah, saying,* Go out of the
ark,[1] thou, and thy wife, and thy sons, and thy sons'
17 wives with thee.* Bring forth with thee every animal
that *is* with thee, of all flesh, of fowl, and of beast,
and of every creeping thing that creepeth upon the
earth; that they may bring forth abundantly in the
earth, and be fruitful, and multiply upon the earth.*
18 And Noah went out, and his sons, and his wife, and his
19 sons' wives with him:* Every animal, every creeping
thing, and every fowl; whatsoever creepeth upon
the earth, after their families, went forth out of the
20 ark.[1]* And Noah built an altar unto the Eternal: and
took of every clean beast, and of every clean fowl, and
21 offered[2] burnt offerings on the altar.* And the Eternal
smelled the grateful odour; and the Eternal said in
his heart, I will not again[3] execrate the ground any
more for man's sake; for the imagination of man's
heart *is* evil from his youth; neither will I again[3] smite
22 any more every thing living, as I have done.* While
the earth remaineth,[4] seed*time* and harvest, and cold and
heat, and summer and winter, and day and night shall
not cease.[5]

Chap. IX.

1 And God blessed Noah and his sons, and said unto
2 them, Be fruitful, and multiply, and fill the earth.* And
the dread[8] of you and the terror of you shall be upon
every animal of the earth, and upon every fowl of the
heaven, upon all that creepeth *upon* the ground, and
upon all the fishes of the sea; into your hand are they
3 given.* Every creeping thing that liveth shall be food
for you; as the green herb have I given you all
4 *things*.* Nevertheless flesh with the soul thereof, *and*
5 the blood thereof, shall ye not eat.* However your
own blood of your souls will I require; at the hand of
every living *soul*[6] will I require it, and at the hand of
man; at the hand of a man's brother[7] will I require
6 the soul of man.* Whoso sheddeth man's blood,
by man shall his blood be shed: for in the image of

[1] chest. [2] brought up. [3] continue to. [4] yet all the days of the earth. [5] leave off.
[6] animal. [7] a man his brother. [8] terriblenes s.

7 God made he man.* And you, be ye fruitful, and
multiply; bring forth abundantly in the earth, and
multiply therein.
8 And God said unto Noah, and to his sons with him,
9 as follows,* And I, behold, I establish[2] my covenant with
10 you, and with your seed after you;* And with every
living soul that *is* with you, of the fowl, of the beast,
and of every animal of the earth with you; from all
11 that go out of the ark[1] to every animal of the earth.* And
I will establish[2] my covenant with you; that all flesh
shall not be cut off any more by the waters of the
deluge; neither shall there any more be a deluge to
12 destroy[3] the earth.* And God said, This *is* the sign of
the covenant which I appoint[4] between me and you and
every living soul that *is* with you, for generations
13 for ever:* My bow I have set[5] in the cloud, and it
shall be for a sign of a covenant between me and the
14 earth.* And it shall come to pass, when I cloud the
earth with clouds, that the bow shall be seen in the
15 cloud:* And I will remember my covenant, which *is*
between me and you and every living soul of all flesh;
and the waters shall no more become a deluge to
16 destroy[3] all flesh.* And the bow shall be in the cloud;
and I will regard[6] it in order to remember for ever the
covenant between God and every living soul of all flesh
17 that is upon the earth.* And God said unto Noah, This *is*
the sign of the covenant, which I have established[8]
between me and all flesh that *is* upon the earth.
18 And the sons of Noah that went out of the ark,[1] were
Shem, and Ham, and Japheth; and Ham *is* the father
19 of Canaan.* These *are* the three sons of Noah: and
20 by them was the whole earth overspread.* And Noah, the
21 husbandman,[7] began and planted a vineyard.* And he
drank of the wine, and was drunken; and he was
22 uncovered in the midst of his tent.* And Ham, the
father of Canaan, saw the nakedness of his father, and
23 told his two brethren without.* And Shem and Japheth
took an outer garment, and put *it* upon both their shoulders,
and went backwards and covered the nakedness of their
father; and their faces *were* backward, and they saw
24 not their father's nakedness.* And Noah awoke from

[1] chest. [2] raise. [3] corrupt. [4] give. [5] given.
[6] see. [7] man of the ground. [8] raised.

his wine, and knew what his younger[1] son had done
25 unto him.* And he said, Cursed *be* Canaan; a servant
26 of servants will he be unto his brethren.* And he said, Blessed *be* the Eternal God of Shem; and may
27 Canaan be servant to them.* May God enlarge Japheth, and may he dwell in the tents of Shem; and may Canaan
28 be servant to them.* And Noah lived after the deluge
29 three hundred and fifty years.* And all the days of Noah were nine hundred and fifty years; and he died.

Chap. X.

1 Now these *are* the progeny of the sons of Noah, Shem, Ham, and Japheth; and unto them were sons born
2 after the deluge.* The sons of Japheth; Gomer, and Magog, and Madai, and Javan, and Tubal, and Me-
3 shech, and Tiras.* And the sons of Gomer; Ashkenaz,
4 and Riphath, and Torgarmah.* And the sons of Javan;
5 Elishah, and Tarshish, Kittim, and Dodanim.* From these were parted the *inhabitants of the* maritime settlements of the nations in their lands; every one[2] after his
6 tongue, after their families, in their nations.* And the sons of Ham; Cush, and Mizraim, and Phut, and
7 Canaan.* And the sons of Cush; Seba, and Havilah, and Sabtah, and Raamah, and Sabtechah: and the
8 sons of Raamah; Sheba, and Dedan.* And Cush begat
9 Nimrod: he began to be a hero in the earth.* He was a hero of the chase[3] before the Eternal: wherefore it is said, Even as Nimrod the hero of the chase[3] before the
10 Eternal.* And the beginning of his kingdom was Babel, and Erech, and Accad, and Calneh, in the land of
11 Shinar.* Out of that land went forth Asshur, and builded Nineveh, and the city Rehoboth and Calah.*
12 And Resen between Nineveh and Calah: the same *is*
13 a great city.* And Mitzraim begat Ludim, and Ana-
14 mim, and Lehabim, and Naphtuhim,* And Pathrusim, and Casluhim, out of whom came Philistim, and Caphtorim.

15 And Canaan begat Sidon his firstborn, and Heth,*
16 And the Jebusite, and the Amorite, and the Girgasite.

[1] little. [2] a man. [3] venison, provision.

17 And the Hivite, and the Arkite, and the Sinite.*
18 And the Arvadite, and the Zemarite, and the Hamathite: and afterwards were the families of the Canaanite
19 spread abroad.* And the boundary of the Canaanite was from Sidon, as thou comest to Gerar, unto Gaza; as thou comest, unto Sodom, and Gomorrah, and Admah,
20 and Zeboim, even unto Lasha.* These *are* the sons of Ham, after their families, after their tongues, in their lands, *and* in their nations.
21 Unto Shem, also, the father of all the children of Eber, the brother of Japheth the elder,[1] even to him were
22 *children* born.* The children of Shem; Elam, and
23 Asshur, and Arphaxad, and Lud, and Aram.* And the children of Aram; Uz, and Hul, and Gether, and
24 Mash.* And Arphaxad begat Salah; and Salah begat
25 Eber.* And unto Eber were born two sons: the name of one *was* Peleg; for in his days was the earth divided;
26 and his brother's name *was* Joktan.* And Joktan begat Almodad, and Sheleph, and Hazarmaveth, and Jerah,*
27 28 And Hadoram, and Uzal, and Diklah,* And Obal,
29 and Abimael, and Sheba,* And Ophir, and Havilah, and
30 Jobab: all these *were* the sons of Joktan.* And their habitation was from Mesha, as thou comest unto Sephar
31 a mount of the east.* These *are* the sons of Shem, after their families, after their tongues, in their lands, after
32 their nations.* These *are* the families of the sons of Noah, after their progeny, in their nations: and from these were the nations parted on the earth after the deluge.

Chap. XI.

1 And the whole earth was of one language,[2] and of few[3]
2 words.* And it came to pass, as they journeyed from the east, that they found a deep valley in the land of
3 Shinar; and they abode there.* And they said, one to another,[4] Come, let us make bricks, and burn them thoroughly.[5] And they had brick for stone, and bitumen
4 had they for mortar.* And they said, Come, we will build for us a city and a tower, whose head *may reach* unto heaven; and we will make for us a name, lest we be

[1] great. [2] lip. [3] single. [4] a man to his fellow. [5] to burning.

5 scattered upon the face of the whole earth.* And the
Eternal came down to see the city and the tower, which
6 the children of men had built.* And the Eternal said,
Behold, it is one people, and they have all one language;[1]
and this they begin to do: and now shall they not be
precluded from anything which they have devised to
7 do?* Come, we will go down and there confound[2] their
language,[1] that they may not understand one another's
8 speech.[3]* So the Eternal scattered them from thence
upon the face of all the earth: and they ceased to build
9 the city.* Therefore is the name of it called Babel;
because the Eternal did there confound[2] the language[1]
of all the earth: and from thence did the Eternal scatter
them upon the face of all the earth.

10 These *are* the progeny of Shem: Shem *was* an hun-
dred years old,[4] and begat Arphaxad two years after
11 the deluge:* And Shem lived after he begat Arphaxad
five hundred years, and begat sons and daughters.

12 And Arphaxad lived five and thirty years, and begat
13 Salah:* And Arphaxad lived after he begat Salah four
hundred and three years, and begat sons and daughters.

14 And Salah lived thirty years, and begat Eber:*
15 And Salah lived after he begat Eber four hundred and
three years, and begat sons and daughters.

16 And Eber lived four and thirty years, and begat
17 Peleg:* And Eber lived after he begat Peleg four hun-
dred and thirty years, and begat sons and daughters.

18 And Peleg lived thirty years, and begat Reu:*
19 And Peleg lived after he begat Reu two hundred and
nine years, and begat sons and daughters.

20 And Reu lived two and thirty years, and begat
21 Serug:* And Reu lived after he begat Serug two hun-
dred and seven years, and begat sons and daughters.

22 And Serug lived thirty years, and begat Nahor:*
23 And Serug lived after he begat Nahor two hundred
years, and begat sons and daughters.

24 And Nahor lived nine and twenty years, and begat

[1] lip. [2] mingle [3] that they may not hear a man the lip of his fellow.
[4] a son of hundred years.

25 Terah:* And Nahor lived after he begat Terah an hundred and nineteen years, and begat sons and daughters.

26 And Terah lived seventy years, and begat Abram,
27 Nahor, and Haran.* Now these *are* the progeny of Terah: Terah begat Abram, Nahor, and Haran; and
28 Haran begat Lot.* And Haran died before his father Terah in the land of his kindred, in Ur of the Chaldees.*
29 And Abram and Nahor took them wives: the name of Abram's wife *was* Sarai; and the name of Nahor's wife, Milcah, the daughter of Haran, the father of Milcah,
30 and the father of Iscah.* But Sarai was barren; she
31 *had* no child.* And Terah took Abram his son, and Lot the son of Haran his son's son, and Sarai his daughter in law, his son Abram's wife; and they went forth with them from Ur of the Chaldees, to go into the land of Canaan; and they came unto Haran, and abode
32 there.* And the days of Terah were two hundred and five years: and Terah died in Haran.

Chap. XII.

1 Now the Eternal had said unto Abram, Go out of thy land, and from thy kindred, and from thy father's
2 house, unto the land that I will shew thee:* And I will make of thee a great nation, and I will bless thee, and make thy name great; and thou shalt be a blessing:*
3 And I will bless them that bless thee, and curse him that execrateth thee: and in thee shall all families of the
4 earth[2] be blessed.* So Abram went, as the Eternal had spoken unto him; and Lot went with him: and Abram *was* seventy and five years old[3] when he went out from
5 Haran.* And Abram took Sarai his wife, and Lot his brother's son, and all their substance that they had gathered, and the souls that they had gotten[4] in Haran: and they went forth to go into the land of Canaan; and

[2] ground. [3] a son of seventy and five years. [4] made.

6 they came into the land of Canaan.* And Abram
passed through the land unto the place of Sichem, unto
the oak of Moreh.* And the Canaanite *was* then
7 in the land.* And the Eternal appeared unto Abram,
and said, Unto thy seed will I give this land: and there
built he an altar unto the Eternal, who appeared unto
8 him.* And he removed from thence unto the mountain
on the east of Beth-el, and pitched[1] his tent, *having*
Beth-el on the west, and the Ai on the east: and there
he built an altar unto the Eternal, and called on the
9 name of the Eternal.* And Abram journeyed, going
and journeying towards the south.
10 And there was a famine in the land: and Abram
went down into Egypt to sojourn there; for the famine
11 *was* grievous[2] in the land. *And it came to pass, when he
approached to enter into Egypt, that he said unto Sarai
his wife, Behold now, I know that thou *art* a woman of
12 beautiful appearance.[3]* Therefore it shall come to pass,
that when the Egyptians see thee, they will say, This
is his wife: and they will slay me, but thee they will
13 keep alive.* Say, I pray, thou *art* my sister: that
it may be well with me for thy sake; and my soul shall
14 live because of thee.* And it came to pass that, when
Abram was come into Egypt, the Egyptians saw the
15 woman that she *was* very beautiful.* The officers also
of Pharaoh saw her, and praised her to Pharaoh: and
16 the woman was taken into Pharaoh's house.* And to
Abram he did well for her sake: and he had flocks, and
herds, and he-asses, and menservants, and handmaids,
17 and she-asses, and camels.* And the Eternal plagued
Pharaoh and his house with great afflictions because of
18 Sarai Abram's wife.* And Pharaoh called Abram, and
said, What *is* this *that* thou hast done unto me? where-
fore didst thou not tell me that she *was* thy wife?*
19 Wherefore saidst thou, She *is* my sister? so that I took
her to me to wife: now therefore behold thy wife, take
20 *her*, and go.* And Pharaoh commanded *his* men con-
cerning him: and they sent him away, and his wife,
and all that he had.

Chap. XIII.

1 And Abram went up out of Egypt, he, and his wife,
and all that he had, and Lot with him, into the south.*

[1] inclined. [2] heavy. [3] sight.

2 And Abram *was* very rich[1] in cattle, in silver, and in
3 gold.* And he went on his journeys from the south
even to Beth-el, unto the place where his tent had been
4 previously, between Beth-el and the Ai;* Unto the place
of the altar, which he had made there at the first: and
5 there Abram called on the name of the Eternal.* And
Lot also, who went with Abram, had flocks, and herds,
6 and tents.* And the land was not able to bear them,
that they might abide together: for their substance was
great, so that they were not able to abide together.*
7 And there was a quarrel between the herdmen of
Abram's cattle and the herdmen of Lot's cattle: and
the Canaanite and the Perrizite abode then in the land.*
8 And Abram said unto Lot, Let there be no conten-
tion, I pray, between me and thee, and between my
9 herdmen and thy herdmen; for we *be* kinsmen.[2]* *Is*
not the whole land before thee? part, I pray, from
me: if *thou wilt take* to the left, then I will go to the
right; or if *thou depart* to the right, then I will go to
10 the left.* And Lot lifted up his eyes, and saw all the dis-
trict[3] of the Jordan, that it *was* well watered every where,
before the Eternal destroyed[4] Sodom and Gomorrah,
even as the garden of the Eternal, like the land of
11 Egypt, as thou comest unto Zoar.* Then Lot chose him
all the district[3] of the Jordan; and Lot journeyed from the
12 east: and they parted the one from the other.[5]* Abram
abode in the land of Canaan, and Lot abode in the cities
of the district,[3] and pitched *his* tent towards Sodom.*
13 But the men of Sodom *were* evil and sinful before the
14 Eternal exceedingly.* And the Eternal said unto
Abram, after that Lot was parted from him, Lift up
now thine eyes, and look from the place where thou art
northward, and southward, and eastward, and west-
15 ward:[6]* For all the land which thou seest, to thee will
16 I give it, and to thy seed for ever.* And I will make[7]
thy seed as the dust of the earth: so that if a man is
able to count the dust of the earth, *then* shall thy seed
17 also be counted.* Arise, walk about in the land in the
length of it and in the breadth of it; for unto thee will
18 I give it.* Then Abram pitched *his* tent, and came
and abode at the oaks of Mamre, which *are* in Hebron,
and built there an altar unto the Eternal.

[1] heavy. [2] men brethren. [3] circle. [4] corrupted. [5] a man from his brother.
[6] seaward. [7] put.

Chap. XIV.

1 And it came to pass in the days of Amraphel king of
Shinar, Arioch king of Ellasar, Chedorlaomer king of
2 Elam, and Tidal king of Goiim;* *That these* made war
with Bera king of Sodom, and with Birsha king of
Gomorrah, Shinab king of Admah, and Shemeber king
3 of Zeboiim, and the king of Bela, which is Zoar.* All
these joined together in the Vale of Siddim, which is
4 the salt sea.* Twelve years they served Chedorlaomer,
5 and *in the* thirteenth[1] year they rebelled.* And in the
fourteenth year came Chedorlaomer, and the kings that
were with him, and smote the Rephaim in Ashteroth
Karnaim, and the Zuzim in Ham, and the Emim in
6 Shaveh Kiriathaim,* And the Horites in their Mount
7 Seir, unto El-paran, which *is* by the desert.* And they
returned, and came to Enmishpat, which *is* Kadesh,
and smote all the country[2] of the Amalekites, and also
8 the Amorites, that abode in Hazezon-tamar.* And there
went out the king of Sodom, and the king of Gomorrah,
and the king of Admah, and the king of Zeboiim, and
the king of Bela, the same *is* Zoar; and they joined[3]
9 battle[4] with them in the vale of Siddim;* With Chedor-
laomer the king of Elam, and with Tidal king of Goiim,
and Amraphel king of Shinar, and Arioch king of
10 Ellasar; four kings with the five.* And the vale of
Siddim *was full of* bitumen pits; and the kings of
Sodom and Gomorrah fled[5] and fell there; and they
11 that remained fled[6] to the mountain.* And they took
all the substance of Sodom and Gomorrah, and all their
12 food, and went.* And they took Lot, Abram's brother's
son, who abode in Sodom, and his substance, and they
13 went.* And there came one that had escaped, and
told Abram the Hebrew: for he dwelt at the oaks
of Mamre the Amorite, brother of Eschol, and
brother of Aner: and these *were* confederate[5] with
14 Abram.* And when Abram heard that his brother was
taken captive, he armed his trained *servants*, born in
his own house, three hundred and eighteen, and pursued

[1] thirteen. [2] field. [3] set in order. [4] war. [5] owners of the covenant.
[6] ran away.

15 *them* unto Dan.* And he divided himself, by night,
against them, he and his servants, and smote them, and
pursued them unto Hobah, which *is* on the left of
16 Damascus.* And he restored all the substance, and
also his brother Lot, and his substance he restored,
17 and the women also, and the people.* And the
King of Sodom went out towards him after his re-
turn from smiting Chedorlaomer, and the kings that
were with him, to the vale of Shaveh, which *is* the
18 king's vale.* And Melchizedek king of Salem brought
forth bread and wine: and he *was* a priest of the
19 most high God.* And he blessed him, and said,
Blessed *be* Abram of the most high God, possessor
20 of heaven and earth:* And blessed be the most high
God, who hath delivered up thine adversaries into thy
21 hand. And he gave him tithes of all.* And the king
of Sodom said unto Abram, Give me the souls, and take
22 the substance to thyself.* And Abram said to the
king of Sodom, I have lifted[1] up mine hand unto the
most high God, possessor of heaven and earth;*
23 If I *take* from a thread even to a sandal tie, and if I
take anything that *is* thine, . . . and thou shalt not say, I
24 have made Abram rich:* Nought for me only that
which the lads[2] have eaten, and the portion of
the men who went with me, Aner, Eschol, and Mamre;
let them take their portion.

Chap. XV.

1 After these things the word of the Eternal came[3] unto
Abram in a vision, saying, Fear not, Abram: I *am* thy
2 shield, thy reward *shall be* very great.[4]* And Abram said,
Lord Eternal, wherefore[5] wilt thou give me, since I go
childless, and the son of the steward of my house *is* this
3 Eliezer of Damascus.* And Abram said, Behold, to me
thou hast given no seed: and, lo, one born in my house is
4 mine heir.* And, behold, the word of the Eternal *came* unto
him, saying, He shall not be thine heir; but he that shall
come forth out of thine *own* bowels shall be thine heir.*
5 And he brought him forth outside, and said, Look now
towards heaven, and count the stars, if thou be able to
count them: and he said unto him, So shall thy seed

[1] heaved. [2] lads. [3] was. [4] much. [5] what.

6 be.* And he believed in the Eternal; and he accounted[1]
7 it to him for righteousness.* And he said unto him, I *am* the Eternal who brought thee out of Ur of the
8 Chaldees, to give thee this land to possess it.* And he said, Lord Eternal, whereby shall I know that I shall
9 possess it?* And he said unto him, Take me an heifer of three years old,[2] and a she goat of three years old,[2] and a ram of three years old,[2] and a turtle dove, and a
10 young pigeon.*[3] And he took unto him all these, and split them in the midst, and laid each piece one against
11 another:[4] but the birds split he not.* And the birds of prey came down upon the carcases, and Abram scared
12 them away.* And when the sun was going down, an overpowering sleep fell upon Abram; and, lo, an horror of
13 great darkness fell upon him.* And he said unto Abram, Know of a surety that thy seed shall be a stranger in a land *that is* not their's, and shall serve them; and they
14 shall afflict them four hundred years; And also against that nation, whom they shall serve, will I pronounce judgment; and afterwards shall they come out with
15 great substance.* And thou shalt come to thy fathers in peace; thou shalt be buried in a good old age.*[5]
16 But a fourth generation shall come hither again: for the iniquity of the Amorite *is* not yet complete.[6]*
17 And it came to pass, that, when the sun went down, and it was thick darkness, behold a smoking furnace, and a torch of fire that passed between those fragments.*
18 In the same day the Eternal made[7] a covenant with Abram, saying, Unto thy seed have I given this land, from the river of Egypt unto the great river, the river
19 Euphrates:* The Kenite, and the Kenizzite, and the
20 Kadmonite,* And the Hittite, and the Perizzite, and
21 the Rephaim,* And the Amorite, and the Canaanite, and the Girgashite, and the Jebusite.

Chap. XVI.

1 Now Sarai Abram's wife bare him no *children:* and she had an Egyptian handmaid, whose name *was* Hagar.*
2 And Sarai said unto Abram, Behold now, the Eternal hath restrained me from bearing: come, I pray, unto my handmaid; perhaps I may obtain children by

[1] thought. [2] threefold. [3] bird. [4] gave a man his piece towards his fellow. [5] grey hair. [6] whole. [7] cut.

her.[1] And Abram hearkened to the voice of Sarai.*
3 And Sarai Abram's wife took Hagar her handmaid the
Egyptian, after[2] Abram had abode ten years in the land
of Canaan, and gave her to her husband Abram to be
4 his wife.* And he came unto Hagar, and she became
pregnant: and when she saw that she was pregnant,
5 her mistress was slighted in her eyes.* And Sarai said
unto Abram, My wrong[3] *is* through thee: I have given
my handmaid into thy bosom; and when she saw that
she was pregnant, I was slighted in her eyes: may
6 the Eternal judge between me and thee.* But Abram
said unto Sarai, Behold, thy handmaid *is* in thy hand;
do to her as *seemeth* good in thine eyes. And Sarai
7 afflicted her, and she fled from her face.* And an angel[4]
of the Eternal found her by a fountain[5] of water in the
8 desert, by the fountain[5] on the way to Shur.* And he
said, Hagar, Sarai's handmaid, whence camest thou?
and whither wilt thou go? And she said, From the face
9 of my mistress Sarai I am fleeing.* And the angel[4] of the
Eternal said unto her, Return to thy mistress, and submit
10 thyself[6] under her hands.* And the angel[4] of the Eternal
said unto her, I will multiply thy seed exceedingly, that
11 it shall not be counted for multitude.* And the angel[4]
of the Eternal said unto her, Behold, thou *art* pregnant,
and shalt bear a son, and shalt call his name Ishmael;
12 because the Eternal hath heard thy affliction.* And he
will be *like* a wild ass *among* men; his hand *will be* against
all, and the hand of all against him; and in the face of
13 all his brethren he shall dwell.* And she called the
name of the Eternal that spake unto her, Thou *art* a
God visible to me: for she said, Did I see a vestige after
14 my seeing *him*?* Therefore the well was called Beer-
lahai-roi; behold, *it is* between Kadesh and Bered.*
15 And Hagar bare Abram a son: and Abram called his
16 son's name, whom Hagar bare, Ishmael.* And Abram
was fourscore and six years old, when Hagar bare
Ishmael to Abram.

Chap. XVII.

1 And when Abram was ninety years old[7] and nine, the
Eternal appeared to Abram, and said unto him, I *am* an
Almighty God; walk before me, and be thou perfect.*

* shall be built from her. [2] at the end. [3] violence. [4] messenger. [5] eye.
[6] afflict thyself. [7] a son of.

2 And I will make[1] my covenant between me and thee,
3 and will multiply thee exceedingly.* And Abram fell
4 on his face: and God spake to him, saying,* I am *He!*
behold, my covenant *is* with thee, and thou shalt be a
5 father of a multitude of nations.* Neither shall thy
name any more be called Abram, but thy name shall be
Abraham; for a father of a multitude of nations have I
6 made[2] thee.* And I will make thee exceeding fruitful,
and I will make[1] nations of thee, and kings shall go
7 forth from thee.* And I will establish[3] my covenant
between me and thee and thy seed after thee throughout their generations for a covenant for ever, to be a
8 God unto thee, and to thy seed after thee.* And I will
give unto thee, and to thy seed after thee, the land of
thy sojournings, all the land of Canaan, for a possession
9 for ever; and I will be their God.* And God said
unto Abraham, Thou shalt keep my covenant therefore,
thou, and thy seed after thee, throughout their genera-
10 tions.* This *is* my covenant, which ye shall keep, between me and you and thy seed after thee; every male
11 of you shall be circumcised.* And ye shall circumcise
the flesh of your foreskin; and it shall be for a sign of the
12 covenant between me and you.* And at the age[4] of eight
days shall every male of you be circumcised throughout
your generations, he that is born in the house, or bought
with[5] money of any son of an alien, who *is* not
13 of thy seed.* He that is born in thy house, or
bought with[5] thy money, must needs be circumcised:
and my covenant shall be in your flesh for a covenant
14 for ever.* And the uncircumcised male who doth
not circumcise the flesh of his foreskin, that soul shall be
cut off from his people; he hath made void my covenant.
15 And God said unto Abraham, As for Sarai thy wife,
thou shalt not call her name Sarai, but Sarah *shall* her
16 name *be*.* And I will bless her, and give thee a son also
of her: yea, I will bless her, and she shall be *a mother*
17 of nations; kings of peoples shall be of her.* Then
Abraham fell upon his face, and laughed, and said in
his heart, Shall *a child* be born unto him that is an
hundred years old?[7] and shall Sarah, that is ninety
18 years old,[6] bear?* And Abraham said unto God, O that
19 Ishmael might live before thee!* And God said, Indeed,

[1] give. [2] given. [3] raise. [4] a son of. [5] and the purchase of.
[6] a daughter of ninety years. [7] a son of hundred year.

Sarah, thy wife shall bear thee a son; and thou shalt
call his name Isaac: and I will establish[1] my covenant
with him for a covenant for ever, *and* with his seed
20 after him.* And as for Ishmael, I have heard thee:
Behold, I have blessed him, and will make him fruitful,
and will multiply him exceedingly; twelve princes shall
21 he beget, and I will make[2] him a great nation.* But my
covenant will I establish[1] with Isaac, whom Sarah shall
bear unto thee at this appointed time in the next[3] year.*
22 And he finished speaking with him, and God went up
23 from Abraham.* And Abraham took Ishmael his son,
and all that were born in his house, and all that were
bought with[4] his money, every male of the men of
Abraham's house; and circumcised the flesh of their
foreskin in the selfsame day, as God had spoken unto
24 him.* And Abraham *was* ninety years old[5] and nine,
when he was circumcised in the flesh of his foreskin.*
25 And Ishmael his son *was* thirteen years old,[6] when he
26 was circumcised in the flesh of his foreskin.* In the
selfsame day was Abraham circumcised, and Ishmael
27 his son.* And all the men of his house, born in the
house, or bought with money[7] of the son of an alien,
were circumcised with him.

Chap. XVIII.

1 And the Eternal appeared unto him in the oaks of
Mamre: and he sat in the entrance of the tent in
2 the heat of the day.* And he lifted up his eyes
and saw, and lo, three men stood by him:[8] and
when he saw *them*, he ran towards them from the
entrance of the tent, and prostrated himself to-
3 wards the earth,* And said, My Lord, if now I
have found favour in thy eyes, pass not, I pray,
4 from thy servant:* Let a little water, I pray, be
taken, and lave your feet, and recline under the
5 tree:* And I will take a morsel of bread, and sustain
ye your hearts; after that ye may pass: for therefore
have ye passed by your servant. And they said, So do,
6 as thou hast said.* And Abraham hastened into the tent
unto Sarah, and said, Hasten three seahs of fine meal,[9]

[1] raise. [2] give. [3] other. [4] the purchase of. [5] a son of ninety years. [6] a son of thirteen years. [7] and the purchase of. [8] were placed above. [9] meal of flour.

7 knead *it*, and make heartcakes.* And Abraham
ran unto the herd, and took a calf[1] tender and good,
and gave *it* unto the lad; and he hasted to dress[2] it.*
8 And he took clotted cream, and milk, and the calf;[3]
which he had dressed,[4] and set[5] *it* before them; and he
9 stood by them under the tree, and they did eat.* And
they said unto him, Where *is* Sarah thy wife? And he
10 said, Behold, in the tent.* And he said, I will certainly
return[6] unto thee as the time *that* liveth; and, lo, Sarah
thy wife shall have a son. And Sarah heard *it* in the
11 entrance of the tent, as this *was* behind him.* Now
Abraham and Sarah *were* advanced in days;[7] the man-
12 ner[8] of women had ceased with Sarah.* Therefore
Sarah laughed within herself, saying, After I am faded
13 shall I have pleasure, my lord being old also?* And
the Eternal said unto Abraham, Wherefore did Sarah
laugh, saying, Shall I of a surety bear, I being old?*
14 Is anything too hard[9] for the Eternal? At the time
appointed I will return unto thee, as the time *that* liveth,
15 and Sarah shall have a son.* Then Sarah denied,
saying, I laughed not; for she was afraid. And he
16 said, Nay; but thou didst laugh.* And the men rose
from thence, and glanced towards Sodom: and Abraham
17 went with them to send them away.* And the Eternal
said, Shall I hide[10] from Abraham that thing which I am
18 about to do;* Since Abraham shall surely become a
great and mighty nation, and all the nations of the earth
19 shall be blessed in him?* For I know him, that he will
command his children and his household after him, and
they shall keep the way of the Eternal, to do righteous-
ness and judgment; that the Eternal may bring upon
20 Abraham that which he hath spoken of him.* And the
Eternal said, Because the cry of Sodom and Gomorrah
21 is great, and because their sin is very heavy;* I will go
down now, and see if they have done according to the cry
of it which is come unto me—extermination, and if not—
22 I will know.* And the men turned from thence, and
went towards Sodom: but Abraham stood yet before the
23 Eternal.* And Abraham stepped near, and said, Wilt
thou also sweep away the righteous with the wicked?*
24 Peradventure there be fifty righteous in the midst of the

[1] son of a herd. [2] make. [3] son of the herd. [4] made. [5] gave. [6] returning I will return. [7] coming. [8] path. [9] distinguished. [10] cover.

city; wilt thou also sweep away and not bear with the
25 place for the fifty righteous that *are* therein?* It is
unworthy of thee to do after this manner[1] to put to
death the righteous with the wicked, so that like as the
righteous so the wicked; it is unworthy thee: Shall
26 the Judge of all the earth not do judgment?* And the
Eternal said, If I find in Sodom fifty righteous in the
midst of the city, then I will bear with all the place for
27 their sakes.* And Abraham answered and said, Behold
now, I have taken upon me[2] to speak unto the Lord,
28 and I *am but* dust and ashes:* Peradventure there shall
lack[3] five of the fifty righteous: wilt thou destroy[4] for
five all the city? And he said, If I find there forty
29 and five I will not destroy[4] *it*.* And he continued yet
to speak unto him, and said, Peradventure there shall
be forty found there. And he said, I will not do *it* for
30 forty's sake.* And he said *unto him*, Oh let not the
wrath of the Lord glow, and I will speak: Peradventure there shall thirty be found there. And he said,
31 I will not do *it*, if I find there thirty.* And he said,
Behold, now, I have taken upon me[2] to speak unto the
Lord: Peradventure there shall be twenty found there.
And he said, I will not destroy[4] *it* for twenty's sake.*
32 And he said, Oh let not the Lord be wroth,[5] and I will
speak yet but this once: Peradventure ten shall be
found there. And he said, I will not destroy[4] *it* for
33 ten's sake.* And the Eternal went as soon as he had
finished speaking with Abraham: and Abraham returned
unto his place.

CHAP. XIX.

1 AND the two angels[6] came to Sodom at evening; and Lot
was sitting in the gate of Sodom: and Lot seeing *them*
rose to meet[7] them; and he prostrated himself *with his*
2 face[8] towards the earth;* And he said, Behold now,
my lords, turn in,[9] I pray, to your servant's house,
and lodge over night, and lave your feet, and ye may
rise up early, and go on your ways. And they said,
Nay; but we will abide[10] in the street over night.*
3 And he pressed upon them greatly; and they turned in[11]
unto him, and came into his house; and he made them

[1] word. [2] consented. [3] diminish. [4] corrupt. [5] glow. [6] messengers.
[7] towards. [8] nostrils. [9] depart. [10] lodge. [11] departed.

a feast, and did bake unleavened bread, and they did
4 eat.* They had not yet laid down, when the men of
the city, *even* the men of Sodom, compassed the house
round, both old and young,[1] all the people from *every*
5 quarter.[2]* And they called unto Lot, and said unto
him, Where *are* the men who came to thee this
night? bring them out unto us, that we may know
6 them.* And Lot went out at the entrance unto them,
7 and shut the door after him,* And said, pray, my
8 brethren, do not so wickedly.* Behold now, I have two
daughters who have not known man; pray, let me
bring them out unto you, and do ye to them as *is*
good in your eyes: only unto these men do nothing;[3]
for therefore came they under the shadow of my roof.[4]*
9 But they said, Step back. And they said *again*, This
one came to sojourn, and he will needs judge: now
will we do worse with thee, than with them. And
they pressed sore upon the man, *even* Lot, and stepped
10 near to break the door.* But the men put[5] forth their
hand, and brought Lot into the house to them, and shut
11 the door.* And they smote the men that *were* at the
entrance of the house with blindness, both small and
great: so that they wearied themselves to find the
12 entrance.* And the men said unto Lot, whom hast thou
yet here? son in law, and thy sons, and thy daughters,
and whatsoever thou hast in the city, bring out of the
13 place:* For we will destroy[6] this place, because the cry
concerning them is great before the face of the Eternal;
14 and the Eternal hath sent us to destroy[6] it.* And Lot
went out, and spake unto his sons in law, the suitors of[7]
his daughters, and said, Arise, go out of this place; for
the Eternal will destroy[6] the city; but he was as one
15 that jested in the eyes of his sons in law.* And when
the morning dawn went up, then the angels[8] urged Lot,
saying, Arise, take thy wife, and thy two daughters,
who are found here, lest thou be swept away in the
16 iniquity of the city.* And while he lingered, the men
laid hold of his hand, and of the hand of his wife, and
of the hand of his two daughters; the Eternal having
pity upon him: and they brought him forth, and placed
17 him without the city.* And it came to pass, when they

[1] from the lad to the old man. [2] extremity. [3] not a word. [4] beam. [5] sent.
[6] corrupt. [7] taking. [8] messengers.

had brought them forth abroad, that he said, Escape for
thy life;[10] look not behind thee, neither stand in all the
district;[1] escape to the mountain, lest thou be swept
18 away.* And Lot said unto them, Oh, not so, my Lord:*
19 Behold now, thy servant hath found favour in thy eyes,
and thou hast magnified thy mercy, which thou hast
showed[11] me in keeping alive my soul; and I cannot
escape to the mountain, lest some evil cleave unto me,
20 and I die:* Behold now, this city *is* near to flee[12] unto,
and it *is* little: Oh, let me escape thither, indeed it is[2]
21 little, that my soul may live?* And he said unto him,
See, I have accepted thee[3] concerning this thing also,
that I will not overthrow[4] this city, for which thou hast
22 spoken.* Haste thee, escape thither; for I cannot do
any thing till thou art come thither. Therefore one
23 called the name of the city Zoar.* The sun was risen[5]
24 upon the earth when Lot came into Zoar.* Then the
Eternal caused to rain upon Sodom and upon Gomorrah
brimstone[6] and fire from the Eternal out of heaven;*
25 And he overthrew[7] those cities, and all the district,[1] and
all the inhabitants of the cities, and the growth of the
26 ground.* But his wife looked back from behind him,
27 and she became a pillar[8] of salt.* And Abraham rose
early in the morning *to go* to the place where he had stood
28 before the Eternal:* And he glanced towards Sodom
and Gomorrah, and towards all the face of the land of the
district,[1] and beheld, and, lo, the vapour of the earth went
29 up as the vapour of a furnace.* And it came to pass,
when God destroyed[9] the cities of the district,[1] that God
remembered Abraham, and sent Lot out of the midst
of the overthrow, when he overthrew[7] the cities in
30 which Lot abode.* And Lot went up out of Zoar, and
abode in the mountain, and his two daughters with him;
for he feared to abide in Zoar: and he abode in a cave,
31 he and his two daughters.* And the firstborn said unto
the younger, Our father *is* old, and *there is* not a man
in the earth to come unto us after the way of all
32 the earth:* Come, let us make our father drink wine,
and we will lie with him, that we may keep alive seed
33 from our father.* And they made their father drink
wine that night: and the firstborn came and lay with

[1] circle. [2] is it not. [3] borne thy face. [4] turn. [5] had gone out.
[6] resin. [7] turned. [8] one stationed. [9] corrupted.
[10] soul. [11] done. [12] run away

her father; and he knew not when she lay down, nor
34 when she arose.* And it came to pass on the morrow,
that the firstborn said unto the younger, Behold, I lay
yesternight with my father; let us make him drink
wine this night also; and come thou, *and* lie with him,
35 that we may keep alive seed from our father.* And
they made their father drink wine that night also: and
the younger arose, and lay with him; and he knew not
36 when she lay down, nor when she arose.* Thus the
two daughters of Lot became pregnant by their father.
37 And the firstborn bare a son, and called his name
Moab: the same *is* the father of Moab unto this day.*
38 And the younger, she also bare a son, and called his
name Ben-ammi: the same *is* the father of the children
of Ammon unto this day.

Chap. XX.

1 And Abraham journeyed from thence towards the land
of the south, and abode between Kadesh and Shur, and
2 sojourned in Gerar.* And Abraham said of Sarah his
wife, she *is* my sister: and Abimelech king of Gerar
3 sent, and took Sarah.* But God came to Abimelech in
a dream by night, and said to him, Behold, thou shalt
die for the woman whom thou hast taken; for she *is* a
4 man's wife.[1]* But Abimelech had not approached her:
and he said, Lord, wilt thou slay also a righteous
5 nation?* Said he not unto to me, She *is* my sister?
and she, even she herself said, He *is* my brother: in the
integrity of my heart and innocency of my hands have
6 I done this.* And God said unto him in a dream, Yea,
I know that thou didst this in the integrity of thy
heart; therefore I withheld thee from sinning against
7 me: therefore suffered[2] I thee not to touch her.* Now
therefore restore the man *his* wife; for he *is* a prophet,
and he shall pray for thee, and thou shalt live: and if
thou restore *her* not, know thou that thou shalt surely
8 die, thou, and all that *are* thine.* Therefore Abimelech
rose early in the morning, and called all his servants,
and spake all these words in their ears: and the men
9 were sore afraid.* Then Abimelech called Abraham,

[1] owned by an owner. [2] gave.

and said unto him, What hast thou done unto us? and
in what have I sinned against thee, that thou hast
brought on me and on my kingdom a great sin? thou
hast done deeds unto me that ought not to be done.*
10 And Abimelech said unto Abraham, What sawest thou,
11 that thou hast done this thing?* And Abraham said,
Because I said, Surely the fear of God *is* not in this
place; and they will slay me for my wife's sake.[1]*
12 And yet indeed *she* is my sister; she *is* the daughter of
my father, but not the daughter of my mother; and she
13 became my wife.* And it came to pass, when God
caused me to wander from my father's house, that I
said unto her, This *is* thy kindness[2] which thou shalt
do unto me: at every place whither we shall come, say
14 of me, He *is* my brother.* And Abimelech took flocks,
and herds, and menservants, and handmaids, and gave
them unto Abraham, and restored him Sarah his wife.*
15 And Abimelech said, Behold, my land *is* before thee:
16 abide where *it is* good in thine eyes.* And unto Sarah
he said, Behold, I have given thy brother a thousand
pieces of silver: behold, it *shall be* to thee an eye-
covering unto all that *are* with thee, and thou mayest
17 face[3] every one.* So Abraham prayed unto God: and
God healed Abimelech, and his wife, and his maid-
18 servants; and they bare *children*.* For the Eternal had
restrained every womb of the house of Abimelech,
because[4] of Sarah Abraham's wife.

Chap. XXI.

1 And the Eternal visited Sarah as he had said, and the
2 Eternal did unto Sarah as he had spoken.* For Sarah
became pregnant, and bare Abraham a son in his old
age, at the appointed time of which God had spoken to
3 him.* And Abraham called the name of his son that
was born unto him, whom Sarah bare to him, Isaac.*
4 And Abraham circumcised his son Isaac being eight
5 days old[5] as God had commanded him.* And Abraham
was an hundred years old,[6] when his son Isaac was born
6 unto him.* And Sarah said, God hath made me *a person*
7 to be laughed at, all that hear it will laugh at me.* And she

[1] on the word. [2] mercy. [3] stand opposite. [4] for the word. [5] a son of eight days. [6] a son of an hundred years.

said, Who would have declared unto Abraham, that
Sarah should have suckled children? for I have born
8 *him* a son in his old age.* And the child grew, and
was weaned: and Abraham made a great feast on the
9 day that Isaac was weaned.* And Sarah saw the son of
Hagar the Egyptian, whom she had born unto Abraham,
10 mocking.* Wherefore she said unto Abraham, Drive
away this maidservant and her son: for the son of this
maidservant shall not possess with my son, *even* with
11 Isaac.* And the thing was very evil in the eyes of
12 Abraham, because of his son.* And God said unto
Abraham, Let it not be evil in thy eyes because of the
lad, and because of thy maid servant; in all that Sarah
hath said unto thee, hearken unto her voice; for through
13 Isaac shall seed be raised unto thee.[1]* And also of the son
of the maidservant will I make[2] a nation, because he*is* thy
14 seed.* And Abraham rose early in the morning, and
took bread, and a skin-vessel of water, and gave *it* unto
Hagar, putting *it* on her shoulder, and the child, and
sent her away: and she went, and wandered in the
15 desert of Beer-sheba.* And the water was finished from
the skin-vessel, and she cast the child under one of the
16 plants.* And she went, and sat her down over against
him, at the distance of about a bowshot: for she
said, Let me not see the death of the child. And
she sat over against *him*, and lifted up her voice, and
17 wept.* And God heard the voice of the lad: and an
angel[3] of God called to Hagar out of the heaven, and said
unto her, What aileth thee, Hagar? fear not; for God
18 hath heard the voice of the lad where he *is*.* Arise, lift
up the lad, and hold him in thine hand; for I will
19 make[2] him a great nation.* And God unclosed her eyes,
and she saw a well of water; and she went, and filled
the skin-vessel with water, and gave the lad drink.*
20 And God was with the lad; and he grew, and abode in
21 the desert, and became an archer.* And he abode in
the desert of Paran: and his mother took him a wife
out of the land of Egypt.

22 And it came to pass at that time, that Abimelech and

[1] called unto thee. [2] put. [3] messenger.

Phichol the officer of his host spake unto Abraham,
23 saying, God *is* with thee in all that thou doest:* Now
therefore swear unto me here by God that thou wilt not
deal falsely with me, nor with my offspring, nor with
my grand-child:|| *but* according to the mercy that I have
done unto thee, thou shalt do unto me, and to the land
24 wherein thou hast sojourned.* And Abraham said, I
25 will swear.* And Abraham reproved[1] Abimelech be-
cause of a well of water, which Abimelech's servants
26 had violently taken away.* And Abimelech said, I
know not who hath done this thing: neither didst thou
27 tell me, neither yet heard I *of it*, but to-day.* And
Abraham took flocks and herds, and gave them unto
28 Abimelech; and both of them made[3] a covenant.* And
Abraham placed seven ewe lambs of the flock by them-
29 selves.* And Abimelech said unto Abraham, What
mean these seven ewe lambs which thou hast placed
30 by themselves?* And he said, For *these* seven ewe
lambs shalt thou take of my hand, that they may be a
31 witness unto me, that I have digged this well.* Where-
fore he called that place Beer-sheba; because there
32 they sware both of them.* Thus they made[3] a covenant
at Beer-sheba: then Abimelech rose, and Phichol the
officer of his host, and they returned into the land of
33 the Philistines.* And *Abraham* planted a tamarisk in
Beer-sheba, and invoked[6] there in the name of the
34 Eternal, the everlasting[4] God.* And Abraham sojourned
in the Philistines' land many days.

CHAP. XXII.

1 AND it came to pass after these things that God did try
Abraham, and said unto him, Abraham: and he said,
2 Behold, *here* I *am*.* And he said, Take now thy son,
thine only one, whom thou lovest, Isaac, and go into the
land of Moriah; and bring him up there for a burnt
offering upon one of the mountains which I will tell
3 thee of.[5]* And Abraham rose early in the morning,
and saddled his ass, and took his two lads with him,
and Isaac his son, and clave the wood for the burnt
offering, and rose, and went unto the place of which

[1] argued with. [2] put. [3] cut. [4] for ever.
[5] say unto thee. [6] called.

4 God had told him.*[1] Then on the third day Abraham
5 lifted up his eyes, and saw the place afar off.* And Abraham said unto his lads, Abide ye here with the ass; and I and the lad will go yonder and prostrate
6 ourselves, and return to you.* And Abraham took the wood of the burnt offering, and put *it* upon Isaac his son; and he took the fire in his hand, and the slaughtering knife; and they went both of them to-
7 gether.* And Isaac said unto Abraham his father, and he said, My father: and he said, Here *am* I, my son. And he said, Behold the fire and the wood: but where
8 *is* any of the flock for a burnt offering?* And Abraham said, My son, God will provide[2] himself one of the flock for a burnt offering: so they went both of them to-
9 gether.* And they came to the place which God had told him of;[3] and Abraham built an altar there, and set the wood in order, and bound Isaac his son, and put
10 him on the altar upon the wood.* And Abraham stretched forth[4] his hand, and took the slaughtering
11 knife to slaughter his son.* And an angel[5] of the Eternal called unto him out of the heaven, and said, Abraham,
12 Abraham: and he said, Here *am* I.* And he said, Lay[6] not thine hand upon the lad, neither do thou any thing unto him: for now I know that thou fearest God, since thou hast not kept back thy son, thine only one
13 from me.* And Abraham lifted up his eyes, and saw, and behold a ram, afterwards caught[7] in the thicket by its horns: and Abraham went and took the ram, and brought it up for a burnt offering in the stead of his
14 son.* And Abraham called the name of that place Adonay-Yireh: as it is said *to* this day, In the mount
15 of the Eternal it shall be seen.* And an angel[5] of the Eternal called unto Abraham out of the heaven the second
16 time.* And said, By myself have I sworn, is the declaration of the Eternal, that because thou hast done this thing, and hast not kept back thy son, thine only one:*
17 That I will greatly bless thee, and I will exceedingly multiply thy seed as the stars of the heaven, and as the sand which *is* upon the sea shore;[8] and thy seed shall

which God had said unto him. [2] see. [3] said to him. [4] sent. [5] messenger. [6] send. [7] seized. [8] lip.

18 possess the gate of his enemies;* And all the nations of
the earth shall bless themselves with thy seed; because[1]
19 thou hast hearkened to my voice.* So Abraham re-
turned unto his lads, and they rose and went together
to Beer-sheba; and Abraham abode at Beer-sheba.

20 And it came to pass after these things, that it was
told Abraham, saying, Behold, Milcah, she hath also
21 born children unto thy brother Nahor;* Huz his first-
born, and Buz his brother, and Kemuel the father of
22 Aram,* And Chesed, and Hazo, and Pildash, and
23 Jidlaph, and Bethuel.* And Bethuel begat Rebekah:
these eight Milcah did bear to Nahor, Abraham's bro-
24 ther.* And his concubine, whose name *was* Reumah,
she bare also Tebah, and Gaham, and Thahash, and
Maachah.

Chap. XXIII.

1 And the life of Sarah was an hundred years and seven
years and twenty years: *these were* the years of the life
2 of Sarah.* And Sarah died in Kirjath-arba; the same
is Hebron in the land of Canaan: and Abraham came
3 to bewail Sarah, and to weep for her.* And Abra-
ham arose from before his dead, and spake unto the
4 sons of Heth, saying,* I *am* a stranger and a sojourner
with you: give me a possession of a burying-place with
5 you, that I may bury my dead from before me.* And
the children of Heth answered Abraham, saying unto
6 him,* Hear us, my lord: thou *art* a prince of God in
the midst of us: in the choice of our burying-place bury
thy dead; none[2] of us shall withhold from thee his
burying-place, but that thou mayest bury thy dead.*
7 And Abraham arose, and prostrated himself to the
people of the land, *even* to the children of Heth.*
8 And he spake with them, saying, If it be your
mind[3] to bury my dead from before me; hear me,
and intreat[4] for me to Ephron the son of Zohar.*

[1] heel, consequence. [2] a man. [3] soul. [4] meet.

9 That he may give me the cave of Machpelah, which he
hath, which *is* in the extremity of his field; for its full
value in silver he shall give it me for a property of a
10 burying-place in the midst of you.* Now Ephron was
sitting in the midst of the children of Heth: and Ephron
the Hittite answered Abraham in the audience[1] of the
children of Heth, *even* of all that came in at the gate of
11 his city, saying,* Nay, my lord, hear me: the field give
I thee, and the cave that *is* therein, I give it thee; before
the eyes of the sons of my people give I it thee: bury
12 thy dead.* And Abraham prostrated himself before the
13 people of the land.* And he spake unto Ephron in the
audience[1] of the people of the land, saying, But if thou
wouldst only hear me: I will give thee money for the
field: take *it* of me, and I will bury my dead there.*
14 And Ephron answered Abraham, saying unto him.*
15 My lord, hearken unto me: land *worth* four hundred
shekels of silver,—what *is* that between me and thee?
16 bury therefore thy dead.* And Abraham hearkened
unto Ephron; and Abraham weighed to Ephron the
silver, which he had named[2] in the audience[1] of the sons
of Heth, four hundred shekels of silver current[3] *money*
17 with the merchant.* And the field of Ephron, which
was in Machpelah, which *was* before Mamre, the field,
and the cave which *was* therein, and all the trees that
were in the field, that *were* in all the boundaries round
18 were made sure[4]* unto Abraham for a purchase before
the eyes of the children of Heth, before all that came
19 in at the gate of his city.* And after this, Abraham
buried Sarah his wife in the cave of the field of Mach-
pelah before Mamre: the same *is* Hebron in the land of
20 Canaan.* And the field, and the cave that *is* therein,
were made sure[4] unto Abraham for a property of a
burying-place by the sons of Heth.

Chap. XXIV.

1 And Abraham was old, *and* well stricken in age,[5] and
2 the Eternal had blessed Abraham in all *things*.* And
Abraham said unto his servant, the elder of his house,
that ruled over all that he had, Put, I pray thee, thy
3 hand under my thigh:* And I will adjure thee by the

[1] ears. [2] spoken. [3] passing. [4] arose. [5] come into days.

Eternal, the, God of the heaven, and the God of the earth,
that thou shalt not take a wife unto my son of the
daughters of the Canaanites, among whom I abide.*
4 But thou shalt go unto my country, and to my kin-
5 dred, and take a wife unto my son Isaac.* And
the servant said unto him, Peradventure the woman will
not be willing to go after me unto this land: must I
needs bring[1] thy son again unto the land from whence
6 thou didst go out?* And Abraham said unto him,
7 Beware lest thou bring[1] my son thither again.* The
Eternal God of the heaven, who took me from my father's
house, and from the land of my kindred, and who spake
unto me, and who sware unto me, saying, Unto thy seed
will I give this land: he shall send his angel[2] before
thee, and thou shalt take a wife unto my son from
8 thence.* And if the woman will not be willing to go
after thee, then thou shalt be clear[3] from this my oath:
9 only bring[1] not my son thither again.* And the servant
put his hand under the thigh of Abraham his lord, and
10 sware to him concerning that matter.* And the servant
took ten camels of the camels of his lord, and went; all
the goods of his lord *being* in his hand: and he arose,
and went to Mesopotamia, unto the city of Nahor.*
11 And he made his camels to kneel down without the city
by a well of water at the time of the evening, *even* the
12 time that the females go out to draw water. And he said,
O Eternal God of my lord Abraham, I pray thee, let it
happen this day before me, and shew[7] mercy unto my lord
13 Abraham.* Behold, I am placed by the well[4] of water;
and the daughters of the men of the city come out to
14 draw water:* And let it come to pass, that the damsel
to whom I shall say, incline thy pitcher, I pray thee,
that I may drink; and she shall say, Drink, and I will
give thy camels drink also: *let the same be* she *that* thou
hast appointed[5] for thy servant Isaac; and thereby shall
15 I know that thou hast done mercy unto my lord.* And
it came to pass, before he had finished speaking, that,
behold, Rebekah came out, who was born to Bethuel,
son of Milcah, the wife of Nahor, Abraham's brother,
16 with her pitcher upon her shoulder.* And the damsel
was very fair to look upon,[6] a virgin, no man had
known her: and she went down to the well[4] and filled

[1] restore. [2] messenger. [3] guiltless. [4] eye. [5] argued. [6] of sight.
[7] do.

17 her pitcher, and went up.* And the servant ran towards
her, and said, Let me, I pray thee, sip a little water from
18 thy pitcher.* And she said, Drink, my lord: and she
hasted, and let down her pitcher upon her hand, and
19 gave him drink.* And when she had finished giving
him drink, she said, I will draw *water* for thy camels also,
20 until they have finished drinking.* And she hasted, and
emptied her pitcher, into the drinking trough, and ran again
unto the well to draw *water*, and drew for all his camels*
21 And the man wondering at her was silent, to know
whether the Eternal had made his journey[1] prosperous
22 or not.* And it came to pass, as the camels had finished
drinking, that the man took a golden pendant a beka
in weight, and two bracelets for her hands of ten *shekels*
23 weight of gold;* And said, Whose daughter *art* thou?
tell me, I pray thee: is there place *in* thy father's
24 house for us to lodge over night?* And she said
unto him, I *am* the daughter of Bethuel the son
25 of Milcah, whom she bare unto Nahor.* She said
moreover unto him, We have both straw and provender enough, and place to lodge over night.*
26 And the man bowed down his head, and prostrated
27 himself to the Eternal.* And he said, Blessed *be* the
Eternal God of my lord Abraham, who hath not left
destitute[2] my lord of his mercy and his truth: I *being*
in the way, the Eternal led me to the house of my
28 lord's brethren.* And the damsel ran, and told *them of*
29 her mother's house these things.* And Rebekah had a
brother, and his name *was* Laban: and Laban ran out
30 unto the man, unto the well.[3]* And it came to pass,
when he saw the pendant and bracelets upon his sister's
hands, and when he heard the words of Rebekah his
sister, saying, Thus spake the man unto me; that he
came unto the man; and, behold, he stood by the
31 camels at the well.[3]* And he said, Come in, thou
blessed of the Eternal; wherefore standest thou without? for I have cleared the house, and a place for the
32 camels.* And the man came into the house: and he
ungirded his camels, and gave straw and provender for
the camels, and water to lave his feet, and the men's
33 feet that *were* with him.* And there was put *meat*
before him to eat: but he said, I will not eat until I
34 have spoken my words. And he said, Speak on.* And
35 he said, Abraham's servant *am* I.* And the Eternal

[1] way. [2] forsaken. [3] eye.

hath blessed my lord greatly; and he is become great:
and he hath given him flocks, and herds, and silver, and
gold, and menservants, and handmaids, and camels, and
36 asses.* And Sarah my lord's wife bare a son to my
master when she was old: and unto him hath he given
37 all that he hath.* And my lord adjured me, saying,
Thou shalt not take a wife to my son of the daughters
38 of the Canaanites, in whose land I abide:* But thou
shalt go unto my father's house, and to my family, and
39 take a wife unto my son.* And I said unto my lord,
40 Peradventure the woman will not go after me.* And
he said unto me, The Eternal, before whom I walk, will
send his angel[1] with thee, and prosper thy way; and
thou shalt take a wife for my son of my family, and of
41 my father's house:* Then shalt thou be clear[2] from *this*
my oath,[3] when thou comest to my family; and if they
give not thee *one*, thou shalt be clear[2] from my oath.[3]*
42 And I came this day unto the well,[4] and said, O Eternal
God of my lord Abraham, if now thou do prosper my
43 way which I go:* Behold, I am placed by the well[4] of
water; and let it come to pass, that when the young
woman cometh forth to draw *water*, and I say to her,
Give me, I pray thee, a little water of thy pitcher to
44 drink; And she say to me, both drink thou, and I will
also draw for thy camels: *let* the same *be* the woman
whom the Eternal hath appointed[5] for my lord's son.*
45 And before I had finished speaking in mine heart, be-
hold, Rebekah came forth with her pitcher on her
shoulder; and she went down unto the well,[4] and drew
water: and I said unto her, Give me drink, I pray thee?*
46 And she made haste, and let down her pitcher from her
shoulder, and said, Drink, and I will give thy camels
drink also: so I drank, and she gave the camels drink
47 also.* And I asked her, and said, Whose daughter *art*
thou? And she said, The daughter of Bethuel, Nahor's
son, whom Milcah bare unto him: and I put the pen-
dant upon her nose, and the bracelets upon her hands.*
48 And I bowed down my head, and prostrated myself to
the Eternal, and blessed the Eternal God of my lord
Abraham, who had led me in the way of truth to take
49 my lord's brother's daughter unto his son.* And now if ye
will show[6] mercy and truth with my lord, tell me: and

[1] messenger. [2] guiltless. [3] execration. [4] eye. [5] argued. [6] do.

if not, tell me; that I may turn to the right or to the
50 left.* Then Laban and Bethuel answered and said,
The thing has gone forth from the Eternal: we cannot
51 speak unto thee evil or good.* Behold, Rebekah *is*
before thee, take *her*, and go, and let her be thy lord's
52 son's wife, as the Eternal hath spoken.* And it came
to pass, that, when Abraham's servant heard their words,
he prostrated himself to the earth before the Eternal.*
53 And the servant brought forth vessels of silver, and
vessels of gold, and garments, and gave *them* to Rebe-
kah: he gave also to her brother and to her mother
54 precious things.* And they did eat and drink, he and
the men that *were* with him, and lodged over night; and
they rose in the morning, and he said, Send me away
55 unto my lord.* And her brother and her mother said, Let
the damsel abide with us a year[1] or ten *months;* after that
56 she may go.* And he said unto them, Delay me not, for
the Eternal hath prospered my way; send me away that
57 I may go to my lord.* And they said, We will call the
58 damsel, and ask at her mouth.* And they called Rebe-
kah, and said unto her, Wilt thou go with this man?
59 And she said, I will go.* And they sent away Rebekah
their sister, and her nurse, and Abraham's servant, and
60 his men.* And they blessed Rebekah, and said unto
her, Our sister! mayest thou become thousands of
myriads, and let thy seed possess the gate of those who
61 hate them.* And Rebekah arose, and her damsels, and
they rode upon the camels, and went after the man:
62 and the servant took Rebekah, and went.* And Isaac
had just come from the well Lahai-roi; for he abode in
63 the south country.* And Isaac went out to meditate
in the field at the turn of evening: and he lifted up his
64 eyes, and saw, and, behold, camels *were* coming.* And
Rebekah lifted up her eyes, and she saw Isaac, and she
65 fell off the camel.* And she said unto the servant,
What man *is* this that goeth in the field towards us?
And the servant said, It *is* my lord; and she took the
66 veil, and covered herself.* And the servant related to
67 Isaac all the things that he had done.* And Isaac
brought her into his mother Sarah's tent, and took
Rebekah, and she became his wife; and he loved her:
and Isaac was comforted after his mother's *death.*

[1] days.

Chap. XXV.

1 Then again[1] Abraham took[2] a wife, and her name *was*
2 Keturah.* And she bare him Zimran, and Jokshan,
3 and Medan, and Midian, and Ishbak, and Shuah.* And
Jokshan begat Sheba, and Dedan. And the sons of
Dedan were Asshurim, and Letushim, and Leummim.
4 And the sons of Midian; Ephah, and Epher, and
Hanoch, and Abidah, and Eldaah. All these *were* the
5 children of Keturah.* And Abraham gave all that he
6 had unto Isaac.* But unto the sons of the concubines,
whom Abraham had, Abraham gave gifts, and sent
them away from Isaac his son, while he yet lived, east-
7 ward, unto the east country.* And these *are* the days
of the years of Abraham's life which he lived, an hundred
8 years, and threescore, and fifteen years.* Then Abraham
expired, and died in a good old age, old and full[3] *of*
9 *years;* and was gathered to his peoples.* And his sons
Isaac and Ishmael buried him in the cave of Machpelah,
in the field of Ephron the son of Zohar the Hittite,
10 which *is* before Mamre:* The field which Abraham
purchased[4] of the sons of Heth: there was Abraham
11 buried, and Sarah his wife.* And it came to pass after
the death of Abraham, that God blessed his son Isaac;
and Isaac abode by the well Lahai-roi.

12 Now these *are* the progeny of Ishmael, Abraham's
son, whom Hagar the Egyptian, Sarah's handmaid,
13 bare unto Abraham:* And these *are* the names of the
sons of Ishmael, by their names, according to their
progeny: the firstborn of Ishmael, Nebajoth: and
14 Kedar, and Abdeel, and Mibsam,* And Mishma, and
15 Dumah, and Massa.* Hadar, and Tema, Jetur, Naphish,
16 and Kedemah:* These *are* the sons of Ishmael, and
these *are* their names, by their enclosures, and by their
strongholds; twelve princes according to their races.*
17 And these *are* the years of the life of Ishmael, an hundred
years, and thirty years, and seven years: and he expired
18 and died; and was gathered unto his peoples.* And
they dwelt from Havilah unto Shur, that *is* before

[1] continued. [2] and took. [3] satisfied. [4] acquired.

Egypt, as thou comest towards Assyria: *his portion* lay[1]
in the presence of all his brethren.*

19 And these *are* the progeny of Isaac, Abraham's son:
20 Abraham begat Isaac:* And Isaac was forty years old[2]
when he took Rebekahto wife, the daughter of Bethuel
the Syrian of Padan-aram, the sister to Laban the
21 Syrian.* And Isaac entreated the Eternal facing his
wife, because she *was* barren: and the Eternal was
entreated of him, and Rebekah his wife became preg-
22 nant.* And the children struggled together within her;
and she said, If *it be* so, wherefore *am* I thus—? And
23 she went to enquire of the Eternal.* And the Eternal
said unto her, Two nations *are* in thy womb,[3] and two
races shall be parted from thy bowels; and *one* race shall
be firmer than *the other* race; and the elder[4] shall serve the
24 younger.* And when her days to bear were full, behold,
25 *there were* twins in her womb.[3]* And the first went out
red, all over like an hairy robe; and they called his
26 name Esau.* And after that went his brother out, his
hand seizing Esau's heel; and his name he called Jacob:
and Isaac *was* threescore years old[2] when she bare them.*
27 And the lads grew: and Esau was a cunning hunter,[5]
a man of the field; but Jacob *was* a plain man,
28 abiding in tents.* And Isaac loved Esau, because he
did eat of *his* venison;[6] but Rebekah loved Jacob.*
29 And Jacob sod pottage: and Esau came from the field,
30 and he *was* faint:* And Esau said to Jacob, Let me
devour, I pray thee, from this red, even this red *thing;*
for I *am* faint: therefore was his name called Edom.*
31 And Jacob said, Sell me this[7] day thy birthright.*
32 And Esau said, Behold, I *am* in peril[8] to die: and what[9]
33 is this birthright to me?* And Jacob said, Swear to
me this[6] day; and he sware to him: and he sold his
34 birthright unto Jacob.* Then Jacob gave Esau bread
and pottage of lentiles; and he did eat and drink, and
he rose and went; thus Esau despised *his* birthright.

[1] fell. [2] a son of. [3] belly. [4] numerous. [5] a man knowing hunting.
[6] the hunting was in his mouth. [7] as the. [8] going. [9] wherefore.

Chap. XXVI.

1 And there was a famine in the land, besides the first
famine that was in the days of Abraham. And Isaac
went unto Abimelech king of the Philistines unto
2 Gerar.* And the Eternal appeared unto him, and said,
Go not down into Egypt: dwell in the land which I
3 shall tell[1] thee of.* Sojourn in this land, and I will be
with thee, and will bless thee; for unto thee, and unto
thy seed, I will give all these countries, and I will
establish[2] the oath which I sware unto Abraham thy
4 father:* And I will make thy seed to multiply as the
stars of heaven, and will give unto thy seed all these
lands; and in thy seed shall all the nations of the
5 earth bless themselves.* As a reward[3] that Abraham
hearkened to my voice, and kept my charge, my com-
6 mandments, my ordinances, and my laws.* And Isaac
7 abode in Gerar:* And the men of the place asked *him*
of his wife; and he said, She *is* my sister: for he feared
to say, *She is* my wife; lest, *said he*, the men of the place
should slay me for Rebekah; because she *was* fair to
8 look upon.[4]* And it came to pass, when he had been
there a long time,[5] that Abimelech king of the Philistines
glanced out at a window, and saw, and, behold, Isaac
9 *was* sporting[6] with Rebekah his wife.* And Abimelech
called Isaac, and said, Behold, of a surety she *is* thy
wife: and how saidst thou, She *is* my sister? And Isaac
10 said unto him, Because I said, Lest I die for her.* And
Abimelech said, What *is* this thou hast done unto us?
one of the people might lightly[7] have lain with thy wife,
11 and thou wouldst have brought guilt upon us.* And
Abimelech commanded all the people, saying, He that
toucheth this man or his wife shall surely be put to
12 death.* Then Isaac sowed in that land, and found in
that year an hundredfold:[8] and the Eternal blessed
13 him:* Thus the man grew, and went forward,[9]
14 and grew until he became very great:* For he had
possession of flocks, and possession of herds, and many
domestics: and the Philistines were jealous of him.*
15 For all the wells which his father's servants had digged

[1] say. [2] raise. [3] heel, consequence. [4] good of sight. [5] the days to him there had been long. [6] mocking. [7] as a little. [8] gates. [9] going.

in the days of Abraham his father, the Philistines had
16 stopped them and filled them with dust.* And Abime-
lech said unto Isaac, Go from us; for thou art become
17 much mightier than we.* And Isaac went thence, and
encamped in the valley[1] of Gerar, and abode there.*
18 And Isaac digged again[2] the wells of water, which they
had digged in the days of Abraham his father; for the
Philistines had stopped them after the death of Abraham:
and he called their names after the names by which his
19 father had called them.* And Isaac's servants digged in
the valley,[1] and found there a well of living water.*
20 And the herdmen of Gerar quarrelled with Isaac's herd-
men, saying, The water *is* ours: and he called the name
of the well Esek; because they contended with him.*
21 And they digged another well, and quarrelled for that
22 also: and he called the name of it Sitnah.* And he
removed from thence, and digged another well; and for
that they quarrelled not; and he called the name of it
Rehoboth; and he said, For now the Eternal hath
made room for us, and we shall be fruitful in the land.*
23 24 And he went up from thence to Beer-sheba.* And
the Eternal appeared unto him the same night, and
said, I *am* the God of Abraham thy father: fear not, for
I *am* with thee, and will bless thee, and multiply thy
25 seed for my servant Abraham's sake.* And he builded
an altar there, and invoked[7] the name of the Eternal,
and pitched[3] his tent there: and there Isaac's servants
26 digged a well.* Then Abimelech went to him from
Gerar, and Ahuzzath his companion, and Phichol the
27 officer of his host.* And Isaac said unto them, Why
come ye to me, when ye hate me, and have sent me
28 away from you?* And they said, We saw plainly that
the Eternal was with thee: and we said, Let there be
now an oath[4] between us, *even* between us and thee, and
29 let us make[5] a covenant with thee.* That thou wilt do
us no evil, since we have not touched thee, and since
we have done unto thee nothing but good, and have
sent thee away in peace. Thou *art* now blessed of the
30 Eternal.* And he made them a feast, and they did eat
31 and drink.* And they rose early in the morning, and
sware one to another;[6] and Isaac sent them away, and
32 they went from him in peace.* And it came to pass that

[1] brook. [2] returned and digged. [3] inclined. [4] execration. [5] cut.
[6] a man to his brother. [7] called in.

day, that Isaac's servants came, and told him concerning the well which they had digged, and said unto
33 him, We have found water.* And he called it Shebah: therefore the name of the city *is* Beer-sheba unto this day.
34 And Esau was forty years old,[1] when he took to wife Judith the daughter of Beeri the Hittite, and Bashe-
35 math the daughter of Elon the Hittite:* And they were a vexation of spirit unto Isaac and unto Rebekah.

Chap. XXVII.

1 And it came to pass, that when Isaac was old, and his eyes were too dim to see, he called Esau his eldest[2] son, and said unto him, My son: and he said unto him,
2 Behold, *here am* I.* And he said, Behold now, I am
3 old, I know not the day of my death:* Now therefore take,[3] I pray thee, thy weapons,[4] thy quiver and thy bow, and go out to the field, and hunt me *some* venison:[5]*
4 And make me savoury meats, such as I love, and bring *them* to me, that I may eat; that my soul may bless
5 thee before I die. And Rebekah heard when Isaac spake to Esau his son. And Esau went to the field to
6 hunt *for* venison,[5] in order to bring *it*. And Rebekah said unto Jacob her son, as follows: Behold, I heard thy
7 father speak unto Esau thy brother saying,* Bring me venison[5] and make me savoury meats, that I may eat, and bless thee before the Eternal before my death.*
8 Now therefore, my son, hearken to my voice according
9 to that which I command thee.* Go now to the flock, and take me from thence two good kids of the goats, and I will make them savoury meats for thy father, such
10 as he loveth:* And thou shalt bring *them* to thy father, that he may eat, so that he may bless thee before his
11 death.* And Jacob said to Rebekah his mother, Behold, Esau my brother *is* a hairy man, and I *am* a smooth
12 man:* My father peradventure will feel me and I shall be in his eyes as an impostor; and I shall bring a curse
13 upon me, and not a blessing* And his mother said unto him, Upon me *be* thy curse, my son: only hearken
14 to my voice, and go take *them* to me.* And he went, and took, and brought *them* to his mother: and his mother made savoury meats, such as his father loved.*

a son of. great. [3] bear. [4] vessels. [5] hunting.

15 And Rebekah took the costly garments of her eldest[1]
son Esau, which *were* with her in the house, and clothed
16 with them Jacob her younger[2] son:* And she clothed
with the skins of the kids of the goats his hands, and
17 the smooth of his neck:* And she gave the savoury
meats, and the bread, which she had made, into the
18 hand of her son Jacob.* And he came unto his father,
and said, My father: and he said, Here *am* I; who *art*
19 thou, my son?* And Jacob said unto his father, I *am*
Esau thy firstborn; I have done according as thou
spakest unto me: arise, I pray thee, sit and eat of my
20 venison,[3] that thy soul may bless me.* And Isaac said
unto his son, How *is it* that thou hast found *it* so
quickly,[4] my son? And he said, Because the Eternal
21 thy God caused *it thus* to happen before me.* And Isaac
said unto Jacob, Step near, I pray thee, that I may feel
thee, my son, whether thou *be* my son Esau himself[5] or
22 not.* And Jacob stepped near unto Isaac his father;
and he felt him, and said, The voice *is* Jacob's voice,
23 but the hands *are* the hands of Esau.* And he recog-
nised him not, because his hands were hairy, as his
24 brother Esau's hands: so he blessed him.* And he
said, *Art* thou my son Esau himself[5]? And he said, I *am*.*
25 And he said, Reach *it* to me, and I will eat of my son's
venison,[3] that my soul may bless thee. And he reached
it to him, and he did eat: and he brought him wine,
26 and he drank.* And his father Isaac said unto him,
27 Step near now, and kiss me, my son.* And he stepped
near, and kissed him: and he smelled the odour of his
garments, and blessed him, and said, See, the odour of
my son *is* as the odour of a field which the Eternal hath
28 blessed:* Therefore God give thee of the dew of
heaven, and the fatness[6] of the earth, and plenty of corn
29 and wine:* Let peoples serve thee, and races prostrate
themselves to thee: be master over thy brethren, and
let thy mother's sons prostrate themselves to thee: they
that curse thee shall be cursed, and they that bless thee
30 shall be blessed.* And it came to pass, as soon as Isaac
had finished blessing Jacob, and Jacob was yet scarce
gone out from the face of Isaac his father, that Esau his
31 brother came in from his hunting.* And he also had
made savoury meats, and brought *them* unto his father,
and said unto his father, Let my father arise, and
eat of his son's venison,[3] that thy soul may bless me.*

[1] great. [2] little. [3] hunting. [4] What is this thou hast hastened to find?
[5] this. [6] oils.

32 And Isaac his father said unto him, Who *art* thou? And
33 he said, I *am* thy son, thy firstborn, Esau.* And Isaac trembled *with* an exceedingly great trembling, and said, Who then *is* he that hath hunted venison[1] and brought *it* me, and I have eaten of all before thou camest, and
34 have blessed him? yea, *and* he shall be blessed.* And when Esau heard the words of his father, he cried with a great and exceeding bitter cry, and said unto his father
35 Bless me, *even* me also, O my father.* And he said, Thy brother came with subtlety, and hath taken thy
36 blessing.* And he said, Is it because he was called Jacob, that he hath supplanted me these two times: he took my birthright; and, behold, now he hath taken my blessing. And he said, Hast thou not reserved a bles-
37 sing for me?* And Isaac answered and said unto Esau, Behold, I have made[2] him thy master, and all his brethren have I given to him for servants; and with corn and must have I supported him: and what shall
38 I do now unto thee, my son?* And Esau said unto his father, Hast thou but one blessing, my father? bless me, *even* me also, O my father. And Esau lifted up
39 his voice, and wept.* And Isaac his father answered and said unto him, Behold, thy dwelling[3] shall be the fatness[4] of the earth, and from the dew of heaven from above;*
40 And by thy sword shalt thou live, and shalt serve thy brother; and it shall come to pass when thou rovest about, ‖ that thou shalt pull his yoke from off thy neck.*
41 And Esau was hostile to Jacob because of the blessing wherewith his father blessed him: and Esau said in his heart, The days of mourning for my father approach;
42 then will I slay my brother Jacob.* And these words of Esau her elder[5] son were told to Rebekah: and she sent and called Jacob her younger[6] son, and said unto him, Behold, thy brother Esau, concerning thee, doth
43 comfort himself, *intending* to slay thee.* Now therefore, my son, hearken to my voice; and arise, flee thou
44 to Laban my brother to Haran;* And abide with him
45 a few[7] days, until thy brothers fury turn;*[8] Until thy brother's wrath turn away from thee, and he forget *that* which thou hast done to him: then I will send, and take thee from thence: wherefore should I be bereft also of
46 you both in one day?* And Rebekah said to Isaac,

[1] hunting. [2] put. [3] stay. [4] oils. [5] great. [6] little. [7] single [8] return.

My life is harassed, because of the daughters of Heth:
if Jacob take a wife of the daughters of Heth, like these
of the daughters of the land, what[1] *is* life to me?

Chap. XXVIII.

1 And Isaac called Jacob, and blessed him, and com-
manded him, and said unto him, Thou shalt not take a
2 wife of the daughters of Canaan.* Arise, go to Padan-
aram, to the house of Bethuel thy mother's father; and
take thee a wife from thence of the daughters of Laban
3 thy mother's brother.* And God Almighty will bless thee,
and make thee fruitful, and multiply thee, that thou
4 mayest be an assembly of peoples;* And give thee the
blessing of Abraham, to thee, and to thy seed with thee;
that thou mayest possess the land of thy sojournings,
5 which God gave unto Abraham.* And Isaac sent away
Jacob; and he went to Padan-aram unto Laban, son of
Bethuel the Syrian, the brother of Rebekah, Jacob's
6 and Esau's mother.* When Esau saw that Isaac had
blessed Jacob, and sent him away to Padan-aram, to take
him a wife from thence; and that as he blessed him he
prohibited him, saying, Thou shalt not take a wife of
7 the daughters of Canaan;* And that Jacob had hearkened
unto his father and his mother, and was gone to Padan-
8 aram; Esau thus saw that the daughters of Canaan were
9 evil in the eyes of Isaac his father:* Then went Esau unto
Ishmael, and took besides his *former* wives, Mahalath
the daughter of Ishmael Abraham's son, the sister of
Nebajoth, to be his wife.
10 And Jacob went out from Beer-sheba, and went to-
11 wards Haran.* And he lighted upon the place, and
tarried there[3] all night, because the sun was set;[4] and
he took of the stones of that place, and put *them for* a
resting-place for his head, and lay down in that place.*
12 And he dreamed, and behold a ladder set up on the earth,
and the top[5] of it reached to heaven: and behold angels[6] of
13 God going up and down on it.* And, behold, the Eternal
stood[7] above it, and said, I *am* the Eternal God of

[1] wherefore. [3] lodged. [4] come. [5] head. [6] messengers.
[7] was placed.

Abraham thy father, and the God of Isaac: the land
whereon thou liest, to thee will I give it, and to thy
14 seed;* And thy seed shall be as the dust of the earth,
and thou shalt spread abroad[1] to the west,[2] and to the
east, and to the north, and to the south: and in thee and in
15 thy seed shall all the families of the earth[3] be blessed.* And
behold, I *am* with thee, and will keep thee whither-
soever thou goest, and will restore thee again into this
land; for I will not forsake thee, until I have done *that*
16 which I have spoken to thee.* And Jacob awoke out of
his sleep, and he said, Surely the Eternal is in this
17 place; and I knew *it* not.* And he was afraid, and said,
How fearful *is* this place! this *is* none other but the
18 house of God, and this *is* the gate of heaven.* And
Jacob rose early in the morning, and took the stone
that he had put *for* a resting-place for his head, and set
it up *for* a pillar,[6] and poured oil upon the top[4] of it.*
19 and he called the name of that place Beth-el: whereas
20 Luz had been the name of the city at the first.* And
Jacob vowed a vow, saying, If God will be with me,
and will keep me in this way that I go, and will give
21 me bread to eat, and a garment to put on,* So that I
return to my father's house in peace: then shall the
22 Eternal be my God;* and this stone which I have put
for a pillar,[6] shall be God's house: and of all that thou
shalt give me I will surely give the tenth unto thee.

Chap. XXIX.

1 Then Jacob lifted up his feet, and went into the land
2 of the children of the east.* And he saw, and behold a
well in the field, and, lo, there *were* three droves of
sheep[5] crouching by it; for out of that well they gave
the droves drink: and the stone upon the well's mouth
3 *was* great.* And thither were all the droves gathered:
and they rolled the stone from the well's mouth, and
gave the flocks drink, and restored the stone upon the
4 well's mouth in its place.* And Jacob said unto them,
My brethren, whence *are* ye? And they said, of Haran
5 *are* we.* And he said unto them, Know ye Laban the

[1] burst forth. [2] seaward. [3] ground. [4] head. [5] flocks.
[6] monument.

6 son of Nahor? And they said, We know *him*.* And he said
unto them, *Is* he well?[1] And they said, *He is* well: and, be-
hold, Rachel his daughter is coming with the flock.*
7 And he said, Lo, *it is* yet high[3] day, *it is* not yet time
for the cattle to be gathered: give ye drink to the flock,
8 and go *and* feed *them*.* And they said, We cannot,
until all the droves be gathered, and *till* they roll the
stone from the well's mouth; then we give the flock
9 drink.* And while he yet spake with them, Rachel
came with her father's flock: for she was a shepherdess.*
10 And it came to pass, when Jacob saw Rachel the
daughter of Laban his mother's brother, and the flock of
Laban his mother's brother, that Jacob stepped near,
and rolled the stone from the well's mouth, and gave
drink to the flock of Laban his mother's brother.*
11 And Jacob kissed Rachel, and lifted up his voice, and
12 wept.* And Jacob told Rachel that he *was* her father's
kinsman,[10] and that he *was* Rebekah's son: and she ran
13 and told her father.* And it came to pass, when Laban
heard the report[4] of Jacob his sister's son, that he ran
towards him, and embraced him, and kissed him, and
brought him to his house. And he related to Laban all
14 these things.* And Laban said unto him, Surely thou
art my bone and my flesh. And he abode with him
15 the space of a month.[5]* And Laban said unto Jacob, Is
it because thou *art* my brother, that thou shouldest serve
16 me for nought? tell me, what *shall* thy hire *be?*
And Laban had two daughters: the name of the elder[6] *was*
17 Leah, and the name of the younger[7] *was* Rachel.* And
the eyes of Leah were tender; but Rachel was of beau-
18 tiful form, and of beautiful appearance.[8]* And Jacob
loved Rachel; and said, I will serve thee seven years
19 for Rachel thy younger[7] daughter.* And Laban said,
It is better that I give her to thee, than that I should
20 give her to another man: abide with me.* And Jacob
served seven years for Rachel; and they were in his
21 eyes as a few[11] days, in his love for her.* And Jacob said
unto Laban, Give *me* my wife, for my days are fulfilled,[9]
22 that I may come unto her.* And Laban gathered
23 all the men of the place, and made a feast.* And it
came to pass in the evening, that he took Leah his
daughter, and brought her to him; and he came unto

[1] peace unto him. [2] peace is unto him. [3] great. [4] fame. [5] a month of days.
[6] great. [7] little. [8] sight. [9] full. [10] brother [11] single.

24 her.* And Laban gave unto his daughter Leah Zilpah
25 his handmaid *for* a handmaid.* And it came to pass, that in the morning, behold, it *was* Leah: and he said to Laban, What *is* this that thou hast done unto me? did not I serve with thee for Rachel? wherefore then
26 hast thou deceived me?* And Laban said, It must not be so done in our place, to give the younger before the
27 firstborn.* Fulfil the week of this *one*, and we will give thee this also for the service which thou shalt serve
28 with me yet seven other years.* And Jacob did so, and fulfilled the week of that *one:* and he gave him Rachel
29 his daughter to wife also.* And Laban gave to Rachel his daughter Bilhah his handmaid to be her handmaid.*
30 And he came also unto Rachel, and he loved Rachel more than Leah, and served with him yet seven other
31 years.* And when the Eternal saw that Leah *was* hated,
32 he opened her womb: but Rachel *was* barren.* And Leah became pregnant, and bare a son, and she called his name Reuben: for she said, Surely the Eternal hath seen my affliction; now therefore my husband will love
33 me.* And she became pregnant again, and bare a son: and said, Because the Eternal hath heard that I *was* hated, he hath therefore given me this also: and she
34 called his name Simeon.* And she became pregnant again and bare a son; and said, Now this time will my husband become attached to me, because I have born him three sons: therefore was his name called Levi.*
35 And she became pregnant again, and bare a son: and she said, Now will I praise the Eternal: therefore she called his name Judah; and left[1] bearing.

CHAP. XXX.

1 AND when Rachel saw that she bare Jacob no *children*, Rachel envied her sister; and said unto Jacob, Give[2]
2 me children, if not I am a dead *woman.** And Jacob's wrath glowed against Rachel: and he said, *Am* I in God's stead, who hath kept back[3] from thee the fruit of
3 the womb?* And she said, Behold my maid servant Bilhah, come unto her; and she shall bear upon my

[1] stood. [2] get. [3] refrained.

4 knees, that I may also have children by her.[1]* And she
gave him Bilhah her handmaid to wife: and Jacob
5 came unto her.* And Bilhah became pregnant, and
6 bare Jacob a son.* And Rachel said, God hath pro-
nounced judgment upon me, and hath also heard my
voice, and hath given me a son: therefore called she
7 his name Dan.* And Bilhah Rachel's handmaid became
8 pregnant again, and bare Jacob a second son.* And
Rachel said, Wrestlings of God have I wrestled[2] with
my sister: and I have prevailed: and she called his
9 name Naphtali.* When Leah saw that she had left[3]
bearing, she took Zilpah her handmaid, and gave her
10 Jacob to wife.* And Zilpah Leah's handmaid bare
11 Jacob a son.* And Leah said, Good luck cometh: and
12 she called his name Gad.* And Zilpah Leah's hand-
13 maid bare Jacob a second son.* And Leah said, For
my happiness! for daughters will call me happy: and
14 she called his name Asher.* And Reuben went in the
days of wheat harvest, and found mandrakes in the
field, and brought them unto his mother Leah. Then
Rachel said to Leah, Give me, I pray thee, of thy son's
15 mandrakes.* And she said unto her, *Is it* too little that
thou hast taken my husband? and wouldest thou take
away my son's mandrakes also? And Rachel said,
Therefore he shall lie with thee to-night for thy son's
16 mandrakes.* And Jacob came out of the field in the
evening, and Leah went out towards him, and said,
Thou must come unto me; for surely I have hired thee
with my son's mandrakes. And he lay with her that
17 night.* And God hearkened unto Leah, and she be-
18 came pregnant, and bare Jacob a fifth son.* And Leah
said, God hath given me my share,[4] because I have
given my handmaid to my husband: and she called his
19 name Issachar.* And Leah became pregnant, again,
20 and bare Jacob a sixth son.* And Leah said, God hath
endued me *with* a good dowry; now will my husband
reside with me, because I have born him six sons: and
21 she called his name Zebulun.* And afterwards she
22 bare a daughter, and called her name Dinah.* And
God remembered Rachel, and God hearkened to her,
23 and opened her womb.* And she became pregnant,
and bare a son; and said, God hath taken away[5] my

[1] be built by her means. [2] was I entwined. [3] stood. [4] hire. [5] gathered.

24 disgrace :* And she called his name Joseph ; and said,
25 The Eternal will add to me another son.* And it came
to pass, when Rachel had born Joseph, that Jacob
said unto Laban, Send me away, that I may go unto
26 mine *own* place, and to my country.* Give *me* my
wives and my children for whom I have served thee,
and let me go: for thou knowest my service which I
27 have served thee.* And Laban said unto him, I pray
thee, would I had found favour in thine eyes, I have
divined that the Eternal hath blessed me for thy sake.*
28 And he said, Appoint[1] me thy hire, and I will give
29 *it.** And he said unto him, Thou knowest how[2] I have
served thee, and what thy cattle has become with me.*
30 For a little which thou hadst before me, is now increased[3]
unto a multitude, and the Eternal hath blessed thee
since my coming,[4] and now when shall I provide[5] for
31 mine *own* house also?* And he said, What shall I
give thee? And Jacob said, Thou shalt not give me
any thing: if thou wilt do this thing for me, I will turn
32 again,[9] feed *and* keep thy flock.[10]* I will pass through all
thy flock to day, removing from thence every one of
the flock speckled and spotted, and every one dark
among the sheep, and the spotted and speckled among
33 the goats: and they shall be my hire.* And my
righteousness shall answer for me in time to come,[6] when
thou goest[7] over my hire before thee: every one that *is*
not speckled and spotted among the goats, and dark
among the sheep, that shall be *accounted* stolen with
34 me.* And Laban said, Behold, I would it might
35 be according to thy word.* And he removed that
day the he-goats that were ringstraked and spotted,
and all the she goats that were speckled and spotted, *and*
every one that had white in it, and all the dark among
the sheep, and gave *them* into the hands of his sons.*
36 And he set three days journey[8] between himself and
Jacob: and Jacob fed the flock of Laban that was left.*
37 And Jacob took him moist sticks of poplar, and of the
almond and plane tree; and peeled white strakes in
them, making bare the white which *was* in the sticks.*
38 And he set down the sticks which he had peeled in the
gutters in the watering troughs, whither the flocks came
to drink, opposite the flocks, that they should become
39 heated when they came to drink.* And the flocks be-

[1] prick. [2] what. [3] burst forth. [4] to my foot. [5] do. [6] on the day of to morrow. [7] comest. [8] way. [9] return. [10] every one of thy flock.

came heated before the sticks, and the flocks bare ring-
40 straked, speckled and spotted.* And Jacob parted the
lambs, and set[1] the faces of the flocks toward the ring-
straked, and all the dark in the flock of Laban; and he
put his *own* droves by themselves, and set them not
41 with Laban's flocks.* And it came to pass, whensoever
the stronger‖ flocks became heated, that Jacob put the
sticks before the eyes of the flocks in the gutters, that
42 they might become heated among the sticks.* But
when the flocks were feeble,‖ he put *them* not: so that
43 feebler‖ were Laban's, and the stronger‖ Jacob's.* And
the man increased[2] exceedingly, and had many flocks,
and handmaids, and menservants, and camels, and
asses.

Chap. XXXI.

1 And he heard the words of Laban's sons, saying, Jacob
hath taken all that *was* our father's; and of *that* which
2 *was* our father's hath he made all this glory.* And
Jacob saw the face of Laban, and, behold, it *was* not
3 towards him as before.[3]* And the Eternal said unto
Jacob, Return unto the land of thy fathers, and to
4 thy kindred; and I will be with thee.* And Jacob
sent and called Rachel and Leah to the field unto
5 his flock.* And said unto them, I see your father's face,
that it *is* not towards me as before;[3] but the God of my
6 father hath been with me.* And ye know that with all
7 my strength I have served your father.* And your
father hath deceived me, and changed my hire ten
8 times; but God suffered[1] him not to do me evil.* If he
said thus, The speckled shall be thy hire; then all the
flocks bare speckled; and if he said thus, The ring-
straked shall be thy hire; then bare all the flocks
9 ringstraked.* Thus God hath delivered the cattle of
10 your father, and given *them* to me.* And it came to
pass at the time that the flocks became heated, that I
lifted up mine eyes, and saw in a dream, and, behold,
the rams which went up on the flocks *were* ringstraked,
11 speckled, and grisled.* And an angel[4] of God spake
unto me in a dream, *saying*, Jacob: And I said, Here
12 *am* I.* And he said, Lift up now thine eyes, and see,

[1] gave. [2] burst forth. [3] yesterday, before yesterday. [4] messenger.

all the rams which go up on the flocks *are* ringstraked,
speckled, and grisled: for I have seen all that Laban
13 doeth unto thee.* I *am* the God of Beth-el, where thou
anointedst a pillar,[3] *and* where thou vowedst a vow unto
me: now arise, go out from this land, and return unto
14 the land of thy kindred.* And Rachel and Leah
answered and said unto him, *Is there* yet any portion or
15 inheritance for us in our father's house?* Are we not
thought aliens by him? for he hath sold us, and hath
16 also altogether eaten our money.* For all the riches
which God hath delivered from our father, that *is* our's,
and our children's: now then, whatsoever God hath
17 said unto thee, do.* Then Jacob rose, and lifted up his
18 sons and his wives upon the camels;* And he led away
all his cattle, and all his substance which he had gotten,
the cattle of his property, which he had gotten in
Padan-aram, to come to Isaac his father to the land of
19 Canaan.* For Laban had gone to shear his flock: and
20 Rachel stole the teraphim that *were* her father's.* And
Jacob stole the heart of Laban the Syrian, in that none
21 told him that he fled.* So he fled with all that he had;
and he rose, and passed over the river, and put his face
22 *towards* mount Gilead.* And it was told Laban on the
23 third day that Jacob was fled.* And he took his breth-
ren with him, and pursued after him seven days' journey;[1]
24 and he overtook[2] him in Mount Gilead.* And God
came to Laban the Syrian in a dream by night, and
said unto him, Take heed that thou speak not to Jacob
25 either good or evil.* Then Laban overtook Jacob.
Now Jacob had fixed his tent in the mount: and Laban
26 fixed with his brethren in the mount of Gilead.* And
Laban said to Jacob, What hast thou done, that thou
hast stolen away my heart, and led away my daughters,
27 as captives *taken* with the sword?* Wherefore didst
thou flee away secretly, and steal away from me; and
didst not tell me, that I might have sent thee away with
28 joy, and with songs, with tabret, and with harp?* And
hast not suffered me to kiss my sons and my daughters?
29 thou hast now done foolishly.* It is in the power of my
hand to do you evil: but the God of your father said
unto me yesternight, Take thou heed that thou speak

[1] way. [2] clave to. [3] monument.

30 not to Jacob either good or evil.* And now, *though*
thou wouldest needs be gone, because thou sore longedst
after thy father's house, *yet* wherefore hast thou stolen
31 my gods?* And Jacob answered and said to Laban,
Because I feared: for I said, Peradventure thou wouldest
32 violently take thy daughters from me.* With whomso-
ever thou findest thy gods, let him not live; before our
brethren recognise what *is* thine with me, and take *it*
to thee; for Jacob knew not that Rachel had stolen
33 them.* And Laban came into Jacob's tent, and into
Leah's tent, and into the two maidservants' tents; but
he found *them* not. Then went he out of Leah's tent,
34 and came into Rachel's tent.* Now Rachel had taken
the teraphim, and put them in the camel's saddle-pillow,
and sat upon them. And Laban felt all the tent, but
35 found *them* not.* And she said to her father, Let it not
be displeasing[1] in the eyes of my lord that I cannot rise
before thee; for the way of women *is* upon me. And
36 he searched, but found not the teraphim.* And Jacob
was wroth,[2] and quarrelled with Laban: and Jacob an-
swered and said to Laban, What *is* my trespass? what
is my sin, that thou hast so hotly pursued after me?*
37 For thou hast felt all my vessels, what hast thou found
of all thy house*hold* vessels? put *it* here before my
brethren and thy brethren, that they may judge[3] between
38 us both.* This twenty years *have* I *been* with thee: thy
ewes and thy she-goats have not lost their young, and
39 the rams of thy flock have I not eaten.* That which
was torn I brought not unto thee: I bare the loss of it;
at my hand didst thou seek it, *whether* stolen by
40 day, or stolen by night.* *Where* I was by day the
drought consumed[4] me, and the frost by night; and my
41 sleep departed from mine eyes.* I have now been twenty
years in thy house; I served thee fourteen years for thy
two daughters, and six years for thy flocks: and thou
42 hast changed my hire ten times.* Unless the God of
my father, the God of Abraham, and the dread of Isaac,
had been with me, surely thou hadst sent me away now
empty. God hath seen my misery, and the labour
43 of my hands, and reproved[5] *thee* yesternight.* And
Laban answered and said unto Jacob, *These* daughters

[1] glow. [2] glowed. [3] argue. [4] ate. [5] argued.

are my daughters, and *these* children *are* my children,
and *these* flocks *are* my flocks, and all that thou seest *is*
mine: and what can I do this day unto these my
daughters, or unto their children which they have
44 born?* Now therefore come thou, let us make[1] a
covenant, I and thou; and let it be for a witness between
45 me and thee.* And Jacob took a stone, and set[2] it up
46 *for* a pillar.[6]* And Jacob said unto his brethren, Collect
stones; and they took stones, and made a stone-heap:
47 and they did eat there upon the stone-heap.* And
Laban called it Jegar-sahadutha: but Jacob called it
48 Galeed.* And Laban said, This stone-heap *is* a witness
between me and thee this day. Therefore was the name
49 of it called Galeed;* And Mizpah; for he said, The
Eternal watch between me and thee, when we are absent
50 from one another.[3]* If thou shalt afflict my daughters,
or if thou shalt take *other* wives beside my daughters,
no man *is* with us; see, God *is* witness between me and
51 thee.* And Laban said to Jacob, Behold this stone-
heap, and behold *this* pillar,[6] which I have cast[4] between
52 me and thee.* This stone-heap *be* witness, and *this* pil-
lar[6] *be* witness, that I will not pass over this stone-heap
to thee, and that thou shalt not pass over this stone-
53 heap and this pillar[6] unto me, for evil.* The God of
Abraham, and the God of Nahor, the God of their
father, judge between us. And Jacob sware by the
54 dread of his father Isaac.* Then Jacob sacrificed upon
the mountain, and called his brethren to eat bread; and
they did eat bread, and lodged all night in the moun-
55 tain.* And early in the morning Laban rose, and kissed
his sons and his daughters, and blessed them: and
Laban went, and returned unto his place.

Chap. XXXII.

1 And Jacob went on his way, and the angels[5] of God
2 met[7] him.* And when Jacob saw them, he said, This *is*
God's camp: and he called the name of that place
Mahanaim.

[1] cut. [2] heaved. [3] kept close a man from his fellow. [4] shot. [5] messengers
[6] monument. [7] lighted on.

3 And Jacob sent messengers before him to Esau his
4 brother unto the land of Seir, the field of Edom.* And
he commanded them, saying, Thus shall ye say unto
my lord Esau; Thy servant Jacob saith thus, I have
sojourned with Laban, and have delayed there until
5 now:* And I have oxen,[1] and asses, flocks, and men-
servants, and handmaids: and I have sent to tell my
6 lord, that I may find favour in thy eyes.* And the mes-
sengers returned to Jacob, saying, We came to thy
brother Esau, and also he goeth towards thee, and four
7 hundred men with him.* Then Jacob feared greatly and
was distressed: and he apportioned the people that *were*
with him, and the flocks, and herds, and the camels, into
8 two camps;* And said, If Esau come to the one camp,
and smite it, then the remaining camp may escape.*
9 And Jacob said, O God of my father Abraham, and
God of my father Isaac, Eternal who saidst unto me,
Return unto thy country, and to thy kindred, and
10 I will do thee good:* I am too unworthy of all the
mercies, and of all the truth which thou hast showed[2] unto
thy servant; for with my staff[3] I passed this Jordan;
11 and now I am become two camps.* Deliver me, I pray
thee, from the hand of my brother, from the hand of
Esau: for I fear him, lest he will come and smite me,
12 *and the* mother with *the* children.* And thou saidst, I will
surely do thee good, and make[4] thy seed as the sand of the
13 sea, which cannot be numbered for multitude.* And he
lodged there that same night; and took of that which
14 came to his hand a present[5] for Esau his brother;* Two
hundred she goats and twenty he goats, two hundred
15 ewes, and twenty rams.* Thirty milch camels with their
colts,[6] forty kine, and ten bulls, twenty she asses, and
16 ten foals.* And he gave *them* into the hand of his
servants, every drove by itself,[7] and said unto his ser-
vants, Pass before me, and put a space between drove
17 and drove.* And he commanded the first, saying, When
Esau my brother, meeteth thee, and asketh thee,
saying, Whose *art* thou? and whither goest thou? and

[1] one of the herd. [2] done. [3] stick. [4] put. [5] oblation. [6] sons.
[7] a drove, adrove alone.

18 whose *are* these before thee?* Then thou shalt say,
They are thy servant Jacob's; it *is* a present[1] sent unto
my lord Esau: and, behold, also he *is* behind us.*
19 And so commanded he the second, and the third, and
all that went after the droves, saying, In this manner
20 shall ye speak unto Esau, when ye find him.* And say
ye moreover, Behold, thy servant Jacob *is* behind us;
For he said, I will appease him[2] with the present[1] that
goeth before me, and afterwards I will see his face; per-
21 adventure he will accept of me.[3]* So the present[1]
passed before him: and himself lodged that night in the
22 camp.* And he rose that night, and took his two wives, and
his two handmaids, and his eleven children, and passed
23 the ford Jabbok.* And he took them, and made them
pass the brook, and he made pass that which was his.*
24 And Jacob was left alone; and there wrestled a man
25 with him until the breaking of the day.[4]* And when he
saw that he was not able *to prevail* against him, he
touched the hollow of his thigh; and the hollow of
Jacob's thigh was sprained, as he wrestled with him.*
26 And he said, Send me away, for the day breaketh.[5]
And he said, I will not send thee away, except thou
27 bless me.* And he said unto him, What *is* thy name?
28 And he said, Jacob.* And he said, Thy name shall be
called[6] no more Jacob, but Israel: for thou hast con-
tended with God and with men, and hast prevailed.*[7]
29 And Jacob asked *him*, and said, Tell *me*, I pray thee,
thy name. And he said, Wherefore *is* it *that* thou doth
30 ask after my name? And he blessed him there.* And
Jacob called the name of the place Peniel: for I have seen
31 an angel[8] face to face, and my soul is preserved.* And
the sun shone upon him as he passed over Penuel, and
32 he halted upon his thigh.* Therefore the children of
Israel eat not *of* the tendon which shrank, which *is*
upon the hollow of the thigh, unto this day: because
he touched the hollow of Jacob's thigh on the tendon
that shrank.

[1] oblation. [2] expiate his face. [3] lift up my face. [4] the going up of the dawn. [5] the dawn goeth up. [6] said. [7] been able.
[8] God.

1 And Jacob lifted up his eyes, and saw, and, behold,
Esau came, and with him four hundred men. And he
apportioned the children unto Leah, and unto Rachel,
2 and unto the two handmaids.* And he put the hand-
maids and their children first, and Leah and her children
3 behind, and Rachel and Joseph hindmost.[1]* And he
himself passed before them, and prostrated himself to
the earth seven times, until he stepped near to his brother.*
4 And Esau ran towards him, and embraced him, and fell
5 on his neck, and kissed him: and they wept.* And he
lifted up his eyes, and saw the women and the children;
and said, Who *are* these with thee? And he said, The
children with whom God hath favored thy servant.*
6 Then the handmaidens stepped near, they and their
7 children, and prostrated themselves.* And Leah also
with her children stepped near, and prostrated them-
selves: and afterwards Joseph and Rachel stepped near,
8 and they prostrated themselves.* And he said, What
meanest thou by all this camp[2] which I met? And he said,
9 *These are* to find favour in the eyes of my lord.* And
Esau said, I have enough; my brother, be thine that
10 which *is* thine.* And Jacob said, Nay, I pray thee, if
now I have found favour in thy eyes, then take my
present[3] at my hand: for therefore I have seen thy
face, as though I had seen the face of a god-*like being*,
11 and thou wast pleased with me.* Take, I pray thee,
my blessing that is brought to thee; because God hath
favoured me, and because I have everything. And he
12 pressed him, and he took *it*.* And he said, Let us
journey, and let us go, and I will go along with thee.*
13 And he said unto him, My lord knoweth that the chil-
dren *are* tender, and the flocks and herds with young‖
are with me: and if *men* should overdrive them one
14 day, all the flocks will die.* Let my lord, I pray thee,
pass before his servant: and I will lead on gently in
my slow progress, according to the pace[4] of the drove[5]
that is before me, and according to the pace[4] of the
15 children, until I come unto my lord unto Seir.* And
Esau said, Let me now leave[6] with thee *some* of the
people that *are* with me. And he said, Wherefore this?
16 let me find favour in the eyes of my lord.* So Esau

[1] behind. [2] Who is all this camp to thee? [3] oblation. [4] foot.
[5] work. [6] cause to stay.

17 returned that day on his way unto Seir.* And Jacob
journeyed to Succoth, and built for himself a house,
and made booths for his cattle: therefore he called the
name of the place Succoth.
18 And Jacob came safely[1] to the city of Shechem, which
is in the land of Canaan, when he came from Padan-
19 aram; and encamped before the city.* And he ob-
tained a part[2] of a field, where he had spread[3] his tent,
at the hand of the children of Hamor, Shechem's father,
20 for an hundred kesitahs.* And he erected there an
altar, and called it El-elohe-Israel.

Chap. XXXIV.

1 And Dinah the daughter of Leah, whom she bare unto
Jacob, went out to see among the daughters of the
2 land.* And when Shechem the son of Hamor the
Hivite, prince of the country, saw her, he took her, and
3 lay with her, and afflicted her.* And his soul clave
unto Dinah the daughter of Jacob, and he loved the
4 damsel, and spake lovingly[4] to the damsel.* And
Shechem spake unto his father Hamor, saying, Take
5 me this young maiden to wife.* And Jacob heard that
he had defiled Dinah his daughter: now his sons were
with his cattle in the field: and Jacob was silent
6 until they were come.* And Hamor the father of
Shechem went out unto Jacob to speak with him.*
7 And the sons of Jacob came from the field when they
heard *it:* and the men were grieved, and they were
very wroth,[5] because he had wrought a base deed against
Israel in lying with Jacob's daughter; and thus it ought
8 not to be done.* And Hamor spake with them, say-
ing, The soul of my son Shechem delighteth in your
9 daughter: I pray you give her him to wife.* And in-
termarry with us, *and* give your daughters unto us, and
10 take our daughters unto you.* And ye shall abide with
us: and the land shall be before you; and travel ye
11 therein, and get you possessions therein.* And Shechem
said unto her father and unto her brethren, Let me find
favour in your eyes, and what ye shall say unto me I
12 will give.* Multiply upon me greatly[6] dowry and gift,
and I will give according as ye shall say unto me: but

[1] complete. [2] portion. [3] inclined. [4] to the heart. [5] glowed.
[6] exceedingly.

13 give me the damsel to wife.* And the sons of Jacob
answered Shechem and Hamor his father with subtlety,
and spake *thus* because he had defiled Dinah their sister:*
14 And they said unto them, We cannot do this thing, to
give our sister to one that is uncircumcised; for that
15 *were* a disgrace unto us:* But in this will we consent
unto you: If ye will be as we *are*, to circumcise every
16 male of you.* Then will we give our daughters unto
you, and we will take your daughters to us, and we will
17 abide with you, and we will become one people.* But
if ye will not hearken unto us, to be circumcised; then
18 will we take our daughter, and we will go.* And their
words were good in the eyes of Hamor, and in the eyes of
19 Shechem Hamor's son.* And the young man[1] delayed
not to do the thing, because he was pleased with Jacob's
daughter: and he *was the* most honoured of all the house
20 of his father.* And Hamor and Shechem his son came
unto the gate of their city, and spake with the men of
21 their city, saying,* These men are completely with us;
therefore let them abide in the land, and travel therein;
for the land, behold, *it is* large enough for them;[2] let
us take their daughters to us for wives, and let us give
22 them our daughters.* Only herein will the men con-
sent unto us for to abide with us, to be one people, if
every male among us be circumcised, as they *are*
23 circumcised.* *Shall* not their cattle and their property
and every beast of their's *be* our's? only let us consent
24 unto them, and they will abide with us.* And unto
Hamor and unto Shechem his son hearkened all that
went out of the gate of his city; and every male was
circumcised, all that went out of the gate of his city.*
25 And it came to pass on the third day, when they were
sore, that two of the sons of Jacob, Simeon and Levi,
Dinah's brethren, took *each* man his sword, and came
26 upon the city in security, and slew all the males.* And
they slew Hamor and Shechem his son with the edge[3]
of the sword, and took Dinah out of Shechem's house,
27 and went out.* The sons of Jacob came upon the
slain[4], and plundered the city, because they had defiled
28 their sister.* They took their flocks, and their herds,
and their asses, and that which *was* in the city, and that
29 which *was* in the field;* And all their wealth[5] and all

[1] lad. [2] wide of hand before them. [3] mouth. [4] pierced. [5] force.

their little ones, and their wives took they captive, and
30 plundered even all that *was* in the house.* And Jacob
said to Simeon and Levi, Ye have troubled me to make
me to stink among the inhabitants of the land, among
the Canaanites and the Perrizzites: and I *being* few in[1]
number, they may gather themselves together against
me, and smite me; and I shall be exterminated, I and
31 my house.* And they said, Should he do with our sister
as with an harlot?

Chap. XXXV.

1 And God said unto Jacob, Arise, go up to Beth-el, and
abide there: and make there an altar unto God,
who appeared unto thee when thou fleddest from the
2 face of Esau thy brother.* Then Jacob said unto his
household, and to all that *were* with him, Remove the
strange gods that *are* in the midst of you, and purify
3 yourselves, and change your garments:[3]* And let
us arise, and go up to Beth-el; and I will make there
an altar unto God, who answered me in the day of my
distress, and was with me in the way which I went.*
4 And they gave unto Jacob all the strange gods which
were in their hand, and *all their* pendants which *were* in
their ears; and Jacob secreted them under the terebinth
5 which *was* by Shechem.* And they journeyed: and
the terror of God was upon the cities that *were* round
about them, and they did not pursue after the sons of
6 Jacob.* So Jacob came to Luz, which *is* in the land
of Canaan, that *is*, Beth-el, he and all the people that
7 *were* with him.* And he built there an altar, and called
the place El-beth-el: because there god-like beings[2]
were revealed unto him, when he fled from the face of
8 his brother.* But Deborah Rebekah's nurse died, and
she was buried beneath Beth-el under the oak: and he
called its name Allonbachuth.

9 And God appeared unto Jacob again, when he came
10 from Padan-aram, and blessed him.* And God said
unto him, Thy name *is* Jacob: thy name shall not be
called any more Jacob, but Israel shall be thy name:
11 and he called his name Israel.* And God said unto

[1] persons of. [2] gods. [3] outer garments.

him, I *am* God Almighty: be fruitful and multiply; a
nation and an assembly of nations shall be of thee,
12 and kings shall go out of thy loins.* And the land
which I gave Abraham and Isaac, to thee I will give it,
13 and to thy seed after thee will I give the land.* And
God went up from him at the place where he spake
14 with him.* And Jacob set up a pillar[6] in the place
where he spake with him, *even* a pillar[6] of stone: and he
poured out a libation thereon, and he poured oil
15 thereon.* And Jacob called the name of the place
16 where God spake with him, Beth-el.* And they jour-
neyed from Beth-el; and there was but a kibrath of land
to come to Ephrath: and Rachel bare, and she had
17 hard labour.[1]* And it came to pass, when she was in
hard labour,[2] that the midwife said unto her, Fear not;
18 for this also is a son for thee.* And it came to pass, as
her soul was departing,[3] for she died, that she called
his name Ben-oni: but his father called his name Ben-
19 jamin.* And Rachel died, and was buried on the way
20 to Ephrath, which *is* Beth-lehem.* And Jacob set up
a pillar[6] upon her burying-place: that *is* the pillar[6] of
21 Rachel's burying place unto *this* day.* And Israel
journeyed, and spread[4] his tent beyond Migdal Edar.*
22 And it came to pass, when Israel dwelt in that land,
that Reuben went and lay with Bilhah his father's con-
cubine: and Israel heard *it.* Now the sons of
Jacob were twelve.

23 The sons of Leah; Reuben, Jacob's firstborn, and
Simeon, and Levi, and Judah, and Issachar, and Zebu-
24 lum:* The sons of Rachel; Joseph, and Benjamin:*
25 And the sons of Bilhah, Rachel's handmaid; Dan and
26 Naphtali: And the sons of Zilpah, Leah's handmaid;
Gad, and Asher; these *are* the sons of Jacob, who were
27 born to him in Padan-aram.* And Jacob came unto
Isaac his father unto Mamre, the city of Arbah, which
28 *is* Hebron, where Abraham and Isaac sojourned.* And
the days of Isaac were an hundred and fourscore years.*
29 And Isaac expired, and died, and was gathered unto
his peoples, *being* old and full[5] of days: and his sons
Esau and Jacob buried him.

[1] was hard in her bearing. [2] hard in her bearing. [3] going out.
[4] inclined. [5] satisfied. [6] monument.

Chap. XXXVI.

1 Now these *are* the generations of Esau, who *is* Edom.*
2 Esau took his wives of the daughters of Canaan; Adah
the daughter of Elon the Hittite, and Aholibamah the
daughter of Anah the daughter of Zibeon the Hivite;*
3 And Basmath Ishmael's daughter, sister of Nebajoth.*
4 And Adah bare to Esau Eliphaz; and Basmath bare
5 Reuel;* And Aholibamah bare Jeush, and Jaalam, and
Korah: these *are* the sons of Esau, who were born unto
6 him in the land of Canaan.* And Esau took his wives,
and his sons, and his daughters, and all the souls of his
house, and his cattle, and all his beasts, and all his property, which he had got in the land of Canaan; and went
into a country away from the face of his brother Jacob.*
7 For their substance was more than that they could abide
together; and the land of their sojournings could not
8 bear them because of their cattle.* Thus Esau abode
9 in mount Seir: Esau *is* Edom.* And these *are* the
generations of Esau the father of Edom in mount Seir:*
10 These *are* the names of Esau's sons; Eliphaz the son of
Adah the wife of Esau, Reuel the son of Basmath the
11 wife of Esau.* And the sons of Eliphaz were Teman,
12 Omar, Zepho, and Gatam, and Kenaz.* And Timna
was concubine to Eliphaz Esau's son; and she bare to
Eliphaz Amalek: these *were* the sons of Adah Esau's
13 wife.* And these *are* the sons of Reuel; Nahath, and
Zerah, Shammah, and Mizzah: these were the sons of
14 Basmath Esau's wife.* And these were the sons of
Aholibamah, the daughter of Anah the daughter of
Zibeon, Esau's wife: and she bare to Esau Jeush, and
15 Jaalam, and Korah.* These *were* chieftains of the sons
of Esau: the sons of Eliphaz the firstborn *son* of Esau;
chieftain Teman, chieftain Omar, chieftain Zepho,
16 chieftain Kenaz.* Chieftain Korah, chieftain Gatam,
and chieftain Amalek: these *are* the chieftains *that came*
of Eliphaz in the land of Edom; these *were* the sons
17 of Adah.* And these *are* the sons of Reuel Esau's
son; chieftain Nahath, chieftain Zerah, chieftain Shammah, chieftain Mizzah: these *are* the chieftains *that
came* of Reuel in the land of Edom; these *are* the sons

18 of Basmath Esau's wife.* And these are the sons of
Aholibamah Esau's wife; chieftain Jeush, chieftain Jaa-
lam, chieftain Korah: these *were* the chieftains *that*
came of Aholibamah the daughter of Anah, Esau's wife.*
19 These *are* the sons of Esau, who *is* Edom, and these
are their chieftains.*
20 These *are* the sons of Seir the Horite, the inhabit-
ants of the land; Lotan, and Shobal, and Zibeon, and
21 Anah,* And Dishon, and Ezer, and Dishan: these
are the chieftains of the Horites, the children of Seir
22 in the land of Edom.* And the children of Lotan
were Hori and Heman; and Lotan's sister *was* Timna.*
23 And the children of Shobal *were* these; Alvan, and
24 Manahath, and Ebal, Shepho, and Onam.* And these
are the children of Zibeon; and Ajah, and Anah: this
was that Anah that found the yemim in the desert, as
25 he fed the asses of Zibeon his father.* And the chil-
dren of Anah *were* these; Dishon, and Aholibamah the
26 daughter of Anah.* And these *are* the children of
Dishon; Hemdan, and Eshban, and Ithran, and Cheran.*
27 The children of Ezer *are* these; Bilhan, and Zaavan,
28 and Akan.* The children of Dishan *are* these; Uz,
29 and Aran.* These *are* the chieftains *that came* of the
Horites; chieftain Lotan, chieftain Shobal, chieftain
30 Zibeon, chieftain Anah.* Chieftain Dishon, chieftain
Ezer, chieftain Dishan: these *are* the chieftains *that*
came of Hori, according to their chieftains in the land of
Seir.
31 And these *are* the kings that reigned in the land of
Edom, before there reigned any king over the children
32 of Israel.* And Bela the son of Beor reigned in Edom:
33 and the name of his city *was* Dinhabah.* And Bela
died, and Jobab the son of Zerah of Bozrah reigned in
34 his stead.* And Jobab died, and Husham of the land
35 of Temani reigned in his stead.* And Husham died,
and Hadad the son of Bedad, who smote Midian in the
field of Moab, reigned in his stead: and the name of
36 his city *was* Avith.* And Hadad died, and Samlah of
37 Masrekah reigned in his stead.* And Samlah died, and
Saul of Rehoboth *by* the river reigned in his stead.*
38 And Saul died, and Baal-hanan the son of Achbor
39 reigned in his stead.* And Baal-hanan the son of

Achbor died, and Hadar reigned in his stead: and the
name of his city *was* Pau; and his wife's name *was*
Mehetabel, the daughter of Matred, the daughter of
40 Mezahab.* And these *are* the names of the chief-
tains *that came* of Esau, according to their families, after
their places, by their names; chieftain Timnah, chieftain
41 Alvah, chieftain Jetheth.* Chieftain Aholibamah, chief-
42 tain Elah, chieftain Pinon,* Chieftain Kenaz, chieftain
43 Teman, chieftain Mibzar,* Chieftain Magdiel, chieftain
Iram: these *are* the chieftains of Edom, according to
their habitations, in the land of their possession: he *is*
Esau the father of the Edomites.

CHAP. XXXVII.

1 AND Jacob abode in the land of his father's sojourning,
2 in the land of Canaan.* These *are* the progeny of
Jacob. Joseph, *being* seventeen years old,[1] was feeding
the flock with his brethren; and the lad *was* with the
sons of Bilhah, and with the sons of Zilpah, his father's
wives: and Joseph brought unto his father their evil
3 report.* Now Israel loved Joseph more than all his
children, because he *was* the son of his old age: and he
4 made him a long sleeved garment.* And when his
brethren saw that their father loved him more than
all his brethren, they hated him, and could not speak
5 peaceably unto him.* And Joseph dreamed a dream,
and he told *it* his brethren: and they continued still
6 more to hate him.* And he said unto them, Hear, I
7 pray you, this dream which I have dreamed:* For, be-
hold, we *were* binding sheaves in the midst of the field,
and, lo, my sheaf arose, and also placed itself *upright;*
and, behold, your sheaves surrounded, and prostrated
8 themselves to my sheaf.* And his brethren said to him,
Shalt thou indeed reign over us? or shalt thou indeed
have dominion over us? and they continued to hate him
9 still more for his dreams, and for his words.* And he
dreamed yet another dream, and related it to his breth-
ren, and said, Behold, I have dreamed a dream more;
and, behold, the sun and the moon and eleven stars

[1] a son of seventeen years.

10 prostrated themselves to me.* And he related *it* to his
father, and to his brethren: and his father rebuked him,
and said unto him, What *is* this dream that thou hast
dreamed? Shall I and thy mother and thy brethren
indeed come to prostrate ourselves to thee to the earth?*
11 And his brethren envied him; but his father observed
12 the matter.[1]* And his brethren went to feed their
13 father's flock in Shechem.* And Israel said unto Joseph,
Do not thy brethren feed *the flock* in Shechem? come,
and I will send thee unto them. And he said to him,
14 Here *am I.** And he said to him, Go, I pray thee, see
if peace be with thy brethren, and *if* peace *be* with the
flocks; and bring[2] me word again. So he sent him out
15 of the vale of Hebron, and he came to Shechem.* And
a man found him, and behold, *he was* straying in the
field: and the man asked him, saying, What seekest
16 thou?* And he said, I seek my brethren: tell me, I
17 pray thee, where they feed *their flocks?** And the man
said, They have journeyed hence; for I heard them say,
Let us go to Dothan. And Joseph went after his breth-
18 ren, and found them in Dothan.* And when they saw
him afar off, even before he approached unto them, they
19 conspired against him to put him to death.* And they
said one to another,[3] Behold, that dreamer[4] cometh.*
20 Come now therefore, and let us slay him, and cast him
into one of the pits, and we will say, Some evil beast[5]
hath eaten him: and we shall see what will become of
21 his dreams.* And Reuben heard *it*, and he delivered
him out of their hands; and said, Let us not kill him.[6]*
22 And Reuben said unto them, Shed no blood, cast him
into this pit that *is* in the desert, but lay[7] no hand upon
him; that he might deliver him out of their hands, to
23 restore him to his father.* And it came to pass, when
Joseph was come unto his brethren, that they made
Joseph strip off[8] his *long, sleeved* garment, the long, sleeved
24 garment that *was* on him;* And they took him, and
cast him into the pit: and the pit *was* empty, *there was*
25 no water in it.* And they sat down to eat bread: and
they lifted up their eyes and saw, and, behold, a com-
pany of Ishmaelites came from Gilead with their camels

[1] kept the word. [2] restore. [3] a man to his brother. [4] owner of dreams.
[5] animal. [6] smite him a soul. [7] send.
[8] smoothen.

bearing spicery‖ and balm and labdanum,‖ going to
26 bring it down to Egypt.* And Judah said unto his
brethren, What profit *is it* if we slay our brother, and
27 conceal[1] his blood?* Come, and let us sell him to the
Ishmaelites, and let not our hand be upon him: for he
is our brother *and* our flesh. And his brethren hark-
28 ened.* Then there passed by Midianites merchantmen;
and they drew and brought up Joseph out of the pit,
and sold Joseph to the Ishmaelites for twenty *pieces* of
29 silver: and they brought Joseph into Egypt.* And
Reuben returned unto the pit; and he rent his gar-
30 ments.* And he returned unto his brethren, and said,
31 The child *is* not; and I, whither shall I go?* And they
took Joseph's *long, sleeved* garment, and slaughtered a kid[2]
of the goats, and dipped the *long, sleeved* garment in the
32 blood;* And they sent the *long, sleeved* garment, and
they brought *it* to their father; and said, This have we
found: recognise now whether it *be* thy son's *long, sleeved*
33 garment or no.* And he recognised it, and said, *It is* my
son's *long, sleeved* garment; an evil beast[3] hath eaten him;
34 Joseph is without doubt torn to pieces.* And Jacob
rent his outer garments, and put sackcloth upon his
35 loins, and mourned for his son many days.* And all his
sons and all his daughters rose up to comfort him; but
he refused to comfort himself; and he said, for I will go
down into the grave unto my son mourning. Thus his
36 father wept for him.* And the Midianites sold him
into Egypt unto Potiphar, a captain[4] of Pharaoh's,
officer of the executioners.

Chap. XXXVIII.

1 And it came to pass at that time, that Judah went down
from his brethren, and turned in[5] to a *certain* Adulla-
2 mite man, whose name *was* Hirah.* And Judah saw
there a daughter of a *certain* Canaanitish man, whose
name *was* Shuah; and he took her, and came unto her.*
3 And she became pregnant, and bare a son; and he
4 called his name Er.* And she became pregnant again,
5 and bare a son; and she called his name Onan.* And
she continued and again bare a son; and called his
name Shelah: and he was at Chezib, when she bare
6 him.* And Judah took a wife for Er his firstborn,

[1] cover. [2] hairy. [3] animal. [4] a eunuch. [5] inclined.

7 whose name *was* Tamar.* And Er, Judah's firstborn,
was wicked[1] in the eyes of the Eternal; and the Eternal
8 put him to death.* And Judah said unto Onan, Come
unto thy brother's wife, and marry her as brother-in-
9 law, and raise seed to thy brother.* And Onan knew
that the seed would not be his; and it came to pass,
when he came unto his brother's wife, that he wasted[2]
it on the earth, in order not to give seed to his brother.*
10 And the thing which he did was evil in the eyes of the
11 Eternal: therefore he put him to death also.* Then
said Judah to Tamar his daughter-in-law, Abide a widow
at thy father's house, till Shelah my son be grown: for
he said, Lest peradventure, he die also, as his brethren
did. And Tamar went and abode in her father's house.*
12 And in process of time[3] the daughter of Shuah Judah's
wife died; and Judah was comforted, and went up unto
his sheep-shearers to Timnath, he and his friend[4] Hirah
13 the Adullamite.* And it was told Tamar, saying, Be-
hold thy husband's father goeth up to Tinmath to shear
14 his flock.* And she removed the garments of her widow-
hood from her, and covered herself with a veil, and
wrapped herself, and sat at the entrance of Enayim,
which *is* on the way to Timnath; for she saw that She-
lah was grown, and she was not given unto him to
15 wife.* When Judah saw her, he thought her *to be* an
16 harlot; because she had covered her face.* And he
inclined towards her by the way, and said, Come, I pray
thee, let me come unto thee; for he knew not that she
was his daughter-in-law. And she said, What wilt thou
17 give me, that thou mayest come unto me?* And he
said, I will send forth *to thee* a kid of the goats from the
flock. And she said, If thou wilt give *me* a pledge, till
18 thou send *it?** And he said, What pledge shall I give
thee? And she said, Thy signet, and thy string, and
thy staff that *is* in thine hand. And he gave *it* her, and
19 came unto her, and she became pregnant by him.* And
she arose, and went away, and removed her veil from
20 her, and put on the garments of her widowhood.* And
Judah sent the kid of the goats by the hand of his
friend[4] the Adullamite, to take *his* pledge from the
21 woman's hand: but he found her not.* Then he asked
the men of that place, saying, Where *is* the prostitute that
was at Enayim on the road? And they said, There was
22 no prostitute in this *place.** And he returned unto Judah

[1] evil. [2] corrupted. [3] the days increased. [4] fellow.

and said, I did not find her; and the men of the place also
23 said, *that* there was no prostitute in this *place.** And Judah
said, Let her take *it* to her, lest we become a scorn: behold,
24 I sent this kid, and thou hast not found her.* And it
came to pass about three months after, that it was told
Judah, saying, Tamar thy daughter-in-law hath played
the harlot, and also, behold, she *is* pregnant by fornication.
And Judah said, Bring her forth, and let her be burnt.*
25 When she *was* brought forth, she sent to her husband's
father, saying, By the man, whose these *are, am* I preg-
nant: and she said, Recognise, I pray thee, whose *are*
26 these, the signet, and strings, and staff.* And Judah
recognised *them,* and said, She hath been more righteous
than I; because that I gave her not to Shelah my son.
27 And he knew her again no more.* And it came to pass,
in the time of her bearing, that, behold, twins *were* in
28 her womb.[1]* And it came to pass, when she bare, that
the one put out[2] *his* hand: and the midwife took and
tied upon his hand a shining red thread, saying, This came
29 out first.* And it came to pass, as he drew back[3] his
hand, that, behold, his brother came out: and she said,
How hast thou burst forth? *this* breach *be* upon thee:
30 therefore he called his name Pharez.* And afterwards
came out his brother, that had the shining red thread
upon his hand: and his name was called Zarah.

Chap. XXXIX.

1 And Joseph was brought down to Egypt; and Potiphar,
a captain[4] of Pharaoh, officer of the executioners, an
Egyptian man, obtained him from the hands of Ishmael-
2 ites, who had brought him down thither.* And the
Eternal was with Joseph, and he was a prosperous man;
and he was in the house of his lord the Egyptian.*
3 And his lord saw that the Eternal *was* with him, and
that the Eternal made all that he did to prosper in his
4 hand.* And Joseph found favour in his eyes, and he
ministered unto him: and he appointed him overseer
over his house, and all *that* he had he gave into his hand.*
5 And it came to pass when he had appointed him over-
seer over his house, and over all that he had, that the
Eternal blessed the Egyptian's house for Joseph's sake;
and the blessing of the Eternal was upon all that he had
6 in the house, and in the field.* And he left[5] all that

[1] belly. [2] gave. [3] restored. [4] eunuch. [5] forsook.

he had in Joseph's hand; and he knew not ought he
had, save the bread which he did eat. And Joseph
7 was of beautiful form and beautiful appearance.[1]* And
it came to pass after these things that his lord's wife
lifted up her eyes to Joseph; and she said, Lie with
8 me.* But he refused, and said unto his lord's wife,
Behold, my lord knoweth not what *is* with me in the
house, and he hath given all that he hath into my hand;*
9 *There is* none greater in this house than I; neither hath
he kept back any thing from me but thee, because thou
art his wife: how then can I do this great evil, and sin
10 against God?* And it came to pass, as she spake to
Joseph day by day, that he hearkened not unto her, to
11 lie by her, *or* to be with her.* And it came to pass
on such a day, that *Joseph* went into the house to do
his work; and *there was* none of the men of the house
12 there within.* And she caught him by his garment,
saying, Lie with me: and he left[2] his garment in her
13 hand, and ran away, and went out abroad.* And it came
to pass, when she saw that he had left[2] his garment in her
14 hand, and had run away abroad,* That she called unto the
men of her house, and spake unto them, saying, See,
he hath brought in an Hebrew unto us to mock us; he
came unto me to lie with me, and I called with a loud[3]
15 voice:* And it came to pass, when he heard that I
lifted up my voice and called, that he left[2] his garment
16 with me, and ran away, and went out abroad.* And she
placed his garment by her, until his lord came into his
17 house.* And she spake unto him according to these
words, saying, The Hebrew servant, whom thou hast
18 brought unto us, came unto me to mock me:* And it
came to pass, as I lifted up my voice and called, that he
19 left[2] his garment with me, and ran away abroad.* And
it came to pass, when his lord heard the words of his
wife, which she spake unto him, saying, After this man-
ner[4] did thy servant to me; that his wrath glowed.*
20 And Joseph's lord took him, and put[5] him into the
prison-house, a place where the king's prisoners *were*
21 bound: and he was there in the prison-house.* But
the Eternal was with Joseph, and shewed[6] him mercy,
and gave him favour in the eyes of the officer of the
22 prison-house.* And the officer of the prison-house gave

[1] sight. [2] forsook. [3] great. [4] words. [5] gave. [6] inclined.

to Joseph's hand all the prisoners that *were* in the prison-
house; and whatsoever they did there, he was the doer
23 *of it.** The officer of the prison-house saw not to any
thing *that was* under his hand; because the Eternal was
with him, and *that* which he did, the Eternal made to
prosper.

Chap. XL.

1 And it came to pass after these things, *that* the butler
of the king of Egypt and *his* baker had sinned against
2 their lord the king of Egypt.* And Pharaoh was angry
against two *of* his eunuchs, against the officer of the
3 butlers, and against the officer of the bakers.* And he
put[1] them in the ward of the house of the officer of the
executioners, into the prison-house the place where
4 Joseph *was* bound.* And the officer of the executioners
charged Joseph with them, and he ministered unto
5 them: and they were a year[2] in ward.* And they
dreamed a dream both of them, *each* man his dream in
one night, *each* man according to the interpretation of
his dream, the butler and the baker of the king of Egypt,
6 who *were* bound in the prison-house.* And Joseph
came unto them in the morning, and when he saw them,
7 behold they were troubled.* And he asked Pharaoh's
eunuchs that *were* with him in the ward of his lord's
8 house, saying, Why are your faces sad[3] to-day?* And
they said unto him, We have dreamed a dream, and
there is no interpreter of it. And Joseph said unto
them, *Do* not interpretations *belong* to God? relate *them*
9 to me, I pray you.* And the officer of the butlers re-
lated his dream to Joseph, and said to him, In my dream,
10 behold, a vine *was* before me;* And on the vine *were*
three shoots: and it *was* as though it flowered, *and* its
blossom went up; and the clusters thereof ripened into
11 grapes:* And Pharaoh's cup *was* in my hand: and I
took the grapes, and pressed them into Pharaoh's cup,
12 and I gave the cup into Pharaoh's hand.[4]* And Joseph
said unto him, This *is* the interpretation of it: The
13 three shoots *are* three days:* Yet within three days
shall Pharaoh lift up thine head, and restore thee unto
thy place:[5] and thou shalt give Pharaoh's cup into his
hand, after the former manner[6] when thou wast his

[1] gave. [2] days. [3] evil. [4] hollow. [5] frame. [6] first judgment.

14 butler.* O that thou wouldst remember me when it
shall be well with thee, and wouldst show mercy, I pray
thee, unto me and make mention of me unto Pharaoh,
15 and bring me out of this house:* For indeed I was
stolen away out of the land of the Hebrews: and here
also have I done nothing that they should put me into
16 the dungeon.[1]* When the officer of the bakers saw that
he had interpreted *for* good, he said unto Joseph, I also
saw in my dream, and, behold, I *had* three baskets of
17 white bread on my head:* And in the uppermost basket
there was of all manner of food for Pharaoh, the work[2]
of a baker; and the fowls did eat them out of the basket
18 upon my head.* And Joseph answered and said, This
is the interpretation thereof: The three baskets *are* three
19 days:* Yet within three days shall Pharaoh lift up thy
head from off thee, and shall hang thee on a tree; and
20 the fowls shall eat thy flesh from off thee.* And it
came to pass the third day, *which was* Pharaoh's birth-
day, that he made a feast unto all his servants: and he
lifted up the head of the officer of the butlers, and of
the officer of the bakers in the midst of his servants.*
21 And he restored the officer of the butlers unto his but-
lership again; and he gave the cup into Pharaoh's
22 hand:[3]* But he hanged the officer of the bakers: as
23 Joseph had interpreted to them.* Yet did not the
officer of the butlers remember Joseph, but forgat him.

Chap. XLI.

1 And it came to pass at the end of two full years,[4] that
Pharaoh dreamed: and, behold, he stood by the river.*
2 And, behold, there came up out of the river seven kine
beautiful to the sight and plump-fleshed; and they fed
3 in the reed-grass.* And, behold, seven other kine came
up after them out of the river, bad to the sight and thin-
fleshed; and stood by the *other* kine upon the brink[5] of
4 the river.* And the kine bad to the sight and thin-
fleshed did eat up the seven kine *that were* beautiful to

[1] pit. [2] deed. [3] hollow. [4] days. [5] do.

5 the sight and plump. So Pharoah awoke.* And he
slept and dreamed a second time: and, behold, seven
ears of corn came up upon one stalk,[1] plump and good.*
6 And, behold, seven thin ears and parched with the east
7 wind grew up after them.* And the seven thin ears
swallowed the seven plump and full ears. And Pharoah
8 awoke, and, behold, *it was* a dream.* And it came to
pass in the morning that his spirit was troubled[2]; and he
sent and called for all the engravers *of hieroglyphics of*
Egypt, and all the wise men thereof: and Pharoah re-
lated to them his dream; but none could interpret it
9 unto Pharoah.* Then spake the officer of the butlers
unto Pharoah, saying, I will make mention of my
10 faults[3] to-day:* Pharoah was angry with his servants,
and put[4] me in ward in the house of the officer of the
executioners, *both* me and the officer of the bakers:*
11 And we dreamed a dream in one night, I and he; we
dreamed each man according to the interpretation of his
12 dream.* And *there was* there with us a lad, an Hebrew,
servant to the officer of the executioners; and we related
to him, and he interpreted to us our dreams; to *each*
13 man according to his dream he did interpret.* And it
came to pass, as he interpreted to us, so it was; me he
14 restored unto my office,[5] and him he hanged.* Then
Pharoah sent and called Joseph, and they brought him
hastily out of the dungeon:[6] and he clipped his hair, and
15 changed his raiment[7] and came unto Pharoah.* And
Pharoah said unto Joseph, I have dreamed a dream, and
none *can* interpret it: and I have heard say of thee,
that thou canst understand[8] a dream to interpret it.*
16 And Joseph answered Pharoah, saying, Not I: God
17 will answer the peace of Pharoah.* And Pharoah said
unto Joseph, In my dream, behold, I stood upon the
18 bank[9] of the river:* And, behold, there came up out of
the river seven kine, plump-fleshed and beautiful of
19 form; and they fed in the reed-grass:* And, behold,
seven other kine came up after them, poor, and very
bad of form and lean-fleshed, such as I never saw in all
20 the land of Egypt for badness:* And the lean and the

[1] cane. [2] struck. [3] sins. [4] gave. [5] frame. [6] pit. [7] outer garments. [8] hear. [9] lip.

21 bad kine did eat up the first seven plump kine:* And
when they had eaten them up,[1] it could not be
known that they had eaten them up;[1] their appear-
22 ance[2] being bad, as previously. So I awoke.* And
I saw in my dream, and, behold, seven ears came
23 up on one stalk[3] full and good:* And, behold, seven
ears, sapless, thin, *and* parched with the east wind, grew
24 up after them:* And the thin ears swallowed the seven
good ears: and I said *it* unto the engravers of *hiero-*
25 *glyphics*; but none *could* tell *it* to me.* And Joseph
said unto Pharaoh, The dream of Pharaoh *is* one: God
26 hath told Pharaoh what he *is* about to do.* The seven
good kine *are* seven years; and the seven good ears *are*
27 seven years; the dream *is* one.* And the seven thin
and bad kine that came up after them *are* seven years;
and the seven lean ears of corn parched with the east
28 wind shall be seven years of famine.* This *is* the thing
which I have spoken unto Pharaoh: What God *is* about
29 to do he hath shown unto Pharaoh.* Behold, there
come seven years of great plenty throughout all the
30 land of Egypt:* And there shall arise after them seven
years of famine; and all the plenty shall be forgotten in
the land of Egypt; and the famine shall consume[4] the
31 land;* And the plenty shall not be known in the land
because of that famine afterwards; for it *shall be* very
32 heavy.* And for that the dream was repeated unto Pha-
raoh twice; *it is* because the thing *is* determined by God,
33 and God hasteneth to do it.* Now therefore let Pharaoh
look out[5] a man understanding and wise, and set him over
34 the land of Egypt.* Let Pharaoh do *this*, and let him
appoint overseers over the land, and take up the fifth
part of the land of Egypt in the seven years of plenty.*
35 And let them store up all the food of those good years
that come, and pile up corn under the hand of Pharaoh,
36 for food in the cities and let them keep it.* And the
food shall be as a charge for the land against the seven
years of famine, which shall be in the land of Egypt;
37 that the land be not cut off through the famine.* And
the thing was good in the eyes of Pharaoh, and in the

[1] when they had come into their inwards. [2] sight. [3] cane. [4] finish. [5] see.

38 eyes of all his servants.* And Pharaoh said unto his
servants, Can we find *such a one* as this *is*, a man in
39 whom the Spirit of God *is?** And Pharaoh said unto
Joseph, Since God hath made all this known unto thee,
40 *there is* none so discreet and wise as thou *art:** Thou
shalt be over my house, and to thee shall all my people do
homage:[1] only in the throne will I be greater than thou.*
41 And Pharaoh said unto Joseph, See, I have set[2] thee
42 over all the land of Egypt.* And Pharaoh took off[3] his
ring from his hand, and put[4] it upon Joseph's hand, and
clothed him in garments of fine linen, and put a gold
43 collar about his neck;* And he made him to ride in the
carriage of the second in rank which he had; and
they called before him, Abrech: and he set[2] him
44 over all the land of Egypt.* And Pharaoh said unto
Joseph, I *am* Pharaoh, but without thee shall no man
45 lift up his hand or foot in all the land of Egypt.* And
Pharaoh called Joseph's name Zaphnath-paaneah; and
he gave him to wife Asenath the daughter of Poti-
pherah priest of On. And Joseph went out over *all*
46 the land of Egypt.* And Joseph *was* thirty years old
when he stood before Pharaoh king of Egypt. And
Joseph went out from before Pharaoh, and passed
47 throughout all the land of Egypt.* And in the seven
years of plenty, the earth brought forth[5] by handfuls.*
48 And he stored up all the food of the seven years which
was in the land of Egypt, and laid up[5] the food in the
cities: the food of the field which *was* round about
49 every city, laid[5] he up in the midst thereof.* And Joseph
piled up corn as the sand of the sea, very much, until
50 he ceased numbering; for *it was* without number.* And
unto Joseph were born two sons before the year of
famine came, whom Asenath the daughter of Poti-
51 pherah priest of On bare unto him.* And Joseph called
the name of the firstborn Manasseh: For God, *said he,*
hath effaced *from my mind* all my trouble, and all my
52 father's house.* And the name of the second called he
Ephraim: For God hath caused me to be fruitful in the
53 land of my misery.* And the seven years of plenty, that
54 was in the land of Egypt, were finished.* And the seven

[1] upon thy mouth shall all my people kiss. [2] given. [3] removed. [4] gave.
[5] made.

years of famine began to come, according as Joseph had said: and the famine was in all lands; but in all the land
55 of Egypt there was bread.* And when all the land of Egypt was famished, the people cried to Pharaoh for bread: and Pharaoh said unto all Egypt, Go unto
56 Joseph; what he saith to you, do.* And the famine was over all the face of the earth: and Joseph opened all the *places* that *had food* in them, and sold grain unto the Egyptians;[1] and the famine waxed sore[2] in the land
57 of Egypt.* And all the earth came into Egypt to Joseph for to buy grain; because that the famine was sore[2] in all the earth.*

Chap. XLII.

1 Now when Jacob saw that there was a sale of corn in Egypt, Jacob said unto his sons, Wherefore do ye look
2 to yourselves?* And he said, Behold, I have heard that there is a sale of corn in Egypt: go down thither, and buy grain for us from thence; that we may live,
3 and not die.* And Joseph's ten brethren went down
4 to buy corn in Egypt.* But Benjamin, Joseph's brother, Jacob sent not with his brethren; for he said, Lest
5 peradventure mischief befall him.* And the sons of Israel came to buy grain among those that came: for
6 the famine was in the land of Canaan.* And Joseph *was* the governor over the land, *and* he *it was* that sold grain to all the people of the land: and Joseph's brethren came, and prostrated themselves before him *with*
7 *their* faces[3] to the earth.* And Joseph saw his brethren, and he recognised them, but made himself strange unto them, and spake roughly unto them; and he said unto them, Whence come ye? And they said, From the
8 land of Canaan to buy grain for food.* And Joseph recognised his brethren, but they recognised him not.*
9 And Joseph remembered the dreams which he dreamed of them, and said unto them, Ye *are* spies; to see the
10 nakedness of the land ye are come:* And they said unto him, Nay, my lord, but to buy grain for food are
11 thy servants come.* We *are* all one man's sons; we *are*
12 trustworthy, thy servants are no spies.* And he said

[1] Egypt. [2] was strong. [3] nostrils.

unto them, Nay, but to see the nakedness of the land
13 ye are come.* And they said, Thy servants *are* twelve
brethren, the sons of one man in the land of Canaan;
and, behold, the youngest[1] *is this* day with our father,
14 and one *is* not.* And Joseph said unto them, That *is*
15 *it* that I spake unto you, saying, Ye *are* spies:* Hereby
ye shall be proved: By the life of Pharaoh ye shall not
go forth hence, except your youngest[1] brother come
16 hither.* Send one of you, and let him fetch[2] your bro-
ther, and ye shall be bound *in prison*, that your words
may be proved, whether *there be any* truth in you: and
17 if not, by the life of Pharaoh surely ye *are* spies:* And
18 he put them all together[3] into ward three days.* And
Joseph said unto them the third day, This do, that ye
19 may live; *for* I fear God:* If ye *be* trustworthy, let one
of your brethren be bound in the house of your ward:
go ye, carry[4] a purchase of grain for the famine[5] of your
20 houses:* But bring your youngest[1] brother unto me;
so shall your words be verified, and ye shall not die.
21 And they did so.* And they said, one to another,[6] We
are verily guilty concerning our brother, in that we saw
the distress of his soul, when he implored us, and we
would not hear; therefore is this distress come upon
22 us.* And Reuben answered them, saying, Said I not
unto you as follows, Do not sin against the child; and
ye would not hear? therefore, behold, also his blood is
23 required.* And they knew not that Joseph understood
24 *them;* for the interpreter was between them.* And he
turned away from them, and wept; and he returned
to them again, and spake to them, and took from them
25 Simeon, and bound him before their eyes.* Then
Joseph commanded to fill[7] their vessels with corn, and
to restore *every* man's money into his sack, and to give
them provision for the way: and thus did he unto
26 them.* And they lifted their purchase of grain on
27 their asses, and went from thence.* And as one of them
opened his sack to give his ass provender in the lodging-
place, he saw his money; for, behold, it *was* in his bag's
28 mouth.* And he said unto his brethren, My money is

[1] little. [2] take. [3] gathered them. [4] bring. [5] hunger.
[6] a man to his brother. [7] and they filled.

restored; and, lo, *it is* even in my bag: and their heart
failed *them*;[1] and they trembled, saying one to another,[2]
29 What *is* this *that* God hath done unto us?* And they
came unto Jacob their father unto the land of Canaan,
30 and told him all that befell unto them; saying,* The
man, the lord of the land, spake roughly to us, took[3]
31 us for spies of the land.* And we said unto him We *are*
32 trustworthy; we are no spies:* We *be* twelve brethren,
sons of our father; one *is* not, and the youngest[4] *is this*
33 day with our father in the land of Canaan.* And the
man, the lord of the land, said unto us, Hereby shall I
know that ye *are* trustworthy; place one of your breth-
ren with me, and take *food for* the famine[5] of your
34 houses, and go.* And bring your youngest[4] brother
unto me: then shall I know that ye *are* no spies, but
that ye *are* trustworthy: *so* will I give you your brother,
35 and ye shall travel in the land.* And it came to pass
as they emptied their sacks, that, behold, *every* man's
bundle of money *was* in his sack: and when they and
their father saw the bundles of money, they were
36 afraid.* And Jacob their father said unto them, Me
have ye bereaved of children: Joseph *is* not, and
Simeon *is* not, and ye will take Benjamin: all these
37 *things* are upon me.* And Reuben said unto his father,
as follows, Put to death my two sons, If I bring him not
to thee: give him into my hand, and I will restore him to
38 thee.* And he said, My son shall not go down with you;
for his brother is dead, and he remains alone: if mischief
befall him by the way in which ye go, then shall ye
bring down my grey hairs with sorrow to the grave.

Chap. XLIII.

1 2 And the famine *was* heavy in the land.* And it came
to pass, when they had finished eating the purchase of
grain which they had brought out of Egypt, their father
said unto them, Go again,[6] buy grain for us for a little
3 food.* And Judah said unto him as follows, The man
did solemnly protest unto us, saying, Ye shall not see

went out. [2] a man to his brother. [3] gave. [4] little. [5] hunger. [6] return.

4 my face, except your brother *be* with you.* If thou will
send our brother with us, we will go down and buy thee
5 grain for food:* But if thou wilt not send *him*, we will
not go down: for the man said unto us, Ye shall not see
6 my face, except your brother *be* with you.* And Israel
said, Wherefore did ye do evil to me, by telling the man
7 that ye had yet a brother?* And they said, the man
asked us strictly concerning ourselves, and our kindred,
saying, *Is* your father yet alive? have ye *another*
brother? and we told him according to the tenor[1] of
these words: could we certainly know that he would
8 say, Bring your brother down?* And Judah said unto
Israel his father, Send the lad with me, and we will
arise and go; that we may live, and not die, both we,
9 and thou, *and* also our little ones.* I will be surety for
him; at my hand shalt thou seek him: if I bring him
not unto thee, and set him before thee, then I shall have
10 sinned against thee all *my* days:* For had we not
11 lingered, surely now we had returned twice.* And their
father Israel said unto them, If so, now do this; take of
the best fruits‖ in the land in your vessels, and bring
down to the man a present,[2] a little balm, and a little
honey, spices,‖ and labdanum,‖ nuts, and almonds:*
12 And take double money in your hand; and the money
that was restored in the mouth of your bags, restore by
13 your own hand; peradventure it *was* an oversight:* Take
14 also your brother, and arise, return unto the man:* And
God Almighty give you compassion before the man that
he may send away your other brother, and Benjamin.
If I am to be bereaved of children, let me be bereaved
15 of children.* And the men took that present,[2] and
they took double money in their hand, and Benjamin;
and rose, and went down to Egypt, and stood before
16 Joseph.* And when Joseph saw Benjamin with them,
he said to him who was over his house, Bring *these*
men into the house, and kill, and prepare; for *these*
17 men shall eat with me at noon.* And the man did as
Joseph said; and the man brought the men into
18 Joseph's house.* And the men were afraid, because

[1] mouth. [2] an oblation.

they were brought into Joseph's house; and they said,
Because of the money that was restored in our bags pre-
viously are we brought in; that he may seek occasion[1]
against us, and fall upon us, and take us for
19 servants, and our asses.* And they stepped near to
the man who *was* over Joseph's house, and they spake
20 with him at the entrance of the house,* And said, O
my lord, we came indeed down previously to buy grain
21 for food:* And it came to pass, when we came to the
lodging-place, that we opened our bags, and, behold,
every man's money *was* in the mouth of his bag, our
money in its *full* weight: and we have brought[2] it back in
22 our hand.* And other money have we brought down in
our hands to buy grain for food: we know not who put
23 our money in our bags.* And he said, Peace *be* with you,
Fear not: your God, and the God of your father, hath
given you a hidden treasure in your bags: Your money
came to me. And he brought Simeon out unto them.*
24 And the man brought the men into Joseph's house, and
gave *them* water, and they laved their feet; and he gave
25 their asses provender.* And they prepared the present[3]
against Joseph came at noon: for they heard that they
26 should eat bread there.* And when Joseph came into
the house, they brought him the present,[3] which *was* in
their hand into the house, and prostrated themselves
27 to him to the earth.* And he asked them of *their*
welfare[4] and said, Is there peace with your father, the old
28 man of whom ye spake? *Is* he yet alive?* And they
answered, Peace is with thy servant our father, he *is* yet
alive. And they bowed down their heads, and pros-
29 trated themselves.* And he lifted up his eyes, and saw
his brother Benjamin, his mother's son, and said, *Is* this
your younger[5] brother, of whom ye spake[6] unto me?
30 And he said, God be gracious unto thee, my son.* And
Joseph made haste; for his compassion was excited to-
wards his brother: and he sought *where* to weep, and
31 he came into *his* chamber, and wept there.* And he
laved his face, and went out, and refrained himself, and
32 said, Set on[7] bread.* And they set on[7] for him alone,
and for them alone, and for the Egyptians, who did eat
with him alone: because the Egyptians could not eat
bread with the Hebrews; for that *is* an abomination

1 roll himself. 2 restored. 3 an oblation. 4 peace. 5 little. 6 said. 7 put.

33 unto the Egyptians.[1]* And they sat before him, the
firstborn according to his birthright, and the youngest
according to his youth: and the men marvelled one at
34 another.[2]* And one bore presents unto them from before
his face: but Benjamin's present was five times as much
as the presents of all of them. And they drank, and
were merry[3] with him.

CHAP. XLIV.

1 AND he commanded him that was over his house, saying, Fill the men's bags *with* food, as much as they can
bear, and put every man's money in his bag's mouth.*
2 And put my goblet, the silver goblet, in the bag's mouth
of the youngest,[4] and the money for his purchase of corn.
And he did according to the word that Joseph had
3 spoken.* *When* the morning *was* light, the men were
4 sent away, they and their asses.* *When* they were gone
out of the city, they were not *yet* far, Joseph said unto
him that was over his house, Arise, pursue the men;
and when thou dost overtake them, say unto them,
5 Wherefore have ye repaid evil for good?* *Is* not this *it*
in which my lord drinketh, and whereby indeed he
divineth? ye have done evil in that ye have done.*
6 And he overtook them, and he spake unto them these
7 words.* And they said unto him, Wherefore speaketh
my lord these words? It were unworthy of thy servants
8 to do according to this thing:* Behold, the money,
which we found in our bags' mouths, we restored unto
thee out of the land of Canaan: how then should we
9 steal out of thy lord's house silver or gold?* With
whomsoever of thy servants it be found, let him die,
10 and we also will be my lord's servants.* And he said,
It were right to *be* according unto your words: nevertheless he *only* with whom it is found shall be my servant;
11 but ye shall be guiltless.* Then they hastened and brought
down every man his bag to the earth, and opened *every*
12 man his bag.* And he searched, *and* began at the eldest,[5]
and finished at the youngest;[4] and the goblet was found
13 in Benjamin's bag.* Then they rent their outer-garments,
and laded every man his ass, and returned to the city.*
14 And Judah and his brethren came to Joseph's house;

[1] Egypt. [2] a man to his fellow. [3] drunken. [4] little. [5] great.

while he *was* yet there: and they fell before him on the
15 earth.* And Joseph said unto them, What deed *is* this
that ye have done? did ye not know that such a man
16 as I can certainly divine?* And Judah said, What shall
we say unto my lord? what shall we speak? or how
shall we justify ourselves? God hath found out the
iniquity of thy servants: behold, we *are* my lord's ser-
vants, both we, and *he* also in whose hand the goblet is
17 found.* And he said, It were unworthy of me to do so:
but the man in whose hand the goblet is found, he shall
be my servant; and as for you, go you up in peace unto
your father.

18 Then Judah stepped near unto him, and said, Oh
my lord, let thy servant, I pray thee, speak a word in
my lord's ears, and let not thy wrath glow against thy
19 servant: for thou *art* even as Pharaoh.* My lord asked
his servants, saying, Have ye a father, or a brother?*
20 And we said unto my lord, We have an old father,
and a little child of *his* old age; and his brother
is dead, and he alone is left of his mother, and his
21 father loveth him.* And thou saidst unto thy servants,
Bring him down unto me, that I may set[1] mine eyes
22 upon him.* And we said unto my lord, The lad can-
not leave his father: for *if* he should leave his father,
23 he would die.* And thou saidst unto thy servants,
Except your youngest[2] brother come down with you, ye
24 shall see my face no more.[3]* And it came to pass when
we came up unto thy servant my father, we told him the
25 words of my lord.* And our father said, Go again,[4] buy
26 us as a little food.* And we said, We cannot go down:
if our youngest[2] brother be with us, then will we go
down: for we may not see the man's face, except our
27 youngest[2] brother *be* with us.* And thy servant my
father said unto us, Ye know that my wife bare me two
28 *sons:** And the one went out from me, and I said,
Surely he is torn in pieces; and I saw him not since:*
29 And if ye take this also from me, and mischief befall
him, ye shall bring down my gray hairs with evil to the

[1] put. [2] little. [3] not continue to see my face. [4] return.

30 grave.* Now therefore when I come to thy servant my
father, and the lad *be* not with us; *as* his soul is bound
31 up in the lad's soul:* It shall come to pass, when he
seeth that the lad *is* not *with us,* that he will die: and
thy servants shall bring down the gray hairs of thy
32 servant our father with sorrow to the grave.* For thy
servant became surety for the lad unto my father, saying, If I bring him not unto thee, then I shall have
33 sinned against my father for ever.[1]* Now therefore, I
pray thee, let thy servant abide instead of the lad a
servant to my lord; and let the lad go up with his
34 brethren.* For how shall I go up to my father, and the
lad *be* not with me? lest peradventure I see the evil that
shall come on[2] my father.

Chap. XLV.

1 Then Joseph could not refrain himself before all them
that stood[3] by him; and he called, Let every man go out
from me. And there stood no man with him, while
2 Joseph made himself known unto his brethren.* And he
wept aloud:[4] and the Egyptians[5] and the house of
3 Pharaoh heard it.* And Joseph said unto his brethren, I
am Joseph; doth my father yet live? And his brethren
could not answer him; for they were amazed at his
4 presence.* And Joseph said unto his brethren, Step
near to me, I pray you. And they stepped near. And
he said I *am* Joseph your brother, whom ye sold into
5 Egypt.* Now therefore be not grieved, nor angry with
yourselves,[6] that ye sold me hither: for God did send me
6 before you for the preservation of life.* For these two
years *hath* the famine *been* in the land: and yet *there are*
five years, in which *there shall* neither *be* ploughing nor
7 harvest.* And God sent me before you to prepare for you
a subsistence[7] in the earth, and to save your lives by a great
8 deliverance.* So now *it was* not you *that* sent me hither,
but God: and he hath made[8] me a father to Pharaoh,
and lord of all his house, and a ruler throughout all the
9 land of Egypt.* Haste ye, and go up to my father, and
say unto him, Thus saith thy son, Joseph, God hath

[1] all days. [2] find. [3] were placed. [4] gave his voice in weeping. [5] Egypt.
[6] nor let it glow in your eyes. [7] put for you a remnant. [8] put.

made[1] me lord of all Egypt: come down unto me, tarry[2]
10 not:* And thou shalt abide in the land of Goshen, and
thou shalt be near unto me, thou, and thy children, and
thy children's children, and thy flocks, and thy herds,
11 and all that thou hast:* And there will I nourish thee;
for yet *there are* five years of famine; lest thou, and thy
house*hold*, and all that thou hast, be impoverished.*
12 And, behold, your eyes see, and the eyes of my brother
Benjamin, that *it is* my mouth that speaketh unto you.*
13 And ye shall tell my father of all my glory in Egypt,
and of all that ye have seen; and ye shall haste and
14 bring down my father hither.* And he fell upon his
brother Benjamin's neck, and wept; and Benjamin wept
15 upon his neck.* Moreover he kissed all his brethren,
and wept upon them: and after that his brethren spake
16 with him.* And the fame[3] *thereof* was heard in Pharaoh's
house, saying, Joseph's brethren are come: and it was
good in the eyes of Pharaoh and in the eyes of his
17 servants.* And Pharaoh said unto Joseph, Say unto
thy brethren, This do ye; lade your beasts, and go,
18 come unto the land of Canaan;* And take your father
and your house*holds*, and come unto me: and I will give
you the best of the land of Egypt, and ye shall eat the
19 fat of the land.* Now thou art commanded, this do ye;
take you wagons out of the land of Egypt for your little
ones, and for your wives, and bring[4] your father, and
20 come.* Also regard not your stuff;[5] for the best of all
21 the land of Egypt *is* your's.* And the children of Israel
did so: and Joseph gave them wagons, according to the
command[6] of Pharaoh, and gave them provision for the
22 way.* To all of them he gave each man changes of
raiment;[7] but to Benjamin he gave three hundred
23 *pieces* of silver, and five changes of raiment.[7]* And to
his father he sent after this *manner;* ten asses bearing
of the best *things* of Egypt, and ten she asses bearing
corn and bread and sustenance for his father by the
24 way.* So he sent his brethren away, and they went:
and he said unto them, See that ye be not agitated by
25 the way.* And they went up out of Egypt, and came
26 into the land of Canaan unto Jacob their father,* And
told him, saying, Joseph *is* yet alive, and he *is* ruler

[1] put. [2] stand. [3] voice. [4] bear. [5] and your eyes shall not spare your vessels. [6] mouth. [7] outer-garments.

over all the land of Egypt. And Jacob's heart con-
27 tinued cold, for he believed them not.* And they spake
to him all the words of Joseph, which he had said unto
them: and when he saw the wagons which Joseph had
sent to bear him, the spirit of Jacob their father revived:*
28 And Israel said, *It is* enough; Joseph my son *is* yet
alive: I will go and see him before I die.

Chap. XLVI.

1 And Israel journeyed with all that he had, and came to
Beer-sheba, and sacrificed sacrifices unto the God of his
2 father Isaac.* And God said unto Israel in the visions[1]
of the night, and said, Jacob, Jacob. And he said, Here
3 *am* I.* And he said, I *am* the mighty *God*, the God of thy
father: fear not to go down into Egypt; for I will there
4 make[2] of thee a great nation:* I will go down with thee
into Egypt; and I myself will also surely bring thee up
again: and Joseph shall set[2] his hand upon thine eyes.*
5 And Jacob rose from Beer-sheba: and the sons of Israel
carried[3] Jacob their father, and their little ones, and
their wives, in the wagons which Pharoah had sent to
6 carry[4] him.* And they took their cattle, and their sub-
stance, which they had gotten in the land of Canaan,
and came into Egypt, Jacob, and all his seed with
7 him:* His sons, and his sons' sons with him, his
daughters, and his sons' daughters, and all his seed
brought he with him into Egypt.
8 And these *are* the names of the children of Israel,
who came into Egypt, Jacob and his sons: Reuben,
9 Jacob's firstborn.* And the sons of Reuben; Hanoch,
10 and Phallu, and Hezron, and Carmi.* And the sons of
Simeon; Jemuel, and Jamin, and Ohad, and Jachin,
and Zohar, and Shaul, the son of the Canaanitish
11 woman.* And the sons of Levi; Gershon, Kohath,
12 and Merari.* And the sons of Judah: Er, and Onan,
and Shelah, and Pharez, and Zarah: but Er and Onan
died in the land of Canaan.* And the sons of Pharez
13 were Hezron and Hamul.* And the sons of Issachar;
14 Tola, and Phuvah, and Job, and Shimron.* And the
15 sons of Zebulun; Sered, and Elon, and Jahleel.* These

[1] sights. [2] put. [3] bore. [4] bear.

are the sons of Leah, whom she bare unto Jacob in
Padan-aram, with his daughter Dinah: all the souls of
16 his sons and his daughters *were* thirty and three.* And
the sons of Gad; Ziphion, and Haggi, Shuni, and
17 Ezbon, Eri, and Arodi, and Areli.* And the sons of
Asher; Jimnah, and Ishuah, and Isui, and Beriah, and
Serah their sister: and the sons of Beriah; Heber, and
18 Malchiel.* These *are* the sons of Zilpah, whom Laban
gave to Leah his daughter, and these she bare unto
19 Jacob, *even* sixteen souls.* The sons of Rachel Jacob's
20 wife; Joseph, and Benjamin.* And unto Joseph in the
land of Egypt were born Manasseh and Ephraim, whom
Asenath the daughter of Poti-pherah priest of On bare
21 unto him.* And the sons of Benjamin *were* Belah, and
Becher, and Ashbel, Gera, and Naaman, Ehi, and
22 Rosh, Muppim, and Huppim, and Ard.* These *are* the
sons of Rachel, who were born to Jacob: all the souls
23 *were* fourteen.* And the sons of Dan; Hushim.*
24 And the sons of Naphtali; Jahzeel, and Guni, and
25 Jezer, and Shillem.* These *are* the sons of Bilhah,
whom Laban gave unto Rachel his daughter, and she
26 bare these unto Jacob: all the souls *were* seven.* All
the souls that came with Jacob into Egypt, that came
out of his loins,[1] besides Jacob's sons' wives, all the
27 souls *were* threescore and six;* And the sons of Joseph,
who were born him in Egypt, *were* two souls: all the
souls of the house of Jacob, which came into Egypt,
were threescore and ten.

28 And he sent Judah before him unto Joseph, to direct[2]
him unto Goshen; and they came into the land of
29 Goshen.* And Joseph made ready[3] his carriage, and
went up towards Israel his father, to Goshen, and when
he appeared before him, he fell on his neck, and wept
30 on his neck a good while.[4]* And Israel said unto
Joseph, Now I will *fain* die, since I have seen thy face,
31 because thou *art* yet alive.* And Joseph said unto his
brethren, and unto his father's house, I will go up, and
tell Pharaoh, and say unto him, My brethren, and my
father's house, which *were* in the land of Canaan, are
32 come unto me;* And the men *are* shepherds,[5] for they
have been cattle keepers;[6] and they have brought their
33 flocks, and their herds, and all that they have.* And it

[1] thigh. [2] teach. [3] bound. [4] further. [5] herdmen of flocks. [6] men of cattle.

shall come to pass, when Pharaoh shall call you, and shall
34 say, What *is* your occupation?[1]* That ye shall say, Thy
servants have been cattle keepers[2] from our youth even
until now, both we, *and* also our fathers: in order that
ye may abide in the land of Goshen; for every shep-
herd *is* an abomination unto the Egyptians.[4]

Chap. XLVII.

1 Then Joseph came and told Pharaoh, and said, My
father and my brethren, and their flocks, and their
herds, and all that they have, are come out of the land
of Canaan; and, behold, they *are* in the land of Goshen.*
2 And he took some[5] of his brethren, *even* five men, and
3 presented[6] them unto Pharaoh.* And Pharaoh said
unto his brethren, What *is* your occupation?[7] And they
said unto Pharaoh, Thy servants *are* shepherds,[8] both
4 we, *and* also our fathers.* They said moreover unto
Pharaoh, To sojourn in the land are we come; for thy
servants have no pasture for their flocks; for the famine
is heavy in the land of Canaan: now therefore, we
pray thee, let thy servants abide in the land of Goshen.*
5 And Pharaoh spake unto Joseph, saying, Thy father
6 and thy brethren are come unto thee:* The land of
Egypt *is* before thee; in the best of the land settle
thy father and brethren; in the land of Goshen
let them abide: and if thou knowest *any* men of activity[9]
among them, then make[10] them rulers[11] over my cattle.*
7 And Joseph brought in Jacob his father, and presented
8 him to Pharaoh: and Jacob blessed Pharaoh.* And
Pharaoh said unto Jacob, how many *are* the days of the
9 years of thy life?* And Jacob said unto Pharaoh, The
days of the years of my pilgrimage[12] *are* an hundred and
thirty years: few and evil have the days of the years
of my life been, and have not attained[13] unto the days
of the years of the life of my fathers in the days of their
10 pilgrimage.[12]* And Jacob blessed Pharaoh, and went
11 out from before Pharaoh.* And Joseph settled his
father and his brethren, and gave them a possession in
the land of Egypt, in the best of the land, in the
12 land of Rameses, as Pharaoh had commanded.* And

[1] are your deeds. [2] men of cattle. [3] feeder of a flock. [4] Egypt. [5] the extremity. [6] set. [7] deed. [8] feeders of flocks. [9] force. [10] put. [11] as officers. [12] sojournings. [13] overtaken.

Joseph supported his father, and his brethren, and all
his father's house*hold*, with bread, according to *their* little
13 ones.* And *there was* no bread in all the land; for the
famine *was* very heavy, so that the land of Egypt and
all the land of Canaan fainted by reason of the famine.*
14 And Joseph collected all the money that was found in
the land of Egypt, and in the land of Canaan, for the
corn which they bought:[1] and Joseph brought the
15 money into Pharaoh's house.* And when the money
was exhausted in the land of Egypt, and in the land of
Canaan, all the Egyptians[2] came unto Joseph, and said,
Give us bread: for why should we die in thy presence?
16 for the money is at an end.* And Joseph said, Come
give your cattle; and I will give you for your cattle, if
17 money is at an end.* And they brought their cattle
unto Joseph: and Joseph gave them bread *in exchange*
for horses, and for the flocks,[3] and for the cattle of the
herds, and for the asses: and he fed[4] them with bread
18 for all their cattle for that year.* When that year was
ended,[5] they came unto him the second year, and
said unto him, We will not withhold from my lord,
that our money is exhausted; my lord also hath our
herds of cattle:[6] nothing remains before my lord, but
19 our bodies, and our ground:* Wherefore shall we die
before thine eyes, both we and our ground? buy[7] us and
our ground for bread, and we and our ground will be
servants unto Pharaoh: and give *us* seed, that we may
20 live, and not die, that the ground be not desolate.* And
Joseph obtained all the ground of Egypt for Pharaoh;
for the Egyptians sold *every* man his field, because the
famine prevailed over them:[8] so the land became Pha-
21 raoh's.* And as for the people, he caused them to pass
into cities from *one* extremity of the boundaries of
22 Egypt even to the *other* extremity thereof.* Only the
ground of the priests obtained he not; for the priests
had a portion[9] from Pharaoh, and did eat their portion[8]
which Pharaoh gave them: wherefore they sold not
23 their ground.* Then Joseph said unto the people,
Behold, I have obtained you this day and your ground
for Pharaoh: lo, *here is* seed for you, and ye shall sow
24 the ground.* And it shall come to pass in the increase,

[1] for the purchase of grain for which they purchased grain. [2] Egypt. [3] cattle of the flocks. [4] conducted. [5] exhausted. [6] cattle of beasts. [7] obtain. [8] was strong. [9] statute.

that ye shall give the fifth *part* unto Pharoah, and four
parts shall be your own, for seed of the field, and for
your food, and for them of your house*holds*, and for food
25 for your little ones.* And they said, Thou hast saved
our lives: let us find favour in the eyes of my lord, and
26 we will be Pharaoh's servants.* And Joseph made[1] it a
statute over the land[2] of Egypt unto this day, *that* Pha-
raoh should have the fifth *part;* except the ground of
27 the priests only, *which* became not Pharaoh's.* And Israel
abode in the land of Egypt, in the country of Goshen;
and they had possessions[3] therein, and were fruitful,
28 and multiplied exceedingly.* And Jacob lived in the
land of Egypt seventeen years: so the days of Jacob, the
years of his life, were an hundred forty and seven years.*
29 And when the days of Israel's death approached, he
called his son Joseph, and said unto him, If now I have
found favour in thy eyes, put, I pray thee, thy hand
under my thigh, that thou wilt shew[4] me mercy and
30 truth; bury me not, I pray thee, in Egypt.* But I will
lie with my fathers, and thou shalt bear me from Egypt,
and bury me in their burying-place.* And he said, I will
31 do according to thy words.* And he said, Swear unto
me. And he sware unto him. And Israel prostrated
himself upon the bed's head.

Chap. XLVIII.

1 And it came to pass after these things, that *one* said to
Joseph, Behold, thy father *is* sick: and he took with him
2 his two sons, Manasseh and Ephraim.* And *one* told
Jacob, and said, Behold, thy son Joseph cometh unto
thee: and Israel strengthened himself, and sat upon the
3 bed.* And Jacob said unto Joseph, God Almighty
appeared unto me at Luz in the land of Canaan, and
4 blessed me,* And said unto me, Behold, I will make
thee fruitful, and multiply thee, and I will make of[5] thee
an assembly of peoples; and will give this land to thy

[1] set. [2] ground. [3] seized. [4] do. [5] give.

5 seed after thee *for* a possession henceforth.* And now
thy two sons, who were born unto thee in the land of
Egypt before I came unto thee into Egypt, *are* mine;
as Reuben and Simeon, shall Ephraim and Manas-
6 seh, be mine.* And thy issue,[1] which thou begettest
after them, shall be thine, *and* shall be called after the
7 name of their brethren in their inheritance.* And as
for me, when I came from Padan, Rachel died by me
in the land of Canaan in the way, when yet *there was*
but a kibrath of land to come unto Ephrath: and I
buried her there in the way of Ephrath; the same *is*
8 Beth-lehem,* And Israel saw Joseph's sons, and said,
9 Who *are* these?* And Joseph said unto his father,
They *are* my sons, whom God hath given me in this
place. And he said, Bring[2] them, I pray thee, unto me,
10 and I will bless them.* Now the eyes of Israel were
dim[3] from old age, *so that* he could not see. And he
made them step near unto him; and he kissed them,
11 and embraced them.* And Israel said unto Joseph, I
had not contemplated to see thy face: and, lo, God hath
12 shewed me also thy seed.* And Joseph brought them
out from between his knees, and he prostrated himself
13 before his face[4] to the earth.* And Joseph took them
both, Ephraim in his right *hand* towards Israel's left, and
Manasseh in his left *hand* towards Israel's right, and
14 made *them* step near unto him.* And Israel stretched
out his right *hand,* and set *it* upon Ephraim's head,
although he *was* the younger, and his left upon Manas-
seh's head, placing his hands designedly; for Manasseh
15 *was* the firstborn.* And he blessed Joseph, and said, the
God, before whom my fathers Abraham and Isaac did
walk, the God who has fed me since I existed unto this
16 day,* The Angel[6] redeeming me from all evil, shall bless
the lads; and let my name be called on them, and the
name of my fathers Abraham and Isaac; and let them
increase fish-like, as to multitude, in the midst of the
17 earth.* And when Joseph saw that his father set his
right hand upon the head of Ephraim, it was evil in his
eyes: and he held up his father's hand, to remove it
18 from Ephraim's head unto Manasseh's head.* And
Joseph said unto his father, Not so, my father: for this
is the firstborn; put thy right *hand* upon his head.*
19 And his father refused, and said, I know *it,* my son, I

[1] kindred. [2] take. [3] heavy. [4] nostrils. [5] sent. [6] messenger.

know *it:* he also shall become a people, and he also shall be great: but truly his younger brother shall be greater than he, and his seed shall become a multitude[1]
20 of nations.* And he blessed them that day, saying, In thee shall Israel bless, saying, God make[2] thee as Ephraim and as Manasseh: and he put Ephraim before
21 Manasseh.* And Israel said unto Joseph, Behold, I die: but God shall be with you, and restore you unto
22 the land of your fathers.* Moreover I have given to thee one portion[3] above thy brethren, which I took out of the hand of the Amorite with my sword and with my bow.

Chap. XLIX.

1 And Jacob called unto his sons, and said, Gather yourselves together, that I may tell you *that* which shall be-
2 fall you in the remoteness of days.* Gather[4] yourselves together, and hear, ye sons of Jacob; and hearken[5] unto
3 Israel your father.* Reuben, thou *art* my firstborn, my vigour, and the beginning of my manhood, superiority
4 in dignity,[6] and superiority in power:* *Thy* precipitancy *is* like the waters, thou shalt not be superior;[7] because thou wentest up to thy father's place of repose; then profanedst thou my couch *by* going up.
5 Simeon and Levi *are* brethren; instruments[8] of violence
6 *are* their swords‖.* O my soul, come not thou into their secret deliberation; unto their asssembly, my glory, be not thou united: for in their wrath they slew a man,
7 and in their *self*will they lamed an ox.[9]* Cursed *be* their wrath, for *it was* powerful; and their fierceness, for it was cruel:[10] I will divide them in Jacob, and scatter
8 them in Israel.* Judah, thee thy brethren shall praise: thy hand *is* in the neck of thine enemies; thy father's
9 sons shall prostrate themselves before thee.* A young lion is Judah: from the prey, my son, thou goest up: he stooped down, he crouched as a lion, and as a fierce
10 lioness‖; who shall rouse him?* The rod shall not depart from Judah, nor a lawgiver from between his feet, until Shiloh come; and his *be the* obedience of peo-
11 ples.* Binding unto the vine his foal, and to the vine branch the son of his she ass; he washed in wine his
12 attire, and in the blood of grapes his raiment:* His eyes *are* red‖ from wine, and the whiteness of his teeth *is* with milk.

[1] fullness. [2] put. [3] shoulder. [4] store. [5] hear. [6] rising. [7] leave. [8] vessels. [9] one of a herd. [10] hard.

13 Zebulun towards the coast of seas shall dwell; and
he *shall be* for an haven[1] of ships; and his border[2] *shall*
be unto Zidon.
14 Issachar *is* a bony ass crouching between the folds‖:*
15 And he saw that repose *was* good, and the land that *it*
was pleasant; and he inclined his shoulder to receive
the burthen, and became a servant unto tribute.
16 Dan shall pronounce judgment on his people, as one
17 of the tribes of Israel.* Dan shall be a serpent by the
way, a viper‖ in the path, that biteth the horse heels, so
18 that his rider shall fall backward.* I hope for thy aid,
19 O Lord.* Gad, an assailing troop shall assail him:
20 but he shall assail the heel.* Out of Asher *cometh*
his fat bread, and he shall give dainties for a king.*
21 Naphtali *is* a hind sent forth: he giveth sayings of plea-
22 santness.* A son of fruitfulness is Joseph, *even* a son of
fruitfulness by a well[3]: daughters tread on the wall:*
23 And they embittered him and were numerous; and
24 the archers[4] were hostile to him.* But his bow abideth
in strength,[5] and the arms of his hands *remain* supple
and vigorous by the hands of the mighty *God* of Jacob;
from thence *he became* the feeder, the stone of Israel:*
25 From the God of thy father, who shall help thee; and
the Almighty, who shall bless thee with blessings of
heaven above, blessings of the murmuring deep that
croucheth under, blessings of the breasts, and of the
26 womb:* The blessings of thy father have prevailed above
the blessings of my progenitors even to the boundaries‖
of the everlasting[6] hills: they shall be on the head
of Joseph, and on the crown of the head of him that is a
Nazarite among his brethren.
27 Benjamin *is* a wolf that teareth *and* in the morning
eateth *his* prey,‖ and at even he divideth the spoil.*
28 All these *are* the twelve tribes of Israel: and this *is it*
that their father spake unto them, when he blessed
them; *every* man according to his blessing he blessed
29 them.* And he commanded them, and said unto them,
I am to be gathered unto my people: bury me with my
fathers in the cave that *is* in the field of Ephron the
30 Hittite.* In the cave that *is* in the field of Machpelah,
which *is* before Mamre, in the land of Canaan, which
Abraham obtained with the field of Ephron the Hittite

a coast. [2] thigh. [3] an eye. [4] owners of arrows. [5] continuity. [6] for ever.

31 for a possession of a burying-place.* There they buried
Abraham and Sarah his wife; there they buried Isaac
and Rebekah his wife; and there I buried Leah.*
32 The purchase of the field and of the cave that *is* therein
33 *was* from the children of Heth.* And when Jacob had
finished commanding his sons, he gathered up his feet
into the bed, and expired, and was gathered unto his
peoples.

Chap. L.

1 And Joseph fell upon his father's face, and wept upon
2 him, and kissed him.* And Joseph commanded his
servants the physicians to enbalm his father: and the
3 physicians embalmed Israel.* And forty days were
fulfilled[1] for him; for so are fulfilled[1] the days of em-
balming: and the Egyptians[2] wept for him threescore
4 and ten days.* And when the days of his weeping
were past, Joseph spake unto the house of Pharaoh,
saying, If now I have found favour in your eyes, speak,
5 I pray you, in the ears of Pharaoh, saying,* My father
adjured me, saying, Lo, I die: in my burying-place
which I have bought for me in the land of Canaan,
there shalt thou bury me. Now therefore let me go up,
I pray thee, and bury my father, and I will return.*
6 And Pharaoh said, Go up, and bury thy father, accord-
7 ing as he adjured thee.* And Joseph went up to bury
his father: and with him went up all the servants of
Pharaoh, the elders of his house, and all the elders of
8 the land of Egypt,* And all the house of Joseph, and
his brethren, and his father's house: only their little
ones, and their flocks, and their herds, they left[3] in the
9 land of Goshen.* And there went up with him both
chariots and horsemen: and it was a very great[4] camp.*
10 And they came to the threshing floor of Atad, which *is*
beyond the Jordan, and there they lamented with a great
and very sore[4] lamentation: and he made a mourning
11 for his father seven days.* And when the inhabitants of
the land, the Canaanites, saw the mourning in the thresh-
ing floor of Atad, they said, This *is* a grievous[4] mourning
to the Egyptians:[2] wherefore the name of it was called
12 Abel-mizraim, which *is* beyond the Jordan.* And his sons
13 did unto him according as he commanded them:* For

[1] full. [2] Egypt. [3] forsook. [4] heavy.

his sons bore him into the land of Canaan, and buried him in the cave of the field of Machpelah, which Abraham obtained with the field for a possession of a bury-
14 ing-place of Ephron the Hittite, before Mamre.* And Joseph returned into Egypt, he, and his brethren, and all that went up with him to bury his father, after he
15 had buried his father.* And when Joseph's brethren saw that their father was dead, they said, Joseph will peradventure be hostile to us, and will certainly requite[1]
16 us all the evil which we did unto[2] him.* And they commanded *some to go* unto Joseph, saying, Thy father
17 did command before his death, saying,* So shall ye say unto Joseph, Forgive,[3] pray, the trespass of thy brethren, and their sin; for they did[4] unto thee evil: and now, pray, forgive[3] the trespass of the servants of the God of thy father. And Joseph wept
18 when they spake unto him.* And his brethren also went and fell down before him; and they said, Behold, we
19 *are* thy servants.* And Joseph said unto them, Fear not:
20 for *am* I instead of God?* Though ye thought evil against me, God thought it for good; in order to do as
21 at this day, to preserve numerous people alive.* Now therefore fear ye not: I will support you and your little ones. Thus he comforted them, and spake kindly unto
22 them.[5]* And Joseph abode in Egypt, he, and his father's house: and Joseph lived an hundred and ten
23 years.* And Joseph saw Ephraim's children of the third *generation:* the children also of Machir the son of Manasseh were, when children, upon Joseph's knees.*
24 And Joseph said unto his brethren, I die: and God will surely visit you, and bring you out of this land unto the land which he sware to Abraham, to Isaac, and to
25 Jacob.* And Joseph adjured the children of Israel, saying, God will surely visit you, and ye shall bring up
26 my bones from hence.* So Joseph died, *being* an hundred and ten years old:[6] and they embalmed him, and he was put in a coffin[7] in Egypt.

[1] restore to. [2] requited. [3] bear. [4] requited. [5] unto their hearts. [6] a son of an hundred and ten years. [7] case.

END OF THE FIRST BOOK OF MOSES.

EXODUS.

EXODUS.

Chap. I.

1 Now these *are* the names of the children of Israel, who
came into Egypt; *every* man and his house*hold* came
2 with Jacob.* Reuben, Simeon, Levi, and Judah,*
3 4 Issachar, Zebulun, and Benjamin,* Dan, and Naph-
5 tali, Gad, and Asher.* And all the souls that came out
of the thigh of Jacob were seventy souls: *including*
6 Joseph who was in Egypt.* And Joseph died, and all
7 his brethren, and all that generation.* And the chil-
dren of Israel were fruitful, and increased abundantly,
and multiplied, and waxed exceeding mighty; and the
8 land was filled with them.* Now there arose a new
9 king over Egypt, who knew not Joseph.* And he said
unto his people, Behold, the people of the children of
Israel *are* more numerous and powerful than we:*
10 Come on, let us deal wisely with them; lest they mul-
tiply, and it come to pass, that, when there falleth out[3]
any war, they be added also to our enemies, and fight
11 against us, or go up out of the land.* Therefore they
did set[1] over them officers of tribute to afflict them with
their burdens. And they built for Pharaoh store cities,
12 Pithom and Raamses.* And as they afflicted them,
so they multiplied and grew.[2] And they were har-
13 rassed because of the children of Israel.* And the
Epyptians made the children of Israel to serve with
14 rigour:* And they made their lives bitter with hard
service, in slime and in bricks, and in all *manner* of

[1] put. [2] burst forth. [3] they call.

service in the field: all their service, wherein they made
15 them serve, *was* with rigour.* And the king of Egypt
spake to the Hebrew midwives, of whom the name of
the one *was* Shiphrah, and the name of the second
16 Puah:* And he said, When ye do the office of a mid-
wife to the Hebrew women, and see upon the stools;[1]
if it *be* a son, then ye shall put him to death: but if it
17 *be* a daughter, then she shall live.* But the midwives
feared God, and did not as the king of Egypt spake to
18 them, but saved the children alive.* And the king
of Egypt called for the midwives, and said unto
them, Why have ye done this thing, and have saved
19 the children alive?* And the midwives said unto
Pharaoh, Because the Hebrew women *are* not as the
Egyptian women; for they *are* vigorous,[2] and bear ere
20 the midwives come unto them.* Therefore God dealt
well with the midwives: and the people multiplied, and
21 waxed very mighty.* And it came to pass, because the
22 midwives feared God, that he made them houses.* And
Pharaoh commanded all his people, saying, Every son
that is born ye shall cast into the river, and every
daughter ye shall save alive.*

Chap. II.

1 Now there had gone a man of the house of Levi, and
2 had taken *to wife* a daughter of Levi.* And the woman
was pregnant, and bare a son: and when she saw him
that he *was* good*ly*, she concealed him three months.*
3 And when she could no longer conceal him, she took
for him an ark[3] of paper-reed, and daubed it with bitu-
men and with pitch, and put the child therein; and she
4 put *it* in the flags by the river's brink.[4]* And his sister
placed herself afar off, to know what would be done to
5 him.* And the daughter of Pharaoh went down to lave
at the river; and her damsels walked by the river's side;[5]
and when she saw the ark[3] among the flags, she sent her
6 maid-servant and she took it.* And when she had
opened *it*, she saw it—the child: and, behold, it was a
weeping-boy. And she pitied him, and said, This *is*
7 *one* of the Hebrews' children.* Then said his sister to
Pharaoh's daughter, Shall I go and call to thee a

[1] two stones. [2] alive. [3] chest. [4] lip. [5] hand.

nursing[1]-woman of the Hebrews, that she may suckle
8 the child for thee?* And Pharaoh's daughter said to
her, Go. And the young woman went and called the
9 child's mother.* And Pharaoh's daughter said unto
her, Take this child away, and suckle it for me, and I
will give *thee* thy hire. And the woman took the
10 child and suckled it.* And the child grew, and she
brought him unto Pharaoh's daughter, and he became
as her son. And she called his name Moses: and she
11 said, Because I pulled him out of the water.* And it
came to pass in those days, when Moses was grown,
that he went out unto his brethren, and saw their bur-
dens: and he saw an Egyptian-man smiting an Hebrew-
12 man, *one* of his brethren.* And he turned this way and
that way,[2] and when he saw that *there was* no man, he
smote the Egyptian *to death,* and secreted him in the
13 sand.* And when he went out the second day, behold,
two men of the Hebrews strove together: and he said
to the guilty one,[3] Wherefore smitest thou thy fellow?*
14 And he said, Who made[4] thee a personage[5] an officer, or a
judge over us? intendest[6] thou to slay me, as thou slewest
the Egyptian? And Moses feared, and said, Surely the
15 thing is known.* Now when Pharaoh heard this thing,
he sought to slay Moses. But Moses fled from the
face of Pharaoh, and abode in the land of Midian: and
16 he sat down by a well.* Now the priest of Midian had
seven daughters: and they came and drew water, and
filled the gutters to give their father's flock drink.*
17 And the shepherds came and drove them away: but
Moses arose and saved them, and gave drink to their
18 flock.* And when they came to Reuel their father, he
19 said, Why have ye come so hastily to day?* And they
said, An Egyptian-man delivered us out of the hand of
the shepherds, and also drew water enough for us, and
20 gave drink to the flock.* And he said unto his
daughters, And where *is* he? wherefore have ye left[7]
21 the man? call him, that he may eat bread.* And Moses
was content to abide with the man: and he gave Moses
22 Zipporah his daughter.* And she bare *him* a son, and
he called his name Gershom: for he said, I have been
a stranger in a strange[8] land.

[1] suckling. [2] thus and thus. [3] wicked. [4] put, [5] man. [6] sayest.
[7] forsaken. [8] an alien

23 And it came to pass in process of time,[1] that the king
of Egypt died: and the children of Israel sighed by
reason of the service, and they cried, and their cry for
help came up unto God by reason of the service.*
24 And God heard their groaning, and God remembered
his covenant with Abraham, with Isaac, and with
25 Jacob.* And God saw the children of Israel, and God
knew *their affliction.*

Chap. III.

1 Now Moses fed the flock of Jethro his father-in-law,
the priest of Midian: and he led the flock behind the
desert, and came to the mountain of God, *even* to
2 Horeb.* And the angel[2] of the Eternal appeared unto
him in a flame of fire out of the midst of a bush:
and he saw, and, behold the bush burned[3] with fire,
3 and the bush *was* not devoured.* And Moses said, I
will just depart, and see this great sight, why the bush
4 is not consumed.* And when the Eternal saw that he
departed to see, God called unto him out of the midst
of the bush, and said, Moses, Moses. And he said, Here
5 *am* I.* And he said, Approach not hither: put off thy
shoes from thy feet, for the place whereon thou
6 standest *is* holy ground.[4]* Moreover he said, I *am* the
God of thy father, the God of Abraham, the God of
Isaac, and the God of Jacob. And Moses screened his
7 face; for he was afraid to look upon God.* And the
Eternal said, I have surely seen the affliction of my
people who *are* in Egypt, and have heard their cry by
reason of their taskmasters; for I know their sorrows;*
8 And I am come down to deliver them out of the hand
of the Egyptians, and to bring them up out of that
land unto a good land and a large, unto a land flowing
with milk and honey: unto the place of the Canaanites,
and the Hittites, and the Amorites, and the Perizzites,
9 and the Hivites, and the Jebusites.* Now therefore,
behold, the cry of the children of Israel is come unto
me: and I have also seen the oppression wherewith the

[1] during those many days. [2] messenger. [3] *was* consuming.
[4] ground of holiness.

10 Egyptians oppress them.* Come now therefore, and I
will send thee unto Pharaoh, that thou mayest bring
forth my people the children of Israel out of Egypt.*
11 And Moses said unto God, Who *am* I, that I should go
unto Pharaoh, and that I should bring forth the chil-
12 dren of Israel out of Egypt?* And he said, Because I
will be with thee; and this *shall be* a sign unto thee,
that I have sent thee: When thou hast brought forth
the people out of Egypt, ye shall serve God upon this
13 mountain.* And Moses said unto God, Behold, *when*
I come unto the children of Israel, and shall say unto
them, The God of your fathers hath sent me unto you:
and they shall say to me, What *is* his name? what shall
14 I say unto them?* And God said unto Moses, I AM
THAT I AM: and he said, Thus shalt thou say unto
the children of Israel, I AM hath sent me unto you.*
15 And God said moreover unto Moses, Thus shalt thou
say unto the children of Israel, The Eternal, the God of
your fathers, the God of Abraham, the God of Isaac,
and the God of Jacob, hath sent me unto you:
this *is* my name for ever, and this *is* my memo-
16 rial unto all generations.[2]* Go, and gather the
elders of Israel together, and say unto them, The
Eternal God of your fathers, the God of Abraham, of
Isaac, and of Jacob, appeared unto me, saying, I have
surely visited you, and *seen* that which is done to you in
17 Egypt:* And I have said, I will bring you up out of the
affliction of Egypt unto the land of the Canaanites, and
the Hittites, and the Amorites, and the Perizzites, and
the Hivites, and the Jebusites, unto a land flowing with
18 milk and honey.* And they shall hearken to thy voice:
and thou shalt come, thou and the elders of Israel, unto
the king of Egypt, and ye shall say unto him, The
Eternal God of the Hebrews hath happened to meet
us: and now let us go, we pray thee, three days'
journey[3] into the desert, that we may sacrifice to the
19 Eternal our God.* And I know that the king of Egypt
20 will not let[4] you go, not even by a strong hand.* And I will
stretch out[5] my hand, and smite the Egyptians with all my
wonders which I will do among them: and after that
21 he will let you go.* And I will give this people
favour in the eyes of the Egyptians: and it shall come
to pass, that, when ye go ye shall not go empty:*

[2] generation generation. [3] way. [4] give. [5] send.

22 But *every* woman shall ask of her neighbour, and of her that sojourneth in her house, vessels of silver, and vessels of gold, and raiment:[1] and ye shall put *them* upon your sons, and upon your daughters; and ye shall spoil the Egyptians

Chap. IV.

1 And Moses answered and said, But, behold, they will not believe me, nor hearken unto my voice: for they will say the Eternal hath not appeared unto thee.*
2 And the Eternal said unto him, What *is* that in thine
3 hand? And he said, A staff.* And he said, Cast it on the earth. And he cast it on the earth, and it became
4 a serpent; and Moses ran away from before it.* And the Eternal said unto Moses, Put forth[2] thine hand, and seize *it* by its tail. And he put forth[3] his hand, and laid hold
5 of it, and it became a staff in his hand:[4]* That they may believe that the Eternal God of their fathers, the God of Abraham, the God of Isaac, and the God of Jacob, hath
6 appeared unto thee.* And the Eternal said furthermore unto him, Bring now thine hand into thy bosom. And he brought his hand into his bosom: and when he brought it out, behold, his hand *was* leprous as snow.*
7 And he said, Put[5] thine hand into thy bosom again. And he put[6] his hand into his bosom again; and brought it out of his bosom, and, behold, it had returned
8 as his *other* flesh.* And it shall come to pass, if they will not believe thee, neither hearken to the voice of the first sign, that they will believe the voice of the
9 latter sign.* And it shall come to pass, if they will not believe also these two signs, neither hearken unto thy voice, that thou shalt take of the water of the river, and pour *it* upon the dry *land:* and the water which thou takest out of the river shall become blood upon the dry
10 *land.** And Moses said unto the Eternal, Pardon, my Lord, I *am* not a man of words, neither heretofore,[7] nor since thou hast spoken unto thy servant: but I *am* slow
11 of speech[8] and of a slow[9] tongue.* And the Eternal said unto him, Who hath made[10] man's mouth? or who maketh[11] the dumb, or deaf, or the open-eyed, or the
12 blind? have not I the Eternal?* Now therefore go, and I will be with thy mouth, and teach thee what thou
13 shalt say.* And he said, Pardon, my Lord, send, I pray

[1] outer garment. [2] send. [3] sent. [4] hollow. [5] restore. [6] restored.
[7] from yesterday nor from before yesterday. [8] of a heavy mouth.
[9] heavy. [10] put. [11] putteth.

14 thee, by the hand *of him whom* thou wilt send.* And
the wrath of the Eternal glowed against Moses, and he
said, *Is* not Aaron the Levite thy brother? I know
that he can speak well. And also, behold, he goeth
forth towards thee: and when he seeth thee, he will be
15 glad in his heart.* And thou shalt speak unto him,
and put the words in his mouth: and I will be with
thy mouth, and with his mouth, and will teach[1] you
16 what ye shall do.* And he shall speak for thee unto
the people: and he shall be, *even* he shall be to thee
instead of a mouth, and thou shalt be to him instead of
17 God.* And thou shalt take this staff in thine hand,
18 wherewith thou shalt do the signs.* And Moses went
and returned to Jethro his father-in-law, and said unto
him, Let me go, I pray thee, and return unto my
brethren who *are* in Egypt, and see whether they be
yet alive. And Jethro said to Moses, Go in peace.*
19 And the Eternal said unto Moses in Midian, Go, return
into Egypt: for all the men are dead who sought thy
20 life.[2]* And Moses took his wife and his sons, and
made them ride upon the ass, and he returned to the
land of Egypt: and Moses took the staff of God in his
21 hand.* And the Eternal said unto Moses, When thou
goest to return into Egypt, see that thou do all the
wonders before Pharaoh, which I have put in thine
hand: but I will suffer his heart to be hard[3], that he
22 shall not let the people go.* And thou shalt say
unto Pharaoh, Thus saith the Eternal, Israel *is* my son,
23 *even* my firstborn:* And I say unto thee, Let my
son go, that he may serve me: and if thou refuse to
let him go, behold, I will slay thy son, *even* thy
unto Pharaoh, Thus saith the Eternal, Israel *is* my son,
23 *even* my firstborn:* And I say unto thee, Send away
my son, that he may serve me: and if thou refuse to
send him away, behold, I will slay thy son, *even* thy
24 firstborn.* And it came to pass by the way in
the lodging place, that the Eternal met him, and
25 sought to put him to death.* Then Zippora took a
sharp stone, and cut off the foreskin of her son, and
cast *it* at[4] his feet, and said, Surely a bridegroom of
26 blood *art* thou to me.* So he loosened *his hold* of him:
then she said, A bridegroom of blood *thou art*, because
of circumcisions.
27 And the Eternal said to Aaron, Go into the desert
towards Moses. And he went, and met him in
28 the mountain of God, and kissed him.* And Moses
told Aaron all the words of the Eternal who had sent

[1] shoot. [2] soul. [3] strong [4] made it touch,

him, and all the signs which he had commanded him.*
29 And Moses and Aaron went and gathered together all
30 the elders of the children of Israel:* And Aaron spake
all the words which the Eternal had spoken unto
Moses, and did the signs in the eyes of the people.*
31 And the people believed: and when they heard that
the Eternal had visited the children of Israel, and that
he had seen their affliction, then they bowed their heads
and prostrated themselves.

CHAP. V.

1 AND afterwards Moses and Aaron came and said unto
Pharaoh, Thus saith the Eternal God of Israel, Let
my people go, that they may hold a feast unto me in
2 the desert.* And Pharaoh said, Who *is* the Eternal,
whose voice I am to obey, to let Israel go? I know
3 not the Eternal, neither will I let Israel go.* And
they said, The God of the Hebrews hath happened to
meet us: let us go, we pray thee, three days' journey[1]
into the desert, and sacrifice unto the Eternal our God;
lest he light on us with pestilence, or with the sword.*
4 And the king of Egypt said unto them, Wherefore do
ye, Moses and Aaron, disturb the people from their
5 works: go ye unto your burdens.* And Pharaoh said,
Behold, the people of the land now *are* many, and ye
6 make them leave off their burdens.* And Pharaoh
commanded the same day the taskmasters of the people,
7 and their bailiffs, saying,* Ye shall not continue to
give the people straw to make bricks, as heretofore:[2]
8 let them go and gather straw for themselves.* And the
proportion of the bricks which they did make hereto-
fore,[2] ye shall put upon them; ye shall not diminish
ought thereof: for they *be* idle; therefore they cry,
9 saying, Let us go *and* sacrifice to our God.* Let the
service be hard upon the men, that they may labour[3]
10 therein; and let them not regard vain words.* And
the taskmakers of the people went out, and their bailiffs,
and they spake to the people, saying, Thus saith
11 Pharaoh, I will not give you straw.* Go ye, take to
yourselves straw where ye can find it: yet not ought[4]

[1] way. [2] yesterday before yesterday. [3] do. [4] word.

12 of your service shall be diminished.* So the people
were scattered abroad throughout all the land of Egypt
13 to gather stubble for straw.* And the taskmasters urged
them, saying, Finish your works,[1] *your* daily tasks,[2] as
14 when there was straw.* And the bailiffs of the children
of Israel, whom Pharaoh's taskmasters had put over
them, were smitten, saying, Wherefore have ye not
finished your task[3] in making bricks, both yesterday and
15 to-day, as heretofore.[4]* Then the bailiffs of the children
of Israel came and cried unto Pharaoh, saying, Where-
16 fore dost thou thus with thy servants?* There is no
straw given unto thy servants, and they say to us, Make
brick: and, behold, thy servants *are* smitten; but the
17 fault *is in* thine *own* people.* But he said, Ye *are* idle,
ye are idle: therefore ye say, Let us go *and* sacrifice to
18 the Eternal.* Go therefore now, *and* serve; for there
shall no straw be given you, yet shall ye give the
19 amount of bricks.* And the bailiffs of the children of
Israel did see *that* they *were* in evil *case, being obliged*
to say, Ye shall not diminish *ought* from your bricks of
20 your daily task.[3]* And they met Moses and Aaron,
who stood in the way,[5] as they came forth from
21 Pharaoh:* And they said unto them, The Eternal look
upon you, and judge; because ye have made our odour
to be abhorred[6] in the eyes of Pharaoh, and in the eyes
of his servants, to put a sword in their hand to slay us.*
22 And Moses returned unto the Eternal, and said, Lord,
wherefore hast thou done *so* evil to this people? where-
23 fore *is* it *that* thou hast sent me?* For since I came to
Pharaoh to speak in thy name, he hath done evil to this
people; neither hast thou delivered thy people at all.

Chap. VI.

1 Then the Eternal said unto Moses, Now shalt thou see what
I will do to Pharaoh: for with a strong hand shall he send
them away, and with a strong hand shall he drive them out
2 of his land.* And God spake unto Moses, and said unto
3 him, I *am* the Eternal.* And I appeared unto Abraham,

[1] deeds. [2] the word of a day on its day. [3] statute. [4] as yesterday, before yesterday, also yesterday, also to-day. [5] were placed towards them: [6] to stink.

unto Isaac, and unto Jacob, by *the name of* God Almighty,
but by my name, the Eternal, was I not known to
4 them.* And I have also established my covenant with
them, to give them the land of Canaan, the land of their
5 sojournings, wherein they sojourned.* And I have also
heard the groaning of the children of Israel, whom
Egypt causes to serve; and I have remembered my
6 covenant.* Wherefore say unto the children of Israel,
I *am* the Eternal, and I will bring you out from under
the burdens of the Egyptians, and I will deliver you out
of their service, and I will redeem you with a stretched
7 out[1] arm, and with great judgments:* And I will
take you to me for a people, and I will be to you a God:
and ye shall know that I *am* the Eternal your God, who
bringeth you out from under the burdens of Egypt.*
8 And I will bring you unto the land, concerning
which I did swear[2] to give it to Abraham, to Isaac,
and to Jacob; and I will give it you for an heritage:
9 I *am* the Eternal.* And Moses spake so unto the children of Israel: but they hearkened not unto Moses
through anguish[3] of spirit, and through hard service.*
10 11 And the Eternal spake unto Moses, saying,* Go[4] in,
speak unto Pharaoh king of Egypt, that he send the
12 children of Israel out of his land.* And Moses spake
before the Eternal, saying, Behold, the children of Israel
have not hearkened unto me; how then shall Pharaoh
hear me, who *am* of uncircumcised lips?*
13 And the Eternal spake unto Moses and unto Aaron,
and commanded them concerning the children of Israel,
and concerning Pharaoh king of Egypt, to bring the
children of Israel out of the land of Egypt.
14 These *are* the heads of their fathers' houses: The
sons of Reuben the firstborn of Israel; Hanoch, and
Pallu, Hezron, and Carmi: these *are* the families of
15 Reuben.* And the sons of Simeon; Jemuel, and
Jamin, and Ohad, and Jachin, and Zohar, and Shaul
the son of the Canaanitish *woman:* these *are* the fami-
16 lies of Simeon.* And these *are* the names of the sons
of Levi according to their generations; Gershon, and
Kohath, and Merari: and the years of the life of Levi
17 *were* an hundred thirty and seven years.* The sons of

[1] an inclined. [2] lifted up my hand. [3] shortness. [4] come.

Gershon; Libni, and Shimi, according to their
18 families.* And the sons of Koath; Amram, and Izhar,
and Hebron and Uzziel: and the years of the life of
19 Kohath *were* an hundred thirty and three years.* And
the sons of Merari; Mahili and Mushi: these *are* the
20 families of Levi according to their generations.* And
Amram took to himself Johebed his aunt to wife;
and she bare him Aaron and Moses: and the years
of the life of Amram *were* an hundred and thirty
21 and seven years.* And the sons of Izhar; Korah, and
22 Nepheg, and Zikri.* And the sons of Uzziel; Mishael,
23 and Elzaphan, and Zithri.* And Aaron took to him-
self Elisheba, daughter of Amminadab, sister of Naashon,
to wife; and she bare him Nadab, and Abihu, Eleazar,
24 and Ithamar.* And the sons of Korah; Assir, and
Elkanah, and Abiasaph: these *are* the families of the
25 Korhite.* And Eleazar Aaron's son took to himself
one of the daughters of Putiel to wife: and she bare him
Phinehas: these *are* the heads of the fathers of the
26 Levites according to their families.* These *are* that
Aaron and Moses, to whom the Eternal said, Bring out
the children of Israel from the land of Egypt according
27 to their hosts.* These *are* they who spake to Pharaoh
king of Egypt, to bring out the children of Israel from
28 Egypt: these *are* that Moses and Aaron.* And it came
to pass on the day *when* the Eternal spake unto Moses
29 in the land of Egypt.* That the Eternal spake unto
Moses, saying, I *am* the Eternal: speak thou unto
Pharaoh king of Egypt all that I impart unto thee.*
30 And Moses said before the Eternal, Behold, I *am* of
uncircumcised lips, and how shall Pharaoh hearken
unto me?

Chap. VII.

1 And the Eternal said unto Moses, See, I have made[1]
thee *like* a god to Pharaoh: and Aaron thy brother shall
2 be thy prophet.* Thou shalt speak all that I command
thee: and Aaron thy brother shall speak unto Pharaoh,
that he send the children of Israel out of his land.*
3 And I will allow Pharaoh's heart to harden, and mul-
tiply my signs and my wonders in the land of Egypt.*

[1] given.

4 But Pharaoh will not hearken unto you, and I will lay[1]
my hand upon Egypt, and bring forth my hosts,—my
people the children of Israel, out of the land of Egypt
5 by great judgments.* And Egypt shall know that I *am* the
Eternal, when I stretch forth[2] mine hand against Egypt,
and bring out the children of Israel from the midst of
6 them.* And Moses and Aaron did as the Eternal com-
7 manded them, so did they.* And Moses *was* fourscore
years old,[3] and Aaron fourscore and three years old[4]
when they spake unto Pharaoh.
8 And the Eternal spake unto Moses and unto Aaron,
9 saying,* When Pharaoh shall speak unto you, saying,
Shew[5] a wonder for you: then thou shalt say unto
Aaron, Take thy staff, and cast *it* before Pharaoh,
10 *and* it shall become a serpent.[6]* And Moses and
Aaron came in unto Pharaoh, and they did so as the
Eternal had commanded: and Aaron cast down his
staff before Pharaoh, and before his servants, and
11 it became a serpent.[6]* Then Pharaoh also called the
wise men and the sorcerers: now the engravers *of
hieroglyphics* of Egypt, they also did in like manner
12 with their secret arts.* For they cast down every man
his staff, and they became serpents:[6] but Aaron's staff
13 swallowed their staves.* But Pharaoh's heart was hard,[7]
and he hearkened not unto them: as the Eternal had
14 said.* And the Eternal said unto Moses, Pharaoh's heart
15 *is* hardened,[8] he refuseth to let the people go.* Go unto
Pharaoh in the morning; lo, he goeth out unto the
water; and thou shalt place thyself by the river's brink[9]
towards him; and the staff which was turned into a
16 serpent shalt thou take in thine hand.* And thou
shalt say unto him, The Eternal God of the Hebrews
hath sent me unto thee, saying, Send away my people,
that they may serve me in the desert: and, behold,
17 hitherto thou wouldest not hear.* Thus saith the
Eternal, In this thou shalt know that I *am* the Eternal:
behold, I will smite with the staff that *is* in mine hand
upon the waters which *are* in the river, and they shall
18 be turned into blood.* And the fish that *is* in the river
shall die, and the river shall stink; and Egypt shall be
loath to drink[10] of the water of the river.
19 And the Eternal said unto Moses, Say unto Aaron,

[1] give, [2] incline. [3] a son of fourscore years. [4] a son of fourscore and three years. [5] give. [6] huge creature. [7] strong. [8] heavy. [9] lip. [10] weary to drink.

Take thy staff, and stretch out[1] thine hand upon the
waters of Egypt, upon their streams, upon their rivers,
and upon their ponds, and upon all their gatherings of
water, that they may become blood; and *that* there
may be blood throughout all the land of Egypt, both in
20 *vessels of* wood, and in *vessels of* stone.* And Moses
and Aaron did so, as the Eternal commanded; and he
lifted up the staff, and smote the waters that *were* in the
river, before the eyes of Pharaoh, and before the eyes of
his servants; and all the waters that *were* in the river
21 were turned into blood.* And the fish that *was* in the
river died; and the river stank, and the Egyptians could
not drink of the water of the river; and there was blood
22 throughout all the land of Egypt.* And the engravers
of hieroglyphics of Egypt did so with their secret arts:
and Pharaoh's heart was hard,[2] and he did not hearken
23 unto them; as the Eternal had said.* And Pharaoh
turned and went[3] into his house, neither did he set his
24 heart to this also.* And all the Egyptians digged round
about the river for water to drink; for they could not
25 drink of the water of the river.* And seven days were
fulfilled, after that the Eternal had smitten the river.
26 And the Eternal spake unto Moses, Go[4] unto Pharaoh,
and say unto him, Thus saith the Eternal, Let my
27 people go, that they may serve me.* And if thou
refuse to let *them* go, behold, I will plague all thy boun-
28 daries with the frogs.* And the river shall bring forth
frogs abundantly, and they shall go up and come into
thine house, and into thy bedchamber, and upon thy
bed, and into the house of thy servants, and upon thy
people, and into thine ovens, and into thy kneading-
29 troughs:* And the frogs shall come up both on thee,
and upon thy people, and upon all thy servants.

CHAP. VIII.

1 AND the Eternal spake unto Moses, Say unto Aaron,
Stretch forth[1] thine hand with thy staff over the streams,
over the rivers, and over the ponds, and cause the frogs to
2 come up upon the land of Egypt.* And Aaron stretched
forth[5] his hand over the waters of Egypt; and the frogs

[1] incline. [2] strong. [3] came. [4] come. [5] inclined.

3 came up, and covered the land of Egypt.* And the engravers *of hieroglyphics* did so with their secret arts, and
4 brought up the frogs upon the land of Egypt.* Then Pharaoh called for Moses and Aaron, and said, Entreat the Eternal, that he may take away the frogs from me, and from my people; and I will let the people go, that they
5 may sacrifice unto the Eternal.* And Moses said unto Pharaoh, Glory over me: for what period[1] shall I entreat for thee, and for thy servants, and for thy people, to destroy the frogs from thee and thy houses, *that*
6 they may remain in the river only?* And he said, For to-morrow. And he said, *Be it* according to thy word: that thou mayest know that *there is* none like unto the
7 Eternal our God.* And the frogs shall depart from thee, and from thy houses, and from thy servants, and from thy people; they shall remain in the river only.*
8 And Moses and Aaron went out from Pharaoh: and Moses cried unto the Eternal because of the frogs which
9 he had brought[2] upon Pharaoh.* And the Eternal did according to the word of Moses, and the frogs died out of the houses, out of the inclosures, and out of the
10 fields.* And they piled them up in heaps[3] and the land
11 stank.* But when Pharaoh saw that there was respite, he allowed his heart to be hardened, and hearkened not
12 unto them; as the Eternal had spoken.* And the Eternal said unto Moses, say unto Aaron, Stretch out[4] thy staff, and smite the dust of the land that it may become
13 gnats throughout all the land of Egypt.* And they did so; for Aaron stretched out[5] his hand with his staff, and smote the dust of the earth, and it became gnats on man, and on beast; all the dust of the land became
14 gnats throughout all the land of Egypt.* And the engravers *of hieroglyphics* did so with their secret arts to bring forth gnats, but they could not: so there were
15 gnats upon man, and upon beast.* Then the engravers *of hieroglyphics* said unto Pharaoh, This *is* the finger of God: and Pharaoh's heart was hardened,[6] and he hearkened not unto them; as the Eternal had spoken.*
16 And the Eternal said unto Moses, Rise early in the morning, and place thyself before Pharaoh; lo, he goeth forth to the water; and say unto him, Thus saith

[1] for when. [2] put. [3] heaps heaps. [4] incline. [5] inclined. [6] strong.

the Eternal, Let my people go, that they may serve
17 me.* But if thou wilt not let my people go, behold, I
will send the insects‖ upon thee, and upon thy servants,
and upon thy people, and into thy houses: and the houses
of Egypt shall be full of the insects,‖ and also the ground
18 whereon they *are*.* And I will distinguish in that day
the land of Goshen, in which my people dwell,[1] that no
insects‖ shall be there; in order that thou mayest know
19 that I *am* the Eternal in the midst of the earth.* And
I will put a division[2] between my people and thy people:
20 for to-morrow shall this sign be.* And the Eternal did
so; and there came numerous[3] insects‖ into the house of
Pharaoh, and *into* his servants' houses, and into all the
land of Egypt: the land was corrupted by reason of the
21 insects.‖* And Pharaoh called for Moses and for Aaron,
and said, Go ye, sacrifice to your God in the land.*
22 And Moses said, It is not meet[4] so to do; for we shall
sacrifice the abomination of the Egyptians to the Eternal
our God: lo, shall we sacrifice the abomination of the
Egyptians before their eyes, and will they not stone
23 us?* We will go three days' journey[5] into the desert,
and sacrifice to the Eternal our God, as he shall say
24 unto us.* And Pharaoh said, I will let you go that ye
may sacrifice to the Eternal your God in the desert;
only ye shall not go very far away: entreat for me.*
25 And Moses said, Behold, I go out from thee, and I will
entreat the Eternal that the insects‖ may depart from
Pharaoh, from his servants, and from his people, to-
morrow: but let not Pharaoh deal deceitfully any more
in not letting the people go to sacrifice to the Eternal.*
26 And Moses went out from Pharaoh, and entreated the
27 Eternal.* And the Eternal did according to the word
of Moses; and he removed the insects‖ from Pharaoh,
from his servants, and from his people; there remained
28 not one.* And Pharaoh hardened his heart at this time
also, neither would he let the people go.

Chap. IX.

1 Then the Eternal said unto Moses, Go[6] in unto Pha-
raoh, and tell him, Thus saith the Eternal God of the
Hebrews, Let my people go, that they may serve me.*

[1] stand. [2] release. [3] heavy. [4] ready. [5] way. [6] come.

2 For if thou refuse to let *them* go, and wilt hold them
3 still,* Behold, the hand of the Eternal is upon thy cattle which *is* in the field, upon the horses, upon the asses, upon the camels, upon the herd, and upon the
4 flock: *there shall be* a very heavy pestilence.* And the Eternal shall distinguish between the cattle of Israel and the cattle of Egypt: and there shall nothing die of
5 all *that is* the children's of Israel.* And the Eternal set[1] an appointed time, saying, To morrow the Eternal
6 shall do this thing in the land.* And the Eternal did that thing on the morrow, and all the cattle of Egypt died; but of the cattle of the children of Israel died not
7 one.* And Pharaoh sent, and, behold, there was not one of the cattle of the Israelites dead. And the heart of Pharaoh was hardened,[2] and he did not let the people go.
8 And the Eternal said unto Moses and unto Aaron, Take to you handfuls of soot of the furnace, and let Moses sprinkle it towards the heaven in the eyes of
9 Pharaoh.* And it shall become small dust in all the land of Egypt, and shall be a boil breaking forth[3] *with* blains upon man, and upon beast, throughout all the
10 land of Egypt.* And they took soot of the furnace, and stood before Pharaoh; and Moses sprinkled it up towards heaven; and it became a boil breaking forth[3]
11 *with* blains upon man, and upon beast.* And the engravers *of hieroglyphics* could not stand before Moses because of the boils; for the boil was upon the engravers
12 *of hieroglyphics*, and upon all Egypt.* And the Eternal suffered the heart of Pharaoh to be hardened,[4] and he hearkened not unto them; as the Eternal had spoken unto Moses.
13 And the Eternal said unto Moses, Rise early in the morning, and place thyself before Pharaoh, and say unto him, Thus saith the Eternal God of the Hebrews, Let
14 my people go, that they may serve me.* For I will at this time send all my plagues upon thine heart, and upon thy servants, and upon thy people; that thou mayest know that *there is* none like me in all the earth.*
15 For now I might have stretched[5] out my hand, and I might have smitten thee and thy people with pestilence; and thou wouldest have been exterminated from the
16 earth,* But that in very deed for this *cause* have I raised[6] thee up, for to shew thee my power; and that my name

[1] put. [2] heavy. [3] blossoming. [4] strong. [5] sent. [6] caused thee to stand.

17 may be declared[1] throughout all the earth.* As yet exalt-
est thou thyself against my people, that thou wilt not let
18 them go?* Behold, to-morrow about this time I will cause
it to rain a very heavy hail, such as hath not been in Egypt
19 from the day of its foundation even until now.* Send
therefore now, *and* use thy power over thy cattle, and
all that thou hast in the field; *for upon* every man and
beast which shall be found in the field, and shall not be
gathered into the house, the hail shall come down upon
20 them, and they shall die.* He that feared the word of
the Eternal among the servants of Pharaoh made his
21 servants and his cattle flee into the houses:* And he
that regarded[2] not the word of the Eternal left[3] his ser-
vants and his cattle in the field.
22 And the Eternal said unto Moses, Stretch forth[4] thine
hand towards heaven, that there may be hail in all the
land of Egypt, upon man, and upon beast, and upon
every herb of the field, throughout the land of Egypt.*
23 And Moses stretched forth,[5] his staff towards heaven:
and the Eternal sent[6] thunder[7] and hail, and fire ran
along upon the ground; and the Eternal caused hail to
24 rain upon the land of Egypt.* So there was hail, and con-
suming[8] fire in the midst of the hail, very heavy, such as
there was none like it in all the land of Egypt since it
25 became a nation.* And the hail smote throughout all
the land of Egypt all that *was* in the field, both man
and beast; and the hail smote every herb of the field,
26 and shattered every tree of the field.* Only in the land
of Goshen, where the children of Israel *were,* was there
27 no hail.* And Pharaoh sent, and called for Moses and
Aaron, and said unto them, I have sinned this time; the
Eternal *is* righteous, and I and my people *are* wicked.*
28 Entreat the Eternal, for there have been too many
thunderings[7] of God and hail; and I will let you go,
29 and ye shall stay no longer.[9]* And Moses said unto
him, As soon as I am gone out of the city, I will
spread my hands[10] unto the Eternal; *and* the thunder
shall cease, neither shall there be any more hail; that
thou mayest know that the earth *belongs* to the
30 Eternal.* But as for thee and thy servants, I know
31 that ye will not yet be afraid of the Eternal God.* And

[1] related. [2] put his heart. [3] forsook. [4] incline. [5] inclined. [6] gave.
[7] voices. [8] taking to itself. [9] ye shall not continue to stand. [10] hollows.

the flax and the barley were smitten: for the barley
32 *was* in the ear, and the flax *was* bolled.* But the wheat
and the spelt were not smitten: for they *were* not
33 grown up.[1]* And Moses went out of the city from
Pharaoh, and spread his hands[2] unto the Eternal; and
the thunders[3] and hail ceased, and the rain was not
34 poured upon the earth.* And when Pharaoh saw that
the rain and the hail and the thunders[3] were ceased,
he continued to sin, and hardened his heart, he and
35 his servants.* And the heart of Pharaoh was hardened,[4]
neither would he let the children of Israel go; as the
Eternal had spoken by the hand of Moses.

Chap. X.

1 And the Eternal said unto Moses, Go[5] in unto Pharaoh:
for I have allowed his heart to be hardened, and the
heart of his servants, that I might set these my signs
2 among them: And that thou mayest relate in the ears
of thy son, and of thy son's son, what things I have
wrought in Egypt, and my signs which I have done[6]
among them; that ye may know that I *am* the Eternal.*
3 And Moses and Aaron came in unto Pharaoh, and said
unto him, Thus saith the Eternal God of the Hebrews,
How long wilt thou refuse to be humbled before me?
4 let my people go, that they may serve me.* For, if
thou refuse to let my people go, behold, to-morrow will
5 I bring the locusts within thy boundaries:* And they
shall cover the face[7] of the earth, that one cannot be
able to see the earth: and they shall eat the residue
which is escaped, which remaineth unto you from the
hail, and shall eat every tree which groweth for you out
6 of the field:* And thy houses shall be full, and the
houses of all thy servants, and the houses of all Egypt;
which neither thy fathers, nor thy fathers' fathers have
seen, since the day that they were upon the ground unto
this day. And he turned, and went out from Pharaoh.*
7 And Pharaoh's servants said unto him, How long shall
this man be a snare unto us? let the men go, that they
may serve the Eternal their God: knowest thou not

[1] dark. [2] hollows. [3] voices. [4] strong. [5] come. [6] put. [7] eye.

8 yet that Egypt has perished?* And Moses and Aaron
were brought again unto Pharaoh: and he said unto
them, Go, serve the Eternal your God: who[1] *are* they
9 that shall go?* And Moses said, We will go with our
young[2] and with our old, with our sons and with our
daughters, with our flocks and with our herds will we
10 go; for it is our feast unto the Eternal.* And
he said unto them, Let the Eternal be so with you, as I
will let you go, and your little ones: look that evil *is*
11 before your face.* Not so: go now ye *that are* adult
men, and serve the Eternal; for that ye did seek. And
they drove them out from before the face of Pharaoh.
12 And the Eternal said unto Moses, Stretch out[3] thine
hand over the land of Egypt for the locusts, that they
may come up upon the land of Egypt, and eat every
herb of the land, *even* all that hath remained from the
13 hail.* And Moses stretched forth[4] his staff over the
land of Egypt, and the Eternal brought[5] an east wind
upon the land all that day, and all *that* night; *and*
when it was morning, the east wind brought[6] the locusts.*
14 And the locusts went up all over the land of Egypt, and
rested within all the boundaries of Egypt: very heavy
were they; before them there were no such locusts as
15 they, neither after them shall be such.* For they covered
the face[7] of the whole land, so that the land was dark-
ened; and they did eat every herb of the land, and all
the fruit of the trees which the hail had left: and there
was not left any green thing in the trees, or in the herbs
16 of the field, through all the land of Egypt.* Then
Pharaoh hastened to call for Moses and Aaron; and he
said, I have sinned against the Eternal your God, and
17 against you.* Now therefore forgive,[8] I pray thee, my
sin only this once, and entreat the Eternal your God,
18 that he may remove from me this death only.* And
he went out from Pharaoh, and entreated the Eternal.*
19 And the Eternal turned a very strong west[9] wind, and
bore away the locusts, and cast[10] them into the Red
sea;[11] there remained not one locust in all the boundaries
20 of Egypt.* But the Eternal allowed Pharaoh's heart to
be hardened,[12] so that he would not let the children
of Israel go.

[1] who and who. [2] lads. [3] incline. [4] inclined. [5] led. [6] bore. [7] eye.
[8] bear. [9] sea. [10] fixed. [11] sea of flags. [12] strong.

2 And the Eternal said unto Moses, Stretch out[1] thine
hand towards heaven, that there may be darkness
over the land of Egypt, even darkness *which* may be
22 felt.* And Moses stretched forth[2] his hand towards
heaven; and there was a thick darkness[3] in all the land
23 of Egypt three days:* They saw not one another,[4]
neither rose any man from his place[5] for three days:
but all the children of Israel had light in their habita-
24 tions.* And Pharaoh called unto Moses, and said, Go
ye, serve the Eternal; only let your flocks and your
herds be stayed: let your little ones also go with you.*
25 And Moses said, Thou must give into our hands also
sacrifices and burnt offerings, that we may sacrifice[6]
26 unto the Eternal our God.* Our cattle also shall go
with us; there shall not an hoof remain; for thereof
26 must we take to serve the Eternal our God; and we
know not *with* what we must serve the Eternal, until
27 we come thither.* But the Eternal allowed Pharaoh's
heart to be hardened,[7] and he would not let them go.*
28 And Pharaoh said unto him, Go from me, take heed to
thyself, thou shalt not continue to see my face; for in
29 *that* day thou seest my face thou shalt die.* And Moses
said, Thou hast spoken right, I will not further continue
to see thy face.

CHAP. XI.

1 And the Eternal said unto Moses, Yet will I bring one
infliction *more* upon Pharaoh, and upon Egypt; after-
wards he will let you go hence: when he shall let *you*
go, he shall surely drive you out hence altogether.*
2 Speak now in the ears of the people, and let every man
ask his fellow, and every woman her fellow, for vessels
3 of silver, and for vessels of gold.* And the Eternal
gave the people favour in the eyes of Egypt. Moreover
the man Moses *was* very great in the land of Egypt, in
the eyes of Pharaoh's servants, and in the eyes of the
people.
4 And Moses said, Thus saith the Eternal, About mid-
5 night will I go out into the midst of Egypt:* And all
the firstborn in the land of Egypt shall die, from the
firstborn of Pharaoh that sitteth upon his throne, even
unto the firstborn of the handmaid that *is* behind the

[1] incline. [2] inclined. [3] darkness of thick darkness. [4] a man saw not his brother. [5] underneath him. [6] make. [7] strengthened.

6 mill-stones; and all the firstborn of beasts.* And there
shall be a great cry throughout all the land of Egypt,
such as there was none like it, nor shall be like it any
7 more.[1]* But against any of the children of Israel shall
not a dog move[2] his tongue, against man or beast; that
ye may know that the Eternal distinguisheth be-
8 tween Egypt and Israel.* And all these thy servants
shall come down unto me, and prostrate themselves unto
me, saying, Go out, and all the people that follow thee:[3]
and after that I will go out. And he went out from
Pharaoh in fierceness of wrath.
9 And the Eternal said unto Moses, Pharaoh will not
hearken unto you; so that my wonders may be multiplied
10 in the land of Egypt.* And Moses and Aaron did all
these wonders before Pharaoh: and the Eternal allowed
Pharaoh's heart to be hardened,[4] so that he did not send
the children of Israel out of his land.

CHAP. XII.

1 AND the Eternal spake unto Moses and Aaron in the
2 land of Egypt, saying,* This month *shall* be unto you
the beginning[5] of months: it *shall* be the first month of
3 the year to you.* Speak ye unto all the congregation
of Israel, saying, In the tenth *day* of this month they
shall take to them *every* man one of a flock, for the
4 house of *their* fathers, one of a flock for a house:* And
if the house*hold* be too little for one of a flock, let
him and his neighbour next unto his house take *it*
according to the proportion of the souls; *every* man
according to his eating shall make your count for the
5 one of the flock.* The one of the flock shall be without
blemish,[6] a male of the first year:[7] ye shall take *it* from the
6 sheep, or from the goats:* And it shall be in your keep-
ing until the fourteenth day of the same month: and the
whole assembly of the congregation of Israel shall
7 slaughter it at eventide.[8]* And they shall take of
the blood, and strike[9] *it* on the two side posts and
on the lintel; on the houses, wherein they shall eat
8 it.* And they shall eat the flesh in that night, roast
with fire, and unleavened bread; with bitter *herbs*
9 they shall eat it.* Eat not of it half-done, nor sodden[10]
at all with water, but roast *with* fire; its head with its

[1] continue. [2] sharpen. [3] are at thy feet. [4] strengthen. [5] head. [6] perfect.
[7] the son of a year. [8] between the two evenings. [9] give. [10] cooked.

10 legs, and with the inward parts thereof.* And ye shall
not leave anything of it until the morning; and that
which is left of it until the morning ye shall burn with
11 fire.* And thus shall ye eat it; *with* your loins girded,
your shoes on your feet, and your stick in your hand;
and ye shall eat it in haste: it *is* the passover of the
12 Eternal.* For I will pass through the land of Egypt
this night, and will smite all the firstborn in the land of
Egypt, both man and beast; and against all the gods of
Egypt I will execute[1] judgments; I *am* the Eternal.*
13 And the blood shall be to you for a sign upon the
houses where ye *are:* and when I see the blood, I will
pass over you, and the infliction shall not be upon you
14 as a destroyer, when I smite the land of Egypt.* And
this day shall be unto you for a memorial; and ye shall
celebrate it a feast to the Eternal throughout your gene-
rations; ye shall celebrate it a feast, an ordinance for
15 ever.* Seven days shall ye eat unleavened bread; even
the first day ye shall have put away[2] leaven out of your
houses: for whosoever eateth anything leavened from
the first day until the seventh day, that soul shall be cut
16 off from Israel.* And in the first day *there shall be* a
convocation of holiness, and in the seventh day there
shall be a convocation of holiness to you; no work shall
be done in them, save *that* which may be eaten by man,[3]
17 that only may be done for you.* And ye shall watch[4]
the unleavened bread; for in this selfsame day have I
brought your hosts out of the land of Egypt: therefore
shall ye keep this day throughout your generations an
18 ordinance for ever.* In the first *month,* on the four-
teenth day of the month at even, ye shall eat unleavened
bread, until the one and twentieth day of the month at
19 even.* Seven days shall there be no leaven found in
your houses: for whosoever eateth that which leaveneth,
even that soul shall be cut off from the congregation of
Israel, whether he be a stranger or a native of the land.*
20 Ye shall eat nothing that leaveneth; in all your habita-
21 tions shall ye eat unleavened bread.* Then Moses called
for all the elders of Israel, and said unto them, Draw
out or take you a lamb[5] according to your families,
22 and slaughter the passover.* And ye shall take a bunch

[1] do. [2] cause to leave off. [3] a soul. [4] keep. [5] a flock.

of hyssop, and dip *it* in the blood that *is* in the bason,
and touch the lintel and the two side posts with the
blood that *is* in the bason; and none of you shall go
out from the entrance of his house until the morning.*
23 For the Eternal will pass *through* to afflict Egypt; and
when he seeth the blood upon the lintel, and on the
two side posts, the Eternal will pass over the entrance,
and will not suffer[1] the destroyer to come in unto your
24 houses to afflict *you.** And ye shall keep this thing for a
25 statute to thee and thy sons for ever.* And it shall
come to pass, when ye be come to the land which the
Eternal will give you, according as he hath spoken, that
26 ye shall keep this service.* And it shall come to pass,
when your children shall say unto you, What *mean* ye
27 *by* this service?* That ye shall say, It *is* the sacrifice
of the passover of the Eternal, who passed over the
houses of the children of Israel in Egypt, when he
afflicted Egypt, and delivered our houses. And the
people bowed the head and prostrated themselves.*
28 And the children of Israel went, and did as the Eternal
had commanded Moses and Aaron, so did they.
29 And it came to pass, that at midnight the Eternal
smote all the firstborn in the land of Egypt, from the
firstborn of Pharaoh that sat on his throne unto the
firstborn of the captive that *was* in the dungeon;[2] and
30 all the firstborn of beasts.* And Pharaoh rose in the
night, he, and all his servants, and all Egypt; and there
was a great cry in Egypt; for *there was* not a house
31 where *there was* not one dead.* And he called for
Moses and Aaron by night, and said, Arise, go out from
the midst of my people, both ye and the children of
Israel; and go, serve the Eternal, as ye have spoken.*
32 Also take your flocks and your herds, as ye have spoken,
33 and be gone; and bless me also.* And Egypt was
urgent[3] upon the people, hastening to send them out of
34 the land; for they said, We *are* all dead *men.** And the
people took[4] their dough before it was leavened, their
kneading-troughs being bound up in their outer-garments
35 upon their shoulder.* And the children of Israel did
according to the word of Moses; and they asked of the
Egyptians vessels of silver, and vessels of gold, and outer-

[1] give. [2] house of the pit. [3] strong. [4] bore.

36 garments:* And the Eternal gave the people favour in
the eyes of the Egyptians, so that they complied with
their asking. And they emptied Egypt.
37 And the children of Israel journeyed from Rameses
to Succoth, about six hundred thousand on foot,
38 adult males, besides little ones.* And a mixed mul-
titude[1] went up also with them; and flocks, and herds,
39 *even* very much[2] cattle.* And they baked unleavened
cakes of the dough which they brought forth out of
Egypt, for it was not leavened; because they were
driven out of Egypt, and could not tarry, neither had
40 they made for themselves any provisions.* Now the
stay of the children of Israel, who abode in Egypt, *was*
41 four hundred and thirty years.* And it came to pass
at the end of the four hundred and thirty years, even
the self-same day it came to pass, that all the hosts of
42 the Eternal went out from the land of Egypt.* It *is* a
night of observation unto the Eternal for bringing them
out from the land of Egypt: this *is* that night of obser-
vation of the Eternal to all the children of Israel through-
out their generations.
43 And the Eternal said unto Moses and Aaron, This *is*
the ordinance of the passover: There shall no alien[3] eat
44 thereof:* But every man's servant that is bought[4] for
money, when thou hast circumcised him, then shall he
45 eat thereof.* A tolerated sojourner and a hired servant
46 shall not eat thereof.* In one house shall it be eaten; thou
shalt not carry[5] forth ought of the flesh abroad out of the
47 house; neither shall ye break a bone thereof.* All the
48 congregation of Israel shall keep[6] it.* And when a
stranger shall sojourn with thee, and will keep[6] the pass-
over to the Eternal, let all his males be circumcised,
and then let him come near and keep[6] it; and he shall
be as a native of the land: and no uncircumcised person
49 shall eat thereof.* One law shall be for the native, and
for the stranger that sojourneth in the midst of you.*
50 Thus did all the children of Israel; as the Eternal com-
51 manded Moses and Aaron, so did they.* And it came
to pass the selfsame day, *that* the Eternal did bring the
children of Israel out of the land of Egypt by their hosts.

CHAP. XIII.

1 2 AND the Eternal spake unto Moses, saying,* Sanctify
unto me all the firstborn, the first offspring of every

[1] numerous mixture. [2] heavy. [3] son of an alien. [4] a purchase. [5] bring. [6] make.

womb of the children of Israel, *both* of man and of
3 beast: it *is* mine.* And Moses said unto the people,
Remember this day, in which ye went out from Egypt,
out of the house of servants; for by strength of hand
the Eternal brought you out thence: nothing leavened
4 shall be eaten.* This day go ye out in the month
5 Abib.* And it shall be when the Eternal shall bring
thee into the land of the Canaanites, and the Hittites,
and the Amorites, and the Hivites, and the Jebusites,
which he sware unto thy fathers to give thee, a land
flowing with milk and honey, that thou shalt serve this
6 service in this month.* Seven days thou shalt eat un-
leavened bread, and in the seventh day *shall be* a feast[7]
7 to the Eternal.* Unleavened bread shall be eaten seven
days; and there shall nothing leavened be seen with
thee, neither shall there be leaven seen with thee within
8 all thy boundaries.* And thou shalt tell thy son in that
day, saying, *This is done* because of that *which* the
Eternal did unto me when I came forth out of Egypt.*
9 And it shall be for a sign unto thee upon thine hand,
and for a memorial between thine eyes, that the law of
the Eternal may be in thy mouth: for with a strong
hand hath the Eternal brought thee out of Egypt.*
10 Thou shalt therefore keep this ordinance in its appointed
season from year to year.[1]
11 And it shall be when the Eternal shall bring thee into
the land of the Canaanites, as he sware unto thee and
12 to thy fathers, and shall give it thee.* That thou shalt
set apart[2] unto the Eternal every first offspring of the
womb, and every first offspring dropped by beast which
13 thou hast; the males *shall be* for the Eternal.* And
every first offspring of an ass thou shalt redeem[3] with
one of a flock; and if thou wilt not redeem[3] it, then
thou shalt break its neck: and all the firstborn of man
14 among thy sons shalt thou redeem.[3]* And it shall be
when thy son asketh thee in time to come,[4] saying,
What *is* this? that thou shalt say unto him, By strength
of hand the Eternal brought us out from Egypt, from
15 the house of servants:* And it came to pass, when
Pharaoh would hardly[5] let us go, that the Eternal slew
all the firstborn in the land of Egypt, both the firstborn
of man, and the firstborn of beast: therefore I sacrifice
to the Eternal every first offspring of the womb, being

[1] from days to days. [2] cause to pass. [3] release. [4] to-morrow. [5] made it hard.
[7] festival.

males; but all the firstborn among my sons I redeem.[1]*
16 And it shall be for a sign upon thine hand, and for frontlets between thine eyes: for by strength of hand the Eternal brought us forth out of Egypt.
17 And it came to pass, when Pharaoh had sent the people away, that God guided them not *through* the way of the land of the Philistines, although that *was* near; for God said, Lest peradventure the people repent
18 when they see war, and they return to Egypt:* But God led the people about, *through* the way of the desert of the Red sea:[2] and the children of Israel went up
19 harnessed out of the land of Egypt.* And Moses took the bones of Joseph with him: for he had straitly adjured the children of Israel, saying, God will surely visit you: and ye shall bring up my bones away hence
20 with you.* And they journeyed from Succoth, and en-
21 camped in Etham, in the extremity of the desert.* And the Eternal went before them by day in a column of cloud, to guide them in the way and by night in a column
22 of fire to give them light; to go by day and night:* He did not cause the column of cloud to depart by day, nor the column of fire by night, *from* before the people.

CHAP. XIV.

1 2 AND the Eternal spake unto Moses, saying,* Speak unto the children of Israel, that they turn[3] and encamp before Pi-hahiroth, between Migdol and the sea, before Baal-zephon: over against it shall ye encamp by
3 the sea.* For Pharaoh will say of the children of Israel, They *are* entangled in the land, the desert hath shut
4 them in.* And I will allow Pharaoh's heart to be hardened[4] that he shall pursue after them; and I will be honoured through Pharaoh, and through all his forces; that Egypt may know that I am the Eternal. And they
5 did so.* And it was told the king of Egypt that the people fled: and the heart of Pharaoh and of his servants was turned against the people, and they said, What is this we have done, that we have sent Israel
6 away from serving us? And he made ready[5] his chariot,
7 and took his people with him:* And he took six hundred chosen chariots, and all the chariots of Egypt, and
8 fighting men upon all of them.* And the Eternal allowed the heart of Pharaoh king of Egypt to be hardened[1] and he pursued after the children of Israel: and

[1] release. [2] sea of flags. [3] return. [4] strengthen. [5] bound.

9 the children of Israel went out with a high[1] hand.* But
the Egyptians pursued after them, all the horses *and*
chariots of Pharaoh, and his horsemen, and his forces,
and overtook them encamping by the sea, beside Pi-
10 hahiroth, before Baal-zephon.* And when Pharaoh
approached, the children of Israel lifted up their eyes,
and, behold, the Egyptians marched[2] after them; and
they were sore afraid: and the children of Israel cried
11 unto the Eternal.* And they said unto Moses, Because
there were no burying-places in Egypt, hast thou taken
us away to die in the desert? what is it that thou hast
12 done unto us, to bring us forth out of Egypt?* *Is* not
this the word that we spoke unto thee in Egypt, saying,
Let us alone,[3] that we may serve Egypt? For *it had*
been better for us to serve Egypt, than that we should
13 die in the desert.* And Moses said unto the people,
Fear ye not, stand still,[4] and see the salvation of the
Eternal, which he will shew[5] to you to day: for the Egyp-
tians[6] whom ye have seen to day, ye shall see them
14 again no more[7] for ever.* The Eternal shall fight for
you, and ye shall hold your peace.
15 And the Eternal said unto Moses, Wherefore[8] criest
thou unto me? speak unto the children of Israel,
16 that they journey *onwards:** But lift thou up thy
staff, and stretch out,[9] thine hand over the sea, and
divide[10] it: and the children of Israel shall come on dry
17 *ground* through the midst of the sea.* And I, behold, I
will allow the heart of Egypt to harden,[11] and they shall
come after them: and I will be honoured through Pha-
raoh, and through all his forces, through his chariots,
18 and through his horsemen.* And Egypt shall know
that I *am* the Eternal, when I have been honoured
through Pharaoh, through his chariots, and through his
19 horsemen.* And the angel[12] of God who went before
the camp of Israel, journeyed and went behind them;
and the column of the cloud went[2] from before their
20 face, and stood behind them:* And it came between
the camp of Egypt and the camp of Israel; and it was
a cloud and darkness *to them*, but it gave light by night
to these: so that the one approached not the other all
21 the night.* And Moses stretched out[13] his hand over

[1] exalted. [2] journeyed. [3] cease from us. [4] place yourselves. [5] do. [6] Egypt.
[7] ye shall not continue to see. [8] what. [9] incline. [10] cleave. [11] strengthen.
[12] messenger. [13] inclined.

the sea; and the Eternal caused the sea to go *back* by a powerful east wind all that night, and made[1] the sea dry
22 *land*, and the waters were divided.[2]* And the children of Israel came into the midst of the sea upon the dry *ground:* and the waters *were* a wall[3] unto them on their
23 right, and on their left.* And the Egyptians[4] pursued, and came after them to the midst of the sea, *even* all
24 Pharaoh's horses, his chariots, and his horsemen.* And it came to pass, that in the morning watch the Eternal glanced on the camp of Egypt through the column of fire and cloud, and confounded the camp of Egypt,*
25 And removed their chariot wheels, and he drave them heavily: so that the Egyptians[4] said, Let us run away from the face of Israel; for the Eternal fighteth for them against Egypt.
26 And the Eternal said unto Moses, Stretch out[5] thine hand over the sea, that the waters may return upon the Egyptians,[4] upon their chariots, and upon their horse-
27 men.* And Moses stretched forth[6] his hand over the sea, and the sea returned to its continuity at the turning of the morning; and the Egyptians[4] fled[10] towards it; and the Eternal overthrew the Egyptians[4] in the midst of
28 the sea.* And the waters returned, and covered the chariots, and the horsemen, *and* all the forces of Pharaoh that came into the sea after them; there remained not
29 so much as one of them.* But the children of Israel walked[7] upon dry *land* in the midst of the sea; and the waters *were* a wall[3] unto them on their right, and on
30 their left.* Thus the Eternal saved Israel that day out of the hand of Egypt; and Israel saw the Egyptians[4]
31 dead upon the sea shore.[8]* And Israel saw that great work[9] which the Eternal did upon Egypt: and the people feared the Eternal, and believed in the Eternal, and in Moses his servant.

Chap. XV.

1 Then sang Moses and the children of Israel this song unto the Eternal, and said as follows: I will sing unto the Eternal, for he is gloriously sublime: the horse and

[1] put. [2] cleft. [3] rampart. [4] Egypt. [5] incline. [6] inclined. [7] went. [8] lip. [9] hand. [10] ran away.

2 his rider hath he hurled into the sea.* The Eternal *is*
my might and hymn, and he is become my salvation;
he *is* my God, and I will glorify him; my father's God,
3 and I will exalt him.* The Eternal *is* a man of war:
4 the Eternal *is* his name.* Pharaoh's chariots and his
forces hath he cast[1] into the sea: and the choicest of his
5 fighting-men are sunk in the Red sea.[2]* The murmuring
depths have covered them: they went down to the bot
6 tom as a stone* Thy right *hand*, O Eternal, is become
glorious in power: thy right *hand*, O Eternal, hath
7 dashed in pieces the enemy.* And in the greatness[3] of
thine excellency[4] thou hast overthrown[5] them that rose
up against thee: thou sentest forth thy wrath,[6] *which*
8 consumed[7] them as stubble.* And with the blast[8] of
thy nostrils the waters were heaped up, the floods were
placed as a mound, *and* the murmuring depths were
9 congealed in the heart of the sea.* The enemy said, I
will pursue, I will overtake, I will divide the spoil; my
soul shall be full of them; I will draw[9] my sword, my
10 hand shall dispossess them.* Thou didst blow with thy
wind, the sea covered them: they dropped like lead in the
11 mighty waters.* Who *is* like unto thee, O Eternal, among
the mighty beings? who *is* like thee, glorious in holiness,
12 fearful *in* praises, doing wonderful *things?** Thou stretch-
edst out[10] thy right *hand*, the earth swallowed them.*
13 Thou in thy mercy hast guided the people *which* thou
hast redeemed: thou hast conducted *them* in thy might
14 unto the abode of thy holiness.* Peoples shall hear,
and be agitated: pangs shall seize the inhabitants of
15 Palashath.* Then the chieftains of Edom shall be
amazed; the powerful of Moab, quaking shall seize
them; all the inhabitants of Canaan shall despond.*
16 Horror and dread shall fall upon them; by the great-
ness of thine arm they shall be *as* still as a stone; till
thy people pass, O Eternal, till the people pass, *which*
17 thou hast purchased.[11]* Thou shalt bring them in, and
plant them in the mountain of thine inheritance, *in* the
establishment, O Eternal, *which* thou hast made[12] for
thy residence, *in* the sanctuary, O Eternal, *which* thy
18 hands have established.* The Eternal shall reign for
19 ever and ever.* For the horse of Pharaoh came in
with his chariots and with his horsemen into the sea,

[1] shot. [2] sea of flags. [3] multitude. [4] pride. [5] broken down. [6] fierceness. [7] eat. [8] wind. [9] empty. [10] inclinedst. [11] obtained. [12] effected.

and the Eternal brought again[1] the waters of the sea upon them; but the children of Israel went on dry *land* in the midst of the sea.

20 And Miriam the prophetess, the sister of Aaron, took the timbrel in her hand; and all the women went out
21 after her with timbrels and with dances.* And Miriam answered them, Sing ye to the Eternal, for he is gloriously sublime; the horse and his rider hath he hurled into the sea.*

22 So Moses caused Israel to journey from the Red sea[2] and they went out into the desert of Shur; and they went three days in the desert, and found no
23 water. And when they came to Marah, they could not drink of the waters of Marah, for they *were* bitter:
24 therefore the name of it was called Marah.* And the people murmured against Moses, saying, What shall we
25 drink?* And he cried unto the Eternal; and the Eternal shewed[3] him a wood, and he cast it into the waters, and the waters became sweet: there he made[4] for them a statute and ordinance,[5] and there he tried
26 them.* And said, If thou wilt diligently hearken to the voice of the Eternal thy God, and wilt do that which is right in his eyes, and wilt give ear to his commandments, and will keep all his statutes, I will put none of these diseases upon thee, which I have put upon Egypt:
27 for I *am* the Eternal that healeth thee.* And they came to Elim, where *were* twelve springs of water, and threescore and ten palm trees: and they encamped there by the waters.

Chap. XVI.

1 And they journeyed from Elim, and all the congregation of the children of Israel came unto the desert of Sin, which *is* between Elim and Sinai, on the fifteenth day of the second month after their going out of the
2 land of Egypt.* And the whole congregation of the children of Israel murmured against Moses and Aaron
3 in the desert:* And the children of Israel said unto them, Would that we had died[6] by the hand of the Eternal in the land of Egypt, when we sat by the flesh

[1] restored. [2] sea of flags. [3] taught, shot. [4] put. [5] judgment.
[6] who will give our dying.

pots, *and* when we did eat bread to satisfaction; for ye
have brought us forth into this desert, to put to death
4 this whole assembly by famine.* Then said the
Eternal unto Moses, Behold, I will rain bread from
heaven for you; and the people shall go out and collect
a certain rate every day,[1] that I may try them, whether
5 they will walk in my law, or no.* And it shall come to
pass, that on the sixth day they shall prepare *that* which
they bring in; and it shall be twice as much as they
6 collect daily.*[2] And Moses and Aaron said unto all the
children of Israel, At even, then ye shall know that the
Eternal hath brought you out from the land of Egypt:*
7 And in the morning, then ye shall see the glory of the
Eternal; for that he heareth your murmurings against
the Eternal: and what *are* we, that ye murmur against
8 us?* And Moses said, *This shall be*, when the Eternal
shall give you in the evening flesh to eat, and in the
morning bread to satisfaction; for that the Eternal
heareth your murmurings which ye murmur against
him: and what *are* we? your murmurings *are* not against
9 us, but against the Eternal.* And Moses said unto
Aaron, Say unto all the congregation of the children of
Israel, Approach to the Eternal: for he hath heard
10 your murmurings.* And it came to pass, as Aaron
spake unto the whole congregation of the children of
Israel, that they turned towards the desert, and, behold,
11 the glory of the Eternal appeared in the cloud.* And
12 the Eternal spake unto Moses, saying,* I have heard
the murmurings of the children of Israel: speak unto
them, saying, At eventide[3] ye shall eat flesh, and in the
morning ye shall be satisfied with bread; and ye shall
13 know that I *am* the Eternal your God.* And it came
to pass, that at even the quails came up, and covered
the camp: and in the morning there was a layer of dew
14 round about the camp.* And when the layer of dew
was gone up, behold, upon the face of the desert *there
lay* a small peeled thing,‖ *as* small as the hoarfrost on
15 earth.* And when the children of Israel saw *it*, they
said one to another,[4] What is it: for they knew not
what it *was*. And Moses said unto them, This *is* the
bread which the Eternal hath given you for food.*

the thing fot the day in its day. [2] day, day. [3] between the two evenings.
[4] a man to his brother.

16 This *is* the thing which the Eternal hath commanded,
Collect of it *every* man according to his eating, an omer
for *every* man,[1] *according to* the number of your souls;
17 take ye every man for *them* which *are* in his tent.* And
the children of Israel did so, and collected, some much,
18 and some little.* And when they did mete *it* with an
omer, he that gathered much had no excess, and he
that gathered little had no lack; they collected *every*
19 man according to his eating * And Moses said, Let no
20 man leave of it till the morning.* Notwithstanding
they hearkened not unto Moses; but *some* men left of
it until the morning, and it bred worms, and it stank;
21 and Moses was angry with them.* And they collected
it every morning,[2] *every* man according to his eating:
22 when the sun waxed hot it melted.* And it came to
pass, *that* on the sixth day they collected double bread,
two omers for one *man:* and all the princes of the con-
23 gregation came and told Moses.* And he said unto
them, This *is that* which the Eternal hath said, A strict
rest of the sabbath of holiness is to morrow unto the
Eternal, bake *that* which ye will bake *to day*, and seethe[3]
that ye will seethe[3] *to day;* and that which remaineth over
24 lay up for you as a charge until the morning.* And they
laid it up till the morning, as Moses commanded: and
it did not stink, neither was there any worm therein.*
25 And Moses said, Eat that to day; for to day *is* a sab-
bath unto the Eternal: to day ye shall not find it in the
26 field.* Six days ye shall collect it; but on the seventh
day, *which is* the sabbath, in it there shall be none.*
27 And it came to pass, *that* there went out *some* of the
people on the seventh day to collect, and they found
28 none.* And the Eternal said unto Moses, How long
refuse ye to keep my commandments and my laws?*
29 See, for that the Eternal hath given you the sabbath,
therefore he giveth you on the sixth day the bread of
two days; abide ye every man in his place,[4] let no man
30 go out of his place on the seventh day.* So the people
31 rested[5] on the seventh day.* And the house of Israel
called the name thereof manna: and it *was* like corian-
der seed, white; and the taste of it *was* like flat cakes
32 *made* with honey.* And Moses said, This *is* the thing
which the Eternal commandeth, Fill an omer of it for a

[1] a skull. [2] in the morning in the morning. [3] cook. [4] underneath him.
[5] left off.

charge throughout your generations; that they may see
the bread which I have given you to eat in the desert,
33 when I brought you forth from the land of Egypt.* And
Moses said unto Aaron, Take a wicker vessel,‖ and put[1]
an omer full of manna therein, and lay it up before the
Eternal, for a charge throughout your generations.*
34 As the Eternal commanded Moses, so Aaron laid it up
35 before the testimony, for a charge.* And the children
of Israel did eat manna forty years, until they came to
a land inhabited; they did eat manna until they came
36 unto the extremity of the land of Canaan.* Now an
omer *is* the tenth *part* of an ephah.

Chap. XVII.

1 And all the congregation of the children of Israel jour-
neyed from the desert of Sin, after their journeys,
according to the commandment[2] of the Eternal, and
encamped in Rephidim: and *there was* no water for the
2 people to drink.* Wherefore the people did quarrel
with Moses, and said, Give us water that we may drink.
And Moses said unto them, Why[3] quarrel ye with
3 me? wherefore[3] do ye try the Eternal?* And the peo-
ple thirsted there for water; and the people murmured
against Moses, and said, Wherefore *is* this *that* thou hast
brought us up out of Egypt, to put us and our children
4 and our cattle to death with thirst?* And Moses cried
unto the Eternal, saying, What shall I do unto this
5 people? yet a little and they would stone me.* And
the Eternal said unto Moses, Pass before the people,
and take with thee of the elders of Israel; and thy staff,
wherewith thou smotest the river, take in thine hand,
6 and go.* Behold, I will stand before thee there upon
the crag in Horeb; and thou shalt smite the crag, and
there shall come water out of it, that the people may
drink. And Moses did so in the eyes of the elders of
7 Israel.* And he called the name of the place Massah
and Meribah, because of the quarrel of the children of
Israel, and because of their trying the Eternal, saying,
Is the Eternal among us or not.
8 Then came Amalek, and fought with Israel in Re-
9 phidim.* And Moses said unto Joshua, Choose us

[1] give. [2] mouth. [3] what.

out men, and go out, fight with Amalek: to-morrow I
will stand on the top[1] of the hill with the staff of God
10 in mine hand.* So Joshua did as Moses had said to
him, to fight with Amalek: and Moses, Aaron, and Hur
11 went up to the top[1] of the hill.* And it came to pass,
when Moses lifted up his hand, that Israel prevailed:
and when he let down his hand, Amalek prevailed.*
12 But Moses' hands *were* heavy; and they took a stone,
and put *it* under him, and he sat thereon; and Aaron
and Hur stayed up his hands, the one on the one side,
and the other on the other side;[2] and his hands were
13 steady[3] until the going down[4] of the sun.* And Joshua
discomfited Amalek and his people with the edge[5] of
the sword.

14 And the Eternal said unto Moses, Write this *for* a
memorial in the book, and rehearse[6] *it* in the ears of
Joshua: for I will utterly blot out the remembrance of
15 Amalek from under heaven.* And Moses built an altar,
16 and called the name of it Adonay-nissi:* For he said,
Because the hand is upon the throne of Yah, war from
the Eternal with Amalek from generation to generation.

Chap. XVIII.

1 When Jethro, the priest of Midian, Moses' father in law,
heard of all that God had done for Moses, and for Israel
his people, *and* that the Eternal had brought Israel out
2 of Egypt;* Then Jethro, Moses' father in law, took
Zipporah, Moses' wife, after his having sent her away.*
3 And her two sons; of whom the name of the one *was*
Gershom; for he said, I have been a stranger in an
4 alien land:* And the name of the other[7] *was* Eliezer;
for the God of my father, *said he, was* mine help, and
5 delivered me from the sword of Pharaoh:* And Jethro,
Moses' father in law, came with his sons and his wife
unto Moses into the desert, where he encamped at the
6 mountain of God:* And he said unto Moses, I thy
father in law Jethro am come unto thee, and thy wife,
7 and her two sons with her.* And Moses went out to-

[1] head. [2] one on this and one on this. [3] faithfulness. [4] coming. [5] mouth.
[6] put. [7] one.

wards his father in law, and prostrated himself, and
kissed him; and they asked each other of *their* welfare[1];
8 and they came into the tent.* And Moses related to
his father in law all that the Eternal had done unto
Pharaoh and to Egypt for Israel's sake, *and* all the tra-
vail that had come upon[2] them by the way, and *how* the
9 Eternal delivered them.* And Jethro rejoiced for all
the goodness which the Eternal had done to Israel, whom
10 he had delivered out of the hand of Egypt.* And Je-
thro said, Blessed *be* the Eternal, who hath delivered
you out of the hand of Egypt, and out of the hand of
Pharaoh, who hath delivered the people from under the
11 hand of Egypt.* Now I know that the Eternal *is* greater
than all the gods: for it is in the thing wherein they acted
12 presumptuously[3] *that punishment came* upon them.* And
Jethro, Moses' father in law, took a burnt offering and
sacrifices for God: and Aaron came, and all the elders
of Israel, to eat bread with Moses' father in law before
13 God.* And it came to pass on the morrow, that Moses
sat to judge the people: and the people stood by Moses
14 from the morning unto the evening?* And when Moses'
father in law saw all that he did to the people, he said,
What *is* this thing that thou doest to the people? why
sittest thou thyself alone, and all the people are placed
15 near thee from morning unto evening.* And Moses
said unto his father in law, Because the people come
16 unto me to enquire of God:* When they have a mat-
ter,[4] they come unto me; and I judge between one and
another,[5] and I do make *them* know the statutes of God,
17 and his laws.* And Moses' father in law said unto him,
18 The thing that thou doest *is* not good.* Thou wilt
surely wither away, both thou, and this people that *is*
with thee: for this thing *is* too heavy for thee; thou
19 art not able to do it thyself alone.* Hearken now unto
my voice, I will give thee counsel, and God shall be
with thee: Be thou for the people to God-ward, that
20 thou mayest bring the causes[6] unto God:* And thou
shalt enlighten them in the statutes and laws, and make
them know the way wherein they must go, and the deeds

[1] and a man asked his fellow of *his* peace. [2] found. [3] sod. [4] word.
[5] a man and his fellow. [6] things.

21 that they must do.* Moreover thou shalt provide[1] out
of all the people, men of ability,[2] such as fear God, men
of truth, hating lucre; and put *such* over them, *to be*
officers of thousands, *and* officers of hundreds, officers of
22 fifties, and officers of tens:* And let them judge the
people at all times: and it shall be *that* every great thing
they shall bring unto thee, but every small thing they
shall judge: so shall it be easier for thyself, and they
23 shall bear *the burden* with thee.* If thou shalt do this
thing, and God command thee *so*, then thou shalt be
able to stand, and all this people shall also come to their
24 place in peace.* So Moses hearkened to the voice of
25 his father in law, and did all that he had said.* And
Moses chose men of ability[2] out of all Israel, and made[3]
them heads over the people, officers of thousands, officers of hundreds, officers of fifties, and officers of tens.*
26 And they judged the people at all times: the hard thing
they brought unto Moses, but every small thing they
27 judged themselves.* And Moses let his father in law
go, and he went his way into his own land.

Chap. XIX.

1 On the third month, after the children of Israel were
gone out of the land of Egypt, the same day came they
2 *into* the desert of Sinai.* For they had journeyed from
Rephidim, and were come *to* the desert of Sinai, and
had encamped in the desert; and there Israel encamped
3 before the mountain.* And Moses went up unto God,
and the Eternal called unto him out of the mountain,
saying, Thus shalt thou say to the house of Jacob, and
4 tell the children of Israel;* Ye have seen what I did
unto Egypt, and *how* I bare you on eagles' wings, and
5 brought you unto myself.* Now therefore, if ye will
obey my voice indeed, and keep my covenant, then ye
shall be a select portion unto me above all the peoples: for
6 all the earth *is* mine.* And ye shall be unto me a
kingdom of priests, and an holy nation. These *are* the
words which thou shalt speak unto the children of Israel.*
7 And Moses came and called for the elders of the people,
and put before them all these words which the Eternal

[1] behold. [2] force. [3] gave.

8 commanded him.* And all the people answered together, and said, All that the Eternal hath spoken we will do. And Moses returned[1] the words of the people
9 unto the Eternal.* And the Eternal said unto Moses, Behold, I come unto thee in a thick cloud, that the people may hear when I speak with thee, and also believe in thee for ever. And Moses told the words of the
10 people unto the Eternal.* And the Eternal said unto Moses, Go unto the people, and sanctify them to day and to morrow, and let them wash their clothes.*[2]
11 And be ready[3] against the third day: for on the third day the Eternal will come down before the eyes of
12 all the people upon mount Sinai.* And thou shalt set bounds unto the people round about, saying, Take heed to yourselves, *that ye* go *not* up into the mountain, or touch the extremity of it: whosoever toucheth the moun-
13 tain, shall surely be put to death.* There shall not a hand touch him, but he shall surely be stoned or shot through; whether *it be* beast or man, it shall not live: whilst the jubilant sound is drawing out, they shall come
14 up to the mountain.* And Moses went down from the mountain unto the people, and sanctified the people;
15 and they washed their clothes.[2]* And he said unto the people, Be ready[3] against the third day:[4] step not nigh unto
16 a woman.* And it came to pass on the third day in the morning, that there were thunders[5] and lightnings, and a heavy cloud upon the mountain, and the voice of the cornet exceeding strong; so that all the people that *were*
17 in the camp trembled.* And Moses brought forth the people out of the camp towards God; and they placed
18 themselves at the nether part of the mountain.* And mount Sinai was altogether on a smoke, because the Eternal went down upon it in fire: and the smoke thereof went up as the smoke of a furnace, and the whole
19 mount trembled greatly.* And the voice of the cornet went on stronger and stronger; Moses spake, and God
20 answered him by a voice.* And the Eternal came down upon mount Sinai, on the top[6] of the mountain: and the Eternal called Moses *up* to the top[6] of the mountain;
21 and Moses went up.* And the Eternal said unto Moses, Go down, charge[7] the people, lest they break through
22 towards the Eternal to see, and many of them fail.* And

[1] restored. [2] outer garments. [3] established. [4] to three days. [5] voices. [6] head. [7] protest to.

let the priests also, who step nigh unto the Eternal,
sanctify themselves, lest the Eternal burst forth upon
23 them.* And Moses said unto the Eternal, The people
cannot come up to mount Sinai: for thou chargedst[1] us,
saying, Set bounds about the mountain, and sanctify it.*
24 And the Eternal said unto him, Go, go down, and thou
shalt come up, thou, and Aaron with thee: but let not
the priests and the people break through to come up
25 unto the Eternal, lest he burst forth upon them.* So
Moses went down unto the people, and spake[2] unto them.

Chap. XX.

1 2 And God spake all these words, saying,* I *am* the
Eternal thy God, who have brought thee out of the
3 land of Egypt, out of the house of servants.* Thou
4 shalt have no other gods before my face.* Thou
shalt not make unto thee any graven image, or
any likeness[3] *of any thing* that *is* in the heaven above,
or that *is* in the earth beneath, or that is in the
5 water under the earth:* Thou shalt not prostrate thy-
self to them, nor serve them: for I the Eternal thy God
am a jealous God, visiting the iniquity of the fathers
upon the children unto the third and fourth *generation*
6 of them that hate me;* And shewing[4] mercy unto
thousand *generations* of them that love me, and keep my
7 commandments.* Thou shalt not take[5] the name of the
Eternal thy God in vain; for the Eternal will not hold
him guiltless that taketh[6] his name in vain.
8 9 Remember the sabbath day, to sanctify it.* Six
10 days mayest thou labour,[7] and do all thy work:* But
the seventh day *is* the sabbath of the Eternal thy God:
in it thou shalt not do any work, thou, nor thy son, nor
thy daughter, thy *man*servant, nor thy maidservant, nor
thy beasts, nor thy stranger that *is* within thy gates:*
11 For *in* six days the Eternal made heaven and earth, the sea,
and all that in them *is*, and rested[8] on the seventh day:
therefore the Eternal blessed the sabbath day, and sanc-
12 tified it.* Honour thy father and thy mother: that

[1] didst testify. unto. [2] said. [3] similitude. [4] doing [5] bear. [6] beareth.
[7] serve. [8] left off. [6] beareth.

thy days may be long upon the ground which the
13 Eternal thy God giveth thee.* Thou shalt not murder.* Thou shalt not commit adultery.* Thou shalt not steal. Thou shalt not bear false witness[1] against
14 thy fellow-*man** Thou shalt not covet thy fellow-*man*'s house. Thou shalt not covet thy fellow-*man's* wife, nor his *man*servant, nor his maidservant, nor any of his herd, nor his ass, nor any thing that *is* thy fellow-*man's*.
15 And all the people saw the thunderings[2] and the flaming torches, and the voice of the cornet, and the mountain smoking: and when the people saw *it*, they
16 moved, and stood afar off.* And they said unto Moses, Speak thou with us, and we will hear: but let not God
17 speak with us, lest we die.* And Moses said unto the people, Fear not: for God is come in order to try you, and that his fear may be before your faces, that ye sin not.*
18 And the people stood afar off, and Moses stepped near
19 unto the thick darkness where God *was*.* And the Eternal said unto Moses, Thus thou shalt say unto the children of Israel, Ye have seen that I have spoken to
20 you from the heaven.* Ye shall not make with me gods of silver, neither shall ye make unto you gods of gold.*
21 An altar of earth[3] thou shalt make unto me, and shalt sacrifice thereon thy burnt offerings, and thy feast offerings, thy flocks, and thine herds: in all places where I mention my name I will come unto thee, and I will bless
22 thee.* And if thou wilt make me an altar of stone, thou shalt not build it of hewn stone: for if thou wave
23 thy iron tool[4] above it, thou hast profaned it.* Neither shalt thou go up by steps unto mine altar, that thy nakedness be not uncovered thereon.

CHAP. XXI.

1 Now these *are* the judgments which thou shalt put before
2 them.* If thou obtain an Hebrew servant, six years he shall serve: and in the seventh he shall go out free for
3 nothing.* If he came in by himself, he shall go out by himself: if he be married,[5] then his wife shall go out

[1] answer as a witness of falsehood. [2] voices. [3] ground [4] sword.
[5] the owner of a wife.

4 with him.* If his lord have given him a wife, and
she have born him sons or daughters; the wife and
her children shall be her lord's, and he shall go out by
5 himself.* And if the servant shall plainly say, I love
my lord, my wife, and my children; I will not go out
6 free:* Then his lord shall cause him to step unto the
judges,[2] he shall also cause him to step unto the door, or
unto the door post; and his lord shall bore his ear
through with an awl; and he shall serve him for
7 ever.* And if a man sell his daughter to be a
maidservant, she shall not go out as the *men*servants
8 do.* If she be evil in the eyes of her lord, who hath
betrothed her to himself,[3] then shall he let her be re-
leased: to sell her unto an alien people he shall have no
9 power,[4] seeing he hath dealt deceitfully with her.* And
if he hath betrothed her unto his son, he shall do unto
10 her after the manner[5] of daughters.* If he take him
another *wife;* her sustenance, her raiment, and her duty
11 of marriage shall he not diminish.* And if he do not
these three unto her, then shall she go out free without
12 money.* He that smiteth a man, so that he die, shall
13 surely be put to death.* And if a man lie not in wait, but
God let *him* fall into his hand; then I will appoint[6] thee a
14 place whither he shall flee.[7]* But if a man act presump-
tuously[8] against his fellow-*man,* to slay him with guile;
thou shalt take him from mine altar, that he may die.*
15 And he that smiteth his father, or his mother, shall surely
16 be put to death.* And he that stealeth a man, and
selleth him, and he be *previously* found in his hand, he
17 shall surely be put to death.* And he that curseth his
father or his mother shall surely be put to death.* And
18 if men quarrel, and a man smite his fellow-*man* with a
stone, or with *his* fist, and he die not, but keepeth[9] *his*
19 bed:[10]* If he rise *again,* and walk abroad upon his
staff,[11] then shall he that smote *him* be freed: only
he shall pay *for* the loss of his time,[12] and shall cause
20 *him* to be thoroughly healed.* And if a man
smite his servant, or his maid-servant, with a rod, and
he die under his hand; he shall be surely avenged.*
21 Notwithstanding, if he continue[13] a day or two, he shall

2 God. 3 kethib, not betrothed. 4 not rule. 5 judgment. 6 put. 7 run away. 8 seetheth. 9 falleth. 10 couch. 11 prop. 12 give *for* his sitting. 13 stand.

22 not be avenged: for he *is* his money.* If men strive,
and hurt[1] a woman with child, so that her fruit depart[2]
from her, and yet there be no mischief *further:* he shall
be surely be amerced, according as the husband[3] of the
wife will lay[4] upon him; and he shall give as the arbiters
23 *determine.** And if there be *any further* mischief, then
24 thou shalt give soul for soul,* Eye for eye, tooth for
25 tooth, hand for hand, foot for foot,* Burning for burn-
26 ing, wound for wound, wheal for wheal.* And if a
man smite the eye of his servant, or the eye of his
maidservant, and cause it to perish,[5] he shall let him
27 go free for his eye's sake.* And if he cause his *man*-
servant's tooth, or his maid-servant's tooth to fall out,
he shall let him go free for his tooth's sake.
28 If one of a herd thrust a man or a woman, that he
die: then that one of the herd shall surely be stoned,
and his flesh shall not be eaten; but the owner *shall be*
29 guiltless.* But if one of a herd have been wont to
thrust in time past,[6] and it hath been testified to his
owner, and he hath not kept him in, but that he hath
put to death a man or a woman; that one of the herd
shall be stoned, and his owner also shall perish.*
30 If there be set on him a ransom, then shall he
give for the ransom[7] of his soul whatsoever is set upon
31 him.* Whether he have thrust a son, or have thrust a
daughter, according to this judgment shall it be done
32 unto him.* If one of the herd shall thrust a *man*servant
or a maidservant; he shall give unto their lord thirty
shekels of silver, and that one of the herd shall be
33 stoned.* And if a man shall open a pit, or if a man
shall dig a pit, and not cover it, and one of a herd or
34 an ass fall therein;* The owner of the pit shall pay
for *it, and* restore money unto the owner of them; and
35 the dead *beast* shall be his.* And if one of a man's
herd hurt[1] one of the herd of his fellow-*man*, that he die;
then they shall sell the live one of the herd, and halve
the money of it; and the dead one also they shall halve.*
36 Or it is known that the one of the herd was wont to
thrust in time past and his owner hath not kept him
in; he shall surely pay one of a herd for one of a
37 herd; and the dead shall be his own.* If a man shall
steal one of a herd or of a flock, and kill it, or sell it;

[1] afflict. [2] her children go out. [3] owner. [4] set. [5] corrupt. [6] from yesterday, before yesterday. [7] release.

he shall pay five of the herd for one of the herd, and four of the flock for one of the flock:—

CHAP. XXII.

1 IF the thief be found breaking in, and be smitten that he
die, *there shall* no *guilt of* blood be *incurred* for him.*
2 If the sun shone upon him, *there shall be guilt of* blood
incurred for him: he shall surely pay; if he have no-
3 thing, then he shall be sold for his theft.* If the theft
be certainly found in his hand alive, whether it be one
of the herd, or an ass, or one of the flock; he shall pay
4 double.* If a man shall lay waste a field or vineyard,
and shall send in his beast of pasture, and shall devas-
tate the field of another; the best of his field, and the best
5 of his vineyard, shall he pay.* If a fire break[1] out,
and catch in[2] thorns, so that the stacks of corn, or the
standing corn, or the field, be consumed[3] *therewith;* he
6 that kindled[4] the conflagration shall surely pay.* If a
man shall give unto his fellow-*man* money or vessels to
keep, and it be stolen out of the man's house; if the thief
7 be found, he shall pay double.* If the thief be not found,
then the owner of the house shall approach unto the
judges,[5] if he have not put[6] his hand unto his fellow-*man's*
8 goods.[7]* For all manner[8] of trespass, *whether it be* for-
one of the herd, for an ass, for one of the flock, for
outer-garment, *or* for any lost thing, which *another* shall
say is his, the word of both shall come before the judges;[5]
and whom the judges[5] shall condemn, he shall pay double
9 unto his fellow-*man.** If a man give unto his fellow-*man*
an ass, or one of a herd, or one of a flock, or any beast, to
keep; and it die, or be hurt,[9] or be captured, no one
10 seeing *it:** *Then* shall an oath of the Eternal be be-
tween them both, if he have not put[6] his hand unto his
fellow's-*man's* goods:[7] and the owner of it shall accept[10]
11 *it,* and he shall not pay.* But aasuredly if it be stolen
from him, he shall pay unto the owner thereof.
12 If it be torn in pieces, *then* let him bring it *for* wit-
13 ness, *and* he shall not pay that which was torn.* And
if a man borrow[11] *a beast* of his fellow-*man,* and it be
hurt,[9] or die, the owner thereof *being* not with it, he shall
14 surely pay.* *But* if the owner thereof *be* with it, he

[1] go. [2] find. [3] eaten. [4] laid waste by means of. [5] God. [6] sent. [7] work. [8] word. [9] broken. [10] take. [11] asks.

15 shall not pay: if it *be* hired, it came for his hire.[1]* And
if a man entice a virgin that is not betrothed, and lie
with her, he shall surely give the marriage price for her
16 *to be his* wife.* If her father utterly refuse to give her
unto him, he shall pay[2] money according to the mar-
17 riage price of the virgins.* Thou shalt not suffer a witch
18 to live.* Whosoever lieth with a beast shall surely be
19 put to death.* He that sacrificeth unto *any* god, save
unto the Eternal only, he shall be doomed to death.*
20 Thou shalt neither be extortionate to a stranger, nor
oppress him: for ye were strangers in the land of Egypt.*
21 Ye shall not afflict any widow, or fatherless *child.**
22 If thou afflict them in any wise, and they cry at all unto
23 me, I will surely hear their cry:* And my wrath
shall glow, and I will slay you with the sword;
and your wives shall be widows, and your children
24 fatherless.* If thou lend money to *any of* my people
that is poor by thee, thou shalt not be to him as an ex-
25 actor, neither shall ye lay upon him interest.[3]* If thou
at all take thy fellow-*man's* outer-garment to pledge,
thou shalt restore it unto him at the going down of the
26 sun:* For that *is* his raiment only, it *is* his outer-
garment for his skin: wherein shall he lie down? and
it shall come to pass, when he crieth unto me, that I
27 will hear; for I *am* gracious.* Thou shalt not execrate
28 God, nor curse a prince among thy people.* Thou shalt
not delay *to offer from* thy abundance, and of thy
liquors: the firstborn of thy sons shalt thou give unto me.*
29 Likewise shalt thou do with that of thy herd, *and* with
that of thy flock: seven days it shall be with its dam;[4]
30 on the eighth day thou shalt give it me.* And ye shall
be men of holiness unto me: neither shall ye eat *any*
flesh *that is* torn in the field; ye shall cast it to the dogs.

CHAP. XXIII.

1 THOU shalt not bear a false[5] report: set not thine hand
2 with the wicked to be a witness for violence.* Thou
shalt not follow[6] the many for evil; neither shalt thou
speak[7] in a quarrel to incline after many to wrest *judg-*
3 *ment:** Neither shalt thou countenance the indigent in
4 his quarrel.* If thou meet one of thine enemy's herd,
or his ass wandering, thou shalt surely restore it to him
5 again.* If thou see the ass of him that hateth thee

[1] wages. [2] weigh. [3] biting. [4] mother. [5] vain. [6] be after. [7] answer.

crouching under its burden, thou shalt forbear[1] to for-
6 sake him; surely thou canst forsake *only* with him.* Thou
shalt not wrest[2] the judgment of thy needy in his quar-
7 rel.* Keep thee far from a false[3] thing; and the guilt-
less and righteous slay thou not: for I will not justify
8 the wicked.* And thou shalt take no bribe: for the
bribe blindeth the open-eyed, and perverteth the words
9 of the righteous.* Also thou shalt not oppress a
stranger: for ye know the soul of a stranger, because
10 ye were strangers in the land of Egypt.* And six years
thou shalt sow thy land, and shalt gather in the increase
11 thereof:* But the seventh *year* thou shalt let it rest[4]
and lie still; that the needy of thy people may eat: and
their leaving the animal of the field shall eat. In like
manner thou shalt do with thy vineyard, *and* with thy
12 olive-tree.* Six days thou shalt do thy work, and on
the seventh day thou shalt leave off: that *every* one of
thy herd, and thine ass may rest, and the son of thy
maid-servant, and the stranger, may be refreshed.*
13 And in all that I have said unto you take heed:
and make no mention of the name of other gods,
14 neither let it be heard out of thy mouth.* Three times
15 thou shalt celebrate a festival unto me in the year.* Thou
shalt keep the festival of the unleavened bread: thou shalt
eat unleavened bread seven days, as I commanded thee,
in the season appointed in the month Abib; for in it
thou wentest out from Egypt: and none shall appear be
16 fore my face empty:* And *also* the festival of the harvest,
the first fruits of thy labours[5] which thou hast sown in the
field: and the festival of the ingathering, *which is* about the
end[6] of the year, when thou hast gathered in thy labours[5]
17 out of the field.* Three times in the year all thy males
shall appear before the face of the Lord, the Eternal.*
18 Thou shalt not sacrifice the blood of my sacrifice with
leavened bread; neither shall the fat of my festival *sacri-*
19 *fice*[7] remain[8] until morning.* The first[9] of the first
fruits of thy ground thou shalt bring into the house of
the Eternal thy God. Thou shalt not seethe[10] a kid in
its mother's milk.
20 Behold, I send a messenger before thee, to keep thee
in the way, and to bring thee into the place which I
21 have prepared.* Take heed of him,[11] and hearken to
his voice, exasperate him not; for he will not bear your
22 trespasses: for my name *is* in him:* But if thou shalt

[1] cease. [2] incline. [3] falsehood. [4] fallow. [5] deeds. [6] going out. [7] feast.
[8] lodge. [9] beginning. [10] cook. [11] his face.

indeed hearken to his voice, and do all that I speak;
then I will be an enemy unto thine enemies, and an
23 adversary unto thine adversaries.* For my messenger
shall go before thee, and bring thee in unto the Amor-
ites, and the Hittites, and the Perizzites, and the
Canaanites, the Hivites, and the Jebusites: and I will
24 extirpate them.* Thou shalt not prostrate thyself to
their gods, nor serve them, nor do after their deeds;
but thou shalt utterly overthrow them, and quite break
25 down their monuments.* And ye shall serve the Eternal
your God, and he shall bless thy bread, and thy water;
26 and I will remove sickness from amongst thee.* There
shall nothing be bereaved of young, nor be barren, in
27 thy land: the number of thy days I will fulfil.* I will
send my horror before thee, and will confound all the
people to whom thou shalt come, and I will make[1] all
28 thine enemies *turn* their backs[2] unto thee.* And I will
send hornets before thee, which shall drive out the
Hivite, the Canaanite, and the Hittite, from before
29 thee.* I will not drive them out from before thee in
one year; lest the land become desolate, and the animals
30 of the field multiply against thee.* By little and little
I will drive them out from before thee, until thou be
31 fruitful, and inherit the land.* And I will set thy
boundaries from the Red sea[3] even unto the sea of the
Philistines, and from the desert unto the river: for I
will give the inhabitants of the land into your hand;
32 and thou shalt drive them out before thee.* Thou
shalt make[4] no covenant with them, nor with their
33 gods.* They shall not abide in thy land, lest they make
thee sin against me: for if thou serve their gods, it will
surely be a snare unto thee.

Chap. XXIV.

1 And unto Moses he said, Come up unto the Eternal,
thou, and Aaron, Nadab, and Abihu, and seventy of
the elders of Israel; and prostrate yourselves afar off.*
2 And Moses alone shall step near the Eternal; but they
shall not step nigh; neither shall the people go up with
3 him.* And Moses came and related to the people all

[1] give. [2] nape of the neck. [3] sea of flags. [4] cut.

the words of the Eternal, and all the judgments: and
all the people answered *with* one voice, and said, All
the words which the Eternal hath spoken will we do.*
4 And Moses wrote all the words of the Eternal, and rose
up early in the morning, and built an altar under the
mountain, and twelve monuments, according the twelve
5 tribes of Israel.* And he sent the lads of the children of
Israel, and they offered burnt offerings, and sacrificed
6 feast offerings of bulls unto the Eternal.* And Moses
took half of the blood, and put *it* in basons; and half of
7 the blood he sprinkled on the altar.* And he took the
book of the covenant, and read[1] in the ears of the people: and they said, All that the Eternal hath spoken
8 will we do, and hearken.* And Moses took the blood, and
sprinkled *it* on the people, and said, Behold the blood
of the covenant, which the Eternal hath made[2] with you
9 concerning all those words.* Then went up Moses, and
Aaron, Nadab, and Abihu, and seventy of the elders of
10 Israel:* And they saw the God of Israel: and *there was*
under his feet as it were a brickwork of sapphire, and
11 as it were the body[3] of heaven for purity.* And upon
the nobles of the children of Israel he laid[4] not his
hand: and they beheld God, and did eat and drink.*
12 And the Eteranl said unto Moses, Come up to me into
the mountain, and be there: and I will give thee the
tablets of stone, and the law, and the commandment
13 which I have written, to teach them.* And Moses
rose, and his minister Joshua: and Moses went up into
14 the mountain of God.* And he said unto the elders,
Abide ye here for us, until we return unto you: and,
behold, Aaron and Hur *are* with you: he who has any
15 matters to do,[5] let him step nigh unto them.* And
Moses went up into the mountain, and the cloud covered
16 the mountain.* And the glory of the Eternal abode[6]
upon mount Sinai, and the cloud covered it six days:
on the seventh day he called unto Moses out of the
17 midst of the cloud.* And the sight of the glory of the
Eternal *was* like devouring[7] fire on the top[8] of the
18 mountain in the eyes of the children of Israel.* And
Moses came into the midst of the cloud, and went up
into the mountain: and Moses was in the mountain
forty days and forty nights.

[1] called. [2] cut. [3] bone. [4] sent. [5] is an owner of words. [6] dwelt.
[7] eating. [8] head.

CHAP. XXV.

1 2 AND the Eternal spake unto Moses, saying,* Speak
unto the children of Israel, that they take me a heave
offering: of every man whose heart impelleth him ye
3 shall take my heave offering.* And this *is* the heave
offering which ye shall take of them: gold, and silver,
4 and copper,* And blue purple, and red purple, and
crimson[1] and fine linen, and goats' *hair*,* And rams'
skins dyed red, and tachash skins, and acacia wood.*
6 Oil for the light, spices for anointing oil, and for incense
7 of aromatics,* Onyx stones, and stones for setting in the
8 ephod, and in the breastplate.* And let them make
me a sanctuary; that I may dwell in the midst of them.*
9 According to all that I shew thee, *after* the pattern of
the dwelling, and the pattern of all the vessels thereof,
10 even so shall ye make *it*.* And they shall make an
ark[2] *of* acacia wood: two cubits and a half *shall be* the
length thereof, and a cubit and a half the breadth
thereof, and a cubit and a half the height thereof.*
11 And thou shalt overlay it with pure gold, within and
without shalt thou overlay it, and shalt make upon it a
12 border of gold round about.* And thou shalt cast four
rings of gold for it, and put[3] *them* in the four corners
thereof; and two rings *shall be* in the one side[4] of it,
13 and two rings in the other side[4] of it.* And thou shalt
make bars *of* acacia wood, and overlay them with gold.*
14 And thou shalt bring the bars into the rings by the
sides[5] of the ark,[2] that the ark[2] may be borne with them.*
15 The bars shall be in the rings of the ark:[2] they shall
16 not depart therefrom.* And thou shalt put[3] into the ark[2]
the testimony which I shall give thee.* And thou shalt
17 make a cover *of* pure gold: two cubits and a half *shall
be* the length thereof, and a cubit and a half the breadth
18 thereof.* And thou shalt make two cherubim *of* gold,
of beaten work‖ shalt thou make them, from the two
19 extremities of the cover.* And make one cherub from the
one extremity, and one cherub from the other extremity:
even from the cover shall ye make the cherubim on the
20 two extremities thereof.* And the cherubim shall spread

[1] shining worm. [2] case. [3] give. [4] rib. [5] ribs.

their wings on high, sheltering the cover with their wings, and their faces *turned* one to another:[1] towards the cover shall the faces of the cherubim be.*
21 And thou shalt put[2] the cover above upon the ark[3]; and in the ark[3] thou shalt put[2] the testimony that I
22 shall give thee.* And there I will be met by thee, and I will speak with thee from above the cover, from between the two cherubim which *are* upon the ark[3] of the testimony, of all which I will command thee concerning the children of Israel.*
23 Thou shalt also make a table *of* acacia wood: two cubits *shall be* the length thereof, and a cubit the breadth thereof, and a cubit and a half the height thereof.*
24 And thou shalt overlay it with pure gold, and make
25 thereto a border of gold round about.* And thou shalt make unto it a rim of an hand breadth round about, and thou shalt make a golden border to the rim thereof
26 round about.* And thou shalt make for it four rings of gold, and put[2] the rings in the four corners that *are*
27 on the four feet thereof.* Over against the rim shall the rings be for places[4] for the bars to bear the table.*
28 And thou shalt make the bars *of* acacia wood, and overlay them with gold, that the table may be borne with
29 them.* And thou shalt make the dishes thereof, and spoons thereof, and covers‖ thereof, and bowls‖ thereof, to shelter withal: *of* pure gold shalt thou make them.*
30 And thou shalt set[2] upon the table shew[6] bread before me always.
31 And thou shalt make a candelabrum *of* pure gold: *of* beaten work‖ shall the candelabrum be made: its shaft,[7] and its branches,[8] its cups, its knobs, and its
32 flowers, shall be of the same.* And six branches[8] shall go out of the sides of it; three branches[8] of the candelabrum out of the one side, and three branches[8] of the
33 candelabrum out of the other[9] side:* Three cups made like unto almonds, *with* a knob and a flower in one branch,[10] and three cups made like almonds in the other branch,[11] *with* a knob and a flower: so in the six branches[8]
34 that go out of the candelabrum.* And in the candelabrum *shall be* four cups made like unto almonds *with*
35 their knobs and their flowers.* And *there shall be* a

[1] a man to his brother. [2] give. [3] case. [4] houses. [6] face. [7] thigh.
[8] canes. [9] second. [10] cane. [11] one cane.

knob under two branches[1] of the same, and a knob
under two branches[1] of the same, and a knob under two
branches[1] of the same, according to the six branches[1]
36 that go out of the candelabrum.* Their knobs and
their branches[1] shall be of the same: all of it *shall be*
37 one beaten work *of* pure gold.* And thou shalt make
the seven lamps thereof: that when they set up the
lamps thereof, they may give light over against it.[2]*
38 And the tongs thereof, and the snuff-dishes thereof,
39 *shall be of* pure gold.* *Of* a talent[3] of pure gold shall
40 he make it with all these vessels.* And see that thou
make *them* after their pattern, which was shewn thee in
the mountain.

CHAP. XXVI.

1 MOREOVER thou shalt make the dwelling *of* ten cur-
tains *of* fine twined linen, and blue purple, and red
purple, and crimson:[4] *with* cherubim, the work of an
2 artist,[5] shalt thou make them.* The length of one
curtain *shall be* eight and twenty cubits, and the breadth
of one curtain four cubits: for all the curtains shall
3 be one measure.* The five curtains shall join together,
one to another:[6] and *other* five curtains *shall* join one
4 to another.[6]* And thou shalt make loops of blue
purple upon the edge[7] of the one curtain from the ex-
tremity in the joining; and likewise shalt thou make
in the outermost edge[7] of *another* curtain, in the joining
5 of the second.* Fifty loops shalt thou make in the
one curtain, and fifty loops shalt thou make in the ex-
tremity of the curtain that *is* in the joining of the
second: that the loops may take hold one of another [6]*
6 And thou shalt make fifty catches of gold, and join the
curtains together[6] with the catches: and the dwelling
7 *shall* be one.* And thou shalt make curtains *of* goat's
hair to be a covering[9] upon the dwelling: eleven cur-
8 tains shalt thou make.* The length of one curtain
shall be thirty cubits, and the breadth of one curtain
four cubits: and the eleven curtains *shall be all* of one
9 measure.* And thou shalt join five curtains by them-

[1] canes. [2] on the opposite side of its face. [3] circle. [4] shining worm. [5] the deed of a thinker. [6] a woman to her sister. [7] lip. [9] tent.

selves, and six curtains by themselves, and shalt double
10 the sixth curtain opposite the front[1] of the tent.* And
thou shalt make fifty loops on the edge[2] of the one cur-
tain *that is* outermost in the joining, and fifty loops in
the edge[2] of the curtain which joineth the second.*
11 And thou shalt make fifty catches of copper, and bring
the catches into the loops, and join the tent together,
12 that it may be one.* And the surplus of the curtains
of the tent that exceedeth, *that is*, the exceeding half
13 curtain, shall hang over the back of the dwelling.* And
a cubit on the one side, and a cubit on the other side of
the surplus in the length of the curtains of the tent, it
shall hang over the sides of the dwelling on this *side*
14 and on that *side*, to cover it.* And thou shalt make a
covering for the tent *of* rams' skins dyed red, and a
covering above *of* tachash skins.
15 And thou shalt make boards for the dwelling *of* acacia
16 wood standing up.* Ten cubits *shall be* the length of
a board, and a cubit and a half *shall be* the breadth of
17 one board.* Two tenons *shall there be* in one board,
set in order one against another:[3] thus shalt thou make
18 for all the boards of the dwelling.* And thou shalt
make the boards for the dwelling, twenty boards on the
19 south side[5] southward.* And thou shalt make forty
sockets of silver under the twenty boards; two sockets
under one board for its two tenons, and two sockets
20 under another board for its two tenons.* And for the
second side[4] of the dwelling on the north side[5] *there*
21 *shall be* twenty boards:* And their forty sockets *of*
silver; two sockets under one board, and two sockets
22 under another board.* And for the back part[6] of the dwel-
23 ling westward[7] thou shalt make six boards.* And two
boards shalt thou make for the angles of the dwelling in
24 the back part.[6]* And they shall be coupled together
beneath, and they shall be coupled together above the
head of it unto one ring: thus shall it be for them both;
25 they shall be for the two angles.* And they shall be eight
boards, and their sockets *fo* silver, sixteen sockets; two
sockets under one board, and two sockets under another[8]

[1] face. [2] lip. [3] a woman to her sister. [4] rib. [5] corner. [6] two thighs. [7] sea.
[8] one.

26 board.* And thou shalt make bolts *of* acacia wood; five
27 for the boards of the one side[2] of the dwelling.* And five bolts for the boards of the other side[2] of the dwelling, and five bolts for the boards of the side[2] of the dwelling,
28 for the two sides[3] westward.* And the middle bolt in the midst of the boards shall reach from extremity to
29 extremity.* And thou shalt overlay the boards with gold, and make their rings *of* gold *for* places[4] for the bolts: and thou shalt overlay the bolts with gold.*
30 And thou shalt rear up the dwelling according to the fashion[5] thereof which was shewed thee in the moun-
31 tain.* And thou shalt make a partition vail *of* blue purple, and red purple, and crimson,[6] and fine twined linen the work of an artist:[7] with cherubim shall it be
32 made:* And thou shalt hang[8] it upon four columns of acacia *wood* overlaid with gold: their hooks *shall be*
33 *of* gold, upon four sockets of silver.* And thou shalt hang[8] up the partition vail under the catches, that thou mayest bring in thither within the partition vail the ark[9] of the testimony: and the partition vail shall divide unto you between the holy *place*[10] and the
34 most holy.[11]* And thou shalt put[8] the cover upon the
35 ark[9] of the testimony in the most holy *place.*[11]* And thou shalt put the table without the partition vail, and the candelabrum over against the table on the side[2] of the dwelling towards the south: and thou shalt put[8] the
36 table on the north side.[2]* And thou shalt make a screen for the entrance of the tent, *of* blue purple, and red purple, and crimson,[6] and fine twined linen, the
37 work[12] of an embroiderer.* And thou shalt make for the screen, five columns *of* acacia *wood,* and overlay them with gold: *and* their hooks *shall be of* gold: and thou shalt cast five sockets of copper for them.

Chap. XXVII.

1 And thou shalt make an altar *of* acacia wood, five cubits long, and five cubits broad; the altar shall be square:
2 and the height thereof *shall be* three cubits.* And thou shalt make the horns of it upon the four corners[13] thereof: his horns shall be of the same: and thou shalt

2 rib. 3 two thighs. 4 houses. 5 judgment. 6 shining worm. 7 deed of a thinker. 8 give. 9 case. 10 holiness. 11 holiness of holiness. 12 deed. 13 turning.

3 overlay it with copper.* And thou shalt make its pots
to receive its ashes, and its shovels, and its bowls, and
its fleshhooks, and its firepans: all the vessels thereof
4 thou shalt make *of* copper.* And thou shalt make for
it a grate of network *of* copper; and upon the net shalt
thou make four copper rings in the four extremities
5 thereof.* And thou shalt put[1] it under the compass of
the altar beneath, that the net may be even to the
6 midst[2] of the altar.* And thou shalt make bars for the
altar, bars *of* acacia wood, and overlay them with cop-
7 per.* And the bars shall be brought into the rings,
and the bars shall be put upon the two sides[3] of the
8 altar to bear it.* Hollow with tablets shalt thou make
it: as it was shewed thee in the mountain, so shall
9 they make *it.** And thou shalt make the enclosure of
the dwelling: for the south side[4] southward *there shall
be* hangings for the enclosure *of* fine twined linen of an
10 hundred cubits long for one side.[4]* And twenty
columns thereof and their twenty sockets *shall be of*
copper; the hooks of the columns and their cross-bars
11 *shall be of* silver.* And likewise for the north side[4]
in length *there shall be* hangings of an hundred *cubits*
long, and its twenty columns and their twenty sockets
of copper: the hooks of the columns and their cross-
12 bars of silver.* And *for* the breadth of the enclosure
on the west[5] side[4] *shall be* hangings of fifty cubits: their
13 columns ten, and their sockets ten.* And the breadth
of the enclosure on the east[4] side eastward *shall be*
14 fifty cubits.* The hangings of one side[6] *shall be*
fifteen cubits: their columns three, and their sockets
15 three.* And on the other side[7] *shall be* hangings fifteen
cubits: their columns three, and their sockets three.*
16 And for the gate of the enclosure *shall be* a screen of
twenty cubits, *of* blue purple, and red purple, and
crimson,[8] and fine twined linen, the work[9] of an em-
broiderer: *and* their columns *shall be* four, and their
17 sockets four.* All the columns round about the enclo-
sure *shall be* cross-barred with silver; their hooks *shall*
18 *be of* silver, and their sockets of copper.* The length
of the enclosure *shall be* an hundred cubits, and the
breadth fifty everywhere,[10] and the height five cubits *of*
19 fine twined linen, and their sockets *of* copper.* All the

[1] give. [2] half. [3] ribs. [4] corner. [5] sea. [6] shoulder. [7] second shoulder.
[8] shining worm. [9] deed. [10] in fifty.

vessels of the dwelling in all the service thereof, and all the pins thereof, and all the pins of the enclosure *shall be of* copper.

20 And thou shalt command the children of Israel, that they bring thee clear olive oil beaten for the light,[1] to
21 set up the lamp continually.* In the appointed-tent, without the partition vail, which *is* before the testimony, Aaron and his sons shall set it in order from evening to morning before the Eternal: *it shall be* an ordinance for ever unto the generations of the children of Israel.

Chap. XXVIII.

1 And cause thou to approach unto thee Aaron thy brother, and his sons with him, from the midst of the children of Israel, to appoint him as priest unto me, *even* Aaron, Nadab and Abihu, Eleazar and Ithamar,
2 Aaron's sons.* And thou shalt make garments of holiness for Aaron thy brother for glory and for splendor.*
3 And thou shalt speak unto all *that are* wise hearted, whom I have filled with the spirit of wisdom, that they may make Aaron's garments to sanctify him, to ap-
4 point him as priest unto me.* And these *are* the garments which they shall make; a breastplate, and an ephod, and a robe, and a quilted inner-garment, a mitre, and a belt: and they shall make garments of holiness for Aaron thy brother, and his sons, to appoint him
5 as priest unto me.* And they shall take the gold, and the blue purple, and the red purple, and the crimson,[2] and the fine twined linen.*
6 And they shall make the ephod *of* gold, *of* blue purple, and *of* red purple, *of* crimson,[2] and fine twined
7 linen, the work of an artist.[3]* It shall have two shoulder pieces joined; at the two extremities thereof
8 it shall be joined together.* And the curious girdle of the ephod, which *is* upon it, shall be of the same, according to the work[4] thereof; *even of* gold, *of* blue purple, and red purple, and crimson,[2] and fine
9 twined linen.* And thou shalt take two onyx stones, and engrave on them the names of the children
10 of Israel: * Six of their names on the one stone, and the other six names that are left on the other[5] stone, accord-
11 ing to their birth.[6]* With the work[4] of an engraver in stone, *like* the engravings of a signet, shalt thou engrave

[1] luminary. [2] shining-worm. [3] thinker. [4] deed. [5] second. [6] progeny.

the two stones with the names of the children of Israel:
12 thou shalt make them settings of gold.* And thou
shalt put the two stones upon the shoulder-pieces of the
ephod *for* stones of memorial unto the children of Israel:
and Aaron shall bear their names before the Eternal
13 upon his two shoulders for a memorial.* And thou
14 shalt make settings of gold;* And two chains *of* pure
gold; twisted *of* cord-like work shalt thou make them,
15 and fasten[1] the cord-like chains to the settings.* And
thou shalt make the breastplate of judgment the work
of an artist;[2] after the work of the ephod thou shalt
make it; *of* gold, *of* blue purple, and *of* red purple, and
of crimson,[3] and of fine twined linen, shalt thou make
16 it.* Square it shall be *being* doubled; a span *shall be*
the length thereof, and a span *shall be* the breadth there-
17 of.* And thou shalt fill it with fillings of stones, *even*
four rows of stones: *the first* row *shall be* a sardius,‖ a
18 topaz, and a carbuncle: *this shall be* the first row.* And
the second row *shall be* an emerald,‖ a sapphire, and a
19 diamond.* And the third row a ligure,‖ an agate,‖ and
20 an amethyst.‖* And the fourth row a beryl,‖ and an
onyx, and a jasper: they shall be set in gold in their
21 fillings.* And the stones shall be with the names of
the children of Israel, twelve, according to their names,
like the engravings of a signet; every one[4] with his
name shall they be according to the twelve tribes.*
22 And thou shalt make upon the breast-plate twisted
23 chains *of* cord-like work *of* pure gold.* And thou shalt
make upon the breastplate two rings of gold, and shalt
put[1] the two rings on the two extremities of the breast-
24 plate. And thou shalt put[1] the two cords of gold in
the two rings *which are* on the extremities of the breast-
25 plate.* And *the other* two extremities of the two cords
thou shalt fasten[1] in the two settings, and put[1] *them* on
26 the shoulder-pieces of the ephod before it.[5]* And thou
shalt make two rings of gold, and thou shalt put them
upon the two extremities of the breastplate in the border[6]
thereof, which *is* in the other side of the ephod inward.*
27 And two rings of gold thou shalt make, and shall put[1]
them on the two shoulder-pieces of the ephod under-
neath, towards the forepart thereof,[7] over against the
joining thereof, above the curious girdle of the ephod.*

[1] give. [2] thinker. [3] shining worm. [4] a man. [5] opposite the face thereof.
[6] lip [7] opposite the face.

28 And they shall fasten the breastplate by the rings there-
of unto the rings of the ephod with a string of blue
purple, that *it* may be above the curious girdle of the
ephod, and that the breastplate be not loosed from the
29 ephod.* And Aaron shall bear the names of the chil-
dren of Israel in the breastplate of judgment upon his
heart, when he cometh in unto the holy *place*[1] for a me-
30 morial before the Eternal continually.* And thou shalt
put[2] in the breastplate of judgment the Urim and Thum-
mim; and they shall be upon Aaron's heart when he
cometh in before the Eternal: and Aaron shall bear the
judgment of the children of Israel upon his heart before
31 the Eternal continually.* And thou shalt make the
32 robe of the ephod all *of* blue purple.* And there shall
be a hole[3] in the top[4] of it, in the midst thereof: it shall
have a binding[5] of work of a weaver round about the
hole[3] of it, as it were the hole[3] of an habergeon, that it
33 be not rent.* And *beneath* upon the hem of it thou
shalt make pomgranates *of* blue purple, and *of* red pur-
ple, and *of* crimson,[6] round about the hem thereof; and
34 bells of gold in the midst of them round about:* A
golden bell and a pomegranate, a golden bell and a
35 pomgranate, upon the hem of the robe about.* And it
shall be upon Aaron to minister: and its sound[7] shall
be heard when he cometh in unto the holy *place*[1] before
the Eternal, and when he goeth out, that he die not.*
36 And thou shalt make a bright plate *of* pure gold, and
engrave upon it, *like* the engravings of a signet, HOLI-
37 NESS TO THE ETERNAL.* And thou shalt put it
on a blue purple string that it may be upon the mitre; upon
38 the forefront[8] of the mitre it shall be.* And it shall be upon
Aaron's forehead, and Aaron shall bear the iniquity of the
holy things, which the children of Israel shall hallow in
all their holy gifts; and it shall be continually upon his
forehead, that they may be accepted[9] before the Eternal.*
39 And thou shalt work the inner garment with checker
work of fine linen, thou shalt make the mitre of fine linen,
and the belt thou shalt make the work of an embroiderer.*
40 And for Aaron's sons thou shalt make inner garments, and
thou shalt make for them belts, and high caps shalt thou
41 make for them, for glory and for splendor.* And thou
shalt clothe Aaron thy brother, and his sons with them;
and shalt anoint them, and consecrate them,[10] and sanctify

holiness. [2] give. [3] mouth. [4] head. [5] lip. [6] shining worm. [7] voice.
[8] opposite the face. [9] to will. [10] fill their hands.

42 them, that they may minister unto me as priests.* And
thou shalt make them linen breeches to cover their
nakedness; from the loins even unto the thighs shall
43 they be.* And they shall be upon Aaron, and upon
his sons, when they come in unto the appointed tent,
or when they come near unto the altar to minister in
the holy *place;*[1] that they bear not iniquity, and die:
it shall be an ordinance for ever unto him and his
seed after him.

Chap. XXIX.

1 And this *is* the thing that thou shalt do unto them to
sanctify them, to minister unto me as priests: Take one
2 young[2] bull, and two rams without blemish.[3]* And un-
leavened bread, and pierced cakes unleavened mingled
with oil, and wafers unleavened anointed with oil: *of*
3 flour of wheat shalt thou make them.* And thou shalt
put[4] them into one basket, and offer them in the basket,
4 with the bull and the two rams.* And Aaron and his
sons thou shalt cause to approach unto the entrance of the
5 appointed tent, and shalt lave them with water.* And
thou shalt take the garments, and clothe Aaron with the
inner garment, and the robe of the ephod, and the ephod,
and the breastplate, and fasten the ephod on him with the
6 curious girdle of the ephod:* And thou shalt put the mitre
upon his head, and put[4] the diadem of holiness upon
7 the mitre.* Then thou shalt take the anointing oil, and
8 pour *it* upon his head, and anoint him.* And thou shalt
cause his sons to approach, and clothe them with inner
9 garments.* And thou shalt gird them with belts, Aaron
and his sons, and bind high caps on them: and the
priest's office shall be their's for an ordinance for ever:
10 and thou shalt consecrate[5] Aaron and his sons.* And thou
shalt bring nigh[6] the bull before the appointed tent: and
Aaron and his sons shall lay their hands upon the head
11 of the bull.* And thou shalt slaughter the bull before
12 the eternal, *by* the entrance of the appointed tent.* And
thou shalt take of the blood of the bull, and put[4] *it*
upon the horns of the altar with thy finger, and pour[7]
13 all the blood beside the base of the altar.* And thou
shalt take all the fat that covereth the inwards, and the
lobe[8] *that is* above the liver, and the two kidneys, and
the fat that *is* upon them, and cause *them* to ascend in

[1] holiness. [2] son of a herd. [3] perfect. [4] give. [5] fill the hands of.
[6] offer. [7] shed. [8] superfluity.

14 fumes upon the altar.* But the flesh of the bull, and
its skin, and its dung, shalt thou burn with fire without
15 the camp: it *is* a sin offering.* And the one ram thou shalt
also take; and Aaron and his sons shall lay their hands
16 upon the head of the ram.* And thou shalt slaughter
the ram, and thou shalt take its blood, and sprinkle *it*
17 round about upon the altar.* And the ram thou shalt
sever into pieces, and lave its inwards and its legs, and
18 put[1] *them* unto its pieces, and unto its head.* And thou
shalt cause the whole ram to ascend in fumes upon the
altar: it *is* a burnt offering unto the Eternal: it *is* a
pleasing odour, an offering made by fire unto the
19 Eternal.* And thou shalt take the second ram; and
Aaron and his sons shall lay their hands upon the head
20 of the ram.* Then shalt thou slaughter the ram, and
take of its blood, and put[1] *it* upon the tip of the right
ear of Aaron, and upon the tip of the right ear of his
sons, and upon the thumb of their right hand, and upon
the great toe[2] of their right foot, and sprinkle the blood
21 upon the altar round about.* And thou shalt take of
the blood that *is* upon the altar, and of the anointing
oil, and sprinkle *it* upon Aaron, and upon his garments,
and upon his sons, and upon the garments of his sons
with him: and he shall be holy, and his garments, and
22 his sons, and his sons' garments with him.* Also thou
shalt take of the ram the fat and the fat tail, and the fat
that covereth the inwards, and the lobe[3] *above* the liver,
and the two kidneys, and the fat that *is* upon them, and
the right shoulder; for it *is* a ram of consecration.[4]*
23 And one loaf[5] of bread, and one pierced cake of oiled
bread, and one wafer out of the basket of the unleavened
24 bread that *is* before the Eternal.* And thou shalt put
all in the hands[6] of Aaron, and in the hands[6] of his
sons; and shalt wave them *for* a wave offering before
25 the Eternal.* And thou shalt take them from their
hands, and cause *them* to ascend in fumes upon the altar
besides the burnt offering, for a pleasing odour before the
Eternal: it *is* an offering made by fire unto the Eternal.*
26 And thou shalt take the breast of the ram of Aaron's
consecration,[4] and wave it *for* a wave offering before the
27 Eternal: and it shall be thy part.* And thou shalt
sanctify the breast of the wave offering, and the shoulder
of the heave offering, which is waved, and which is
heaved up, of the ram of the consecration,[4] *even* of *that*

[1] give. [2] thumb. [3] superfluity. [4] fulfilment. [5] circle. [6] hollows.

which *is* for Aaron, and of *that* which is for his
28 sons:* And it shall be Aaron's and his sons' by a
statute for ever from the children of Israel: for it
is an heave offering; and it shall be an heave offering
from the children of Israel of the sacrifice of their
feast offerings, *even* their heave offering unto the
29 Eternal.* And the holy garments of Aaron shall be his
sons' after him, to be anointed therein, and to be conse-
30 crated in them.[1]* Seven days shall he among his sons
that is priest in his stead, put them on, when he cometh
into the appointed tent to minister in the holy *place.*[2]*
31 And the ram of the consecration,[3] thou shalt take and
32 seethe[4] its flesh in a holy place.* And Aaron and his
sons shall eat the flesh of the ram, and the bread that *is*
in the basket, *by* the entrance of the appointed tent.*
33 And they shall eat those *things* wherewith the expiation
was made, to consecrate[5] *and* to sanctify them: but the
stranger[6] shall not eat *thereof,* because they *are* holy.[2]*
34 And if ought of the flesh of the consecrations,[7] or of the
bread, be left unto the morning, then thou shalt burn
that which is left with fire: it shall not be eaten, because
35 it *is* holiness.[2]* And thus shalt thou do unto Aaron, and
to his sons, according to all *things* which I have com-
manded thee: seven days shalt thou consecrate them.[5]*
36 And a bull, besides the sin offering, thou shalt offer[8] *every*
day for expiation: and thou shalt purify the altar, when
thou hast made an expiation for it, and thou shalt anoint
37 it, to sanctify it.* Seven days thou shalt make an expiation
for the altar, and sanctify it; and it shall be an altar
most holy:[9] whatsoever toucheth the altar shall be holy.*
38 Now this *is that* which thou shalt offer[8] upon the altar;
two lambs of the first year[10] day by day continually.*
39 The one lamb thou shalt offer[8] in the morning; and
40 the other lamb thou shalt offer[8] at evening:[11]* And
with the one lamb a tenth deal of flour mingled with the
fourth part of an hin of beaten oil; and the fourth part
41 of an hin of wine *for* a libation.* And the second lamb
thou shalt offer[8] at even[11] and shalt do thereto according to
the oblation of the morning, and according to the libation
thereof, for a pleasing odour, an offering made by fire
42 unto the Eternal.* *This shall be* a continual burnt
offering throughout your generations *at* the entrance of
the appointed tent before the Eternal; where I shall be

[1] fill with them their hands. [2] holiness. [3] fulfilment. [4] cook. [5] fill their hands. [6] layman. [7] fulfilments. [8] make. [9] holiness of holiness. [10] the sons of a year. [11] between the two evenings.

43 met by you, to speak there unto thee.* And there
I will be met by the children of Israel, and it shall
44 be sanctified by my glory.* And I will sanctify the
appointed tent; and the altar: I will sanctify also
both Aaron and his sons to minister to me as
45 priests.* And I will dwell in the midst of the chil-
46 dren of Israel, and will be their God.* And they shall
know that I *am* the Eternal their God, that brought
them forth out of the land of Egypt, that I may dwell
in the midst of them: I *am* the Eternal their God.

CHAP. XXX.

1 AND thou shalt make an altar for the burning of in-
2 cense: *of* acacia wood shalt thou make it.* A cubit
shall be the length thereof, and a cubit the breadth
thereof; square shall it be: and two cubits *shall be* the
height thereof: the horns thereof *shall be* of the same.*
3 And thou shalt overlay it with pure gold, the roof
thereof, and the sides[1] thereof round about, and the
horns thereof; and thou shalt make unto it a border of
4 gold round about.* And two golden rings shalt thou
make to it under the border of it, by the two corners[2]
thereof, upon the two sides of it shalt thou make *it*;
and they shall be for places[3] for the bars to bear it
5 withal.* And thou shalt make the bars *of* acacia wood,
6 and overlay them with gold.* And thou shalt put[4] it
before the partition vail that *is* by the ark[5] of the testi-
mony, before the covering that *is* over the testimony,
7 where I will be met by thee.* And Aaron shall
cause incense of aromatics to ascend thereon in fumes
every morning:[6] when he trimmeth[7] the lamps, he
8 shall cause it to ascend in fumes.* And when Aaron
setteth up the lamps at even,[8] he shall cause it to ascend
in fumes, a perpetual incense before the Eternal through-
9 out your generations.* Ye shall not bring up strange[9]
incense thereon, nor burnt offering, nor oblation; nei-
10 ther shall ye pour out a libation thereon.* And Aaron
shall make an expiation upon the horns of it once in
the year: with the blood of the sin offering of expiations
shall he, once in the year, make expiation upon it through-
out your generations: it *is* most holy[10] unto the Eternal.*
11 12 And the Eternal spake unto Moses, saying,* When
thou takest the sum[11] of the children of Israel according

[1] walls. [2] ribs. [3] houses. [4] give. [5] case. [6] in the morning in the morning. [7] doeth well to. [8] between the two evenings. [9] lay. [10] holiness of holiness. [11] bearest the head.

to their muster, then shall they give *every* man a ransom
for his soul unto the Eternal, when thou musterest[1]
them; that there be no calamity among them, when
13 *thou* musterest[1] them.* This they shall give, every one
that passeth among them that are mustered, the half of
a shekel after the shekel of holiness: a shekel *is* twenty
gerahs: a half of a shekel *shall be* the heave offering of
14 the Eternal.* Every one that passeth among them that
are mustered, from twenty years old[2] and above, shall
15 give a heave offering unto the Eternal.* The rich shall
not give more, and the indigent shall not give less than
the half of a shekel, in giving a heave offering unto the
16 Eternal, to make an expiation for your souls.* And thou
shalt take the expiation money from the children of
Israel, and shalt give it for the service of the appointed
tent; that it may be a memorial unto the children of
Israel before the Eternal, to make an expiation for your
souls.
17 18 And the Eternal spake unto Moses, saying,* Thou
shalt also make a laver *of* copper, and its frame *also of*
copper, to lave *withal:* and thou shalt put[3] it between
the appointed tent and the altar, and thou shalt put[3]
19 water therein.* For Aaron and his sons shall lave their
20 hands and their feet thereat:* When they come into
the appointed tent, they shall lave with water, that they
die not; or when they step near to the altar to minister,
to cause an offering made by fire to ascend in fumes
21 unto the Eternal.* So they shall lave their hands and
their feet, that they die not: and it shall be a statute
for ever to them, *even* to him and to his seed throughout their generations.
22 23 And the Eternal spake unto Moses, saying,* Take
thou also unto thee principal[4] spices, of pure[5] myrrh
five hundred *shekels,* and of cinnamon spice half so much,
even two hundred and fifty *shekels,* and calamus[6] spice
24 two hundred and fifty *shekels* * And of cassia five hundred *shekels,* after the shekel of holiness, and of olive
25 oil an hin:* And thou shalt make it an oil of ointment
of holiness, a compound compounded, the work of a
compounder: it shall be an oil of ointment of holiness.*
26 And thou shalt anoint the appointed tent therewith,
27 and the ark[6] of the testimony,* And the table and all
its vessels, and the candelabrum and its vessels, and the
28 altar of incense.* And the altar of burnt offering with

[1] visitest. [2] a son of twenty years. [3] give. [4] head. [5] free. [6] cane. [7] case.

29 all its vessels, and the laver and its frame.* And thou
shalt sanctify them, that they may be most holy:[1] what-
30 soever toucheth them shall be holy.* And thou shalt
anoint Aaron and his sons, and sanctify them, that
31 *they* may minister unto me as priests.* And thou shalt
speak unto the children of Israel, saying, This shall be
an oil of ointment of holiness unto me throughout your
32 generations.* Upon man's flesh shall it not be poured,
and according to its proportion, ye shall not make *any*
like it, it *is* holiness, *and* it shall be holiness unto you.*
33 Whosoever compoundeth *any* like it, or whosoever put-
teth[2] *any* of it upon a stranger,[3] shall even be cut off
34 from his peoples.* And the Eternal said unto Moses,
Take unto thee aromatics, stacte,‖ and onycha, and
galbanum; *these* aromatics with pure[4] frankincense:
35 let *each* be *taken* separately:‖* And thou shalt make it
an incense, a compound after the work of the com-
36 pounder, tempered together, pure *for* holiness:* And
thou shalt rub *some* of it very small, and put[5] of it before
the testimony in the appointed tent, where I will be
37 met by thee: it shall be unto you most holy.[1]* And
as for the incense which thou shalt make, ye shall
not make to yourselves according to the proportion
thereof: it shall be unto thee holiness for the Eternal.*
38 Whosoever[6] shall make like unto that, to smell thereto,
shall even be cut off from his peoples.

CHAP. XXXI.

1 2 AND the Eternal spake unto Moses, saying,* See,
I have called by name Bezeleel, the son of Uri, the son
3 of Hur, of the tribe of Judah:* And I have filled him
with the spirit of God, in wisdom, and in understanding,
4 and in knowledge, and in all *manner of* work.* To
devise cunning works,[7] to work[8] in gold, and in silver,
5 and in copper.* And in cutting of stones, to set[9] *them*
and in cutting of wood, to work[8] in all *manner of* work.*
6 And I, behold, I have given with him Aholiab, the son
of Ahisamach, of the tribe of Dan: and in the hearts of
all that are wise hearted I have given wisdom, that
7 they may make all that I have commanded thee;* The
appointed tent, and the ark[10] of the testimony, and the
covering that *is* thereupon, and all the vessels of the

[1] holiness of holiness. [2] giveth. [3] layman. [4] clear. [5] give. [6] a man. who. [7] think thoughts. [8] do. [9] fill. [10] case.

8 the tent.* And the table and its vessels, and the pure
candelabrum with all its vessels, and the altar of incense.*
9 And the altar of burnt offering with all its vessels, and
10 the laver and its frame,* And the knitted‖ garments,
and the garments of holiness for Aaron the priest, and
11 the garments of his sons, to minister as priests,* And
the oil of anointing, and incense of aromatics, for the
holiness: according to all that I have commanded thee
shall they do.*

12 13 And the Eternal spake unto Moses, saying,* Speak
thou also unto the children of Israel, saying, Verily my
sabbaths ye shall keep: for it *is* a sign between me and
you throughout your generations; that *ye* may know
14 that I *am* the Eternal that doth sanctify you.* Ye shall
keep the sabbath therefore; for it *is* holiness unto you:
every one that profaneth it shall surely be put to death:
for whosoever doeth *any* work therein, that soul shall
15 be cut off from among his peoples.* Six days may
work be done; but in the seventh *is* the sabbath of
strict rest, holiness to the Eternal: whosoever doeth *any*
work in the sabbath day, he shall surely be put to
16 death.* Wherefore the children of Israel shall keep the
sabbath, to observe[1] the sabbath throughout their gene-
17 rations, *for* a covenant for ever.* It *is* a sign between
me and the children of Israel for ever: for *in* six
days the Eternal made heaven and earth, and on the
seventh day he left off, and was refreshed.*
8 And he gave unto Moses, when he finished speaking
with him upon mount Sinai, two tablets of testimony,
tablets of stone, written with the finger of God.*

Chap. XXXII.

1 And when the people saw that Moses delayed a long while
to come down out of the mountain, the people assembled
unto Aaron, and said unto him, Arise, make us gods, which
shall go before us; for *as for* this Moses, the man that
brought us up out of the land of Egypt, we do not know
2 what is become of him.* And Aaron said unto them,
Pull off the golden pendants, which *are* in the ears of
your wives, of your sons, and of your daughters, and

[1] do.

3 bring *them* unto me.* And all the people pulled off the
golden pendants which *were* in their ears, and brought
4 *them* unto Aaron.* And he took *them* from their hand,
and formed it with a graving tool, and he made it a
molten calf: and they said, These *are* thy gods, O Israel,
5 which brought thee up out of the land of Egypt.* And
when Aaron saw *it,* he built an altar before it; and
Aaron called out, and said, To-morrow *is* a festival to the
6 Eternal.* And they rose up early on the morrow, and
brought up burnt offerings, and brought nigh feast
offerings; and the people sat down to eat and to drink,
and rose up to play.[1]*

7 And the Eternal said unto Moses, Go, go down;
for thy people, which thou broughtest out of the land
8 of Egypt, have corrupted *themselves:** They have de-
parted quickly out of the way which I commanded
them; they have made them a molten calf, and have
prostrated themselves to it, and have sacrificed there-
unto, and said, These *are* thy gods, O Israel, which have
9 brought thee up out of the land of Egypt.* And the
Eternal said unto Moses, I have seen this people, and,
10 behold, it *is* a stiff-necked people:* Now therefore let
me alone, that my wrath may glow against them, and
that I may consume them: and I will make of thee a great
11 nation.* And Moses besought the face of the Eternal his
God, and said, Wherefore, O Eternal, doth thy wrath
glow against thy people, whom thou hast brought forth
out of the land of Egypt with great power, and with a
12 strong hand?* Wherefore should the Egyptians speak,
and say, For evil did he bring them out, to slay them
in the mountains, and to consume them from the face of
the ground? Return from the fierceness of thy wrath, and
13 repent of this evil against thy people.* Remember Abra-
ham, Isaac, and Israel, thy servants, to whom thou
swarest by thine own self, and spakest unto them, I will
multiply your seed as the stars of heaven, and all this
land that I said will I give unto your seed, and they
14 shall inherit *it* for ever.* And the Eternal repented
of the evil which he thought[2] to do unto his people.*

15 And Moses turned, and went down from the moun-
tain, and the two tablets of the testimony *were* in his
hand: the tablets *were* written on both their sides; on
the one side and on the other[3] *were* they written.* And
16 the tablets *were* the work of God, and the writing *was*

[1] mock. [2] spake. [3] on this and on this.

17 the writing of God, graven upon the tablets.* And
when Joshua heard the voice of the people as they
shouted, he said unto Moses, A voice of war *is* in
18 the camp.* And he said, *It is* not the voice of the cry
of mastery, neither *is it* the voice of the cry of defeat:
19 *but* the voice of a choral song do I hear.* And it came
to pass, as soon as he approached unto the camp, that
he saw the calf, and the dancing: and Moses' wrath
glowed, and he cast the tablets out of his hands, and
20 brake them beneath the mountain.* And he took the
calf which they had made, and burnt *it* in the fire, and
ground *it* till it was powdered, and strewed *it* upon the
water, and gave the children of Israel to drink *of it.**
21 And Moses said unto Aaron, What did this people unto
thee, that thou hast brought so great a sin upon them?*
22 And Aaron said, Let not the wrath of my lord glow
thou knowest the people, that they *are set* on evil.*
23 For they said unto me, Make us gods, which shall go
before us: for *as for* this Moses, the man that brought
us up out of the land of Egypt, we know not what is
24 become of him.* And I said unto them, Whosoever
hath any gold, let them pull *it* off. So they gave *it*
me: then I cast it into the fire, and there came out
25 this calf.* And when Moses saw that the people *were*
unruly; for Aaron had made them unruly unto *their*
26 ignominy among their adversaries:* Then Moses stood
in the gate of the camp, and said, Who *is* for the
Eternal? *let him come* unto me. And all the sons of
27 Levi gathered themselves together unto him.* And he
said unto them, Thus saith the Eternal God of Israel,
Put every man his sword by his thigh, *and* pass and
return from gate to gate throughout the camp, and slay
every man his brother, and *every* man his fellow, and
28 every man him that is near him.* And the children of
Levi did according to the word of Moses: and there
fell of the people that day about three thousand men.*
29 For Moses had said, Consecrate yourselves[1] to-day to
the Eternal, even *every* man upon his son, and upon
his brother; that he may give you a blessing this day.*
30 And it came to pass on the morrow, that Moses said unto
the people, Ye have sinned a great sin: and now I will go
up unto the Eternal; peradventure I shall make an expia-
31 tion for your sin.* And Moses returned unto the Eternal,

[1] fill your hand.

and said, Oh, this people have sinned a great sin, and have
32 made them gods of gold.* Yet now, if thou wilt bear
their sin—; and if not, blot[1] me, I pray thee, out of thy
33 book which thou hast written,* And the Eternal said
unto Moses, Whosoever hath sinned against me, him
34 will I blot[1] out of my book.* Therefore now go, lead
the people unto *the place* of which I have spoken unto
thee: behold, mine angel[2] shall go before thee: and
in the day when I visit I will visit their sin upon them.*
35 And the Eternal plagued the people, because they made
the calf, which Aaron made.

Chap. XXXIII.

1 And the Eternal said unto Moses, Go, go up hence,
thou and the people which thou hast brought up out of
the land of Egypt, unto the land which I sware unto
Abraham, to Isaac, and to Jacob, saying, Unto thy seed
2 will I give it:* And I will send an angel[2] be-
fore thee; and I will drive out the Canaanite, the
Amorite, and the Hittite, and the Perizzite, the Hivite,
3 and the Jebusite:* Unto a land flowing with milk and
honey: for I will not go up among thee; for thou *art*
a stiff-necked people: lest I consume[3] thee in the way.*
4 And when the people heard this evil thing, they
mourned: and no man did put[4] on him his ornaments.*
5 For the Eternal had said unto Moses, Say unto the
children of Israel, Ye *are* a stiff-necked people: Were I
to go up among thee one moment, I should consume
thee: therefore now put off[5] thy ornaments from thee,
6 and I shall know what I shall do unto thee.* And the
children of Israel stripped themselves of their ornaments
7 *worn* at the mount Horeb.* And Moses took the
tent, and pitched[6] it without the camp, distant from
the camp, and called it the appointed tent. And it
came to pass, *that* every one who sought the Eternal
went out unto the appointed tent, which *was* without
8 the camp.* And it came to pass, when Moses went
out towards the tent, *that* all the people rose up,
and were placed every man *at* the entrance of his
tent, and looked after Moses, until he was gone into the
9 tent.* And it came to pass, as Moses came into the tent,
the column of cloud went down, and *the ETERNAL*

[1] wipe. [2] messenger. [3] eat. [4] set. [5] take down. [6] inclined.

10 spake with Moses.* And all the people saw the column
of cloud stand *at* the entrance of the tent: aud all the
people rose up and prostrated themselves, *every* man at
11 the entrance of his tent.* And the Eternal spake unto
Moses face to face, as a man speaketh unto his fellow.
And he returned into the camp: but his minister Joshua,
the son of Nun, a lad, stirred not out of the tent.
12 And Moses said unto the Eternal, See, thou sayest unto
me, Bring up this people: and nevertheless thou hast not
let me know whom thou wilt send with me. Yet thou hast
said, I have known thee by name, and thou hast also found
13 favour in my eyes.* Now therefore, I pray thee, If I
have found favour in thy eyes, let me know now thy
way, that I may know thee, that I may find favour in
thy eyes: and consider[1] that this nation *is* thy people.*
14 And he said, My face shall go *with thee*, and I will give
15 thee repose.* And he said unto him, If thy face go
16 not, bring us not up hence.* For wherein shall it
be known here that I and thy people have found favour
in thy eyes? *is it* not in that thou goest with us? so
shall we be distinguished, I and thy people, from all the
17 people that are upon the face of the ground.* And the
Eternal said unto Moses, I will do this thing also that
thou hast spoken: for thou hast found favour in my
eyes, and I know thee by name.
18 And he said, I beseech thee, shew me thy glory.*
19 And he said, I will make all my goodness pass before
thy face, and I will call by name, O Eternal,
before thee; and I will be gracious, to whom I will be
gracious, and I will shew mercy, to whom I will shew
20 mercy.* And he said, Thou canst not see my face: for
21 there shall no man see me, and live.* And the Eternal
said, Behold, *there is* a place by me, and thou shalt be
22 placed upon the crag:* And it shall come to pass, while
my glory passeth by, that I will put thee in a cleft of
the crag, and will shelter thee with my hand while I
23 pass by:* And I will remove mine hand, and thou
shalt see what is behind me: but my face shall not be
seen.

Chap. XXXIV.

1 And the Eternal said unto Moses, Hew thee two tablets

[1] see.

of stone like unto the first: and I will write upon *these*
tablets the words that were in the first tablets, which
2 thou brakest.* And be ready in the morning, and go
up in the morning unto mount Sinai, and thou shalt be
placed there before me in the top[1] of the mountain.*
3 And no man shall go up with thee, neither let any man
be seen throughout all the mountain; neither let the
4 flocks nor herds feed opposite that mountain.* And he
hewed two tablets of stone like unto the first; and
Moses rose up early in the morning, and went up unto
mount Sinai, as the Eternal had commanded him, and
5 took in his hand the two tablets of stone.* And the
Eternal went down in the cloud, and placed him-
self with him there, and called by name, O Eter-
6 nal.* And the Eternal passed before him, and
called, The Eternal *is*, The Eternal God, merciful and
gracious, slow to wrath,[2] and abundant in mercy and
7 truth.* Keeping[3] mercy for thousands, bearing with ini-
quity and transgression and sin, and holding guiltless
by no means *the wicked;* visiting the iniquity of the
fathers upon the children, and upon the children's chil-
8 dren, unto the third and to the fourth *generation*..* And
Moses made haste, and bowed his head towards the
9 earth, and prostrated himself.* And he said, If now I
have found favour in thy eyes, O Lord, let my Lord, I
pray thee, go among us; although it *is* a stiff-necked
people, yet pardon our iniquity and our sin, and take
10 us for thine inheritance.* And he said, Behold, I
make[4] a covenant: before all thy people I will do mar-
vels, such as have not been created[6] in all the earth, nor
in any nation: and all the people among whom thou
art shall see the deeds of the Eternal: for it *is* a fearful
11 thing that I will do with thee.* Keep thou that which
I command thee this day: behold, I drive out before
thee the Amorite, and the Canaanite, and the Hittite,
and the Perizzite, and the Hivite, and the Jebuzite.*
12 Take heed to thyself, lest thou make[4] a covenant with
the inhabitants of the land whither thou comest, lest it
13 be for a snare among thee:* But ye shall pull down
their altars, break their monuments, and cut down their
14 groves:[5]* For thou shalt prostrate thyself to no other
god: for the Eternal, whose name *is* Jealous *is* a jealous
15 God:* Lest thou make[4] a covenant with the inhabi-

[1] head. [2] length of wrath. [3] guarding. [4] cut. [5] fortunate ones.
[6] done.

tants of the land, and they go a whoring after their gods,
and sacrifice unto their gods, and *one* call thee, and thou
16 eat of his sacrifice;* And thou take of their daughters
unto thy sons, and their daughters go a whoring after their
gods, and make thy sons go a whoring after their gods.*
17 18 Thou shalt make thee no molten gods.* The festival
of unleavened bread shalt thou keep. Seven days thou
shalt eat unleavened bread, as I commanded thee, in the
appointed time of the month Abib: for in the month
19 Abib thou wentest out from Egypt.* Every first off-
spring of the womb *is* mine; and of all thy cattle that is
male, the first offspring of any of the herd or of the
20 flock.* But the first offspring of an ass thou shalt redeem[1]
with one of the flock: and if thou redeem[1] it not, then
shalt thou break its neck. All the firstborn of thy sons
thou shalt redeem.[1] And none shall appear before me
21 empty.* Six days thou mayest work,[2] but on the sev-
enth day thou shalt leave off: in ploughing *time* and in
22 harvest thou shalt leave off.* And thou shalt observe[3]
the festival of weeks, of the firstfruits of wheat harvest, and
23 the festival of ingathering at the year's circuit.* Thrice in
the year shall all your males appear before the Lord
24 Eternal God, the God of Israel.* For I will drive out
the nations before thee, and enlarge thy boundaries:
neither shall any man covet thy land, when thou shalt
go up to appear before the Eternal thy God thrice in
25 the year.* Thou shalt not offer[4] the blood of my sacri-
fice upon leaven; neither shall the sacrifice of the fes-
tival of the passover remain over night unto the
26 morning.* The first[5] of the firstfruits of thy ground
thou shalt bring unto the house of the Eternal thy God.
Thou shalt not seethe[6] a kid in its mother's milk.*
27 And the Eternal said unto Moses, Write thou these
words, for according[7] to these words have I made[8] a cove-
28 nant with thee and with Israel.* And he was there with
the Eternal forty days and forty nights; he did neither eat
bread, nor drink water. And he wrote upon the tablets the
29 words of the covenant, the ten words.* And it came to pass,
when Moses went down from mount Sinai with the two
tablets of testimony in Moses' hand, when he went down
from the mountain, that Moses knew not that the skin
30 of his face beamed while he spoke with him.* And

[1] release. [2] serve. [3] do. [4] slaughter. [5] beginning. [6] cook. [7] upon the mouth. [8] out.

when Aaron and all the children of Israel saw Moses,
behold, the skin of his face beamed; and they were afraid
31 to step nigh unto him.* And Moses called unto them;
and Aaron and all the princes of the congregation
32 returned unto him: and Moses spoke to them.* And
afterwards all the children of Israel stepped nigh: and
he commanded them all that the Eternal had spoken
33 with him on mount Sinai.* And when Moses had
finished speaking with them, he put a veil on his face.*
34 But when Moses came in before the Eternal to speak
with him, he took the veil off, until his going out. And
he went out, and spake unto the children of Israel *that*
35 which he was commanded.* And the children of Israel
saw the face of Moses, that the skin of Moses' face
beamed: and Moses replaced[1] the veil upon his face,
until he came in to speak with him.

Chap. XXXV.

1 And Moses assembled all the congregation of the children of Israel, and said unto them, These *are* the words which the Eternal hath commanded, that *ye* should do
2 them.* Six days may work be done, but on the seventh day there shall be holiness to you, a sabbath of strict rest to the Eternal: whosoever doeth work therein
3 shall be put to death.* Ye shall not kindle a fire throughout your habitations on the sabbath day.

4 And Moses said unto all the congregation of the children of Israel, as follows, This *is* the thing which
5 the Eternal commanded, saying,* Take ye from among you a heave offering unto the Eternal: whosoever *is* of a willing heart, let him bring it, a heave offering of the
6 Eternal; gold, and silver, and copper.* And blue purple, and red purple, and crimson,[2] and fine linen,
7 and goats' *hair.** And rams' skins dyed red, and
8 tachash' skins, and acacia wood,* And oil for the light,[3] and spices for anointing oil, and for the incense of
9 aromatics.* And onyx stones, and stones for setting for

[1] restored. [2] shining worm. [3] luminary.

10 the ephod, and for the breastplate.* And every wise
hearted among you shall come, and make all that the
11 Eternal hath commanded;* The dwelling, its tent, and
its covering, its catches, and its boards, its bolts, its
12 columns, and its sockets,* The ark[1] and the bars there-
of, *with* the cover, and the screening partition veil.*
13 The table, and its bars, and all its vessels, and the shew[2]
14 bread,* The candelabrum also for the light,[3] and its
vessels, and its lamps, with the oil also for the light,[3]*
15 And the incense altar, and its bars, and the anointing
oil, and the incense of aromatics, and the screen for the
16 entrance—at the entrance of the dwelling,* The altar
of burnt offering, with its copper grate, its bars, and all
17 its vessels, the laver and its frame,* The hangings of the
enclosure, its columns, and their sockets, and the screen
18 for the gate of the enclosure.* The pins of the dwell-
ing, and the pins of the enclosure, and their cords,*
19 The knitted‖ garments, for the service[4] in the holiness, the
garments of holiness for Aaron the priest, and the gar-
20 ments of his sons, to minister as priests.* And all the
congregation of the children of Israel went out from the
21 presence[2] of Moses.* And they came; every man whose
heart stirred him up, and every one whom his spirit
impelled him, *and* they brought the heave offering of
the Eternal to the work of the appointed tent, and for
22 all its service, and for garments of holiness.* And they
came, both men and women, as many as were willing
hearted, *and* brought clasps, and pendants, and rings,
and golden beads, all vessels of gold: and every
man that offered[5] a wave offering of gold unto the
23 Eternal.* And every man with whom was found blue
purple, and red purple, and crimson,[6] and fine linen,
and goats' *hair*, and skins of rams dyed red, and tachash
24 skins, brought *them*.* Every one that did lift up a heave
offering of silver and copper brought the heave offering
of the Eternal: and every man, with whom was found
acacia wood for any work of the service, brought *it*.*
25 And all the women that were wise hearted did spin with
their hands, and brought that which they had spun,
both of blue purple, and of red purple, *and* crismson,[3]

[1] case. [2] face. [3] luminary. [4] to minister. [5] waved. [6] shining worm.

26 and of fine linen.* And all the women whose heart
27 prompted[1] them in wisdom spun goats' *hair*.* And
the princes brought onyx stones, and stones for setting,
28 for the ephod, and for the breastplate;* And spice, and
oil for the light,[2] and for the anointing oil, and for the
29 incense of aromatics.* The children of Israel brought a
free-will offering unto the Eternal, every man and woman,
whose heart impelled them to bring for all *manner of*
work, which the Eternal had commanded to be made by
the hand of Moses.

30 And Moses said unto the children of Israel, See, the
Eternal hath called by name Bezaleel the son of Uri,
31 the son of Hur, of the tribe of Judah;* And he hath
filled him with the spirit of God, in wisdom, in under-
standing, and in knowledge, and in all *manner of* work;*
32 And to devise curious works,[3] to work[4] in gold, and in
33 silver, and in copper.* And in the cutting[5] of stones,
to set[6] *them*, and in carving of wood, to make any *manner*
34 *of* cunning work.[7]* And he hath put[8] in his heart that
he may teach, *both* he, and Aholiab, the son of Ahisa-
35 mach, of the tribe of Dan.* Them hath he filled with
wisdom of heart, to work all manner of work, of the
engraver, and of the cunning workman,[9] and of the
embroiderer, in blue purple, and in red purple, in
crimson,[10] and in fine linen, and of the weaver, *even* of
them that do any work, and of those that devise cunning
work.[7]

Chap. XXXVI.

1 Then did Bezaleel and Aholiab, and every wise hearted
man, to whom the Eternal gave wisdom and understand-
ing to know how to do all *manner of* work for the service
of holiness, according to all that the Eternal had com-
2 manded.* And Moses called Bezaleel, and Aholiab,
and every wise hearted man, into whose heart the Eter-
nal had given wisdom, *even* every one whose heart
3 stirred him up[1] to approach the work to do it:* And
they took from before Moses all the heave offerings,
which the children of Israel had brought for the work
of the service of holiness, to make it *withal*. And they

[1] bore. [2] luminary. [3] think thoughts. [4] do. [5] carving. [6] fill. [7] work of thought. [8] given. [9] thinker. [10] shining worm.

brought yet unto him free-will offerings every morn-
4 ing.[1]* And all the wise men, that did the work of the
holiness, came every man from his work which they
5 made;* And they spake unto Moses, saying, The people
bring much more[2] than enough for the service of the
6 work, which the Eternal commanded to make.* And
Moses commanded, and they caused it to be proclaimed[3]
throughout the camp, saying, Let neither man nor
woman make any more work for the heave offering of
holiness. So the people were restrained from bringing.*
7 For the stuff[4] they had was enough for all the work to
make it, and *some* was left.

8 And every wise hearted man among them that did
the work of the dwelling made ten curtains *of* fine
twined linen, of blue purple, and red purple, and crimson:[5]
9 *with* cherubims of cunning work[6] made he them.* The
length of one curtain *was* twenty and eight cubits, and
the breadth of one curtain four cubits: the curtains *were*
10 all of one measure.* And he joined the five curtains
one unto another:[7] and *the other* five curtains he joined
11 one unto another.[7]* And he made loops of blue
purple on the edge[8] of one curtain from the extremity in
the joining: likewise he made in the uttermost side[8]
12 of *another* curtain, in the joining of the second.* Fifty
loops made he in one curtain, and fifty loops made he
in the extremity of the curtain which *was* in the join-
ing of the second: the loops held one curtain to
13 another.[7]* And he made fifty catches of gold, and
joined the curtains one to another[7] with the catches: so
the dwelling was one.

14 And he made curtains *of* goats' *hair* for the tent over
15 the dwelling: eleven curtains he made them.* The
length of one curtain *was* thirty cubits, and four cubits
was the breadth of one curtain: the eleven curtains
16 *were* of one measure.* And he joined five curtains by
17 themselves, and six curtains by themselves.* And he
made fifty loops upon the uttermost edge[8] of the cur-
tain in the joining, and fifty loops made he upon the

[1] in the morning in the morning. [2] multiply to bring. [3] a voice to pass.
[4] work. [5] shining worm. [6] the work of a thinker. [7] one. [8] lip.

18 edge[1] of the curtain which joineth the second.* And
he made fifty catches *of* copper to join the tent, that it
19 might be one.* And he made a covering for the tent
of rams' skins dyed red, and a covering *of* tachash skins
above *that.*

20 And he made the boards for the dwelling *of* acacia
21 wood, standing up.* The length of the board *was* ten
cubits, and the breadth of the board one cubit and a half.*
22 One board had two tenons, connected one with another[2]
thus did he make for all the boards of the dwelling.*
23 And he made the boards for the dwelling; twenty boards
24 for the south side[3] southward:* And forty sockets of
silver he made under the twenty boards; two sockets
under the one board for its two tenons, and two sockets
25 under the other[2] board for its two tenons.* And for the
other side[4] of the dwelling, *which is* towards the north
26 side,[3] he made twenty boards.* And their forty sockets of
silver; two sockets under the one board, and two sockets
27 under the other[2] board.* And for the sides[5] of the dwel-
28 ling westward he made six boards.* And two boards
made he for the angles of the dwelling in the two sides.[5]*
29 And they were paired beneath, and paired together at the
head thereof to one ring: thus he did to both of them in
30 both the angles.* And there were eight boards; and their
sockets *were* sixteen sockets of silver, under every[2] board
31 two sockets.* And he made bolts of acacia wood; five for
32 the boards of the one side[3] of the dwelling.* And five
bolts for the boards of the other[6] side[3] of the dwelling,
and five bolts for the boards of the dwelling for the
33 sides[5] west-ward.* And he made the middle bolt to
bolt through the boards from the one extremity to the
34 other.[7]* And he overlaid the boards with gold, and
made their rings *of* gold *to be* places[8] for the bolts, and
35 overlaid the bolts with gold.* And he made the partition
vail *of* blue purple, and red purple, and crimson,[9] and

[1] lip. [2] one. [3] corner. [4] rib. [5] thighs. [6] second. [7] extremity. [8] houses.
[9] shining worm.

fine twined linen: *with* cherubim made he it of
36 cunning work.[1]* And he made thereunto four columns
of acacia wood, and overlaid them with gold: their hooks
were of gold; and he cast for them four sockets of
37 silver.* And he made a screen for the entrance of the
tent *of* blue purple, and red purple, and crimson,[2] and
38 fine twined linen, the work of an embroiderer;* And the
five columns of it with their hooks: and he overlaid
their heads and their fillets with gold: but their five
sockets *were of* copper.

Chap. XXXVII.

1 And Bezaleel made the ark[3] *of* acacia wood: two cubits
and a half *was* the length of it, and a cubit and a half
the breadth of it, and a cubit and a half the height of
2 it:* And he overlaid it with pure gold within and with-
3 out, and made a border of gold to it round about.* And
he cast for it four rings of gold, *to be set* by the four
corners[4] of it; even two rings upon the one side[5] of it,
4 and two rings upon the other side[6] of it.* And he made
bars *of* acacia wood, and overlaid them with gold.*
5 And he put[7] the bars into the rings by the sides[8] of the
6 ark[3] to bear the ark.[3]* And he made the covering *of*
pure gold: two cubits and a half *was* the length thereof,
7 and one cubit and a half the breadth thereof.* And he
made two cherubim *of* gold, of beaten work‖ made he
8 them, on the two extremities of the cover;* One
cherub on the extremity on this side, and one cherub
on the *other* extremity on that side: out of the cover
made he the cherubim on the two extremities thereof.*
9 And the cherubim spread out *their* wings on high, *and*
sheltered with their wings over the cover, with their
faces one to another;[9] *even* towards the cover were the
faces of the cherubim.
10 And he made the table *of* acacia wood: two cubits
was the length thereof, and a cubit the breadth thereof,
11 and a cubit and a half the height thereof:* And he
overlaid it with pure gold, and made thereunto a border
12 of gold round about.* Also he made thereunto a rim
of an handbreadth round about; and made a border of

[1] the work of a thinker. [2] shining worm. [3] case. [4] stroke, step.
[5] rib. [6] second rib. [7] brought. [8] ribs. [9] a man to his brother.

13 gold for the rim thereof round about.* And he cast for
it four rings of gold, and put[1] the rings upon the four
14 corners that *were* in the four feet thereof.* Over against
the rim were the rings, the places[2] for the bars to bear
15 the table.* And he made the bars *of* acacia wood, and
16 overlaid them with gold, to bear the table.* And he
made the vessels which *were* upon the table, their dishes,
and their spoons, and their bowls,‖ and their covers,‖ to
shelter withal, *of* pure gold.
17 And he made the candelabrum *of* pure gold: *of*
beaten work,‖ made he the candelabrum; its shaft,[3] and
its branch,[4] its cups, its knops and its flowers, were of
18 the same:* And six branches[5] going out of the sides
thereof; three branches[5] of the candelabrum out of the
one side thereof, and three branches[5] of the candelabrum
19 out of the other[6] side thereof:* Three cups made after
the fashion of almonds in one branch,[4] a knob and a
flower; and three cups made like almonds in another[6]
branch;[4] a knob and a flower: so throughout the six
20 branches[5] going out of the candelabrum.* And in the
candelabrum *were* four cups made like almonds, their
21 knobs, and their flowers:* And a knob under two
branches[5] of the same, and a knob under two branches[5]
of the same, and a knob under two branches[5] of the
same, according to the six branches[5] going out of it.*
22 Their knobs and their branches[5] were of the same: all
23 of it *was* one beaten work‖ *of* pure gold.* And he made
its seven lamps, and its snuffers, and its snuff-dishes, *of*
24 pure gold.* *Of* a talent[7] of pure gold made he it, and
all the vessels thereof.
25 And he made the incense altar *of* acacia wood: the
length of it *was* a cubit, and the breadth of it a cubit;
it was square; and two cubits *was* the height of it; the
26 horns thereof were of the same.* And he overlaid it
with pure gold, *both* the roof of it, and the sides[8] thereof
round about, and the horns of it: also he made unto it
27 a border of gold round about.* And he made two rings
of gold for it under the border thereof, by the two
corners[9] of it, upon the two sides thereof, to be places[2]
28 for the bars to bear it withal.* And he made the bars
29 *of* acacia wood, and overlaid them with gold.* And he

[1] gave. [2] houses. [3] thigh. [4] cane. [5] canes. [6] second. [7] circle.
[8] walls. [9] ribs.

made the anointing oil of holiness, and the pure incense of aromatics, according to the work of the compounder.

Chap. XXXVIII.

1 And he made the altar of burnt offering *of* acacia wood: five cubits *was* the length thereof, and five cubits the breadth thereof; *it was* square; and three cubits the
2 height thereof.* And he made the horns thereof on the four corners of it; the horns thereof were of the
3 same: and he overlaid it with copper.* And he made all the vessels of the altar, the pots, and the shovels, and the bowls, *and* the fleshhooks, and the firepans: all the
4 vessels thereof made he *of* copper.* And he made for the altar a copper grate of network under the compass
5 thereof beneath unto the midst[1] of it.* And he cast four rings for the four extremities of the grate of cop-
6 per, *to be* places[2] for the bars. And he made the bars
7 *of* acacia wood, and overlaid them with copper.* And he put[3] the bars into the rings on the sides[4] of the altar, to bear it withal: he made the altar hollow with tablets.*
8 And he made the laver *of* copper, and the frame of it *of* copper, of the mirrors of *the women* crowding, who crow-
9 ded at the entrance of the appointed tent.* And he made the enclosure: on the south side[5] southward the hangings of the enclosure *were of* fine twined linen,
10 an hundred cubits:* Their columns *were* twenty, and their copper sockets twenty; the hooks of the columns
11 and their fillets *were of* silver.* And for the north side[5] *the hangings were* an hundred cubits, their columns *were* twenty, and their sockets of copper twenty; the
12 hooks of the columns and their fillets *of* silver.* And for the west side[5] *were* hangings of fifty cubits, their columns ten, and their sockets ten; the hooks of the
13 columns and their fillets *of* silver.* And for the east
14 side[5] eastward fifty cubits.* The hangings of the one side[6] *of the gate were* fifteen cubits; their columns three,
15 and their sockets three.* And for the other side[7] of the enclosure gate, on this *hand* and that *hand, were* hangings of fifteen cubits; their columns three, and
16 their sockets three.* All the hangings of the enclo-

[1] half. [2] houses. [3] brought. [4] ribs. [5] corner. [6] shoulder. [7] second shoulder

17 sure round about *were* of fine twined linen.* And
the sockets for the columns *were of* copper; the
hooks of the columns and their fillets *of* silver; and the
overlaying of their chapiters[1] *of* silver; and all the
18 columns of the enclosure *were* filleted with silver.* And
the screen for the gate of the enclosure *was* the work of
an embroiderer, *of* blue purple, and red purple, and
crimson,[2] and fine twined linen: and twenty cubits *was*
the length, and the height in the breadth *was* five
cubits, answerable to the hangings of the enclosure.*
19 And their columns *were* four, and their sockets *of* cop-
per four; their hooks *of* silver, and the overlaying of
20 their chapiters[1] and their fillets *of* silver.* And all the
pins of the dwelling, and of the enclosure round about,
were of copper.
21 These are the sums of the dwelling, *even* of the
dwelling of testimony, as it was numbered, according
to the commandment of Moses, *for* the service of the
Levites, by the hand of Ithamar, son to Aaron the
22 priest.* And Bezaleel the son of Uri, the son of Hur,
of the tribe of Judah, made all that the Eternal com-
23 manded Moses.* And with him *was* Aholiab, son of
Ahisamach, of the tribe of Dan, an engraver, and a
cunning[3] *workman*, and an embroiderer in blue purple,
and in red purple, and in crimson,[2] and fine linen.*
24 All the gold that was made *use of* for the work in all
the work of holiness, even the gold of the wave-offering,
was twenty and nine talents,[4] and seven hundred and
25 thirty shekels, after the shekel of holiness.* And the
silver of them that were numbered of the congregation
was an hundred talents,[4] and a thousand seven hundred
and threescore and fifteen shekels, after the shekel of
26 holiness:* A bekah for every man,[5] *that is*, half a shekel,
after the shekel of holiness, for every one that went to
be numbered, from twenty years old[6] and upward, for
six hundred thousand and three thousand and five hun-
27 dred and fifty *men*.* And of the hundred talents[4] of
silver were cast the sockets of holiness, and the sockets
of the partition vail; an hundred sockets of the hundred
28 talents,[4] a talent[7] for a socket.* And of the thousand
seven hundred seventy and five *shekels* he made hooks
for the columns, and overlaid their chapiters,[1] and

[1] heads. [2] shining worm. [3] thinking. [4] circles. [5] scull. [6] a son of twenty years. [7] circle.

29 filleted them.* And the copper of the wave-offering
was seventy talents,[1] and two thousand and four hundred
30 shekels.* And therewith he made the sockets to the
entrance of the appointed tent, and the copper altar,
and the copper grate for it, and all the vessels of the
31 altar.* And the sockets of the enclosure round about,
and the sockets of the enclosure gate, and all the pins
of the dwelling, and all the pins of the enclosure round
about.

Chap. XXXIX.

1 And of the blue purple, and the red purple, and crimson,[2]
they made knitted‖ garments, to minister in the holy-
ness, and made the garments of holiness for Aaron; as
the Eternal commanded Moses.
2 And he made the ephod *of* gold, blue purple, and
3 red purple, and crimson,[2] and fine twined linen.* And
they did extend the gold plates, and split *it into*
threads, to work *it* in the blue purple, and in the red
purple, and in the crimson,[2] and in the fine linen, *with*
4 cunning work.[3]* They made joining shoulderpieces for
5 *it:* by the two extremities was it joined.* And the
curious girdle of this ephod, that *was* upon it, *was* of
the same, according to the work thereof; of gold, blue
purple, and red purple, and crimson,[2] and fine twined
linen; as the Eternal commanded Moses.
6 And they made onyx stones inclosed in ouches of
gold, graven, as signets are graven, with the names of
7 the children of Israel.* And he put them on the
shoulders of the ephod, *that they should be* stones for a
memorial to the children of Israel; as the Eternal com-
manded Moses.
8 And he made the breastplate *of* cunning work,[3] like
the work of the ephod; *of* gold, blue purple, and red
9 purple, and crimson,[2] and fine twined linen.* It was
square; they made the breastplate coupled: a span *was*
the length thereof, and a span the breadth thereof, *being*
10 coupled.* And they set[4] in it four rows of stones: *the*
first row *was* a sardius,‖ a topaz, and a carbuncle: this
11 *was* the first[5] row.* And the second row, an emerald,‖
12 a sapphire, and a diamond.* And the third row, a ligure,‖
13 an agate,‖ and an amethyst.* And the fourth row, a
beryl, an onyx, and a jasper: *they were* inclosed in ouches

[1] circles. [2] shining worm. [3] the work of a thinker [4] filled. [5] one.

14 of gold in their inclosings.[1]* And the stones *were* according to the names of the children of Israel, twelve, according to their names, the engravings of a signet, every one with his name, according to the twelve tribes.*
15 And they made upon the breastplate twisted chains,
16 *of* cord-like work *of* pure gold.* And they made two ouches *of* gold, and two gold rings; and put[2] the two
17 rings in the two extremities of the breastplate.* And they put[2] the two cords of gold in the two rings on the
18 extremities of the breastplate.* And the two extremities of the two cords they fastened[2] in the two ouches, and put them on the shoulderpieces of the ephod before it.*
19 And they made two rings of gold, and put *them* on the two extremities of the breastplate, upon the border[3] of it, which *was* on the opposite side of the ephod inward.*
20 And they made two *other* golden rings, and put[2] them on the two shoulder*pieces* of the ephod underneath, towards the forepart of it, over against the *other* joining
21 thereof, above the curious girdle of the ephod.* And they did fasten the breastplate by its rings unto the rings of the ephod with a thread of blue purple, that it might be above the curious girdle of the ephod, and that the breastplate might not be loosed from the ephod; as the Eternal commanded Moses.*
22 And he made the robe of the ephod *of* woven work,
23 all *of* blue purple.* And *there was* a hole[4] in the midst of the robe, as the hole[4] of an habergeon, *with* a band[3]
24 round about the hole,[4] that it should not rend.* And they made upon the hems of the robe pomegranates *of* blue purple and red purple, and crimson,[5] *and* twined
25 *linen.** And they made bells *of* pure gold, and put[2] the bells between the pomegranates upon the hems of
26 the robe, round about between the pomegranates;* A bell and a pomegranate, a bell and a pomegranate, round about the hems of the robe to minister *in;* as the Eter-
27 nal commanded Moses. And they made inner garments *of* fine linen *of* woven work for Aaron, and for his
28 sons,* And the mitre *of* fine linen, and the ornamented high caps *of* fine linen, and the linen breeches *of* fine
29 twined linen,* And the belt *of* fine twined linen, and blue purple, and red purple, and crimson,[5] the work of an

[1] fillings. [2] gave. [3] lip. [4] mouth. [5] shining worm.

30 embroiderer: as the Eternal commanded Moses.* And
they made the bright plate of the diadem of holiness
of pure gold, and wrote upon it a writing, the engrav-
ings of a signet, HOLINESS TO THE ETERNAL.*
31 And they tied[1] unto it a thread of blue purple, to
fasten[2] *it* on high upon the mitre; as the Eternal
32 commanded Moses.* Thus was all the service of the
dwelling of the appointed tent finished: and the chil-
dren of Israel did according to all that the Eternal com-
manded Moses, so did they.*
33 And they brought the dwelling unto Moses, the tent,
and all its vessels, its catches, its boards, its bolts, and
34 its columns, and its sockets,* And the covering of
rams' skins dyed red, and the covering of tachash skins,
35 and the partition vail of the screen;* The ark[3] of the
36 testimony, and the bars thereof, and the cover;* The
table, *and* all the vessels thereof, and the shewbread;*
37 The pure candelabrum, *with* the lamps thereof, *even with*
the lamps to be set in order[4] and all the vessels thereof,
38 and the oil for light;[5]* And the golden altar, and the
anointing oil, and the incense of aromatics, and the screen
39 for the entrance of the tent;* The altar of copper, and
its grate of copper, its bars, and all its vessels, the laver
40 and its frame;* The hangings of the enclosure, its co-
lumns, and its sockets, and the screen for the enclosure
gate, its cords, and its pins, and all the vessels of the
41 service of the dwelling, for the appointed tent;* The
knitted‖ garments to minister in holiness, and the gar-
ments of holiness for Aaron the priest, and his son's
42 garments, to minister as priests.* According to all that
the Eternal commanded Moses, so the children of Israel
43 made all the work.* And Moses saw all the work,
and, behold, they had done it; as the Eternal had com-
manded, even so had they done it: and Moses blessed
them.

Chap. XL.

1 2 And the Eternal spake unto Moses, saying,* On the
first day of the first month shall thou set up[6] the dwell-
3 ing of the appointed tent.* And thou shalt put therein
the ark[3] of the testimony, and shelter the ark[3] with the

[1] gave. [2] give. [3] case. [4] of disposition. [5] the luminary. [6] establish.

4 partition vail.* And thou shalt bring in the table, and set
its appurtenances[1] in order; and thou shalt bring in the
5 candelabrum, and set up the lamps thereof.* And thou
shalt set[2] the altar of gold for the incense before the
ark[3] of the testimony, and put the screen of the
6 entrance to the dwelling.* And thou shalt set[2] the altar
of the burnt offering before the entrance of the dwelling
7 of the appointed tent.* And thou shalt set[2] the laver
between the appointed tent and the altar, and shall
8 put[2] water therein.* And thou shalt put the enclosure
round about, and put the screen at the enclosure gate.*
9 And thou shalt take the anointing oil, and anoint the
dwelling, and all that *is* therein, and shalt sanctify it,
and all the vessels thereof; and it shall be holiness.*
10 And thou shalt anoint the altar of the burnt offering,
and all its vessels, and sanctify the altar: and the altar
11 shall be holiness of holinesses.* And thou shalt
12 anoint the laver and its frame, and sanctify it.* And
thou shalt bring[4] Aaron and his sons nigh unto the
entrance of the appointed tent, and lave them with
13 water.* And thou shalt clothe Aaron with the garments
of holiness, and anoint him, and sanctify him; that he
14 may minister unto me as priest.* And thou shalt
bring[4] his sons, and clothe them with inner garments.*
15 And thou shalt anoint them, as thou didst anoint their
father, that they may minister unto me as priests; and
it shall be that their anointing shall be to them as priest-
16 hood for ever throughout their generations.* Thus did
Moses: according to all that the Eternal commanded
17 him, so did he.* And it came to pass in the first month
in the second year, on the first *day* of the month, *that* the
18 dwelling was set up.[5]* And Moses set up[5] the dwelling,
and fastened[6] its sockets, and put[6] the boards thereof, and
19 put in[6] the bolts thereof, and set up[5] its columns.* And
he spread abroad the tent over the dwelling, and put
the covering of the tent above upon it; as the Eternal
20 commanded Moses.* And he took and put[4] the testi-
mony into the ark,[3] and put the bars on the ark,[3] and
21 put[6] the cover above upon the ark.[3]* And he brought
the ark[3] into the dwelling, and put the partition vail
of the screen, and sheltered the ark[3] of the testimony:

[1] disposition. [2] give. [3] case. [4] offer. [5] established. [6] gave.

22 as the Eternal commanded Moses.* And he put[1]
the table in the appointed tent, upon the side[2] of
the dwelling northward, without the partition vail.*
23 And he set the disposed bread in order[3] upon it before
the Eternal; as the Eternal had commanded Moses.*
24 And he put the candelabrum in the appointed tent, over
against the table, on the side[2] of the dwelling southward.*
25 And he set up the lamps before the Eternal; as the
26 Eternal commanded Moses.* And he put the golden
altar in the appointed tent before the partition vail:*
27 And he caused incense of aromatics to ascend in fumes
28 thereon; as the Eternal commanded Moses.* And he
29 put the screen *at* the entrance of the dwelling.* And
he put the altar of burnt offering *by* the entrance of the
dwelling of the appointed tent, and offered upon it the
burnt offering and the oblation; as the Eternal com-
30 manded Moses.* And he put the laver between the
appointed tent and the altar, and put[1] water there, to
31 lave *withal.** And Moses and Aaron and his sons
32 laved their hands and their feet thereat:* When they
came into the appointed tent, and when they approached
the altar, they laved; as the Eternal commanded
33 Moses.* And he set up[4] the enclosure round about the
dwelling and the altar, and set up[4] the screen of the
enclosure gate. So Moses finished the work.

34 Then a cloud covered the appointed tent, and the
35 glory of the Eternal filled the dwelling.* And Moses
was not able to come into the appointed tent, because
the cloud abode[5] thereon, and the glory of the Eternal
36 filled the dwelling.* And when the cloud was taken
up from over the dwelling, the children of Israel
37 journeyed in all their journeys:* But if the cloud were
not taken up, then they journeyed not till the day that
38 it was taken up.* For the cloud of the Eternal *was*
upon the dwelling by day, and fire was on it by night,
in the eyes of all the house of Israel, throughout all
their journeys.

[1] gave. [2] thigh. [3] he set the disposition of bread in order, [4] established.
[5] dwelled.

END OF THE SECOND BOOK OF MOSES.

LEVITICUS.

LEVITICUS.

Chap. I.

1 And the Eternal called unto Moses, and spake unto
2 him out of the appointed tent, saying,* Speak unto the children of Israel, and say unto them, If any man of you offer an offering unto the Eternal, ye shall offer your offering of the beasts, *even* of the herd, and of the
3 flock.* If his offering *be* a burnt sacrifice of the herd, he shall offer a male without blemish:[1] he shall offer it for his acceptance at the entrance of the ap-
4 pointed tent before the Eternal.* And he shall lay his hand upon the head of the burnt offering; and it shall be favourably accepted for him to make expiation for
5 him.* And he shall slaughter the bull[2] before the Eternal: and the priests, Aaron's sons, shall offer the blood, and sprinkle the blood round about upon the altar that *is by* the entrance of the appointed tent.*
6 And he shall flay[3] the burnt offering, and sever it into
7 its pieces.* And the sons of Aaron the priest shall put[4] fire upon the altar, and set the wood in order upon the
8 fire:* And the priests, Aaron's sons, shall set the pieces, the head, and the fat in order upon the wood
9 that *is* on the fire which *is* upon the altar:* But its inwards and its legs shall he lave in water: and the priest shall cause all to ascend in fumes on the altar, *to be* a burnt sacrifice, a fire offering, of a
10 pleasing odour unto the Eternal.* And if his offering *be* of the flock, *namely*, of the sheep, or of the goats, for a burnt sacrifice; he shall bring it a male without

[1] perfect. [2] son of a herd. [3] smoothen. [4] give.

11 blemish.[1]* And he shall slaughter it on the side[2] of the altar northward before the Eternal: and the priests, Aaron's sons, shall sprinkle its blood round about upon
12 the altar.* And he shall sever it into its pieces, with its head and its fat: and the priest shall set them in order on the wood that *is* on the fire which *is* upon the
13 altar.* But he shall lave the inwards and the legs with water: and the priest shall offer *it* all, and cause *it* to ascend in fumes upon the altar: it *is* a burnt sacrifice, a fire offering, of a pleasing odour unto the Eternal.
14 And if the burnt sacrifice for his offering to the Eternal *be* of fowls, then he shall offer his offering of
15 turtledoves, or of young[3] pigeons.* And the priest shall offer it at the altar, and nip off its head, and cause *it* to ascend in fumes on the altar; and the blood thereof shall be wrung out at the wall of the altar.*
16 And he shall remove its crop with its feathers, and cast it beside the altar on the east, by the place of the
17 ashes.[4]* And he shall cleave it with the wings thereof, *but* shall not separate *it:* and the priest shall cause it to ascend in fumes upon the altar, upon the wood that *is* upon the fire: it *is* a burnt sacrifice, a fire offering, of a pleasing odour unto the Eternal.*

Chap. II.

1 And when a soul will offer an offering of an oblation unto the Eternal, his offering shall be *of* flour, and he shall pour oil upon it, and put[5] frankincense thereon.*
2 And he shall bring it to Aaron's sons the priests: and he shall take thereout by grasping his handful of the flour thereof, and of the oil thereof, with all the frankincense thereof; and the priest shall cause to ascend in fumes the memorial *portion* of it upon the altar, *to be* a fire offering, of a pleasing odour unto the Eternal:*
3 And that which is left of the oblation *shall be* Aaron's and his sons': it *is* a thing most holy[6] of the fire
4 offerings of the Eternal.* And if thou offer an offering of an oblation baken in the oven, it *shall be* unleavened cakes of flour mingled with oil, or unleavened wafers
5 anointed with oil.* And if an oblation *baken* in a pan be thy offering, it shall be *of* flour unleavened, min-

[1] perfect. [2] thigh. [3] sons of. [4] animal ashes. [5] give. [6] holiness of holinesses.

6 gled with oil. Thou shalt sunder it into morsels, and
7 pour oil thereon: it *is* an oblation.* And if an oblation *prepared* in a boiling pot be thy offering, it shall be made
8 *of* flour with oil.* And thou shalt bring the oblation that is made of these things unto the Eternal: and one shall offer it unto the priest, and he shall bring it nigh
9 unto the altar.* And the priest shall take up from the oblation its memorial *portion*, and shall cause it to ascend in fumes upon the altar: *it is* a fire offering
10 of a pleasing odour unto the Eternal.* And that which is left of the oblation *shall be* Aaron's and his sons': *it is* a thing most holy[1] of the fire offerings of the Eternal.*
11 No oblation, which ye shall offer unto the Eternal, shall be made with anything leavened: for ye shall not cause to ascend in fumes, either any leaven or honey,
12 in any offering of the Eternal made by fire.* Ye may offer them as an offering of the first fruits[2] unto the Eternal: but they shalt not go up upon the altar for a
13 pleasing odour.* And every offering of thy oblation shalt thou salt with salt; neither shalt thou suffer the salt of the covenant of thy God to be lacking[3] from thy oblation; upon all thine offerings thou shalt offer salt.*
14 And if thou offer an oblation of firstfruits unto the Eternal, thou shalt offer for the oblation of thy firstfruits tender stalks of corn parched by the fire, grit of fruitful
15 soil.‖* And thou shalt put[4] oil upon it, and put frankin-
16 cense thereon: it is an oblation.* And the priest shall cause to ascend in fumes the memorial *portion* of it, of the grit thereof, and *part* of the oil thereof, besides all the frankincense thereof: *it is* a fire offering unto the Eternal.

Chap. III.

1 And if his offering *be* a feast sacrifice, if he offer *it* of the herd; whether *it be* a male or female, he shall offer
2 it without blemish[5] before the Eternal.* And he shall lay his hand upon the head of his offering, and slaughter it *at* the entrance of the appointed tent: and Aaron's sons the priest's shall sprinkle the blood upon
3 the altar round about.* And he shall offer of the sacrifice of the feast offering a fire offering unto the Eternal: the fat that covereth the inwards, and all
4 the fat that *is* upon the inwards,* And the two kidneys, and the fat that *is* on them, which *is* by the flanks, and

[1] holiness of holiness. [2] beginning. [3] to cause to leave off. [4] give. [5] perfect.

the lobe‖ above the liver, with the kidneys, it shall he
5 remove.* And Aaron's sons shall cause it to ascend in
fumes on the altar upon the burnt sacrifice, which *is*
upon the wood that *is* on the fire: *it is* a fire offer-
ing of a pleasing odour unto the Eternal.*
6 And if his offering for a sacrifice of feast offering unto
the Eternal *be* of the flock; male or female, he shall
7 offer it without blemish.[1]* If he offer a lamb for his
8 offering, then shall he offer it before the Eternal.* And
he shall lay his hand upon the head of his offering, and
slaughter it before the appointed tent: and Aaron's sons
shall sprinkle the blood thereof round about upon the
9 altar.* And he shall offer of the sacrifice of the
feast offering, a fire offering unto the Eternal: the
fat thereof, *and* the whole fat tail, it shall he take off
hard by the back-bone; and the fat that covereth the
10 inwards, and all the fat that *is* upon the inwards.* And
the two kidneys, and the fat that *is* upon them, which
is by the flanks, and the lobe‖ above the liver, with the
11 kidneys, it shall he remove.* And the priest shall cause
it to ascend in fumes at the altar: *it is* the food[2] of the
fire offering unto the Eternal.
12 And if his offering *be* a goat, then he shall offer it
13 before the Eternal.* And he shall lay his hand upon
the head of it, and slaughter it before the appointed
tent: and the sons of Aaron shall sprinkle the blood
14 thereof upon the altar round about.* And he shall offer
thereof his offering, *even* an offering made by fire unto
the Eternal; the fat that covereth the inwards, and all
15 the fat that *is* upon the inwards,* And the two kidneys,
and the fat that *is* upon them, which *is* by the flanks,
and the lobe‖ above the liver, with the kidneys, it shall
16 he remove.* And the priest shall cause them to ascend
in fumes at the altar: *it is* the food[2] of the fire offer-
ing for a pleasing odour: all the fat *is* for the Eter-
17 nal.* *It shall be* an ordinance for ever for your
generations throughout all your dwellings, that ye eat
not any fat nor blood.

Chap. IV.

1 2 And the Eternal spake unto Moses, saying,* Speak unto
the children of Israel, saying, If a soul shall sin in error
against any of the commandments of the Eternal *concern-
ing things* which ought not to be done, and shall act[3]
3 against any of them:* If the priest that is anointed

[1] perfect. [2] bread. [3] do.

do sin *bringing* guilt on[1] the people; then let him
offer for his sin, which he hath sinned, a young bull
without blemish[2] unto the Eternal for a sin offer-
4 ing.* And he shall bring the bull unto the entrance
of the appointed tent before the Eternal; and shall lay
his hand upon the head of the bull, and slaughter the
5 bull before the Eternal.* And the priest that is anointed
shall take of the blood of the bull, and bring it to the
6 appointed tent.* And the priest shall dip his finger in
the blood, and sprinkle[3] of the blood seven times before
the Eternal, before the partition vail of the sanctuary.[4]*
7 And the priest shall put[5] *some* of the blood upon the
horns of the altar of incense of aromatics before the
Eternal, which *is* in the appointed tent; and shall
pour[6] all the blood of the bull at the base of the altar
of the burnt offering, which *is at* the entrance of the
8 appointed tent.* And he shall take up from it all the
fat of the bull for the sin offering; the fat that covereth
9 the inwards, and all the fat upon the inwards,* And the
two kidneys, and the fat that is upon them, which *is*
by the flanks, and the lobe‖ above the liver, with the
10 kidneys, it shall he remove.* As it was taken up from
the bull of the sacrifice of feast offerings: and the priest
shall cause them to ascend in fumes upon the altar of
11 the burnt offering.* And the hide[7] of the bull, and all
its flesh, with its head, and with its legs, and its inwards,
12 and its dung;* Even the whole bull shall he bring forth
without the camp unto a clean place, to the place for
shedding the ashes,[8] and burn it on the wood with fire:
upon the place for shedding the ashes[8] shall it be burnt.
13 And if the whole congregation of Israel err, and the
thing be hid from the eyes of the assembly, and they
have done *somewhat against* any[9] of the commandments
of the Eternal *concerning things* which should not be
14 done, and have incurred guilt;* When the sin which
they have sinned against it, is known, then the assem-
bly shall offer a young bull[10] for the sin, and bring
15 it before the appointed tent.* And the elders of
the congregation shall lay their hands upon the
head of the bull before the Eternal: and the bull
16 shall be slaughtered before the Eternal.* And the
priest that is anointed shall bring of the blood of the
17 bull to the appointed tent.* And the priest shall dip

[1] according to the sin of the people. [2] a bull son of the herd, perfect.
[3] spatter. [4] holiness. [5] give. [6] shed. [7] skin. [8] animal ashes. [9] one.
[10] son of the herd.

his finger *in some* of the blood, and sprinkle[1] *it* seven
times before the Eternal, *even* before the partition vail.*
18 And some of the blood he shall put[5] upon the horns of
the altar which *is* before the Eternal, that *is* in the ap-
pointed tent, and shall pour out[2] all the blood at the
base of the altar of the burnt offering, which *is at* the
19 entrance of the appointed tent.* And he shall take up
all its fat from it, and cause it to ascend in fumes upon
20 the altar.* And he shall do with the bull as he did
with the bull for a sin offering, so shall he do with this:
and the priest shall make an expiation for them, and it
21 shall be forgiven them.* And he shall bring forth the
bull without the camp, and burn it as he burned the
first bull: it *is* a sin offering for the assembly.*
22 When a prince hath sinned, and done *somewhat*
in error, *against* any of the commandments of the
Eternal his God *concerning things* which should not be
23 done, and has incurred guilt;* Or if his sin, wherein he
hath sinned, was made known to him; he shall bring his
offering, a kid,[3] of the goats, a male without blemish.[4]*
24 And he shall lay his hand upon the head of the goat,[3]
and slaughter it in the place where they slaughter the
burnt offering before the Eternal: it *is* a sin offering.*
25 And the priest shall take of the blood of the sin offering
with his finger, and put[5] *it* upon the horns of the altar
of burnt offering, and shall pour out[2] its blood at the
26 base of the altar of burnt offering.* And he shall cause
all its fat to ascend in fumes at the altar, as the fat of
the sacrifice of feast offerings: and the priest shall make
an expiation for him as concerning his sin, and it shall
be forgiven him.
27 And if a soul of the common people[6] sin in error,
while he doeth *somewhat against* any of the command-
ments of the Eternal *concerning things* which ought not
28 to be done, and incur guilt;* Or if his sin, which he
hath sinned, was made known to him: then he shall
bring his offering, a kid[3] of the goats, a female without
29 blemish,[4] for his sin which he hath sinned.* And he
shall lay his hand upon the head of the sin offering, and
slaughter the sin offering in the place of the burnt offer-
30 ing.* And the priest shall take of the blood thereof
with his finger, and put[5] *it* upon the horns of the altar
of burnt offering, and shall pour out[2] all the blood
31 thereof at the base of the altar.* And he shall remove
all the fat thereof, as the fat is removed from off the

[1] spatter. [2] shed. [3] hairy one. [4] perfect. [5] give. [6] people of the land.

sacrifice of feast offerings; and the priest shall cause *it*
to ascend in fumes at the altar for a pleasing odour unto
the Eternal; and the priest shall make an expiation
32 for him, and it shall be forgiven him.* And if he bring
a lamb for his sin offering, he shall bring it a female with-
33 out blemish.[1]* And he shall lay his hand upon the
head of the sin offering, and slaughter it for a sin offer-
ing in the place where they slaughter the burnt offering.*
34 And the priest shall take of the blood of the sin offering
with his finger, and put[2] *it* upon the horns of the altar
of burnt offering, and shall pour out[3] all the blood
35 thereof at the base of the altar:* And he shall remove
all the fat thereof, as the fat of the lamb is removed
from the sacrifice of the feast offerings; and the priest
shall cause them to ascend in fumes at the altar, accord-
ing to the offerings made by fire unto the Eternal: and
the priest shall make an expiation for his sin that he
hath sinned, and it shall be forgiven him.

Chap. V.

1 And if a soul sin, and hear the voice of execration, and
is a witness, whether he hath seen or known *of it;* and
2 does not tell *it*, but bears his iniquity;* Or if a soul
touch any unclean thing whether *it be* carrion of an
unclean animal, or carrion of unclean beasts, or carrion
of unclean prolific creatures, and it is hidden from him
3 whilst he is unclean, and he incur guilt;* Or if he
touch the uncleanness of man whatsoever uncleanness
it be that a man shall be defiled withal, and it be
hidden from him, but he knoweth *afterwards* that he hath
4 incurred guilt;* Or if a soul swear, pronouncing
with *his* lips for harm, or for good, whatsoever *it
be* that a man shall pronounce with an oath, and
it be hid from him, but knoweth *afterwards* that he
5 hath incurred guilt in one of these—* And it shall
be, when he shall be guilty in one of these *things*, that
6 he shall confess that wherein he hath sinned:* And he
shall bring his guilt offering unto the Eternal for his
sin which he hath sinned, a female from the flock, a
lamb or a she kid of the goats, for a sin offering; and the
priest shall make an expiation for him concerning his
7 sin.* And if he be not able to bring[4] one of the flock, then
he shall bring for his guilt, which he hath committed,[5]
two turtledoves, or two young pigeons[6] unto the Eternal;
one for a sin offering, and the other for a burnt offer-

[1] perfect. [2] give. [3] shed. [4] his hand overtakes not the sufficiency of.
[5] sinned. [6] sons of a pigeon.

8 ing.* And he shall bring them unto the priest, who
shall offer *that* which *is* for the sin offering first, and
nip its head from the nape of the neck, but shall not
9 separate *it*;* And he shall sprinkle[1] of the blood of
the sin offering upon the wall of the altar, and the
remainder of the blood shall be wrung out at the
10 base of the altar: it *is* a sin offering.* And the
second he shall offer[2] *for* a burnt offering, according to
the manner:[3] and the priest shall make an expiation
for him and for his sin which he hath sinned, and it
11 shall be forgiven him.* But if he be not able to bring[4]
two turtledoves, or two young pigeons,[5] then he that
sinned shall bring for his offering the tenth part of an
ephah of flour for a sin offering; he shall put no
oil upon it, neither shall he put *any* frankincense there-
12 on: for it *is* a sin offering.* Then shall he bring it to
the priest, and the priest shall take therefrom by
grasping his handful of it, its memorial *portion*,
and cause *it* to ascend in fumes on the altar, accord-
ing to the fire offerings of the Eternal: it is a
13 sin offering.* And the priest shall make an expiation
for him as touching his sin that he hath sinned in one
of these, and it shall be forgiven him: and *the remnant*
14 shall be the priest's, as an oblation.* And the Eternal
15 spake unto Moses, saying,* If a soul commits a trespass,
and sin in error, concerning the holy things of the Eternal;
then he shall bring for his guilt unto the Eternal a ram
without blemish[6] out of the flocks, with thy valuation[7]
in shekels of silver, after the shekel of the sanctuary,[8]
16 for a guilt offering:* And he shall pay for that
wherein he hath sinned[9] in the holy thing, and shall
add its fifth part thereto, and give it unto the priest:
and the priest shall make an expiation for him with the
ram of the guilt offering, and it shall be forgiven him.
17 And if a soul sin, and do any of these things which
should not be done according to the commandments of
the Eternal; and he does not discover[10] that he is guilty,
18 and beareth his iniquity;* He shall bring a ram with-
out blemish[6] out of the flock, with thy valuation,[7] for a
guilt offering, unto the priest: and the priest shall make an
expiation for him concerning his error wherein he erred
19 and wist *it* not, and it shall be forgiven him.* It *is* a guilt
offering: he hath surely incurred guilt to the Eternal.
20 21 And the Eternal spake unto Moses, saying,* If a

[1] spatter. [2] make. [3] judgment. [4] his hand overtake not. [5] sons of a pigeon.
[6] perfect. [7] arrangement. [8] holiness. [9] what he has sinned.
[10] know.

soul sin, and commits[9] a trespass against the Eternal,
and deny unto his neighbour,[1] a charge, or a deposit,
or a thing taken away by violence, or hath wronged
22 his neighbour;[1]* Or have found that which was lost,
and denieth it, and sweareth falsely; in any of all these
23 that a man doeth, sinning therein:* Then it shall be,
because he hath sinned, and incurred guilt, that he
shall restore that which he took violently away, or the thing
which he hath gotten wrongfully, or the charge which
was entrusted to him, or the lost thing which he found,*
24 Or all that about which he hath sworn falsely; he shall
even pay it in the principal,[2] and shall add the fifth
part more thereto, *and* give it unto him to whom it ap-
25 pertaineth, in the day of the discovery of his guilt.* And
he shall bring the guilt offering unto the Eternal, a
ram without blemish[3] out of the flock, with thy valuation[4]
26 for a guilt offering unto the priest:* And the priest
shall make an expiation for him before the Eternal: and
it shall be forgiven him for any thing of all he hath done
in incurring guilt therein.

Chap. VI.

1 2 And the Eternal spake unto Moses saying,* Com-
mand Aaron and his sons, saying, This *is* the law of the
burnt offering: Such burnt offering, shall *remain* on the
fire-place upon the altar all night unto the morning, and
3 the fire of the altar shall be blazing in it.* And the priest
shall put on his linen robe, and his linen breeches shall
he put upon his flesh, and take up the ashes[5] which the
fire hath consumed[6]—the burnt offering on the altar,
4 and he shall put them beside the altar.* And he shall
put off his garments and put on other garments, and
bring out the ashes[5] without the camp unto a clean place.*
5 And the fire upon the altar shall be blazing in it; it
shall not go out; and the priest shall burn[7] wood on it
every morning[8] and set the burnt offering in order upon
it; and he shall cause to ascend in fumes thereon the fat
6 of the feast offerings.* A continual fire shall be blazing
7 upon the altar; it shall never go out.* And this *is* the
law of the oblation: the sons of Aaron shall offer it
8 before the Eternal, before the altar.* And he shall take
up from it with his grasp of the flour of the oblation,
and of the oil thereof, and all the frankincense which *is*
upon the oblation, and shall cause it to ascend in fumes

[1] companionship. [2] head. [3] perfect. [4] arrangement. [5] animal ashes.
[6] eaten. [7] put away. [8] in the morning in the morning.
[9] trespass.

upon the altar *for* a pleasing odour, its memorial *portion*
9 of it, unto the Eternal.* And what is left thereof shall
Aaron and his sons eat: as unleavened bread shall it
be eaten in a holy place; in the enclosure of the ap-
pointed tent they shall eat it.*
10 It shall not be baken as anything leavened, I have
given it *unto them for* their portion of my fire offerings;
it *is* most holy[1] as *is* the sin offering, and as the guilt
11 offering.* All the males among the children of Aaron
shall eat of it. *It shall be* a statute for ever in your
generations concerning the fire offerings of the Eternal:
12 every one that toucheth them shall be holy.* And
13 the Eternal spake unto Moses, saying,* This *is*
the offering of Aaron and of his sons, which they
shall offer unto the Eternal in the day when he is
anointed; the tenth part of an ephah of flour for a
perpetual oblation, half of it in the morning, and half
14 thereof at evening.* In a pan it shall be made; saturated
with oil thou shalt bring it in: *and* the baken pieces
of the oblation shalt thou offer *for* a pleasing odour unto
15 the Eternal.* And the priest amongst his sons that is
anointed in his stead shall offer[2] it: *it is* a statute for
ever unto the Eternal; it shall wholly ascend in fumes.*
16 For every oblation of the priest shall be wholly burnt;
it shall not be eaten.*
17 18 And the Eternal spake unto Moses, saying,* Speak
unto Aaron and to his sons, saying, This *is* the law of
the sin offering: In the place where the burnt offering
is slaughtered shall the sin offering be slaughtered before
19 the Eternal: it *is* most holy.[1]* The priest that offereth
it for sin shall eat it: in a holy place shall it be eaten,
20 in the enclosure of the appointed tent.* Whatsoever
shall touch the flesh thereof shall be holy: and when
there is sprinkled[3] of the blood thereof upon any gar-
ment, thou shalt wash that whereon it was sprinkled[3] in
21 a holy place.* But the earthen vessel wherein it is
sodden[4] shall be broken: and if it be sodden[4] in a cop-
per pot, it shall be both scoured, and rinsed in water.*
22 All the males among the priests shall eat thereof: it *is*
23 most holy.[1]* And no sin offering, whereof *any* of the
blood is brought into the appointed tent to expiate
withal in the holy *place*,[1] shall be eaten: it shall be
burnt in the fire.

Chap. VII.

1 And this *is* the law of the guilt offering: it *is* most
2 holy.[1]* In the place where they slaughter the burnt

[1] holiness of holiness. [2] do. [3] spattered. [4] cooked.

offering shall they slaughter the guilt offering: and
the blood thereof shall he sprinkle round about upon
3 the altar.* And he shall offer of it all the fat thereof;
the fat tail, and the fat that covereth the inwards,*
4 And the two kidneys, and the fat that *is* on them, which
is by the flanks, and the lobe‖ above the liver, with the
5 kidneys, it shall he remove:* And the priest shall
cause them to ascend in fumes at the altar *for* a
fire offering unto the Eternal: it *is* a guilt offering.*
6 Every male among the priests may eat thereof: in
a holy place it shall be eaten: it *is* most holy.[1]*
7 As the sin offering *is*, so *is* the guilt offering:
there is one law for them: the priest that maketh
8 expiation therewith shall have *it*.* And the priest that
offereth any man's burnt offering, *even* the priest shall
have to himself the skin of the burnt offering which he
9 hath offered.* And every oblation that is baken in
the oven, and everything made in the boiling pot, and
10 in the pan, shall be the priest's that offereth it.* And
every oblation, mingled with oil, or dry, shall all the
sons of Aaron have, one *as much* as another.[2]*
11 And this *is* the law of the sacrifice of feast offerings,
12 which he shall offer unto the Eternal.* If he offer it
for an acknowledgment, then he shall offer with the
sacrifice of acknowledgment unleavened cakes mingled
with oil, and unleavened wafers anointed with oil, and
13 cakes mingled with oil, of saturated flour.* With the
cakes of leavened bread, he shall offer his offering with
the sacrifice for acknowledgment of his feast offerings.*
14 And of it he shall offer one out of each offering
for an heave offering unto the Eternal, *and* it shall be
the priest's that sprinkleth the blood of the feast offer-
15 ings.* And the flesh of the sacrifice of his feast offer-
ings for acknowledgment shall be eaten the same day
that it is offered; he shall not leave[3] any of it until the
16 morning.* But if the sacrifice of his offering *be* a vow,
or a free-will offering, it shall be eaten the same day
that he offereth his sacrifice: and on the morrow also
17 the remainder of it shall be eaten:* But what is left
of the flesh of the sacrifice on the third day shall be
18 burnt with fire.* And if *any* of the flesh of the sacrifice
of his feast-offering should be eaten at all on the third day,
it shall not be accepted, neither shall it be imputed[4]
unto him that offereth it: it shall be a disgust, and the
19 soul that eateth it shall bear his iniquity.* And the

[1] holiness of holiness. [2] a man as his brother. [3] place. [4] thought.

flesh that toucheth any unclean *thing* shall not be eaten;
it shall be burnt with fire: and as for the flesh, all that
20 are clean may eat flesh.* But the soul that eateth *of*
the flesh of the sacrifice of feast offerings that *is*
for the Eternal, having his uncleanness upon him,
21 even that soul shall be cut off from his peoples.* More-
over, the soul that shall touch any unclean *thing*, *as*
the uncleanness of man, or *any* unclean beast, or
any abominable unclean thing, and eat of the flesh
of the sacrifice of feast offerings which *are* for the
Eternal, even that soul shall be cut off from his peoples.*
22 23 And the Eternal spake unto Moses, saying.* Speak
unto the children of Israel, saying, Ye shall not eat
any fat, of any of the herd, or of sheep, or of goat.*
24 And the fat of carrion, and the fat of that which is
torn, may be used[1] in any work; but ye shall in
25 no wise eat of it.* For whosoever eateth the
fat of the beast, of which men offer a fire offering
unto the Eternal, even the soul that eateth *it* shall
26 be cut off from his peoples.* Moreover, ye shall eat no
blood, *whether it be* of fowl, or of beast, in any of your
27 habitations.* Whatsoever soul *it be* that eateth any
blood, even that soul shall be cut off from his peoples.*
28 29 And the Eternal spake unto Moses, saying,* Speak
unto the children of Israel, saying, He that offereth the
sacrifice of his feast offerings unto the Eternal, shall
bring his offering unto the Eternal of the sacrifice of his
30 feast offerings.* His own hands *namely* shall bring
the fire offerings of the Eternal; the fat with the breast,
it shall he bring, that the breast may be waved *for* a
31 wave offering before the Eternal.* And the priest shall
cause the fat to ascend in fumes at the altar; but the
32 breast shall be Aaron's and his sons'.* And the shoul-
der of the right *side* shall ye give unto the priest *for* an
heave offering of the sacrifices of your feast offerings.*
33 He among the sons of Aaron, that offereth the blood of
the feast offerings, and the fat, shall have the shoulder
34 of the right *side* for *his* part.* For the wave breast
and the heave shoulder have I taken of the children
of Israel from off the sacrifices of their feast offerings,
and have given them unto Aaron the priest and unto
his sons, by a statute for ever from among the children
35 of Israel.* This *is the portion* of the anointing of Aaron,
and of the anointing of his sons, out of the fire

[1] made.

offerings of the Eternal, in the day *when* he presented[1]
36 them to minister unto the Eternal as priests.* Which
the Eternal commanded to be given them of the children
of Israel, in the day that he anointed them, *by* a statute
37 henceforth throughout their generations.* This *is* the law
of the burnt offering, of the oblation, and of the sin offer-
ing, and of the guilt offering, and of the consecration
38 *offering*, and of the sacrifice of the feast offerings;* Which
the Eternal commanded Moses in mount Sinai, in the day
that he commanded the children of Israel to offer their
offerings unto the Eternal, in the desert of Sinai.

Chap. VIII.

1 2 And the Eternal spake unto Moses, saying,* Take
Aaron, and his sons with him, and the garments, and
the anointing oil, and the bull for the sin offering,
and the two rams, and the basket of unleavened bread:*
3 And assemble thou all the congregation unto the
4 entrance of the appointed tent.* And Moses did as
the Eternal commanded him; and the congregation
assembled unto the entrance of the appointed tent.*
5 And Moses said unto the congregation, This *is* the thing
6 which the Eternal commanded to be done.* And
Moses brought[1] Aaron and his sons, and laved them
7 with water.* And he put[2] upon him the inner gar-
ment, and girded him with the belt, and clothed him
with the mantle, and put[2] the ephod upon him, and he
girded him with the curious girdle of the ephod,
8 and bound the ephod upon him therewith.* And he
put the breastplate upon him, also he put[2] in the breast-
9 plate the Urim and the Thummim.* And he put
the mitre upon his head: also upon the mitre, against
his face, did he put the golden bright plate, the diadem
10 of holiness: as the Eternal commanded Moses.* And
Moses took the anointing oil, and anointed the dwell-
ing, and all that *was* therein, and sanctified them.*
11 And he sprinkled[3] thereof upon the altar seven times,
and anointed the altar, and all its vessels, both the laver
12 and its frame, to sanctify them.* And he poured of the
anointing oil upon Aaron's head, and anointed him, to
13 sanctify him.* And Moses brought[1] Aaron's sons, and
clothed them with inner garments, and girded them with
belts, and bound high caps upon them; as the Eternal

[1] offered. [2] gave. [3] spattered.

14 commanded Moses.* And he brought near the bull for the
sin offering; and Aaron and his sons laid their hands
15 upon the head of the bull for the sin offering.* And
he slaughtered *it;* and Moses took the blood, and put[1]
it upon the horns of the altar round about with his
finger, and purified the altar, and poured the blood at
the base of the altar, and sanctified it, to make expiation
16 upon it.* And he took all the fat that *was* upon the
inwards, and the lobe‖ *above* the liver, and the two kid-
neys, and their fat, and Moses caused it to ascend in
17 fumes at the altar.* But the bull and its hide,[2] its
flesh and its dung, he burnt with fire without the camp;
18 as the Eternal commanded Moses.* And he offered
the ram for the burnt offering: and Aaron and his sons
19 laid their hands upon the head of the ram.* And he
slaughtered *it*; and Moses sprinkled the blood upon
20 the altar round about.* And he severed the ram into
its pieces, and Moses caused the head, and the pieces,
21 and the fat, to ascend in fumes.* And he laved the in-
wards and the legs in water; and Moses caused the
whole ram to ascend in fumes at the altar: it *was* a
burnt sacrifice for a pleasing odour, *and* a fire offering
unto the Eternal; as the Eternal commanded Moses.*
22 And he offered the other ram, the ram of the consecra-
tion *offering*:[3] and Aaron and his sons laid their hands
23 upon the head of the ram.* And he slaughtered *it;* and
Moses took of the blood of it, and put *it* upon the tip of
Aaron's right ear, and upon the thumb of his right hand,
24 and upon the great toe[4] of his right foot.* And he brought[5]
Aaron's sons, and Moses put[1] of the blood upon the tips
of their right ear, and upon the thumbs of their right
hands, and upon the great toes[4] of their right feet; and
Moses sprinkled the blood upon the altar round about.*
25 And he took the fat, and the fat tail, and all the fat that
was upon the inwards, and the lobe‖ *above* the liver, and
the liver, and the two kidneys, and their fat, and the
26 shoulder of the right *side:** And out of the basket of
unleavened bread, that *was* before the Eternal, he took
one cake of unleavened bread, and one cake of oiled
bread, and one wafer, and put *them* on the fat, and
27 upon the shoulder of the right *side:** And he put[1]
all upon Aarons hands,[6] and upon his sons' hands,
and waved them *for* a wave offering before the Eternal.*

[1] gave. [2] skin. [3] fillings. [4] thumb. [5] offered. [6] hollows.

28 And Moses took them from off their hands,[1] and caused
them to ascend in fumes at the altar upon the burnt
offering: they *were* consecration *offerings*[2] for a pleasing
29 odour; it *is* a fire offering unto the Eternal.* And Moses
took the breast, and waved it *for* a wave offering before
the Eternal: *for* of the ram of consecration *offering*[3] it
was Moses' part; as the Eternal commanded Moses.*
30 And Moses took of the anointing oil, and of the blood
which *was* upon the altar, and sprinkled[4] *it* upon Aaron,
and upon his garments, and upon his sons, and upon his
sons' garments with him; and sanctified Aaron, *and* his
31 garments, his sons, and his sons' garments with him.* And
Moses said unto Aaron, and to his sons, Seethe[5] the flesh
at the entrance of the appointed tent; and there eat it
with the bread that *is* in the basket of the consecration,[2]
as I commanded, saying, Aaron and his sons shall eat it.*
32 And that which is left of the flesh and of the bread shall
33 ye burn with fire.* And ye shall not go out of the
entrance of the appointed tent *in* seven days, until the
days of your consecration[2] be at an end: for seven days
34 shall he consecrate you.[6]* As he hath done this day, *so*
the Eternal hath commanded to do, to make an expia-
35 tion for you.* Therefore shall ye abide *at* the entrance
of the appointed tent day and night, seven days, and
keep the charge of the Eternal, that ye die not: for so
36 I am commanded.* So Aaron and his sons did all the
things which the Eternal commanded by the hand of
Moses.

Chap. IX.

1 And it came to pass, on the eighth day, *that* Moses
called Aaron and his sons, and the elders of Israel;*
2 And he said unto Aaron, Take thee a young[7] calf for a
sin offering, and a ram for a burnt offering, without
3 blemish,[8] and offer *them* before the Eternal.* And unto
the children of Israel thou shalt speak, saying, Take ye
a kid[9] of the goats for a sin offering; and a calf, and a
lamb, *both* of the first year,[10] without blemish,[8] for a
4 burnt offering;* Also a bull and a ram for feast offer-
ings, to sacrifice before the Eternal; and an oblation
mingled with oil: for to-day the Eternal will appear
5 unto you.* And they brought[11] *that* which Moses com-
manded before the appointed tent: and all the congre-

[1] hollows. [2] fillings. [3] filling. [4] spattered. [5] cook. [6] fill your hands.
[7] a son of a herd. [8] perfect. [9] hairy. [10] sons of a year.
[11] took.

6 gation approached, and stood before the Eternal.* And
Moses said, This *is* the thing which the Eternal com-
manded that ye should do; and the glory of the Eternal
7 shall appear unto you.* And Moses said unto Aaron,
Approach unto the altar, and offer thy sin offering, and thy
burnt offering, and make an expiation for thyself and
for the people: and offer the offering of the people, and
make an expiation for them; as the Eternal com-
8 manded.* Aaron therefore approached unto the altar,
and slaughtered the calf of the sin offering, which *was*
9 his.* And the sons of Aaron brought[1] the blood
unto him; and he dipped his finger in the blood, and
put[2] *it* upon the horns of the altar, and poured out the
10 blood at the base of the altar.* But the fat, and the
kidneys, and the lobe‖ from the liver of the sin offe ing,
he caused to ascend in fumes at the altar; as the Eternal
11 commanded Moses.* And the flesh and the hide[3] he
12 burnt with fire without the camp.* And he slaughtered
the burnt offering; and Aaron's sons presented unto him[4]
the blood, which he sprinkled round about upon the
13 altar.* And they presented[4] the burnt offering unto
him, with the pieces thereof, and the head; and he
14 caused *them* to ascend in fumes at the altar.* And he
did lave the inwards and the legs, and caused *them* to
ascend in fumes upon the burnt offering on the altar.*
15 And he offered the people's offering, and took the goat,[5]
which *was* the sin offering for the people, and slaugh-
16 tered it, and made it a sin offering as the first.* And
he offered the burnt offering, and did it according
17 to the manner,[7]* And he offered the oblation, and filled
his hand[8] therewith, and caused it to ascend in fumes at
the altar, beside the burnt sacrifice of the morning.*
18 He slaughtered also the bull and the ram, *for* a sacrifice
of feast offerings, which *was* for the people: and Aaron's
sons presented[4] unto him the blood, and he sprinkled it
19 upon the altar round about,* And the fat of the bull
and of the ram, the fat tail, and that which covereth *the
inwards*, and the kidneys, and the lobe‖ of the liver:*
20 And they put the fat upon the breasts, and he caused
21 the fat to ascend in fumes at the altar:* And the breasts
and the shoulder of the right *side* Aaron waved *for* a
wave offering before the Eternal; as Moses commanded.*
22 And Aaron lifted up his hands towards the people and bles-

[1] offered. [2] gave. [3] skin. [4] caused him to find. [5] hairy. [6] made.
[7] judgment. [8] hollow.

sed them; and came down from offering[1] of the sin offer-
23 ing, and the burnt offering, and feast offerings.* And Moses and Aaron went into the appointed tent, and came out and blessed the people: and the glory of the Eternal
24 appeared unto all the people.* And there went out fire from before the Eternal, and consumed[2] upon the altar the burnt offering and the fat: *which* when all the people saw, they uttered cries of *exultation*, and fell on their faces.

CHAP. X.

1 AND Nadab and Abihu, the sons of Aaron, took each of them[3] his censer, and put[4] fire therein, and put incense thereon, and offered strange[5] fire before the
2 Eternal, which he commanded them not.* And there went out fire from the Eternal, and devoured[2] them;
3 and they died before the Eternal. * Then Moses said unto Aaron, This *is it* that the Eternal spake, saying, I will be sanctified in them that approach unto me, and before all the people I will be glorified. And Aaron was
4 calmed.* And Moses called Mishael and Elzaphan, the sons of Uzziel the uncle of Aaron, and said unto them, Approach, carry your brethren from before the sanc-
5 tuary[7] out of the camp.* So they approached, and carried them in their garments[8] out of the camp;
6 as Moses had said.* And Moses said unto Aaron, and unto Eleazar and unto Ithamar, his sons, Let *the hair* of your heads not be in disorder, neither unrip your garments; lest ye die, and lest He be angry with all the assembly: but let your brethren, the whole house of Israel, weep for the burning which the Eternal hath
7 kindled.[9]* And ye shall not go out from the entrance of the appointed tent, lest ye die: for the anointing oil of the Eternal *is* upon you. And they did according to the word of Moses.

8 9 And the Eternal spake unto Aaron, saying,* Do not drink wine, nor strong drink, thou, nor thy sons with thee, when ye go into the appointed tent, lest ye die: *it shall be* an ordinance for ever throughout your
10 generations;* And that ye may make a distinction between the holy and the unholy, and between the
11 unclean and the clean;* And that ye may teach the children of Israel all the statutes which the Eternal hath spoken unto them by the hand of Moses.

12 And Moses spake unto Aaron, and unto Eleazar and unto Ithamar, his sons that were left, Take the oblation

[1] doing. [2] ate. [3] a man. [4] gave. [5] profane. [7] holiness.
[8] inner garments. [9] burnt.

that was left from the fire offerings of the Eternal
and eat it as unleavened cakes beside the altar; for
13 it *is* most holy.* And ye shall eat it in the holy
place, because it *is* thy due, and thy sons' due, of
the fire offerings of the Eternal: for so I am com-
14 manded.* And the wave breast and heave shoulder
shall ye eat in a clean place; thou, and thy sons, and
thy daughters with thee: for *they are* thy due, and thy
sons' due, *which* are given out of the sacrifice of feast
15 offerings of the children of Israel.* The heave shoulder,
and the wave breast shall they bring, with the fire
offerings of the fat, to wave *it for* a wave offering
before the Eternal; and it shall be thine, and thy sons'
with thee, by a statute for ever; as the Eternal hath
16 commanded.* And Moses diligently sought[1] the goat[2]
of the sin offering, and, behold, it was burnt: and he
was angry with Eleazer and Ithamar, the sons of Aaron
17 *who were* left *alive*, saying,* Wherefore have ye not
eaten the sin offering in the holy place, seeing it *is* most
holy, and *God* hath given it you to bear the iniquity of
the congregation, to make expiation for them before the
18 Eternal?* Behold, the blood of it was not brought in
within the holy *place:*[3] ye should indeed have eaten it
19 in the holy *place,*[3] as I commanded.* And Aaron said
unto Moses, Behold, this day have they offered their sin
offering and their burnt offering before the Eternal;
and such things have befallen me: and *if* I had eaten
the sin offering to-day, should it have been pleasing in
20 the eyes of the Eternal? And when Moses heard *that,*
it was pleasing in his eyes.

Chap. XI.

1 And the Eternal spake unto Moses, and to Aaron,
2 saying unto them,* Speak unto the children of Israel,
saying, These *are* the animals which ye may eat among
3 all the beasts that *are* on the earth.* Whatsoever
divideth the hoof, and *hath* cloven hoofs, *and* cheweth[4] the
4 cud among the beasts, that shall ye eat.* Neverthe-
less, these shall ye not eat, of them that chew[5] the cud,
or of them that divide the hoof: the camel, because
it cheweth[4] the cud, but divideth not the hoof; it *is*
5 unclean unto you.* And the coney, because it cheweth[4]
the cud, but divideth not the hoof; *it* is unclean unto
6 you.* And the hare, because it cheweth[4] the cud, but
7 divideth not the hoof; it *is* unclean unto you.* And

[1] inquired. [2] hairy. [3] holiness. [4] bringeth up. [5] bring up.

the swine, though it divide the hoof, and be cloven-
hoofed; yet it cheweth not the cud: it *is* unclean to
8 you.* Of their flesh shall ye not eat, and their
carrion shall ye not touch: they *are* unclean to you.*
9 These may ye eat, of all that *are* in the waters: whatso-
ever hath fins and scales, in the waters, in the seas, and
10 in the brooks, them may ye eat.* And all that have not
fins and scales in the seas, and in the brooks, of all
the prolific creatures of the waters, and of any living
thing[1] which *is* in the waters, they *shall be* an abomin-
11 able thing unto you.* They shall be even an abomin-
able thing unto you; ye shall not eat of their flesh, but
12 ye shall have their carrion in abomination.* Whatsoever
hath no fins and scales in the waters, that *shall be* an
13 abominable thing unto you.* And these *are they which*
ye shall have in abomination among the fowls; they shall
not be eaten, they *are* an abominable thing; the eagle,
14 the ossifrage,‖ and the ospray.‖* And the vulture,‖ and
15 the kite,‖ after its kind;* Every raven after its kind;*
16 And the ostrich, and the nighthawk,‖ and the cuckow,‖
17 and the hawk after its kind,* And the little owl, and
18 the cormorant, and the great owl,‖* And the tinshemeth,
19 and the pelican, and the gier-eagle,‖* And the stork,
the heron‖ after its kind, and the lapwing,‖ and the bat.*
20 All prolific creatures among fowl, going upon *all* four,
21 *shall be* an abominable thing unto you.* Yet these may
ye eat, of every prolific creature among fowl that goeth
upon *all* four, which have legs above their feet, to leap
22 withal upon the earth;* *Even* these of them ye may
eat; the locust after its kind, and the sallom after
its kind, and the chargol after its kind, and the grass-
23 hopper‖ after its kind.* But all *other* prolific creatures
among fowl, which have four feet *shall be* an abomin-
24 able thing unto you.* And for these ye shall be
unclean; whosoever toucheth the carrion of them
25 shall be unclean until the even.* And whoso-
ever beareth *ought* of the carrion of them shall wash
26 his clothes, and be unclean until the even.* In general
every beast which divideth the hoof, and *is* not cloven-
hoofed, nor cheweth[2] the cud, *is* unclean unto you:
27 every one that toucheth them shall be unclean.* And
whatsoever goeth upon its paws,[3] among all *manner* of
animals that go on *all* four, those *are* unclean unto you:

[1] soul of the animal. [2] bringeth up. [3] hollows.

whoso toucheth their carrion shall be unclean until the
28 even.* And he that beareth the carrion of them shall
wash his garments, and be unclean until the even: they
29 *are* unclean unto you.* These also *shall be* unclean unto
you among the prolific creatures that bring forth abundantly upon the earth; the choled, and the mouse, and
30 the lizard‖ after its kind,* And the anakah, and the
chameleon,‖ and the letaah, and the snail,‖ and the
31 tenshemeth.* These *are* unclean to you among all
prolific creatures: whosoever doth touch them, when
32 they are dead, shall be unclean until the even.* And
upon whatsoever *any* of them, when they are dead,
doth fall, it shall be unclean; whether *it be* any vessel
of wood, or garment, or skin, or sack, whatsoever vessel
it be, wherein *any* work is done, it must be put[1] into
water, and it shall be unclean until the even; and then
33 it *shall be* clean.* And every earthen vessel, where-
into *any* of them falleth, whatsoever *is* in it shall be un-
34 clean; and it shall ye break.* Of all the food which may
be eaten, *that* on which water cometh shall be unclean: and all drink that may be drunk in every
35 vessel shall be unclean.* And every *thing* whereupon
any part of their carrion falleth shall be unclean: *whether it be* oven, or ranges for pots, they shall be pulled
down: *for* they *are* unclean, and shall be unclean unto
36 you.* Nevertheless a fountain or pit, *wherein there is*
a gathering of water, shall be clean: but that which
37 toucheth their carrion shall be unclean.* And if *any*
part of their carrion fall upon any sowing seed which is
38 to be sown, it *shall be* clean.* But if *any* water be put[2]
upon the seed, and *any part* of their carrion fall thereon,
39 it *shall be* unclean unto you.* And if any beast, of which
ye may eat, die; he that toucheth the carrion thereof
40 shall be unclean until the even.* And he that eateth of
the carcase[3] of it shall wash his garments, and be unclean
until the even: he also that beareth the carrion of it shall
wash his garments, and be unclean until the even.*
41 And every prolific creature that bringeth forth abundantly upon the earth *shall be* an abominable thing; it
42 shall not be eaten.* Whatsoever goeth upon the belly,
and whatsoever goeth upon *all* four, and whatsoever hath
many feet among all prolific creatures that bring forth
abundantly upon the earth, them ye shall not eat; for

1 brought. 2 given.

43 they *are* an abominable thing.* Ye shall not make your
souls abominable with any prolific creature that bringeth
forth abundantly, neither shall ye make yourselves un-
clean with them, that ye should be defiled thereby.*
44 For I *am* the Eternal your God; ye shall therefore
sanctify yourselves, for I *am* holy; neither shall ye de-
file your souls with any prolific creature that creepeth
45 upon the earth.* For I *am* the Eternal that bringeth
you up out of the land of Egypt, to be your God: ye
46 shall therefore be holy, for I *am* holy.* This *is* the law
of the beasts, and of the fowl, and of the life[7] of every
animal that moveth[1] in the waters, and of every soul
47 that bringeth forth abundantly upon the earth;* To
make a distinction between the unclean and the clean,
and between the animal that may be eaten and the
animal that may not be eaten.

Chap. XII.

1 2 And the Eternal spake unto Moses, saying,* Speak
unto the children of Israel, saying, If a woman con-
ceived seed, and borne a male, then she shall be unclean
seven days; as in the days of the separation for her
3 infirmity shall she be unclean.* And in the eighth day
4 his foreskin shall be circumcised.* And she shall then
abide in the blood of her purifying three and thirty
days: she shall touch nothing of holiness, nor come into
the sanctuary, until the days of her purifying be ful-
5 filled.* But if she bear a female, then she shall be un-
clean two weeks, as in her separation: and she shall
abide in the blood of her purifying threescore and six
6 days.* And when the days of her purifying are fulfilled,
for a son, or for a daughter, she shall bring a lamb of
a year[2] old for a burnt offering, and a young pigeon,[3]
or a turtle dove, for a sin offering, unto the entrance of
7 the appointed tent, unto the priest;* And he shall offer
it before the Eternal, and make an expiation for her, and
she shall be cleansed from the issue[4] of her blood. This
is the law for her that hath born a male or a female.*
8 And if she be not able[5] to bring one of the flock, then
she shall take two turtles, or two young pigeons;[6]
the one for a burnt offering, and the other for a sin

[1] creepeth. [2] son of its year. [3] a son of a pigeon. [4] source. [5] if her hand does not find a sufficiency. [6] sons of a pigeon. [7] soul.

offering: and the priest shall make an expiation for her, and she shall be clean.

Chap. XIII.

1 And the Eternal spake unto Moses and Aaron, saying,*
2 When a man shall have in the skin of his flesh a rising, a scab, a bright spot, and it be in the skin of his flesh *like* the affliction of leprosy; then he shall be brought unto Aaron the priest, or unto one of his sons the
3 priests:* And the priest shall look on[1] the plague[2] in the skin of the flesh; and *when* the hair in the plague[2] is turned white, and the plague[2] in sight *be* deeper than the skin of his flesh, it *is* an affliction of leprosy; and the priest shall see him, and pronounce him unclean.*
4 If the bright spot *be* white in the skin of his flesh, and in sight *be* not deeper than the skin, and the hair thereof be not turned white; then the priest shall shut up *him*
5 *that hath* the affliction seven days:* And the priest shall see him the seventh day: and, behold, *if* the affliction in his sight be at a stay,[3] *and* the affliction extend not in the skin, then the priest shall shut him up
6 seven days more:* And the priest shall see him a second time the seventh day; and, behold, *if* the plague[2] *be* dim, *and* the affliction extend not in the skin, the priest shall pronounce him clean; it *is but* a scab: and he shall wash his garments, and be clean.*
7 But if the scab extend much abroad in the skin, after that he hath been seen by the priest after his being pronounced clean, he shall be seen by the priest a second
8 time:* And *if* the priest see that, behold, the scab extendeth in the skin, then the priest shall pronounce him unclean: it *is* a leprosy.
9 When the affliction of leprosy is in a man, then he shall
10 be brought unto the priest;* And the priest shall see *him:* and, behold, *if* a white rising *be* in the skin, and it have turned the hair white, and *there be* quick
11 raw flesh in the rising;* It *is* a leprosy of old standing in the skin of his flesh; and the priest shall pronounce him unclean, and shall not shut him up: for he *is* un-
12 clean.* And if a leprosy break out[4] abroad in the skin, and the leprosy cover all the skin of *him that hath* the affliction from his head even to his foot, wheresoever
13 the priest looketh;[5]* Then the priest shall see: and, behold, *if* the leprosy have covered all his flesh, he shall

[1] see. [2] affliction. [3] stood. [4] blossom. [5] to the whole sight of the eyes of the priest.

pronounce *him* clean *that hath* the affliction: it is all
14 turned white: he *is* clean.* But when[1] raw[2] flesh ap-
15 peareth in him, he shall be unclean.* And the priest
shall see the raw[2] flesh, and pronounce him to be un-
clean; for the raw[2] flesh *is* unclean: it *is* a leprosy.*
16 Or if the raw[2] flesh turn again, and be changed unto
17 white, he shall come unto the priest;* And the priest
shall see him: and, behold, *if* the affliction be turned
into white, then the priest shall pronounce *him* clean
that hath the affliction: he *is* clean.
18 The flesh also, in which, *even* in the skin thereof, was
19 an inflammation, and is healed;* And in the place of
the inflammation there be a white rising, or a bright
spot, white, *or* dark-red, and it be shewed to the
20 priest;* And if, when the priest seeth it, behold,
it *be* in sight lower than the skin, and the hair thereof
be turned white; the priest shall pronounce him un-
clean: it *is* an affliction of leprosy broken[3] out of the
21 inflammation.* But if the priest see it, and, behold,
there be no white hairs therein, and *if* it *be* not lower
than the skin, but *be* dim, then the priest shall shut
22 him up seven days:* And if it extend much abroad
in the skin, then the priest shall pronounce him
23 unclean: it *is* the affliction.* But if the bright spot
stay in his place, *and* extend not, it *is* the burning in-
flammation; and the priest shall pronounce him clean.*
24 Or if there be *any* flesh, in the skin, wherein *there is* a
part burnt by fire, and the quick *flesh* of the burnt part
25 have a white bright spot, dark-red or white,* Then
the priest shall see it: and, behold, *if* the hair in
the bright spot be turned white, and it *be in* sight deeper
than the skin, it *is* a leprosy broken out[3] of the burnt
part: wherefore the priest shall pronounce him unclean:
26 it *is* the affliction of leprosy.* But if the priest see it,
and, behold, *there be* no white hair in the bright spot,
and it *be* no lower than the *other* skin, but *be*
dim, then the priest shall shut him up seven days:*
27 And the priest shall see him the seventh day; *and* if it
have extended much abroad in the skin, then the priest
shall pronounce him unclean: it *is* the affliction of le-
28 prosy.* And if the bright spot stay in its place,[4]
and extend not in the skin, but it *be* dim, it *is* a
rising of the burnt part, and the priest shall pronounce
him clean; for it *is* the burning of the burnt part.

[1] on the day that. [2] live. [3] blossomed. [4] stand beneath itself.

29 If a man or woman hath an affliction upon the head
30 or the beard,* Then the priest shall see the plague:[1]
and, behold, if it *be* in sight deeper than the skin, and
there be in it a gold-coloured thin hair, then the priest
shall pronounce him unclean: it *is* a scall, *even* a le-
31 prosy upon the head or beard.* And if the priest see
the plague[1] of the scall, and, behold, it *be* not in sight
deeper than the skin, and *that there is* no black hair in
it, then the priest shall shut up *him that hath* the afflic-
32 tion of the scall seven days:* And in the seventh day
the priest shall see the plague;[1] and, behold, *if* the
scall extend not, and there be in it no gold-colored
hair, and the scall *be* not in sight deeper than the skin,*
33 He shall clip his hair, but the hair round the scall shall he
not clip; and the priest shall shut up *him that hath* the scall
34 seven days a second time:* And in the seventh day the
priest shall see the scall; and, behold, *if* the scall be not
extended in the skin, nor *be* in sight deeper than the
skin, then the priest shall pronounce him clean; and he
35 shall wash his garments, and be clean.* But if the scall
extend much in the skin after his being pronounced
36 clean,* Then the priest shall see him: and, behold, if the
scall be extended in the skin, the priest shall not search
37 for gold-colored hair; he *is* unclean.* But if the scall be
in his eyes at a stay,[2] and *that* there is black hair grown
up therein, the scall is healed, he *is* clean; and the
38 priest shall pronounce him clean.* If a man also or a
woman have in the skin of their flesh, bright spots, *even*
39 white bright spots,* Then the priest shall see: and,
behold, *if* the bright spots in the skin of their flesh *be*
dimly white, it *is* the bohak *that* groweth[3] in the skin;
40 he *is* clean.* And the man whose hair is fallen off[4] his
41 head, he *is* bald; *yet is* he clean.* And he that hath
his hair fallen off[4] from the corner of his head towards
42 his face, he *is* forehead bald; *yet is* he clean.* And if
there be in the bald head, or bald forehead, a white or
dark red sore;[1] it *is* a leprosy sprung up[5] in his bald
43 head, or his bald forehead:* Then the priest shall see it:
and, behold, *if* the rising of the sore[1] *be* white *or* dark-red
in the bald head, or in his bald forehead, as the leprosy
44 appeareth in the skin of the flesh,* He is a leprous man,
he *is* unclean: the priest shall pronounce him utterly
45 unclean; his affliction *is* in his head.* And the leper in
whom the affliction *is*, his garments shall be unripped, and
the hair of his head shall grow wild, and he shall wrap up his

[1] affliction. [2] standing. [3] blossometh. [4] plucked out. [5] blossoming.

46 lip, and shall call out, Unclean, unclean.* All the days
wherein the affliction *shall be* in him he shall be de-
filed; he *is* unclean: he shall abide solitary; without
47 the camp *shall* his habitation *be*.* The garment also
that the affliction of leprosy is in, *whether it be* in a gar-
48 ment of wool or in a garment of flax,* Whether *it be*
in the warp or woof, of flax, or of wool; whether in a
49 skin, or in anything made of skin;* And if the affliction
be dark-green or dark-red in the garment, or in the
skin, either in the warp or in the woof, or in any vessel
of skin; it *is* an affliction of leprosy, and shall be shewed
50 unto the priest:* And the priest shall see the plague,[1]
and shut up *it that hath* the affliction seven days:*
51 And he shall see the plague[1] on the seventh day: if the
affliction have extended in the garment, either in the
warp or in the woof, or in a skin, *or* in any work that
is made of skin, the affliction *is* a fretting leprosy; it *is*
52 unclean.* He shall therefore burn that garment, whe-
ther warp or woof, of wool or of flax, or any vessel of
skin, wherein the affliction is: for it *is* a fretting leprosy;
53 it shall be burnt in the fire.* And if the priest shall
see, and, behold, the affliction have not extended in the
garment, either in the warp or in the woof, or in any
54 vessel of skin;* Then the priest shall command that
they wash *the thing* wherein the affliction *is*, and he
55 shall shut it up seven days a second time:* And the
priest shall see the plague[1] after that it is washed:
and, behold, *if* the plague[1] have not changed its colour,[2]
and the affliction have not extended, it *is* unclean; thou
shalt burn it in the fire; it *is* fret inward, *whether* it *be*
56 bare within or without.[3]* And if the priest see, and,
behold, the plague[1] *be* dim after the washing of it,
then he shall rend it out of the garment, or out of
57 the skin, or out of the warp or out of the woof:* And
if it appear still in the garment, either in the warp or
in the woof, or in any vessel of skin, it *is* a spreading[4]
plague; thou shalt burn that wherein the affliction *is*
58 with fire.* And the garment, either warp or woof, or
whatsoever vessel of skin *it be* which thou shalt wash, if
the affliction be departed from them, then it shall be
59 washed the second time, and shall be clean.* This *is*
the law of the affliction of leprosy in a garment, of wool
or flax, either in the warp or woof, or any vessel of
skins, to pronounce it clean, or to pronounce it unclean.

1 affliction. 2 turned its eye. 3 its bald head or bald forehead. 4 blossoming.

Chap. XIV.

1 2 And the Eternal spake unto Moses, saying,* This shall
be the law of the leper in the day of his being pronounced
3 clean: He shall be brought unto the priest:* And the
priest shall go forth out of the camp; and the priest shall
see, and, behold, the affliction of leprosy is healed in the
4 leper,* Then shall the priest command to take for
him that is to be cleansed two lively[1] clean birds, and
5 cedar wood, and crimson,[2] and hyssop:* And the priest
shall command that one of the birds be slaughtered in
6 an earthen vessel over running[3] water:* As for the
living bird, he shall take it, and the cedar wood, and
the crimson,[2] and the hyssop, and shall dip them and
the living bird in the blood of the bird *that was*
7 slaughtered over the running[3] water:* And he shall
sprinkle[4] upon him that is to be cleansed from the
leprosy seven times, and shall pronounce him clean,
and shall let the living bird go into the open[5] field.*
8 And he that is to be cleansed shall wash his garments,
and clip off all his hair, and lave himself in water, that
he may be clean: and after that he shall come into the
camp, and shall abide abroad out of his tent seven days.*
9 But it shall be on the seventh day, that he shall clip all
his hair off his head, and his beard, and his eyebrows,
even all his hair he shall clip off: and he shall wash
10 his garments, and he shall be clean.* And on the
eighth day he shall take two he-lambs without blemish,[6]
and one ewe lamb a year old[7] without blemish, and
three tenth deals of flour *for* an oblation, mingled
11 with oil, and one log of oil.* And the priest that
maketh *him* clean shall present the man that is to be
made clean, and those things, before the Eternal, *at* the
12 entrance of the appointed tent.* And the priest shall
take the one he-lamb, and offer it for a guilt offering, and
the log of oil, and wave them *for* a wave offering before
13 the Eternal.* And he shall slaughter the lamb in the
place where he shall slaughter the sin offering and the
burnt offering, in the place of holiness; for as the sin
offering *is* the priest's, *so is* the guilt offering; it *is* most
14 holy.* And the priest shall take *some* of the blood of
the guilt offering, and the priest shall put[8] *it* upon the
tip of the right ear of him that is to be cleansed, and
upon the thumb of his right hand, and upon the great
15 toe[9] of his right foot:* And the priest shall take *some*
of the log of oil, and pour *it* into the palm[10] of his own[11]

[1] alive. [2] shining worm. [3] living. [4] spatter [5] face. [6] perfect.
[7] daughter of a year. [8] give. [9] thumb. [10] hollow. [11] the priest's.

16 left hand: And the priest shall dip his right finger in
the oil that *is* in his left hand,[1] and shall sprinkle[2] of
the oil with his finger seven times before the Eternal:*
17 And of the rest of the oil that *is* in his hand[1] shall the
priest put[3] upon the tip of the right ear of him that is
to be cleansed, and upon the thumb of his right hand,
and upon the great toe[4] of his right foot, upon the blood
18 of the guilt offering:* And what is left of the oil that
is in the priest's hand[1] he shall pour upon the head of
him that is to be cleansed; and the priest shall make
19 an expiation for him before the Eternal.* And the
priest shall offer[5] the sin offering, and make an expiation
for him that is to be cleansed from his uncleanness;
and afterwards he shall slaughter the burnt offering.*
20 And the priest shall offer[6] the burnt offering, and the
oblation, upon the altar: and the priest shall make an
21 expiation for him, and he shall be clean.* And if he *be*
indigent, and his hand cannot get so much;[7] then he shall
take one lamb *for* a guilt offering to be waved, to make
an expiation for him, and one tenth deal of flour mingled
22 with oil, for an oblation, and a log of oil;* And two
turtle doves, or two young pigeons,[8] such as he is able to
get;[9] and the one shall be a sin offering, and the other a
23 burnt offering.* And he shall bring them on the eighth
day of his being pronounced clean, unto the priest, unto
the entrance of the appointed tent, before the Eternal.*
24 And the priest shall take the lamb of the guilt offering,
and the log of oil, and the priest shall wave them *for* a
25 wave offering before the Eternal.* And he shall
slaughter the lamb of the guilt offering, and the priest
shall take *some* of the blood of the guilt offering, and
put[3] *it* upon the tip of the right ear of him that is to be
cleansed, and upon the thumb of his right hand, and
26 upon the great toe[4] of his right foot:* And the priest
shall pour of the oil into the palm[1] of his own[10] left
27 hand:* And the priest shall sprinkle[2] with his right
finger *some* of the oil that *is* in his left hand,[1] seven
28 times before the Eternal:* And the priest shall put[3] of
the oil that *is* in his hand[1] upon the tip of the right ear
of him that is to be cleansed, and upon the thumb of
his right hand, and upon the great toe[4] of his right foot,
29 upon the place of the blood of the guilt offering:* And
what is left of the oil that *is* in the priest's hand[1] he
shall put[3] upon the head of him that is to be cleansed,

[1] hollow. [2] spatter. [3] give. [4] thumb. [5] make. [6] bring up. [7] his hand overtaketh not. [8] sons of a pigeon. [9] which his hand can overtake. [10] the priest's.

30 to make an expiation for him before the Eternal.* And
he shall offer[1] the one of the turtle doves, or of the
31 young pigeons,[2] such as he can get;[3]* *Even* such as he
is able to get,[3] the one *for* a sin offering, and the other
for a burnt offering, with the oblation; and the priest
shall make an expiation for him that is to be cleansed
32 before the Eternal.* This *is* the law *of him* in whom *is*
the affliction of leprosy, whose hand is not able to get[4]
that which pertaineth to his being pronounced clean.
33 And the Eternal spake unto Moses and unto Aaron,
34 saying,* When ye be come into the land of Canaan,
which I give to you for a possession, and I put the
affliction of leprosy in a house of the land of your pos-
35 session;* And he that owneth the house shall come, and
tell the priest, saying, *Something* like an affliction appear-
36 eth to me in the house;* Then the priest shall command
that they clear the house, before the priest go *into it* to
see the plague,[5] that all that *is* in the house be not made
unclean; and afterwards the priest shall go in to see
37 the house:* And he shall see the plague,[5] and, behold,
if the affliction *be* in the walls of the house, with hollow
strakes, dark-green or dark-red which in sight *are* lower
38 than the wall;* Then the priest shall go out of the
house, to the entrance of the house, and shut up the
39 house seven days:* And the priest shall come again on
the seventh day, and shall see: and, behold, *if* the
affliction have extended in the walls of the house,*
40 Then the priest shall command that they take away[6]
the stones in which the affliction *is*, and they shall cast
41 them into an unclean place without the city:* And he
shall cause the house to be scraped within round about,
and they shall pour out[10] the dust that they scrape off
42 without the city, into an unclean place:* And they
shall take other stones, and bring *them* instead of those
stones; and he shall take other mortar,[7] and shall
43 plaister the house.* And if the affliction return and
break out[8] in the house, after that he hath taken away[6]
the stones, and after he hath scraped the house, and
44 after it is plaistered;* Then the priest shall come and
see, and, behold, *if* the affliction have extended in the
house, it *is* a fretting leprosy in the house: it *is* unclean.*
45 And he shall pull down the house, the stones of it, and
the wood thereof, and all the mortar[7] of the house; and
he shall carry[9] *them* forth out of the city, into an
46 unclean place.* Moreover, he that goeth into the

[1] make. [2] son of a pigeon. [3] his hand can overtake. [4] cannot overtake.
[5] affliction. [6] set free. [7] dust. [8] blossom. [9] bring. [10] shed.

house, all the while that it is shut up, shall be unclean
47 until the even.* And he that lieth in the house shall
wash his garments; and he that eateth in the house
48 shall wash his garments.* And if the priest shall come
in, and see *it*, and, behold, the affliction hath not
extended in the house, after the house was plaistered;
then the priest shall pronounce the house clean, because
49 the affliction is healed.* And he shall take to cleanse
the house two birds, and cedar wood, and crimson,[1] and
50 hyssop:* And he shall slaughter the one of the birds in
51 an earthen vessel over running[2] water:* And he shall
take the cedar wood, and the hyssop, and the crimson,[1]
and the living bird, and dip them in the blood of the
slaughtered bird, and in the running[2] water, and
52 sprinkle[3] the house seven times:* And he shall cleanse
the house with the blood of the bird, and with the
running[2] water, and with the living bird, and with the
cedar-wood, and with the hyssop, and with the
53 crimson:[1]* But he shall let go the living bird out of
the city into the open fields, and make an expiation for
54 the house: and it shall be clean.* This *is* the law for
55 every affliction of leprosy, and scall,* And for the
56 leprosy of a garment, and of a house,* And for a rising,
57 and for a scab, and for a bright spot;* To instruct[4]
concerning the day of its being clean and the dav o
its being unclean: this *is* the law of leprosy.

Chap. XV.

1 And the Eternal spake unto Moses and to Aaron, say-
2 ing,* Speak unto the children of Israel, and say unto
them, When any man[5] hath a running issue out of his
3 flesh, *because of* his issue he is unclean.* And this shall
be his uncleanliness in his issue: whether his flesh drip
with his issue, or his flesh be stopped from his issue, it
4 *is* his uncleanliness.* Every place of repose whereon
he lieth that hath the issue is unclean: and every thing[6]
5 whereon he sitteth shall be unclean.* And whosoever[7]
toucheth his place of repose shall wash his garments,
and lave *himself* in water, and be unclean until the even.*
6 And he that sitteth on *any* thing[6] whereon he sat that
hath the issue shall wash his garments, and lave *himself* in
7 water, and be unclean until the even.* And he that
toucheth the flesh of him that hath the issue shall wash
his garments, and lave *himself* in water, and be unclean
8 until the even.* And if he that hath the issue spit upon

[1] shining worm. [2] living. [3] spatter. [4] teach. [5] a man a man. [6] vessel.
[7] a man.

him that is clean, then he shall wash his garments, and lave
9 *himself* in water, and be unclean until the even.* And
anything for riding which he rideth upon that hath the
10 issue shall be unclean.* And whosoever toucheth any
thing that was under him shall be unclean until the
even: and he that beareth *any of* those things shall
wash his garments, and lave *himself* in water, and be
11 unclean until the even.* And whomsoever he toucheth
that hath the issue, and hath not rinsed his hands in
water, he shall wash his garments, and lave *himself* in
12 water, and be unclean until the even.* And the vessel
of earth that[1] he toucheth which hath the issue shall be
broken: and every vessel of wood shall be rinsed in
13 water.* And when he that hath an issue is cleansed of
his issue, then he shall number to himself seven days from
his being pronounced clean, and wash his garments, and
14 lave his flesh in running[2] water, and shall be clean.* And
on the eighth day he shall take to him two turtle-doves,
or two young pigeons,[3] and come before the Eternal
unto the entrance of the appointed tent, and give them
15 unto the priest:* And the priest shall offer[4] them, the
one *for* a sin offering, and the other *for* a burnt offering;
and the priest shall make an expiation for him before the
16 Eternal for his issue.* And if any man's seed of copu-
lation go out from him, then he shall lave all his body[5]
17 in water, and be unclean until the even.* And every
garment, and every skin, whereon is the seed of copula-
tion, shall be washed with water, and be unclean until
18 the even.* The woman also with whom man shall lie
with seed of copulation, they shall *both* lave *themselves*
in water, and be unclean until the even.*
19 And if a woman have an issue, *and* her issue in her
flesh be blood, she shall be put apart[6] seven days; and
whosoever toucheth her shall be unclean until the even.*
20 And everything that she lieth upon in her separation
shall be unclean; every thing also that she sitteth upon
21 shall be unclean.* And whosoever toucheth her place
of repose shall wash his clothes, and lave *himself* in
22 water, and be unclean until the even.* And whosoever
toucheth any thing that she sat upon, shall wash his
garments, and lave *himself* in water, and be unclean
23 until the even.* And if it *be* on *her* place of repose, or
on any thing whereon she sitteth, when he toucheth it,
24 he shall be unclean until the even.* And if any man
lie with her at all, then shall her uncleanliness of
separation be upon him, he shall be unclean seven

[1] wherein. [2] living. [3] sons of a pigeon. [4] make. [5] flesh. [6] in separation

days; and every place of repose whereon he lieth shall
25 be unclean.* And if a woman have an issue of her
blood many days out of the time of her separation,
or if it flow beyond the time of her separation;
all the days of the flowing of her uncleanness shall
be as the days of her separation: she *shall be* un-
26 clean.* Every place of repose whereon she lieth all
the days of her issue shall be unto her as the place of
her separation: and whatsoever she sitteth upon shall
be unclean, as the uncleanness of her separation.*
27 And whosoever toucheth those things shall be unclean,
and shall wash his garments, and lave *himself* in water,
28 and be unclean until the even.* But if she be cleansed
of her issue, then she shall number to herself seven
29 days, and after that she shall be clean.* And on the
eighth day she shall take unto her two turtles, or two
young pigeons,[1] and bring them unto the priest, to the
30 entrance of the appointed tent.* And the priest shall
offer[2] the one *for* a sin offering, and the other *for* a
burnt offering; and the priest shall make an expiation
for her before the Eternal, for the issue of her unclean-
31 ness.* Thus shall ye put apart the children of Israel
from their uncleanness, that they die not in their un-
cleanness, when they defile my dwelling that *is* among
32 them.* This *is* the law of him that hath an issue, and
of him whose seed of copulation goeth from him, and is
33 defiled therewith;* And of her that hath the infirmity
of her separation, and of him that hath an issue, of the
male, and of the female, and of him that lieth with her
who is unclean.

Chap. XVI.

1 And the Eternal spake unto Moses after the death of
the two sons of Aaron, when they approached unto the
2 Eternal, and died;* And the Eternal said unto Moses,
Speak unto Aaron thy brother, that he come not at all
times into the holy *place*[3] within the partition vail, be-
fore the covering which *is* upon the ark,[4] that he die
not: for I will appear in the cloud upon the covering.*
3 With this shall Aaron come into the holy *place*;
With a young[5] bull for a sin offering, and a ram for a
4 burnt offering.* He shall put on the linen inner garment
of holiness, and he shall have the linen breeches upon his
flesh, and shall be girded with a linen belt, and wrap
round the linen mitre: these *are* garments of holiness;

1 sons of a pigeon. 2 make. 3 holiness. 4 case. 5 son of a herd.

therefore shall he lave his flesh in water, and *so* put them
5 on.* And he shall take of the congregation of the children of Israel two kids[1] of the goats for a sin offering,
6 and one ram for a burnt offering.* And Aaron shall offer the bull of the sin offering which *is* his, and
7 make an expiation for himself, and for his house.* And he shall take the two goats,[1] and present them before the
8 Eternal *at* the entrance of the appointed tent.* And Aaron shall cast[2] lots upon the two goats;[1] one lot for
9 the Eternal, and the other lot for Azazel.* And Aaron shall offer the goat[1] upon which the lot for the Eternal
10 fell, and bring[3] it *for* a sin offering:* But the goat,[1] on which the lot fell[4] to Azazel, shall be presented alive before the Eternal, to make an expiation with it, *and*
11 to send it forth unto Azazel into the desert.* And Aaron shall offer the bull of the sin offering which *is* for himself, and shall make an expiation for himself, and for his house, and shall slaughter the bull of the sin offering
12 which *is* for himself.* And he shall take a censer full of burning coals of fire from off the altar before the Eternal, and his hands full of incense of aromatics beaten
13 small, and bring *it* within the partition vail.* And he shall put[2] the incense upon the fire before the Eternal, that the cloud of the incense may cover the covering
14 that *is* upon the testimony that he die not.* And he shall take of the blood of the bull, and sprinkle[5] *it* with his finger above the covering eastward: and before the covering shall he sprinkle[5] of the blood with his finger seven times.*
15 Then shall he slaughter the goat[1] of the sin offering, that *is* for the people, and bring its blood within the partition vail, and do with that blood as he did with the blood of the bull, and sprinkle[5] it above the covering, and before
16 the covering.* And he shall make an expiation for the holy *place*,[6] because of the uncleanness of the children of Israel, and because of their transgressions in all their sins: and so shall he do for the appointed tent that remaineth[7] among them in the midst of their uncleanness.*
17 And there shall be no man in the appointed tent when he goeth in to make an expiation in the holy *place*,[6] until he come out, and he shall make an expiation for himself, and for his house, and for all the congregation of Israel.*
18 And he shall go out unto the altar that is before the Eternal, and make an expiation for it; and shall take of the blood of the bull and of the blood of the goat,[1] and put[2] *it*
19 upon the horns of the altar round about.* And he shall

[1] hairy. [2] give [3] make. [4] went up. [5] spatter. [6] holiness. [7] dwelleth.

sprinkle[1] of the blood upon it with his finger seven
times, and cleanse it, and hallow it from the unclean-
20 ness of the children of Israel.* And when he hath
finished making an expiation for the holy *place*,[2] and
the appointed tent, and the altar, he shall bring[9] the
21 live goat.[3]* And Aaron shall lay both his hands upon
the head of the live goat,[3] and confess over it all the
iniquities of the children of Israel, and all their trans-
gressions in all their sins, putting[4] them upon the head
of the goat,[3] and shall send it forth by the hand of a
22 ready man into the desert.* And the goat[3] shall bear
upon it all their iniquities unto a desolate land: and
23 he shall send forth the goat[3] into the desert.* And Aaron
shall come into the appointed tent, and shall put off[5]
the linen garments which he put on when he went into
24 the holy *place*,[2] and shall place them there:* And he
shall lave his flesh with water in the holy place, and
put on his garments, and come out, and offer[6] his
burnt offering, and the burnt offering of the people, and
make an expiation for himself, and for the people.
25 And the fat of the sin offering shall he cause to ascend
26 in fumes upon the altar.* And he that sent forth the goat,
for Azazel shall wash his garments, and lave his flesh in
27 water, and afterwards come into the camp.* And the
bull *for* the sin offering, and the goat[3] *for* the sin offer-
ing, whose blood was brought in to make expiation in
the holy *place*, shall *one* bring forth without the camp;
and they shall burn in the fire their skins, and their
28 flesh, and their dung.* And he that burneth them shall
wash his garments, and lave his flesh in water, and
29 afterwards he shall come into the camp.* And *this*
shall be an ordinance for ever unto you, *that* in the
seventh month, on the tenth *day* of the month, ye shall
fast,[7] and do no work at all, *whether* the native, or the
30 stranger that sojourneth among you.* For on that day
shall *the high*-priest make an expiation for you, to cleanse
you, *that* ye may be clean from all your sins before the
31 Eternal,* It *shall be* a sabbath of strict rest unto you,
32 and ye shall fast,[7] *it is* an ordinance for ever.* And
the priest, whom they shall anoint, and whom they
shall consecrate[8] to minister as priest in his father's
stead, shall make the expiation, and shall put on the
33 linen garments, *even* the garments of holiness:* And
he shall make an expiation for the sanctuary of holiness,

[1] spatter. [2] holiness. [3] hairy. [4] and give. [5] smoothen. [6] make.
[7] afflict your souls. [8] whose hands ye shall fill.
[9] offer.

and he shall make an expiation for the appointed tent, and for the altar; and he shall make an expiation for the priests, and for all the people of the assembly.*
34 And this shall be an ordinance for ever, to make an expiation for the children of Israel, for all their sins, once a year. And he did as the Eternal commanded Moses.

CHAP. XVII.

1 2 AND the Eternal spake unto Moses, saying,* Speak unto Aaron, and unto his sons, and unto all the children of Israel, and say unto them, This *is* the thing which
3 the Eternal hath commanded, saying,* What man soever *there be* of the house of Israel that slaughtereth one of the herd, or lamb, or goat, in the camp, or that
4 slaughtereth *it* out of the camp,* And bringeth it not unto the entrance of the appointed tent, to offer an offering unto the Eternal, before the dwelling of the Eternal, blood shall be imputed unto that man; he hath shed blood: and that man shall be cut off from
5 among his people:* To the end that the children of Israel may bring their sacrifices, which they sacrifice in the open[1] field, even that they may bring them unto the Eternal, unto the entrance of the appointed tent unto the priest, and sacrifice them *for* feast offerings unto
6 the Eternal.* And the priest shall sprinkle the blood upon the altar of the Eternal, *at* the entrance of the appointed tent, and cause the fat to ascend in fumes,
7 for a pleasing odour unto the Eternal.* And they shall no more sacrifice their sacrifices unto the devils,[2] after whom they have gone a whoring. This shall be an ordinance for ever unto them throughout their genera-
8 tions.* And thou shalt say unto them, Whatsoever man *there be* of the house of Israel, or of the strangers who sojourn among you, that offereth[3] a burnt offering or
9 sacrifice.* And bringeth it not unto the entrance of the appointed tent, to offer[4] it unto the Eternal, even that
10 man shall be cut off from among his peoples.* And whatsoever man[5] *there be* of the house of Israel, or of the strangers that sojourn among you, that eateth any blood, I will even set[6] my face against that soul that eateth blood, and will cut him off from among his
11 people.* For the life[7] of the flesh *is* in the blood; and I have given it to you upon the altar, to make an expiation for your souls: for it *is* the blood with the life[7]

[1] face of the field. [2] hairy ones. [3] bringeth up. [4] make. [5] man or men. [6] give. [7] soul.

12 *that* maketh expiation.* Therefore I said unto the
children of Israel, No soul of you shall eat blood, neither
shall any stranger that sojourneth among you eat blood.*
13 And whatsoever man[1] *there be* of the children of Israel,
or of the strangers that sojourn among you, who
hunteth, and catcheth[2] any beast or fowl that may be
eaten; he shall even pour out[3] the blood thereof, and
14 cover it with dust.* For the life[5] of all flesh, its
blood expiates[4] for his soul: therefore I said unto
the children of Israel, Ye shall not eat the blood of
any flesh: for the life[5] of all flesh *is* the blood
15 thereof: whosoever eateth it shall be cut off.* And
every soul that eateth carrion, or that which was
torn, *whether* a native, or a stranger, he shall both
wash his garments, and lave *himself* in water, and
be unclean until the even; then shall he be clean.*
16 But if he wash *them* not, nor lave his flesh, then he shall
bear his iniquity.

Chap. XVIII.

1 2 And the Eternal spake unto Moses, saying,* Speak
unto the children of Israel, and say unto them, I *am*
3 the Eternal your God.* After the deeds of the land of
Egypt, wherein ye abode, shall ye not do: and after
the deeds of the land of Canaan, whither I bring you,
shall ye not do; neither shall ye walk in their ordi-
4 nances.* Ye shall do my judgments, and keep mine
ordinances, to walk therein: I *am* the Eternal your
5 God.* Ye shall therefore keep my ordinances and my
judgments; which if a man do, he shall live in them:
6 I *am* the Eternal.* None of you[1] shall approach to any
that is near of kin to him,[6] to uncover *their* nakedness:
7 I *am* the Eternal.* The nakedness of thy father, and the
nakedness of thy mother, shalt thou not uncover: she
is thy mother; thou shalt not uncover her nakedness.*
8 The nakedness of thy father's wife shalt thou not un-
9 cover: it *is* thy father's nakedness.* The nakedness of
thy sister, the daughter of thy father, or daughter of
thy mother, *whether she be* begotten at home,[7] or begotten
abroad, *even* their nakedness thou shalt not uncover.*
10 The nakedness of thy son's daughter, or of thy daughter's
daughter, *even* their nakedness thou shalt not uncover:
11 for their's *is* thine own nakedness.* The nakedness of
thy father's wife's daughter, begotten of thy father,
she *is* thy sister, thou shalt not uncover her naked-

[1] a man a man. [2] the venison. [3] shed. [4] is. [5] soul. [6] his flesh. [7] house.

12 ness.* The nakedness of thy father's sister thou shalt
13 not uncover: she *is* near of kin to thy father.* The
nakedness of thy mother's sister thou shalt not unco-
14 ver: for she *is* near of kin to thy mother.* The naked-
ness of thy father's brother, thou shalt not uncover, thou
shalt not approach to his wife: she *is* thine aunt.*
15 The nakedness of thy daughter-in-law thou shalt not
uncover: she *is* thy son's wife; thou shalt not uncover
16 her nakedness.* The nakedness of thy brother's wife
thou shalt not uncover: it *is* thy brother's naked-
17 ness.* The nakedness of a woman and her daughter
thou shalt not uncover, neither shalt thou take her
son's daughter, or her daughter's daughter, to uncover
her nakedness; *for* they *are her* near kinswomen: it *is*
18 wickedness.[1]* Neither shalt thou take a wife to her
sister, to vex *her*, to uncover her nakedness, be-
19 side the other, in her life-*time*.* And unto a woman
during her separation for her uncleanliness, thou shalt
20 not approach to uncover her nakedness.* Moreover
thou shalt not lie[2] carnally with thy neighbour's[3] wife,
21 to defile thyself with her.* And thou shalt not let[4] any
of thy seed pass through *the fire* to Molech, neither shalt
thou profane the name of thy God: I *am* the Eternal.*
22 Thou shalt not lie with a male, as with[5] a woman: it *is*
23 abomination.* Neither shalt thou lie with[2] any beast,
to defile thyself therewith; neither shall any woman
stand before a beast to gender with it: it *is* con-
24 fusion.* Defile not yourselves in any of these things:
for in all these the nations are defiled which I cast out[6]
25 before you:* And the land is defiled: therefore I do
visit the iniquity thereof upon it, and the land *itself*
26 vomiteth out her inhabitants.* Ye shall therefore keep
my ordinances and my judgments, and shall not commit
any of these abominations; *neither* any native, nor any
27 stranger that sojourneth among you;* For all these
abominations have the men of the land done, who *were*
28 before you, and the land is defiled;* That the land
vomit not you out also, when ye defile it, as it spued
29 out the nations that *were* before you.* For whosoever
shall do any of these abominations, even the souls that do
30 *them* shall be cut off from among their people.* Here-
fore shall ye keep my charges, that *ye* do not *any one* of
these abominable customs,[7] which were done before you,

[1] evil imagination. [2] give thy lying. [3] companion. [4] give. [5] the lying of.
[6] send away. [7] ordinances of abomination.

and that ye defile not yourselves therein: I *am* the Eternal your God.

CHAP. XIX.

1 2 AND the Eternal spake unto Moses, saying,* Speak
unto all the congregation of the children of Israel, and
say unto them, Ye shall be holy: for I the Eternal
3 your God *am* holy.* Ye shall fear *every* man his mother,
and his father, and keep my sabbaths; I *am* the Eternal
4 your God.* Turn ye not unto idols, nor make to your-
5 selves molten Gods; I *am* the Eternal your God.* And
if ye sacrifice a sacrifice of feast offerings unto the
Eternal, ye shall sacrifice it to be acceptable for you.[1]*
6 On the day ye sacrifice it, and on the morrow it shall
be eaten: and if ought be left until the third day, it shall
7 be burnt in the fire.* And if it should be eaten at all on
the third day, it *is* a disgust; it shall not be favourably
8 accepted.* Therefore *every one* that eateth it shall bear
his iniquity, because he hath profaned the holiness of
the Eternal; and that soul shall be cut off from among
9 his peoples.* And when ye reap the harvest of your
land, thou shalt not wholly reap[2] the corner of thy
field, neither shalt thou collect the gleanings of thy
10 harvest.* And thou shalt not glean thy vineyard,
neither shalt thou collect the fallen grapes of thy vine-
yard; thou shalt leave[3] them for the poor and stranger:
11 I *am* the Eternal your God.* Ye shall not steal, neither
12 deal falsely,[4] neither lie one to another.[5]* And ye shall
not swear by my name to a lie, thou wouldst then profane
13 the name of thy God: I *am* the Eternal.* Thou shalt
not wrong thy fellow-*man*, neither rob *him*: the wages of
him that is hired thou shalt not let abide with thee all
14 night until the morning.* Thou shalt not execrate the
deaf, nor put[6] a stumbling-block before the blind, but
15 shalt fear thy God: I *am* the Eternal.* Ye shall do no
unrighteousness in judgment: thou shalt not respect
the person,[7] of the indigent, nor honour the person of
the mighty:[8] *but* in righteousness shalt thou judge
16 thy companion.* Thou shalt not go *about as* a tale
bearer among thy people; neither shalt thou stand
against the blood of thy fellow: I *am* the Eternal.*
17 Thou shalt not hate thy brother in thine heart: thou shalt
in any wise rebuke[9] thy companion, and not bear a sin on

[1] to your will [2] finish. [3] forsake. [4] deny. [5] a man to his companion.
[6] give. [7] bear the person. [8] adorn the face of the great. [9] argue with.

18 account of him.* Thou shalt not avenge, nor retain *any*
grudge against the children of thy people, but thou shalt
19 love thy fellow-*man* as thyself: I *am* the Eternal.* Ye shall
keep my ordinances. Thou shalt not cause two kinds of thy
cattle to gender. Thou shalt not sow thy field with two
kinds *of seed;* neither shall a garment *mingled* of linen
20 and woollen come upon[1] thee.* And whosoever[2] lieth
carnally[3] with a woman that *is* a hand-maid, given over
to a man, and not at all redeemed, nor freedom given her,
investigation shall be made *concerning her*: they shall not
21 be put to death because she was not free.* And he shall
bring his guilt offering unto the Eternal, unto the entrance
22 of the appointed tent, *even* a ram for a guilt offering.* And
the priest shall make an expiation for him with the ram
of the guilt offering, before the Eternal, for the sin which
he hath sinned: and the sin which he hath sinned shall
be forgiven him.

23 And when ye shall come into the land, and shall have
planted all *manner* of trees for food, then ye shall count
the fruit thereof as uncircumcised: three years it shall
be as uncircumcised unto you; it shall not be eaten
24 of.* But in the fourth year all the fruit thereof shall be
25 holy in praise[4] of the Eternal.* And in the fifth
year shall ye eat the fruit thereof, that it may
yield[5] unto you its increase: I *am* the Eternal your
26 God.* Ye shall not eat *any thing* over blood; neither
27 shall ye divine, nor observe clouds.* Ye shall not round
the corners of your heads, neither shalt thou mar[6] the
28 corners of thy beard.* Ye shall not make[7] any cuttings
in your flesh for the dead, nor impress[7] any writing by
29 etching upon you: I *am* the Eternal.* Do not prostitute[8]
thy daughter, to cause her to be a harlot; lest the
land fall to whoredom, and the land become full of
30 wickedness.[9]* Ye shall keep my sabbaths, and reverence[10]
31 my sanctuary: I *am* the Eternal.* Do not turn to
familiar spirits, neither seek after wizards, to be defiled
32 by them: I *am* the Eternal your God.* Thou shalt
rise up before the hoary head, and honour[11] the face of
33 the old, and fear thy God: I *am* the Eternal.* And if a
stranger sojourn with thee in the land, ye shall not be
34 extortionate *to* him.* *But* the stranger that sojourneth
with you shall be as a native amongst you, and thou
shalt love him as thyself; for ye were strangers in the

[1] go up. [2] a man. [3] lying of seed. [4] holiness of praises. [5] add. [6] corrupt.
[7] give. [8] profane. [9] evil imagination. [10] fear. [11] adorn.

35 land of Egypt: I *am* the Eternal your God.* Ye shall do
no unrighteousness in judgment, in mete-yard, in weight,
36 or in measure.* Just balances, just weights,[1] a just ephah,
and a just hin, shall ye have: I *am* the Eternal your God,
37 who brought you out of the land of Egypt.* Therefore
shall ye keep all my ordinances, and all my judgments,
and do them: I *am* the Eternal.

Chap. XX.

1 2 And the Eternal spake unto Moses, saying,* Again
thou shalt say to the children of Israel, Whosever *he be*[2]
of the children of Israel, or of the strangers that sojourn
in Israel, that giveth *any* of his seed unto Molech, he
shall surely be put to death; the people of the land shall
3 overwhelm him with stones.* And I will set[3] my face
against that man, and will cut him off from among his people;
because he hath given of his seed to Molech; to
defile my sanctuary, and to profane the name of my
4 holiness.* And if the people of the land do any ways
hide their eyes from the man, when he giveth of his seed
5 unto Molech, and put him not to death;* Then I will
set[3] my face against that man, and against his family,
and will cut him off, and all that go a whoring after
him, to commit whoredom with Molech, from among
6 their people.* And the soul that turneth to familiar spirits,
and after wizards, to go a whoring after them, I will
even set[3] my face against that soul, and will cut him off
7 from among his people.* Sanctify yourselves, therefore,
and be ye holy: for I *am* the Eternal your God.*
8 And ye shall keep my ordinances and do them: I *am*
9 the Eternal who sanctify you.* For every one[2] that
execrateth his father or his mother shall be surely put to
death: he hath execrated his father or his mother; his
10 blood is upon him.* And the man that committeth
adultery with *another* man's wife, *even he* that committeth
adultery with the wife of his fellow-*man*, the adulterer and
11 the adultress shall surely be put to death.* And the man
that lieth with his father's wife hath uncovered his
father's nakedness: both of them shall surely be put
12 to death; their blood *shall be* upon them.* And if a
man lie with his daughter-in-law, both of them shall
surely be put to death: they have wrought[4] confusion;
13 their blood *is* upon them.* If a man also lie with
a male, as he lieth with a woman, both of them have

[1] stones. [2] a man a man. [3] give. [4] done.

committed an abomination: they shall surely be put
14 to death; their blood *is* upon them.* And if a man
take a wife and her mother, it *is* wickedness:[1] they
shall be burnt with fire, both he and they; that there
15 be no wickedness[1] among you.* And if a man lie[2] with
a beast, he shall surely be put to death; and ye shall
16 slay the beast.* And if a woman approach unto any
beast, and gender with it, thou shalt slay the woman
and the beast. They shall surely be put to death; their
17 blood *is* upon them.* And if a man shall take his
sister, his father's daughter, or his mother's daughter,
and see her nakedness, and she see his nakedness, it *is*
a wicked thing; and they shall be cut off in the eyes of
the children of their people: he hath uncovered his
18 sister's nakedness; he shall bear his iniquity.* And if
a man shall lie with a woman having her sickness, and
shall uncover her nakedness, he hath bared her fountain,[3] and she hath uncovered the fountain[3] of her blood;
and both of them shall be cut off from among their peo-
19 ple.* And thou shalt not uncover the nakedness of thy
mother's sister, nor of thy father's sister; for he bareth
20 his near kin: they shall bear their iniquity.* And if
a man shall lie with his aunt, he hath uncovered his
uncle's nakedness: they shall bear their sin; they shall
21 die childless.* And if a man shall take his brother's
wife, it *is as* a woman in her separation; he hath uncovered his brother's nakedness: they shall be child-
22 less.* Ye shall therefore keep all my ordinances, and
all my judgments, and do them; that the land, whither
23 I bring you to abide therein, vomit you not out.* And
ye shall not walk in the ordinances of the nations which
I cast out[4] before you: for they did all these things,
24 and therefore I abhorred them.[5]* But I have said unto
you, Ye shall possess their land, and I will give it unto
you to possess it, a land flowing with milk and
honey: I *am* the Eternal your God, who have sepa-
25 rated you from the peoples.* Ye shall therefore make
a distinction between clean beasts and unclean, and
between unclean fowls and clean: and ye shall not
make your souls abominable by beast or by fowl, or by
any *manner* of living thing that creepeth on the ground,
26 which I have separated from you as defiling.* And ye
shall be holy unto me; for I the Eternal *am* holy, and
have separated you from the peoples, that ye should
27 be mine.* A man also, or woman, that hath a familiar

[1] evil imagination. [2] giveth his lying. [3] source. [4] send forth. [5] I was harassed through them.

spirit, or that is a wizard, shall surely be put to death: they shall overwhelm them with stones; their blood *is* upon them.

Chap. XXI.

1 And the Eternal said unto Moses, Say unto the priests the sons of Aaron, and thou shalt say unto them, There shall none be defiled by the dead[1] among his peoples.*
2 But for his kin that is near unto him, for his mother, and for his father, and for his son, for his daughter, and for his
3 brother;* And for his sister a virgin that is nigh unto him, who hath had no husband, for her may he be defiled.*
4 *But* he shall not defile himself, *being* a chief man[2]
5 among his people, to profane himself.* They shall not make baldness upon their head; neither shall they clip off the corner of their beard, nor make any incision in
6 their flesh.* They shall be holy unto their God, and not profane the name of their God: for the fire offerings of the Eternal, *and* the bread of their God,
7 they do offer; therefore they shall be holy.[3]* They shall not take a wife *that is* a harlot, or profane; neither shall they take a woman divorced[4] from her husband:
8 for he *is* holy unto his God.* Thou shalt sanctify him therefore; for he offereth the bread of thy God: he shall be holy unto thee: for I the Eternal who
9 sanctify you, *am* holy.* And the daughter of any priest, if she profane herself by becoming a harlot, she pro-
10 faneth her father: she shall be burnt with fire.* And *he that is* the high priest among his brethren, upon whose head the anointing oil was poured, and that is consecrated[5] to put on the garments, *the hair* of his head shall not be in disorder, nor shall he unrip his garments;*
11 Neither shall he go in to any dead body,[6] nor defile
12 himself for his father, or for his mother;* Neither shall he go out of the sanctuary, nor profane the sanctuary of his God; for the diadem of the anointing-oil of his
13 God *is* upon him: I *am* the Eternal.* And he shall
14 take a wife in her virginity.* A widow, or a divorced woman, or profane, *or* a harlot, these shall he not take: but he shall take a virgin of his own peoples to
15 wife.* Neither shall he profane his seed among his
16 peoples; for I the Eternal do sanctify him.* And the
17 Eternal spake unto Moses, saying,* Speak unto Aaron, saying, Whosoever *he be* of thy seed in their generations that hath *any* blemish, let him not approach

[1] soul. [2] an owner. [3] holiness. [4] driven. [5] one filled his hand. [6] souls of the dead.

18 to offer the bread of his God:* For any man
that hath a blemish, shall not approach: a blind
man, or a lame, or he that hath a flat nose, or a
19 limb too large,* Or a man that is broken-footed, or
20 broken-handed,* Or crook-backt, or a dwarf, or that
hath a speck[1] in his eye, or the itch, or a tetter, or
21 hath his stones smashed:* No man that hath a blemish,
of the seed of Aaron the priest shall come nigh to
offer the fire offerings of the Eternal: he hath a
blemish; he shall not come nigh to offer the bread of
22 his God.* He may eat the bread of his God, *both* of
23 the most holy, and of the holy;* Only he shall not go
in unto the partition vail, nor come nigh unto the altar,
because he hath a blemish; that he profane not my
24 sanctuaries: for I the Eternal. do sanctify them.* And
Moses told *it* unto Aaron, and to his sons, and unto all
the children of Israel.

Chap. XXII.

1 2 And the Eternal spake unto Moses, saying,* Speak
unto Aaron and to his sons, that they keep away from
the holy *things* of the children of Israel—that they
profane not my holy name—which they hallow unto
3 me: I *am* the Eternal.* Say unto them, In behalf
of your generations, whosoever *he be* of all your
seed, that goeth unto the holy *things,* which the children of Israel hallow unto the Eternal, having his
uncleanness upon him, that soul shall be cut off from
4 my presence[5]: I *am* the Eternal.* What man soever[2] of the
seed of Aaron *is* a leper, or hath a running issue, he
shall not eat of the holy *things* until he be clean; and
whoso toucheth any thing *that is* unclean *by* the dead,[3]
5 or a man whose seed[4] goeth from him;* Or whosoever
toucheth any prolific creature, whereby he may be made
unclean, or a man by whom he may be made unclean,
6 whatsoever uncleanness he hath;* The soul which hath
touched any such shall be unclean until even, and shall
not eat of the holy *things,* unless he lave his flesh with
7 water.* And when the sun is down he shall be clean,
and may afterwards eat of the holy *things,* because
8 it *is* his bread.* Carrion, or that which is torn he
shall not eat, to defile himself therewith: I *am* the
9 Eternal.* They shall therefore keep my charge, lest
they bear sin for it, and die therefore, if they profane

[1] mixture. [2] a man a man. [3] soul. [4] layer of seed.
[5] face

10 it: I the Eternal do sanctify them.* There shall no
layman eat *of* the holy thing:[1] a sojourner with the priest,
or an hired servant, shall not eat *of* the holy thing.[1]*
11 But if the priest obtain *any* soul as property with his
money, he may eat of it; and they that are born in his
12 house, they may eat of his bread.* If the priest's
daughter also be *married* unto a layman, she may not eat
13 of the heave-offering of the holy *things.** But if the
priest's daughter be a widow, or divorced,[3] and have no
seed, and is returned unto her father's house, as in her
youth, she may eat of her father's bread; but there
14 shall no layman eat thereof.* And if a man eat *of* a
holy thing[1] through error, then he shall add its fifth
unto it, and shall give *it* unto the priest with the
15 holy thing.[1]* And they shall not profane the holy
things of the children of Israel, which they offer[4]
16 unto the Eternal;* Or suffer them to bear the iniquity
of trespass, when they eat their holy things: for I the
Eternal do sanctify them.
17 18 And the Eternal spake unto Moses, saying,* Speak
unto Aaron, and to his sons, and unto all the children
of Israel, and say unto them, Whosoever[5] of the
house of Israel, or of the strangers in Israel, that will
offer his offering for all his vows, and for all his free
will offerings, which they will offer unto the Eternal for
19 a burnt offering;* *Ye shall offer,* to be accepted for you,[6]
a male without blemish,[7] of the herd, of the sheep, or of
20 the goats.* *But* whatsoever hath a blemish, shall ye
21 not offer; for it shall not be acceptable for you.* And
whosoever[8] offereth a sacrifice of feast offerings unto the
Eternal to distinguish *himself by* a vow, or as a free will
offering of the herd or flock, it shall be perfect, to be
22 accepted; there shall be no blemish therein.* Blind, or
broken, or chapped, or having a wart, or the itch, or a
tetter, ye shall not offer these unto the Eternal, nor make
a fire offering of them upon the altar unto the Eternal.*
23 Any of the herd or flock that hath a limb too large or
small, that mayest thou offer[9] *for* a free will gift;
24 but for a vow it shall not be accepted.* Ye shall not
offer unto the Eternal that which *hath its stones* bruised,
or crushed, or torn off, or cut; neither shall ye do *this*
25 in your land.* Neither from a stranger's hand[10]
shall ye offer the bread of your God of any of these;
because their corruption in them, is a blemish in them;

[1] holiness. [3] driven away. [4] take up. [5] a man a man. [6] at your will.
[7] perfect. [8] if a man. [9] make. [10] the hand of the son of an alien.

26 they shall not be accepted for you.* And the Eternal
27 spake unto Moses, saying,* When any of the herd, or a sheep, or a goat is brought forth,[1] then it shall be seven days under its dam;[2] and from the eighth day, and thenceforth, it shall be favorably accepted as a fire offering
28 unto the Eternal.* And *whether it be* one of the herd or flock, ye shall not slaughter it and its young[3] both
29 in one day.* And when ye will sacrifice a sacrifice of acknowledgment unto the Eternal, offer *it* to be accepted
30 for you.[4]* On the same day it shall be eaten up; ye shall leave none of it until the morrow: I *am* the Eternal.
31 Therefore shall ye keep my commandments, and do
32 them: I *am* the Eternal.* Neither shall ye profane my holy name; but I will be hallowed among the children
33 of Israel: I *am* the Eternal who hallow you,* That brought you out of the land of Egypt, to be your God: I *am* the Eternal.

Chap. XXIII.

1 2 And the Eternal spake unto Moses, saying,* Speak unto the children of Israel, and declare[5] unto them, the appointed festivals of the Eternal, which ye shall proclaim[6] *to be* convocations of holiness, *even* these are
3 my appointed festivals.* Six days may work be done: but the seventh day *is* the sabbath of strict rest, a convocation of holiness; ye shall do no work *therein:* it *is* the sabbath of the Eternal in all your habitations.
4 These *are* the appointed festivals of the Eternal, *even* convocations of holiness, which ye shall proclaim[6] in
5 their appointed seasons.* In the fourteenth *day* of the first month at eventide *is* the passover of the Eternal.*
6 And on the fifteenth day of the same month, *is* the festival of unleavened bread unto the Eternal: seven days
7 ye must eat unleavened bread.* In the first day ye shall have a convocation of holiness: ye shall do no servile
8 work[7] therein.* But ye shall offer a fire offering unto the Eternal seven days: in the seventh day *is* a convocation of holiness; ye shall do no servile work[7] *therein.*
9 10 And the Eternal spake unto Moses, saying,* Speak unto the children of Israel, and say unto them, When ye are come into the land which I give unto you, and shall reap the harvest thereof, then ye shall bring an omer of the first
11 fruits[8] of your harvest unto the priest:* And he shall wave the omer before the Eternal, to be accepted for you;[9]

[1] born. [2] its mother. [3] his son. [4] to your will. [5] say. [6] call. [7] work of service. [8] beginning. [9] at your will.

on the morrow after the day of rest[1] the priest
shall wave it.* And ye shall offer[2] that day, when
ye wave the omer, a he lamb without blemish[3] of
13 one year,[4] for a burnt offering unto the Eternal.* And
the oblation thereof *shall be* two tenth deals of flour
mingled with oil, a fire offering unto the Eternal
for a pleasing odour: and the drink offering thereof
of wine, *shall be* the fourth *part* of an hin.* And
14 ye shall eat neither bread, nor parched corn, nor
green ears,[5] until the selfsame day that ye have brought
the offering unto your God: *it shall be* an ordinance for
ever throughout your generations, in all your habita-
15 tions.* And ye shall count unto you from the morrow
after the day of rest,[1] from the day that ye brought the
omer of the wave offering; seven weeks[6] shall be
16 complete:[3]* Even unto the morrow after the seventh
week[1] shall ye number fifty days; and ye shall offer a
17 new oblation unto the Eternal.* Ye shall bring out of
your habitations two wave[7] loaves, of two tenth deals:
they shall be of flour; they shall be baken leavened;
18 *they are* the firstlings unto the Eternal.* And ye shall
offer with the bread seven lambs without blemish,[3] of
one year,[8] and one young bull,[9] and two rams: they
shall be *for* a burnt offering unto the Eternal, with
their oblation, and their drink offerings, *even* a fire
19 offering of a pleasing odour unto the Eternal.* Then
ye shall sacrifice[2] one kid[10] of the goats for a sin
offering, and two lambs of one year[8] for a sacrifice
20 of feast offerings.* And the priest shall wave them with
the bread of the firstlings, *for* a wave offering before
the Eternal, with the two lambs: they shall be holy[11]
21 to the Eternal for the priests.* And ye shall proclaim[12]
on the selfsame day, *that* it may be a convocation of
holiness unto you; ye shall do no servile work[13] *therein:*
it shall be an ordinance for ever in all your habitations
22 throughout your generations.* And when ye reap the
harvest of your land, thou shalt not make clean riddance
of[14] the corner of the field when thou reapest, neither
shalt thou collect any gleaning of thy harvest; thou
shalt leave[15] them unto the poor, and to the stranger:
I *am* the Eternal your God.
23 24 And the Eternal spake unto Moses, saying,* Speak
unto the children of Israel, saying, In the seventh

[1] sabbath. [2] make. [3] perfect [4] son of its year. [5] fruitful ground.
[6] sabbaths. [7] bread. [8] sons of a year. [9] a bull son of the herd. [10] hairy.
[11] holiness. [12] call. [13] work of service. [14] finish. [15] forsake.

month, in the first *day* of the month, shall ye have
strict rest, a memorial of sounding a cornet,[1] a con-
25 vocation of holiness.* Ye shall do no servile work[2]
therein; but ye shall offer a fire offering unto
26 the Eternal.* And the Eternal spake unto Moses,
27 saying,* Also on the tenth *day* of this seventh
month *there shall be* a day of expiation: it shall be a
convocation of holiness unto you; and ye shall
fast,[3] and offer a fire offering unto the Eternal.*
28 And ye shall not do any work in that same day;
for it *is* a day of expiation, to make an expiation for you
29 before the Eternal your God.* For whatsoever soul *it*
be that shall not fast[4] in that same day, he shall
30 be cut off from among his peoples.* And whatsoever
soul *it be* that doeth any work in that same day, the
31 same soul will I destroy from among his people.* Ye
shall not do any work: *it shall be* an ordinance for
ever throughout your generations, in all your habita-
32 tions.* It *shall be* unto you a sabbath of strict rest, and
ye shall fast:[3] in the ninth *day* of the month at even,
from even unto even, shall ye celebrate your day of rest.[5]*
33 34 And the Eternal spake unto Moses, saying,* Speak
unto the children of Israel, saying, The fifteenth day of
this seventh month *shall be* the festival of tabernacles[6] *for*
35 seven days unto the Eternal.* On the first day *shall be*
a convocation of holiness; ye shall not do any servile
36 work[2] *therein.** Seven days ye shall offer a fire offering
unto the Eternal: on the eighth day shall be a
convocation of holiness unto you, and ye shall offer a
fire offering unto the Eternal: there is a restriction;
37 ye shall do no servile work[2] *therein.** These *are*
the appointed festivals of the Eternal, which ye shall
proclaim[7] *to be* convocations of holiness, to offer
a fire offering unto the Eternal, a burnt offering,
and an oblation, a sacrifice, and drink offerings,
38 everything upon his day:* Beside the sabbaths of
the Eternal, and beside your gifts, and beside all your
vows, and beside all your free will offerings, which ye
39 give unto the Eternal.* But in the fifteenth day of the
seventh month, when ye have gathered in the increase
of the land, ye shall celebrate a festival unto the Eternal
seven days: on the first day *shall be* strict rest, and on
40 the eighth day *shall be* strict rest.* And ye shall take
you on the first day a branch of the tree hadar, the fruit

[1] a din. [2] work of service. [3] afflict your souls. [4] be afflicted. [5] sabbath.
[6] booths. [7] call.

of palm-trees, and a bough of the tree aboth, and willows
of the brook; and ye shall rejoice before the Eternal your
41 God seven days.* And ye shall celebrate it a festival unto
the Eternal seven days in the year: *it shall be* a statute
for ever in your generations; ye shall celebrate it in
42 the seventh month.* Ye shall abide in booths seven
days: every native among Israel shall abide in booths:*
43 That your generations may know that I made the children of Israel to abide in booths, when I brought them
out of the land of Egypt: I *am* the Eternal your God.*
44 And Moses declared[1] unto the children of Israel the
appointed festivals of the Eternal.

CHAP. XXIV.

1 2 AND the Eternal spake unto Moses, saying,* Command the children of Israel, that they bring[2] unto thee
clear oil-olive, beaten, for the light,[3] to set up the lamps
3 continually.* Without the partition vail of the testimony, in the appointed tent, shall Aaron set it in order,
from evening unto morning, before the Eternal
continually: *it shall be* an ordinance for ever in your
generations.
4 He shall set in order the lamps upon the pure candela-
5 brum before the Eternal continually.* And thou
shalt take flour, and bake twelve pierced cakes
thereof: two tenth deals shall be in one pierced cake.*
6 And thou shalt set[4] them in two rows six on a row, upon
7 the pure table before the Eternal.* And thou shalt
put[5] pure frankincense upon *each* row, that it may be
on the bread for a memorial, *even* a fire offering
8 unto the Eternal.* Every sabbath[6] he shall set it
in order before the Eternal continually, *being taken* from
9 the children of Israel by a covenant for ever.* And it
shall be Aaron's and his sons'; and they shall eat it in
a holy place: for it *is* most holy unto him of the
fire offerings of the Eternal, by a statute for ever.*
10 And the son of an Israelitish woman, who was the son of
an Egyptian *man*, went out among the children of Israel;
and this son of the Israelitish *woman* and a man of
11 Israel strove together in the camp;* And the Israelitish
woman's son uttered blasphemously the name and execrated, and they brought him unto Moses; and his
mother's name *was* Shelomith, the daughter of Dibri,
12 of the tribe of Dan,* And they placed him in ward,
that the mind of the Eternal might be shewed them.[7]

[1] spoke. [2] take. [3] luminary. [4] put. [5] give. [6] on the day of the sabbath on the day of the sabbath. [7] to explain to them according to the mouth of the Eternal.

13 14 And the Eternal spake unto Moses, saying,* Bring
forth him that hath execrated without the camp; and
let all that heard *him* lay their hands upon his head,
and let all the congregation overwhelm him *with stones.**
15 And thou shalt speak unto the children of Israel, saying,
16 Whosoever[1] execrateth his God shall bear his sin.* And
he that uttereth blasphemously the name of the Eter-
nal, he shall surely be put to death, *and* all the congre-
gation shall certainly overwhelm him *with stones:* as
well the stranger, as the native, when he uttereth blas-
17 phemously the name, shall be put to death.* And he
that [10]killeth any man[2] shall surely be put to death.*
18 And he that killeth[10] a beast[3] shall pay for it; beast
19 for beast.[4]* And if a man cause[5] a blemish in his com-
panion; as he hath done, so shall it be done to him;*
20 Breach for breach, eye for eye, tooth for tooth; as he
hath caused[6] a blemish in a man, so shall it be done to
21 him *again.** And he that killeth[10] a beast, he shall pay
for it: and he that killeth[10] a man, he shall be put to
22 death.* Ye shall have one *manner* of law,[7] as well for
the stranger as for the native: for I *am* the Eternal
23 your God.* And Moses spake to the children of Israel,
that they should bring forth him that had execrated
out of the camp, and overwhelm him with stones: And
the children of Israel did as the Eternal commanded
Moses.

CHAP. XXV.

1 AND the Eternal spake unto Moses in mount Sinai,
2 saying,* Speak unto the children of Israel, and say
unto them, When ye come into the land which I give
you, then shall the land keep rest[8] unto the Eter-
3 nal.* Six years thou shalt sow thy field, and six years
thou shalt prune thy vineyard, and gather in the increase
4 thereof;* But in the seventh year shall be a sabbath
of strict rest unto the land, a sabbath for the Eternal:
thou shalt neither sow thy field, nor prune thy vineyard.*
5 That which groweth of its own accord of thy harvest
thou shalt not reap, neither gather[9] the grapes of thy
vine undressed: *for* it is a year of strict rest unto the
6 land.* And the sabbath of the land shall be food for
you; for thee, and for thy servant, and for thy maid
servant, and for thy hired servant, and for thy sojourner
7 that sojourneth with thee,* And for thy beasts, and
for the animals that *are* in thy land, shall all the increase

[1] a man a man. [2] a soul of a man. [3] a soul of a beast. [4] soul for soul.
[5] give [6] given. [7] judgment. [8] sabbath. [9] prune.
[10] smiteth.

8 thereof be food.* And thou shalt number seven sab-
baths of years unto thee, seven times seven years; and
the period[1] of the seven sabbaths of years shall be unto
9 thee forty and nine years.* Then shalt thou cause the
cornet of the jubilee[2] to sound,[3] on the tenth *day* of the
seventh month; in the day of expiation shall ye make
10 the cornet pass throughout all your land.* And ye shall
sanctify the fiftieth year, and proclaim[4] liberty through-
out *all* the land unto all the inhabitants thereof: it shall
be a jubilee unto you; and ye shall return *every* man
unto his possession, and ye shall return *every* man unto
11 his family.* It is a jubilee: the fiftieth year shall be unto
you a period:[5] ye shall not sow, neither reap that which
groweth of its own accord in it, nor gather[6] *the grapes* in it
12 of thy vine undressed.* For it *is* the jubilee; it shall be
holy[7] unto you: ye shall eat the increase thereof out of
13 the field.* In the year of this jubilee ye shall return
14 every man unto his possession.* And if thou sell
ought[8] unto thy companion, or buy[10] *ought* of thy
neighbour's hand, ye shall not be extortionate to one
5 another:[9]* According to the number of years after the
jubilee thou shalt buy[10] of thy companion, *and* according
to the number of years of the fruits he shall sell unto
16 thee:* According to the multitude of years thou shalt
increase[11] the price[12] thereof, and according to the fewness
of years thou shalt diminish[13] the price[12] of it: for *accor-
ding* to the number *of the years* of the increase doth he
17 sell unto thee.* Ye shall not therefore be extortionate
one to another;[14] but thou shalt fear thy God: for I
18 *am* the Eternal your God.* Wherefore ye shall do my
ordinances, and keep my judgments, and do them; and
19 ye shall abide in the land in safety.* And the land shall
yield[15] her produce, and ye shall eat your fill, and abide
20 therein in safety.* And if ye shall say, What shall we
eat the seventh year? behold, we shall not sow nor
21 gather in our increase:* Then I will command my
blessing upon you in the sixth year, and it shall bring
22 forth[16] increase for three years.* And ye shall sow the
eighth year, and eat *yet* of the increase of former time
until the ninth year; until her increase come in ye
23 shall eat that of former time.* The land shall not be
sold absolutely: for the land *is* mine; for ye *are* stran-
24 gers and sojourners with me.* And in all the land of

1 days. 2 din. 3 pass. 4 call. 5 year. 6 prune. 7 holiness. 8 a sale.
9 a man, his brother. 10 obtain. 11 multiply. 12 purchase. 13 decrease.
14 a man his companion. 15 give. 16 make.

your possession ye shall grant[1] a redemption for the land.*
25 If thy brother be waxen poor, and hath sold away *some*
of his possession, and if any of his kin come to redeem
it,[2] then shall he redeem that which his brother sold.[3]*
26 And if the man have none to redeem it, and himself be
27 able to redeem it;[4]* Then let him reckon the years
of the sale thereof, and restore the overplus unto the
man to whom he sold it, that he may return unto his
28 possession.* But if he be not able[5] to restore *it* to him,
then that which is sold[6] shall remain in the hand of
him that hath obtained it until the year of jubilee:
and in the jubilee it shall go out, and he shall return
29 unto his possession.* And if a man sell a dwelling-house
in a city *which hath* a rampart,[7] then he hath *the right* of
redemption till the completion of the year of its sale, a full
30 year[8] has he the *right* of redemption.* And if it be not re-
deemed within the space of a full year,[9] then the house
that *is* in the city which hath a rampart, shall be *esta-
blished*[10] absolutely to him that obtained it, throughout
his generations: it shall not go out in the jubilee.*
31 But the houses of the *villages*[11] which have no rampart
round about them shall be counted[12] as the fields of the
country; they may be redeemed,[13] and they shall go
32 out in the jubilee.* Notwithstanding, the cities of the
Levites, *and* the houses of the cities of their possession,
33 may the Levites redeem at any time.[14]* And if one
of the Levites redeem, then the house that was sold,[15]
and the city of his possession, shall go out in *the year of*
jubilee: for the houses of the cities of the Levites *are*
34 their possession among the children of Israel.* But
the field of the suburbs of their cities may not be sold;
35 for it *is* their possessions for ever.* And if thy brother
be waxen poor, and fallen in decay[16] with thee, then
thou shalt relieve him; *yea, though he be* a stranger, or
36 a sojourner; that he may live with thee.* Take thou
no interest[17] of him, or increase:[18] but fear thy God;
37 that thy brother may live with thee.* Thou shalt not
give him thy money upon interest,[17] nor lend him thy
38 victuals for augmentation.* I *am* the Eternal your God,
who brought you forth out of the land of Egypt, to give

[1] give. [2] and if his redeemer come that is near him. [3] the sale of his brother. [4] and his hand overtaketh and findeth sufficient to redeem. [5] if his hand findeth not sufficient. [6] the sale. [7] a house of habitation *in* a city of a rampart. [8] days. [9] the fulness of a perfect year. [10] arise. [11] inclosures. [12] thought. [13] they have a redemption. [14] a redemption for ever shall be to the Levites. [15] the sale of the house, [16] his hand is lowered. [17] bite. [18] unjust gain.

39 you the land of Canaan, *and* to be your God.* And if thy
brother *that dwelleth* by thee be waxen poor, and be sold
unto thee, thou shalt not compel him to serve as a *bond-*
40 servant:* *But* as an hired servant, *and* as a sojourner, he
shall be with thee, *and* shall serve thee unto the year of the
41 jubilee:* And *then* shall he go away from thee, *both* he and
his children with him, and shall return unto his own family
and unto the possession of his fathers shall he return.*
42 For they *are* my servants, whom I brought forth out of
the land of Egypt: they shall not be sold as bondmen.[1]*
43 Thou shalt not rule over him with rigour, but shalt fear
44 thy God.* Both thy man-servant and thy maid-
servant, who will be thine, *shall be* of the nations that are
round about you; of them may ye buy[2] men-servants
45 and maid-servants.* Moreover, of the children of the
tolerated strangers that do sojourn among you, of them
may ye buy,[2] and of their families that *are* with you,
which they begat in your land; and they shall be your
46 possession.* And ye may leave them as an inheritance
for your children after you, to inherit[3] *them for* a pos-
session; they shall serve you for ever: but over your
brethren, the children of Israel, ye shall not rule one
47 over another[4] with rigour.* And if a sojourner or
stranger wax rich,[5] by thee, and thy brother *that*
dwelleth by him wax poor, and sell himself unto the
tolerated sojourner by thee, or to the stock of the
48 stranger's family:* After that he is sold he may be re-
deemed again;[6] one of his brethren may redeem him:*
49 Either his uncle, or his uncle's son, may redeem him,
or *any* that is nigh of kin unto him of his family may
redeem him; or, if he be able,[7] he may redeem him-
50 self.* And he shall reckon with him that bought him
from the year that he was sold to him unto the year of
the jubilee: and the price[8] of his sale shall be according
to the number of years; at the rate of the days of an
51 hired servant shall it be with him.* If *there be* yet
many years *behind*, according to them he shall restore
the price of his redemption out of the money that he
52 was bought for.[9]* And if there remain but few years
unto the year of the jubilee, then he shall reckon with
him, *and* according to his years shall he restore the price
53 of his redemption.* *And* as yearly[10] hired servant shall

[1] the sale of a servant. [2] obtain. [3] possess. [4] a man over his brother. [5] i
the hand of a stranger or tolerated sojourner overtaketh. [6] there is for hi
a redemption. [7] if his hand overtaketh. [8] silver. [9] of his purchase.
[10] year in year.

he be with him: *and the other* shall not rule with rigour
54 over him in thy eyes.* And if he be not redeemed in
these ways, then he shall go out in the year of jubilee,
55 *both* he, and his children with him.* For unto me the
children of Israel *are* servants; they *are* my servants,
whom I brought forth out of the land of Egypt: I *am*
the Eternal your God.

CHAP. XXVI.

1 YE shall make you no idols nor graven image, neither
raise a standing image,[1] neither shall ye set up[2] *any*
sculptured stone in your land, to prostrate yourselves
2 unto it: for I *am* the Eternal your God.* Ye shall
keep my sabbaths, and reverence[3] my sanctuary: I *am*
3 the Eternal.* If ye walk in my ordinances, and keep
4 my commandments, and do them;* Then I will give
you rain in its season, and the land shall yield[2] its pro-
duce, and the trees of the field shall yield[2] their fruit.*
5 And your threshing shall reach[4] unto the vintage, and
the vintage shall reach[4] unto the sowing time;[5] and ye
shall eat your bread to the full,[6] and abide in your land
6 safely.* And I will give peace in the land, and ye
shall lie down, and none shall make *you* tremble: and
I will rid evil beasts[7] out of the land, neither shall the
7 sword pass through your land.* And ye shall pursue
your enemies, and they shall fall before you by the
8 sword.* And five of you shall pursue a hundred, and
a hundred of you shall pursue ten thousand: and your
9 enemies shall fall before you by the sword.* For I will
turn unto you, and make you fruitful, and multiply you,
10 and establish my covenant with you.* And ye shall eat
store of former years, and bring forth that of former
11 years because of the new.* And I will set[2] my dwelling
12 amongst you: and my soul shall not loth you.* And I
will walk among you, and will be your God, and ye
13 shall be my people.* I *am* the Eternal your God, who
brought you forth out of the land of Egypt, that ye
should not be their servants; and I have broken the
bands[8] of your yoke, and made you go upright.
14 But if ye will not hearken unto me, and will not do
15 all these commandments;* And if ye shall scorn my
ordinances, or if your soul loth my judgements, so that
ye will not do all my commandments, *but* that ye make
16 void my covenant:* I also will do this unto you; I
will even visit you with dejection, consumption, and the
fever, that shall consume the eyes, and cause sorrow of

[1] a monument. [2] give. [3] fear. [4] overtake. [5] seed. [6] in abundance.
[7] animals. [8] poles.

soul: and ye shall sow your seed in vain, for your ene-
17 mies shall eat it.* And I will set[1] my face against
you, and ye shall be beaten by your enemies: they that
hate you shall rule over you; and ye shall run away
18 when none pursueth you.* And if ye will not yet for
all this hearken unto me, then will I continue to chas-
19 tise you seven times more for your sins.* And I will
break the pride of your power; I will make[1] your heaven
20 as iron, and your earth as copper.* And your strength
shall be spent[2] in vain: for your land shall not yield[1] its
produce, neither shall the trees of the land yield[1] their
21 fruits.* And if ye walk contrary unto me, and will not
hearken unto me; I will bring[3] seven times more plagues[4]
22 upon you, according to your sins.* I will also let loose the
wild animals of the field among you, which shall rob you of
your children, and destroy your beasts, and make you few
23 *in number;* and your *high*-ways shall be desolate.* And if
ye will not be reformed by me, by these things, but will
24 walk contrary unto me;* Then will I also walk contrary
unto you, and I, even I, will smite you yet seven times for
25 your sins.* And I will bring upon you a sword avenging the
vengeance of *my* covenant: and ye shall be gathered to-
gether within your cities, and I will send forth the pesti-
lence among you; and ye shall be given into the hand of
26 the enemy.* *And* when I have broken the staff of your
bread, ten women shall bake your bread in one oven, and
they shall deliver[6] your own bread again by weight: and
27 ye shall eat, and not be satisfied.* And if ye will not
for all this hearken unto me, but walk contrary unto me;*
28 Then I will walk contrary unto you also in wrath; and
I, even I, will chastise you seven times for your sins.*
29 And ye shall eat the flesh of your sons, and the flesh of
30 your daughters shall ye eat.* And I will exterminate
your high places, and destroy your sun-images, and
cast[1] your carcases upon the carcases of your idols, and
31 my soul shall loathe you.* And I will make your cities
waste, and bring your sanctuaries unto desolation, and I
32 will not smell your pleasing odors.* And I will bring
the land into desolation; and your enemies who abide
33 therein shall be amazed at it.* And I will disperse you
among the nations, and will draw out[6] a sword after
you; and your land shall be desolate, and your cities
34 waste.* Then shall the land enjoy her sabbaths, as long
as it lieth desolate, and ye *be* in your enemies' land;
even then shall the land rest, and enjoy her sabbaths.*

[1] give. [2] completed. [3] continue. [4] stroke. [5] empty. [6] restore.

35 As long as it lieth desolate it shall rest; because it did
not rest in your sabbaths, when ye abode upon it.*
36 And upon them that remain of you I will send a faint-
ness into their hearts in the lands of their enemies; and
the sound[1] of a rustling leaf shall chase them;[2] and they
shall run away, as running away from a sword; and
37 they shall fall when none pursueth.* And they shall
stumble one upon another,[3] as it were before a sword,
when none pursueth: and ye shall have no power to
38 stand before your enemies.* And ye shall perish among
the nations, and the land of your enemies shall eat you
39 up.* And they that remain of you shall pine away in
their iniquity in your enemies' lands; and also in the
iniquities of their fathers shall they pine away with
40 them.* If they shall confess their iniquity, and the in-
iquity of their fathers, with their trespass which they
trespassed against me, and that also they have walked
41 contrary unto me;* And *that* I also have walked con-
trary unto them, and have brought them into the land
of their enemies; if then their uncircumcised hearts be
humbled, and they then accept *of the punishment of*
42 their iniquity;* Then will I remember my covenant
with Jacob, and also my covenant with Isaac, and also
my covenant with Abraham will I remember; and I
43 will remember the land.* The land also shall be left[4] of
them, and shall enjoy[5] her sabbaths, while she lieth de-
solate without them: and they shall accept *of the pun-
ishment of* their iniquity; because, even because they
despised my judgments, and because their soul loathed
44 my ordinances.* And yet for all that, when they be in
the land of their enemies, I will not cast them away,[6]
neither will I loathe them, to consume them, and to
make void my covenant with them: for I *m* the
45 Eternal their God.* But I will for their sakes remember
the covenant of their ancestors,[7] whom I brought forth
out of the land of Egypt in the eyes of the nations, that
46 I might be their God: I *am* the Eternal.* These *are*
the statutes and judgements and laws which the Eternal
made[8] between him and the children of Israel in mount
Sinai by the hand of Moses.

Chap. XXVII.

1 2 And the Eternal spake unto Moses, saying,* Speak
unto the children of Israel, and say unto them, When a

[1] voice. [2] pursue. [3] a man upon his brother. [4] forsaken. [5] accept.
[6] despise them. [7] the first. [8] gave.

man shall make a singular vow, the souls *shall be* for
3 the Eternal by thy valuation.* And thy valuation
shall be, of the male from twenty years old[5] even
unto sixty years old,[1] even thy valuation shall be
fifty shekels of silver, after the shekel of the sanctuary.[2]*
4 And if it *be* a female, then thy valuation shall be thirty
5 shekels.* And if *it be* from five years old[1] even unto
twenty years old,[1] then thy valuation shall be of the
male twenty shekels, and for the female ten shekels.*
6 And if *it be* from a month old[1] even unto five years old,[1]
then thy valuation shall be of the male five shekels of
silver, and for the female thy valuation *shall be* three
7 shekels of silver.* And if *it be* from sixty years old[1]
and above; if *it be* a male, then thy valuation shall be
8 fifteen shekels, and for the female ten shekels.* But if
he be poorer than thy valuation, then he shall present
himself before the priest, and the priest shall value him:
according to his ability that vowed[3] shall the priest value
9 him.* And if *it be* a beast, whereof men offer an offer-
ing unto the Eternal, all that *any man* giveth of such
10 unto the Eternal shall be holiness.* He shall neither
change it, nor exchange it, a good for a bad, or a bad
for a good: and if he shall at all exchange beast for
beast, then it and the exchange thereof shall be holy.[2]*
11 And if *it be* any unclean beast, of which they do not offer
an offering unto the Eternal, then he shall present the
12 beast before the priest:* And the priest shall value it,
whether it be good or bad: as thou, the priest, valuest
13 it, so shall it be.* But if he will at all redeem
it, then he shall add its fifth unto thy valuation.*
14 And when a man shall sanctify his house *to be* holy[2]
unto the Eternal, then the priest shall value it,
whether it be good or bad: as the priest shall value it,
15 so shall it stand.[4]* And if he that sanctified it will
redeem his house, then he shall add the fifth *part*
of the money of thy valuation unto it, and it shall be
16 his.* And if a man shall sanctify unto the Eternal
some part of a field of his possession, then thy valuation
shall be according to the seed thereof; an omer of
17 barley seed *shall be valued* at fifty shekels of silver.* If
he sanctify his field from the year of jubilee, according
18 to thy valuation it shall stand.[4]* But if he sanctify his
field after the jubilee, then the priest shall reckon unto
him the money according to the years that are left, even

[1] a son. [2] holiness. [3] as the hand of him that voweth shall overtake.
[4] arise. [5] a son of.

unto the year of the jubilee, and it shall be abated[1] from
19 thy valuation.* And if he that sanctified the field will
in any wise redeem it, then he shall add the fifth *part*
of the money of thy valuation unto it, and it shall be
20 assured[2] to him.* And if he will not redeem the
field, or if one have sold the field to another man, it
21 shall not be redeemed any more.* But the field, when
it goeth out in the jubilee, shall be holiness unto the
Eternal, as a field devoted;[3] the possession thereof shall
22 be the priest's.* And if *a man* sanctify unto the Eternal
a field of his purchase, which *is* not of the fields of his
23 possession;* Then the priest shall reckon unto him
the proportion of thy valuation, *even* unto the year of
the jubilee: and he shall give thy valuation in that day,
24 *as* a holy thing unto the Eternal.* In the year of the
jubilee the field shall return unto him from whom it was
obtained, *even* to him to whom the possession of the land
25 *did belong.** And all thy valuation shall be according to
the shekel of the sanctuary:[4] twenty gerahs shall be
26 the shekel.* Only the firstborn of the beasts, which is
declared the firstling of the Eternal, no man shall sanctify
it; whether *it be of the* herd, or flock: it *belongeth* to the
27 Eternal.* And if *it be* of an unclean beast, then he
shall redeem[5] *it* according to thy valuation, and shall
add its fifth thereto: or if it be not redeemed,
28 then it shall be sold according to thy valuation.* Not-
withstanding no doomed thing, that a man shall devote[6]
unto the Eternal of all that he hath, *both* of man and
beast, and of the field of his possession, shall be sold or
redeemed: every doomed thing *is* most holy[7] unto the
29 Eternal.* None doomed who shall be doomed of
man, shall be released; *but* shall surely be put to
30 death.* And all the tithe of the land, *whether* of the
seed of the land, *or* of the fruit of the tree, *belongeth* to
31 the Eternal: *it is* holiness unto the Eternal.* And if a
man will at all redeem *ought* of his tithes, he shall
32 add thereto its fifth.* And concerning the tithe
of the herd, or of the flock, *even* of whatsoever passeth
under the rod, the tenth shall be holiness unto the
33 Eternal.* He shall not seek out whether it be good
or bad, neither shall he exchange it: and if he ex-
change it all, then both it and the change thereof shall
34 be holiness; it shall not be redeemed* These *are* the
commandments, which the Eternal commanded Moses
for the children of Israel in mount Sinai.

[1] diminished. [2] arise. [3] doomed. [4] holiness. [5] release. [6] doom.
[7] holiness of holiness.

END OF THE BOOK OF LEVITICUS.

NUMBERS.

NUMBERS.

1 And the Eternal spake unto Moses in the desert of
Sinai, in the appointed tent, on the first *day* of the
second month, in the second year after they were come
2 out of the land of Egypt, saying,* Take ye the sum[1] of
all the congregation of the children of Israel, after their
families, by the house of their fathers, with the number
3 of *their* names, every male by their polls;[2]* From twenty
years old[3] and upwards, all that went forth to the host in
Israel: thou and Aaron shall number[4] them by their
4 hosts.* And with you there shall be a man[5] of every
tribe; every one[6] head of the house of his fathers.*
5 And these *are* the names of the men that shall stand
with you: of *the tribe of* Reuben; Elizur the son of
6 Shedeur.* Of Simeon; Shelumiel the son of Zurishad-
7 dai.* Of Judah; Nashon the son of Amminadab.*
8 9 Of Issachar; Nethaneel the son of Zuar.* Of Zebu-
10 lum; Eliab the son of Helon.* Of the children of
Joseph: of Ephraim; Elishama the son of Ammihud:
11 12 of Manasseh; Gamaliel the son of Pedahzur.* Of
13 Dan; Ahiezer the son of Ammishaddai.* Of Asher;
14 Pagiel the son of Ocran.* Of Gad; Eliasaph the
15 son of Deuel.* Of Naphtali; Ahira the son of Enan.*
16 These *were* the called of the congregation, princes of
the tribes of their fathers, heads of thousands in Israel.*
17 And Moses and Aaron took these men who were ex-
18 pressed[7] by *their* names:* And they assembled all the
congregation together on the first *day* of the second
month, and they declared their pedigrees after their
families, by the house of their fathers, according to the
number of names, from twenty years old[3] and upwards,
19 by their polls.[2]* As the Eternal commanded Moses, so
he numbered[8] them in the desert of Sinai.
20 And the children of Reuben, Israel's first-born, by
their generations, after their families, by the house of
their fathers, according to the number of names, by
their polls,[2] every male from twenty years old[3] and up-

1 bear ye the head. 2 skulls. 3 a son of. 4 visit. 5 a man a man. 6 a man.
7 uttered. 8 visited.

21 wards, all that went forth to the host;* Those that were
numbered[1] of them, *even* of the tribe of Reuben, *were*
forty and six thousand and five hundred.
22 Of the children of Simeon, by their generations, after
their families, by the house of their fathers, those that
were numbered[1] of them, according to the number of
names, by their polls,[2] every male from twenty years
old[3] and upwards, all that went forth to the host;*
23 Those that were numbered[1] of them, *even* of the tribe of
Simeon, *were* fifty and nine thousand and three hun-
dred.
24 Of the children of Gad, by their generations, after
their families, by the house of their fathers, according
to the number of names, from twenty years old[3] and
25 upwards, all that went forth to the host;* Those that
were numbered[1] of them, *even* the tribe of Gad, *were*
forty and five thousand six hundred and fifty.
26 Of the children of Judah, by their generations, after
their families, by the house of their fathers, according
to the number of names, from twenty years old[3] and
27 upwards, all that went forth to the host;* Those that
were numbered[1] of them, *even* of the tribe of Judah,
were threescore and fourteen thousand and six hun-
dred.
28 Of the children of Issachar, by their generations,
after their families, by the house of their fathers, accord-
ing to the number of names, from twenty years old
29 and upwards, all that went forth to the host;* Those
that were numbered[1] of them, *even* of the tribe of Issa-
char, *were* fifty and four thousand and four hundred.
30 Of the children of Zebulun, by their generations,
after their families, by the house of their fathers, accord-
ing to the number of names, from twenty years old[3]
31 and upwards, all that went forth to the host;* Those
that were numbered[1] of them, *even* of the tribe of Zebu-
lun, *were* fifty and seven thousand and four hundred.*
32 Of the children of Joseph, *namely*, of the children of
Ephraim, by their generations, after their families, by
the house of their fathers, according to the number of
names, from twenty years old[3] and upwards, all that
33 went forth to the host;* Those that were numbered[1]
of them, *even* of the tribe of Ephraim, *were* forty thou-
sand and five hundred.
34 Of the children of Manasseh, by their generations,
after their families, by the house of their fathers, accord-

[1] visited [2] skulls. [3] a son of.

ing to the number of names, from twenty years old[1] and
35 upwards, all that went forth to the host;* Those that
were numbered[2] of them, *even* of the tribe of Manasseh,
were thirty and two thousand and two hundred.
36 Of the children of Benjamin, by their generations,
after their families, by the house of their fathers, according
to the number of names, from twenty years old[1]
37 and upwards, all that went forth to the host;* Those
that were numbered[2] of them, *even* of the tribe of Benjamin,
were thirty and five thousand and four hundred.
38 Of the children of Dan by their generations, after
their families, by the house of their fathers, according
to the number of names, from twenty years old[1] and
39 upwards, all that went forth to the host;* Those that
were numbered[2] of them, *even* of the tribe of Dan, *were*
threescore and two thousand and seven hundred.
40 Of the children of Asher, by their generations, after
their families, by the house of their fathers, according
to the number of names, from twenty years old[1] and
41 upwards, all that went forth to the host;* Those that
were numbered of them, *even* of the tribe of Asher, *were*
forty and one thousand and five hundred.
42 Of the children of Naphtali, throughout their generations,
after their families, by the house of their fathers,
according to the number of names, from twenty years
old[1] and upwards, all that went forth to the host;*
43 Those that were numbered of them, *even* of the tribe of
Naphtali, *were* fifty and three thousand and four hundred.
44 These *are* those that were numbered, which Moses
and Aaron numbered,[2] and the princes of Israel, *being*
twelve men: each one[3] was for the house of his
45 fathers.* So were all those that were numbered[2] of
the children of Israel, by the house of their fathers,
from twenty years old[1] and upwards, all that went
46 forth to war in Israel;* Even all they that were numbered[2] were six hundred thousand and three thousand and
47 five hundred and fifty.* But the Levites after the tribe
48 of their fathers were not numbered[2] among them.* For
49 the Eternal had spoken unto Moses, saying,* Only thou
shalt not number[4] the tribe of Levi, neither take the
50 sum[5] of them among the children of Israel:* But thou
shalt appoint the Levites overseers over the dwelling
of testimony, and over all the vessels thereof, and over
all things that *belong* to it: they shall bear the dwelling,

[1] a son of. [2] visited. [3] one man. [4] visit. [5] bear the head.

and all the vessels thereof: and they shall minister
unto it, and shall encamp round about the dwelling.*
51 And when the dwelling setteth forward,[1] the Levites
shall take it down: and when the dwelling is to be
pitched,[2] the Levites shall set it up:[3] and the layman
52 that cometh nigh shall be put to death.* And the
children of Israel shall encamp, every man by his own
camp, and every man by his own standard, throughout
53 their hosts.* But the Levites shall encamp round
about the dwelling of the testimony, that there be no
anger upon the congregation of the children of Israel:
and the Levites shall keep the charge of the dwelling
54 of the testimony.* And the children of Israel did according to all that the Eternal commanded Moses, so
did they.

Chap. II.

1 And the Eternal spake unto Moses and unto Aaron, say-
2 ing,* *Every* man of the children of Israel shall encamp by
his own standard, with the signs of their father's house:
at some distance[4] around the appointed tent shall they
3 encamp.* And eastward towards the rising *of the sun*
shall they of the standard of the camp of Judah encamp
throughout their hosts: and Nashon the son of Ammi-
4 nadab *was* the prince of the children of Judah.* And
his host, and those that were numbered[5] of them, *were*
threescore and fourteen thousand and six hundred.*
5 And those that encamp next unto him *shall be* the tribe
of Issacchar: and Nethaneel the son of Zuar was the
6 prince of the children of Issachar.* And his host, and
those that were numbered[5] thereof, *were* fifty and four
7 thousand and four hundred.* *Then* the tribe of Zebulun: and Eliab the son of Helon was the prince of the
8 children of Zebulun. And his host, and those that were
numbered[5] thereof, *were* fifty and seven thousand and
9 four hundred.* All that were numbered[5] in the camp
of Judah *were* an hundred thousand and fourscore thousand and six thousand and four hundred, throughout
10 their hosts. These shall first journey.* On the south
side *shall be* the standard of the camp of Rueben according to their hosts: and the prince of the children of
11 Rueben was Elizur the son of Shedeur.* And his host,
and those that were numbered[5] thereof, *were* forty and
12 six thousand and five hundred.* And those who encamp by him *shall be* the tribe of Simeon: and the

[1] journeyeth. [2] encamped. [3] raise it. [4] opposite. [5] visited.

prince of the children of Simeon *was* Shelumiel the
13 son of Zurishaddai.* And his host, and those that were
numbered[1] of them *were* fifty and nine thousand and
14 three hundred.* Then the tribe of Gad: and the
prince of the sons of Gad *was* Eliasaph the son of
15 Reuel.* And his host, and those that were numbered[1]
of them *were* forty and five thousand and six hundred
16 and fifty.* All that were numbered[1] in the camp of
Reuben *were* an hundred thousand and fifty and one
thousand and four hundred and fifty, throughout their
hosts And they shall journey *in* the second rank.*
17 Then the appointed tent shall set forward[2] with the
camp of the Levites in the midst of the camp: as they
encamp, so shall they journey, *every* man in his place
18 by their standards.* On the west[3] *side shall be* the
standard of the camp of Ephraim according to their
hosts: and the prince of the sons of Ephraim was
19 Elishama the son of Ammihud.* And his host, and
those that were numbered[1] of them *were* forty thousand
20 and five hundred.* And by him *shall be* the tribe of
Manasseh: and the prince of the children of Manasseh
21 *was* Gamaliel the son of Pedahzur.* And his host,
and those that were numbered[1] of them, *were* thirty and
22 two thousand and two hundred.* Then the tribe of
Benjamin; and the prince of the sons of Benjamin *was*
23 Abidan the son of Gideoni. And his host, and those
that were numbered[1] of them, *were* thirty and five thou-
24 sand and four hundred.* All that were numbered[1] of
the camp of Ephraim *were* an hundred thousand and
eight thousand and an hundred, throughout their hosts.
25 And they shall journey *in* the third rank.* The stan-
dard of the camp of Dan *shall be* on the north *side* by
their hosts: and the prince of the children of Dan *was*
26 Ahiezer the son of Ammishaddai.* And his host, and
those that were numbered[1] of them, *were* threescore and
27 two thousand and seven hundred.* And those that
encamp by him *shall be* the tribe of Asher: and the
prince of the children of Asher was Pagiel the son of
28 Ocran.* And his host, and those that were numbered[1]
of them, *were* forty and one thousand and five hundred.*
29 Then the tribe of Naphtali: and the prince of the chil-
30 dren of Naphtali *was* Ahira the son of Enan.* And
his host, and those that were numbered[1] of them, *were*
31 fifty and three thousand and four hundred.* All they
that were numbered[1] in the camp of Dan *were* an hun-

[1] visited. [2] journeyed. [3] sea.

dred thousand and fifty and seven thousand six hundred.
They shall journey hindmost with their standards.*
32 These *are* those which were numbered[1] of the children
of Israel by the house of their fathers: all those that
were numbered[1] of the camps throughout their hosts
were six hundred thousand and three thousand and five
33 hundred and fifty.* But the Levites were not num-
bered[1] among the children of Israel; as the Eternal
34 commanded Moses.* And the children of Israel did
according to all that the Eternal commanded Moses: so
they encamped by their standards, and so they journeyed,
every one[2] after their families, according to the house of
their fathers.

Chap. III.

1 These also *are* the generations of Aaron and Moses in
the day *that* the Eternal spake with Moses in mount
2 Sinai.* And these *are* the names of the sons of Aaron;
Nadab the firstborn, and Abihu, Eleazar, and Ithamar.*
3 These *are* the names of the sons of Aaron, the priests
who were anointed, whom he consecrated[3] to minister
4 as priests.* And Nadab and Abihu died before the
Eternal, when they brought nigh profane[4] fire before
the Eternal, in the desert of Sinai, and they had no
children: and Eleazar and Ithamar ministered as priests
5 before the face of Aaron their father.* And the Eternal
6 spake unto Moses, saying,* Bring the tribe of Levi
near, and present them before Aaron the priest, that
7 they may minister unto him.* And they shall keep
his charge, and the charge of the whole congregation
before the appointed tent, to do the service of the
8 dwelling.* And they shall keep all the vessels of the
appointed tent, and the charge of the children of Israel,
9 to do the service of the dwelling.* And thou shalt
give the Levites unto Aaron and to his sons: they
are wholly[5] given unto him out of the children of Israel.*
10 And thou shalt charge[6] Aaron and his sons, and they
shall keep their priest's office: and the layman that
cometh nigh shall be put to death.*
11 12 And the Eternal spake unto Moses, saying,* And
I, behold, I have taken the Levites from among the
children of Israel instead of all the firstborn, the first
offspring of the womb among the children of Israel:
13 therefore the Levites shall be mine;* Because all the
firstborn *are* mine; *for* on the day that I smote all the
firstborn in the land of Egypt I sanctified unto me all

[1] visited. [2] a man. [3] whose hand he filled. [4] lay. [5] given. [6] visit.

the firstborn in Israel, both man and beast: mine shall
they be: I *am* the Eternal.
14 And the Eternal spake unto Moses in the desert of
15 Sinai, saying,* Number[1] the children of Levi after the
house of their fathers, by their families: every male
from a month old[2] and upwards shalt thou number[1]
16 them.* And Moses numbered[3] them according to the
17 word of the Eternal, as he was commanded.* And
these were the sons of Levi by their names; Gershon,
18 and Kohath, and Merari.* And these *are* the names
of the sons of Gershon by their families; Libni, and
19 Shimei.* And the sons of Kohath by their families;
20 Amram, and Izehar, Hebron, and Uzziel.* And the
sons of Merari by their families; Mahli, and Mushi.
These *are* the families of the Levites according to the
21 house of their fathers.* Of Gershon was the family of
the Libnites, and the family of the Shimites; these *are*
22 the families of the Gershonites.* Those that were num-
bered[3] of them, according to the number of all the
males, from a month old[2] and upwards, *even* those that
were numbered[3] of them *were* seven thousand and five
23 hundred.* The families of the Gershonite shall encamp
24 behind the dwelling west[4]ward.* And the prince of the
house of the father of the Gershonites *was* Eliasaph
25 the son of Lael.* And the charge of the sons of Ger-
shon in the appointed tent *shall be* the dwelling, and the
tent, the covering thereof, and the screen for the
26 entrance of the appointed tent.* And the hangings of
the enclosure, and the screen for the entrance of the
enclosure, which *is* by the dwelling, and by the altar
round about, and the cords of it for all the service
27 thereof.* And of Kohath *was* the family of the Amram-
ites, and the family of the Izeharites, and the family of
the Hebronites, and the family of the Uzzielites: these
28 *are* the families of the Kohathites.* In the number of all
the males, from a month old[2] and upwards, *were* eight
thousand and six hundred, keeping the charge of the
29 sanctuary.[5]* The families of the sons of Kohath shall
30 encamp on the side[6] of the dwelling southward.* And
the prince of the house of the father of the families of
31 the Kohathites *was* Elizaphan the son of Uzziel.* And
their charge *shall be* the ark,[7] and the table, and the
candelabrum, and the altars, and the vessels of holiness
wherewith they minister, and the screen and all the
32 service thereof.* And Eleazar the son of Aaron the
priest, *was* prince over the princes of the Levites, *and
had* the oversight[8] of them that keep the charge of the

[1] visit. [2] a son of. [3] visited. [4] sea. [5] holiness. [6] thigh. [7] case. [8] visitation

33 sanctuary.[1]* Of Merari *was* the family of the Mahlites,
and the family of the Mushites: these *are* the families
34 of Merari.* And those that were numbered[2] of them,
according to the number of all the males, from a month
old[3] and upwards, *were* six thousand and two hundred.*
35 And the prince of the house of the father of the families
of Merari *was* Zuriel the son of Abihail: *these* shall
36 encamp on the side[4] of the dwelling northward.* And
under the custody[5] and charge of the sons of Merari *shall
be* the boards of the dwelling, and the bolts thereof, and
the columns thereof, and the sockets thereof, and all the
37 vessels thereof, and all the service thereof,* And the
columns of the enclosure round about, and their sockets,
38 and their pins, and their cords.* But those that encamp
before the dwelling towards the east, *even* before the
appointed tent eastward, *shall be* Moses, and Aaron and
his sons, keeping the charge of the sanctuary for the
charge of the children of Israel; and the layman that
39 cometh nigh shall be put to death.* All that were
numbered[2] of the Levites, whom Moses and Aaron
numbered[2] at the commandment[6] of the Eternal, throughout their families, all the males from a month old[3] and
40 upwards, *were* twenty and two thousand.* And the
Eternal said unto Moses, Number[7] all the first-born of
the males of the children of Israel from a month old[3]
41 and upwards, and take[8] the number of their names.* And
thou shalt take the Levites for me who *am* the Eternal
instead of all the firstborn among the children of Israel:
and the beasts of the Levites instead of all the firstborn
42 among the beasts of the children of Israel.* And Moses
numbered,[2] as the Eternal commanded him, all the first-
43 born among the children of Israel.* And all the first-
born males by the number of names, from a month old[3]
and upwards, of those that were numbered[2] of them,
were twenty and two thousand two hundred and threescore and thirteen.
44 45 And the Eternal spake unto Moses, saying,* Take
the Levites instead of all the firstborn among the children of Israel, and the beasts of the Levites instead of
their beasts; and the Levites shall be mine: I *am* the
46 Eternal.* And for those that are to be redeemed[9] of the
two hundred and threescore and thirteen of the first-
born of the children of Israel, of the overplus of the
47 Levites:* Thou shalt even take five shekels apiece[10] by
the poll,[11] after the shekel of holiness shalt thou
48 take *them:* the shekel *is* twenty gerahs:* And thou

[1] holiness. [2] visited. [3] a son of. [4] thigh. [5] visitation. [6] mouth. [7] visit. [8] bear. [9] released. [10] five five shekels. [11] skull.

shalt give the money, wherewith the overplus of them
49 is to be redeemed,[1] unto Aaron and to his sons.* And
Moses took the redemption[2] money of the overplus that
50 were more than those redeemed[1] by the Levites:* Of
the firstborn of the children of Israel took he the
money; a thousand three hundred and threescore and
51 five *shekels*, after the shekel of holiness:* And Moses
gave the money of them that were redeemed unto Aaron
and to his sons, according to the word[3] of the Eternal,
as the Eternal commanded Moses.

Chap. IV.

1 And the Eternal spake unto Moses and unto Aaron,
2 saying,* Take the sum[4] of the sons of Kohath from
among the sons of Levi, after their families, by the
3 house of their fathers;* From thirty years old[5] and up-
wards, even until fifty years old,[6] all that enter[7] into the
4 host, to do a work in the appointed tent.* This *shall be*
the service of the sons of Kohath, in the appointed tent,
5 *about* the most holy[8] things.* And when the camp
setteth forward,[9] Aaron shall come, and his sons, and
they shall take down the screening partition vail, and
6 cover the ark[10] of testimony with it;* And shall put[11]
thereon the covering of tachash skin, and shall spread
over *it* a cloth wholly of blue purple, and shall put in
7 the bars thereof.* And upon the table of shew bread
they shall spread a garment of blue purple, and put[11]
thereon the dishes, and the spoons,[12] and the bowls,‖ and
covers‖ to cover withal: and the continual bread shall
8 be thereon.* And they shall spread upon them a gar-
ment of crimson,[13] and cover the same with a covering
of tachash skins, and shall put in the bars thereof.*
9 And they shall take a garment of blue purple, and
cover the candelabrum of the light,[14] and its lamps, and
its tongs, and its snuff dishes, and all the oil vessels
10 thereof, wherewith they minister unto it:* And they
shall put[11] it, and all the vessels thereof, within a cover-
ing of tachash skins, and shall put[11] *it* upon a pole.*
11 And upon the golden altar they shall spread a garment
of blue purple, and cover it with a covering of tachash
12 skins, and shall put in the bars thereof.* And they shall
take all the vessels of ministry, wherewith they minister
in the sanctuary,[15] and put[11] *them* in a garment of blue
purple, and cover them with a covering of tachash
13 skins, and shall put *them* on a pole.* And they
shall take away the ashes from the altar, and spread

1 released. 2 release. 3 mouth. 4 bear the head. 5 a son of. 6 a son.
7 come. 8 holiness of holiness. 9 journeyeth. 10 case. 11 give. 12 hollows.
13 shining worm. 14 luminary. 15 holiness.

14 a garment of red purple thereon:* And they shall
put[1] upon it all the vessels thereof, wherewith they
minister about it, *even* the censers, the flesh-hooks, and
the shovels, and the bowls, all the vessels of the altars:
and they shall spread upon it a covering of tachash
15 skin, and put in the bars of it.* And when Aaron and
his sons have finished covering the sanctuary,[2] and all
the vessels of the sanctuary,[2] as the camp is to set for-
ward;[3] after that, the sons of Kohath shall come to bear
it: so that they shall not touch *any thing* of holiness, lest
they die. These *things are* the burden of the sons of
16 Kohath in the appointed tent.* And to the office[4] of
Eleazar, the son of Aaron the priest, *pertaineth* the oil
for the light,[5] and the incense of aromatics, and the
continual oblation, and the anointing oil, *and* the over-
sight[4] of all the dwelling, and of all that therein *is*, in
the sanctuary,[2] and in the vessels thereof.
17 And the Eternal spake unto Moses and unto Aaron,
18 saying,* Cut ye not off the tribe of the families of the
19 Kohathites from among the Levites:* But thus do unto
them, that they may live, and not die, when they step
nigh unto the most holy things:[6] Aaron and his sons
shall go in, and appoint them every one[7] to his service
20 and to his burden:* But they shall not come in to see
when the holy things are covered,[8] lest they die.
21 22 And the Eternal spake unto Moses, saying,* Take
also the sum,[9] of the sons of Gershon, throughout the
23 houses of their fathers, by their families;* From thirty
years old,[10] shalt thou number[11] them; all that come to
perform the service,[12] to do[13] the work in the appointed
24 tent.* This *is* the service of the families of the Ger-
25 shonites, to serve, and for burdens.* And they shall
bear the curtains of the dwelling, and the appointed
tent, its covering, and the covering of the tachash skins
that *is* above upon it, and the screen for the entrance
26 of the appointed tent.* And the hangings of the en-
closure, and the screen for the entrance of the gate of
the enclosure which *is* by the dwelling, and by the
altar round about, and their cords, and all the vessels of
their service, and all that is made for them: so shall
27 they serve.* At the appointment[14] of Aaron and his
sons shall be all the service of the sons of the Gershon-
ites, in all their burdens, and in all their service: and
ye shall appoint[11] unto them in charge all their
28 burdens.* This is the service of the families of

[1] give. [2] holiness. [3] journey. [4] visitation. [5] lumi nary. [6] holiness of holiness. [7] put them a man a man. [8] the holiness is swallowed. [9] bear the head. [10] a son of. [11] visit. [12] crowd in the host. [13] serve. [14] mouth.

the sons of Gershon in the appointed tent: and their
charge *shall be* under the hand of Ithamar, the son of
29 Aaron the priest.* As for the sons of Merari, thou
shalt number[1] them after their families, by the house of
30 their fathers:* From thirty years old[2] and upwards,
even unto fifty years old[2] shalt thou number,[1] them
every one that cometh into the host, to do[5] the work
31 of the appointed tent.* And this *is* the charge of their
burden, according to all their service in the appointed
tent; the boards of the dwelling, and the bolts thereof,
32 and the columns thereof, and sockets thereof,* And
the columns of the enclosure round about, and their
sockets, and their pins, and their cords, with all their
vessels, and with all their service: and by name ye shall
33 reckon[1] the vessels of the charge of their burden.* This
is the service of the families of the sons of Merari, accor-
ding to all their service in the appointed tent, under
34 the hand of Ithamar, the son of Aaron the priest.* And
Moses and Aaron, and the princes of the congregation,
numbered[3] the sons of the Kohathites, after their fami-
35 lies, and after the house of their fathers,* From thirty
years old[2] and upwards, even unto fifty years old,[2] every
one that cometh into the host, for the work in the ap-
36 pointed tent:* And those that were numbered[3] of
them, by their families, were two thousand seven hun-
37 dred and fifty.* These *were* they that were numbered[3]
of the families of the Kohathites, all that do ser-
vice in the appointed tent, whom Moses and Aaron
did number,[1] according to the commandment[4] of the
38 Eternal by the hand of Moses.* And those that were
numbered[3] of the sons of Gershon, throughout their
39 families, and by the house of their fathers,* From
thirty years old[2] and upwards, even unto fifty years old,[2]
every one that cometh into the host, for the work in the
40 appointed tent,* Even those that were numbered[3] of
them, throughout their families, by the houses of their
fathers, were two thousand and six hundred and thirty.*
41 These *are* they that are numbered[3] of the families of
the sons of Gershon, of all that do service in the
appointed tent, whom Moses and Aaron did number,[1]
42 according to the commandment[4] of the Eternal.* And
those that were numbered[3] of the families of the sons of
Merari, throughout their families, by the house of their
43 fathers,* From thirty years old[2] and upwards, even
unto fifty years old,[2] every one that cometh into the
44 host, for the work in the appointed tent,* Even those
that were numbered[3] of them, after their families, were

[1] visit. [2] a son of. [3] visited. [4] mouth. [5] serve.

15 three thousand and two hundred.* These *are* those
that were numbered[1] of the families of the sons of Me-
rari, whom Moses and Aaron numbered,[1] according to
46 the word[2] of the Eternal by the hand of Moses.* All
those that were numbered[1] of the Levites, whom Moses
and Aaron and the princes of Israel numbered,[1] after
their families, and after the house of their fathers,*
47 From thirty years old[3] and upwards, even unto fifty
years old,[3] every one that came to do[8] the service
of the ministry,[4] and the service of the burden
48 in the appointed tent,* Even those that were num-
bered[1] of them, were eight thousand and five hun-
49 dred and fourscore.* According to the commandment[2]
of the Eternal they were numbered[1] by the hand of
Moses, every one according to his service, and according
to his burden: thus were they numbered[1] of him, as the
Eternal commanded Moses.

Chap. V.

1 2 And the Eternal spake unto Moses, saying,* Com-
mand the children of Israel, that they send away from
the camp every leper, and every one that hath an issue,
3 and whosoever is unclean by the dead;[5]* Both male
and female shall ye send away, without the camp shall
ye send them away: that they defile not their camps,
4 in the midst whereof I dwell.* And the children of
Israel did so, and sent them away without the camp: as
the Eternal spake unto Moses, so did the children of
Israel.*
5 6 And the Eternal spake unto Moses, saying,* Speak
unto the children of Israel; When a man or woman
shall do any of the sins against man, to act deceitfully
against the Eternal, and that person have incurred
7 guilt;* Then they shall confess their sin which they
have done: and he shall restore that wherein he is
guilty with the principal[6] thereof, and add unto it its
8 fifth, and give *it* unto *him* to whom he is guilty.* But if
the man have no kinsman[7] to restore that wherein he is
guilty unto, let that wherein he is guilty, and which is
to be restored to the Eternal, *be given* to the priest;
besides the ram of the expiation, whereby an expiation
9 shall be made for him.* And every heave-offering of
all the holy things of the children of Israel, which they
10 bring unto the priest, shall be his.* And every man's
holy things shall be his: whatsoever any man giveth
the priest, it shall be his.*
11 12 And the Eternal spake unto Moses, saying,* Speak

[1] visited. [2] mouth. [3] a son of. [4] service. [5] soul. [6] head. [7] redeemer.
[8] serve.

unto the children of Israel, and say unto them, If any
man's wife go aside, and act deceitfully against him,*
13 And a man lie with her carnally,[1] and it be hid from
the eyes of her husband, and be kept close, and she be
defiled, and *there be* no witness against her, neither she
14 be coerced;[2]* And the spirit of jealousy come[3] upon
him, and he be jealous of his wife: and she be
defiled: or if the spirit of jealousy come[3] upon him, and
15 he be jealous of his wife, and she be not defiled;* Then
shall the man bring his wife unto the priest, and he
shall bring her offering for her, the tenth *part* of an
ephah of barley meal; he shall pour no oil upon it, nor
put[4] frankincense thereon; for it *is* an oblation of
jealousy, an oblation of memorial, bringing iniquity to
16 remembrance.* And the priest shall cause her to ap-
17 proach and present her before the Eternal:* And the
priest shall take holy water in an earthen vessel; and of
the dust that is in the floor of the dwelling the priest
18 shall take, and put[4] *it* into the water:* And the priest
shall present the woman before the Eternal, and put in
disorder[5] the woman's hair, and put[4] the oblation of
memorial in her hands,[6] which *is* the jealousy-oblation:
and the priest shall have in his hand the bitter water
19 that causeth the curse.* And the priest shall adjure her,
and say unto the woman, If no man have lain with thee,
and if thou hast not gone aside to uncleanness *with an-
other* instead of thy husband, be thou free[7] from this
20 bitter water that causeth the curse:* But if thou hast
gone aside *to another* instead of thy husband, and if thou
be defiled, and some man hath lain[8] with thee besides
21 thine husband;* Then the priest shall adjure the woman
with an oath of execration; and the priest shall say unto
the woman. The Eternal make thee an execration, and an
oath among thy people, when the Eternal doth make
22 thy thigh to waste,[9] and thy belly to swell:* And this
water that causeth the curse shall go into thy bowels,
to make *thy* belly to swell, and *thy* thigh to waste.[10] And
23 the woman shall say, Amen, amen.* And the priest
shall write these execrations on a bill[11], and he shall blot
24 *them* out with the bitter water:* And he shall cause
the woman to drink the bitter water that causeth the
curse: and the water that causeth the curse shall come
25 into her, *and become* bitter.* Then the priest shall take
the jealousy-oblation out of the woman's hand, and shall
wave the oblation before the Eternal, and offer it upon

[1] a lying of seed. [2] caught. [3] pass. [4] give. [5] disorder the hair of her head.
[6] hollows. [7] guiltless. [8] given his lying. [9] falling. [10] fall. [11] book.

26 the altar:* And the priest shall take by grasping an
handful of the oblation, *even* the memorial *part*
thereof, and cause it to ascend in fumes upon
the altar, and afterwards shall cause the woman to
27 drink the water.* And when he hath made her to drink
the water, then it shall come to pass, *that* if she be de-
filed, and have acted deceitfully against her husband,
that the water that causeth the curse shall enter into her
and become bitter, and her belly shall swell, and
her thigh shall waste:[1] and the woman shall be an
28 execration among her people.* And if the woman be
not defiled, but be clean; then she shall be free,[2] and
29 shall conceive seed.[3]* This *is* the law of jealousies, when
a wife goeth aside *to another* instead of her husband,
30 and is defiled;* Or when the spirit of jealousy cometh[4]
upon him, and he be jealous over his wife, and shall
present the woman before the Eternal, and the priest
31 shall execute[5] upon her all this law;* Then shall the
man be guiltless from iniquity, and this woman shall
bear her iniquity.

Chap. VI.

1 2 And the Eternal spake unto Moses, saying,* Speak
unto the children of Israel, and say unto them, When
either man or woman shall distinguish *themselves* to vow
a vow of a Nazarite, to abstain *in honor* of the Eternal.*
3 He shall abstain from wine, and strong drink, and shall
drink no vinegar of wine, or vinegar of strong drink,
neither shall he drink any liquor of grapes, nor eat moist
4 grapes, or dried.* All the days of his nazaritehood[6]
shall he eat nothing that is made of the vine-tree, from
5 the kernels even to the husk.* All the days of the vow of
his nazaritehood[6] there shall no razor pass over his head:
until the days be fulfilled, during which he abstained *in*
honor of the Eternal, he shall be holy, *and* shall let the
6 hair of his head grow freely.[7]* All the days of his
abstaining *in honor* of the Eternal, he shall come at no
7 dead body.[8]* He shall not make himself unclean for
his father, or for his mother, for his brother, or for his
sister, when they die; because the diadem of his God *is*
8 upon his head.* All the days of his nazariteship[6] he *is*
9 holy unto the Eternal.* And if any man[9] die very
suddenly by him, and he hath defiled the head of his
nazaritehood;[6] then he shall clip the *hair of* his head in the
day of his cleansing, on the seventh day shall he clip it:*
10 And on the eighth day he shall bring two turtles, or two
young pigeons,[10] to the priest, to the entrance of the

[1] fall. [2] guiltless. [3] seed may be sown. [4] passeth. [5] do. [6] diadem.
[7] unruly. [8] soul of the dead. [9] dead. [10] sons of.

11 appointed tent:* And the priest shall offer[1] the one for
a sin offering, and the other for a burnt offering, and
make an expiation for him, for that he sinned by the
12 dead,[2] and shall hallow his head that same day.* And he
shall abstain *anew in honor* of the Eternal during the days
of his nazaritehood,[3] and shall bring a lamb of one year[4]
for a guilt offering: but the days that were before shall
13 be lost,[5] because his nazaritehood[3] was unclean.* And
this *is* the law of the Nazarite, when the days of his
nazaritehood[3] are fulfilled: they shall bring him to the
14 entrance of the appointed tent;* And he shall offer
his offering unto the Eternal, one he-lamb of one year[4]
without blemish[6] for a burnt offering, and one ewe-lamb
of one year[4] without blemish[6] for a sin offering, and one
15 ram without blemish[6] for a feast offering,* And a basket
of unleavened bread, pierced cakes of flour mingled
with oil, and wafers of unleavened bread anointed with
16 oil, and their oblation, and their drink offerings.* And
the priest shall offer *them* before the Eternal, and shall
17 offer[1] his sin offering, and his burnt offering.* And he
shall offer[1] the ram *for* a sacrifice of a feast offering unto
the Eternal, with the basket of unleavened bread: the
priest shall offer[1] also his oblation, and his drink offer-
18 ing.* And the Nazarite shall clip the *hair of the* head
of his nazaritehood[3] at the entrance of the appointed
tent; and shall take the hair of the head of his naza-
ritehood,[3] and put[7] *it* in the fire which *is* under the sacri-
19 fice of the feast offering.* And the priest shall take
the sodden shoulder[8] of the ram, and one unleavened
cake out of the basket, and one unleavened wafer, and
shall put *them* upon the hands[9] of the Nazarite, after he
20 hath clipped *the hair of* his nazaritehood:[3]* And the priest
shall wave them *for* a wave offering before the Eternal:
this *is* holy[10] for the priest, with the wave-breast and
heave-shoulder: and after that the Nazarite may drink
21 wine.* This *is* the law of the Nazarite who hath vowed,
and of his offering unto the Eternal for his nazaritehood,[3]
besides *that* which his hand shall get:[11] according to the
vow which he vowed, so he must do after the law of his
nazaritehood.[3]*
22 23 And the Eternal spake unto Moses, saying,* Speak
unto Aaron, and unto his sons, saying, Thus ye shall

[1] make. [2] soul. [3] diadem. [4] its year. [5] fall. [6] perfect. [7] give. [8] cooked arm. [9] hollows. [10] holiness. [11] overtake.

24 bless the children of Israel, saying unto them,* The
25 Eternal bless thee, and keep thee;* The Eternal make
his face shine upon thee, and be gracious unto thee;*
26 The Eternal lift up his countenance[1] upon thee, and
27 give thee peace.* And they shall put my name upon
the children of Israel, and I will bless them.

Chap. VII.

1 And it came to pass on the day that Moses had
finished raising the dwelling, and had anointed it, and
sanctified it, and all the vessels thereof, the altar and all
the vessels thereof, and had anointed them, and sanc-
2 tified them,* That the princes of Israel, heads of the
house of their fathers, who *were* the princes of the tribes,
and were[2] over them that were numbered,[3] offered:*
3 And they brought their offering before the Eternal,
six covered waggons,‖ and twelve *of the* herd; a wag-
gon for two of the princes, and for each one, one of the
herd: and they brought[4] them before the dwelling.*
4 5 And the Eternal spake unto Moses, saying,* Take
it of them, that they may be to serve the service of the
appointed tent; and thou shalt give them unto the Le-
6 vites, to every man according to his service.* And
Moses took the waggons and the oxen,[5] and gave them
7 unto the Levites.* Two waggons and four of the herd
he gave unto the sons of Gershon, according to their
8 service:* And four waggons and eight of the herd he
gave unto the sons of Merari, according unto their ser-
vice, under the hand of Ithamar, the son of Aaron
9 the priest.* But unto the sons of Kohath he gave none;
because the service of the holiness *was incumbent* upon
10 them, they should bear upon their shoulders.* And the
princes offered for the dedicating of the altar, in the day
that it was anointed, even the princes offered their offer-
11 ing before the altar.* And the Eternal said unto Moses,
They shall offer their offering, each prince on his day[6]
12 for the dedicating of the altar.* And he that offered
his offering the first day was Nahshon, the son of Amm-
13 inadab, of the tribe of Judah:* And his offering *was*
one silver dish, the weight thereof *was* an hundred and
thirty *shekels*, one silver bowl of seventy shekels, after
the shekel of holiness; both of them *were* full of

[1] face. [2] stood. [3] visited. [4] offered. [5] herd. [6] one prince for the day, one prince for the day.

14 flour mingled with oil, for an oblation:* One spoon-
15 of ten *shekels* of gold, full of incense:* One young[2]
bull, one ram, one lamb of one year,[3] for a burnt
16 offering:* One kid[4] of the goats for a sin offering:*
17 And for a sacrifice of the feast offerings, two of the
herd, five rams, five he-goats, five lambs of one year.[3]
This *was* the offering of Nahshon, the son of Ammi-
nadab.*

18 On the second day Nethaneel, the son of Zuar, prince
19 of Isaachar, did offer:* He offered *for* his offering one
silver dish, the weight whereof *was* an hundred and
thirty *shekels*, one silver bowl of seventy shekels, after
the shekel of holiness; both of them full of flour min-
20 gled with oil, for an oblation:* One spoon[1] of gold of
21 ten *shekels*, full of incense:* One young[2] bull, one
22 ram, one lamb of one year,[3] for a burnt offering:* One
23 kid[4] of the goats for a sin offering:* And for a sacri-
fice of the feast offerings, two of the herd, five rams, five
he-goats, five lambs of one year.[3] This *was* the offer-
ing of Nethaneel, the son of Zuar.

24 On the third day Eliab, the son of Helon, prince of
25 the children of Zebulun, *did offer*:* His offering *was*
one silver dish, the weight whereof *was* an hundred and
thirty *shekels*, one silver bowl of seventy shekels, after
the shekel of holiness; both of them full of flour min-
26 gled with oil for an oblation:* One golden spoon[1] of
27 ten *shekels*, full of incense:* One young[2] bull, one ram,
28 one lamb of one year,[3] for a burnt offering:* One kid[4]
29 of the goats for a sin offering:* And for a sacrifice of the
feast offering, two of the herd, five rams, five he-goats,
five lambs of one year.[3] This *was* the offering of Eliab,
the son of Helon.*

30 On the fourth day Elizur, the son of Shedeur, prince
31 of the children of Reuben, *did offer*:* His offering *was*
one silver dish of an hundred and thirty *shekels*, one
silver bowl of seventy shekels, after the shekel of holi-
ness; both of them full of flour mingled with oil, for an
32 oblation:* One golden spoon[1] of ten *shekels*, full of in-
33 cense:* One young[2] bullock, one ram, one lamb of
34 one year,[3] for a burnt offering:* One kid[4] of the goats
35 for a sin offering:* And for a sacrifice of the feast offer-
ings, two of the herd, five rams, five he-goats, five
36 lambs of one year.[3]* This *was* the offering of Elizur,
the son of Shedeur.*

[1] hollow. [2] son of a herd. [3] its year. [4] hairy.

36 On the fifth day Shelumiel, the son of Zurishaddai,
37 prince of the children of Simeon, *did offer*:* His offering *was* one silver dish, the weight whereof *was* an hundred and thirty *shekels*, one silver bowl of seventy shekels, after the shekel of holiness; both of them full
38 of flour mingled with oil, for an oblation:* One golden
39 spoon[1] of ten *shekels*, full of incense:* One young[2] bull, one ram, one lamb of one year,[3] for a burnt offering:*
40 41 One kid[4] of the goats for a sin offering:* And for a sacrifice of the feast offerings, two of the herd, five rams, five he-goats, five lambs of one year.[3] This *was* the offering of Shelumiel, the son of Zurishaddai.

42 On the sixth day Eliasaph, the son of Deuel, prince
43 of the children of Gad, *offered*:* His offering *was* one silver dish, of the weight of an hundred and thirty *shekels*, one silver bowl of seventy shekels, after the shekel of holiness; both of them full of flour mingled with oil,
44 for an oblation:* One golden spoon[1] of ten *shekels*, full
45 of incense:* One young[2] bull, one ram, one lamb of
46 one year,[3] for a burnt offering:* One kid[4] of the goats
47 for a sin offering:* And for a sacrifice of the feast offerings, two of the herd, five rams, five he-goats, five lambs of one year.[3] This *was* the offering of Eliasaph, the son of Deuel.

48 On the seventh day Elishamah, the son of Ammihud,
49 prince of the children of Ephraim, *offered*:* His offering *was* one silver dish, the weight whereof *was* an hundred and thirty *shekels*, one silver bowl of seventy shekels, after the shekel of holiness; both of them full of flour
50 mingled with oil, for an oblation:* One golden spoon[1]
51 of ten *shekels*, full of incense:* One young[2] bull, one
52 ram, one lamb of one year,[3] for a burnt offering:* One
53 kid[4] of the goats for a sin offering:* And for a sacrifice of the feast offerings, two of the herd, five rams, five he-goats, five lambs of one year.[3] This *was* the offering of Elishama, the son of Ammihud.

54 On the eighth day *offered* Gamaliel, the son of
55 Pedahzur, prince of the children of Manasseh:* His offering *was* one silver dish of an hundred and thirty *shekels*, one silver bowl of seventy shekels, after the shekel of holiness; both of them full of flour mingled

[1] hollow. [2] son of a herd. [3] its year. [4] hairy.

56 with oil, for an oblation:* One golden spoon[1] of ten
57 *shekels,* full of incense:* One young[2] bull one ram,
58 one lamb of one year,[3] for a burnt offering:* One kid[4]
59 of the goats for a sin offering:* And for a sacrifice of the feast offerings, two of the herd, five rams, five he-goats, five lambs of one year.[3] This *was* the offering of Gamaliel, the son of Pedahzur.

60 On the ninth day of Abidan, the son of Gideoni,
61 prince of the children of Benjamin, *offered:** His offering *was* one silver dish, the weight whereof *was* an hundred and thirty *shekels,* one silver bowl of seventy shekels, after the shekel of holiness; both of them full
62 of flour mingled with oil, for an oblation: One golden
63 spoon[1] of ten *shekels,* full of incense:* One young[2] bull, one ram, one lamb of one year,[3] for a burnt offering:*
64 65 One kid[4] of the goats for a sin offering:* And for a sacrifice of the feast offerings, two of the herd, five rams, five he goats, five lambs of one year.[3] This *was* the offering of Abidan, the son of Gideoni.

66 On the tenth day Ahiezer, the son of Ammishaddai,
67 prince of the children of Dan, *offered:** His offering *was* one silver dish, the weight whereof *was* an hundred and thirty *shekels,* one silver bowl of seventy shekels, after the shekel of holiness; both of them full of flour
68 mingled with oil, for an oblation:* One golden spoon[1]
69 of ten *shekels,* full of incense:* One young[2] bull, one ram, one lamb of the first year, for a burnt offering:*
70 71 One kid[4] of the goats for a sin offering:* And for a sacrifice of the feast offerings, two of the herd, five rams, five he goats, five lambs of one year.[3] This *was the* offering of Ahiezer, the son of Ammishaddai.

72 On the eleventh day Pagiel, the son of Ocran, prince
73 of the children of Asher, *offered:* His offering *was* one silver dish, the weight whereof *was* an hundred and thirty *shekels,* one silver bowl of seventy shekels, after the shekel of holiness; both of them full of flour
74 mingled with oil, for an oblation:* One golden spoon[1]
75 of ten *shekels,* full of incense:* One young[2] bull, one ram, one lamb of one year,[3] for a burnt offering:*

[1] hollow. [2] son of a herd. [3] its year. [4] hairy.

76 77 One kid[1] of the goats for a sin offering:* And for a
sacrifice of the feast offerings, two of the herd, five rams,
five he-goats, five lambs of one year.[2] This *was* the
offering of Pagiel, the son of Ocran.

78 On the twelfth day Ahira, the son of Enan, prince of
79 the children of Naphtali, *offered:** His offering *was* one
silver dish, the weight whereof *was* an hundred and
thirty *shekels*, one silver bowl of seventy shekels, after
the shekel of holiness, both of them full of flour mingled
80 with oil, for an oblation:* One golden spoon[3] of ten *she-*
81 *kels*, full of incense: *One young[4] bull, one ram, one lamb
82 of one year,[2] for a burnt offering:* One kid[1] of the
83 goats for a sin offering:* And for a sacrifice of the feast
offerings two of the herd, five rams, five he-goats, five
lambs, of one year:[2] this *was* the offering of Ahira, the
son of Enan.

84 This *was* the dedication of the altar in the day when
it was anointed, by the princes of Israel: twelve dishes
of silver, twelve silver bowls, twelve spoons[5] of gold:*
85 Each[6] dish of silver *weighing* an hundred and thirty
shekels, each[6] bowl seventy: all the silver vessels *weighed*
two thousand and four hundred *shekels*, after the shekel
86 of holiness:* The golden spoons[5] *were* twelve, full of
incense, *weighing* ten *shekels* apiece,[7] after the shekel of
holiness: all the gold of the spoons[5] *was* an hundred
87 and twenty *shekels*.* All of the herd for the burnt offer-
ing *were* twelve bulls, the rams twelve, the lambs of one
year[2] twelve, with their oblations: and the kids[8] of the
88 goats for sin offering, twelve.* And all of the herd for
the sacrifice of the feast offerings *were* twenty and four
bulls, the rams sixty, the he-goats sixty, the lambs of
one year[2] sixty. This *was* the dedication of the altar,
89 after that it was anointed.* And when Moses had
come into the appointed tent to speak with him, then
he heard the voice speaking unto him from off the cover-
ing that *was* upon the ark[9] of testimony, from between
the two cherubim: and he spake unto him.

[1] hairy. [2] its year [3] hollow. [4] son of a herd. [5] hollows. [6] one.
[7] ten ten. [8] hairy ones. [9] case.

Chap. VIII.

1 2 And the Eternal spake unto Moses, saying,* Speak
unto Aaron, and say unto him, When thou settest up
the lamps, the seven lamps shall give light over against
3 the face of the candelabrum.* And Aaron did so: he
set up the lamps thereof over against the face of the
4 candelabrum, as the Eternal commanded Moses.* And
this *was* the work of the candelabrum; it *was of* beaten
gold,‖ unto the shaft[1] thereof, unto the flowers thereof, it
was beaten work‖: according unto the pattern[2] which the
Eternal had shewed Moses, so he made the candelabrum.
5 6 And the Eternal spake unto Moses, saying,* Take
the Levites from among the children of Israel, and
7 cleanse them.* And thus shalt thou do unto them, to
cleanse them: Sprinkle[3] water of purifying[4] upon them,
and let them pass a razor over all their flesh, and let
them wash their garments, and *so* make themselves
8 clean.* Then let them take a young[5] bull with its ob-
lation, *even* flour mingled with oil, and a second young
9 bull[5] shalt thou take for a sin offering.* And thou shalt
bring[6] the Levites before the appointed tent: and thou
shalt assemble the whole congregation of the children
10 of Israel:* And thou shalt bring the Levites before the
Eternal; and the children of Israel shall lay their
11 hands upon the Levites:* And Aaron shall offer[7] the
Levites before the Eternal *for* an offering[8] of the chil-
dren of Israel, that they may serve the service of the
12 Eternal.* And the Levites shall lay their hands upon
the heads of the bulls: and thou shalt offer[6] the one
for a sin offering, and the other *for* a burnt offering,
unto the Eternal. to make an expiation for the Levites.*
13 And thou shalt present the Levites before Aaron, and
before his sons, and offer[7] them *for* an offering[8] unto the
14 Eternal.* Thus shalt thou separate the Levites from
among the children of Israel: and the Levites shall be
15 mine.* And after that shall the Levites go in to do
the service of[9] the appointed tent: and thou shalt
16 cleanse them, and offer[7] them *for* an offering.[8]* For
they *are* wholly given[10] unto me from among the chil-
dren of Israel; instead of the first offspring of every
womb, *even instead* of the firstborn of all the children
17 of Israel, have I taken them unto me.* For all the
firstborn of the children of Israel *are* mine, *both* man

[1] thigh. [2] sight. [3] spatter. [4] sin offering. [5] son of a herd. [6] make.
[7] wave. [8] wave offering. [9] serve. [10] given given.

and beast: on the day that I smote every firstborn in
18 the land of Egypt I sanctified them for myself.* And
I have taken the Levites for all the firstborn of the chil-
19 dren of Israel.* And I have given the Levites *as* a gift[1]
to Aaron and to his sons from among the children of
Israel, to do the service of the children of Israel in
the appointed tent, and to make an expiation for the
children of Israel: that there be no infliction among
the children of Israel, when the children of Israel step
20 nigh unto the sanctuary.[2]* And Moses, and Aaron,
and all the congregation of the children of Israel, did to
the Levites according to all that the Eternal com-
manded Moses concerning the Levites, so did the chil-
21 dren of Israel unto them.* And the Levites purified
themselves, and they washed their garments; and Aaron
offered[3] them *as* an offering[4] before the Eternal; and
Aaron made an expiation for them to cleanse them.*
22 And after that came the Levites in to do their ser-
vice in the appointed tent before Aaron, and before his
sons: as the Eternal had commanded Moses concern-
23 ing the Levites, so did they unto them.* And the
24 Eternal spake unto Moses saying,* This *is touching*
the Levites: from twenty and five years old[5] and
upwards they shall come to wait upon[6] the service
25 of the appointed tent:* And from the age[7] of fifty
years they shall cease waiting upon[8] the service *thereof*,
26 and shall serve no more:* But shall minister to their
brethren in the appointed tent, to keep the charge, and
shall do no service. Thus shalt thou do unto the
Levites touching their charge.

Chap. IX.

1 And the Eternal spake unto Moses in the desert of
Sinai, in the first month of the second year after they
2 were gone out of the land of Egypt, saying,* Let the
children of Israel also bring the passover *lamb*[9] at its ap-
3 pointed season.* In the fourteenth day of this month,
at even,[10] ye shall bring[11] it in its appointed season: ac-
cording to all the ordinances of it, and according to
4 all the manner[12] thereof, shall ye bring[11] it.* And
Moses spake unto the children of Israel, that they
5 should bring[11] the passover *lamb*.* And they brought[13]
the passover *lamb* on the fourteenth day of the first

1 given. 2 holiness. 3 waved. 4 wave offering. 5 a son. 6 to crowd in the host of. 7 a son. 8 return from the host of. 9 make the passover. 10 between the two evenings. 11 make. 12 judgment. 13 made.

month, at even,[1] in the desert of Sinai, according
to all that the Eternal commanded Moses, so did the
6 children of Israel.* And there were men who were
unclean by the dead body[2] of a man, that they could
not bring[3] the passover *lamb* on that day: and they
came before Moses and before Aaron on that day:*
7 And those men said unto him, We *are* unclean by the
dead body[2] of a man: wherefore are we kept back,[4] that
we may not offer an offering of the Eternal in its ap-
8 pointed season among the children of Israel?* And
Moses said unto them, Stand still; and I will hear what
the Eternal will command concerning you.
9 10 And the Eternal spake unto Moses, saying,* Speak
unto the children of Israel, saying, If any man of you
or of your generations shall be unclean by a dead body,[2]
or be on a distant way; yet he shall bring[3] the passover
11 *lamb* unto the Eternal.* The fourteenth day of the
second month at even[1] they shall bring[3] it, *and* eat it with
12 unleavened bread and bitter *herbs.** They shall leave
none of it unto the morning, nor break any bone of it:
according to all the ordinances of the passover they shall
13 bring[3] it.* But the man that *is* clean, and is not on a
journey,[5] and forbeareth[6] to bring[3] the passover *lamb,*
even the same soul shall be cut off from his peoples: be-
cause he offered not the offering of the Eternal in its
14 appointed season, that man shall bear his sin.* And if
a stranger shall sojourn among you, and will bring[3] the
passover *lamb* unto the Eternal; according to the ordi-
nance of the passover, and according to the manner[7] there-
of, so shall he do: ye shall have one ordinance, both for
15 the stranger, and for the native of the land.* And on
the day that the dwelling was raised up, the cloud
covered the dwelling, *namely,* the tent of the testimony:
and at even there was upon the dwelling as it were the
16 appearance[8] of fire, until the morning.* So it was
always: the cloud covered it *by day,* and the appear-
17 ance[8] of fire by night.* And when the cloud was taken
up from the dwelling, then after that the children of
Israel journeyed: and in the place where the cloud
18 abode,[9] there the children of Israel encamped.* At the
commandment[10] of the Eternal the children of Israel
journeyed, and at the commandment[10] of the Eternal
they encamped: as long as the cloud abode[9] upon the
19 dwelling they *remained* encamped.* And when the
cloud tarried long upon the dwelling many days,
then the children of Israel kept the charge of the

[1] between the two evenings. [2] soul. [3] make. [4] diminished. [5] way.
[6] ceaseth. [7] judgment. [8] sight. [9] dwelled. [10] mouth.

20 Eternal and journeyed not.* And *so* it was, when
the cloud was a few days[1] upon the dwelling, according
to the commandment[2] of the Eternal they encamped,
and according to the commandment[2] of the Eternal
21 they journeyed.* And it was, that the cloud abode[3]
from even unto the morning, and when the cloud was
taken up in the morning, then they journeyed; or a
day or a night when the cloud was taken up, they
22 journeyed;* Or two days, or a month, or a year,[4]
when the cloud tarried upon the dwelling, remaining[5] thereon, the children of Israel encamped and
journeyed not: but when it was taken up, they jour-
23 neyed.* At the commandment[2] of the Eternal they
encamped, and at the commandment[2] of the Eternal
they journeyed: they kept the charge of the Eternal,
at the commandment[2] of the Eternal by the hand of
Moses.

Chap. X.

1 2 And the Eternal spake unto Moses, saying,* Make
thee two trumpets of silver: of beaten work‖ shalt thou
make them, that thou mayst use them[6] for the calling
of the congregation, and for the journeying of the
3 camps.* And when they shall blow[7] with them, all the
congregation shall meet thee at the entrance of the ap-
4 pointed tent.* And if they blow[7] *but* with one *trumpet*,
then the princes, who *are* heads of the thousands of
5 Israel, shall meet thee.* When ye blow[7] an alarm,[8]
then the camps that are encamped eastward, shall
6 go forward.[9]* When ye blow an alarm[10] the second
time, then the camps that are encamped southward shall
take their journey: they shall blow[7] an alarm[10] for their
7 journeys.* But when the congregation is to be gathered
together, ye shall blow,[7] but ye shall not sound an
8 alarm.[10] *And the sons of Aaron, the priests, shall blow[7]
with the trumpets; and they shall be to you for an or-
9 dinance for ever throughout your generations.* And if
you go to war in your land against the adversary that
oppresseth[10] you, then ye shall blow[7] an alarm with the
trumpets; and ye shall be remembered before the
Eternal your God, and ye shall be saved from your ene-
10 mies.* Also in the day of your joy, and in your ap-
pointed seasons, and in the beginnings[12] of your months,
ye shall blow[7] with the trumpets over your burnt offerings, and over the sacrifices of your feast offerings; that
they may be to you for a memorial before your God: I
am the Eternal your God.*

[1] days number. [2] mouth. [3] was. [4] days. [5] *remained.* [6] that they be to thee.
[7] pitch. [8] din. [9] journey. [10] raise a din. [10] vexeth. [12] heads.

11 And it came to pass on the twentieth *day* of the second month, in the second year, that the cloud was
12 taken up from off the dwelling of the testimony.* And the children of Israel journeyed on their journeys out of the desert of Sinai; and the cloud rested[1] in the desert
13 of Paran.* And they first journeyed according to the
14 commandment of the Eternal by the hand of Moses.* In the first *place* went[2] the standard of the camp of the children of Judah according to their hosts: and over his
15 host *was* Nahshon the son of Aminadab.* And over the host of the tribe of Issachar *was* Nethaneel the son of
16 Zuar.* And over the host of the tribe of the children
17 of Zebulun *was* Eliab the son of Helon.* And the dwelling was taken down; and the sons of Gershon and the sons of Merari journeyed bearing the dwelling.*
18 And the standard of the camp of Reuben journeyed according to their hosts: and over his host *was* Elizur
19 the son of Shedeur.* And over the host of the tribe of the children of Simeon *was* Shelumiel the son of Zuri-
20 shaddai.* And over the host of the tribe of the chil-
21 dren of Gad *was* Eliasaph the son of Deuel.* And the Kohathites journeyed bearing the sanctuary: and *the*
22 *others* did raise the dwelling against they came.* And the standard of the camp of the children of Ephraim journeyed according to their hosts: and over his host
23 *was* Elishama the son of Ammihud.* And over the host of the tribe of the children of Manasseh *was* Gammaliel
24 the son of Pedhazur.* And over the host of the tribe of the children of Benjamin *was* Abidan the son Gideoni.*
25 And the standard of the camp of the children of Dan set forward[2] *which was* the rereward[3] of all the camps throughout their hosts: and over his host *was* Ahiezer
26 the son of Ammishaddai.* And over the host of the tribe of the children of Asher *was* Pagiel the son of
27 Ocran.* And over the host of the tribe of the children
28 of Naphtali *was* Ahira the son of Enan.* Thus *were* the journeyings of the children of Israel according to
29 their hosts, when they journeyed.* And Moses said unto Hobab, the son of Raguel the Midianite, Moses' father-in-law, We are journeying unto the place of which the Eternal said, I will give it you: come thou with us, and we will do thee good: for the Eternal hath spoken
30 good concerning Israel.* And he said unto him, I will not go; but I will go to mine *own* land, and to my
31 kindred.* And he said, Forsake us not, I pray thee: forasmuch as thou knowest how we are to encamp in the desert, and thou mayest be to us instead of eyes.*

[1] dwelled. [2] journeyed. [3] gatherer.

32 And it shall be, if thou go with us, yea, it shall be, that
what goodness the Eternal shall do unto us, the
33 same will we do unto thee.* And they journeyed
from the mount of the Eternal three days' journey:[1]
and the ark[2] of the covenant of the Eternal went
before them in the three days' journey,[1] to search
34 out a resting place for them.* And the cloud of the
Eternal *was* upon them by day, when they journeyed
35 out of the camp.* And it came to pass, when the ark[2]
set forward,[3] that Moses said, Rise up, Eternal, and let
thine enemies be scattered, and let them that hate thee
36 flee[4] before thee.* And when it rested, he said, Return,‖
O Eternal, unto the myriads of thousands of Israel.

Chap. XI.

1 And *when* the people complained, it was evil in the eyes
of the Eternal: and the Eternal heard *it;* and his wrath
glowed; and the fire of the Eternal consumed among
them, and destroyed[5] *them that were* in the extremity of
2 the camp.* And the people cried unto Moses; and
when Moses prayed unto the Eternal, the fire sank
3 down.* And he called the name of that place Taberah;
because the fire of the Eternal consumed among them.*
4 And the multitude that *was* among them fell[6] a lusting:
and the children of Israel also wept again,[7] and said,
5 Who shall give us flesh to eat?* We remember the fish
which we did eat in Egypt for nothing; the cucumbers
and the melons, and the leeks,[8] and the onions, and the
6 garlic:* But now our soul *is* dried away: *there* is no-
7 thing at all, save that our eyes, *are* on this manna,* And
the manna *was* as corriander seed, and the colour[9] there-
8 of as the colour[9] of bedolach.* *And* the people went
about, and collected *it,* and ground *it* with mill-stones, or
pounded *it* in the mortar, and baked *it* in pans, and
made hearth cakes of it: and the taste of it was as the
9 taste of fresh‖ oil.* And when the dew came down
upon the camp in the night, the manna fell upon it.*
10 Then Moses heard the people weep throughout their
families, *every* man at the entrance of his tent: and the
wrath of the Eternal glowed greatly: and in the eyes of
11 Moses it was also evil.* And Moses said unto the
Eternal, Wherefore hast thou done evil unto thy ser-
vant? and wherefore have I not found favour in thy
eyes, that thou puttest the burden of all this people
12 upon me?* Have I conceived[10] all this people? have I
born them, that thou shouldest say unto me, Carry them
in thy bosom, as a nursing *father* beareth the suckling,

[1] way. [2] case. [3] journeyed. [4] run away. [5] ate. [6] lusted. [7] returned and wept. [8] grass. [9] eye. [10] have I been pregnant with.

unto the land which thou swarest unto their father?*
13 Whence should I have flesh to give unto all this people?
for they weep unto me, saying, Give us flesh, that we may
14 eat.* I am not able to bear all this people alone, because
15 *it is* too heavy for me.* And if thou do thus with me,
kill me, I pray thee, out of hand, if I have found favour
in thy eyes; and let me not see my evil.
16 And the Eternal said unto Moses, Gather unto me
seventy men of the elders of Israel, whom thou knowest
to be the elders of the people, and bailiffs over them;
and bring[1] them unto the appointed tent, and let them
17 place themselves there with thee.* And I will come down
and speak with thee there: and I will reserve of the
spirit which *is* upon thee, and will put *it* upon them;
and they shall bear the burden of the people with thee,
18 that thou bear *it* not thyself alone.* And say thou unto
the people, Sanctify yourselves against to-morrow, and
ye shall eat flesh: for ye have wept in the ears of the
Eternal, saying, Who shall give us flesh to eat? for *it*
was well with us in Egypt: therefore the Eternal will
19 give you flesh, and ye shall eat.* Ye shall not eat one
day, nor two days, nor five days, neither ten days, nor
20 twenty days;* *But* even a whole month,[2] until it come
out at your nostrils, and it be loathsome unto you:
because that ye have scorned the Eternal who *is* among
you, and have wept before him, saying, Wherefore came
21 we forth out of Egypt? And Moses said, The people,
amongst whom I *am, are* six hundred thousand foot-
men; and thou hast said, I will give them flesh, that
22 they may eat a whole month.[2]* Shall the flocks and
the herds be slaughtered for them, to suffice[3] them? or
shall all the fish of the sea be gathered together for
23 them, to suffice[3] them?* And the Eternal said unto
Moses, Is the hand of the Eternal waxed short? thou
shalt see now whether my word shall come to pass unto
24 thee or not.* And Moses went out, and told the people
the words of the Eternal, and gathered the seventy men
of the elders of the people, and set[4] them round about
25 the tent.* And the Eternal came down in a cloud, and
spake unto him, and reserved of the spirit that *was*
upon him, and gave *it* unto the seventy elders: and it
came to pass, *that,* when the spirit rested upon them,
26 they prophesied, but did not continue.* But there re-
mained two *of the* men in the camp, the name of the
one *was* Eldad, and the name of the other Medad:
and the spirit rested upon them; and they *were* of them

[1] take. [2] month of days. [3] and will *it* find. [4] presented.

that were written, but went not out unto the tent: and
27 they prophesied in the camp.* And there ran the lad,
and told Moses, and said, Eldad and Medad do pro-
28 phesy in the camp.* And Joshua the son of Nun, the
minister of Moses, from his youth, answered and said,
29 My lord Moses, forbid[1] them.* And Moses said unto
him, Enviest thou for my sake? Would God that all
the people of the Eternal were[2] prophets, *and* that the
30 Eternal would give his spirit unto them!* And Moses
gat him[3] into the camp, he and the elders of Israel.*
31 And there went forth[4] a wind from the Eternal, and
brought[5] quails from the sea, and let *them* fall by the
camp, about a day's journey[6] on this side,[7] and about a
day's journey[6] on the other side,[7] round about the camp,
32 about two cubits *high* upon the face of the earth.* And
the people rose all that day, and all *that* night, and all
the next day, and they gathered the quails: he that
gathered least gathered ten homers: and they spread
them all abroad[8] for themselves round about the camp.*
33 And while the flesh *was* yet between their teeth, ere it
was chewed,[9] the wrath of the Eternal glowed against
the people, and the Eternal smote the people with a very
34 great slaughter.* And he called the name of that place
Kibroth-hattaavah: because there they buried the
35 people that lusted.* *And* the people journeyed from
Kibroth-hattaavah unto Hazeroth; and abode at Ha-
zeroth.

Chap. XII.

1 And Miriam and Aaron spake against Moses because
of the Cushite woman, whom he had married:[10] for he
2 had married[10] a Cushite woman.* And they said, Hath
the Eternal indeed spoken only by Moses? hath he not
3 spoken also by us? And the Eternal heard *it.* Now
the man Moses *was* very meek, above all the men
4 who *were* upon the face of the earth.* And the Eter-
nal spake suddenly unto Moses, and unto Aaron, and
unto Miriam, Go out ye three unto the appointed tent.
5 And they three went out.* And the Eternal came
down in the column of the cloud, and stood *in* the en-
trance of the dwelling, and called Aaron and Miriam:
6 and they both went forth.* And he said, Hear now
my words: If there be a prophet among you,[11] *I* the
Eternal will make myself known unto him in a vision,

[1] withhold. [2] and who would give all the people of the Eternal. [3] was gathered. [4] journied. [5] sheared, cut off. [6] way. [7] here. [8] spreading. [9] cut. [10] taken. [11] your prophet.

7 *and* will speak unto him in a dream.* My servant Moses
8 *is* not so, who *is* faithful in all mine house.* With him
will I speak mouth to mouth, in a plain vision,[1] and
not in riddles; and the similitude of the Eternal shall
he behold; why then were ye not afraid to speak against
9 my servant Moses?* And the wrath of the Eternal
10 glowed against them; and he went away.* And the
cloud departed from off the tent; and, behold, Miriam
became leprous, *white* as snow: and Aaron turned to-
11 wards Miriam, and, behold, *she was* leprous.* And
Aaron said unto Moses, Alas, my lord, I beseech thee,
lay[2] not the sin upon us, wherein we have done fool-
12 ishly, and wherein we have sinned.* Let her not be
as one dead, of whom the flesh is half consumed[3] when
13 he cometh out of his mother's womb.* And Moses
cried unto the Eternal, saying, Heal her now, O God,
I beseech thee.*
14 And the Eternal said unto Moses, If her father
had but spit in her face, should she not be ashamed
seven days? Let her be shut out from the camp seven
15 days, and after that let her be gathered in[4] *again.** And
Miriam was shut out from the camp seven days: and
the people journeyed not till Miriam was brought in[4]
16 *again.** And afterwards the people journeyed from
Hazeroth, and encamped in the desert of Paran.

Chap. XIII.

1 2 And the Eternal spake unto Moses, saying,* Send
thou men, that they may search the land of Canaan,
which I give unto the children of Israel: of every tribe
of their fathers shall ye send a man, every one[5] a prince
3 among them.* And Moses by the commandment of
the Eternal sent them from the desert of Paran: all those
4 men *were* heads of the children of Israel.* And these
were their names: Of the tribe of Reuben, Shammua
5 the son of Zaccur.* Of the tribe of Simeon, Shaphat
6 the son of Hori.* Of the tribe of Judah, Caleb the
7 son of Jephunneh.* Of the tribe of Isaachar, Igal the
8 son of Joseph.* Of the tribe of Ephraim, Oshea, the
9 son of Nun.* Of the tribe of Benjamin, Palti the son
10 of Raphu.* Of the tribe of Zebulun, Gaddiel the son
11 of Sodi.* Of the tribe of Joseph, *namely*, of the tribe
12 of Manasseh, Gaddi the son of Susi.* Of the tribe of
13 Dan, Ammiel the son of Gemalli.* Of the tribe of
14 Asher, Sethur the son of Michael.* Of the tribe of

1 in sight. 2 set. 3 eaten. 4 gathered. 5 a man a man.

15 Naphtali, Nahbi the son of Vophsi.* Of the tribe of
16 Gad, Geuel the son of Machi.* These *are* the names
of the men whom Moses sent to search the land. And
17 Moses called Oshea the son of Nun, Jehoshua.* And
Moses sent them to search the land of Canaan, and said
unto them, Go up this *way* southward, and go up into
18 the mountain:* And see the land, what it *is;* and the
people that abideth therein, whether they *are* strong or
19 weak, few or many;* And what the land *is* that they
abide in, whether it *is* good or bad; and what cities
they are that they dwell in, whether in camps, or in strong-
20 holds;* And what the land *is*, whether it *is* fat or lean,
whether there *are* trees therein or not: and be ye of
good courage,[1] and bring of the fruit of the land. Now
the days *were* the days of the firstlings of the grapes.*
21 So they went up and searched the land, from the desert
22 of Zin unto Rehob, as men come to[2] Hamath.* And
they went up by the south, and came unto Hebron,
where Ahiman, Sheshai, and Talmai, the children of
Anak *were.* Now Hebron was built seven years before
23 Zoan in Egypt.* And they came unto the brook of
Eshcol, and cut down from thence a branch with one
cluster of grapes, and they bare it between two upon a
pole, and *they brought* of the pomegranates, and of the
24 figs.* The place was called the brook Eshcol, because
of the cluster of grapes which the children of Israel cut
25 down from thence.* And they returned from search-
26 ing of the land at the end of forty days.* And they
went and came to Moses, and to Aaron, and to all the
congregation of the children of Israel, unto the desert
of Paran, to Kadesh; and brought back[3] word unto
them, and unto all the congregation, and shewed them
27 the fruit of the land.* And they related to him, and
said, We came unto the land whither thou sentest us,
and surely it floweth with milk and honey; and this *is*
28 the fruit of it. Nevertheless the people *are* powerful
that abide in the land. and the cities *are* fortified *and*
very great: and, moreover, we saw the children of Anak
29 there. The Amalekites abide in the land of the south;
and the Hittites, and the Jebusites, and the Amorites,
abide in the mountains; and the Canaanites abide by the
30 sea, and by the coast[4] of the Jordan.* And Caleb stilled
the people concerning Moses, and said, Let us go up at once
31 and possess it; for we are well able *to overcome* it.* But the

[1] strengthen yourselves. [2] to the coming of [3] restored. [4] hand.

men that went up with him said, We are not able to go
up against the people; for they *are* stronger than we.*
32 And they brought up an evil report of the land which
they had searched unto the children of Israel, saying,
The land, through which we have gone to search it, *is*
a land that eateth up the inhabitants thereof; and all
the people that we saw in it *are* men of a great stature.[1]*
33 And there we saw the giants,[2] the sons of Anak, *who*
come of the giants;[2] and we were in our own eyes as
grasshoppers, and so we must have been in their eyes.

Chap. XIV.

1 And all the congregation lifted up, and raised[3] their
2 voice; and the people wept that night.* And all
the children of Israel murmured against Moses and
against Aaron: and the whole congregation said
unto them, Would God that we had died in the land of
Egypt! or would God we had died in this desert!*
3 And wherefore hath the Eternal brought us unto this
land, to fall by the sword, that our wives and our little
ones should be a prey? were it not better for us to re-
4 turn into Egypt?* And they said one to another,[4] Let
5 us make a captain,[5] and let us return into Egypt.* Then
Moses and Aaron fell on their faces before all the
assembly of the congregation of the children of Israel.*
6 And Joshua the son of Nun, and Caleb the son of
Jephunneh, *who were* of them that searched the land,
7 rent their garments:* And they spake unto all the con-
gregation of the children of Israel, saying, The land,
which we passed through to search it, *is* an exceeding
8 good land.* If the Eternal delight in us, then he will
bring us into this land, and give it us; a land which
9 floweth with milk and honey.* Only rebel not ye
against the Eternal; neither fear ye the people of the
land; for they *are* bread for us: their defence[6] is de-
parted from them, and the Eternal *is* with us: fear them
10 not.* But all the congregation bade[7] overwhelm them
with stones. And the glory of the Eternal appeared in
the appointed tent, before the children of Israel.
11 And the Eternal said unto Moses, How long will
this people provoke me? and how long will it be ere
they believe me, for all the signs which I have shewed[8]
12 among them?* I will smite them with the pestilence,
and dispossess them, and will make of thee a greater

[1] measures. [2] fallen ones. [3] gave. [4] a man to his brother. [5] give a head. [6] shadow. [7] said. [8] done.

13 nation and mightier than they.* And Moses said unto
the Eternal, When the Egyptians shall hear *it*, for thou
broughtest up this people in thy strength from among
14 them;* And they will say to the inhabitants of this
land: *who* have heard that thou, Eternal, *art* among
this people; that thou, Eternal, art seen face to face;[1]
and *that* thy cloud standeth over them; and *that* thou
goest before them, by day-time in a column of a cloud,
15 and in a column of fire by night.* *If* thou shalt put to
death *all* this people as one man, then the nations who
have heard the fame of thee will say as follows:*
16 Because of the inability of the Eternal to bring this
people into the land which he sware unto them, there-
17 fore he hath slaughtered them in the desert.* And now,
I beseech thee, let the strength of my Lord be great,
18 according as thou hast spoken, saying,* The Eternal *is*
long-suffering, and of much mercy, forgiving iniquity
and transgression, and by no means clearing *the guilty*;
visiting the iniquity of the fathers upon the children
19 unto the third and fourth *generation.** Forgive, I beseech
thee, the iniquity of this people, according to the
greatness of thy mercy, and as thou hast borne with
20 this people from Egypt even until hither.* And the
Eternal said, I have forgiven, according to thy word:*
21 But *as* truly *as* I live, and *as* all the earth is filled with
22 the glory of the Eternal;* Because all the men who
have seen my glory, and my signs which I showed[2] in Egypt
and the desert, and have tried me now these ten times,
23 and have not hearkened to my voice;* If they shall see
the land which I sware unto their fathers, . . . none
24 of them that provoked me shall see it:* But my servant
Caleb, because he had another spirit with him, and
hath followed[3] me fully, him will I bring into the land
25 whereinto he went, and his seed shall possess it.* And
the Amalekites and the Canaanites abode in the valley.
To-morrow turn you, and journey into the desert by
the way of the Red Sea.
26 And the Eternal spake unto Moses and unto Aaron,
27 saying,* How long *shall I bear with* this evil congrega-
tion, which murmur against me? I have heard the
murmurings of the children of Israel, which they mur-
28 mur against me.* Say unto them, *as truly as* I live, *is*
the declaration of the Eternal, as ye have spoken in
29 mine ears, so will I do to you:* Your carcases shall fall

[1] eye to eye. [2] did. [3] filled.

in this desert; and all that were numbered[1] of you, according to your whole number, from twenty years old[2]
30 and upwards, who have murmured against me.* If ye come into the land *concerning* which I sware[3] to make you dwell therein, . . . save Caleb the son of Je-
31 phunneh, and Joshua the son of Nun.* But your little ones, which ye said should be a prey, them will I bring in, and they shall know the land which ye have scorned.*
32 But *as for* you, your carcases, they shall fall in this
33 desert.* And your children shall wander[4] in the desert forty years, and bear your whoredoms, until your
34 carcases be wasted[5] in the desert.* After the number of the days in which ye searched the land, *even* forty days, each day for a year,[6] shall ye bear your iniquities, *even* forty years; and ye shall know my estrangement *from*
35 *you:** I the Eternal have said, If I do not this unto all this evil congregation, that are convened against me: . . . in this desert they shall be consumed,[5] and there they
36 shall die.* And the men whom Moses sent to search the land, who returned, and made all the congregation to murmur against him, by bringing up an evil report upon
37 the land.* Even those men, that did bring up the evil report upon the land, died by the plague before the
38 Eternal.* But Joshua the son of Nun, and Caleb the son of Jephunneh, who *were* of the men that went to
39 search the land, lived *still.** And Moses spake these words unto all the children of Israel: and the people
40 mourned greatly.* And they rose up early in the morning, and went up into the top[7] of the mountain, saying, Lo, we *are here,* and will go up unto the place which the Eternal hath promised:[8] for we have sinned.*
41 And Moses said, Wherefore now do you transgress the commandment[9] of the Eternal? but it shall not pros-
42 per.* Go not up, for the Eternal *is* not among you;
43 that ye be not defeated before your enemies.* For the Amalekites and the Canaanites *are* there before you, and ye shall fall by the sword: because ye are turned away from the Eternal, therefore the Eternal will
44 not be with you.* But they presumed to go up unto the mountain-top:[10] nevertheless the ark[11] of the covenant of the Eternal, and Moses departed not out of the camp.*
45 Then the Amalekites came down, and the Canaanites

[1] visited. [2] a son. [3] lifted up my hand. [4] feed. [5] completed. [6] a day for a year, a day for a year. [7] head. [8] said. [9] pass the mouth. [10] head of the mountain. [11] case.

who abode on that mountain, and smote them, and completely discomfited them, *even* unto Hormah.

Chap. XV.

1 2 And the Eternal spake unto Moses, saying,* Speak
unto the children of Israel, and say unto them, When
ye are come into the land of your habitations, which I
3 give unto you,* And will make a fire offering unto the
Eternal, a burnt offering, or a sacrifice to distinguish
yourselves by a vow, or by a free-will offering, or in your
appointed seasons, to make a pleasing odour unto the
4 Eternal, of the herd, or of the flock;* Then shall he
that offereth his offering unto the Eternal bring an oblation of a tenth deal of flour, mingled with the fourth
5 *part* of an hin of oil.* And the fourth *part* of an hin
of wine for a drink offering shalt thou prepare,[1] with the
6 burnt offering or sacrifice, for one lamb.* Or for a ram,
thou shalt prepare[1] *for* an oblation two tenth deals of
flour mingled with the third *part* of an hin of oil.*
7 And for a drink offering thou shalt offer the third *part*
of an hin of wine, *for* a pleasing odour unto the
8 Eternal;* And when thou preparest[2] a bull[3] *for* a burnt
offering, or *for* a sacrifice in distinguishing *thyself by* a
9 vow, or feast offerings unto the Eternal;* Then shall
he bring with a bull[3] an oblation of three tenth deals of
10 flour mingled with half an hin of oil.* And thou shalt
bring for a drink offering half an hin of wine, *for* a fire
11 offering of a pleasing odour unto the Eternal.* Thus
shall it be done for one of the herd, or for one ram, or
for one of the flock, be it of the lambs or goats.*
12 According to the number that ye shall prepare,[1] so
shall ye do to every one, according to their number.*
13 Every native shall thus do these *things* in offering a fire
14 offering of a pleasing odour unto the Eternal.* And
if a stranger sojourn with you, or whosoever *be* among
you in your generations, and will offer a fire offering of
a pleasing odour unto the Eternal; as ye do, so he shall
15 do.* One ordinance *shall be both* for you of the assembly, and also for the stranger that sojourneth *with you*,
an ordinance for ever in your generations: as ye *are* so
16 shall the stranger be before the Eternal.* One law and
one manner[4] shall be for you, and for the stranger that
sojourneth with you.
17 18 And the Eternal spake unto Moses, saying,* Speak
unto the children of Israel, and say unto them, When

[1] make. [2] makest. [3] son of a herd. [4] judgment.

19 ye come into the land whither I bring you:* Then it
shall be, that, when ye eat of the bread of the land, ye
20 shall heave an offering unto the Eternal.* Ye shall
heave a cake[1] of the first[2] of your dough *for* an
heave offering: as *ye do* the heave offering of the
21 threshing-floor, so shall ye heave it.* Of the first of
your dough ye shall give unto the Eternal an heave
22 offering in your generations.* And if ye have erred,
and not done all these commandments which the
23 Eternal hath spoken unto Moses.* *Even* all that the
Eternal hath commanded you by the hand of Moses,
from the day that the Eternal commanded *Moses*, and
24 henceforward among your generations;* Then it shall
be, if *ought* be done by error, *hidden* from the eyes of
the congregation, that all the congregation shall offer[3]
one young bull[4] for a burnt-offering, for a pleasing
odour unto the Eternal, with its oblation, and its drink
offering, according to the manner,[5] and one kid[6] of the
25 goats for a sin offering.* And the priest shall make an
expiation for all the congregation of the children of
Israel, and it shall be pardoned them; for it *is* an error:
and they shall bring their offering, a fire offering unto
the Eternal, and their sin offering before the Eternal,
26 for their error:* And it shall be pardoned all the con-
gregation of the children of Israel, and the stranger that
sojourneth among them; all the people *were* in error.*
27 And if any soul sin through error, then he shall bring
28 a she-goat of one year[7] for a sin offering.* And the
priest shall make an expiation for the erring soul when
he sinneth through error before the Eternal, to make an
29 expiation for him; and it shall be pardoned him.* You
shall have one law for him that sinneth[8] through error,
both for the native amongst the children of Israel, and for
30 the stranger that sojourneth among them.* But the soul
that doeth *ought* with a high hand, *whether he be* a
native in the land, or a stranger, the same revileth the
Eternal; and that soul shall be cut off from among his
31 people.* Because he hath scorned the word of the
Eternal, and hath made void his commandment, that
soul shall utterly be cut off; his iniquity *shall be* upon
him.

32 And while the children of Israel were in the desert, they
found a man that picked up wood upon the sabbath day.*
33 And they that found him picking up wood brought[9] him

1 pierced cake. 2 beginning. 3 praise. 4 son of a herd. 5 judgment.
6 hairy. 7 a daughter of her year. 8 doeth. 9 offered.

unto Moses and Aaron, and unto all the congregation:*
34 And they placed him in ward, because it was not ex-
35 plained what should be done to him.* And the Eternal
said unto Moses, The man shall be surely put to death:
all the congregation shall overwhelm him with stones
36 without the camp.* And all the congregation brought
him without the camp, and overwhelmed him with
stones, and he died; as the Eternal commanded Moses.
37 38 And the Eternal spake unto Moses, saying,* Speak
unto the children of Israel, and say unto them that they
make them a fringe in the borders[1] of their garments,
throughout their generations, and that they put[2] upon
the fringes of the borders[1] a thread of blue purple:*
39 And it shall be unto you for a fringe, that ye may see
it, and remember all the commandments of the Eternal,
and do them: and that ye search not after your own
heart, and your own eyes, after which ye *use to* go a
40 whoring:* That ye may remember, and do all my
41 commandments, and be holy unto your God.* I *am*
the Eternal your God, who brought you out of the land
of Egypt, to be your God: I *am* the Eternal your God.

Chap. XVI.

1 Now Korah the son of Izhar, the son of Kohath, the
son of Levi; and Dathan and Abiram the sons of
Eliab, and On the son of Peleth, sons of Reuben, pre-
2 sumed:[3] And they rose up before Moses, and *certain*
men of the children of Israel, two hundred and fifty
princes of the congregation called into the assembly[4]
3 men of name:* And they were assembled against
Moses, and against Aaron, and said unto them, *Ye take
too* much upon you, for all the congregation *are* holy,
every one of them, and the Eternal *is* among them:
why then lift you up yourselves above the assembly of
4 the Eternal?* And when Moses heard *it*, he fell upon
5 his face:* And he spake unto Korah, and unto all his con-
gregation, saying, Even to-morrow the Eternal will make
known who *are* his, and *who is* holy; and will cause *him*
to come near unto him: even *him* whom he hath chosen
6 will he cause to come near unto him.* This do: Take
7 you censers, Korah, and all his assembly;* And put[2]
fire therein, and put incense in them before the Eternal
to-morrow: and it shall be, *that* the man whom the

[1] wings. [2] give. [3] took. [4] appointment.

Eternal doth choose, he *shall be* the holy one: *ye take too*
8 much upon you, ye sons of Levi.* And Moses
said unto Korah, Hear, I pray you, ye sons of
9 Levi.* Is it too little for you, that the God of
Israel hath separated you from the congregation of
Israel, to bring[1] you near to himself, to perform[10] the ser-
vice of the dwelling of the Eternal, and to stand before
10 the congregation, to minister unto them? And he hath
brought[2] thee near *to him*, and all thy brethren the sons
of Levi with thee: and seek ye the priesthood also?*
11 Therefore *both* thou and all thy congregation are con-
vened against the Eternal: and what *is* Aaron, that ye
12 murmur against him?* And Moses sent to call Dathan
and Abiram, the sons of Eliab; and they said, We will
13 not come up.* *Is it* a small thing[3] that thou hast
brought us up out of the land flowing with milk and
honey, to put us to death in the desert, that thou
wouldst make thyself altogether a prince over us?*
14 Neither hast thou brought us into a land flowing with
milk and honey, nor given us inheritance of fields and
vineyards: wilt thou put out the eyes of these men?
15 we will not come up.* And Moses was very wroth,[4]
and said unto the Eternal, Turn not thou to their obla-
tion: I have not taken[5] one ass from them, neither have
16 I done evil to one of them.* And Moses said unto
Korah, Be thou and all thy congregation before the
17 Eternal, thou, and they, and Aaron, to-morrow:* And
take *every* man his censer, and put[6] incense in them,
and offer ye before the Eternal *every* man his censer,
two hundred and fifty censers; thou also, and Aaron,
18 each[7] *of you* his censer.* And they took *every* man his
censer, and put[8] fire in them, and put incense thereon,
and stood in the entrance of the appointed tent with
19 Moses and Aaron.* And Korah convened all the congre-
gation against them, unto the entrance of the appointed
tent: and the glory of the Eternal appeared unto all the
20 congregation.* And the Eternal spake unto Moses, and
21 unto Aaron, saying,* Separate yourselves from among
this congregation, that I may consume[9] them in a mo-
22 ment.* And they fell upon their faces, and said, O
God, the God of the spirits of all flesh, shall one man
sin, and wilt thou be angry with all the congregation?*
23 24 And the Eternal spake unto Moses, saying,* Speak
unto the congregation, saying, Get you up from about

[1] offer. [2] offered. [3] little. [4] glowed. [5] borne. [6] give. [7] a man.
[8] gave. [9] finish. [10] serve.

25 the dwelling of Korah, Dathan and Abiram.* And
Moses rose up, and went unto Dathan and Abiram;
26 and the elders of Israel went behind him.* And he
spake unto the congragation, saying, Depart, I pray you
from the tents of these wicked men, and touch nothing
27 of theirs, lest ye be swept away in all their sins.* So
they gat up from the dwelling of Korah, Dathan, and
Abiram, round about: and Dathan and Abiram came
out, being placed in the entrance of their tents, and
28 their wives, and their sons, and their little ones.* And
Moses said, Hereby ye shall know that the Eternal hath
sent me to do all these works; for *I have* not *done them*
29 of mine own mind.[1]* If these men die the *common*
death of all men, or if they be visited after the visita-
tion of all men; *then* the Eternal hath not sent me:*
30 But if the Eternal create a new thing,[2] and the earth
open wide her mouth, and swallow them up, with all
that *appertain* unto them, and they go down alive into
the grave; then ye shall know that these men have pro-
31 voked the Eternal.* And it came to pass, as he had
finished speaking all these words, that the ground clave
32 asunder that *was* under them:* And the earth opened
her mouth, and swallowed them up, and their houses,
and all the men that *appertained* unto Korah, and all
33 *their* substance.* They, and all that *appertained* to
them, went down alive into the grave, and the earth
covered them: and they perished from among the con-
34 gregation.* And all Israel that *were* round about them ran
away at their voice: for they said, Lest the earth swallow
35 us up *also*.* And there came out a fire from the Eternal,
and consumed[3] the two hundred and fifty men that offered
incense.

Chap. XVII.

1 2 And the Eternal spake unto Moses, saying,* Speak
unto Eleazar the son of Aaron the priest, that he heave
the censers out of the burning, and scatter[4] thou the
3 fire yonder; for they are hallowed.* The censers of
these sinners against their own souls, let them make
them broad plates *for* an overlaying of the altar, for they
offered them before the Eternal, therefore they are
hallowed: and they shall be for a sign unto the chil-
4 dren of Israel.* And Eleazar the priest took the
copper censers, wherewith they that were burnt and

[1] heart. [2] creature. [3] ate. [4] disperse.

offered; and they expanded them into an overlaying for
5 the altar:* *To be* a memorial unto the children of
Israel, that no layman, who *is* not of the seed of Aaron,
approach to cause incense to ascend in fumes before the
Eternal; that he be not as Korah, and as his congrega-
tion: as the Eternal said to him by the hand of Moses.
6 But, on the morrow, all the congregation of the chil-
dren of Israel murmured against Moses and against
Aaron, saying, Ye have put to death the people of the
7 Eternal.* And it came to pass when the congregation
was assembled against Moses and against Aaron, that they
looked towards the appointed tent: and, behold, the
cloud covered it, and the glory of the Eternal appeared.*
8 And Moses and Aaron came before the appointed tent.*
9 10 And the Eternal spake unto Moses saying,* Get
you up from the midst of this congregation, that I may
consume[1] them as in a moment. And they fell upon
11 their faces.* And Moses said unto Aaron, Take the
censer, and put[2] fire therein from off the altar, and put
on incense, and go quickly unto the congregation, and
make an expiation for them: for there is anger gone out
12 from the Eternal; and the plague is begun.* And Aaron
took, as Moses commanded, and ran into the midst of
the congregation; and, behold, the plague was begun
among the people: and he put on[3] incense, and made an
13 expiation for the people.* And he stood between the
dead and the living; and the pestilence was restrained.*
14 Now they that died in the pestilence were fourteen
thousand seven hundred, besides them that died about
15 the matter of Korah.* And Aaron returned unto Moses,
unto the entrance of the appointed tent: and the pesti-
lence was restrained.
16 17 And the Eternal spake unto Moses, saying,* Speak
unto the children of Israel, and take *of every one* of them
a staff,[4] according to the house of *their* fathers, of all
their princes according to the house of their fathers,
twelve staves: write thou every man's name upon his
18 staff.* And thou shalt write Aaron's name upon the staff
of Levi: for one staff *shall be* for the head of the house
19 of their fathers.* And thou shalt place them in the
appointed tent, before the testimony, where I have my
20 appointments with you.* And it shall come to pass *that*
the man's staff, whom I shall choose, shall blossom: and
I will cause to cease[5] from me the murmurings of the chil-

[1] finish. [2] give. [3] gave [4] a staff a staff. [5] quiet.

21 dren of Israel whereby they murmur against you.* And
Moses spake unto the children of Israel; and every one
of their princes gave him a staff apiece, for each prince
one,[1] according to their fathers' houses, *even* twelve
staves: and the staff of Aaron *was* in the midst of their
22 staves.* And Moses placed the staves before the Eternal
23 in the tent of the testimony.* And it came to pass,
that, on the morrow, Moses came into the tent of testi-
mony; and behold, the staff of Aaron, for the house of
Levi, yielded a flower,[2] and brought forth buds, and
24 bloomed blossoms, and ripened into almonds.* And
Moses brought out all the staves from before the Eternal
unto the children of Israel: and they saw and took every
man his staff.
25 And the Eternal said unto Moses, Restore Aaron's
staff before the testimony, to be kept as a charge and a
sign against the sons of rebellion; and thou shalt quite
take away[3] their murmurings from me, that they die not.*
26 And Moses did *so:* as the Eternal commanded him, so
did he.
27 And the children of Israel spake unto Moses, saying,
28 Behold, we expire, we perish, we all perish.* Whoso-
ever approacheth[4] unto the dwelling of the Eternal shall
die: have we not yet done[5] expiring?

Chap. XVIII.

1 And the Eternal said unto Aaron, Thou, and thy sons,
and thy father's house with thee, shall bear the iniquity
of the sanctuary, and thou and thy sons with thee shall
2 bear the iniquity of your priesthood.* And thy brethren
also of the tribe of Levi, the tribe of thy father, bring
thou[6] with thee, that they may be attached unto
thee, and minister unto thee: but thou and thy
sons with thee *shall minister* before the tent of the
3 testimony.* And they shall keep thy charge, and the
charge of all the tent: only they shall not approach the
vessels of holiness and the altar, that neither they nor
4 you also die.* And they shall be attached unto thee,
and keep the charge of the appointed tent, for all the
service of the tent: and a layman shall not approach
5 unto you.* And ye shall keep the charge of the holi-
ness, and the charge of the altar; that there be no

[1] and all their princes gave him a staff for one prince a staff for one prince.
[2] blossom. [3] finish. [4] approacheth approacheth. [5] ended. [6] offer.

6 anger any more upon the children of Israel.* And I,
behold I, have taken your brethren the Levites from
the midst of the children of Israel; to you *they are* given
as a gift for the Eternal, to perform the service of the ap-
7 pointed tent.* Therefore thou and thy sons with thee
shall keep your priesthood for every thing of the altar,
and within the partition vail; and ye shall serve: I
have given your priesthood *unto you as* a service of gift:
and the layman that approacheth shall be put to death.
8 And the Eternal spake unto Aaron, Behold, I also
have given thee the charge of mine heave offerings of
all the hallowed things of the children of Israel; unto
thee have I given them, by reason of the anointing,
9 and to thy sons, by a statute for ever.* This shall be
thine of the most holy things, from the fire *offerings*:
every offering of theirs, every oblation of theirs, and
every sin offering of theirs, and every guilt offering of theirs,
which they shall render unto me, *they being* most holy
10 *are* for thee and for thy sons.* In the most holy *place*
shalt thou eat it; every male shall eat it: it shall be
11 holiness unto thee.* And this *is* thine: the heave offer-
ing of their gift, with all the wave offerings of the chil-
dren of Israel: I have given them unto thee, and to thy
sons, and to thy daughters with thee, by a statute for
ever: every one that is clean in thy house shall eat of
12 it.* All the best[1] of the oil,[2] and all the best[1] of the
must, and of the corn, the first-fruits[3] of them, which
they shall give unto the Eternal, them have I given
13 thee.* The firstling of every thing in their land, which
they shall bring unto the Eternal, shall be thine: every
14 one that is clean in thine house shall eat of *it*.* Every
15 thing doomed in Israel shall be thine.* Every first
offspring of the womb in all flesh, which they offer unto
the Eternal, *whether it be* of men or beasts, shall be thine:
nevertheless the firstborn of man shalt thou surely re-
deem,[4] and the firstborn of unclean beasts shalt thou
16 redeem.[4]* And those that are to be redeemed,[5] from a
month old[6] shalt thou redeem,[4] according to thy valua-
tion, for the money of five shekels, after the shekel of the
17 holiness, which *is* twenty gerahs.* But the firstborn of any
of the herd, the firstborn of a lamb, or the firstborn of a
goat, thou shalt not redeem;[4] they *are* holy[7]: thou shalt
sprinkle their blood upon the altar, and shalt cause their
fat to ascend in fumes *for* a fire offering, for a pleasing
18 odour unto the Eternal.* And the flesh of them shall
be thine, as the wave breast and as the right shoulder[8]

[1] fat. [2] brightness. [3] beginning. [4] release. [5] released. [6] a son of.
[7] holiness. [8] thigh.

19 are thine.* All the heave offerings of the holy things,
which the children of Israel heave unto the Eternal, have
I given thee and thy sons, and thy daughters with thee,
by a statute for ever: it is a covenant of salt for ever
before the Eternal unto thee, and to thy seed with
20 thee.* And the Eternal said unto Aaron, Thou shalt
not inherit in their land, neither shalt thou have any
portion in the midst of them: I *am* thy portion and
21 thine inheritance among the children of Israel.* And,
behold, I have given the children of Levi all the tithes
in Israel in exchange for an inheritance, for their service
which they perform,[4] *even* the service of the appointed
22 tent.* Neither must the children of Israel further approach
23 the appointed tent, lest they bear sin and die.* But the
Levites shall perform[4] the service of the appointed tent,
and they shall bear their iniquity. *It shall be* an ordi-
nance throughout your generations, that among the
24 children of Israel they have no inheritance.* But
the tithes of the children of Israel, which they heave *as*
an heave offering, unto the Eternal, I have given to the
Levites as an inheritance: therefore I have said unto
them, Among the children of Israel they shall have no
inheritance.
25 26 And the Eternal spake unto Moses, saying,* And
unto the Levites shalt thou speak, and say unto them,
When ye take of the children of Israel the tithes, which
I have given you from them for your inheritance, then
ye shall heave an heave offering of it for the Eternal,
27 *even* a tithe of the tithe.* And *this* your heave offering
shall be reckoned[1] unto you as though *it were* the corn
of the threshing floor, and as the fulness of the wine
28 press.* Thus ye also shall heave an heave offering unto
the Eternal of all your tithes which ye take from
the children of Israel; and ye shall give thereof the
29 heave offering of the Eternal, to Aaron the priest.* Out
of all your gifts ye shall heave every heave offering of
the Eternal, all the best[2] thereof, *even* the hallowed part[3]
30 thereof, out of it.* And thou shalt say unto them, When
ye have heaved the best[2] thereof from it, then it shall
be counted[1] unto the Levites as the increase of the
threshing-floor, and as the increase of the winepress.*
31 And ye shall eat it in every place, ye and your
households:[4] for it *is* your hire in exchange for
32 your service in the appointed tent.* And ye shall
bear no sin by reason of it, when ye have heaved from
it the best[2] of it: neither shall ye profane the holy
things of the children of Israel, lest ye die.

1 thought. [2] fat. [3] sanctuary. [4] houses. [4] serve.

Chap. XIX.

1 And the Eternal spake unto Moses, and unto Aaron,
2 saying,* This *is* the ordinance of the law which the Eternal hath commanded, saying, Speak unto the children of Israel, that they take thee a red cow without spot,[1] wherein *is* no blemish, *and* upon which never
3 came yoke.* And ye shall give her unto Eleazar the priest, that he may bring her forth without the camp,
4 and *one* shall slaughter her before his face.* And Eleazar the priest shall take of her blood with his finger, and sprinkle[2] of her blood towards the front side[3] of the ap-
5 pointed tent seven times.* And *one* shall burn the cow before his eyes; her skin, and her flesh, and her blood, with
6 her dung, shall he burn:* And the priest shall take cedar wood, and hyssop, and crimson,[4] and cast *it* into the midst
7 of the burning of the cow.* Then the priest shall wash his garments, and he shall lave his flesh in water, and afterwards he shall come into the camp, but the priest shall
8 be unclean until the even.* And he that burneth her shall wash his garments in water, and lave his flesh in
9 water, and shall be unclean until the even.* And a man *that is* clean shall gather the ashes of the cow, and place *them* without the camp in a clean place, and it shall be as a charge for the congregation of the children of Israel, for a water of separation: it *is* a purification for
10 sin.[5]* And he that gathereth the ashes of the cow shall wash his garments and be unclean until the even: and it shall be unto the children of Israel, and unto the stranger that sojourneth among them, for an ordinance
11 for ever.* He that toucheth a dead *body* of any man
12 shall be unclean seven days.* He shall purify himself with it on the third day, and on the seventh day he shall be clean: but if he purify not himself on the third
13 day, then on the seventh day he shall not be clean.* Whosoever toucheth a dead *body*[6] of any man that died, and purifieth not himself, defileth the dwelling of the Eternal; and that soul shall be cut off from Israel: because the water of separation was not sprinkled upon him, he shall be unclean; his uncleanness *is* yet upon
14 him.* This *is* the law when a man dieth in a tent; all that come into the tent, and all that *is* in the tent,

1 perfect. 2 spatter, 3 face. 4 shining worm. 5 a sin offering. 6 a soul.

15 shall be unclean seven days.* And every open ves-
sel, which hath no lid bound upon it, *is* unclean.*
16 And whosoever toucheth one that is pierced with
a sword in the open[1] fields, or a dead *body*, or a
bone of a man, or a grave,[2] shall be unclean seven
17 days.* And for an unclean *person* they shall take
of the dust of the burnt cow of purification for sin,[3]
and running[4] water shall be put[5] thereto in a vessel;*
18 And a clean person shall take hyssop, and dip *it* in the
water, and sprinkle[6] *it* upon the tent, and upon all the
vessels, and upon the persons[7] that were there, and
upon him that touched a bone, or one pierced,[11] or one
19 dead, or a grave:[2]* And the clean *person* shall
sprinkle[6] upon the unclean on the third day, and on the
seventh day; and on the seventh day he shall purify
him, and he shall wash his garments, and lave himself in
20 water, and shall be clean at even.* But the man that
shall be unclean, and shall not purify himself, that soul
shall be cut off from among the assembly, because he
hath defiled the sanctuary of the Eternal: the water of
separation hath not been sprinkled[8] upon him; he *is*
21 unclean.* And it shall be an ordinance for ever unto
them; he that sprinkleth[9] the water of separation
shall wash his garments, and he that toucheth the water
22 of separation shall be unclean until the even.* And what-
soever the unclean *person* toucheth shall be unclean;
and the soul that toucheth *him* shall be unclean until
the even.

Chap. XX.

1 Then came the children of Israel, *even* the whole con-
gregation, into the desert of Zin, in the first month:
and the people abode in Kadesh; and Miriam died
2 there, and was buried there.* And there was no water
for the congregation: and they assembled themselves
3 against Moses and against Aaron.* And the people
quarrelled with Moses, and spake, saying, Would
that we had died when our brethren died before the
4 Eternal!* And why have ye brought up the assem-
bly of the Eternal into this desert, that we and our
5 beasts should die there?* And wherefore have ye made
us to come up out of Egypt, to bring us in unto this
evil place? it *is* no place of seed, or of figs, or of vines,
or of pomegranates; neither *is* there any water to drink.*
6 And Moses and Aaron went from the presence[10] of the
assembly unto the entrance of the appointed tent,

[1] face of the. [2] burying-place. [3] sin offering. [4] living. [5] given. [6] spatter.
[7] souls. [8] spattered. [9] spattereth. [10] face.
[11] stabbed to death.

and they fell upon their faces; and the glory of the
Eternal appeared unto them.
7 8 And the Eternal spake unto Moses, saying,* Take
the staff, and assemble thou the assembly together, thou
and Aaron thy brother, and speak ye unto the rock
before their eyes; and it shall give forth its water, and
thou shalt bring forth to them water out of the rock:
so thou shalt give the congregation and their beasts[1]
9 drink.* And Moses took the staff from before the
10 Eternal, as he commanded him.* And Moses and
Aaron assembled the congregation before the rock;
and he said unto them, Hear now, ye rebels; must we
11 bring you forth water out of this rock?* And Moses
lifted up[2] his hand, and with his staff he smote the rock
twice; and the water came out abundantly: and the
12 congregation drank, and their beasts[1] *also.** And
the Eternal spake unto Moses and Aaron, Because
ye believed me not, to sanctify me in the eyes of the
children of Israel, therefore ye shall not bring this as-
13 sembly into the land which I have given them.* This
is the water of Meribah; because the children of Israel
quarrelled with the Eternal, and he was sanctified in them.*
14 And Moses sent messengers from Kadesh unto the
king of Edom, Thus saith thy brother Israel, Thou
15 knowest all the travail that hath befallen[3] us.* How
our fathers went down into Egypt, and we have abode
in Egypt a long time;[4] and the Egyptians did evil unto
16 us and our fathers:* And when we cried unto the
Eternal, he heard our voice, and sent a messenger, and
hath brought us forth out of Egypt; and, behold, we
are in Kadesh, a city in the extremity of thy boundaries.*
17 Let us pass, I pray thee, through thy country: we will
not pass through the fields, or through the vineyards,
neither will we drink *of* the water of the wells: we will
go by the king's *high*-way, we will not turn[5] to the
right nor to the left, until we have passed thy bounda-
18 ries.* And Edom said unto him, Thou shalt not pass
by me, lest I come out towards thee with the sword.*
19 And the children of Israel said unto him, We will go
by the highway; and if I and my cattle drink of thy
water, then I will pay its price: I will only, without
20 *doing* any thing *else*, go through on my feet.* And he
said, Thou shalt not go through. And Edom came out
towards him with much[6] people, and with a strong hand.*
21 Thus Edom refused to give Israel passage[7] through his
boundary: wherefore Israel turned away[8] from him.

1 beasts of pasture. 2 heaved. 3 found. 4 many days. 5 incline. 6 a heavy
7 to pass. 8 inclined.

22 And the children of Israel, *even* the whole congregation,
journeyed from Kadesh, and came unto mount Hor.*
23 And the Eternal spake unto Moses and Aaron in mount
Hor, by the boundary of the land of Edom, saying,*
24 Aaron shall be gathered unto his peoples: for he shall
not come into the land which I have given unto the
children of Israel, because ye rebelled against my word[1]
25 at the water of Meribah.* Take Aaron and Eleazar his
26 son, and bring them up unto mount Hor;* And strip[2]
Aaron of his garments, and put them upon Eleazar his
son: and Aaron shall be gathered *unto his people*, and
27 shall die there.* And Moses did as the Eternal com-
manded: and they went up into mount Hor, in the
28 eyes of all the congregation.* And Moses stripped[3]
Aaron of his garments, and put them upon Eleazar his
son; and Aaron died there in the top[4] of the mount:
and Moses and Eleazar came down from the mount.*
29 And when all the congregation saw that Aaron had
expired, they wept for Aaron thirty days, *even* all the
house of Israel.

Chap. XXI.

1 And *when* the king of Arad the Canaanite, the inhabi-
tant of the south, heard that Israel came by the way of
Atharim; then he fought against Israel, and took[5] *some*
2 of them prisoners.* And Israel vowed a vow unto the
Eternal, and said, If thou wilt indeed give this people
into my hand, then I will doom their cities to destruction.*
3 And the Eternal hearkened to the voice of Israel, and
delivered up[6] the Canaanites; and they doomed them
and their cities to destruction: and he called the name
of the place Hormah.
4 And they journeyed from mount Hor by the way of the
Red Sea[7], to compass the land of Edom: and the soul
of the people was much discouraged[8] because of the
5 way.* And the people spake against God, and against
Moses, Wherefore have ye brought us up out of Egypt,
to die in the desert? for *there is* no bread, neither *is
there any* water; and our soul is harrassed through this
6 light bread.* And the Eternal sent forth burning ser-
pents among the people, and they bit the people; and
7 much people of Israel died.* Therefore the peo-
ple came to Moses, and said, We have sinned, for we
have spoken against the Eternal and against thee;
pray unto the Eternal, that he remove the serpents

[1] mouth. [2] smoothen. [3] smoothed. [4] head. [5] captured. [6] gave.
[7] sea of reeds. [8] short.

8 from us. And Moses prayed for the people.* And the
Eternal said unto Moses, Make thee a burning serpent,
and put it upon a banner: and it shall come to pass,
that every one that is bitten, when he seeth it, shall
9 live.* And Moses made a serpent of copper, and put
it upon a banner: and it came to pass, that if a serpent
had bitten any man, when he beheld the serpent of
10 copper, he lived.* And the children of Israel journeyed,
11 and encamped in Oboth.* And they journeyed from
Oboth, and encamped at Ije-abarim, in the desert which
12 *is* before Moab, towards the sun-rising.* From thence
they journeyed, and encamped at the brook of Zared.*
13 From thence they journeyed, and encamped on the other
side of Arnon, which *is* in the desert that cometh out
of the boundary of the Amorites: for Arnon *is* the
boundary of Moab, between Moab and the Amorites.*
14 Wherefore it is said in the book of the wars of the
Eternal, Waheb in Sufa and Arnon *among* the brooks,*
15 And the discharge of the brooks that inclineth to
Shebeth-Ar and leaneth upon the boundary of Moab.*
16 And from thence *they went* to the well: that *is* the well
whereof the Eternal spake unto Moses, Assemble the
17 people, and I will give them water.* Then Israel sang
18 this song, Come up, O well; sing[1] ye unto it:* The
princes digged the well, the nobles of the people hol-
lowed it, by *the direction of* the law-giver, with their
staves.[2] And from the desert *they went* to Mattanah:*
19 And from Mattanah to Nahaliel: and from Nahaliel to
20 Bamoth:* And from Bamoth to the Gay, that *is* in the
field of Moab, to the top[3] of Pisgah, and is discerned
upon the face of the desert.[4]
21 And Israel sent messengers unto Sihon king of the
22 Amorites, saying,* Let me pass through thy land: we
will not turn[5] into the fields, or into the vineyards; we
will not drink *of* the waters of the well: *but* we will go
along by the king's *high*-way, until we be past thy boun-
23 daries.* And Sihon would not suffer[6] Israel to pass
through his boundary; but Sihon assembled all his peo-
ple together, and went out against Israel into the desert:
24 and he came to Jahaz, and fought against Israel.* And
Israel smote him with the edge[7] of the sword, and pos-
sessed his land from Arnon unto Jabbok, even unto the
children of Ammon: for the boundary of the children
25 of Ammon *was* powerful.* And Israel took all these

[1] answer. [2] props. [3] head. [4] solitude. [5] incline. [6] give. [7] mouth.

cities: and Israel abode in all the cities of the Amor-
26 ites, in Heshbon, and in all the villages[1] thereof.* For
Heshbon *was* the city of Sihon the king of the Amorites,
who had fought against the former king of Moab, and
taken all his land out of his hand, even unto Arnon.*
27 Wherefore they that speak in parables say, Come into
Heshbon, let the city of Sihon be built and established:*
28 For there is a fire gone out of Heshbon, a flame from
the city of Sihon: it hath consumed[2] Ar of Moab, *and*
29 the owners of the high places of Arnon.* Woe to thee,
Moab! thou art perished, O people of Chemosh: he
hath given his sons that escaped, and his daughters,
30 into captivity unto Sihon king of the Amorites.* We
have shot at them: Heshbon is perished even unto
Dibon, and we have laid them waste even unto Nophah,
31 which *reacheth* unto Medeba.* Thus Israel abode in
32 the land of the Amorites.* And Moses sent to search
Jaazer: and they conquered the villages[1] thereof, and
33 dispossessed the Amorites that *were* there.* And they
turned, and went up by the way of Bashan: and Og
the King of Bashan went out towards them, he and all
34 his people, to the war at Edrei.* And the Eternal said
unto Moses, Fear him not: for I have given him into
thy hand, and all his people, and his land; and thou
shalt do to him as thou didst unto Sihon king of the
35 Amorites, who abode at Heshbon.* So they smote him,
and his sons, and all his people, until there remained
no remnant of him: and they possessed his land.

Chap. XXII.

1 And the children of Israel journeyed, and encamped in
the plains of Moab, on this side of the Jordan *by* Jericho.*
2 And Balak, the son of Zippor, saw all that Israel had
3 done to the Amorites.* And Moab was sore afraid of
the people, because they *were* many: and Moab was
4 harrased because of the children of Israel. And Moab
said unto the elders of Midian, Now shall this assembly
lick up all *that are* round about us, as one of the herd
licketh up the green herb of the field. And Balak, the
son of Zippor, *was* king of the Moabites at that time.*
5 He sent messengers, therefore, unto Balaam, the son of
Beor, to Pethor, which *is* by the river of the land of the
children of his people, to call him, saying, Behold, there

[1] daughters. [2] eaten.

is a people come out from Egypt: behold, they cover
the face[1] of the earth, and they abide over against me.*
6 Come now, therefore, I pray thee, curse me this people,
for they *are* too mighty for me: peradventure I shall
prevail, *that* we may smite them, and *that* I may drive
them out of the land: for I know that he whom thou
blessest *is* blessed, and he whom thou cursest is
7 cursed,* And the elders of Moab, and the elders of
Midian, went with *the rewards of* divination in their
hand; and they came unto Balaam, and spake unto him
8 the words of Balak.* And he said unto them, Lodge
here this night, and I will bring[2] you word again, as the
Eternal shall speak unto me: And the officers of Moab
9 abode with Balaam.* And God came unto Balaam,
10 and said, Who *are* these men with thee?* And Balaam
said unto God, Balak, the son Zippor, king of Moab,
11 hath sent unto me, *saying,** Behold, *there is* a people
come out of Egypt, and it covereth the face[1] of the
earth: come now, imprecate me them; peradventure I
shall be able to fight with them, and drive them out.*
12 And God said unto Balaam, Thou shalt not go with
them; thou shalt not curse the people: for they *are*
13 blessed.* And Balaam rose up in the morning, and
said unto the officers of Balak, Go into your land: for
the Eternal refuseth to give me *leave* to go with you.*
14 And the officers of Moab rose up, and they went unto
15 Balak, and said, Balaam refuseth to go with us.* And
Balak sent yet again[3] officers, more, and more honorable
16 than they.* And they came to Balaam, and said to
him, Thus saith Balak, the son of Zippor, Let nothing,
17 I pray thee, hinder thee from coming unto me:* For I
will honor thee exceedingly, and I will do whatsoever
thou sayest unto me: come, therefore, I pray thee, im-
18 precate me this people* And Balaam answered and
said unto the servants of Balak, If Balak would give me
his house full of silver and gold, I cannot go beyond the
word[4] of the Eternal my God, to do less or more.*
19 Now, therefore, I pray you, abide ye also here this
night, that I may know what the Eternal will say unto
20 me more.[5] And God came unto Balaam at night,
and said unto him, If the men come to call thee,
rise up, *and* go with them; but yet the word which
21 I shall speak unto thee, that shalt thou do.* And

[1] eye. [2] restore. [3] continued to send. [4] pass the mouth. [5] continueth to speak unto me.

Balaam rose up in the morning, and saddled[1] his
22 she-ass, and went with the officers of Moab.* And
God's wrath glowed because he went: and the angel[2]
of the Eternal placed himself in the way for a hinderer
against him. Now he was riding upon his she-ass, and
23 his two lads *were* with him.* And the she-ass saw the
angel[2] of the Eternal placed in the way, and his sword
drawn in his hand: and the she-ass turned aside[3] out
of the way, and went into the field; and Balaam smote
24 the she-ass, to incline her into the way.* But the angel[2] of
the Eternal stood in a hollow path of the vineyards, a
fence *being* on this *side*, and a fence on that *side*.*
25 And when the she-ass saw the angel of the Eternal, she
pressed herself unto the wall, and pressed Balaam's foot
26 against the wall; and he smote her again.[4] And the
angel[2] of the Eternal went further,[4] and stood in a
narrow place, where *was* no way to incline, either to
27 the right or the left.* And when the she-ass saw the
angel[2] of the Eternal, she crouched under Balaam: and
Balaam's wrath glowed, and he smote the she-ass with
28 a stick.* And the Eternal opened the mouth of the
she-ass; and she said unto Balaam, What have I done
unto thee, that thou hast smitten me these three times?*
29 And Balaam said unto the she-ass, Because thou hast
mocked me: I would there were a sword in mine hand,
30 for now would I slay thee.* And the she-ass said unto
Balaam, *Am* not I thy she-ass, upon which thou hast
ridden ever since thy existence unto this day? was I
ever wont to do so unto thee? And he said, Nay.*
31 Then the Eternal uncovered the eyes of Balaam, and
he saw the angel[2] of the Eternal placed in the way, and
his sword drawn in his hand: and he bowed down his
32 head and prostrated himself on his face.[5]* And the
angel[2] of the Eternal said unto him, Wherefore hast
thou smitten thy she-ass these three times? behold, I
went out as a hinderer, because *thy* way is perverse‖
33 before me:* And the she-ass saw me, and turned[3]
from me these three times: unless she had turned[3]
from me, surely now also I had slain thee, and kept her
34 alive.* And Balaam said unto the angel[2] of the Eternal,
I have sinned; for I knew not that thou was placed in
the way against me: now, therefore, if it be evil in thy
35 eyes, I will return.* And the angel[2] of the Eternal said
unto Balaam, Go with the men: but only the word that
I shall speak unto thee, that thou shalt speak. So Balaam

[1] bound. [2] messenger. [3] inclined. [4] continued. [5] nostrils.

went with the officers of Balak.* And when Balak
heard that Balaam was come, he went out towards him
unto Eir Moab, which *is* in the boundary of Arnon,
37 which *is* the extremity of the boundary.* And Balak
said unto Balaam, Did I not earnestly send unto thee
to call thee? wherefore camest thou not unto me? am
38 I not able indeed to honor thee?* And Balaam said
unto Balak, Lo, I am come unto thee: have I now any
power at all[1] to say[2] any thing? the word that God
39 putteth in my mouth, that shall I speak.* And Balaam
went with Balak, and they came unto Kirjath-huzoth.*
40 And Balak sacrificed of the herd and flock, and sent
away *of it* to Balaam, and to the officers that *were* with
41 him.* And it came to pass on the morrow, that Balak
took Balaam, and brought him up to Bamoth Baal, that
thence he might see the utmost *part*[3] of the people.

Chap. XXIII.

1 And Balaam said unto Balak, Build me here seven
altars, and prepare me here seven bulls and seven rams.*
2 And Balak did as Balaam had spoken; and Balak and
3 Balaam offered[4] on *every* altar a bull and a ram.* And
Balaam said unto Balak, Place thyself by thy burnt-
offering, and I will go; peradventure the Eternal will
happen to meet[5] me: and what thing soever he sheweth
me I will tell thee. And he went to an elevated place.*
4 And God happened to *meet* Balaam: and he said unto
him, The seven altars I have set in order, and I have
5 offered[4] upon *every* altar a bull and a ram.* And the
Eternal put a word in Balaam's mouth, and said, Re-
6 turn unto Balak, and thus thou shalt speak.* And he
returned unto him; and, lo, he was placed by his
7 burnt-offering, he, and all the officers of Moab.* And
he took[6] up his parable, and said, Balak the king of
Moab hath brought[7] me from Aram, out of the moun-
tains of the east, *saying*, Come, curse me Jacob, and
8 come, defy[8] Israel.* How shall I imprecate, whom God
hath not imprecated? or how shall I be indignant, if the
9 Eternal is not indignant?* For from the top[9] of the
crags, I see him, and from the hills I view him: lo, the
people shall dwell solitary, and shall not reckon itself
10 among the nations.* Who hath counted the dust of
Jacob, and the number of the fourth *part* of Israel?
Let me die the death of the upright, and let my last
11 end[10] be like his!* And Balak said unto Balaam, What

[1] am I now able. [2] speak. [3] extremity. [4] brought up. [5] towards. lifted.
[7] guided. [8] be indignant at. [9] head. [10] remoteness.

hast thou done unto me? I took thee to imprecate mine
enemies, and, behold, thou has blessed *them* altogether.*
12 And he answered and said, Must I not take heed[1] to
speak that which the Eternal hath put in my mouth?*
13 And Balak said unto him, Come, I pray thee, with me
unto another place, from whence thou mayest see
them: thou shalt see but a part[2] of them, and shalt
not see them all; and imprecate me them from thence.*
14 And he took him up to the field of Zophim, to the
top[3] of Pisgah, and built seven altars, and offered[4] a
15 bull and a ram on *every* altar.* And he said unto Balak,
Place thyself here by thy burnt-offering, while I repair[5]
16 yonder.* And the Eternal happened to *meet* Balaam,
and put a word in his mouth, and said, Return unto
17 Balak, and thus shalt thou speak.* And when he came
to him, behold, he was placed by his burnt-offering, and
the officers of Moab with him. And Balak said unto
18 him, What hath the Eternal spoken?* And he took[6]
up his parable, and said, Rise up, Balak, and hear;
19 hearken unto me, thou son of Zippor:* God *is* not a
man, that he should be false; neither the son of man,
that he should repent: hath he said, and shall he not
do *it?* or hath he spoken, and shall he not establish it?*
20 Behold, I have received[7] *commandment* to bless; and he
21 hath blessed; and I cannot reverse[8] it.* He hath not
beheld iniquity in Jacob, neither hath he seen trouble
in Israel: the Eternal his God *is* with him, and the
22 shout[9] of a king *is* among them.* God that brought
them out of Egypt: is to them as the strength‖ of a
23 buffalo.‖* Surely *there is* no enchantment in Jacob,
neither *is there* any divination in Israel: in *due* time it
shall be said to Jacob and to Israel, What God hath
24 wrought.* Behold, the people shall rise up as a
lioness, and lift up himself as a lion: he shall not lie
down until he eat *of* the prey, and drink the blood of
25 the pierced,[11]* And Balak said unto Balaam, Neither
26 imprecate them at all, nor bless them at all.* But
Balaam answered and said unto Balak, Told not I thee,
saying, All that the Eternal speaketh that I must do?*
27 And Balak said unto Balaam, Come, I pray thee, I
will take thee unto another place: peradventure it will
be right in the eyes of God that thou mayest imprecate
28 me them from thence.* And Balak took Balaam
unto the top[3] of Peor, that is discerned upon the
29 face of the desert.[10]* And Balaam said unto Balak,

[1] heap. [2] extremity. [3] head. [4] brought up. [5] happen. [6] lifted. [7] taken.
[8] restore. [9] din. [10] solitude. [11] stabbed to death.

Build me here seven altars, and set me in order here
30 seven bulls and seven rams.* And Balak did as Balaam
had said, and offered[1] a bull and a ram on *every* altar.

Chap. XXIV.

1 And when Baalam saw that it was good in the eyes of
the Eternal to bless Israel, he went not, as at other times,
to seek for enchantments,[2] but he set his face towards
2 the desert.* And Baalam lifted up his eyes, and he saw
Israel dwelling *in his tents* according to their tribes; and
3 the spirit of the Eternal was upon him.* And he took[3]
up his parable, and said, Declaration of Balaam the son of
Beor and the declaration of the strong man with the
4 penetrating eye;* Declaration of him that heard the
sayings of God, who saw the vision of the Almighty,
5 falling, but having his eyes uncovered:* How goodly
are thy tents, O Jacob, *and* thy dwellings, O Israel!*
6 As the brooks *that* wind,[4] as gardens beside the
river, as the trees of lign-aloes which the Eternal
hath planted, *and* as cedar trees beside the waters.*
7 Water shall flow out of his buckets, and his seed *shall be*
in many waters, and his king shall be more exalted than
8 Agag, and his kingdom shall be elevated.* God that
brought him out of Egypt, is to him as the strength‖ of
a buffalo:‖ he shall eat up the nations his adversaries,
and shall crush their bones, and pierce *them* through
9 with his arrows.* He crouched, he lay down as a lion,
and as a lioness: who shall stir him up?[5] Blessed *is* he
that blesseth thee, and cursed *is* he that curseth thee.*
10 And Balak's wrath glowed against Baalam, and he
clapped his hands together: and Balak said unto Balaam,
I called thee to curse mine enemies, and, behold, thou
11 hast altogether blessed *them* these three times.* There-
fore now flee thou to thy place: I thought[6] to honour
thee exceedingly; but, lo, the Eternal hath kept thee back
12 from honour.* And Balaam said unto Balak, Spake I
not also to thy messengers which thou sentest unto me,
13 saying,* If Balak would give me his house full of silver
and gold, I cannot go beyond[7] the commandment[8] of the
Eternal, to do *either* good or bad of mine own mind;
14 *but* what the Eternal saith, that will I speak?* And
now, behold, I go unto my people; come *therefore, and*
I will advertise[9] thee what this people shall do to thy
15 people in the remoteness of days.* And he took[3] up his
parable, and said, Declaration of Balaam the son of Beor
and declaration of the man with the penetrating eye:*

[1] brought up. [2] towards serpents. [3] lifted. [4] are inclined. [5] raise him.
[6] said. [7] pass. [8] mouth. [9] counsel.

16 Declaration of him that heard the sayings of God, and
knoweth the knowledge of the Most High, who seeth
the vision of the Almighty, falling, but having his
17 eyes uncovered.* I see him, but not now; I perceive
him, but not nigh: a Star steppeth out of Jacob,
and a rod riseth out of Israel, and pierceth the
corners of Moab, and dasheth all the children of Sheth.*
18 And Edom shall be a possession, Seir also shall be a
possession for his enemies; and Israel shall do valiantly.[1]*
19 And out of Jacob he shall rule, and destroy the remnant
20 of the city.* And when he saw Amalek, he took[2] up his
parable, and said, Amalek *was* the beginning of nations;
but his latter end[3] *shall be*, that he perish everlastingly.*
21 And he saw the Kenites, and he took[2] up his parable,
and said, Firm is thy dwelling-place, and thou puttest thy
22 nest in a rock.* Nevertheless the Kenite shall be a waste,
23 how long *ere* Ashur will carry thee away captive?* And
he took[2] up his parable, and said, Alas, who shall live
24 when he doeth[4] this!* And ships from the hand of Shittim
shall afflict Ashur, and shall afflict Eber, and he also
25 shall perish everlastingly.* And Balaam rose up, and
returned to his place: and Balak also went his way.

Chap. XXV.

1 And Israel abode in Shittim, and the people began to
2 commit whoredom with the daughters of Moab.* And
they called the people unto the sacrifices of their gods:
and the people did eat, and prostrated themselves to
3 their gods.* And Israel was attached to Baal-peor: and
4 the wrath of the Eternal glowed against Israel.* And
the Eternal said unto Moses, Take all the heads of the
people, and hang[5] them up before the Eternal against
the sun, that the fierce wrath of the Eternal may be
5 turned away from Israel.* And Moses said unto the
judges of Israel, Kill every one his men that were at-
6 tached unto Baal-peor.* And, behold one of the chil-
dren of Israel came, and brought[6] unto his brethren the
Midianitish *woman*, in the eyes of Moses, and in the
eyes of all the congregation of the children of Israel,
who *were* weeping before the entrance of the appointed
7 tent.* And when Phinehas the son of Eleazar, the son
of Aaron the priest, saw *it*, he rose up from among the
8 congregation, and took a lance in his hand;* And he
went after the man of Israel into the recess, and thrust
both of them through, the man of Israel, and the woman
in her stomach. So the pestilence was restrained from

[1] force. [2] lifted. [3] remoteness. [4] putteth. [5] dislocate. [6] offered.

9 the children of Israel.* And those that died in the pestilence were twenty and four thousand.

10 11 And the Eternal spake unto Moses saying,* Phinehas the son of Eleazar, the son of Aaron the priest, hath turned[1] my wrath away from the children of Israel, while he was zealous with my jealousy in the midst of them, that I consumed[2] not the children of Israel in my
12 jealousy.* Wherefore, say, Behold, I give unto him my
13 covenant of peace:* And he shall have it, and his seed after him, *even* the covenant of a priesthood for ever: because he was zealous for his God, and made an expia-
14 tion for the children of Israel.* Now the name of the Israelite that was smitten, *even* that was smitten with the Midianitish *woman, was* Zimri, the son of Salu, a prince
15 of a chief house[3] among the Simeonites.* And the name of the Midianitish woman that was smitten *was* Cozbi, the daughter of Zur; head of nations, *and* of a chief house[3] in Midian.

16 17 And the Eternal spake unto Moses, saying,* Distress
18 the Midianites, and smite them:* For they distress you with their guiles, wherewith they have beguiled you, in the matter of Peor, and in the matter[4] of Cozbi, the daughter of a prince of Midian, their sister, who was smitten in the day of the plague, for Peor's sake.[4]

Chap. XXVI.

1 And it came to pass, after the pestilence, that the Eternal spake unto Moses, and unto Eleazar, the
2 son of Aaron the priest, as follows,* Take the sum[5] of all the congregation of the children of Israel, from twenty years old[6] and upwards, throughout their father's house, every
3 one of Israel that goeth to the host.*[4] And Moses and Eleazar the priest spake with them in the plains of
4 Moab, by the Jordan, *near* Jericho, saying,* *Take the sum of the people,* from twenty years old[6] and upwards: as the Eternal commanded Moses, and the children of
5 Israel, who went forth out of the land of Egypt.* Reuben the firstborn of Israel: the children of Reuben; Hanoch, the family of the Hanochite: of Pallu, the

[1] restored. [2] finished. [3] house of a father. [4] word. [5] bear the head. [6] a son.

6 family of the Palluites:* Of Hezron, the family of the
Hezronites: of Carmi, the family of the Carmites.*
7 These *are* the families of the Reubenites: and they that
were numbered of them were forty and three thousand
8 and seven hundred and thirty.* And the sons of Pallu:
9 Eliab.* And the sons of Eliab; Nemuel and Dathan,
and Abiram. This *is that* Dathan and Abiram the called
ones of the congregation, who excited strife against
Moses and against Aaron in the congregation of Korah,
10 when they excited strife against the Eternal.* And
the earth opened its mouth, and swallowed them up
together with Korah, when that congregation died; when
the fire devoured[1] two hundred and fifty men: and they
11 became a sign.[2]* Notwithstanding the children of Ko-
12 rah died not.* The sons of Simeon after their families:
of Nemuel, the family of the Nemuelites: of Jamin,
the family of the Jaminites: of Jachin, the family of the
13 Jachinites:* Of Zerah, the family of the Zahrites: of
14 Shaul, the family of the Shaulites.* These *are* the fami-
lies of the Simeonites, twenty and two thousand and
15 two hundred.* The children of Gad, after their fami-
lies: of Zephon, the family of the Zephonites: of Haggi,
the family of the Haggites: of Shuni, the family of the
16 Shunites:* Of Ozni, the family of the Oznites: of Eri,
17 the family of the Erites.* Of Arod, the family of the
18 Arodites: of Areli, the family of the Arelites.* These *are*
the families of the children of Gad, according to those that
were numbered of them, forty thousand and five hun-
19 dred.* The sons of Judah *were* Er and Onan: and Er
20 and Onan died in the land of Canaan.* And the sons of
Judah after their families were; of Shelah, the family
of the Shelanites: of Pharez, the family of the Pharzites:
21 of Zerah, the family of the Zahrites.* And the sons of
Pharez were; of Hezron the family of the Hezronites:
22 of Hamul, the family of the Hamulites.* These *are* the
families of Judah according to those that were num-
bered of them, threescore and sixteen thousand and five
23 hundred.* *Of* the sons of Issachar after their families:
of Tola, the family of the Tolaites: of Pua, the family
24 of the Punites:* Of Jashub, the family of Jashubites:
25 of Shimron, the family of the Shimronites.* These *are*
the families of Issachar according to those that were
numbered of them, threescore and four thousand and
26 three hundred.* *Of* the sons of Zebulun after their

[1] ate. [2] banner.

families: of Sered, the family of the Sardites: of Elon,
the family of the Elonites: of Jahleel, the family of the
27 Jahleelites * These *are* the families of the Zebulunites,
according to those that were numbered of them, three-
28 score thousand and five hundred.* The sons of Joseph,
29 after their families, *were* Manasseh and Ephraim.* Of
the sons of Manasseh: of Machir, the family of the
Machirites; and Machir begat Gilead: of Gilead *come*
30 the family of the Gileadites.* These *are* the sons of
Gilead: of Jezeer, the family of the Jeezerites: of
31 Helek, the family of the Helekites:* And *of* Asriel,
the family of the Asrielites: and of Shechem, the family
32 of the Shechemites:* And *of* Shemida, the family of
the Shemidaites: and of Hepher, the family of the
33 Hephrites.* And Zelophehad the son of Hepher had
no sons, but daughters: and the names of the daughters
of Zelophead *were* Mahala, and Noah, Hoglah, Milcah,
34 and Tirzah.* These *are* the families of Manasseh, and
those that were numbered of them, fifty and two thou-
35 sand and seven hundred.* These *are* the sons of Eph-
raim after their families: of Shuthelah, the family of the
Shuthalites: of Becher, the family of the Bachrites: of
36 Tahan, the family of the Tahanites.* And these *are*
the sons of Shuthelah: of Eran, the family of the
37 Eranites.* These *are* the families of the sons of Ephraim,
according to those that were numbered of them, thirty
and two thousand and five hundred.* These *are* the
38 sons of Joseph after their families.* The sons of Ben-
jamin after their families: of Bela, the family of the
Belaites: of Ashbel, the family of the Ashbelites: of
39 Ahiram, the family of the Ahiramites:* Of Shupham,
the family of the Shuphamites: of Hupham, the family
40 of the Huphamites.* And the sons of Bela were Ard
and Naaman: *of Ard*, the family of the Ardites: *and* of
41 Naaman, the family of the Naamites.* These *are* the
sons of Benjamin, after their families: and they that
were numbered of them *were* forty and five thousand
42 and six hundred.* These *are* the sons of Dan, after
their families: of Shuham, the family of the Shuhamites.
These *are* the families of Dan, after their families.*
43 All the families of the Shuamites, according to those
that were numbered of them, *were* threescore and four
44 thousand and four hundred.* *Of* the children of Asher,
after their families: of Jimna, the family of the Jimnites:
of Jesui, the family of the Jesuites: of Beriah, the

45 family of the Beriites.* Of the sons of Beriah: of Heber, the families of the Heberites: of Malchiel, the
46 family of the Malchielites.* And the name of the
47 daughter of Asher *was* Sarach.* These *are* the families of the sons of Asher, according to those that were numbered of them, *who were* fifty and three thousand and
48 four hundred.* *Of* the sons of Naphtali, after their families: of Jahzeel, the family of the Jahzeelites: of
49 Guni, the family of the Guites:* Of Jezer, the family of the Jezerites: of Shillem, the family of the Shil-
50 lemites.* These *are* the families of Naphtali, according to their families: and they that were numbered of them
51 *were* forty and five thousand and four hundred.* These *were* the numbered[1] of the children of Israel, six hundred thousand, and a thousand seven hundred and thirty.

52 53 And the Eternal spake unto Moses saying,* Unto these the land shall be divided for an inheritance, ac-
54 cording to the number of names.* To the numerous thou shalt increase the inheritance, and to few thou shalt give the less inheritance: to every one shall his inheritance be given according to those that were numbered
55 of him.* Notwithstanding the land shall be divided by lot: according to the names of the tribes of their fathers
56 they shall inherit.* According to the lot shall the possession thereof be divided between the numerous and *the*
57 few.* And these *are* they that were numbered[1] of the Levites, after their families: of Gershon, the family of the Gershonites: of Kohath, the family of the Kohathites: of Merari, the family of the Merarites.* These *are* the families of the Levites: the family of the Libnites, the family of the Hebronites, the family of the Mahlites, the family of the Mushites, the family of the
59 Korathites: and Kohath begat Amram.* And the name of Amram's wife *was* Jochebed, the daughter of Levi, whom *her mother* bare to Levi in Egypt: and she bare unto Amram, Aaron, and Moses, and Miriam their
60 sister.* And unto Aaron was born Nadab, and Abihu,
61 Eleazar, and Ithamar.* And Nadab and Abihu died, when they offered strange[2] fire before the Eternal.*
62 And those that were numbered[1] of them were twenty and three thousand, all males, from a month old[3] and upwards: for they were not numbered among the children of Israel, because there was no inheritance given them in the midst of the children of Israel.* These *are*

[1] visited. [2] lay. [3] a son of.

they that were numbered[1] by Moses and Eleazar the
priest, who numbered[1] the children of Israel in the
64 plains of Moab, by the Jordan *near* Jericho.* But
among these there was not a man of them whom Moses
and Aaron the priest numbered,[1] when they numbered[1]
65 the children of Israel in the desert of Sinai:* For the
Eternal had said of them, They shall surely die in the
desert. And there was not left a man of them, save
Caleb the son of Jephunneh, and Joshua the son of Nun.

Chap. XXVII.

1 Then approached the daughters of Zelophehad, the son
of Hepher, the son of Gilead, the son of Machir, the
son of Manasseh, of the families of Manasseh the son
of Joseph: and these *are* the names of his daughters;
Mahlah, Noah, and Hoglah, and Milcah, and Tirzah.*
2 And they stood before Moses, and before Eleazar the
priest, and before the princes and all the congregation,
3 *by* the entrance of the appointed tent, saying,* Our
father died in the desert, and he was not in the con-
gregation of them that were convened against the
Eternal in the congregation of Korah; but died in his
4 own sin, and had no sons,* Wherefore should the name
of our father be done away[2] from among his family,
because he hath no son? Give unto us, *therefore,* a pos-
session among the brethren of our father.
5 And Moses brought[3] their cause[4] before the Eternal.*
6 7 And the Eternal spake unto Moses, saying,* The
daughters of Zelophehad speak right: thou shalt surely
give them a possession of an inheritance in the midst of
their father's brethren; and thou shalt cause the in-
8 heritance of their father to pass unto them.* And thou
shalt speak unto the children of Israel, saying, If a man
die, and have no son, then ye shall cause his inheritance
9 to pass unto his daughter.* And if he have no daughter,
then ye shall give his inheritance unto his brethren.*
10 And if he have no brethren, then ye shall give his
11 inheritance unto his father's brethren.* And if his
father have no brethren, then ye shall give his inherit-
ance unto his kin that is next to him of his family, and
he shall possess it: and it shall be unto the children of
Israel an ordinance of judgment, as the Eternal com-
manded Moses.
12 And the Eternal said unto Moses, Go up into
this mount Abarim, and see the land which I have
13 given unto the children of Israel.* And when thou
hast seen it thou also shall be gathered unto thy

[1] visited. [2] diminished. [3] offered. [4] judgment.

14 peoples, as Aaron thy brother was gathered.* Since ye
rebelled against my commandment[1] in the desert of Zin,
in the strife of the congregation, to sanctify me with the
water before their eyes: that *is* the water of Meribah in
15 Kadesh, in the desert of Zin.* And Moses spake unto
16 the Eternal, saying, Let the Eternal, the God of the
spirits of all flesh, set a man over the congregation,*
17 Who may go out before them, and who may come in
before them, and who may lead them out, and who
may bring them in; that the congregation of the Eternal
18 be not as a flock which have no shepherd* And the
Eternal said unto Moses, Take thee Joshua the son of
Nun, a man in whom *is* spirit, and lay thine hand upon
19 him;* And present him before Eleazar the priest, and
before all the congregation: and command him before
20 their eyes.* And thou shalt put[2] *some* of thine honour[3]
upon him, that all the congregation of the children of
21 Israel may be obedient.[4]* And he shall stand before
Eleazar the priest, who shall ask *counsel* for him, after
the judgment of Urim before the Eternal: at his word[1]
shall they go out, and at his word[1] they shall come in,
both he, and all the children of Israel with him, even all
22 the congregation:* And Moses did as the Eternal
commanded him: and he took Joshua, and presented
him before Eleazar the priest, and before all the con-
23 gregation:* And he laid his hands upon him, and
commanded him, as the Eternal spoke by the hand
of Moses.

Chap. XXVIII.

1 2 And the Eternal spake unto Moses, saying,* Command
the children of Israel, and say unto them, My offering,
my bread for my fire offerings *for* a pleasing odour
unto me, shall ye keep to offer unto me in its appointed
3 season.* And thou shalt say unto them, This *is* the
fire offering which ye shall offer unto the Eternal; two
lambs of one[5] year without spot,[6] for *every* day, *for* a con-
4 tinual burnt offering.* The one lamb shalt thou offer
in the morning, and the other lamb shalt thou offer at
5 even;[8]* And a tenth *part* of an ephah of flour for an
oblation, mingled with the fourth *part* of an hin of
6 beaten oil.* It *is* a continual burnt offering, ordained[9]
in mount Sinai for a pleasing odour, a fire offering unto
7 the Eternal.* And the drink offering thereof *shall be*
the fourth *part* of an hin for the one lamb: in the holy
place shalt thou cause the strong drink to be poured

[1] mouth. [2] give. [3] majesty. [4] hear. [5] sons of its. [6] perfect. [7] make.
[8] make between the two evenings. [9] made.

8 unto the Eternal *for* a drink offering.* And the second
lamb shalt thou offer at even:[1] as the oblation of the
morning, and as the drink offering thereof, thou shalt
offer[2] *it*, a fire offering of a pleasing odour unto the
Eternal.
9 And on the sabbath day two lambs of one[3] year
without spot,[4] and two tenth deals of flour *for* an obla-
tion, mingled with oil, and the drink offering thereof.*
10 *This is* the burnt offering of every sabbath[5] besides
the continual burnt offering, and its drink offering.*
11 And in the beginnings[6] of your months ye shall
offer a burnt offering unto the Eternal; two young
bulls,[7] and one ram, seven lambs of one[8] year without
12 spot;[4]* And three tenth deals of flour *for* an oblation,
mingled with oil, for one bull: and two tenth deals of
flour *for* an oblation, mingled with oil, for one ram;*
13 And a several tenth deal[9] of flour mingled with oil *for*
an oblation unto the one lamb, *for* a burnt offering of a
14 pleasing odour, a fire offering unto the Eternal.* And
their drink offerings shall be half an hin of wine unto a
bull, and the third *part* of an hin unto a ram, and a
fourth *part* of an hin unto a lamb: this *is* the burnt
offering of every month in its month throughout the
15 months of the year.* And one kid[10] of the goats for a sin
offering unto the Eternal shall be offered[11], besides the
16 continual burnt offering, and its drink offering.* And
in the fourteenth day of the first month *is* the passover
17 of the Eternal.* And in the fifteenth day of this
month *is* a festival: seven days shall unleavened bread
18 be eaten.* In the first day *shall be* a convocation of
holiness: ye shall do no manner of servile work[12]
19 *therein:** But ye shall offer a fire offering *for* a burnt
offering unto the Eternal: two young bulls,[13] and one
ram, and seven lambs of one[3] year: they shall be unto
20 you without blemish:[4]* And their oblation *shall be of*
flour mingled with oil: three tenth deals shall ye offer
21 for a bull, and two tenth deals for a ram;* A several
tenth deal[9] shalt thou offer[2] for the one lamb, through-
22 out the seven lambs:* And one goat[9] *for* a sin offering,
23 to make an expiation for you.* Ye shall offer[2] these
besides the burnt offering in the morning, which *is* for a
24 continual burnt offering,* Like these ye shall offer[2]
on each day throughout the seven days, the food[1]
of the fire offering of a pleasing odour unto the

[1] make between the two evenings. [2] make. [3] sons of a. [4] perfect. [5] a sabbath in its sabbath. [6] heads. [7] sons of a herd. [8] sons of a. [10] hai y. [11] made. [12] work of service. [13] bulls sons of the herd. [9] a tenth deal a tenth deal. [14] bread.

Eternal: it shall be offered[1] besides the continual
25 burnt offering, and its drink offering.* And on the
seventh day ye shall have a convocation of holi-
26 ness; ye shall do no servile work.[2]* Also in the day of
the firstlings, when ye bring a new oblation unto the
Eternal, after your weeks *be out*, ye shall have a convo-
27 cation of holiness; ye shall do no servile work:[2]* But
ye shall offer a burnt offering for a pleasing odour
unto the Eternal; two young bulls,[3] one ram, seven
28 lambs of one[4] year;* And their oblation of flour mingled
with oil, three tenth deals unto one bull, two tenth
29 deals unto one ram;* A several tenth deal[5] unto one
30 lamb, throughout the seven lambs;* *And* one kid[6]
31 of the goats, to make an expiation for you.* Ye shall
offer[7] *them* besides the continual burnt offering, and its
oblation, they shall be unto you without blemish,[8] and
their drink offerings.

Chap. XXIX.

1 And in the seventh month, on the first *day* of the month,
ye shall have a convocation of holiness: ye shall do no
servile work;[2] it is a day of sounding the cornet unto
2 you.* And ye shall offer[7] a burnt offering for a pleasing
odour unto the Eternal, one young bull,[10] one ram, *and*
3 seven lambs of one[4] year without blemish:[8]* And their
oblation *shall be of* flour mingled with oil, three tenth
4 deals for a bull, *and* two tenth deals for a ram,* And
one tenth deal for the one lamb, throughout the seven
5 lambs;* And one kid[6] of the goats *for* a sin offering, to
6 make an expiation for you:* Besides the burnt offering
of the month, and its oblation, and the continual burnt
offering, and its oblation, and their drink offerings,
according to their manner,[11] for a pleasing odour a
7 fire offering unto the Eternal.* And ye shall have on
the tenth *day* of this seventh month a convocation of
holiness; and ye shall fast[12]: ye shall not do any work
8 *therein*:* But ye shall offer a burnt offering unto the
Eternal *for* a pleasing odour; one young bull,[13] one
ram, *and* seven lambs of one[4] year; they shall be unto
9 you without blemish.[8]* And their oblation *shall be of*
flour mingled with oil, three tenth deals to a bull, *and*

[1] made. [2] work of service. [3] sons of the herd. [4] sons of its. [5] a tenth deal a tenth deal. [6] hairy one. [7] make. [8] perfect. [9] din. [10] a bull son of the herd. [11] judgment. [12] afflict your souls. [13] bull son of a herd.

10 two tenth deals to one ram,* A several tenth deal[1] for
11 one lamb, throughout the seven lambs:* One kid[2] of the goats *for* a sin offering of expiation, and the continual burnt offering, and the oblation of it, and their
12 drink offerings.* And on the fifteenth day of the seventh month ye shall have a convocation of holiness; ye shall do no servile work,[3] and ye shall celebrate a festival unto
13 the Eternal seven days:* And ye shall offer a burnt offering, a fire offering, of a pleasing odour unto the Eternal: thirteen young bulls,[4] two rams, *and* fourteen lambs of one[5] year; they shall be without blemish:[6]*
14 And their oblation *shall be of* flour mingled with oil, three tenth deals to every[7] bull of the thirteen bulls,
15 two tenth deals to each[7] ram of the two rams,* And a several tenth deal[1] to each[7] lamb of the fourteen lambs;*
16 And one kid[2] of the goats *for* a sin offering, besides the continual burnt offering, its oblation, and its drink
17 offering.* And on the second day *ye shall offer* twelve young bulls,[8] two rams, fourteen lambs, of one[5] year,
18 without spot:[6]* And their oblation, and their drink offerings, for the bulls, for the rams, and for the lambs, *shall be* according to their number, after the manner:[9]*
19 And one kid[2] of the goats *for* a sin offering; besides the continual burnt offering, and the oblation thereof, and
20 their drink offerings.* And on the third day eleven bulls, two rams, fourteen lambs of one[5] year without
21 blemish;[6]* And their oblation, and their drink offerings, for the bulls, for the rams, and for the lambs, *shall*
22 *be* according to their number, after the manner:[9] And one goat[2] *for* a sin offering; besides the continual burnt
23 offering, and its oblation, and its drink offering.* And on the fourth day ten bulls, two rams, *and* fourteen lambs
24 of one[5] year without blemish:* Their oblation, and their drink offerings, for the bulls, for the rams, and for the lambs, *shall be* according to their number,
25 after the manner:[9]* And one kid[2] of the goats *for* a sin offering; besides a continual burnt offering, its oblation,
26 and its drink offering.* And on the fifth day nine bulls, two rams, *and* fourteen lambs of one[5] year, without
27 spot:[6]* And their oblation, and their drink offerings, for the bulls, for the rams, and for the lambs, *shall*

[1] tenth deal. [2] hairy one. [3] work of service. [4] sons of the herd. [5] sons of a year. [6] perfect. [7] the one. [8] sons of a herd. [9] judgment.

be according to their number, after the manner:[1]*
28 And one goat[2] *for* a sin offering; besides the continual
burnt offering, and its oblation, and its drink offering.*
29 And on the sixth day eight bulls, two rams, *and* four-
30 teen lambs of one year[3] without blemish:[4]* And their
oblation, and their drink offerings, for the bulls, for the
rams, and for the lambs, *shall be* according to their num-
31 ber, after the manner:[1]* And one goat[2] *for* a sin
offering; besides the continual burnt offering, its obla-
32 tion, and its drink offering.* And on the seventh day
seven bulls, two rams, *and* fourteen lambs of one year,
33 without blemish:[4]* And their oblation, and their drink
offerings, for the bulls, for the rams, and for the lambs,
shall be according to their number, after their manner:[1]*
34 And one goat[2] *for* a sin offering; besides the continual
burnt offering, its oblation, and its drink offering.*
35 On the eighth day there shall be a restriction *from labor*
36 unto you; ye shall do no servile[5] work *therein:** But ye
shall offer a burnt offering, a fire offering, of pleasing odour
unto the Eternal; one bull, one ram, seven lambs of one[3]
37 year without blemish:[4]* Their oblation, and their
drink offerings, for the bull, for the ram, and for the
lambs, *shall be* according to their number, after the
38 manner:[1]* And one goat[2] *for* a sin offering; besides
the continual burnt offering, its oblation, and its drink
39 offering.* These *things* ye shall do unto the Eternal in
your appointed festivals, besides your vows, and your
free-will-offerings, for your burnt offerings, and for
your oblations, and for your drink offerings, and for
your feast offerings.

Chap. XXX.

1 And Moses told the children of Israel, according to all
that the Eternal commanded Moses.
2 And Moses spake unto the heads of the tribes concern-
ing the children of Israel, saying, This *is* the word which
3 the Eternal hath commanded.* If a man vow a vow
unto the Eternal, or swear an oath to bind his soul with
a bond; he shall not violate his word, he shall do ac-
4 cording to all that goeth forth from his mouth.* If a
woman also vow a vow unto the Eternal, and bind
herself by a bond, *being* in her father's house in her
5 youth;* And her father heard her vow, and her bond

[1] judgment. [2] hairy. [3] sons of a. [4] perfect. [5] work of service.

wherewith she hath bound her soul, and her father
held his peace at her; then all her vows shall stand,[1]
and every bond wherewith she hath bound her soul shall
6 stand.[1]* But if her father disallow her in the day that
he heareth; not any of her vows, or of her bonds, where-
with she hath bound her soul, shall stand:[1] and the
Eternal shall forgive her, because her father disallowed
7 her.* And if she were at all *betrothed* to a man, and
there are vows upon her, or an utterance of her lips, where-
8 with she bound her soul;* And her betrothed[2] heard *it*,
and held his peace at her in the day that he heard *it;* then
her vows shall stand,[1] and her bonds wherewith she
9 bound her soul shall stand.[1]* But if her husband disallow
her on the day that he hear *it;* then he shall make
void her vow which *is* upon her, and the utterance of
her lips, wherewith she bound her soul: and the Eternal
10 shall forgive her.* But the vow of a widow, and of her
that is divorced,[3] with whatever they have bound their
11 souls, shall stand[1] against her.* And if she vowed in
her husband's house, or bound her soul by a bond with
12 an oath;* And her husband heard *it*, and held his
peace at her, *and* disallowed her not; then all her vows
shall stand,[1] and every bond wherewith she bound her
13 soul shall stand.[1]* But if her husband hath utterly made
them void on the day he heard *them; then* whatsoever
goeth forth from her lips concerning her vows, or con-
cerning the bond of her soul, shall not stand;[1] her hus-
band hath made them void, and the Eternal shall forgive
14 her.* Every vow, and every binding oath to afflict the
soul, her husband may establish it, or her husband may
15 make it void.* But if her husband altogether hold his
peace at her, from day to day; then he establisheth all
her vows, or all her bonds, which *are* upon her: he
establisheth them, because he held his peace at her in
16 the day that he heard *them.** But if he shall any ways
make them void, *some time* after that he hath heard *them;*
17 then he shall bear her iniquity.* These *are* the statutes
which the Eternal commanded Moses, between a man
and his wife; between a father and his daughter, *being
yet* in her youth in her father's house.

CHAP. XXXI.

1 2 AND the Eternal spake unto Moses, saying,* Avenge
the children of Israel of the Midianites: afterwards
3 shalt thou be gathered unto thy peoples.* And Moses

[1] rise. [2] husband. [3] driven away.

spake unto the people, saying, Equip some of yourselves
for the host, and let them go[1] against the Midianites, to
execute[2] the vengeance of the Eternal against Midian.*
4 Of every tribe a thousand,[3] throughout all the tribes of
5 Israel, shall ye send to the host.* So there were delivered
over out of thousands of Israel, a thousand of *every* tribe;
6 twelve thousand equipped for the host.* And Moses sent
them to the host, a thousand of *every* tribe, them and Phi-
nehas the son of Eleazar the priest, to the host, with the
vessels of holiness, and the trumpets to blow,[4] in his
7 hand.* And they warred[5] against the Midianites, as
the Eternal commanded Moses; and they slew every
8 male.* And they slew the kings of Midian, among
those pierced[12] by them; *namely*, Evi, and Rekem, and
Zur, and Hur, and Reba, five kings of Midian:
Balaam also, the son of Beor, they slew with the sword.*
9 And the children of Israel took *all* the women of Midian
captives, and their little ones, and took[11] all their
10 beasts, and all their cattle, and all their goods.[6]* And
they burnt all their cities wherein they dwelt,[7] and all
11 their strongholds, with fire.* And they took all the
12 spoil, and all the prey, *both* of men and of beasts.* And
they brought the captives, and the prey, and the spoil,
unto Moses and Eleazar the priest, and unto the con-
gregation of the children of Israel, unto the camp at the
plains of Moab, which *are* by the Jordan *near* Jericho.*
13 And Moses, and Eleazar the priest, and all the princes
of the congregation, went forth towards them without
14 the camp.* And Moses was angry with those ap-
pointed over the force, *with* the officers over thousands,
and officers over hundreds, who came from the host of
15 the war.* And Moses said unto them, Have ye kept
16 all the females alive?* Behold, these were *an enticement*
to the children of Israel, through the word of Balaam,
to commit[8] a perfidy against the Eternal in the matter[9]
of Peor, and there was a pestilence among the congre-
17 gation of the Eternal.* Now therefore kill every male
among the little ones, and kill every woman that hath
18 known man by lying with a male.* But all the little
ones among women that have not known a male, by
19 lying, keep alive for yourselves.* And do ye abide[10]
without the camp seven days: whosoever hath killed

[1] be. [2] give the vengance of. [3] a thousand of the tribe, a thousand of a tribe. [4] din. [5] crowded. [6] force. [7] in their habitations. [8] a perfidi . [9] word. [10] encamp. [11] plundered. [12] stabbed to death.

any person,[1] and whosoever hath touched any one stabbed
to death, purify *both* yourselves and your captives, on the
20 third day, and on the seventh day;* Every garment and
every vessel of skin, and every work of goats' *hair*, and
21 every vessel made of wood; purify yourselves.* And
Eleazar the priest said unto the men of the host who went
to the war, This *is* the ordinance of the law which the Eter-
22 nal commanded Moses;* Only the gold, and the silver,
23 the copper, the iron, the tin, and the lead,* Every thing
that may come into the fire, ye shall pass through the
fire, and it shall be clean; nevertheless it shall be puri-
fied with the water of separation: and all that cometh
24 not into the fire ye shall pass through the water.* And
ye shall wash your garments on the seventh day, and
ye shall be clean, and afterwards ye shall come into the
25 camp.* And the Eternal spake unto Moses, saying,*
26 Take the sum[2] of the prey that was captured, *both* of
man and of beast, thou, and Eleazar the priest, and the
27 heads of the fathers of the congregation;* And divide
the prey into two parts; between them that took[3] the
war *upon them*, who went out to the host, and between
28 all the congregation:* And raise a tribute unto the
Eternal of the men of war who went out to the host:
one soul of five hundred, *both* of the persons, and of the
29 herd, and of the asses, and of the flock;* Take *it* of
their half, and give *it* unto Eleazar the priest, *for* an
30 heave offering of the Eternal.* And of the children of
Israel's half, thou shalt take one portion[4] of fifty, of the
persons, of the herds, of the asses, and of the flocks, of all
manner of beasts, and give them unto the Levites, who
31 keep the charge of the dwelling of the Eternal.* And
Moses and Eleazar the priest did as the Eternal com-
32 manded Moses.* And the prey, *being* the rest of the
booty which the men of the host had taken,[6] was six
hundred thousand, and seventy thousand, and five thou-
33 sand of the flock.* And threescore and twelve thousand
34 of the herd.* And threescore and one thousand asses,*
35 And thirty and two thousand persons[5] in all, of wo-
men that had not known a male by lying *with*
36 *him*.* And the half, *which was* the portion of them
that went out to the host, was of the flock in number
three hundred thousand, and seven thousand and

1 soul. bear the head. [3] seized. [4] caught hold of. [5] souls of persons.
6 plundered

37 thirty thousand and five hundred:* And of the flock
the tribute of the Eternal was six hundred and
38 three score and fifteen.* And the herd *was* thirty and
six thousand; of which the tribute of the Eternal *was*
39 threescore and twelve.* And the asses *were* thirty
thousand and five hundred; of which the tribute of the
40 Eternal *was* threescore and one.* And the persons[1]
were sixteen thousand; of which the tribute of the
41 Eternal *was* thirty and two persons.* And Moses gave
the tribute, *which was* the heave offering of the Eternal,
unto Eleazar the priest; as the Eternal commanded
42 Moses.* And of the children of Israel's half, which
43 Moses divided[2] from the men that warred.[3]* Now the
half of the flock *that pertained unto* the congregation
was three hundred thousand, and thirty thousand, *and*
44 seven thousand and five hundred.* And thirty and six
45 thousand of the herd.* And thirty thousand asses
46 and five hundred,* And sixteen thousand persons,[1]*
47 Even of the children of Israel's half, Moses took one
portion[4] of fifty, *both* of man and of beast, and gave
them unto the Levites, who kept the charge of the
dwelling of the Eternal, as the Eternal commanded
48 Moses.* And those appointed over thousands of the
host, the officers of thousands, and officers of hundreds,
49 approached unto Moses:* And they said unto Moses,
Thy servants have taken the sum[5] of the men of war
who *are* under our charge,[6] and there is not missed one
50 man of us.* We have therefore offered the offering for
the Eternal, what every man hath found, of vessels of
gold, chains, and c'asps, rings, ear-rings, and beads, to
make an expiation for our souls before the Eternal.*
51 And Moses and Eleazar the priest took the gold of
52 them, *even* all wrought vessels.[7]* And all the gold of
the heave offering that they heaved to the Eternal, of
the officers of thousands, and of the officers of hundreds,
was sixteen thousand seven hundred and fifty shekels.*
53 *For* the men of war had plundered *every* man for him-
54 self.* And Moses and Eleazar the priest took the gold
of the officers of thousands and of hundreds, and
brought it in the appointed tent, *for* a memorial for the
children of Israel before the Eternal.

Chap. XXXII.

1 Now the children of Reuben and the children of God
had cattle *in* a very great[8] multitude: and when they

[1] souls of persons. [2] halved. [3] congregated. [4] caught hold. [5] take the head.
[6] in our hand. [7] vessels of deed. [8] numerous.

saw the land of Jazer, and the land of Gilead, that, be-
2 hold, the place *was* a place for cattle:* The children
of Gad and the children of Reuben came and spake
unto Moses, and to Eleazar the priest, and unto the
3 princes of the congregation, saying,* Ataroth, and
Dibon, and Jazer, and Nimrah, and Heshbon, and
4 Elealeh, and Sebam, and Nebo, and Beon.* *Even* the
country which the Eternal smote before the congrega-
tion of Israel, *is* a land for cattle, and thy servants have
5 cattle:* Wherefore, said they, if we have found favour
in thine eyes, let this land be given unto thy servants for
6 a possession, *and* make us not pass over the Jordan.* And
Moses said unto the children of Gad and to the children
of Reuben, Shall your brethren go to war, and shall ye
7 abide here?* And wherefore discourage ye the heart
of the children of Israel from passing into the land
8 which the Eternal hath given them?* Thus did your
fathers, when I sent them from Kadesh-barnea to see
9 the land.* For when they went up unto the brook of
Eshcol, and saw the land, they discouraged the chil-
dren of Israel, that they should not go into the land
10 which the Eternal had given them.* And the wrath of
the Eternal glowed on that day, and he sware, saying,*
11 If the men that went up out of Egypt, from twenty
year old[1] and upwards, see the ground which I sware
unto Abraham, unto Isaac, and unto Jacob; for they
12 have not wholly followed me:[2]* Save Caleb the son of
Jephunneh the Kenizite, and Joshua the son of Nun:
13 for they have wholly followed[3] the Eternal.* . . . And the
wrath of the Eternal glowed against Israel, and he made
them wander in the desert forty years, until all the
generation, that had done evil in the eyes of the Eternal,
14 was consumed.[4]* And, behold, ye are risen up in your
fathers' stead, a progeny of sinful men, to add yet
to the fierce wrath of the Eternal towards Israel.*
15 For if ye turn away from after him, he will yet again[5]
place them in the desert; and ye shall destroy[6] all this
16 people.* And they stepped near unto him, and said,
We will build sheepfolds[7] here for our cattle, and cities
17 for our little ones:* But we ourselves will equip
and speed before the children of Israel, until we
have brought them unto their place: and our little ones
shall abide in the fenced cities because of the inhabi-
18 tants of the land.* We will not return unto our houses,

[1] a son of. [2] filled after me. [3] filled. [4] complete. [5] continue to.
[6] corrupt. [7] hedges.

until the children of Israel have inherited every one his
19 inheritance.* For we will not inherit with them on *yonder*
side of the Jordan, or forward; because our inheritance,
is fallen[1] to us on *this* side of the Jordan eastward.
20 And Moses said unto them, If ye will do this thing,
21 if ye will equip before the Eternal to war,* And will pass
all of you equipped over the Jordan before the Eternal,
until he hath dispossessed his enemies from before him,*
22 And the land be subdued before the Eternal: then
afterwards ye shall return, and be guiltless before the
Eternal, and before Israel; and this land shall be your
23 possession before the Eternal.* But if ye will not do
so, behold, ye have sinned against the Eternal: and
24 know your sin which will find you.* Build ye cities
for your little ones, and folds[2] for your flock; and
25 do that which hath gone out of your mouth.* And the
children of Gad and the children of Reuben spake unto
Moses, saying, Thy servants will do as my lord com-
26 mandeth.* Our little ones, our wives, our cattle, and
27 all our beasts, shall be there in the cities of Gilead.* But
thy servants will pass over, every *man* equipped for the
host, before the Eternal to war, as my lord speaketh.*
28 So concerning them Moses commanded Eleazar the
priest, and Joshua the son of Nun, and the heads of the
29 fathers of the tribes of the children of Israel:* And
Moses said unto them, If the children of Gad and the
children of Reuben will pass with you over the Jordan,
every one equipped for the war, before the Eternal, and
the land shall be subdued before you; then ye shall
30 give them the land of Gilead for a possession:* But if
they will not pass over with you equipped, they shall
have possessions among you in the land of Canaan.*
31 And the children of Gad and the children of Reuben
answered, saying, As the Eternal hath spoken unto thy
32 servants, so will we do.* We will pass over equipped
before the Eternal into the land of Canaan, that the
possession of our inheritance on *this* side of the Jordan
33 *may be* our's* And Moses gave unto them, *even* to the
children of Gad, and to the children of Reuben, and unto
half the tribe of Manasseh the son of Joseph, the king-
dom of Sihon, king of the Amorites, and the kingdom
of Og king of Bashan, the land, with the cities thereof
in the boundaries, even the cities of the country round
34 about.* And the children of Gad built Dibon, and
35 Ataroth, and Aroer.* And Atroth, Shophan, and

[1] daughters. [2] hedges. [3] did. [4] way. [5] flag.

36 Jaazar, and Jogbehah,* And Beth-nimrah, and Beth-
37 haran, fenced cities: and folds[1] for sheep:* And the children of Reuben built Heshbon, and Elealeh
38 and Kirjathaim.* And Nebo, and Baal-meon, their names being altered, and Sibmah: and called *other* names
39 unto the cities which they builded.* And the children of Machir the son of Manasseh went to Gilead, and conquered it, and dispossessed the Amorite which *was* in
40 it.* And Moses gave Gilead unto Machir the son of
41 Manasseh; and he abode therein.* And Jair the son of Manasseh went and conquered the hamlets thereof,
42 and called them the hamlets of Jair.* And Nobah went and conquered Kenath, and the villages[2] thereof, and called it Nobah, after his *own* name.

CHAP. XXXIII.

1 THESE *are* the journeys of the children of Israel, who went forth out of the land of Egypt with their hosts
2 under the hand of Moses and Aaron.* And Moses wrote their goings out according to their journeys by the commandment[3] of the Eternal: and these *are* their journeys
3 according to their goings out.* And they journeyed from Rameses in the first month, on the fifteenth day of the first month; on the morrow after the passover the children of Israel went out with an high hand in the
4 eyes of all Egypt.* And the Egyptians buried all *their* firstborn, whom the Eternal had smitten among them: upon their gods also the Eternal executed[4] judgments.*
5 And the children of Israel journeyed from Rameses, and
6 encamped in Succoth.* And they journeyed from Succoth, and encamped in Etham, which *is* in the extremity
7 of the desert.* And they journeyed from Etham, and turned unto Pi-hahiroth, which *is* before Baal-zephon:
8 and they encamped before Migdol.* And they journeyed from before Pi-hahiroth, and passed through the midst of the sea into the desert, and went three days' journey[5] in the desert of Etham, and encamped in
9 Marah.* And they journeyed from Marah, and came unto Elim: and in Elim *were* twelve fountains of water, and threescore and ten palm trees; and they encamped
10 there.* And they journeyed from Elim, and encamped
11 by the Red[6] sea.* And they journeyed from the Red[6] sea,
12 and encamped in the desert of Sin.* And they journeyed out of the desert of Sin, and encamped in Dophkah.*
13 And they journeyed from Dophkah, and encamped in
14 Alush.* And they journeyed from Alush, and en-

[1] hedges. [2] daughters. [3] mouth. [4] did. [5] way. [6] sea of flags.

camped at Rephidim, where was no water for the people
15 to drink.* And they journeyed from Rephidim, and
16 encamped in the desert of Sinai.* And they journeyed
from the desert of Sinai, and encamped at Kibroth-hat-
17 taavah.* And they journeyed from Kibroth-hattaavah,
18 and encamped at Hazeroth.* And they journeyed
19 from Hazeroth and encamped in Rithmah.* And they
journeyed from Rithmah, and encamped at Rimmon
20 parez.* And they journeyed from Rimmon-parez, and
21 encamped in Libnah.* And they journeyed from Lib-
22 nah, and encamped at Rissah.* And they journeyed
23 from Rissah, and encamped in Kehelathah.* And they
journeyed from Kehelathah, and encamped in Mount
24 Shapher.* And they journeyed from mount Shapher,
25 and encamped in Haradah.* And they journeyed from
26 Haradah, and encamped in Makheloth.* And they
journeyed from Makheloth, and encamped at Tahath.*
27 And they journeyed from Tahath, and encamped at
28 Tarah.* And they journeyed from Tarah, and encamped
29 in Mithcah.* And they journeyed from Mithcah, and
30 encamped in Hashmonah.* And they journeyed from
31 Hashmonah, and encamped at Moseroth.* And they
journeyed from Moseroth, and encamped in Bene-
32 jaakan.* And they journeyed from Bene-jaakan, and
33 encamped at Hor-hagidgad.* And they journeyed
34 from Hor-hagidgad, and encamped in Jotbathah.* And
they journeyed from Jotbathah, and encamped at Ebro-
35 nah.* And they journeyed from Ebronah, and en-
36 camped at Ezion-gaber.* And they journeyed from
Ezion-gaber, and encamped in the desert of Zin, which
37 *is* Kadesh.* And they journeyed from Kadesh, and
encamped in mount Hor, in the extremity of the land
38 of Edom.* And Aaron the priest went up into mount
Hor at the commandment[1] of the Eternal, and died
there, in the fortieth year after the children of Israel
were come out of the land of Egypt, in the first *day* of
39 the fifth month.* And Aaron *was* an hundred and
twenty and three years old[2] when he died in mount
40 Hor.* And the king of Arad the Canaanite, who abode
in the south in the land of Canaan, heard of the coming
41 of the children of Israel.* And they journeyed from
42 mount Hor, and encamped in Zalmonah.* And they
journeyed from Zalmonah, and encamped in Punon.*
43 And they journeyed from Punon, and encamped in
44 Oboth.* And they journeyed from Oboth, and en-

[1] mouth. [2] a son of.

45 camped in Ije-abarim, in the boundary of Moab.* And
they journeyed from Iim, and encamped in Dibon-gad.*
46 And they journeyed from Dibon-gad, and encamped in
47 Almon-diblathaim.* And they journeyed from Almon-
diblathaim, and encamped in the mountains of Abarim,
48 before Nebo. And they journeyed from the mountains
Abarim, and encamped in the plains of Moab by the Jor-
49 dan *near* Jericho.* And they encamped by the Jordan,
from Beth-jesimoth, *even* unto Abel-shittim in the plains of
50 Moab.* And the Eternal spake unto Moses in the plains
51 of Moab, by the Jordan *near* Jericho, saying,* Speak unto
the children of Israel, and say unto them, When ye are
52 passed over the Jordan into the land of Canaan;* Then
ye shall dispossess all the inhabitants of the land before
you, and destroy all their sculptures, and destroy all
their molten images, and quite pluck down[1] all their
53 high places:* And ye shall dispossess *the inhabitants
of* the land, and abide therein: for I have given you the
54 land to possess it.* And ye shall divide the land by lot
for an inheritance among your families: *and* to the nu-
merous ye shall increase the inheritance, and to the few
ye shall lessen the inheritance: every man's *inheritance*
shall be in the place where his lot falleth;[2] according
to the tribes of your fathers ye shall divide the inheri-
55 tance.* But if ye will not dispossess the inhabitants of
the land before you; then it shall come to pass, that
those which ye leave of them *shall be* pricks in your eyes,
and thorns in your sides, and shall vex you in the land
56 wherein ye abide.* Moreover it shall come to pass,
that I shall do unto you, as I intended to do unto them.*

Chap. XXXIV.

1 2 And the Eternal spake unto Moses, saying,* Com-
mand the children of Israel, and say unto them, When
ye come into the land of Canaan; this *is* the land that
shall fall unto you for an inheritance, *even* the land of
3 Canaan with the boundaries thereof;* Then the south
corner shall be unto you from the desert of Zin along
by the coast[3] of Edom, and your south boundary shall
4 be the extremity of the salt sea eastward:* And
your boundary shall fetch a compass from the south to
the ascent of Akrabbim, and pass on to Zin: and the
going forth thereof shall be from the south to Kadesh-
barnea, and shall go on to Hazar-addar, and pass on to
5 Azmon:* And the boundary shall fetch a compass
from Azmon unto the brook of Egypt, and the goings

[1] exterminate. [2] goeth out. [3] hands.

6 out of it shall be at the sea.* And *as for* the western[1]
boundary, ye shall even have the great sea for a boun-
7 dary: this shall be your west boundary.* And this
shall be your north boundary: from the great sea ye
8 shall point out for you mount Hor:* From mount Hor
ye shall point out *your border* unto the entrance[2] of Ha-
math; and the goings forth of the boundary shall be to
9 Zedad:* And the boundary shall go forth from Ziphron,
and the goings out of it shall be at Hazar-enan: this
10 shall be your north boundary.* And ye shall point out
your north boundary from Hazar-enan to Shepham:*
11 And the boundary shall go down from Shepham to Rib-
lah, on the east side of Ain; and the boundary shall go
down, and shall reach[3] unto the side[4] of the sea of Chin-
12 nereth eastward:* And the boundary shall go down to
the Jordan, and the goings out of it shall be at the salt sea:
this shall be your land with the boundaries thereof round
13 about.* And Moses commanded the children of Israel
saying, This *is* the land which ye shall divide for inheri-
tance by lot, which the Eternal commanded to give unto
14 the nine tribes, and to the half tribe:* For the tribe of
the children of Reuben according to the house of their
fathers, and the tribe of the children of Gad according to
the house of their fathers, have taken *their inheritance;* and
half the tribe of Menasseh have taken their inheritance:*
15 The two tribes and the half tribe have taken their inhe-
ritance on this side of the Jordan *near* Jericho eastward,
towards the sun-rising.
16 17 And the Eternal spake unto Moses, saying,* These
are the names of the men which shall divide the land by in-
heritance unto you; Eleazar the priest, and Joshua the son
18 of Nun.* And ye shall take one prince[5] of every tribe, to
19 divide the land by inheritance.* And the names of the
men *are* these: Of the tribe of Judah, Caleb the son of
20 Jephunneh. And of the tribe of the children of Simeon,
21 Shemuel the son of Ammihud.* Of the tribe of Ben-
22 jamin, Elidad the son of Chislon.* And the prince of
the tribe of the children of Dan, Bukki the son of Jogli.*
23 The prince of the children of Joseph, for the tribe of
the children of Menasseh, Hanniel the son of Ephod.*
24 And the prince of the tribe of the children of Ephraim,
25 Kemuel the son of Shiphtan.* And the prince of the
tribe of the children of Zebulun, Elizaphan the son of
26 Parnach.* And the prince of the tribe of the children

[1] sea. [2] coming. [3] strike out. [4] shoulder. [5] one prince one prince.

27 of Isachar, Paltiel the son of Azzan.* And the prince of the tribe of the children of Asher, Abihud the son of
28 Shelomi.* And the prince of the tribe of the children of Naphtali, Pedahel the son of Ammihud.*
29 These *are they* whom the Eternal commanded to divide the inheritance unto the children of Israel in the land of Canaan.

Chap. XXXV.

1 And the Eternal spake unto Moses in the plains of Moab
2 by the Jordan *near* Jericho, saying,* Command the children of Israel, that they give unto the Levites of the inheritance of their possession cities to abide in: and ye shall give *also* unto the Levites an out-place for the
3 cities round about them.* And the cities shall they have to dwell[1] in; and the out-places of them shall be for their beasts, and for their substance, and for all their
4 necessaries of life.* And the out-places of the cities, which ye shall give unto the Levites, *shall reach* from the wall of the city and outward a thousand cubits round
5 about.* And ye shall measure from without the city on the east corner two thousand cubits, and on the south corner two thousand cubits, and on the west corner two thousand cubits, and on the north corner two thousand cubits; and the city *shall be* in the midst: this shall
6 be to them the out-places of the cities.* And the cities which ye shall give unto the Levites *shall be*, six cities for refuge,[2] which ye shall give in order that the manslayer[3] may flee[4] thither: and to them ye shall
7 add[5] forty and two cities.* *So* all the cities which ye shall give to the Levites *shall be* forty and eight cities:
8 them *shall ye give* with their out-places.* And the cities which ye shall give *shall be* of the possession of the children of Israel: from *him that has* much ye shall take much; but from *him that has* little ye shall take little; every one[6] shall give of his cities unto the Levites according to his inheritance which he inheriteth.
9 10 And the Eternal spake unto Moses, saying,* Speak unto the children of Israel, and say unto them, When ye have passed over the Jordan into the land of Canaan;*
11 Then ye shall appoint[7] you cities to be cities of refuge[2] for you; that the slayer[3] may flee[4] thither, who smiteth
12 *to death* any person[8] unintentionally.* And they shall be unto you cities for refuge[2] from the avenger;[9] that

[1] abide. [2] reception. [3] murderer. [4] run away. [5] give. [6] a man. [7] cause to chance. [8] soul. [9] redeemer.

the man-slayer[1] die not, until he stand before the con-
13 gregation in judgment.* And of the cities which ye
14 shall give six cities shall ye have for refuge.[2]* Ye shall
give three cities on *this* side of the Jordan, and three cities
shall ye give in the land of Canaan, *which* shall be cities
15 of refuge.[2]* These six cities shall be a refuge,[2] *both* for
the children of Israel, and for the stranger, and for the
sojourner among them: that every one that smiteth *to*
death any person[3] unintentionally may flee[4] thither.*
16 And if he smite him with an instrument[5] of iron, so that
he die, he *is* a murderer: the murderer shall surely be
17 put to death.* And if he smite him with a stone *in* the
hand, wherewith he may die, and he die, he *is* a mur-
18 derer: the murderer shall surely be put to death.* Or
if he smite him with a vessel of wood in the hand,
wherewith he may die, and he die, he *is* a murderer:
19 the murderer shall surely be put to death.* The
avenger[6] of blood himself shall kill the murderer: when
20 he meeteth him he may kill him.* But if he thrust
him of hatred, or cast upon him by lying in wait, that
21 he die;* Or in enmity smite him with his hand, that
he die: he that smote *him* shall surely be put to death;
for he *is* a murderer: the avenger[6] of blood may kill
22 the murderer, when he meeteth him.* But if he thrust
him suddenly without enmity, or have cast upon him
23 any vessel without lying in wait,* Or with any stone
wherewith one may die, seeing *him* not, and cast *it* upon
him, that he die, and *was* not his enemy, neither sought
24 his harm.[7]* Then the congregation shall judge between
the slayer[1] and the avenger[6] of blood according to
25 these judgments:* And the congregation shall deliver
the slayer[1] out of the hand of the avenger[6] of blood,
and the congregation shall restore him to the city of his
refuge,[2] whither he was fled:[4] and he shall abide in it
unto the death of the high priest, who was anointed
26 with the oil of holiness.* But if the slayer[1] shall any
how go without the boundary of the city of his
27 refuge,[2] whither he was fled;[4]* And the avenger of blood
find him without the boundary of the city of his refuge,[2]
and the avenger[6] of blood kill the slayer;[1] he
28 shall not be guilty of blood;[8]* For he shall abide in
the city of his refuge[2] until the death of the high
priest; but after the death of the high priest the slayer[1]
29 shall return into the land of his possession.* So these

[1] murderer. [2] reception. [3] soul. [4] run away. [5] vessel. [6] redeemer. [7] evil.
[8] there is no blood unto him.

things shall be for an ordinance of judgement unto
you, throughout your generations, in all your habi-
30 tations.* Whoso smiteth any person[1] by the evidence[2]
of witnesses, the murderer shall be put to death; but
one witness shall not testify[3] against any person[1] *to*
31 *cause him* to die.* Moreover, ye shall take no ran-
som for the life[1] of a murderer, who *is* guilty[4] of
32 death; but he shall be surely put to death.* And
ye shall take no ransom for him that is fled[5] to the city
of his refuge[6] to return to abide in the land, until the
33 death of the priest.* So ye shall not sully the land
wherein ye *are;* for blood it sullieth the land: and the
land cannot be expiated of the blood that is shed
34 therein, but by the blood of him that shed it.* Defile
not therefore the land wherein ye abide, in the midst of
which I dwell: for I the Eternal dwell among the chil-
dren of Israel.

Chap. XXXVI.

1 And the heads of the fathers of the families of the chil-
dren of Gilead, the son of Machir, the son of Manasseh,
of the families of the sons of Joseph, approached, and
spake before Moses, and before the princes, the heads
2 of the fathers of the children of Israel:* And they said,
The Eternal commanded my lord to give the land for
an inheritance by lot to the children of Israel: and my
lord was commanded by the Eternal to give the inherit-
ance of Zelophead our brother unto his daughters.*
3 And if they be wives of any of the sons of the *other*
tribes of the children of Israel, then shall their inherit-
ance be taken[7] from the inheritance of our fathers, and
shall be added to the inheritance of the tribe whereunto
they are received[8] so shall it be taken[7] from the lot of
4 our inheritance.* And when the jubilee of the children
of Israel shall be, then shall their inheritance be added
unto the inheritance of the tribe whereunto they are
received:[8] so shall their inheritance be taken away[7] from
5 the inheritance of the tribe of our fathers.* And Moses
commanded the children of Israel according to the word[2]
of the Eternal, saying, The tribe of the sons of Joseph hath
6 spoken well.[9]* This *is* the thing which the Eternal doth
command concerning the daughters of Zelophead, say-
ing, Let them be wives of whom they think best;[10] only

[1] soul. [2] mouth. [3] answer. [4] wicked. [5] run forth. [6] reception.
[7] diminished. [8] will be. [9] right. [10] is good in their eyes.

to the family of the tribe of their father shall they be
7 for wives.* So shall not the inheritance of the children
of Israel remove[1] from tribe to tribe, for every one of the
children of Israel shall cleave to the inheritance of the
8 tribe of his fathers.* And every daughter, that pos-
sesseth an inheritance in any tribe of the children of
Israel, shall be wife unto one of the family of the tribe
of her father, that the children of Israel may possess
9 *every* man the inheritance of his fathers.* Neither shall
the inheritance remove[1] from *one* tribe to another tribe:
but every one of the tribes of the children of Israel shall
10 cleave to his own inheritance.* Even as the Eternal
commanded Moses, so did the daughters of Zelophehad:*
11 For Mahlah, Tirzah, and Hoglah, and Milcah, and Noah,
the daughters of Zelophehad, were wives unto their
12 fathers' brothers' sons.* Of the families of the sons of
Menasseh the son of Joseph, *were those whose* wives they
were, and their inheritance remained[2] in the tribe of
13 the family of their father.* These *are* the command-
ments and the judgments, which the Eternal commanded
by the hand of Moses unto the children of Israel in the
plains of Moab by the Jordan *near* Jericho.

[1] compass. [2] was.

END OF THE FOURTH BOOK OF MOSES.

DEUTERONOMY.

DEUTERONOMY.

1 THESE *are* the words which Moses spake unto all Israel
on *this* side of the Jordan in the desert, in the plain over
against the Red[1] *sea*, between Paran, and Tophel, and
2 Laban, and Hazeroth, and Dizahab.* Eleven days'
journey from Horeb on the way of mount Seir unto
3 Kadesh-barnea.* And it came to pass in the fortieth
year, in the eleventh month, on the first *day* of the
month, *that* Moses spake unto the children of Israel,
according unto all that the Eternal had commanded
4 him for them;* After he had smitten Sihon king of
the Amorites, who abode in Heshbon, and Og king
5 of Bashan, who abode at Astaroth in Edrei:* On *this* side
of the Jordan, in the land of Moab, began[2] Moses to
6 explain this law, saying,* The Eternal our God spake
unto us in Horeb, saying, Ye have abode long enough
7 in this mount:* Turn you, and journey, and go to the
mount of the Amorite, and unto all his neighbours, in
the plain, in the mountain, and in the low land, and in
the south, and by the sea coast, to the land of the
Canaanites, and unto Lebanon, unto the great river,
8 the river Euphrates.* Behold, I have set[3] the land be-
fore you: go in and possess the land which the Eternal
sware unto your fathers, Abraham, Isaac, and Jacob, to
9 give unto them and to their seed after them.* And I
spake unto you at that time, saying, I am not able to

[1] flags. [2] was content [3] given.

10 bear you myself alone:* The Eternal your God hath
multiplied you, and, behold, ye *are* this day as the stars
11 of heaven for multitude.* May the Eternal God of your
fathers add to you a thousand times so many more as ye
are, and bless you, as he hath spoken concerning you!*
12 How can I myself alone bear your cumbrance, and your
13 burden, and your strife?* Get you wise men, and un-
derstanding, and known among your tribes, and I will
14 make[1] them heads over you.* And ye answered me, and
said, The thing which thou hast spoken *is* good *for us*
15 to do.* So I took the heads of your tribes, wise men,
and known, and made[2] them heads over you, officers
over thousands, and officers over hundreds, and officers
over fifties, and officers over tens, and bailiffs among
16 your tribes.* And I commanded your judges at that
time, saying, Hear *the causes* between your brethren,
and judge righteously between *every* man and his
17 brother, and between the stranger with him.* Ye shall
not respect persons[3] in judgment; *but* ye shall hear the
small as well as the great; ye shall not stand in awe of
the face of man; for the judgment *is* God's: and the
cause that is too hard for you, bring *it* unto me, and I
18 will hear it.* And I commanded you at that time all
19 the things which ye should do.* And when we
journeyed from Horeb, we went through all that great
and fearful desert, which ye saw by the way of the
mountain of the Amorites, as the Eternal our God
commanded us; and we came to Kadesh-barnea.*
20 And I said unto you, You are come unto the moun-
tain of the Amorites, which the Eternal our God doth
21 give unto us.* Behold, the Eternal, thy God hath set[4]
the land before thee: go up *and* possess *it*, as the Eter-
nal God of thy fathers hath said unto thee: fear not,
22 neither be dismayed.* And ye approached unto me
all of ye, and said, We will send men before us,
and they shall search[5] us out the land, and bring[6] us
word again by what way we must go up, and into what
23 cities we shall come.* And the thing pleased me well,[7]
and I took twelve men of you, one man out of a tribe:*
24 And they turned and went up into the mountain, and
came unto the brook of Eshcol, and spied it out.*
25 And they took of the fruit of the land in their hands,
and brought *it* down unto us, and brought[8] us word

[1] put. [2] gave. [3] recognise a face. [4] given. [5] dig. [6] bestore.
[7] was good in my eyes. [8] restored.

again, and said, *It is* a good land which the Eternal
26 our God doth give us.* Notwithstanding ye would
not go up, but rebelled against the commandment[1] of
27 the Eternal your God:* And ye murmured[2] in your
tents, and said, Because the Eternal hated us, he hath
brought us forth out of the land of Egypt, to give us
into the hand of the Amorites, to exterminate us.*
28 Whither shall we go up? our brethren have discour-
aged[3] our heart, saying, The people *is* greater and
loftier than we; the cities *are* great and fortified to
heaven; and moreover we have seen the sons of the
29 Anakim there.* Then I said unto you, Be not ter-
30 rified, neither be afraid of them.* The Eternal your
God who goeth before you, he shall fight for you, ac-
cording to all that he did for you in Egypt before your
31 eyes:* And in the desert, where thou hast seen how
that the Eternal thy God bare thee, as a man doth bear
his son, in all the way that ye went, until ye came into
32 this place.* Yet in this thing ye did not believe the
33 Eternal your God.* Who went in the way before you,
to search you out a place to encamp *in*, in fire by night,
to show you by what way ye should go, and in a cloud
34 by day.* And the Eternal heard the voice of your
35 words, and was angry, and sware, saying,* If one of
these men of this evil generation see that good land,
36 which I sware to give unto your fathers,* Save Caleb
the son of Jephunneh: he shall see it, and to him will
I give the land that he hath trodden upon, and to his
children, because he hath wholly followed[4] the Eternal.*
37 . . . Also the Eternal was wroth with me for your sakes,
38 saying, Thou also shalt not go in thither.* *But* Joshua
the son of Nun, who standing before thee, he shall go in
thither: strengthen him: for he shall cause Israel to
39 inherit it.* Moreover your little ones, whom ye said
should be a prey, and your children, who in that day
did not know between good and evil, they shall go in
thither, and unto them will I give it, and they shall
40 possess it.* But *as for* you, turn ye, and journey into
41 the desert by the way of the Red[5] sea.* Then ye an-
swered and said unto me, We have sinned against the
Eternal, we will go up and fight, according to all that
the Eternal our God commanded us. And when ye

[1] mouth. [2] vituperated. [3] caused to melt. [4] fulfilled. [5] reed.

had girded on every man his weapon[1] of war, ye
42 insisted to go up into the mountain.* And the Eternal
said unto me, Say unto them, Go not up, neither fight;
for I *am* not among you; lest ye be smitten[2] before your
43 enemies.* So I spake unto you; and ye would not
hear, but rebelled against the commandment[3] of the Eter-
nal, and acted presumptuously[4] and went up into the
44 mountain.* And the Amorites, abiding in that mountain,
came out towards you, and pursued you, as bees do, and
45 dispersed you in Seir, *even* unto Hormah.* And ye
returned and wept before the Eternal; but the Eternal
46 would not hear your voice, nor give ear unto you.* So
ye abode in Kadesh many days, according unto the days
that ye abode *there.*

CHAP. II.

1 THEN we turned, and journeyed into the desert by the
way of the Red[5] sea, as the Eternal spake unto me:
2 and we compassed mount Seir many days.* And the
3 Eternal spake unto me, saying,* Ye have compassed
this mountain long enough: turn you northward.*
4 And command thou the people, saying, Ye *are* to pass
through the boundary of your brethren the children of
Esau, who abide in Seir; and they shall be afraid of
you: take ye good heed unto yourselves therefore:*
5 Contend not with them; for I will not give you of
their land, no, not so much as a foot breadth;[6] because
I have given mount Seir unto Esau *for* a possession.*
6 Ye shall buy[7] food of them for money, that ye
may eat; and even water you dig for, shall be from
7 them for money that ye may drink.* For the
Eternal thy God hath blessed thee in all the
works of thy hand: he knoweth thy walking through
this great desert: these forty years the Eternal thy
God *hath been* with thee; thou hast lacked nothing.*
8 And when we passed by from our brethren the chil-
dren of Esau, who abode in Seir, through the way of the
plain from Elath, and from Ezion-gaber, . . . we turned
9 and passed by the way of the desert of Moab.* And
the Eternal said unto me, Distress not the Moabites,
neither contend with them in war: for I will not give
thee of their land *for* a possession; because I have
given Ar unto the children of Lot *for* a possession.*
10 The Emim abode therein formerly, a people great,

[1] vessels. [2] plagued. [3] mouth. [4] seethed. [5] flags.
[6] the treading place of the hollow of the foot. [7] buy corn.

11 and many, and lofty, as the Anakim ;* Who also were
accounted giants, as the Anakim; but the Moabites
12 call them Emim.* The Horim also abode in Seir
formerly; but the children of Esau succeeded[1] them
when they had exterminated them from before them,
and abode in their stead; as Israel did unto the land of
his possession, which the Eternal gave unto them.*
13 Now rise up, *said I*, and pass ye over the brook
Zered. And we had passed over the brook Zered.*
14 And the space[2] in which we came from Kadesh-barnea,
until we had passed over the brook Zered, *was* thirty
and eight years; until all the generation of the
men of war were wasted out[3] of the camp, as the
15 Eternal sware unto them.* For indeed the hand of
the Eternal was against them, to destroy[4] them from
16 among the camp, until they were consumed.[3]* So it
came to pass, when all the men of war were consumed[3]
17 and dead from among the people.* That the Eternal
18 spake unto me, saying,* Thou art to pass over through
19 Ar, the boundary of Moab, this day:* And *when*
thou approachest over against the children of Ammon,
distress them not, nor contend with them: for I will
not give thee of the land of the children of Ammon *any*
possession; because I have given it unto the children of
20 Lot *for* a possession.* That also was accounted a land
of Refaim: Refaim abode therein formerly, and the
21 Ammonites call them Zamzummim;* A people great,
any many, and lofty, as the Anakim; but the Eternal
exterminated them before them: and they succeeded[1]
22 them, and abode in their stead:* As he did to the
children of Esau, who abode in Seir, when he exterminated the Horim from before them; and they succeeded[1] them, and abode in their stead even unto this
23 day:* And the Avim, who abode in Hazerim, *even*
unto Azzah, the Caphtorim, who came forth out of
Caphtor, exterminated them, and abode in their stead.*
24 Rise ye, journey, and pass over the river Arnon:
behold, I have given into thine hand Sihon the Amorite,
king of Heshbon, and his land: begin to possess *it*, and
25 contend with him in war.* This day will I begin to
put[5] the dread of thee and the fear of thee upon the
nations *that are* under the whole heaven, who shall hear
report of thee, and shall shake, and be in anguish

[1] possessed. [2] days. [3] complete. [4] confound. [5] give.

26 because of thee.* And I sent messengers out of the
desert of Kedemoth unto Sihon king of Heshbon with
27 words of peace, saying,* Let me pass through thy
land: I will go along by the high way,[1] I will neither
28 turn unto the right *hand* nor the left.* Thou shalt sell[2]
me food for money, that I may eat; and give me water for
money, that I may drink: only I will pass through on
29 my feet:* As the children of Esau who abide in Seir,
and the Moabites who abide in Ar, did unto me; until I
shall pass over the Jordan into the land which the Eter-
30 nal our God giveth us.* But Sihon king of Heshbon
would not let us pass by him: for the Eternal thy God
allowed his spirit to be hardened and his heart to be obsti-
nate, that he might give him into thy hand, as at this
31 day.* And the Eternal said unto me, Behold, I have
begun to give Sihon aud his land before thee: begin
32 to possess, that thou mayest possess his land.* Then
Sihon came out towards us, he and all his people, to
33 war at Jahaz.* And the Eternal our God gave him
up unto us; and we smote him, and his sons, and all his
34 people.* And we conquered all his cities at that time,
and doomed *to destruction* the men, and the women,
and the little ones, of every city, we left none[3] remain:*
35 Only the beasts we took[4] unto ourselves, and the
36 spoil of cities which we conquered,* From Aroer,
which *is* by the brink[5] of the brook of Arnon, and *from*
that city that *is* by the brook, even unto Gilead, there
was not one town too strong for us:[6] the Eternal our
37 God gave all unto us.* Only unto the land of the
children of Ammon thou approachest not, unto the
side of the brook Jabbok, nor unto the cities in
the mountains, and all as the Eternal our God com
manded us.

Chap. III.

1 Then we turned, and went up the way to Bashan: and
Og the king of Bashan went out towards us, he and all
his people, to war at Edrei.* And the Eternal said
2 unto me, Fear him not: for I will give him, and all his
people, and his land, into thy hand; and thou shalt do
unto him as thou didst unto Sihon king of the Amorites,
who abode at Heshbon.* So the Eternal our God
3 gave into our hands Og also, the king of Bashan, and

[1] on the way on the way. [2] sell corn. [3] remnant. [4] plundered. [5] lip
[6] loftier than we.

all his people: and we smote him until no remnant re-
4 mained unto him.* And we conquered all his cities
at that time, there was not a town which we took not
from them, threescore cities, all the line of Argob, the
5 kingdom of Og in Bashan.* All these cities *were* for-
tified with high walls, doors, and bolts; besides unwalled
6 cities a great many.* And we doomed them to de-
struction, as we did unto Sihon king of Heshbon, doom-
ing to destruction the men, women, and little ones, of
7 every city.* But all the beasts, and the spoil of the
8 cities, we took for a prey to ourselves.* And we took
at that time out of the hand of the two kings of the
Amorites the land that *was* on this side of the Jordan,
9 from the brook of Arnon unto mount Hermon;* *Which*
Hermon the Sidonians call Sirion; and the Amorites
10 call it Shenir;* All the cities of the level, and all
Gilead, and all Bashan, unto Salchah and Edrei, cities
11 of the kingdom of Og in Bashan.* For only Og king
of Bashan remained of the rest of Refaim; behold, his
bedstead *was* a bedstead of iron; *is* it not in Rabbah of
the children of Ammon? nine cubits *was* the length
thereof, and four cubits the breadth of it, after the
12 cubit of a man.* And this land, *which* we possessed at
that time, from Aroer, which *is* by the brook Arnon,
and half mount Gilead, and the cities thereof, gave I
13 unto the Reubenites and to the Gadites.* And the
rest of Gilead, and all Bashan, *being* the kingdom of
Og, gave I unto the half tribe of Manasseh; all the line
of Argob, with all Bashan, which was called the land of
14 Refaim.* Jair the son of Manasseh took all the line of
Argob unto the boundaries of Geshuri and Maachathi;
and called them after his own name, Bashan-havoth-
15 jair, unto this day.* And I gave Gilead unto Machir.*
16 And unto the Reubenites and unto the Gadites I gave
from Gilead even unto the midst of the brook Arnon,
and the boundary even unto the brook Jabbok, *which is*
17 the boundary of the children of Ammon;* The plain also,
and the Jordan, and the boundary *thereof*, from Chinner-
eth even unto the sea of the plain, *even* the salt sea, un-
18 der the ravines of Pisgah eastward.* And I commanded
you at that time, saying, The Eternal your God hath given
you this land to possess it: ye shall pass over equipped

before your brethren the children of Israel, all *that are*
19 meet for the war.[1]* But your wives, and your little
ones, and your cattle, *for* I know that ye have much
cattle, shall abide in your cities which I have given
20 you;* Until the Eternal have given rest unto your
brethren, as well as unto you, and *until* they also pos-
sess the land which the Eternal your God hath given
them on the other side of the Jordan: and *then* shall ye
return every man unto his possession, which I have
21 given you.* And I commanded Joshua at that time,
saying, Thine eyes have seen all that the Eternal your
God hath done unto these two kings: so shall the
Eternal do unto all the kingdoms whither thou passest.*
22 Ye shall not fear them: for it is the Eternal your God
23 that fighteth for you.* And I besought the Eternal at
that time, saying,* O Eternal God, thou hast begun
24 to show thy servant thy greatness, and thy strong hand:
for what God *is there* in heaven or in earth, that can do
according to thy works, and according to thy might?*
25 I pray thee, let me pass over, and see the good land that
is on the other side of the Jordan, that goodly mountain,
26 and Lebanon.* But the Eternal was incensed against
me for your sakes, and would not hear me: and the
Eternal said unto me, Let it suffice thee; continue not
27 to speak unto me of this thing.* Go up into the top[2]
of Pisgah, and lift up thine eyes westward,[3] and north-
ward, and southward, and eastward, and see *it* with
28 thine eyes: for thou shalt not pass over this Jordan.*
But command Joshua, and strengthen him, and make
him firm: for he shall pass over before this people, and
he shall cause them to inherit the land which thou
29 shalt see.* So we abode in the glen over against
Beth-peor.

Chap. IV.

1 Now therefore hearken, O Israel, unto the statutes and
unto the judgments which I teach you, for to do *them*,
that ye may live, and go in and possess the land which
the Eternal God of your fathers giveth you.* Ye shall
2 not add unto the word which I command you, neither
shall you diminish *ought* from it, that ye may keep the
commandments of the Eternal your God which I com-

[1] sons of force. [2] head. [3] seaward.

3 mand you.* Your eyes have seen what the Eternal
did because of Baal-peor: for every man that went after
Baal-peor, the Eternal thy God hath exterminated him
4 from among you.* But ye that did cleave unto the
Eternal your God *are* alive all of you this day.*
5 Behold, I have taught you statutes, and judgments,
even as the Eternal my God commanded me, that ye
should do so in the land whither ye go to possess it.*
6 Keep, therefore, and do *them:* for this *is* your wisdom
and your understanding in the eyes of the peoples, who
shall hear all these statutes, and say, Only this great
7 people *is* a wise and understanding nation.* For what
great nation *is there* who *hath* God *so* nigh unto them,
as the Eternal our God *is* at all *times that* we call
8 upon him?* And what great nation *is there* that
hath statutes and judgments *so* righteous as all this law,
9 which I set[1] before you this day?* Only take heed to
thyself, and keep thy soul diligently, lest thou forget
the things which thine eyes have seen, and lest they
depart from thy heart all the days of thy life; but
make them known to thy sons, and thy sons' sons;*
10 The day that thou stoodest before the Eternal thy God
in Horeb, when the Eternal said unto me, Assemble me
the people together, and I will make them hear my
words, they may learn to fear me all the days that they
shall live upon the ground, and *that* they may teach
11 their children.* And ye approached, and stood under the
mountain; and the mountain burned with fire unto the
midst[2] of heaven, with darkness, clouds, and dark clouds.*
12 And the Eternal spake unto you out of the midst of the
fire: ye heard the voice of the words, but saw no
13 similitude; only *ye heard* a voice.* And he told you
his covenant, which he commanded you to do, *even* ten
words; and he wrote them upon two tablets of stone.*
14 And the Eternal commanded me at that time to teach
you statutes and judgments, that ye might do them in
15 the land whither ye pass over to possess it.* Take ye
therefore good heed unto yourselves,[3] for ye saw not
any similitude on the day *that* the Eternal spake unto
16 you in Horeb out of the midst of the fire.* Lest ye

[1] give. was consuming in fire unto the heart. [3] your souls.

16 corrupt *yourselves*, and make you a graven image, the similitude of any figure, the likeness[1] of male or female;*
17 The likeness[1] of any beast that *is* on the earth, the likeness[1] of any winged bird that flieth in the heaven;*
18 The likeness[1] of any thing that creepeth on the ground, the likeness[1] of any fish that *is* in the waters beneath the earth:* And lest thou lift up thine eyes unto heaven,
19 and seest the sun, and the moon, and the stars, *even* all the host of heaven, and be driven to prostrate thyself before them, and serve them, which the Eternal thy God hath divided unto all peoples under the whole
20 heaven.* But you the Eternal hath taken, and brought you forth out of the iron furnace, *even* out of Fgypt, to be unto him a people of inheritance, as *ye are* this day.*
21 Furthermore, the Eternal was wroth with me for your sakes, and sware that I should not pass over the Jordan, and that I should not come unto that good land which the Eternal thy God giveth thee *for* an inheritance:*
22 But I must die in this land, I must not pass over the Jordan: but ye shall pass over, and possess that good
23 land.* Take heed unto yourselves, lest ye forget the covenant of the Eternal your God, which he made[2] with you, and make you a graven image, *or* the likeness[1] of any *thing*, which the Eternal thy God hath forbidden[3]
24 thee.* For the Eternal thy God *is* a consuming[4] fire,
25 *even* a jealous God.* When thou shalt beget children and children's children, and shalt have been long established in the land, and shall corrupt *yourselves*, and make a graven image, *or* the likeness[1] of any *thing*, and shall do evil in the eyes of the Eternal thy God, to pro-
26 voke him to anger;* I call heaven and earth to witness against you this day, that ye shall soon utterly perish from off the land whereunto you pass over the Jordan to possess it; ye shall not prolong *your* days upon it, but
27 shall utterly be exterminated.* And the Eternal shall scatter you among the peoples, and ye shall remain few in number[5] among the nations whither the Eternal shall
28 lead you.* And there ye shall serve gods, the work of men's hands, wood and stone, which neither see, nor
29 hear, nor eat, nor smell.* But if from thence thou shalt seek the Eternal thy God, thou shalt find *him*, if

[1] pattern. [2] cut. [3] commanded. [4] eating. [5] men of number.

30 thou seek[1] him with all thy heart and with all thy soul.*
When thou art in tribulation, and all these things are
come upon[2] thee, *even* in the remoteness of days, if thou
turn to the Eternal thy God, and obey his voice.*
31 For the Eternal thy God *is* a merciful God, he will not
fail thee, neither destroy[3] thee, nor forget the conve-
32 nant of thy fathers, which he sware unto them.* For
ask now of the days that are past,[4] which were before
thee, since the day that God created man upon the earth,
and *ask* from the *one* extremity of heaven unto the
other extremity of heaven, whether there hath been
any such thing as this great thing *is*, or hath been heard
33 like it?* Did *ever* people hear the voice of God
speaking out of the midst of the fire, as thou hast
34 heard, and live?* Or hath God tried to go, *and* take
him a nation from the midst of *another* nation, by trials,
by signs, and by wonders, and by war, and by a strong
hand, and by a stretched-out[5] arm, and by great dread,
according to all that the Eternal your God did for you
35 in Egypt before your eyes?* Unto thee it was shewed
that thou mightest know that the Eternal he *is* God;
36 *there is* none else besides him.* Out of heaven he
made thee to hear his voice, that he might instruct[6]
thee: and upon earth he shewed thee his great fire;
and thou heardest his words out of the midst of the fire.*
37 And for that he loved thy fathers, and chose their seed
after them, and brought thee out in his sight[7] with his
38 great strength out of Egypt;* To dispossess nations
before thee, greater and mightier than thou *art*, to
bring thee in, to give thee their land *for* an inheritance,
39 as *it is* this day.* Thou shalt know this day, and con-
sider[8] *it* in thine heart, that the Eternal he *is* God in
heaven above, and upon the earth beneath: *there is*
40 none else.* Thou shalt keep therefore his statutes, and
his commandments, which I command thee this day,
that it may be well with thee, and with thy children
after thee, and that thou mayest prolong *thy* days upon
the ground, which the Eternal thy God giveth thee,
41 for ever[9]* Then Moses separated three cities on this
42 side of the Jordan, towards the sun-rising;* That the
slayer[10] might flee[11] thither, who should kill[12] his

[1] require. [2] have found. [3] corrupt. [4] first days. [5] inclined. [6] chastise.
[7] face. [8] restore. [9] all days. [10] murderer. [11] run a way. [12] murder.

fellow unawares, and hated him not in time past;[1]
and that, fleeing[2] unto one of these cities, he might
43 live.* *Namely*, Bezer in the desert, in the plain country of the Reubenites; and Ramoth in Gilead, of the Gadites; and Golan in Bashan, of the Manassites.*
44 And this *is* the law which Moses put before the children
45 of Israel:* These *are* the testimonies, and the statutes, and the judgments, which Moses spake unto the chil-
46 dren of Israel, after they came forth out of Egypt,* On this side of the Jordan, in the glen over against Bethpeor, in the land of Sihon king of the Amorites, who abode at Heshbon, whom Moses and the children of Israel smote, after they were come forth out of Egypt:*
47 And they possessed his land, and the land of Og king of Bashan, two kings of the Amorites, who *were* on this
48 side of the Jordan, towards the sun-rising;* From Aroer, which *is* by the bank[3] of the river Arnon, even unto
49 mount Sion, which *is* Hermon;* And all the plain of this side of the Jordan eastward, even unto the sea of the plain, under the ravines of Pisgah.

Chap. V.

1 And Moses called all Israel, and said unto them, Hear, O Israel, the statutes and judgments which I speak in your ears this day, that ye may learn them, and keep,
2 and do them.* The Eternal our God made[4] a cove-
3 nant with us in Horeb.* The Eternal made[4] not this covenant with our fathers, but with us, *even* us, who *are*
4 all of us here alive this day.* The Eternal talked with you face to face in the mount out of the midst of the
5 fire.* I stood between the Eternal and you at that time, to tell you the word of the Eternal: for ye were afraid by reason of the fire, and went not up into the
6 mount; saying,* I *am* the Eternal thy God, who brought thee out of the land of Egypt, out of the
7 house of servants.* Thou shalt have no other gods
8 before my face.* Thou shalt not make unto thee any graven image, or any likeness,[5] *of any thing* that is in the heaven above, or that *is* in the water under the earth:*
9 Thou shalt not prostrate thyself to them, nor serve them: for I the Eternal thy God *am* a jealous God, visiting the iniquity of the fathers upon the children unto the third and fourth *generation* of them that hate
10 me.* And shewing[6] mercy unto thousand *generations*

[1] from yesterday *and* before yesterday. [2] running away. [3] lip. [4] cut. [5] similitude. [6] doing.

of them that love me, and keep my commandments.*
11 Thou shalt not take[1] the name of the Eternal thy God
in vain: for the Eternal will not hold him guiltless that
taketh[2] his name in vain.
12 Keep the sabbath day, to sanctify it, as the Eternal
13 thy God hath commanded thee.* Six days thou
14 mayest labour,[3] and do all thy work:* But the
seventh day *is* the sabbath of the Eternal thy God:
in it thou shalt not do any work, thou, nor thy son, nor
thy daughter, thy *man*-servant, nor thy maid-servant, nor
any of thy herd, nor thine ass, nor thy beasts, nor thy
stranger that *is* within thy gates, that thy *man*-servant
and thy maid-servant may rest as well as thou.*
15 And remember that thou wast a servant in the land of
Egypt, and that the Eternal thy God brought thee out
thence through a mighty hand and by a stretched out[4]
arm: therefore the Eternal thy God commanded thee
16 to keep the sabbath day.* Honour thy father and thy
mother, as the Eternal thy God hath commanded thee,
that thy days may be prolonged, and that it may go
well with thee on the ground which the Eternal thy
17 G d giveth thee.* Thou shalt not murder, Nei-
ther shalt thou commit adultery, Neither shalt thou
steal, Neither shalt thou bear[5] false witness against thy
18 fellow-*man*,* Neither shalt thou covet thy fellow-*man's*
wife,* Neither shalt thou desire[6] thy fellow-*man's* house,
his field, or his *man*-servant, or his maid-servant, any of
his herd, or his ass, or any *thing* that is thy fellow *man's*.*
19 These words the Eternal spake unto all your assembly
in the mount out of the midst of the fire, of the cloud,
and of the thick cloud, with a great voice: and he
added no more. And he wrote them in two tablets of
20 stone, and gave them unto me.* And it came to pass,
when ye heard the voice out of the midst of the dark-
ness, for the mountain was consuming with fire, that ye
approached unto me, *even* all the heads of your tribes,
21 and your elders;* And ye said, Behold, the Eternal our
God hath shewed us his glory and his greatness, and
we have heard his voice out of the midst of the fire:
we have seen this day that God may speak to man,
22 and he yet remain alive.* Now, therefore, wherefore

[1] bear. [2] beareth. [3] serve. [4] inclined. [5] answer. [6] lust.

should we die? for this great fire will consume[1]
us: if we hear the voice of the Eternal our God any
23 more,[2] then we shall die.* For who *is there of* all flesh,
that hath heard the voice of the living God speaking
out of the midst of the fire, as we *have*, and lived?*
24 Approach thou, and hear all that the Eternal our God
shall say; and speak thou unto us all that the Eternal
our God shall speak unto thee: and we will hear *it*,
25 and do *it*.* And the Eternal heard the voice of your
words, when ye spake unto me; and the Eternal said
unto me, I have heard the voice of the words of this
people? which they have spoken unto thee: they have
26 well *said* all that they have spoken.* O that there were
such an heart in them, that they would fear[3] me, and
keep all my commandments all the days, that it might
be well with them, and with their children for ever!*
27 28 Go say to them, Return you into your tents.* But
as for thee, stand thou here by me, and I will speak
unto thee all the commandments, and the statutes, and
the judgments, which thou shalt teach them, that they
may do *them* in the land which I give them to possess
29 it.* Ye shall keep *them* to do as the Eternal your God
hath commanded you: ye shall not depart to the right
30 *hand* or to the left.* Ye shall walk in all the ways
which the Eternal your God hath commanded you, that
ye may live, and *that it may be* well with you, and *that* ye
may prolong *your* days in the land which ye shall possess.

CHAP. VI.

1 Now these *are* the commandments, the statutes, and
the judgments, which the Eternal your God commanded
to teach you, that ye might do *them* in the land whither
2 ye pass to possess it:* That thou mightest fear the
Eternal thy God, to keep all his ordinances and his
commandments, which I command thee, thou, and thy
son, and thy son's son, all the days of thy life; and that
3 thy days may be prolonged.* Hear, therefore, O Israel,
and observe[4] to do *it;* that it may be well with thee,
and that ye may increase mightily, as the Eternal God
of thy fathers hath promised thee, in the land flowing
4 with milk and honey.* Hear, O Israel: The Eternal
5 our God the Eternal *is* one.* And thou shalt love the

[1] eat. [2] add to hear. [3] who will give that this their heart were unto him to fear. [4] keep.

Eternal thy God, with all thine heart, and with all
6 thy soul, and with all thy intensity.* And these
words, which I command thee this day, shall be in
7 thine heart:* And thou shalt enjoin them on thy chil-
dren, and shalt speak of them when thou sittest in thine
house, and when thou walkest by the way, and when
8 thou liest down, and when thou risest up.* And thou
shalt bind them for a sign upon thine hand, and they
9 shall be as frontlets between thine eyes.* And thou
shalt write them upon the door posts of thy house, and in
10 thy gates.* And it shall be, when the Eternal thy God
shall have brought thee into the land which he sware
unto thy fathers, to Abraham, to Isaac, and to Jacob, to
give thee great and goodly cities, which thou buildedst
11 not,* And houses full of all good things, which thou
filledst not, and wells[1] hewn out, which thou hewedst
not, vineyards and olive trees, which thou plantedst not;
12 when thou shalt have eaten and be satisfied;* *Then*
take heed lest thou forget the Eternal, who brought thee
forth out of the land of Egypt, from the house of ser-
13 vants.* Thou shalt fear the Eternal thy God, and serve
14 him, and shalt swear by his name.* Ye shall not go
after other gods, of the gods of the peoples which *are*
15 round about you;* For the Eternal thy God *is* a
jealous God among you lest the wrath of the Eternal
thy God glow against thee, and exterminate thee from
16 off the face of the ground.* Ye shall not try the Eternal
17 your God, as ye tried *him* in Massah.* Ye shall dili-
gently keep the commandments of the Eternal your
God, and his testimonies, and his statutes, which he
18 hath commanded thee.* And thou shalt do *that which*
is right and good in the eyes of the Eternal: that it may
be well with thee, and that thou mayest go in and pos-
sess the good land which the Eternal sware unto thy
19 fathers,* To thrust out all thine enemies from before
20 thee, as the Eternal hath spoken.* When thy son
asketh thee in time to come[2], saying, What *mean* the
testimonies, and the statutes, and the judgments, which
21 the Eternal our God hath commanded you?* Then
thou shalt say unto thy son, We were Pharaoh's servants
in Egypt; and the Eternal brought us out of Egypt with
22 a strong hand:* And the Eternal shewed[3] signs and

1 pits. 2 to-morrow. 3 gave

wonders, great and evil, upon Egypt, upon Pharaoh,
23 and upon all his household, before our eyes:* And he
brought us out from thence, that he might bring us *in*,
to give us the land which he sware unto our fathers.*
24 And the Eternal commanded us to do all these statutes,
to fear the Eternal our God, for our good all the days,
25 that he might keep us alive, as *it is* at this day.* And
it shall be righteousness to us, if we observe[1] to do all
these commandments before the Eternal our God, as he
hath commanded us.

CHAP. VII.

1 WHEN the Eternal thy God shall bring thee into the
land whither thou goest to possess it, and hath cast out[2]
many nations before thee, the Hittites, and the Gir-
gashites, and the Amorites, and the Canaanites, and the
Perizzites, and the Hivites, and the Jebusites, seven
2 nations more numerous and mightier than thou;* And
when the Eternal thy God shall have given them before
thee, and thou shalt have smitten them, thou shalt utterly
doom them *to destruction;* thou shalt make[3] no cove-
3 nant with them, nor be gracious unto them:* Neither
shalt thou intermarry with them; thy daughter thou
shalt not give unto his son, nor his daughter shalt thou
4 take unto thy son.* For he will turn away[4] thy son
from following[5] me, that they may serve other gods:
so will the wrath of the Eternal glow against you, and ex-
5 terminate thee suddenly.* But thus shall ye do to them;
ye shall pull down their altars, and break down their
monuments, and cut down their groves,[6] and burn their
6 graven images with fire.* For thou *art* an holy people
unto the Eternal thy God: the Eternal thy God hath
chosen thee to be a people of a select portion unto him-
self, from all the peoples that *are* upon the face of the
7 ground.* The Eternal did not delight in you, nor
choose you, because ye were more numerous than any
8 people; for ye *were* the fewest of all the peoples:* But
because the Eternal loved you, and because he would
keep the oath which he had sworn unto your fathers
hath the Eternal brought you out with a strong hand,
and released you out of the house of servants, from the
9 hand of Pharaoh king of Egypt.* Know therefore that
the Eternal thy God, he *is* God, the faithful God,
who keepeth the covenant and mercy with them that
love him and keep his commandments to a thousand
10 generations.* And repayeth them that hate him to

[1] keep. [2] put off. [3] eat. [4] remove. [5] after. [6] happy ones.

their face, to cause them to perish: he will not delay
to him that hateth him, he will repay him to his face.*
11 Thou shalt therefore keep the commandments, and the
statutes, and the judgments, which I command thee
this day to do them.
12 And the consequence[1] will be, *if* ye hearken to these
judgments, and keep, and do them, that the Eternal thy
God shall keep unto the covenant and the mercy which
13 he sware unto thy fathers:* And he will love thee, and
and bless thee, and multiply thee: he will also bless the
fruit of thy womb,[2] and the fruit of thy ground, thy corn,
and thy must, and thine oil,[3] the offspring dropped by
thy kine, and the breeds of thy flock, in the land which he
14 sware unto thy fathers to give thee.* Thou shalt be
blessed above all the people: there shall not be male or
15 female barren among you, or among your beasts.* And
the Eternal will remove from thee all sickness, and will
put none of the evil diseases of Egypt, which thou
knowest, upon thee; but will lay[4] them upon all *them*
16 that hate thee.* And thou shalt consume[5] all the peo-
ples which the Eternal thy God shall give thee; thine eye
shall not spare them: neither shalt thou serve their gods:
17 for that *will be* a snare unto thee.* If thou shalt say
in thine heart, These nations *are* more numerous than
18 I; how can I dispossess them?* Thou shalt not be
afraid of them: *but* shalt well remember what the Eternal
19 thy God did unto Pharaoh, and unto all Egypt;* The
great trials which thine eyes saw, and the signs, and the
wonders, and the strong hand, and the stretched out[6]
arm, whereby the Eternal thy God brought thee out:
so shall the Eternal thy God do unto all the peoples
20 of whom thou art afraid.* Moreover the Eternal
thy God will send forth the hornet among them,
until they that remain and are hidden[7] from thee,
21 perish.* Thou shalt not be terrified at them: for
the Eternal thy God *is* among you, a great God and
22 fearful.* And the Eternal thy God will put out those
nations before thee by little and little: thou mayest
not be able to consume[8] them speedily, lest the
23 animals of the field increase upon thee.* But the Eternal
thy God shall give them unto thee, and shall confound
them with a great confusion, until they be exterminated.*
24 And he shall give their kings into thine hand, and thou

[1] heel. [2] belly. [3] brightness. [4] give. [5] eat. [6] inclined. [7] kept close.
[8] finish.

shalt cause their name to perish from under the heaven:
there shall not a man be able to stand[1] against thee, until
25 thou have exterminated them.* The graven images of
their gods shall ye burn with fire: thou shalt not
covet the silver or gold *that is* on them, nor take *it*
unto thee, lest thou be snared therein: for it *is* an
26 abomination to the Eternal thy God.* Neither shalt
thou bring an abomination into thine house, lest thou
be a doomed thing like it: *but* thou shalt utterly detest
it, and thou shalt utterly abhor it; for it *is* a doomed
thing.

Chap. VIII.

1 Every commandment which I command thee this day
shall ye observe[2] to do, that ye may live, and increase,
and go in and possess the land which the Eternal sware
2 unto your fathers.* And thou shalt remember all the
way which the Eternal thy God led thee[3] these forty
years in the desert to afflict thee, *and* to try thee, to
know what was in thine heart, whether thou wouldest
3 keep his commandments, or not.* And he afflicted thee,
and suffered thee to hunger, and gave thee manna to
eat, which thou knewest not, neither did thy fathers
know; that he might make thee know that man doth
not live by bread only, but by whatever the mouth of
4 the Eternal bringeth forth doth man live.* Thy rai-
ment[4] did not fade from off thee, neither did thy foot
5 swell these forty years.* Thou shalt also know in thine
heart, that, as a man chasteneth his son, *so* the Eternal
6 thy God chasteneth thee.* Therefore thou shalt keep
the commandments of the Eternal thy God, to go in
7 his ways, and to fear him.* For the Eternal thy God
bringeth thee into a good land, a land of brooks of
water, of fountains and murmuring depths, that come out
8 in deep valleys and mountains;* A land of wheat, and
barley, and vines, and fig trees, and pomegranates; a
9 land of oil olive, and honey;* A land wherein
thou shalt eat bread without scarceness, thou shalt
not lack any *thing* in it; a land whose stones *are*
iron, and out of whose mountains thou mayest hew
10 copper.* When thou hast eaten and art satisfied,
then thou shalt bless the Eternal thy God for the
11 good land which he hath given thee.* Take heed that
thou forget not the Eternal thy God, in not keeping

[1] to place himself. [2] keep. [3] caused thee to go. [4] outer garment.

his commandments, and his judgments, and his ordi-
12 nances, which I command thee this day:* Lest *when*
thou hast eaten and art satisfied, and hast built goodly
13 houses, and dwelt *therein*;* And *when* thy herds
and thy flocks increase. and thy silver and thy gold
is increased, and all that thou hast is increased;*
14 Then thine heart be exalted, and thou forget the Eter-
nal thy God, who brought thee forth out of the land of
15 Egypt, from the land of servants;* Who led thee[1]
through that great and fearful desert, *wherein were* burn-
ing serpents, and scorpions, and drought, where *there*
was no water; who brought thee forth water out of the
16 solid rock;* Who gave thee manna to eat in the
desert, which thy fathers knew not, that he might afflict
thee, and that he might try thee, to do thee good at thy
17 latter end;[2]* And thou say in thine heart, My strength
and the might of *mine* hand hath gotten[3] me this
18 wealth.[4]* But thou shalt remember the Eternal thy
God: for *it is* he that giveth thee strength to get wealth,[5]
that he may establish[6] his covenant which he sware unto
thy fathers, as *it is* this day.
19 And it shall be, if thou do at all forget the Eternal
thy God, and go after other gods, and serve them, and
prostrate thyself to them, I testify against you this day
20 that ye shall surely perish.* As the nations which the
Eternal causeth to perish before your face, so shall ye
perish; because ye would not be obedient unto the
voice of the Eternal your God.

CHAP. IX.

1 HEAR, O Israel: Thou *art* to pass over the Jordan this
day, to go in to possess nations greater and mightier than
2 thyself, cities great and fortified up to heaven.* A peo-
ple great and lofty, the children of the Anakim, whom
thou knowest, and *of whom* thou hast heard *say*, Who
3 can stand against[7] the children of Anak!* Know
therefore this day, that the Eternal thy God *is* he who
passeth over before thee; *as* a consuming[8] fire he shall
exterminate them, and he shall humble them before thy
face: so shalt thou dispossess them, and cause them to
perish quickly, as the Eternal hath said unto thee.*
4 Speak not thou in thine heart, after that the Eternal
thy God hath thrust them out from before thee, saying
For my righteousness the Eternal hath brought me in
to possess this land: and for the wickedness of these na-

[1] caused thee to go. [2] remoteness. [3] made. [4] force. [5] make force.
[6] raise. [7] place himself. [8] eating.

tions the Eternal doth dispossess them from before thee.*
5 Not for thy righteousness, or for the uprightness of
thine heart, dost thou go to possess their land: but for
the wickedness of these nations the Eternal thy God
doth disposess them from before thee, and that he may
perform[1] the word which the Eternal sware unto thy
6 fathers, Abraham, Isaac, and Jacob.* Know, therefore
that the Eternal thy God giveth thee not this land to
possess it for thy righteousness; for thou *art* a stiff-
7 necked people.* Remember, *and* forget not, how thou
madest angry the Eternal thy God in the desert; from
the day that thou didst depart out of the land of Egypt,
until ye came unto this place, ye have been rebellious
8 against the Eternal.* Also in Horeb ye made the
Eternal angry, so that the Eternal was wrath with you
9 to have exterminated you.* When I was gone up into
the mount to receive[2] the tablets of stone, *even* the
tablets of the covenant which the Eternal made[3] with
you, then I abode in the mount forty days and forty
10 nights, I neither did eat bread nor drink water:* And
the Eternal gave unto me two tablets of stone written
with the finger of God; and on them *was written* according to all the words, which the Eternal spake with
you in the mount out of the midst of the fire in the day
11 of the assembly.* And it came to pass at the end of
forty days and forty nights, *that* the Eternal gave me
the two tablets of stone, *even* the tablets of the covenant.*
12 And the Eternal said unto me, Arise, go down quickly
from hence; for thy people which thou hast brought
forth out of Egypt, have corrupted *themselves;* they
are quickly departed from the way which I commanded them; they have made them a molten image.*
13 Furthermore the Eternal spake unto me, saying, I have
seen this people, and, behold, it *is* a stiffnecked people:*
14 Let me alone,[4] that I may exterminate them, and blot
out their name from under heaven: and I will make of
thee a nation mightier and more numerous than they.*
15 So I turned and came down from the mount, and the
mount was consuming in fire: and the two tablets of
16 the covenant *were* on my two hands.* And I saw, and,
behold, ye had sinned against the Eternal your God, *and*
had made you a molten calf: ye had departed quickly
from the way which the Eternal had commanded you.*
17 And I caught the two tablets, and cast them out of my

[1] raise. [2] take. [3] cut. [4] fail me.

18 two hands, and brake them before your eyes.* And I
threw myself before the Eternal, as at the first, forty
days and forty nights: I did neither eat bread, nor
drink water, because of all your sins, which ye sinned,
in doing wickedly in the eyes of the Eternal to provoke
19 him to anger.* For I stood in awe of the wrath and
the fury wherewith the Eternal was angry with you to
exterminate you; and the Eternal hearkened unto me
20 at that time also.* And with Aaron the Eternal was
very angry to have exterminated him; and I prayed
21 for Aaron also the same time.* And I took your sin,
the calf, which ye had made, and burned it with fire,
and I beat it, grinding it well, until it was as small as
dust; and I cast the dust thereof into the brook that
22 descended[1] out of the mountain.* And at Taberah,
and at Massah, and at Kebrath-Hattavah, ye provoked
23 the Eternal to anger.* Likewise when the Eternal
sent you from Kadesh-Barnea, saying, Go up and pos-
sess the land which I have given you; then ye rebelled
against the commandment[2] of the Eternal your God,
and ye believed him not, nor hearkened to his voice.*
24 Ye have been rebellious against the Eternal from the
25 day that I knew you.* And I threw myself before the
Eternal the forty days and the forty nights which I had
thrown myself; because the Eternal had said to exter-
26 minate you.* And I prayed therefore unto the Eternal,
and said, O Lord Eternal, destroy[3] not thy people and
thine inheritance, which thou hast released through thy
greatness which thou hast brought forth out of Egypt
27 with a strong hand.* Remember thy servants, Abra-
ham, Isaac, and Jacob; look not unto the stubbornness of
this people, nor to their wickedness, nor to their sin:*
28 Lest the land whence thou broughtest us out say, from
inability of the Eternal to bring them into the land
which he promised them, and from hatred to them he
hath brought them out to put them to death in the
29 desert.* Yet they are thy people, and thine inherit-
ance, which thou broughtest out by thy great strength,
and by thy stretched out[4] arm.

Chap. X.

1 At that time the Eternal said unto me, Hew thee two
tablets of stone like unto the first, and come up unto

[1] came down. [2] mouth. [3] corrupt. [4] inclined.

me into the mount, and make thee an ark[1] of wood;*
2 And I will write on the tablets the words that were in
the first tablets, which thou brakest in pieces, and thou
3 shalt put them in the ark.[1]* And I made an ark[1] of
acacia wood, and hewed two tablets of stone like unto
the first, and went up into the mountain, having the two
4 tablets in mine hand.* And he wrote on the tablets,
according to the first writing, the ten words, which the
Eternal spake unto you in the mountain out of the midst
of the fire, in the day of the assembly: and the Eternal
5 gave them unto me.* And I turned myself, and came
down from the mountain, and put the tablets in the ark[1]
which I had made; and there they are, as the Eternal
6 commanded me.* And the children of Israel journeyed
from Beeroth of the children of Jaakan to Mosera:
there Aaron died, and there he was buried; and
7 Eleazar his son ministered as priest in his stead.* From
thence they journeyed unto Gudgodah; and from Gud-
8 godah to Jotbath, a land of brooks of waters.* At that
time the Eternal separated the tribe of Levi, to bear the
ark[1] of the covenant of the Eternal, to stand before the
Eternal, to minister unto him, and to bless in his name,
9 unto this day.*. Wherefore Levi hath no portion nor
inheritance with his brethren: the Eternal *is* his in-
heritance, according as the Eternal thy God promised
10 him.* And I stayed[2] in the mountain, according to the
first days, forty days and forty nights; and the Eternal
hearkened unto me at that time also, *and* the Eternal
11 would not destroy[3] thee.* And the Eternal said unto
me, Arise, go on the journey before the people, that they
may go on and possess the land, which I sware unto
their fathers to give unto them.
12 And now, Israel, what doth the Eternal thy God de-
mand of thee, but to fear the Eternal thy God, to walk
in all his ways, and to love him, and to serve the Eter-
nal thy God with all thy heart, and with all thy soul,*
13 To keep the commandments of the Eternal, and his ordi-
nances, which I command thee this day for thy good?*
14 Behold, the heaven and the heaven of heavens *belongs*
to the Eternal thy God, the earth *also*, with all that
15 therein *is*.* Yet the Eternal delighted in thy fathers

[1] case. [2] stood. [3] cause thee to corrupt.

to love them, and he chose their seed after them, *even*
16 you from all peoples, as *it is* this day.* Circumcise
therefore the foreskin of your heart, and be no more
17 stiffnecked.[1]* For the Eternal your God *is* God of
gods, and Lord of the lords, the great God, the mighty,[2]
and the fearful, who regardeth not persons,[3] nor taketh
18 bribery:* He doth the judgment of the fatherless and
widow, and loveth the stranger, in giving him bread and
19 raiment.[4]* Love ye, therefore, the stranger: for ye
20 were strangers in the land of Egypt.* Thou shalt fear
the Eternal thy God; him shalt thou serve, and to him
21 shalt thou cleave, and swear by his name.* He *is* thy
praise, and he *is* thy God, that hath done for thee these
great and fearful things, which thine eyes have seen.*
22 Thy fathers went down into Egypt with threescore and
ten souls, and now the Eternal thy God hath made[5]
thee as the stars of heaven for multitude.

CHAP. XI.

1 THEREFORE thou shalt love the Eternal thy God, and
keep his charge, and his ordinances, and his judgments,
2 and his commandments, always.* And know you this
day: for *I speak* not with your children who have not
known, and who have not seen the chastisement of the
Eternal your God, his greatness, his strong hand, and
3 his stretched out[6] arm,* And his signs, and his acts
which he did in the midst of Egypt, unto Pharaoh
4 king of Egypt, and unto all his land;* And what he
did unto the force of Egypt, unto their horses, and to
their chariots; how he made the water of the Red Sea[7]
to overflow them as they pursued after you, and *how*
5 the Eternal hath destroyed them unto this day;* And
what he did unto you in the desert, until ye came into
6 this place;* And what he did unto Dathan and Abiram,
the sons of Eliab, the son of Reuben: how the earth
opened wide her mouth, and swallowed them up, and
their houses, and their tents, and all the substance that
7 *was* at their feet, in the midst of all Israel:* But your
eyes have seen all the great acts of the Eternal which
8 he did.* Therefore shall ye keep all the commandments
which I command you this day, that ye may be strong,

harden not further the nape of your neck. [2] hero. [3] lifteth not up a face.
[4] outer garment. [5] put. [6] inclined. [7] sea of flags.

and come and possess the land whither ye go to pos-
9 sess it;* And that ye may prolong, *your* days on the
ground, which the Eternal sware unto your fathers to
give unto them and to their seed, a land flowing
10 with milk and honey.* For the land whither thou goest
in to possess it, *is* not as the land of Egypt, from whence
ye came out, where thou sowedst thy seed, and
wateredst *it* with thy foot, as a garden of green *herbs*;*
11 But the land, whither ye go to possess it, *is* a land of
mountains and deep valleys, *and* drinketh water of the
12 rain of heaven;* A land which the Eternal thy God
careth[1] for: the eyes of the Eternal thy God *are* always
upon it, from the beginning of the year even unto the
13 end[2] of the year.* And it shall come to pass, if you
shall hearken diligently unto my commandments which
I commmand you this day, to love the Eternal your
God, and to serve him with all your heart, and with all
14 your soul,* That I will give *you* the rain of your land
in its season, the first rain and the latter rain, that thou
mayest gather in thy corn and thy must, and thine
15 oil.[3]* And I will give grass in thy fields for thy beasts,
16 that thou mayest eat and be satisfied.* Take heed to
yourselves that your heart mislead *you* not, and ye turn
aside,[4] and serve other gods, and prostrate yourselves be-
17 fore them;* And *then* the wrath of the Eternal will
glow against you, and he will restrain the heaven, that
there be no rain, and that the ground give not its in-
crease; and ye shall perish quickly from off the good
18 land which the Eternal giveth you.* Therefore shall
ye put these my words in your heart and in your soul,
and bind them for a sign upon your hand, and they
19 shall be as frontlets between your eyes.* And ye shall
teach them your children, speaking of them when thou
sittest in thine house, and when thou walkest by the
way, and when thou liest down, and when thou risest
20 up.* And thou shalt write them upon the door-posts of
21 thine house, and in thy gates;* That your days may in-
crease, and the days of your children, on the ground
which the Eternal sware unto your fathers to give them,
22 as the days of heaven upon the earth.* For if ye shall
diligently keep my commandments which I command
you, to do them, to love the Eternal your God, to go

[1] inquireth. [2] remoteness. [3] brightness. [4] depart.

23 in all his ways, and to cleave unto him;* Then will
the Eternal dispossess all these nations before you, and
ye shall possess greater nations and mightier than your-
24 selves.* Every place whereon the soles of your feet shall
tread shall be yours: from the desert and Lebanon, from
the river, the river Euphrates, even unto the back sea,
25 shall your boundary be.* There shall no man be able to
stand[2] before you: *for* the Eternal your God shall lay[2]
the dread of you and the terribleness of you upon all the
land that ye shall tread upon, as he hath said unto you.*
26 Behold, I set[3] before you this day a blessing and a
27 curse:* The blessing, if ye obey the commandments of
the Eternal your God, which I command you this day;*
28 And a curse, if ye will not obey the commandments of
the Eternal your God, but depart from the way which
I command you this day, to go after other gods, which
29 ye have not known.* And it shall come to pass, when
the Eternal thy God hath brought thee in unto the land
whither thou goest to possess it, that thou shalt put[3] the
blessing upon mount Gerizim, and the curse upon mount
30 Ebal.* *Are* they not on the other side of the Jordan,
behind the way of the setting of the sun, in the land of
the Canaanites, who abide in the plains over against
31 Gilgal, beside the terebinths‖ of Moreh?* For ye shall
pass over the Jordan, to go in to possess the land which
the Eternal your God giveth you, and ye shall possess
32 it, and abide therein.* And ye shall observe[4] to do all
the statutes and judgments which I set[3] before you this
day.

Chap. XII.

1 These *are* the statutes and judgments which ye shall
observe[4] to do in the land which the Eternal God of
thy fathers giveth thee to possess it, all the days that ye
2 live upon the ground.* Ye shall utterly destroy all the
places wherein the nations which ye shall possess served
their gods, upon the lofty mountains and upon the hills,
3 and under every bushy tree:* And you shall pull down
their altars, and break their monuments in pieces, and
burn their groves[5] with fire; and you shall cut down
the graven images of their gods, and destroy the names

[1] hollows. [2] place himself. [3] give. [4] keep. [5] happy ones.

4 of them out of that place.* Ye shall not do so unto the
5 Eternal your God.* But unto the place which the Eternal your God shall choose out of all your tribes to put his name there, *even* after his residence shall ye
6 inquire, and thither thou shalt come:* And thither ye shall bring your burnt-offerings, and your sacrifices, and your tithes, and heave-offerings of your hand, and your vows, and your free-will-offerings, and the firstlings of
7 your herds and of your flocks:* And there ye shall eat before the Eternal your God, and ye shall rejoice in every performance of your hand, you and your house*holds*,
8 wherein the Eternal your God hath blessed thee.* Ye shall not do after all *the things* that we do here this day, every man whatsoever *is* right in his own
9 eyes.* For ye are not as yet come to the rest and to the inheritance, which the Eternal your God giveth
10 you.* But *when* ye go over the Jordan, and abide in the land which the Eternal your God giveth you to inherit, and *when* he giveth you rest from all your
11 enemies round about, so that ye abide safely,* Then it shall be that ye shall bring to the place which the Eternal your God will choose to establish his name there, even thither shall ye bring all that I command you; your burnt-offerings, and your sacrifices, your tithes, and the heave-offering of your hand, and all your
12 choice vows which ye vow unto the Eternal:* And ye shall rejoice before the Eternal your God, ye, and your sons, and your daughters, and your men-servants, and your maid-servants, and the Levite that *is* within your gates; forasmuch as he hath no portion nor inheritance
13 with you.* Take heed to thyself lest thou offer[1] thy
14 burnt offerings in every place that thou seest:* But in the place which the Eternal shall choose in one of thy tribes, there thou shalt offer[1] thy burnt-offerings, and
15 there thou shalt do all that I command thee.* However thou mayest slaughter[2] and eat flesh in all thy gates, in every longing of thy soul, according to the blessing of the Eternal thy God which he hath given thee: the unclean and the clean may eat thereof, as of the gazelle,
16 and as of the hart.* Only ye shall not eat the blood-

[1] cause to go up. [2] sacrifice.

17 ye shall pour[1] it upon the earth as water.* Thou mayest[2]
not eat within thy gates the tithe of thy corn, or of thy
must, or of thy oil,[3] or the firstlings of thy herds or of thy
flock, nor any of thy vows which thou vowest, nor thy free-
18 will-offerings, or heave-offering of thine hand:* But thou
must eat them before the Eternal thy God, in the place
which the Eternal thy God shall choose, thou, and thy
son, and thy daughter, and thy man-servant, and thy
maid-servant, and the Levite that *is* within thy gates:
and thou shalt rejoice before the Eternal thy God in
19 every performance of thy hand.* Take heed to thyself
lest thou forsake the Levite as long as thou livest[4] upon
20 the ground.* When the Eternal thy God shall enlarge
thy boundary, as he hath promised thee, and thou shalt
say, I will eat flesh, because thy soul longeth to eat flesh,
21 thou mayest eat flesh, in every longing of thy soul.* If
the place which the Eternal thy God hath chosen to
put his name there be too far from thee, then thou
mayest sacrifice of thy herd and of thy flock, which the
Eternal hath given thee, as I have commanded thee,
and thou mayest eat in thy gates in every longing
22 of thy soul.* But only as the gazelle and the hart is
eaten, so thou shalt eat them; the unclean and the clean
23 shall eat *of* them alike.* Only be sure[5] that thou eat
not the blood: for the blood *is* the life;[6] and thou
24 mayest not eat the life[6] with the flesh.* Thou shalt not
eat it; thou shalt pour[1] it upon the earth as water.*
25 Thou shalt not eat it; that it may be well with thee,
and with thy children after thee, when thou shalt do
26 what *is* right in the eyes of the Eternal.* Only thy holy
things which thou hast, and thy vows, thou shalt bear,
and go unto the place which the Eternal shall choose:*
27 And thou shalt offer[7] thy burnt-offerings, the flesh and
the blood, upon the altar of the Eternal thy God: and
the blood of thy sacrifices shall be poured[1] upon the altar
of the Eternal thy God, and thou shalt eat the flesh.*
28 Keep and hear all these words which I command thee,
that it may go well with thee, and with thy children
after thee for ever, when thou doest what *is* good and
29 right in the eyes of the Eternal thy God.* When the

1 shed. 2 shalt be able. 3 brightness. 4 all the days. 5 strong. 6 soul.
7 give.

Eternal thy God shall cut off the nations from before
thee, whither thou goest to possess them, and thou suc-
30 ceedest[1] them, and abidest in their land;* Take heed
to thyself, lest thou be snared by going after them, after
that they be exterminated from before thee; and lest
thou inquire after their gods, saying, How did these na-
tions serve their gods? even so will I do likewise.*
31 Thou shalt not do so unto the Eternal thy God: for
every abomination to the Eternal, which he hateth,
have they done unto their gods; for even their sons and
their daughters have they burnt in the fire to their
32 gods.* What thing soever I command you, observe[2] to
do: thou shalt not add thereto, nor diminish from it.

CHAP. XIII.

1 IF there arise among you a prophet, or a dreamer of
dreams, and giveth thee a sign or a wonder,*
2 And the sign or the wonder come to pass whereof he
spake unto thee, saying, Let us go after other gods,
which thou hast not known, and let us serve them;*
3 Thou shalt not hearken unto the words of that prophet,
or that dreamer of dreams: for the Eternal your God
trieth you, to know whether you really love the Eternal
your God with all your heart and with all your soul.*
4 Ye shall go after the Eternal your God, him ye shall
fear, his commandments ye shall keep, his voice ye shall
obey, him ye shall serve, and unto him ye shall cleave.*
5 And that prophet, or that dreamer of dreams, shall be
put to death; because he hath spoken defection from
the Eternal your God, who brought you out of the land
of Egypt, and released you out of the house of servants,
to drive thee out of the way which the Eternal thy God
commanded thee to go in: so shalt thou put the evil
6 away from the midst of thee.* If thy brother, the son
of thy mother, or thy son, or thy daughter, or the wife
of thy bosom, or thy fellow-*man*, who *is* as thine own soul,
entice thee secretly, saying, Let us go and serve other
gods, which thou hast not known, thou, nor thy fathers;*
7 *Namely*, of the gods of the peoples which *are* round
about you, nigh unto thee, or far off from thee, from
the *one* end of the earth even unto the *other* end of the
8 earth;* Thou shalt not consent[3] unto him, nor hearken
unto him; neither shall thine eye spare him, neither shalt

[1] possessest. [2] keep. [3] be willing.

9 thou pity him, neither shalt thou conceal him;[1]* But
thou shalt surely kill him; thine hand shall be first upon
him to put him to death, and afterwards the hand of all
10 the people.* And thou shalt stone him with stones, that
he die; because he hath sought to thrust thee away from
the Eternal thy God, who brought thee out of the land of
11 Egypt, from the house of servants.* And all Israel shall
hear, and fear, and shall do no more any such evil as
12 this is among you.* If thou shalt hear *say* in one of thy
cities, which the Eternal thy God hath given thee to
13 abide there, saying,* *Certain* men, worthless per-
sons,[2] are gone out from among you, and have thrust
away the inhabitants of their city, saying, Let us go and
14 serve other gods, which ye have not known;* Then
shalt thou inquire, and make search, and ask diligently,[3]
and, behold, *if it be* truth, *and* the thing certain, *that*
15 such abomination is done among you;* Thou shalt
surely smite the inhabitants of that city with the edge[4]
of the sword, dooming it to destruction, and all that *is*
therein, and the beasts thereof, with the edge[4] of the
6 sword.* And thou shalt gather[5] all the spoil of it into
the midst of the street thereof, and shalt burn with fire the
city, and all the spoil thereof every whit, for the Eternal
thy God: and it shall be a heap of ruins for ever; it
17 shall not be built again.* And there shall cleave nought
of the doomed thing to thine hand: that the Eternal
may turn from the fierceness of his wrath, and shew[6]
thee compassion, and compassionate thee, and multiply
18 thee, as he hath sworn unto thy fathers; When thou
shalt hearken to the Eternal thy God, to keep all his
commandments which I command thee this day, to do
that which is right in the eyes of the Eternal thy God.

CHAP. XIV.

1 YE *are* children of the Eternal your God: ye shall not
cut yourselves, nor make any baldness between your
2 eyes for the dead* For thou *art* an holy people unto
the Eternal thy God, and the Eternal hath chosen thee
to be a people of a select portion unto himself,
3 from all the nations that *are* upon the ground.* Thou
4 shalt not eat any abomination.* These *are* the beasts
which ye may eat; any of the herd, any of the sheep,

[1] cover. [2] sons of worthlessness. [3] ask well. [4] mouth. [5] store up. [6] give.

5 and any of the goats,* The hart, and the gazelle, and
the fallow-deer,‖ and the wild goat,‖ and the dyshon,
6 and the wild ox,‖ and the chamois.‖* And every
beast that parteth the hoof, and cleaveth the cleft into
two hoofs, *and* cheweth[1] the cud among the beasts, that
7 ye may eat.* Nevertheless these ye shall not eat of them
that chew[1] the cud, or of them that part the hoof, being
cloven footed; *as* the camel, and the hare and the coney:
for they chew[1] the cud, but part not the hoof; *therefore*
8 they *are* unclean unto you:* And the swine, because it
parteth the hoof, yet cheweth[1] not the cud, it *is* unclean
unto you: ye shall not eat of their flesh, nor touch their
9 carrion.* These ye may eat of all that *are* in the
10 waters: all that have fins and scales may ye eat:* And
whatsoever hath not fins and scales ye may not eat; it
11 *is* unclean unto you.* *Of* all clean birds ye may eat.*
12 But these *are they* of which ye shall not eat: the eagle,
13 and the ossifrage,‖ and the ospray,‖* And the glede,‖
14 and the kite,‖ and the vulture‖ after its kind,* And
15 every raven after its kind,* And the ostrich,‖ and the
night-hawk,‖ and the cuckow,‖ and the hawk‖ after its
16 kind,* The little owl,‖ and the great owl,‖ and the
17 swan,*‖ And the pelican, and the gier-eagle,‖ and the
18 cormorant,* And the stork, and the heron‖ after its
19 kind, and the lapwing,‖ and the bat.* And every pro-
lific creature among fowl *is* unclean unto you: they
20 shall not be eaten.* *But of* all clean fowls ye may eat.*
21 Ye shall not eat any carrion: thou shalt give it unto the
stranger that *is* in thy gates, that he may eat it; or thou
mayest sell it unto an alien: for thou *art* an holy peo-
ple unto the Eternal thy God. Thou shalt not seethe[2]
a kid in its mother's milk.
22 Thou shalt truly tithe all the increase of thy seed,
23 that the field bringeth forth[3] year by year.* And thou
shalt eat before the Eternal thy God, in the place which
he shall choose to establish his name there, the tithe of
thy corn, of thy must, and of thine oil,[4] and the firstlings
of thy herds, and of thy flocks: that thou mayest learn
24 to fear the Eternal thy God all the days.* And if the
way be too much for thee, so that thou art not able to
carry it; for the place is too far from thee, which the
Eternal thy God shall choose to set[5] his name there,
25 when the Eternal thy God hath blessed thee;* Then
shalt thou give *it* for money, and bind up the money in

[1] bringeth up. [2] cook. [3] goeth forth. [4] brightness. [5] put.

thine hand, and shalt go unto the place which the Eter-
26 nal thy God shall choose:* And thou mayest give that
money for whatsoever thy soul longeth after, for any of
the herd, or any of the flock, or for wine, or for strong
drink, or for whatsoever thy soul desireth:[1] and thou
shalt eat there before the Eternal thy God, and thou
27 shalt rejoice, thou, and thy house.* And the Levite
that *is* within thy gates; thou shalt not forsake him; for
28 he hath no portion nor inheritance with thee.* At the
end[2] of three years thou shalt bring forth all the tithe
of thine increase the same year, and shalt lay *it* up
29 within thy gates:* And the Levite, because he hath no
portion nor inheritance with thee, and the stranger, and
the fatherless, and the widow, who *are* within thy gates,
shall come, and shall eat and be satisfied; that the
Eternal thy God may bless thee in all the work of thine
hand which thou doest.

Chap. XV.

1 At the end of *every* seven years thou shalt make a re-
2 mission.* And this *is* the manner of the remission:
Every creditor that lendeth *ought* unto his fellow shall
remit it;[3] he shall not exact *it* of his fellow, or of his
brother; because it is proclaimed[4] the remission of the
3 Eternal.* Of an alien thou mayest exact *it again:* but
that which is thine with thy brother, thine hand shall re-
4 mit;* Save when there shall be no needy among you;
for the Eternal shall greatly bless thee in the land which
the Eternal thy God giveth thee *for* an inheritance to
5 possess it:* If thou wilt only carefully hearken unto the
voice of the Eternal thy God, to observe[5] to do all these
6 commandments which I command thee this day.* For
the Eternal thy God blesseth thee, as he promised thee:
and thou shalt lend on pledge unto many nations, but
thou shalt not borrow on pledge; and thou shalt rule
over many nations, but they shall not rule over thee.*
7 If there be among you a needy man of one of thy
brethren within any of thy gates, in thy land which the
Eternal thy God giveth thee, thou shalt not make thy
heart obstinate, nor close thine hand from thy needy
8 brother;* But thou shalt surely open thine hand unto
him, and shalt surely lend him on pledge sufficient for
9 his need, *in that* which he lacketh.* Take heed unto
thyself lest there be in thy heart a word of worthlessness,
saying, The seventh year, the year of remission, ap-

[1] demandeth. [2] extremity. [3] his hand. [4] called. [5] keep.

proacheth; and thine eye be evil against thy needy
brother, and thou givest him nought; and he cry unto
10 the Eternal against thee, and it be sin unto thee.* Thou
shalt surely give him, and thine heart shall not be grieved
when thou givest unto him: because that for this thing
the Eternal thy God shall bless thee in all thy works,
11 and in every performance of thy hand.* For the needy
shall never cease out of the land: therefore I command
thee, saying, Thou shalt surely open thine hand unto
thy brother, to thy poor, and to thy needy, in the land.*
12 *And* if thy brother, an Hebrew man, or an Hebrew wo-
man, be sold unto thee, and serve thee six years, then
in the seventh year thou shalt let him go free from
13 thee.* And when thou lettest him go free from
14 thee, thou shalt not let him go empty:* Thou shalt
furnish him liberally out of thy flock, and out of thy
floor, and out of thy wine-press: *of that* wherewith the
Eternal thy God hath blessed thee thou shalt give unto
15 him.* And thou shalt remember that thou wast a ser-
vant in the land of Egypt, and the Eternal thy God re-
leased thee: therefore I command thee this thing to-
16 day.* And it shall be, if he say unto thee, I will not go
forth from thee, because he loveth thee and thine house,
17 because he is well with thee,* Then thou shalt take an
awl, and thrust[1] *it* through his ear and into the door,
and he shall be thy servant for ever: And also unto thy
18 maid-servant thou shalt do likewise.* It shall not seem
hard unto thee, when thou lettest him go free from
thee; for he hath been worth a double hired servant
to thee, in serving thee six years: and the Eternal thy
God shall bless thee in all that thou doest.
19 All the firstling males that are born of thy herd and
of thy flock thou shalt sanctify unto the Eternal thy
God: thou shalt do no work with the firstling of thy
20 herd, nor shear the firstling of thy flock:* Thou shalt
eat *it* before the Eternal thy God year by year, in the
place which the Eternal shall choose, thou and thy
21 house.* And if there be *any* blemish therein, *as if it be*
lame, or blind, *or have* any ill blemish, thou shalt not
22 sacrifice it unto the Eternal thy God.* Thou shalt eat
it within thy gates: the unclean and the clean *person*
23 *shall eat it* alike, as the gazelle, and as the hart.* Only
thou shalt not eat the blood thereof; thou shalt pour[2] it
upon the earth as water.

[1] give. [2] shed.

CHAP. XVI.

1 KEEP the month of Abib, and observe[1] the passover unto
the Eternal thy God: for in the month of Abib the
Eternal thy God brought thee forth out of Egypt by
2 night.* Thou shalt therefore sacrifice the passover *sa-*
crifice unto the Eternal thy God, *also of the* flock and
the herd, in the place which the Eternal shall choose to
3 establish his name there.* Thou shalt eat nothing
leavened by it; seven days shalt thou eat unleavened
bread by it, *even* the bread of poverty: for thou camest
forth out of the land of Egypt in haste; that thou may-
est remember the day when thou camest forth out of the
4 land of Egypt all the days of thy life.* And there shall
be no leaven seen with thee in all thy boundaries seven
days; neither shall there *any* of the flesh, which
thou sacrificedst the first day at even, remain[2] all night
5 until the morning.* Thou mayest not sacrifice the pass-
over within any of the gates, which the Eternal thy God
6 giveth thee:* But at the place which the Eternal thy
God shall choose to establish his name in, there thou
shalt sacrifice the passover at even, at the going down[3]
of the sun, at the appointed time that thou camest forth
7 out of Egypt.* And thou shalt roast[4] and eat *it* in the
place which the Eternal thy God shall choose: and thou
8 shalt turn in the morning, and go into thy tents.* Six
days thou shalt eat unleavened bread: and on the se-
venth day *shall be* a restriction *from labour* in *honour* of
the Eternal thy God: thou shalt do no work *therein.**
9 Seven weeks shalt thou number unto thee: begin to
number the seven weeks from *such time as* thou beginnest
10 *to put* the sickle to the corn.* And thou shalt keep[1]
the festival of weeks unto the Eternal thy God
with a tribute of a free-will-offering of thine hand,
which thou shalt give according as the Eternal
11 thy God may bless thee:* And thou shalt rejoice
before the Eternal thy God, thou, and thy son, and
thy daughter, and thy *man*-servant, and thy maid-ser-
vant, and the Levite that *is* within thy gates, and the
stranger, and the fatherless, and the widow, that *are*
among you, in the place which the Eternal thy God
12 hath chosen to establish his name there.* And thou shalt
remember that thou wast a servant in Egypt: and thou
shalt keep and do these statutes.
13 Thou shalt keep[1] the festival of tabernacles[5] seven
days, after that thou hast gathered in *the produce* of thy

[1] make. [2] lodge. [3] coming. [4] cook. [5] booths.

14 threshingfloor and thy winepress.* And thou shalt re-
joice in thy festival, thou, and thy son, and thy daugh-
ter, and thy *man*-servant, and thy maid-servant, and the
Levite, the stranger, and the fatherless, and the widow,
15 that *are* within thy gates.* Seven days shalt thou cele-
brate a festival unto the Eternal thy God in the place
which the Eternal shall choose: because the Eternal
thy God shall bless thee in all thy increase, and in all
16 the works of thine hands, only be rejoiced.* Three
times in a year shall all thy males appear before the
Eternal thy God in the place which he shall choose; in
the festival of unleavened bread, and in the festival of
weeks, and in the festival of tabernacles:[1] and they shall
17 not appear before the Eternal empty:* *Every* man *shall
bring* according to the ability of his hand to give, ac-
cording to the blessing of the Eternal thy God which he
18 hath given thee.* Judges and bailiffs shalt thou make[2]
thee in all thy gates, which the Eternal thy God giveth
thee, throughout thy tribes: and they shall judge the
19 people with just judgment.* Thou shalt not wrest[3] judg-
ment; thou shalt not respect persons,[4] neither take bri-
bery: for bribery doth blind the eyes of the wise, and
20 pervert the words of the righteous.* Justice, justice shalt
thou pursue, that thou mayest live, and inherit the land
21 which the Eternal thy God giveth thee.* Thou shalt
not plant thee a grove[5] of any trees near unto the altar
of the Eternal thy God, which thou shalt make thee.*
22 Neither shalt thou raise thee *any* monument, which
the Eternal thy God hateth.

Chap. XVII.

1 Thou shalt not sacrifice unto the Eternal thy God *any*
of the herd or flock wherein is blemish, *or* any evil thing;
for that *is* an abomination unto the Eternal thy God.*
2 If there be found among you, within any of thy gates
which the Eternal thy God giveth thee, man or woman,
that hath done evil in the eyes of the Eternal thy God,
3 in transgressing[6] his covenant,* And hath gone and
served other gods, and prostrated himself to them, either
the sun, or moon, or any of the host of heaven, which
4 I have not commanded;* And it be told thee, and thou
hast heard *of it*, and inquired diligently,[7] and, behold,

[1] booths. [2] give. [3] cause to incline. [4] recognise a face. [5] a happy one.
[6] passing over. [7] well.

it be true, *and* the thing certain, *that* such abomination
5 was done in Israel.* Then shalt thou bring forth that
man or that woman, who have done that evil thing, unto
thy gates, *even* that man or that woman, and shalt stone
6 them with stones, till they die.* At the mouth of two
witnesses, or three witnesses, shall he that is worthy of
death[1] be put to death; *but* at the mouth of one witness
7 he shall not be put to death.* The hands of the wit-
nesses shall be first upon him to put him to death, and
afterwards the hands of all the people. So shalt thou put
the evil away from among you.

8 If there be a thing too hard for thee in judgment, be-
tween blood and blood, between plea and plea, and be-
tween stroke and stroke,[2] *being* words of strife within
thy gates: then shalt thou arise, and go up into the
9 place which the Eternal thy God shall choose;* And
thou shalt come unto the priests the Levites, and unto
the judge that shall be in those days, and inquire; and
10 they shall tell thee the words of judgment:* And thou
shalt do according to the word, which they of that place
which the Eternal shall choose shall tell thee; and thou
shalt observe[3] to do according to all that they teach[4]
11 thee:* According[5] to the word of the law which
they shall teach[4] thee, and according to the judgment
which they shall tell thee, thou shalt do: thou shalt not
depart from the word which they shall tell thee, *to*
12 the right nor *to* the left.* And the man that will do
presumptuously, and will not hearken unto the priest
standing to minister there before the Eternal thy God,
or unto the judge, even that man shall die: and thou
13 shalt put away the evil from Israel.* And all the peo
ple shall hear, and fear, and do no more presumptu-
14 ously.* When thou art come unto the land which the
Eternal thy God giveth thee, and shalt possess it, and
shalt abide therein, and shalt say, I will set[6] a king over
15 me, like as all the nations that *are* about me;* Thou
mayest by all means set[6] *him* king over thee whom the
Eternal thy God shall choose: *one* from among thy bre-
thren shalt thou set[6] king over thee: thou mayest not
16 set[6] an alien over thee, who *is* not thy brother.* But he
shall not multiply horses to himself, so that he cause not
the people to return[7] to Egypt, to the end that he should
multiply horses: forasmuch as the Eternal hath said
unto you, Ye shall henceforth return no more[8] that

[1] the dead. [2] affliction and affliction. [3] keep. [4] shoot. [5] upon the mouth.
[6] put. [7] restore. [8] not continue to return.

17 way.* Neither shall he multiply wives to himself, that
his heart turn not away:[1] neither shall he greatly mul-
18 tiply to himself silver and gold.* And it shall be, when
he sitteth[2] upon the throne of his kingdom, that he shall
write him a copy of this law in a book out of *that which*
19 *is* before the priests the Levites:* And it shall be with
him, and he shall read therein all the days of his life:
that he may learn to fear the Eternal his God, to keep
all the words of this law and these statutes, to do
20 them:* That his heart be not exalted above his bre-
thren, and that he depart not from the commandment,
to the right or *to* the left: to the end that he may
prolong *his* days in his kingdom, he, and his children,
among Israel.

CHAP. XVIII.

1 THE priests the Levites, *namely* all the tribe of Levi, shall
have no portion nor inheritance with Israel: they shall
eat the fire-offerings of the Eternal, and his inherit-
2 ance.* But they shall have no inheritance among their
brethren: the Eternal *is* their inheritance, as he hath
3 said unto them.* And this shall be the priest's due[3]
from the people, from them that sacrifice a sacrifice,
whether *it be* one of the herd, or one of the flock; and
they shall give unto the priest the shoulder,[4] and the
4 two cheeks, and the maw.* The first-fruit[5] *also* of thy
corn, of thy must, and of thy oil,[6] and the first[7] of the
5 fleece of thy flock, shalt thou give him.* For the Eter-
nal thy God hath chosen him out of all thy tribes, to
stand to minister in the name of the Eternal, him and
6 his sons for ever.* And if a Levite come from any of
thy gates out of all Israel, where he sojourned, and
come with all the longing of his soul unto the place
7 which the Eternal shall choose;* And minister in
the name of the Eternal his God, as all his bre-
thren the Levites *do*, who stand there before the Eter-
8 nal.* They shall enjoy[8] like portions, besides the sale
9 of his patrimony.[9]* When thou art come into the land
which the Eternal thy God giveth thee, thou shalt not
learn to do after the abominations of those nations.*
10 There shall not be found among you *any one* that
maketh his son or his daughter to pass through the fire,
or that useth divination, *or* an observer of clouds, or an
11 enchanter, or a sorcerer,* Or a charmer, or a consulter

[1] depart not. [2] abideth. [3] judgment. [4] arm. [5] beginning. [6] brightness.
[7] beginning. [8] eat. [9] upon his fathers.

with familiar spirits,‖ or a wizard, or a necromancer.*
12 For all that do these things *are* an abomination unto the
Eternal: and because of these abominations the Eternal
13 thy God doth dispossess them before thee.* Thou
14 shalt be perfect with the Eternal thy God.* For these
nations, which thou shalt possess, hearkened unto ob-
servers of clouds, and unto diviners: but not so thee, the
15 Eternal thy God hath not suffered[1] thee so *to do.** The
Eternal thy God will raise up unto thee a Prophet from
the midst of thee, of thy brethren, like unto me; unto
16 him ye shall hearken;* According to all that thou de-
siredst[2] of the Eternal thy God in Horeb in the day of
the assembly, saying, Let me not continue to hear the
voice of the Eternal my God, neither let me see this
17 great fire any more, that I die not.* And the Eternal
said unto me, They have well *spoken that* which they
18 have spoken.* I will raise them up a Prophet from
among their brethren, like unto thee, and will put my
words in his mouth; and he shall speak unto them all
19 that I shall command him.* And it shall come to pass,
that whosoever will not hearken unto my words which
he shall speak in my name, I will require *it* of him.*
20 But the prophet who shall presume to speak a word in
my name which I have not commanded him to speak, or
that shall speak in the name of other gods, even that
21 prophet shall die.* And if thou say in thine heart, How
shall we know the word which the Eternal hath not
22 spoken?* When a prophet speaketh in the name of the
Eternal, if the thing follow[3] not, nor come to pass, that *is*
the thing which the Eternal hath not spoken, *but* the
prophet hath spoken presumptuously: thou shalt not be
afraid of him.

CHAP. XIX.

1 WHEN the Eternal thy God hath cut off the nations,
whose land the Eternal thy God giveth thee, and thou
inheritest them, and abidest in their cities, and in their
2 houses;* Thou shalt separate three cities for thee in the
midst of thy land, which the Eternal thy God giveth thee
3 to possess it.* Thou shalt prepare thee a way, and di-
vide the boundaries of thy land, which the Eternal thy
God giveth thee to inherit, into three parts, that every
4 slayer[4] may flee[5] thither.* And this is the case[6] of the

[1] given. [2] demandest. [3] be, [4] murderer. [5] run away. [6] word.

slayer[1] who shall flee[2] thither, that he may live. Whoso
smiteth his fellow *to death* ignorantly, whom he hated
5 not in time past;[3]* As when a man goeth into the wood
with his neighbour to hew wood, and his hand fetcheth
a stroke[4] with the axe to cut down the tree, and the iron
slippeth from the helve,[5] and lighteth[6] upon his fellow,
that he die; he shall flee[2] unto one of those cities, and
6 live:* Lest the avenger[7] of the blood pursue the slayer,[1]
while his heart is hot, and overtake him, because the
way is long,[8] and smite him to death;[12] whereas he *was*
not worthy[9] of death, inasmuch as he hated him not in
7 time past.[3]* Wherefore I command thee, saying, Thou
8 shalt separate three cities for thee.* And if the Eternal
thy God enlarge thy boundary, as he hath sworn unto
thy fathers, and give thee all the land which he pro-
9 mised to give unto thy fathers;* If thou shalt keep all
these commandments to do them, which I command
thee this day, to love the Eternal thy God, and to walk
ever[10] in his ways: then shalt thou add three cities more
10 for thee, besides these three;* That innocent[11] blood be
not shed in thy land which the Eternal thy God giveth
thee *for* an inheritance, and *so* blood be upon thee.
11 But if any man hate his fellow, and lie in wait for
him, and rise up against him, and smite him mortally[12]
12 that he die, and fleeth[13] into one of these cities:* Then
the elders of his city shall send and take him thence,
and give him into the hand of the avenger[7] of blood,
13 that he may die.* Thine eye shall not pity[14] him, but
thou shalt put away *the guilt of* innocent[15] blood from
14 Israel, that it may go well with thee.* Thou shalt not
remove thy fellow-*man's* landmark,[16] which they of old
time have set in thine inheritance, which thou shalt in-
herit in the land that the Eternal thy God giveth thee
15 to possess it.* One witness shall not rise up against a
man for any iniquity, or for any sin, in any sin that he
sinneth: at the mouth of two witnesses, or at the mouth
16 of three witnesses, shall the matter be established.[17]* If
a witness for violence rise up against any man, to tes-
17 tify[18] against him *that which is* wrong;[19]* Then both the
men, between whom the strife *is*, shall stand before the
Eternal, before the priests and the judges who shall be
18 in those days;* And the judges shall diligently[20] in-

[1] murderer. [2] run away. [3] from yesterday, before yesterday. [4] be driven
[5] wood. [6] findeth. [7] redeemer. [8] much. [9] and to him is not a judgment.
[10] all the days. [11] guiltless. [12] a soul. [13] runneth away. [14] spare. [15] guiltless.
[16] boundary. [17] shall the thing rise. [18] answer. [19] defection. [20] well.

quire: and, behold, *if* the witness *be* a false witness, *and*
19 testified[1] falsely against his brother;* Then shall ye do
unto him as he had intended to have done unto his
brother: so shalt thou put the evil away from among
20 you.* And those who remain shall hear, and fear, and
shall henceforth commit no more[2] any such evil thing
21 among you.* And thine eye shall not pity;[3] *but* soul
shall go for soul, eye for eye, tooth for tooth, hand for
hand, foot for foot.

Chap. XX.

1 When thou goest out to war against thine enemies, and
seest horses and chariots, *and* a people more than thou,
be not afraid of them: for the Eternal thy God *is* with
thee, who brought thee up out of the land of Egypt.*
2 And it shall be, when ye are come nigh unto the bat-
tle,[4] that the priest shall step nigh, and speak unto the
3 people,* And shall say unto them, Hear, O Israel, You
approach this day unto war against your enemies: let
not your hearts faint; fear not, and hurry not precipi-
4 tately, neither be ye terrified because of them:* For the
Eternal your God *is* he that goeth with you, to fight
5 for you against your enemies, to save you.* And the
bailiffs shall speak unto the people, saying, What man
is there that hath built a new house, and hath not dedi-
cated it? let him go and return to his house, lest he die
6 in the war, and another man dedicate it.* And what
man *is he* that hath planted a vineyard, and hath not
yet eaten of[5] it? let him *also* go and return unto his
house, lest he die in the war, and another man eat[6] of
7 it.* And what man *is there* that hath betrothed a wo-
man, and hath not taken her? let him go and return
unto his house, lest he die in the war, and another man
8 take her.* And the bailiffs shall speak further[7] unto
the people, and they shall say, What man *is there that*
is fearful and faint-hearted? let him go and return unto
his house, lest his brethren's heart faint as well as his
9 heart.* And it shall be, when the bailiffs have finished
speaking unto the people, that they shall appoint officers
10 of the hosts at the head of the people.* When thou
approachest unto a city to fight against it, then pro-
11 claim[8] peace unto it.* And it shall be, if it make thee
answer of peace, and open unto thee, then it shall be, *that*
all the people *that is* found therein shall be tributaries,[9]

[1] answered. [2] not continue to do. [3] spare. [4] approach the war. [5] profaned.
[6] profane. [7] add to speak. [8] call. [9] for a tribute.

12 unto thee, and they shall serve thee.* And if it will
make no peace with thee, but will make war against
13 thee, then thou shalt besiege it:* And when the Eter-
nal thy God hath given it into thine hands, thou shalt
smite every male thereof with the edge of the sword:*
14 But the women, and the little ones, and the beasts, and
all that is in the city, *even* all the spoil thereof, shalt
thou take[2] unto thyself; and thou mayest eat the
spoil of thine enemies, which the Eternal thy God hath
15 given thee.* Thus thou shalt do unto all the cities
which are very far off from thee, which *are* not of the
16 cities of these nations.* But of the cities of these peo-
ples, which the Eternal thy God doth give thee *for* an
inheritance, thou shalt keep alive nothing that *hath*
17 breath:* But thou shalt doom them *to destruction;*
namely, the Hittites, and the Amorites, the Canaanites,
and the Perizzites, the Hivites, and the Jebusites, as
18 the Eternal thy God hath commanded thee:* That
they teach you not to do after all their abominations,
which they have done unto their gods; so should ye
19 sin against the Eternal your God.* When thou shalt
besiege a city a long time, in fighting against it to take[2]
it, thou shalt not destroy[3] the trees thereof by forcing[4]
an axe against them: for thou mayest eat of them, and
thou shalt not cut them down; for is the tree of the
20 field a man that it should be besieged by thee?[5]* Only
trees which thou knowest that they *be* not trees for
food, thou mayest destroy[3] and cut them down; and
thou shalt build bulwarks[6] against the city that maketh
war with thee, until it be subdued.[7]

Chap. XXI.

1 If *one* be found stabbed to death[10] in the land which
the Eternal thy God giveth thee to possess it, lying[8]
in the field, *and* it be not known who hath smit-
2 ten him:* Then thy elders and thy judges shall go
forth, and they shall measure unto the cities which
are round about him that is stabbed to death:[10]*
3 And it shall be, *that* the city *which is* next unto
the stabbed[10] man, even the elders of that city shall
take an heifer which hath not been wrought with, *and*
4 which hath not drawn in the yoke;* And the elders of
that city shall bring down the heifer unto a rough
valley[9] which is neither tilled nor sown, and shall

[1] mouth. [2] plunder. [3] corrupt. [4] driving. [5] should come into siege from thy face. [6] siege. [7] come down. [8] falling. [9] perennial brook. [10] pierced.

5 strike off the heifer's neck there in the valley:[1]* And
the priests the sons of Levi shall step nigh, for them
the Eternal thy God hath chosen to minister unto him,
and to bless in the name of the Eternal, and by their
mouth shall every strife and every stroke[2] be *tried.**
6 And all the elders of that city, *that are* next unto the
stabbed[15] *man,* shall lave their hands over the heifer whose
7 *neck is struck off* in the valley:[1]* And they shall answer
and say, Our hands have not shed this blood, neither
8 have our eyes seen *it.** Be merciful,[3] O Eternal, unto
thy people Israel, whom thou hast released; and lay[4]
not innocent[5] blood unto thy people of Israel's charge.
9 And the blood shall be pardoned them.* So shalt thou
put away the *guilt of* innocent[5] blood from among you,
when thou shalt do *that which is* right in the eyes of the
10 Eternal.* When thou goest forth to war against thine
enemies, and the Eternal thy God hath given them
into thine hands, and thou hast captured captives,*
11 And seest among the captives a woman of a beautiful
figure and delightest in her, that thou wouldest take
12 her for thy wife;* Then thou shalt bring her home to[6]
thine house: and she shall clip *the hair of* her head, and
13 pare[7] her nails;* And she shall remove the raiment[8] of
her captivity from off her, and shall remain in thine
house, and weep for her father and her mother a full
month:[9] and after that thou mayest come unto her,
14 and be her husband, and she shall be thy wife.* And it
shall be, if thou art not pleased with her, then thou
shalt let her go whither she will;[10] but thou shalt not
sell her at all for money, thou shalt not make merchan-
15 dise‖ of her, because thou hast afflicted her.* If a man
have two wives, one beloved, and another hated, and
they have born him children, *both* the beloved and the
hated; and *if* the first-born son be hers that was
16 hated:* Then it shall be, when he maketh his sons to
inherit *that* which he hath, *that* he may not declare the
son of the beloved first-born, in the face of the first-born,
17 the son of the hated:* But he shall acknowledge[11] the
son of the hated *for* the first-born, by giving him a dou-
ble portion[12] of all that shall be found with him: for he *is*
the beginning of his manhood; the right[13] of the first-
18 born[14] *is* his.* If a man have a refractory and rebellious

[1] brook. [2] affliction. [3] make an expiation. [4] give. [5] guiltless. [6] into the midst of. [7] make. [8] outer garment. [9] a month of days. [10] send her away to her soul. [11] recognise. [12] a mouth of two. [13] judgment. [14] birthright. [15] pierced.

son, who will not obey the voice of his father, or the voice
of his mother, and *that*, when they have chastened him,
19 will not hearken unto them;* Then shall his father and
his mother lay hold on[1] him, and bring him out unto the
20 elders of his city, and unto the gate of his place:* And
they shall say unto the elders of his city, This our son
is refractory and rebellious; he will not obey our voice;
21 *he is* a contemner, and a drunkard.* And all the men of
his city shall stone him with stones, that he die: so shalt
thou put away evil from among you: and all Israel
22 shall hear, and fear.* And if there be in a man a sin
deserving the judgment of death, and he be put to
23 death, and thou hang him on a tree;* His body[2] shall
not not remain[3] all night upon the tree, but thou shalt
in any wise bury him that day: for he that is hanged
is a degradation[4] of God, that thou defile not thy land,
which the Eternal thy God giveth thee *for* an in-
heritance.

CHAP. XXII.

1 THOU shalt not see any of thy brother's herd, or of his
flock go astray,[5] and hide thyself from them: thou shalt
2 in any case restore them unto thy brother.* And if thy
brother *be* not nigh unto thee, or if thou know him not,
then thou shalt gather it unto[6] thine *own* house, and it
shall be with thee until thy brother require it, and thou
3 shalt restore it to him.* Thus shalt thou do with
his ass; and so shalt thou do with his raiment;[7] and
with every lost thing of thy brother's, which he hath lost,[8]
and thou hast found, shalt thou do likewise: thou mayest
4 not hide thyself* Thou shalt not see thy brother's ass or
any of his herd fall down by the way, and hide thyself
from them: thou shalt surely raise *them* with him.*
5 The apparel[9] of a man[10] shall not be on a woman
neither shall a man put on a woman's garment:[7] for all
that do so *are* abomination unto the Eternal thy God.
6 If a bird's nest chance to be before thee in the way
in any tree, or on the earth, *whether they be* young[11]
ones or eggs, and the mother sitting[12] upon the young
or upon the eggs, thou shalt not take the mother with
7 the young: *But* thou shalt in any wise let the mother
go, and take the young to thee; and that it may be
well with thee, and *that* thou mayest prolong *thy* days.*
8 When thou buildest a new house, then thou shalt make
a battlement for thy roof, that thou bring[14] not blood

[1] catch. [2] carrion. [3] lodge. [4] curse. [5] driven. [6] into the midst of. [7] outer garment. [8] is perished from him. [9] vessel. [10] an adult male. [11] young ones of birds. [12] crouching. [14] put.

9 upon thine house, if any man[1] fall from thence.* Thou
shalt not sow thy vineyard with two kinds of seeds; lest
the fulness—the seed which thou hast sown, and the in-
10 crease of thy vineyard, become unlawful.*[2] Thou shalt not
11 plough with one of the herd and an ass together.* Thou
shalt not wear a garment of two kinds, *as* of woollen and
12 linen together.* Thou shalt make thee tassels upon the
four quarters of thy vesture, wherewith thou coverest
13 *thyself.** If any man take a wife, and come unto her,
14 and hate her,* And impute[2] actions to her by *mere*
words, and bring up an evil name upon her, and say, I
took this woman, and, when I came to her, I found not
15 on her *the tokens of* virginity:* Then shall the father of
the damsel, and her mother, take and bring forth *the
tokens of* the damsel's virginity unto the elders of the
16 city in the gate:* And the damsel's father shall say
unto the elders, I gave my daughter unto this man to
17 wife, and he hateth her;* And, lo, he hath imputed
actions *to* her by *mere* words, saying, I found not on thy
daughter *the tokens of* virginity; and yet these *are the
tokens of* my daughter's virginity: And they shall spread
18 the cloth[3] before the elders of the city.* And the
elders of that city shall take that man, and chastise
19 him;* And they shall amerce him in an hundred *she-
kels* of silver, and give *them* unto the father of the dam-
sel, because he hath brought up an evil name upon a
virgin of Israel: and she shall be his wife; he may not
20 send her away[6] all his days.* But if this thing be true,
and the tokens of virginity be not found for the damsel:*
21 Then they shall bring out the damsel to the entrance of
her father's house, and the men of her city shall over-
whelm her with stones that she die; because she hath
done a base deed in Israel, to play the whore in her fa-
ther's house: so shalt thou put evil away from among
22 you.* If a man be found lying with a woman married
to an husband,[4] then they shall both of them die, *both*
the man that lay with the woman, and the woman; so
23 shalt thou put away evil from Israel.* If a damsel *that
is* a virgin be betrothed unto a man, and a man find her
24 in the city, and lie with her;* Then ye shall bring
them both out unto the gate of that city, and ye shall
overwhelm them with stones that they die; the damsel,
because she cried not, *being* in the city; and the man,
because he hath afflicted the wife of his fellow: so thou

[1] he that falleth. [2] holy. [3] put. [4] outer garment. [5] owning an owner
[6] let her go.

25 shalt put away evil from among you.* But if a man find
a betrothed damsel in the field, and the man lays hold
on her, and lie with her; then the man only that lay
26 with her shall die:* But unto the damsel thou shalt
do nothing; *there is* in the damsel no sin *aeserving*
death: for as when a man riseth against his fellow-man,
27 and slayeth him, even so *is* this thing:* For he found
her in the field, *and* the betrothed damsel cried, and
28 *there was* none to save her.* If a man find a damsel
that is a virgin, who is not betrothed, and seizes her,
29 and lie with her, and they be found;* Then the man
that lay with her shall give unto the damsel's father
fifty *shekels* of silver, and she shall be his wife: because
he hath afflicted her, he may not put her away[6] all his
30 days.* A man shall not take his father's wife, nor uncover his father's skirt.[1]

CHAP. XXIII.

1 HE that is bruised in the stones,‖ or hath his privy
member cut off, shall not come into the assembly of the
2 Eternal.* One born in incest or adultery shall not come
into the assembly of the Eternal; even to his tenth generation shall he not come into the assembly of the Eternal.*
3 An Ammonite or Moabite shall not come into the assembly of the Eternal; even to their tenth generation
shall they not enter into the assembly of the Eternal
4 for ever:* Because they met[2] you not with bread and
with water in the way, when ye came forth out of Egypt;
and because they hired against thee Balaam the son of
5 Beor, of Pethor of Mesopotamia, to curse thee.* Nevertheless the Eternal thy God was not willing to
hearken unto Balaam; but the Eternal thy God turned
the curse into a blessing unto thee, because the Eternal
6 thy God loved thee.* Thou shalt not seek[3] their peace
7 nor their prosperity all thy days for ever.* Thou shalt
not abhor an Edomite; for he *is* thy brother: thou
shalt not abhor an Egyptian, because thou wast a
8 stranger in his land.* The children that are born unto
them may come into the assembly of the Eternal
9 in their third generation.* When the host[4] goeth forth
against thine enemies, then keep thee from every evil
10 thing.* If there be among you any man that is not
clean by reason of uncleanness that chanceth him[5] by
night, then he shall go abroad out of the camp, he shall

[1] wing. [2] anticipated. [3] require. [4] camp. [5] through an accident.
[6] let her go.

11 not come within[1] the camp:* But it shall be, when
evening cometh on,[2] he shall lave *himself* with water:
and when the sun is down,[3] he shall come into the
12 camp *again*.* Thou shalt have a place[4] also without the
13 camp, whither thou shalt go forth abroad:* And thou
shalt have a pin upon thy weapon; and it shall be,
when thou wilt ease thyself[5] abroad, thou shalt dig
therewith, and shalt turn back and cover that which
14 cometh from thee:* For the Eternal thy God goeth in
the midst of thy camp, to deliver thee, and to give up
thine enemies before thee; therefore shall thy camp be
holy; that he see no nakedness of anything in thee, and
15 turn away from thee.* Thou shalt not deliver[6] unto
his lord the servant who is escaped from his lord unto
16 thee:* He shall abide with you, *even* among you, in
that place which he shall choose in one of thy gates,
where it liketh him best: thou shalt not be extortionate
17 with him.* There shall be no prostitute of the daugh-
ters of Israel, nor a man prostituting himself of the sons
18 of Israel.* Thou shalt not bring the prostitution hire
of a whore, or the price of a dog, into the house of the
Eternal thy God for any vow: for even both these *are*
19 abomination unto the Eternal thy God.* Thou shalt
not lend[7] upon interest to thy brother; interest of money,
interest of food, interest of any thing that is lent upon
20 interest.* Unto an alien thou mayest lend[8] upon interest;
but unto thy brother thou shalt not lend[8] upon in-
terest: that the Eternal thy God may bless thee in
every performance of thine hand in the land whither
21 thou goest to possess it.* When thou shalt vow a vow
unto the Eternal thy God, thou shalt not delay to pay
it: for the Eternal thy God will surely require it of
22 thee; and it would be sin in thee.* But if thou shalt
23 forbear[8] to vow, it shall be no sin in thee.* That which
is gone out of thy lips thou shalt keep and do; *even* a
free-will offering, according as thou hast vowed unto
the Eternal thy God, which thou hast spoken with thy
24 mouth.* When thou comest into the vineyard of thy
fellow *man*, then thou mayest eat grapes at thy fill at thine
own pleasure;[9] but thou shalt not put[10] *any* in thy vessel.*
25 When thou comest into the standing corn of thy fellow
man then thou mayest pluck the ears with thine hand,
but thou shalt not move a sickle unto the standing corn
of thy fellow *man*.

[1] into the midst of. [2] turneth. [3] and at the coming. [4] hand. [5] sit. [6] cause to shut up. [7] cause to bite. [8] cease. [9] according to thy soul. [10] give.

CHAP. XXIV.

1 WHEN a man hath taken a wife, and married[1] her, and
it come to pass that she find no favour in his eyes, be-
cause he hath found some scandalous thing[2] in her; then
let him write her a bill[3] of divorcement, and give *it* in her
2 hand, and send her away[15] out of his house.* And when
she is gone out of his house, she may go and be ano-
3 ther man's *wife.** And *if* the latter husband hate her,
and write her a bill[3] of divorcement, and giveth *it* in
her hand, and sendeth her away[15] out of his house; or if
the latter husband die, who took her *to be* his wife:*
4 Her first husband,[4] who sent her away,[15] may not take
her again[5] to be his wife, after that she is defiled; for
that *is* abomination before the Eternal: and thou shalt
not cause the land to sin, which the Eternal thy God
5 giveth thee *for* an inheritance.* When a man hath
taken a new wife, he shall not go out to the host, nei-
ther shall he be charged[6] with[6] any thing: *but* he shall
be free at home[7] one year, and shall cheer up his wife
6 whom he hath taken.* No man shall take the handmill
or the upper millstone[8] to pledge: for he taketh *a man's*
7 life[9] to pledge.* If a man be found stealing any[10] of
his brethren of the children of Israel, and maketh mer-
chandize of him, or selleth him; then that thief shall
die; and thou shalt put evil away from among
8 you.* Take heed in the affliction of leprosy, that thou
observe[11] diligently, and do according to all that the
priests the Levites shall teach[12] you: as I commanded
9 them, *so* ye shall observe[11] to do.* Remember what the
Eternal thy God did unto Miriam by the way, after
10 that ye were come forth out of Egypt.* When thou dost
lend thy fellow *man* a loan of any thing, thou shalt not go
11 into his house to fetch[13] his pledge.* Thou shalt stand
abroad, and the man to whom thou dost lend shall
12 bring out the pledge abroad unto thee.* And if the
13 man *be* poor, thou shalt not sleep in his pledge:* In
any case thou shalt restore to him the pledge when the
sun goeth down, that he may lie down in his *own* rai-
ment,[14] and bless thee: and it shall be righteousness
14 unto thee before the Eternal thy God.* Thou shalt not
wrong an hired servant *that is* poor and needy, *whether
he be* of thy brethren, or of any strangers that *are* in thy

[1] owned. [2] nakedness of a thing. [3] book. [4] owner. [5] return to take her.
[6] pass over him. [7] guiltless for his house. [8] chariot. [9] soul. [10] a soul.
[11] keep. [12] shoot. [13] pledge. [14] outer garment.
[15] let her go.

15 land within thy gates:* At his day thou shalt give *him*
his hire, neither shall the sun go down upon it; for he
is poor, and setteth his heart upon it:[1] lest he call
against thee unto the Eternal, and it be sin unto thee.*
16 Fathers shall not be put to death for children, neither
shall children be put to death for fathers: every
17 man shall be put to death for his own sin.* Thou shalt
not pervert[2] the judgment of the stranger, of the father-
18 less; nor take a widow's garment to pledge:* But
thou shalt remember that thou wast a servant in Egypt,
and the Eternal thy God released thee thence: there-
19 fore I command thee to do this thing.* When thou
reapest thine harvest in thy field, and hast forgot a
sheaf[3] in the field, thou shalt not return to take it: it
shall be for the stranger, for the fatherless, and for the
widow: that the Eternal thy God may bless thee in all
20 the work of thine hands.* When thou beatest thine
olive-tree, thou shalt not go over the boughs again: it
shall be for the stranger, for the fatherless, and for the
21 widow.* When thou gatherest the grapes of thy vine-
yard, thou shalt not glean *it* afterwards: it shall be for
the stranger, for the fatherless, and for the widow.*
22 And thou shalt remember that thou wast a servant in
the land of Egypt; therefore I command thee to do
this thing.

Chap. XXV.

1 If there be a quarrel between men; and they step
nigh unto judgment, that *the judges* may judge them;
then they shall justify the righteous, and condemn
2 the wicked.* And it shall be, if the wicked *man be*
worthy to be beaten,[4] that the judge shall cause him to
fall down, and *one* shall smite him before his face, ac-
3 cording to his wickedness, by a *certain* number.* Forty
stripes he may give[5] him, *and* not exceed:[6] lest *if* he
should exceed, and smite him above these with many
stripes,[7] then thy brother should seem vile unto thee.*
4 Thou shalt not muzzle the ox when he treadeth out *the*
5 *corn.** If brethren abide together, and one of them
die, and have no child[8], the wife of the dead shall not
marry[9] abroad unto a stranger:[10] her husband's brother
shall come unto her, and take her to him to wife, and
perform the duty of an husband's brother unto her.*
6 And it shall be, *that* the first-born whom she beareth
shall succeed[11] in the name of his dead brother, that his
7 name be not wiped out of Israel.* And if the man like

[1] to it he beareth his soul. [2] incline [3] omer. [4] a son of smiting. [5] smite.
[6] continue. [7] a great smiting. [8] son. [9] be. [10] layman. [11] arise.

not to take his brother's wife, then let his brother's
wife go up to the gate unto the elders, and say, My
husband's brother refuseth to raise up unto his brother
a name in Israel, he is not willing to perform the duty
8 of my husband's brother:* Then the elders of his city
shall call him, and speak unto him: and he shall stand
9 and say, I like not to take her:* Then shall his brother's
wife step nigh unto him before the eyes of the elders,
and loose his shoe from off his foot, and spit before[1] his
face, and shall answer and say, So shall it be done unto
that man that will not build up his brother's house.*
10 And his name shall be called in Israel, The house of
11 him that hath his shoe loosed.* When men strive toge-
ther one with another,[2] and the wife of the one ap-
proacheth to deliver her husband out of the hand of
him that smiteth him, and putteth forth[3] her hand, and
12 layeth hold of him by the secrets;* Then thou shalt
13 hew off her hand,[4] thine eye shalt not pity[5] *her.** Thou
shalt not have in thy bag divers weights,[6] a great and a
14 small.* Thou shalt not have in thine house divers
15 measures,[7] a great and a small.* *But* thou shalt have
a perfect and just weight,[8] a perfect and just measure[9]
shalt thou have; that thy days may be lengthened on
the ground which the Eternal thy God giveth thee.*
16 For all that do such things, *and* all that do unrighteous-
ness, *are* an abomination unto the Eternal thy God.*
17 Remember what Amalek did unto thee by the way,
18 when ye were gone forth out of Egypt;* How he met[10]
thee by the way, and smote the hindmost of thee, *even*
all *that were* feeble behind thee, when thou *wast* faint
19 and weary; and he feared not God.* Therefore it shall
be, when the Eternal thy God hath given thee rest from
all thine enemies round about, in the land which the
Eternal thy God giveth thee *for* an inheritance to pos-
sess it, *that* thou shalt wipe away the remembrance of
Amalek from under heaven: thou shalt not forget *it.*

Chap. XXVI.

1 And it shall be, when thou *art* come in unto the land
which the Eternal thy God giveth thee *for* an inherit-
2 ance, and possessest it, and abidest therein,* That thou
shalt take of the first[11] of all the fruit of the ground,
which thou shalt bring of thy land that the Eternal thy

[1] in. [2] a man with his brother. [3] sendeth. [4] the hollow. [5] spare.
[6] a stone and a stone. [7] an epha and an epha. [8] stone. [9] epha.
[10] happened. [11] beginning.

God giveth thee, and shalt put *it* in a basket, and shalt
go unto the place which the Eternal thy God shall
3 choose to place[1] his name there.* And thou shalt go
unto the priest that shall be in those days, and say unto
him, I profess[2] this day unto the Eternal thy God, that
I am come unto the land which the Eternal sware unto
4 our fathers for to give us.* And the priest shall take
the basket out of thine hand, and place it before the
5 altar of the Eternal thy God.* And thou shalt speak,
and say before the Eternal thy God, A straying Syrian
was my father; and he went down into Egypt, and so-
journed there with a few,[3] and became there a nation,
6 great, mighty, and numerous:* And the Egyptians
evil-entreated us, and afflicted us, and laid[4] upon us
7 hard labour:* And when we cried unto the Eternal
God of our fathers, the Eternal heard our voice, and
looked on our affliction,[5] and our poverty, and our
8 oppression:* And the Eternal brought us forth out of
Egypt with a strong hand, and with an out-stretched[6]
arm, and with great terribleness, and with signs, and
9 with wonders;* And he hath brought us into this place,
and hath given us this land, *even* a land flowing with
10 milk and honey.* And now, behold I have brought the
first-fruits[7] of the land, which thou, O Eternal, hast
given me. And thou shalt place it before the Eternal
thy God, and prostrate thyself before the Eternal thy
11 God:* And thou shalt rejoice in every good *thing* which
the Eternal thy God hath given unto thee, and unto
thine house, thou, and the Levite, and the stranger that
12 *is* among you.* When thou hast finished tithing all the
tithes of thine increase the third year, *which is* the year
of tithing, and hast given *it* unto the Levite, the
stranger, the fatherless, and the widow, that they may
13 eat within thy gates, and be satisfied;* Then thou
shalt say before the Eternal thy God, I have put away
the hallowed things[8] out of *mine* house, and also have
given them unto the Levite, and unto the stranger, to
the fatherless, and to the widow, according to all thy
commandments, which thou hast commanded me: I
have not transgressed[9] thy commandments, neither have
14 I forgotten *them:** I have not eaten thereof in my
mourning,[10] neither have I put away *aught* thereof un-
clean, nor given *aught* thereof for the dead: *but* I have

[1] settle. [2] tell. [3] men of few. [4] gave. [5] trouble. [6] inclined. [7] beginning.
[8] holiness. [9] passed. [10] iniquity.

hearkened to the voice of the Eternal my God, *and*
have done according to all that thou hast commanded
15 me.* Glance down from the residence of thy holiness,
from heaven, and bless thy people Israel, and the land
which thou hast given us, as thou swarest unto our fa-
16 thers, a land flowing with milk and honey.* This day
the Eternal thy God hath commanded thee to do these
statutes and judgments: thou shalt therefore keep and
do them with all thine heart, and with all thy soul.*
17 Thou hast avouched the Eternal this day to be thy God,
and to walk in his way, and to keep his statutes, and
his commandments, and his judgments, and to hearken
18 unto his voice:* And the Eternal hath avouched thee
this day to be a people of his select portion, as he hath
promised thee, and that *thou* shouldest keep all his com-
19 mandments:* And to make[1] thee supreme above all
nations which he hath made, in praise, and in name,
and in splendour; and that thou mayest be an holy
people unto the Eternal thy God, as he hath spoken.

Chap. XXVII.

1 And Moses, with the elders of Israel, commanded the
people, saying, Keep every commandment which I com-
2 mand you this day.* And it shall be, on the day when
you shall pass over the Jordan unto the land which the
Eternal thy God giveth thee, that thou shalt raise thee
3 up great stones, and plaster them with plaster:* And
thou shalt write upon them all the words of this law,
when thou art passed over, that thou mayest go in unto
the land which the Eternal thy God giveth thee, a land
flowing with milk and honey; as the Eternal God of
4 thy fathers hath promised thee.* Therefore it shall be,
when ye have passed over the Jordan, *that* ye shall
raise up these stones, which I command you this day,
in mount Ebal, and thou shalt plaster them with plas-
5 ter.* And thou shalt build an altar unto the Eternal
thy God, an altar of stones: thou shalt not wave *any*
6 iron *tool* over them.* Thou shalt build the altar of the
Eternal thy God of whole[2] stones; and thou shalt bring
up burnt-offerings thereon unto the Eternal thy God:*
7 And thou shalt sacrifice feast offerings, and shalt eat
8 there, and rejoice before the Eternal thy God.* And
thou shalt write upon the stones all the words of this
9 law very plainly.[3]* And Moses, and the priests the
Levites, spake unto all Israel, saying, Take heed, and
hearken, O Israel; This day thou art become the peo-

[1] give. [2] perfect. [3] scoop it out well.

10 ple of the Eternal thy God.* Thou shalt therefore obey
the voice of the Eternal thy God, and do his command-
ments and his statutes, which I command thee this
11 day.* And Moses commanded the people the same
12 day, saying,* These shall stand upon mount Gerizim
to bless the people, when ye are passed over the Jor-
dan; Simeon, and Levi, and Judah, and Issachar, and
13 Joseph, and Benjamin.* And these shall stand upon
mount Ebal for the curse; Reuben, Gad, and Asher,
14 and Zebulun, Dan, and Naphtali.* And the Levites
shall speak,[1] and say unto all the men of Israel with an
15 exalted voice,* Cursed *be* the man that maketh *any*
graven or molten image, an abomination unto the Eter-
nal, the work of the hands of the craftsman, and put-
teth *it* in secret. And all the people shall answer and
16 say, Amen.* Cursed *be* he that setteth light by his fa-
ther or his mother. And all the people shall say,
17 Amen.* Cursed *be* he that removeth his neighbour's
land-mark.[2] And all the people shall say, Amen.*
18 Cursed *be* he that causeth the blind to go astray on the
19 way. And all the people shall say, Amen.* Cursed
be he that perverteth[3] the judgment of the stranger, fa-
therless, and widow. And all the people shall say,
20 Amen.* Cursed *be* he that lieth with his father's wife;
because he uncovereth his father's skirt.[4] And all the
21 people shall say, Amen.* Cursed *be* he that lieth with
any beast. And all the people shall say, Amen.*
22 Cursed *be* he that lieth with his sister, the daughter of
his father, or the daughter of his mother. And all the
23 people shall say, Amen.* Cursed *be* he that lieth with
his mother-in-law. And all the people shall say, Amen.*
24 Cursed *be* he that smiteth his fellow secretly. And all
25 the people shall say, Amen.* Cursed *be* he that taketh
bribery to smite *to death* an innocent person.[5] And all
26 the people shall say, Amen.* Cursed *be* he that con-
firmeth[6] not *all* the words of this law to do them. And
all the people shall say, Amen.

Chap. XXVIII.

1 And it shall come to pass, if thou shalt hearken dili-
gently unto the voice of the Eternal thy God, to ob-
serve *and* to do all his commandments which I com-
mand thee this day, that the Eternal thy God will set[7]
2 thee supreme above all nations of the earth:* And all

[1] answer. [2] causeth the boundary of his fellow to recede. [3] inclineth.
[4] wing. [5] a soul of guiltless blood. [6] raiseth. [7] give.

these blessings shall come on thee, and overtake thee,
if thou shalt hearken unto the voice of the Eternal thy
3 God.* Blessed *shalt* thou *be* in the city, and blessed
4 *shalt* thou *be* in the field.* Blessed *shall be* the fruit of
thy body,[1] and the fruit of thy ground, and the fruit of
thy beasts, those dropped by thy neat, and the breeds
5 of thy flock.* Blessed *shall be* thy basket and thy
6 kneading-trough.* Blessed *shalt* thou *be* when thou
comest in, and blessed *shalt* thou *be* when thou goest
7 out.* The Eternal shall cause[2] thine enemies that rise
up against thee to be beaten before thy face: they shall
come out against thee one way, and run away before
8 thee seven ways.* The Eternal shall command the bless-
ing upon thee in thy storehouses, and in every per-
formance of thine hand; and he shall bless thee in the
9 land which the Eternal thy God giveth thee.* The
Eternal shall raise thee an holy people unto himself, as
he hath sworn unto thee, if thou shalt keep the com-
mandments of the Eternal thy God, and go in his
10 ways.* And all people of the earth shall see that thou
art called by the name of the Eternal: and they shall
11 be afraid of thee:* And the Eternal shall make thee
plenteous in goods,[3] in the fruit of thy body,[1] and in
the fruit of thy beasts, and in the fruit of thy ground,
in the land which the Eternal sware unto thy fathers to
12 give thee.* The Eternal shall open unto thee his good
treasure, the heaven to give the rain unto thy land in
its season, and to bless all the work of thine hand: and
thou shalt lend unto many nations, and thou shalt not
13 borrow.* And the Eternal shall make[2] thee the head,
and not the tail; and thou shalt be above only, and
thou shalt not be beneath; if that thou hearken unto
the commandments of the Eternal thy God, which I
command thee this day, to keep and to do *them:**
14 And thou shalt not depart from any of the words which
I command thee this day, *to* the right or *to* the left,
to go after other gods to serve them.
15 But it shall come to pass, if thou wilt not obey the
voice of the Eternal thy God, to observe[4] to do all his
commandments and his ordinances which I command
thee this day, that all these curses shall come upon thee,
16 and overtake thee.* Cursed *shalt* thou *be* in the city,
17 and cursed *shall* thou *be* in the field.* Cursed *shall be*
18 thy basket and thy kneading trough.* Cursed *shall be*

[1] belly. [2] give. [3] leave thee for the good. [4] keep.

the fruit of thy body,[1] and the fruit of thy land, those
dropped by thy neat, and the breeds of thy flock.*
19 Cursed *shalt* thou *be* when thou comest in, and cursed
20 *shalt* thou *be* when thou goest out.* The Eternal shall
send upon thee cursing, confusion, and rebuke, in every
performance of thine hand, until thou be exterminated,
and until thou perish quickly; because of the wicked-
ness of thy doings, whereby thou hast forsaken me.*
21 The Eternal shall make the pestilence cleave unto thee,
until he have consumed thee from off the ground, whi-
22 ther thou goest to possess it.* The Eternal shall smite
thee with a consumption, and with a fever, and with an
intense heat, and with an extreme burning, and with
the sword,[2] and with blasting, and with mildew;[3] and
23 they shall pursue thee until thou perish.* And thy
heaven that *is* over thy head shall be copper, and the
24 earth that *is* under thee *shall be* iron.* The Eternal
shall make[4] the rain of thy land powder and dust: from
heaven shall it come down upon thee, until thou be ex-
25 terminated.* The Eternal shall cause[4] thee to be beaten
before thine enemies: thou shalt go out one way against
them, and run away seven ways before them; and shalt
26 be a fright unto all the kingdoms of the earth.* And thy
carrion shall be food unto all fowls of the heaven, and
unto the beasts of the earth, and no man shall fray *them*
27 away.* The Eternal will smite thee with the inflam-
mation of Egypt, and with the emerods, and with the
scab, and with the itch, whereof thou canst not be
28 healed.* The Eternal shall smite thee with madness,
29 and blindness, and disquietude of heart:* And thou
shalt grope[5] at noon-day, as the blind gropeth[6] in thick
darkness, and thou shalt not prosper in thy ways:
and thou shalt be only wronged and spoiled[7] all the
30 days, and no man shall save *thee.** Thou shalt betroth
a wife, and another man shall lie with her: thou shalt
build an house, and thou shalt not abide therein: thou
shalt plant a vineyard, and shalt not gather the grapes
31 thereof.[8]* Thine ox[9] *shall be* slain before thine eyes,
and thou shalt not eat thereof: thine ass *shall be* vio-
lently taken away from before thy face, and shall not
return to thee: thy flock *shall be* given unto thine ene-
32 mies, and thou shalt have none to save *them.** Thy sons
and thy daughters *shall be* given unto another people,
and thine eyes shall see, and fail[10] *with longing* for them
all the day long: and *there shall be* no might in thine

1 belly. 2 drought. 3 wasting. 4 give. 5 feel. 6 feeleth. 7 violently taken away. 8 profane it. 9 one of thy herd. 10 finish.

33 hand * The fruit of thy ground, and all thy labours,
shall a people which thou knowest not eat up; and thou
34 shalt be only wronged and crushed all the days:* So
that thou shalt be mad for the sight of thine eyes which
35 thou shalt see.* The Eternal shall smite thee in the
knees, and in the thighs, with a sore inflammation that
cannot be healed, from the sole[1] of thy foot unto the top
36 of thy head.* The Eternal shall bring[2] thee, and thy
king whom thou shalt raise over thee, unto a nation
which neither thou nor thy fathers have known; and
there shalt thou serve other gods, wood and stone.*
37 And thou shalt become an astonishment, a proverb, and
a satyre, among all peoples whither the Eternal shall
38 lead thee.* Thou shalt bring much seed out into the
field, and shalt gather *but* little in; for the locust shall
39 crop it off,* Thou shalt plant vineyards, and dress[3]
them, but shalt neither drink *of* the wine, nor lay it up;
40 for the worms shall eat them.* Thou shalt have olive-
trees throughout all thy boundaries, but thou shalt not
anoint[4] *thyself* with the oil; for thine olive shall cast[5]
41 *his fruit.** Thou shalt beget sons and daughters, but
thou shalt not enjoy them; for they shall go into cap-
42 tivity.* All thy trees and fruit of thy land shall the
43 locust[6] make bare.* The stranger that *is* among you
shall get up above thee very high;[7] and thou shalt come
44 down very low.[8]* He shall lend to thee, and thou shalt
not lend to him: he shall be the head, and thou shalt be
45 the tail.* Moreover, all these curses shall come upon
thee, and pursue thee, and overtake thee, till thou be
exterminated; because thou hearkenedst not unto the
voice of the Eternal thy God, to keep his command-
ments and his ordinances which he commanded thee:*
46 And they shall be upon thee for a sign and for a won-
47 der, and upon thy seed for ever.* Because thou
servedst not the Eternal thy God with joyfulness, and
with gladness of heart, for the multitude of all *things:**
48 Therefore shalt thou serve thine enemies, whom the
Eternal shall send forth against thee, in famine, and in
nakedness, and in want of all *things:* and he shall put[10]
a yoke of iron upon thy neck, until he have extermi-
49 nated thee.* The Eternal shall bring[11] a nation against
thee from afar, from the extremity of the earth, *as swift*
as the eagle soareth; a nation whose tongue thou shalt not
50 understand:[12] A nation of fierce countenance,[13] which
shall not regard the person of[14] the old, nor shew favour

[1] hollow. [2] cause to go. [3] serve. [4] rub. [5] put off. [6] the shrill one.
[7] step step. [8] down down. [10] give. [11] bear. [12] hear. powerful face.
[14] bear face to.

61 to the young:[1]* And he shall eat the fruit of thy
beasts, and the fruit of thy land, until thou be exter-
minated: which *also* shall not let remain to thee *either*
corn, must, or oil, *or* the increase of thy neat, or breeds
62 of thy flocks, until he have destroyed thee.* And
he shall besiege thee in all thy gates, until thy high and
fortified walls come down, wherein thou trustedst,
throughout all thy land: and he shall besiege thee in
all thy gates throughout all thy land, which the Eternal
53 thy God hath given thee.* And thou shalt eat the
fruit of thine own body,[3] the flesh of thy sons and of
thy daughters, whom the Eternal thy God hath given
thee, in the siege, and in the straitness, wherewith
54 thine enemies shall distress thee:* *So that* the man
that is most tender among you, and delicate, his eye shall
be evil towards his brother, and towards the wife of his
bosom, and towards the remnant[2] of his children whom
55 he shall leave:* So that he will not give to any of
them of the flesh of his children whom he shall eat:
because nothing remaineth to him in the siege, and in
the straitness, wherewith thine enemies shall distress
56 thee in all thy gates.* The tender and delicate woman
among you, who would not adventure[4] to set the sole[5] of
her foot upon the ground for delicateness and tenderness,
her eye shall be evil towards the husband of her bosom,
57 and towards her son, and towards her daughter,* And
towards her after-birth that cometh out from between
her feet, and towards her children whom she shall bear:
for she shall eat them for want of all *things* secretly in
the siege and straitness wherewith thine enemy shall
58 distress thee in thy gates.* If thou wilt not observe[6] to
do all the words of this law that are written in this
book, that thou mayest fear this glorious and fearful
59 name, THE ETERNAL THY GOD;* Then the
Eternal will distinguish thy plagues,[7] and the plagues[7] of
thy seed, *even* great plagues,[7] and of long continuance,[8]
60 and sore sickness, and of long continuance.[8]* More-
over, he will bring[9] upon thee all the diseases of Egypt,
which thou dreadest; and they shall cleave unto thee.*
61 And every sickness, and every plague,[10] which *is* not
written in the book of this law, them will the Eternal
62 bring up upon thee, until thou be exterminated.* And
ye shall remain few in number,[11] whereas ye were as
the stars of heaven for multitude; because thou wouldst
63 not obey the voice of the Eternal thy God.* And it

1 lad. 2 rest. 3 belly. 4 try. 5 hollow. 6 keep. 7 strokes. 8 faithful.
9 restore. 10 stroke. 11 with men of fewness.

shall come to pass, *that* as the Eternal rejoiced over you
to do you good, and to multiply you; so the Eternal
will rejoice over you to cause you to perish, and to ex-
terminate you; and ye shall be plucked from off the land
64 whither thou goest to possess it.* And the Eternal
shall scatter thee among all peoples, from the one ex-
tremity of the earth even unto the other extremity; and
there thou shalt serve other gods, which neither thou
65 nor thy fathers have known, *even* wood and stone.* And
among these nations shalt thou find no ease, neither
shall the sole[1] of thy foot have rest: but the Eternal
shall give thee a shaking heart, and failing of eyes, and
66 fainting of mind:* And thy life shall hang in doubt
before thee: and thou shall dread day and night, and
67 shalt have none assurance of[2] thy life:* In the morn-
thou shalt say, Would it were[3] even! and at even
thou shalt say, Would it were[3] morning! for the
dread of thine heart wherewith thou shalt dread, and
68 for the sight of thine eyes which thou shalt see.* And
the Eternal shall bring[4] thee into Egypt again with
ships, by the way whereof I spake unto thee, Thou shalt
see it no more again:[5] and there shall ye be sold unto
your enemies for servants and handmaids, and no man
shall buy *you.*

CHAP. XXIX.

1 THESE *are* the words of the covenant, which the Eternal
commanded Moses to make[6] with the children of Israel
in the land of Moab, besides the covenant which he
2 made[6] with them in Horeb.* And Moses called unto
all Israel, and said unto them, Ye have seen all that the
Eternal did before your eyes in the land of Egypt unto
Pharaoh, and unto all his servants, and unto all his
3 land;* The great trials which thine eyes have seen,
4 the signs, and those great wonders:* Yet the Eternal
hath not given you an heart to know, and eyes to see,
5 and ears to hear, unto this day.* And I have led you[7]
forty years in the desert: your clothes[8] are not faded
upon you, and thy shoe is not worn[9] out upon thy foot.*
6 Ye have not eaten bread, neither have ye drunk wine
or strong drink: that ye might know that I *am* the
7 Eternal your God.* And when ye came unto this
place, Sihon the king of Heshbon, and Og the king of
Bashan, came out against us unto war, and we smote

[1] hollow. [2] believe in. [3] who will give. [4] restore. [5] not continue to see it.
[6] cut. [7] caused you to go. [8] outer garments. [9] faded.

8 them:* And we took their land, and gave it for an
inheritance unto the Reubenites, and unto the Gadites,
and unto the half tribe of Manasseh.
9 Keep therefore the words of this covenant, and do
10 them, that ye may prosper[1] in all that ye do.* Ye are
placed this day all of you before the Eternal your God;
your heads of your tribes, your elders, and your bailiffs,
11 *with* all the men of Israel,* Your little ones, your wives,
and thy stranger that *is* in thy camp, from the hewer of
12 thy wood unto the drawer of thy water:* That thou
shouldest enter[2] into covenant with the Eternal thy
God, and into his oath,[3] which the Eternal thy God
13 maketh[4] with thee this day:* That he may raise thee
to-day for a people unto himself, and *that* he may be
unto thee a God, as he hath promised unto thee, and
as he hath sworn unto thy fathers, to Abraham, to
14 Isaac, and to Jacob.* Neither with you only do I make[5]
15 this covenant and this oath;[3] But with *him* that stand-
eth here with us this day before the Eternal our God,
and also with *him* that *is* not here with us this day:*
16 For ye know how we have abode in the land of Egypt;
and how we passed in the midst of the nations which
17 ye passed by;* And ye have seen their abominable
things, and their idols, wood and stone, silver and gold,
18 which *were* with them:* Lest there should be among
you man, or woman, or family, or tribe, whose heart
turneth away this day from the Eternal our God, to go
and serve the gods of these nations; lest there should
be among you a root that is fruitful in poisonous herb
19 and wormwood;* And it come to pass, when he heareth
the words of this execration, that he bless himself in his
heart, saying, I shall have peace, though I will go in
the firmness of mine heart, that the intoxication sweep
20 away the thirst:* The Eternal will not be willing to
forgive him, but then the wrath of the Eternal and his
jealousy shall smoke against that man, and all the exe-
crations that are written in this book shall lie[6] upon
him, and the Eternal shall wipe away his name from un-
21 der heaven.* And the Eternal shall separate him unto
evil out of all the tribes of Israel, according to all the
execrations of the covenant that are written in this
22 book of the law:* So that the remote generation,
your children, that shall rise up after you, and the alien
that shall come from a far land, shall say, when they

[1] act wisely. [2] pass. [3] execration. [4] cutteth. [5] cut. [6] crouch.

see the plagues[1] of that land, and the diseases which the
23 Eternal hath laid upon it;* *And that* the whole land
thereof *is* brimstone, and salt, *and* burning, *that* cannot
be sown, nor beareth,[2] nor any herb groweth[3] therein,
like the overthrow of Sodom, and Gomorrah, Admah,
and Zeboim, which the Eternal overthrew in his fury,
24 and in his wrath;* Even all nations shall say, Where-
fore hath the Eternal done thus unto this land? what
25 *meaneth* the glowing of this great wrath? Then men
shall say, Because they have forsaken the covenant of
the Eternal God of their fathers, which he made[4] with
them when he brought them forth out of the land of
26 Egypt:* For they went and served other gods, and
prostrated themselves to them, gods whom they knew
not, and *whom* he had not apportioned unto them:*
27 And the wrath of the Eternal glowed against this land,
to bring upon it every curse that is written in this
28 book:* And the Eternal rooted them out of their land
in wrath, and in fierceness, and in great anger, and cast
29 them into another land, as *it is* this day.* The secret
things belong unto the Eternal our God: but those *things*
which are revealed *belong* unto us, and to our children
for ever, that *we* may do all the words of this law.

CHAP. XXX.

1 AND it shall come to pass, when all these things are
come upon thee, the blessing and the curse, which I
have set[5] before thee, and thou shalt call *them* to mind[6]
among all the nations whither the Eternal thy God hath
2 driven thee,* And shalt return unto the Eternal thy
God, and shalt obey his voice according to all that I
command thee this day, thou, and thy children, with all
3 thine heart, and with all thy soul;* That then the Eternal
thy God will turn thy captivity, and have compassion up-
on thee, and will return and gather[7] thee from all the
peoples, whither the Eternal thy God hath scattered
4 thee.* If *any* of thine be driven out unto the extremity
of the heaven, from thence will the Eternal thy God
gather[7] thee, and from thence will he fetch[8] thee.*
5 And the Eternal thy God will bring thee into the land
which thy fathers possessed, and thou shalt possess it;
and he will do thee good, and multiply thee above thy
6 fathers.* And the Eternal thy God will circumcise
thine heart, and the heart of thy seed, to love the Eter-
nal thy God with all thine heart, and with all thy soul,

1 strokes. 2 causeth to spring forth. 3 goeth up. 4 cut. 5 given.
6 restore them. 7 congregate. 8 take.

7 that thou mayest live.[1]* And the Eternal thy God will
put[2] all these execrations upon thine enemies, and on
8 them that hate thee, who persecuted thee.* And thou
shalt return and obey the voice of the Eternal, and do
all his commandments, which I command thee this
9 day.* And the Eternal thy God will make thee plen-
teous[3] in every work of thine hand, in the fruit of thy
body,[4] and in the fruit of thy beasts, and in the fruit of
thy land, for good: for the Eternal will again[5] rejoice
over thee for good, as he rejoiced over thy fathers;*
10 If thou shalt obey the voice of the Eternal thy God, to
keep his commandments and his ordinances which are
written in this book of the law, *and* if thou return unto
the Eternal thy God with all thine heart, and with all
11 thy soul.* For this commandment which I command
thee this day, it *is* not hidden[6] from thee, neither *is* it
12 far off.* It *is* not in the heaven, that thou shouldest say,
Who shall go up for us to the heaven, and take it unto us,
13 and let us hear that we may do it?* Neither *is* it be-
yond[7] the sea, that thou shouldest say, Who shall pass
over the sea for us, and take it unto us, and let us hear
14 it that we may do it?* But the word *is* very nigh unto
thee, in thy mouth, and in thy heart, that thou mayest
15 do it.* See, I have sets before thee this day, the life
16 and the good, and the death and the evil;* I who
command thee this day to love the Eternal thy God, to
walk in his ways, and to keep his commandments and
his ordinances and his judgments, that thou mayest live
and increase: and the Eternal thy God shall bless thee
17 in the land whither thou goest to possess it.* But if
thine heart turn away, so that thou wilt not hear, but
shalt be drawn[9] away, and prostrate thyself to other
18 gods, and serve them;* I tell unto you this day, that
ye shall surely perish, *and that* ye shall not prolong *your*
days upon the ground, whither thou passest over the
19 Jordan to go to possess it.* I call the heaven and the
earth as witnesses this day against you, *that* I have set[8] be-
fore you the life and the death, the blessing and the curse:
therefore choose the life, that both thou and thy seed may
20 live:* That thou mayest love the Eternal thy God, *and*
that thou mayest obey his voice, and that thou mayest
cleave unto him; for he *is* thy life, and the length of

[1] an account of thy life. [2] give. [3] leave thee. [4] belly. [5] return. [6] set apart.
[7] on the other side of. [8] given. [9] driven.

thy days; that thou mayest abide upon the ground which the Eternal sware unto thy fathers, to Abraham, to Isaac, and to Jacob, to give them.

Chap. XXXI.

1 And Moses went, and spake these words unto all
2 Israel.* And he said unto them, I *am* an hundred and twenty years old[1] this day: I can no more go out and come in: also the Eternal hath said unto me, Thou
3 shalt not pass over this Jordan.* The Eternal thy God, he will go over before thee, *and* he will exterminate these nations from before thee, and thou shalt possess them: *and* Joshua, he shall pass over before thee, as
4 the Eternal hath said.* And the Eternal shall do unto them as he did to Sihon and to Og, kings of the Amorites, and unto the land of them whom he exterminated.* And the Eternal shall give them *up* before
5 your face, that ye may do unto them according to all
6 the commandments which I have commanded you.* Be strong and firm, fear not, nor be terrified by them: for the Eternal thy God, he *it is* that doth go with thee;
7 he will not fail thee, nor forsake thee.* And Moses called unto Joshua, and said unto him before the eyes of all Israel, Be strong and firm: for thou must go with this people unto the land which the Eternal hath sworn unto their fathers to give them; and thou shalt cause
8 them to inherit it.* And the Eternal, he *it is* that doth pass before thee; he will be with thee, he will not fail thee, neither forsake thee: fear not, neither be dis-
9 mayed.* And Moses wrote this law, and gave it unto the priests the sons of Levi, who bare the ark[2] of the covenant of the Eternal, and unto all the elders of
10 Israel.* And Moses commanded them, saying, At the end of *every* seven years, at the appointed season of the
11 year of remission, in the festival of tabernacles,[3]* When all Israel is come to appear before the Eternal thy God in the place which he shall choose, thou shalt read[4] this

[1] a son of. [2] case. [3] booths. [4] call.

12 law before all Israel in their hearing.[1]* Assemble the
people together, men, and women, and little ones, and
thy stranger that *is* within thy gates, that they may hear,
and that they may learn, and fear the Eternal your
God, and observe[2] to do all the words of this law;*
13 And *that* their children, who have not known *any*
thing, may hear, and learn to fear the Eternal your
God, all the days that ye live on the ground whither ye
pass over the Jordan to possess it.
14 And the Eternal said unto Moses, Behold, thy days
approach that thou must die: call Joshua, and place
yourselves in the appointed tent, that I may give him a
charge.[3] And Moses and Joshua went and placed
15 themselves in the appointed tent.* And the Eternal
appeared in the tent in a column of a cloud: and the
column of the cloud stood over the entrance of the
16 tent.* And the Eternal said unto Moses, Behold, thou
shalt lie with thy fathers; and this people will rise up,
and go a whoring after the gods of the aliens of the
land whither they go *to be* amongst them, and will for-
sake me, and make void my covenant which I have
17 made[4] with them.* Then my wrath shall glow against
them in that day, and I will forsake them, and I will
hide[5] my face from them, and they shall be devoured,[6]
and many evils and distresses shall befall[7] them; so that
they will say in that day, Are not these evils come upon
18 us,[8] because our God *is* not amongst us?* And I will
surely hide[5] my face in that day, for all the evils which
they shall have done, in that they are turned unto other
19 gods.* Now therefore write ye this song for you, and
teach it the children of Israel: put it in their mouths,
that this song may be a witness for me against the chil-
20 dren of Israel.* For when I have brought them to the
ground which I sware unto their fathers, that floweth
with milk and honey; and they shall have eaten and be
satisfied, and waxen fat; then will they turn unto other
gods, and serve them, and provoke me, and make void
21 my covenant.* And it shall come to pass, when many
evils and distresses are befallen[9] them, that this song shall
testify[10] against them as a witness; for it shall not be
forgotten out of the mouths of their seed that I know
their imagination which they go about,[11] even this day,

1 ears. 2 keep. 3 command him. 4 cut. 5 screen. 6 eaten. 7 find.
8 have not these evils found us. 9 have found. 10 answer. 11 are doing.

before I have brought them into the land which I
22 sware.* Moses therefore wrote this song the same day,
23 and taught it the children of Israel.* And he commanded Joshua the son of Nun, and said, Be strong and firm: for thou shalt bring the children of Israel into the land which I sware unto them: and I will be
24 with thee.* And it came to pass, when Moses had finished writing the words of this law in a book, until
25 they were completed,* That Moses commanded the Levites, who bare the ark[1] of the covenant of the
26 Eternal, saying,* Take this book of the law, and put it in the side of the ark[1] of the covenant of the Eternal your God, that it may be there for a witness against
27 thee.* For I know thy rebellion, and thy stiff neck:[2] behold, while I am alive with you this day ye have been rebellious against the Eternal; and how much more
28 after my death?* Assemble unto me all the elders of your tribes, and your bailiffs, that I may speak these words in their ears, and call the heaven and the earth as
29 witnesses against them.* For I know that after my death ye will utterly corrupt *yourselves*, and depart from the way which I have commanded you; and the evil will befall you in the remoteness of days; because ye will do evil in the eyes of the Eternal, to provoke him to
30 anger through the work of your hands.* And Moses spake in the ears of all the congregation of Israel the words of this song, until they were completed.

Chap. XXXII.

1 Give ear, O ye heavens, and I will speak; and hear, O
2 earth, the words of my mouth,* My doctrine shall drop as the rain, my speech shall flow as the dew, as the small rain upon the sprouts, and as showers upon the
3 grass:* Because I will call the name of the Eternal:
4 ascribe[3] ye greatness unto our God.* The Rock,[4] his doing is perfect; for all his ways *are* judgment: a God of faithfulness and without iniquity, righteous and up-
5 right *is* he.* The corruption is not his; it is that of his children, the spot is theirs; a perverse and crooked

[1] case. [2] hard nape of the neck. [3] get. [4] crag.

6 generation.* Do ye thus requite the Eternal? O de-
based people and unwise! *is* not he thy father *that* hath
obtained thee? hath he not made thee, and established
7 thee?* Remember the days of old,[1] consider the years
of many generations:[2] ask[3] thy father, and he will tell
8 thee; thy elders, and they will say unto thee;* When
the Supreme divided to the nations their inheritance,
when he separated the sons of Adam, he set the boun-
daries of the people according to the number of the
9 children of Israel.* For the portion of the Eternal *is*
10 his people; Jacob *is* the lot[4] of his inheritance.* He
found him in a desert land, and in the desolate howling
solitude; he surrounded him, he instructed him, he
11 guarded him as the pupil of his eye.* As an eagle
stirreth up her nest, hovereth over her young,[5] spreadeth
abroad her wings, taketh them, beareth them on her
12 pinions.* *So* the Eternal alone did guide him, and
13 *there was* no alien god with him.* He made him ride
on the high places of the earth, that he might eat the
produce of the fields; and he made him to suck honey
14 out of the rock, and oil out of the flinty crag;* Clotted
cream of the herd, and milk of the flock, with fat of fat-
tened lambs, and rams of the breed[6] of Bashan, and he-
goats, with the fat of kidneys of wheat; and thou shalt
15 drink the foaming blood of the grape.* But Jeshurun
waxed fat, and kicked; thou art waxen fat, thou art
grown thick, thou art covered *with fatness:* then he for-
sook[7] God *who* made him, and lightly esteemed the
16 Rock[8] of his salvation.* They provoked him to jealousy
with strange[9] *gods*, with abominations provoked they
17 him to anger.* They sacrificed unto devils,[10] not being
God; to gods whom they knew not, to new *gods that*
came from near, whom your fathers reverenced not.*
18 Of the Rock[8] *that* bare thee thou art unmindful, and
19 hast forgotten God that gave thee birth.* And when
the Eternal saw *it*, he scorned *them*, because of the pro-
20 vocation of his sons, and of his daughters.* And he
said, I will hide[11] my face from them, I will see what
their end[12] *shall be:* for they *are* a froward generation of
21 perversity, children in whom *is* no faith.* They have
moved me to jealousy with *that which is* not God; they
have provoked me to anger with their vanities: and I

[1] ever. [2] generation and generation. [3] demand. [4] cord. [5] young birds.
[6] sons. [7] left. [8] Crag. [9] lay. [10] he goats. [11] screen. [12] remoteness.

will move them to jealousy with *those who are* not a people; I will provoke them to anger with a debased na-
22 tion.* For a fire flames in my wrath, and shall blaze unto the lowest hell,[1] and shall consume[2] the earth with her increase, and set on fire the foundations of the
23 mountains.* I will exhaust *my* evils upon them: I will
24 spend[3] mine arrows upon them.* *They shall be* emaciated‖ with hunger, and devoured with burning heat, and with bitter destruction: I will also send forth the teeth of beasts upon them, with the fury of those crawl-
25 ing in the dust.* The sword without, and horror within,[4] shall destroy[5] both the young man and the virgin,
26 the suckling with the man of gray hairs.* I said, I would scatter them into corners,‖ I would make the re-
27 membrance of them to cease from among men:* Were it not that I was in dread of the wrath[6] from the enemy, lest their adversaries should behave themselves strangely, *and* lest they should say, Our hand *is* exalted, and the Eternal
28 hath not effected all this.* For they *are* a nation of erring counsel, neither *is there any* understanding in
29 them.* O that they were wise, *that* they understood
30 this, *that* they would consider their latter end![7]* How should one pursue a thousand, and two put a myriad to flight, except their Rock[8] had sold them, and the Eter-
31 nal had shut them up?* For their rock[8] *is* not as our Rock,[8] even our enemies themselves *being* umpires.*
32 For their vine *is* of the vine of Sodom, and of the fields of Gomorrah: their grapes *are* grapes of gall,‖ their
33 clusters *are* bitter:* Their wine *is* the poison of dra-
34 gons,[9] and the cruel venom[10] of asps?* *Is* not this laid up in store with me, *and* sealed up among my trea-
35 sures?* To me *belongeth* vengeance, and recompence; their foot shall totter in *due* time: for the day of their calamity[11] *is* nigh, and the things that shall come upon
36 them make haste.* For the Eternal shall pronounce judgment on his people, and repent himself for his servants, when he seeth that *their* power[12] is spent, and
37 nothing is left, whether guarded,[13] or forsaken.* And he shall say, Where *are* their gods, *their* rock[8] in whom
38 they trusted;* Who did eat the fat of their sacrifices, *and* drank the wine of their drink-offerings? let them
39 rise up and help you, *and* be your protection.* See now

[1] grave. [2] eat. [3] consume. [4] in the room. [5] make childless. [6] grief. [7] remoteness. [8] crag. [9] fury of huge creatures. [10] head. [11] mist. [12] hand. [13] restrained.

that it is I, *even* I, and *there is* no god with me: I
put to death, and I make alive; I strike, and I heal:
neither *is there any* that can deliver out of my hand.*
40 For I lift up my hand to heaven, and say, I live for
41 ever.* If I whet the lightning of my sword, and mine
hand take hold[1] on judgment, I will render[2] vengeance
to mine adversaries, and will repay them that hate me.*
42 I will make mine arrows drunk with blood, and my
sword shall devour flesh; *and that* with the blood of the
stabbed and the captives, from the split‖ head of the
43 enemy.* Make, O ye nations, his people exult; for he
will avenge the blood of his servants, and will render[2]
vengeance to his adversaries, and make expiation *for*
his ground, *and* his people.
44 And Moses came and spake all the words of this song
in the ears of the people, he, and Hoshea the son of
45 Nun.* And Moses finished speaking all these words to
46 all Israel:* And he said unto them, Set[3] your hearts
unto all the words which I testify among you this day,
which ye shall command your children to observe[7] to do,
47 all the words of this law.* For it *is* not a vain[4] thing
for you; because it *is* your life: and through this thing
ye shall prolong *your* days upon the ground, whither ye
pass over the Jordan to possess it.
48 And the Eternal spake unto Moses that self-same[5]
49 day, saying,* Go up into this mountain Abarim, *unto*
mount Nebo, which *is* in the land of Moab, that *is* over
against[6] Jericho; and behold the land of Canaan, which
I give unto the children of Israel for a possession:*
50 And die in the mount whither thou goest up, and be
gathered unto thy people; as Aaron thy brother died
51 in mount Hor, and was gathered unto his people.* Because ye trespassed against me in the midst of the children of Israel at the waters of Meribah-Kadesh, in the desert of Zin; because ye sanctified me not in the midst
52 of the children of Israel.* Yet thou shalt see the land
before *thee;* but thou shalt not come thither unto the
land which I give the children of Israel.

Chap. XXXIII.

1 And this *is* the blessing, wherewith Moses the man of
God blessed the children of Israel before his death.*
2 And he said, The Eternal came from Sinai, and shone

[1] seize. [2] restore. [3] put. [4] empty. [5] bone, substance. [6] upon the face of.
[7] keep.

forth from Seir unto them; he beamed from mount
Paran, and he came from the myriads of his saints:
from his right *hand went* a fire of the law[1] for them.*
3 Yea, he bare|| the people in his bosom:|| all his saints *are*
in thy hand: and they sat down[2] at thy feet; *every one* shall
4 receive[3] of thy decisions.* Moses commanded us a law,
5 *even* the possession of the congregation of Jacob.* And
he was king in Jeshurun, when the heads of the people
6 *and* the tribes of Israel were gathered together.* Let
Reuben live, and not die; and let his men not be few.[4]*
7 And this *is* of Judah: and he said, Hear, Eternal, the
voice of Judah, and bring him unto his people: let
his hands be numerous for him; and be thou an help
to him from his adversaries.
8 And of Levi he said, Thy Thummim and thy Urim
belong to thy pious man, whom thou didst try at Massah,
and with whom thou didst strive at the waters of Meri-
9 bah;* Who said unto his father and to his mother, I
have not seen him; neither did he acknowledge his bre-
thren, nor know his *own* children: for they have kept
10 thy word, and guarded thy covenant.* They shall teach
Jacob thy judgments, and Israel thy law: they shall put
incense before thee,[5] and whole burnt sacrifice upon
11 thine altar.* Bless, Eternal, his substance, and accept
favourably the work of his hands: strike through the
loins of them that rise against him, and of them that hate
12 him, that they rise not again.* *And* of Benjamin he said,
The beloved of the Eternal shall dwell in safety by him;
he shall harbour him all the day long, and he shall dwell
13 between his shoulders.* And of Joseph he said, Blessed
of the Eternal *be* his land, for the precious things of hea-
ven, for the dew, and for the murmuring deep that
14 croucheth beneath,* And for the precious fruits brought
forth by the sun, and for the precious things put[7] forth
15 by the moon,* And for the chief things of the ancient
mountains,[8] and for the precious things of the lasting[9]
16 hills,* And for the precious things of the earth and ful-
ness thereof, and *for* the will of him that dwelt in *the*
bush: let *the blessing* come upon the head of Joseph,
and upon the top of the head of him that was sepa-
17 rated[10] from his brethren.* The first-born of his herd
is comeliness to him, and his horns *are like* the horns

decree. [2] will be smitten. [3] bear. [4] numerous. [5] in thy nose. [6] force.
[7] driven. [8] head of the mountains of the east. [9] for ever. [10] nazarite.

of a buffalo;‖ with them he shall push the people
together to the uttermost ends of the earth: and they
are the myriads of Ephraim, and they *are* the thousands
18 of Manasseh.* And of Zebulun he said, Rejoice, Ze-
bulun, in thy going out; and, Issachar, in thy tents.*
19 They shall call peoples unto the mountain: there they
shall sacrifice sacrifices of righteousness: for they shall
suck *of* the abundance of the seas, and *of* treasures‖ se-
20 creted in the sand.* And of Gad he said, Blessed *be* he
that extendeth Gad: he dwelleth as a lioness, and tear-
21 eth the arm with the top of the head.* And he pro-
vided the first part for himself,[1] because there is the
portion set apart by the lawgiver; and he came with
the heads of the people, he did the righteousness of the
22 Eternal, and his judgments with Israel.* And of Dan
he said, Dan *is* a lion's whelp: he shall leap from Ba-
23 shan.* And of Naphtali he said, O Naphtali, satisfied
with favour,[2] and full with the blessing of the Eternal:
24 possess thou the west[3] and the south.* And of Asher
he said, *Let* Asher *be* blessed among sons; let him be
acceptable to his brethren, and let him dip his foot in
25 oil.* Thy *door* locks *shall be* iron and copper; and as thy
26 days, *so shall* thy strength‖ *be.** *There is* none like unto
the God of Jeshurun, *who* rideth upon the heaven in
27 thy help, and in his excellency on the sky.* The God
of ancient times[4] *is thy* refuge, and underneath *are* the
everlasting arms: and he shall drive away the enemy
28 from before thee; and said, Exterminate!* Israel
dwelled in safety: the fountain[9] of Jacob is solitary upon
a land of corn and must; also his heavens shall drop
29 down dew.* Happy *art* thou, O Israel: who *is* like unto
thee, O people saved by the Eternal, the shield of thy
help, and who *is* the sword of thy excellency! and thine
enemies shall be found liars[6] unto thee; and thou shalt
tread upon their high places.

CHAP. XXXIV.

1 AND Moses went up from the plains of Moab unto the
mountain of Nebo, to the top[7] of Pisgah, that *is* over
against[8] Jericho. And the Eternal shewed him all the
2 land of Gilead, unto Dan.* And all Naphtali, and the
land of Ephraim, and Manasseh, and all the land of
3 Judah, unto the hindmost sea.* And the south, and the

[1] saw the beginning. [2] good will. [3] sea. [4] east. [5] for ever. [6] deny.
[7] head. [8] upon the face. [9] eye.

district,[5] the deep valley of Jericho, the city of palm
trees, unto Zoar.* And the Eternal said unto him,
This *is* the land which I sware unto Abraham, unto
Isaac, and unto Jacob, saying, I will give it unto thy
seed: I have caused thee to see *it* with thine eyes, but
5 thou shalt not pass over thither.* So Moses the servant
of the Eternal died there in the land of Moab, according
6 to the word[1] of the Eternal.* And he buried him in the
glen in the land of Moab, over against Beth-peor: but no
7 man knoweth of his sepulchre unto this day.* And Moses
was an hundred and twenty years old[2] when he died:
his eye was not dim, nor his natural force abated.[3]*
8 And the children of Israel wept for Moses in the plains
of Moab thirty days: so the days of weeping *and*
9 mourning for Moses were completed.* And Joshua the
son of Nun was full of the spirit of wisdom; for Moses
had laid his hands upon him: and the children of Israel
hearkened unto him, and did as the Eternal commanded
10 Moses.* And there arose not a prophet since in Israel
like unto Moses, whom the Eternal knew face to face.*
11 In all the signs and the wonders, which the Eternal
sent him to do in the land of Egypt to Pharaoh, and to
12 all his servants, and to all his land.* And in all that
strong hand, and in all that great terribleness which
Moses shewed[4] before the eyes of all Israel.

1 mouth. 2 a son of. 3 nor had his moisture fled. 4 did. 5 circle.

END OF THE FIFTH BOOK OF MOSES.

UNIVERSITY OF CALIFORNIA LIBRARY
Los Angeles

This book is DUE on the last date stamped below.

Form L9–Series 4939

University of California, Los Angeles
L 007 063 287 2

UC SOUTHERN REGIONAL LIBRARY FACILITY
AA 000 384 312 5